

سجدة التأليف والترجمة والنشر ١٩١٤

ديوان التحقيق
والأبحاث الكبرى

مزين بالصور التاريخية

تأليف:

محمد عبد الله عثمان

المحامي

[الطبعة الأولى]

مطبعة دار الكتب المصرية بالقاهرة

١٩٣٠ - ١٣٤٨ هـ

كل الحقوق محفوظة
وممنوع قطعاً أى نقل أو اقتباس

فهرس

صفحة

مقدمة بقلم الدكتور محمد حسين هيكل بك

الكتاب الأول

ديوان التحقيق

- ١٨ تمهيد
٢٤ الفصل الأول - دستور الديوان وإجراءاته
٣٣ » الثاني - ديوان التحقيق والعرب
٥٦ » الثالث - في محاكمات الديوان وقضاياه

الكتاب الثاني

في المحاكمات والقضايا الكبرى

١ - من القرن السادس عشر الى القرن الثامن عشر

- ٧٦ الفصل الأول - محاكمة اللايدى چانجرى ملكة انجلترا
٨٦ » الثاني - محاكمة الدون كارلوس أمير أسترياس
١٠٤ » الثالث - محاكمة ماري استوارت ملكة اسكتلنده
١٣٢ » الرابع - محاكمة أوربان جراندبيه
» الخامس - معركة الدستور والحكم المطلق
١٤٦ ١ - محاكمة تشارلس الأول ملك انجلترا
» السادس - معركة الدستور والحكم المطلق
١٦٣ ٢ - محاكمة إيرل سترافورد
١٧٢ » السابع - مؤامرة سان مار
١٨٨ » الثامن - مأساة السموم
٢١٣ » التاسع - محاكمة الكسبي رومانوف
٢٢٥ » العاشر - الاعتداء على لويس الخامس عشر

صفحة	
٢٣٢	الفصل الحادى عشر — الشفاليه ديون
٢٣٩	» الثانى عشر — قولتير فى صورة المحامى
٢٤٠	١ — قضية كالاس
٢٥٨	٢ — قضية سيرفن
٢٦١	٣ — محاكمة الشفاليه دى لا بار
٢٦٧	الفصل الثالث عشر — عقد الملكة

الكتاب الثالث

فى المحاكمات والقضايا الكبرى

٢ — عصر الثورة الفرنسية

٣١٤	تمهيد
٣٢٤	الفصل الأول — محاكمة لويس السادس عشر
٣٤٦	» الثانى — محاكمة مارى انتوانيت
٣٦١	» الثالث — محاكمة شرلوت كرداى
٣٨١	» الرابع — محاكمة مدام رولان

الكتاب الرابع

فى المحاكمات والقضايا الكبرى

٣ — العصر الأخير

٣٩٦	الفصل الأول — مصير لويس السابع عشر
٤٠٦	» الثانى — مقتل الجنرال كليبر، ومحاكمة سليمان الحلبي
٤٢٨	» الثالث — محاكمة الدوق دنجين
٤٤٣	» الرابع — مقتل پول لوى كورييه
٤٥٢	» الخامس — قضية مدام لافارج
٤٦٧	» السادس — الاعتداء على نابليون الثالث ومحاكمة أرسينى
٤٧٩	» السابع — محاكمة الماريسمال بازين
٥٠٤	» الثامن — خصومة السامية وقضية دريفوس

* * *

٥٣٨	تراجم موجزة لأهم الكتاب والمؤرخين الذين روجعت مؤلفاتهم
-----	---

فهرس للوثائق والأحكام والمرافعات

صفحة	
٢٢	مرسوم إنشاء ديوان التحقيق
٢٣	مرسوم وضع دستور الديوان
٢٤	دستور الديوان
٣٨	قرار بمغادرة المسلمين لغرناطة
٣٩	لائحة الشبه في محاکات الموريسكيين
٤١	قرار البابا بتتصير المسلمين
٤٣	قرار بنى المسلمين من اسبانيا
٤٤	لائحة للموريسكيين فى بلنسية
٤٥	إحصاء لقضايا الموريسكيين فى بلنسية
٤٧	لائحة الموريسكيين فى غرناطة
٥٢	القرار النهائى بنى الموريسكيين من اسبانيا
٧٣	إحصاء لضحايا الديوان
٨٩	خطاب من الدون كارلوس لأستاده
٩٨	لائحة بسجن الدون كارلوس
١١٦	قانون التآمر فى عهد الملكة اليزابيث
١٢٢	خطاب من اليزابيث الى مارى استوارت
١٢٣	قرار الاتهام فى محاكمة مارى استوارت
١٢٦	خطاب مارى استوارت الأخير الى اليزابيث
١٤٠	أمر ملكى بالتحقيق فى قضية أوربان جراندييه
١٤٤	صورة الحكم الصادر بإعدام أوربان جراندييه
١٥٩	دفاع تشارلس الأول عن نفسه

(و)

صفحة	
١٦٦	صورة قرار اتهام ايرل سترافورد
١٨٢	خطاب دى تو أمام قضاته
١٨٣	صورة الحكم الصادر باعدام سان مارودى توي
٢٠٨	دفاع الأستاذ نيفيل عن المركيزه دى براثلييه
٢١٠	صورة الحكم الصادر باعدام المركيزه دى براثلييه
٢١٧	خطاب من بطرس الأكبر لولده الكسى
٢١٨	رد الكسى على القيصر
٢٢٧	خطاب داميان الى لويس الخامس عشر
٢٥١	دفاع فولنير عن كالاس
٢٦٣	صورة الحكم على الشثالييه دى لابر
٣٠٨	مرافعة النائب العام فى قضية العقد
٣٢٧	دفاع أنصار الحصانة فى محاكمة اويس السادس عشر
٣٢٩	دفاع خصوم الحصانة فى محاكمة لويس السادس عشر
٣٣٠	خطاب لسان چيست
٣٣١	خطب لتواب يدافعون عن لويس السادس عشر
٣٣٣	قرار اتهام لويس السادس عشر
٣٣٥	وصية لويس السادس عشر
٣٣٥	دفاع ديسيز عن لويس السادس عشر
٣٣٦	خطاب ديسيز الختامى
٣٣٦	دفاع لويس السادس عشر عن نفسه
٣٣٧	خطاب لسان چيست
٣٣٧	خطاب لفرچنيو
٣٣٧	نص الأسئلة التى وضعت للحكم على لويس السادس عشر
٣٤٩	خطاب لروبيشير

(ز)

صفحة	
٣٥٢	قرار اتهام ماري انتوانيت
٣٥٣	استجواب ماري انتوانيت
٣٥٦	صورة الأمر الصادر باعدام ماري انتوانيت
٣٥٧	آخر خطاب لماري انتوانيت
٣٦٨	خطاب لشرلوت كدای
٣٧١	نداء لشرلوت كدای
٣٧٦	استجواب شرلوت كدای
٣٧٧	دفاع شوفولا جارد عن شرلوت كدای
٣٨٥	خطاب مدام رولان الى لويس السادس عشر
٤١٢	الاستجواب الأول لسلیمان الحلبي
٤١٤	استجواب باقي المتهمين في مقتل كليبر
٤١٧	اعتراف سلیمان الحلبي
٤١٩	مرافعة المقرر سارتلون
٤٢٤	صورة الحكم على سلیمان وشركائه
٤٦٤	خطاب مدام لافارج للبرنس لويس نابليون
٤٧٦	خطاب ارسيني لنابليون الثالث
٤٩١	نداء جامبتا للشعب الفرنسي
٤٩٥	قرار اتهام المارشال بازين
٥٩٩	صورة الحكم الصادر على المارشال بازين
٥٠١	كتاب المجلس الحربى الى رئيس الجمهورية بطلب العفو عن بازين
٥١٣	صورة « البردو » في قضية دريفوس
٥٢٥	خطاب زولا « إني أتهم ! »

فهرس للصـور

صفحة	
ع	فيليب الثالث ملك اسبانيا — صورة الصدر
٢٢	إيزابيلا الكاثوليكية ملكة قشتاله
٢٨	تركويمادا منظم ديوان التحقيق الاسباني
٣٦	فرديناند الخامس
٤٥	الأمبراطور شارل الخامس (شارلكان)
٤٨	فيليب الثاني
٧٨	اللايدى جان جراى
٨٢	مارى تيودور
٩٢	الدون كارلوس
١٠٧	مارى استوارت
١٠٩	هنرى لورد دارنلى
١١٨	سير فرانسيس ولسنهام
١٢١	الملكة اليزابيث
١٥٠	تشارلس الأول
١٥٥	أوليفر كرمويل
١٦٧	ايرل سترافورد
١٧٤	لويس الثالث عشر
١٧٦	سان مار
١٨٩	الكردينال ريشليو
١٨٢	دى تو
١٩٠	لويس الرابع عشر
٢١٥	الأميرة شرلوت خروستين
٢١٨	بطرس الأكبر
٢٢٠	الكسى رومانوف
٢٢٧	لويس الخامس عشر

(ط)

صفحة	
٢٤٨	فولتير
٢٧٤	الملكة ماري انتوانيت
٢٨٢	الكردينال دى روهان
٢٨٨	كاجايوسترو
٢٩٨	عقيد الملكة
٣٢٠	ميرابو
٣٢٨	لويس السادس عشر
٣٤١	وداع لويس السادس عشر لأسرته
٣٥٥	مارى انتوانيت أمام المحكمة الثورية
٣٦٢	مارا
٣٦٤	ظفر مارا
٣٦٩	شرلوت كرداى
٣٧٨	شرلوت كرداى فوق النطع
٣٨٣	مدام رولان
٣٨٩	الوزير رولان
٤١٠	أبحرال كليبر
٤١٧	سليمان الحلبي
٤٣٣	نابليون، القنصل الأول
٤٣٦	الدوق دنجين
٤٤٦	بول لوى كورييه
٤٧١	الأمبراطور نابليون الثالث
٤٧٥	الأميرة أوجيني
٤٨٧	المارشال بازين
٤٩٠	چسول فاقر
٤٩٢	جامببا
٤٩٥	المسيوتير
٥١٧	الفريد دريفوس
٥٢٦	اميل زولا
٥٣٣	لابورى وديمانج محاميا دريفوس

تبت عام بالمراجع

- BIRKENHEAD**: Famous Trials of History
- BRANTÔME**: Vie des Dames Illustres
- BULAU, FR. VON**: Geheime Geschichten und rahtselhafte Menschen
- CARLYLE**: History of the French Revolution
- CONDÉ**: Histoire de la Domination des Arabes en Espagne
- DICKENS**: A Child's History of England
- DUMAS (PÈRE)**: Les Crimes Célèbres
- FAVRE, JULES**: Le Procès de Karl Naundorff
- " : Défense d'Orsini
- FROUDE**: The Reign of Mary Tudor
- " : Short Studies on Great Subjects
- FUNCK-BRENTANO**: L'Affaire du Collier
- " : Le Drame des Poisons
- GIRARD, H.**: Histoire de la Troisième République
- HALLAM**: Constitutional History of England
- KING, B.**: The Life of Mazzini
- LACHAUD**: Plaidoyers (recueillis par Sangnier)
- LAMARTINE**: Histoire des Girondins
- LLORENTE**: Histoire Critique de L'Inquisition d'Espagne.
- LEA**: The Moriscoes of Spain; their Conversion and Expulsion.
- LODGE, R.**: Modern Europe.
- MACAULY**: History of England.
- MACCUNN**: Mary Stuart.
- MALET, A.**: Révolution et Empire.
- " : XIX^{eme} Siècle.
- MARTIN HUME**: Philip II of Spain.
- MICHELET**: Histoire de la Révolution Française.
- MIGNET**: Histoire de la Révolution Française.

- MORFILL: Russia (Story of the Nations Series).
- NOLHAC, DE: La Reine Marie Antoinette.
- PETIT, M.: Histoire de France.
- PRESCOTT: History of Ferdinand and Isabella of Spain.
- " : History of Philip II of Spain.
- RAMBAUD: Histoire de la Russie.
- RECUEIL DES PIÈCES RELATIVES À LA PROCÉDURE ET JUGEMENT DE
SOLEYMAN EL HALEBY.
- REINACH, J.: Histoire de l'Affaire Dreyfus.
- ROBERT, HENRY: Grands Procès de l'Histoire.
- STRICKLAND, A.: The life of Queen Elizabeth.
- THIERS: Histoire de la Révolution Française.
- " : Histoire du Consulat et de l'Empire.
- VIGNY: Cinq-Mars.
- VOLTAIRE: Essai sur les Mœurs et L'Espir it des Nations et sur les
principaux faits de L'Histoire.
- " : Siècle de Louis XIV.
- " : Politique et Législation.
- " : Siècle de Louis XV.
- " : Histoire du Parlement de Paris.
- " : Traité sur la Tolérance à l'occasion de la Mort de Jean
Calas.
- " : Relation de la Mort du Chevalier de la Barre.
- " : Correspondance
- THE ENCYCLOPAEDIA BRITANNICA.
- THE JEWISH ENCYCLOPAEDIA.
- LA GRANDE ENCYCLOPÉDIE.
- LABOUSSE: Le Grand Dictionnaire.

عجائب الآثار في التراجم والأخبار للجبرتي .

ذكر تملك جمهور فرنسا وية للاقطار المصرية والبلاد الشامية للعلم نقولا الترك .

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لم تكن الآداب التاريخية العربية بتدوين سير المحاكمات والقضايا الكبرى لسبب واحد هو ان النظم السياسية والقضائية في الدول الاسلامية لم تفسح كبير مجال لوقوع هذه القضايا والمحاكمات. واذا كانت السير العربية تشير في فرص نادرة الى وقوع محاكمة كبرى، فانها لا تقدم لنا مع ذلك شيئا من التفاصيل والوثائق، لأن التشريع الجنائي والاجراءات الجنائية لم تكن تتسع في هذه العصور لحدل في التطبيق أو التفسير، ولم تعرف نظام الاتهام والدفاع كما عرفته الشرائع الحديثة، بل كانت سلطات التشريع والتنفيذ والقضاء كلها تجتمع في يد الأمير أو تصدر عن وحيه وارادته، وكان تطبيق العدالة في الجرائم السياسية أو الاجتماعية الكبرى يتخذ صورة الانتقام المباشر، وتسيره الأهواء السياسية أو الدينية، وتقلبات العصبية والملوك.

ولكن هذه السير القضائية تملأ فراغا كبيرا في الأدب العربي، لأن تاريخ الغرب حافل بالمحاكمات والقضايا الكبرى، ولأن النظم والشرائع الغربية الحديثة قد افسحت لوقوعها مجالا كبيرا، وقد عرفت نظام الاتهام والدفاع منذ عصور بعيدة. وكان القضاء ثمة يتمتع دائما بنوع من الاستقلال قل أو كثر، وكان الانتقام السياسي أو الديني كثيرا ما يتشعب بثوب العدالة، وكانت الاجراءات الجنائية تقدم دائما من التفاصيل ما يصلح مادة لهذه المساعي التي كان لبعضها أثر عميق في تاريخ الأمم التي وقعت فيها.

وها أنا أقدم اليوم الى الأدب العربي مجموعة من هذه السير القضائية، كتبها لغرضين: الأول أن أصور خلالها لمحات من التشريع والنظم القضائية والجنائية خلال

العصور المتعاقبة ، وهذه هي وجهة الكتاب القضائية ؛ والثاني أن أحقق قدر الاستطاعة ، ما اقترن بهذه السير وما ترتب عليها من العوامل والآثار التاريخية ، وهذه هي وجهة الكتاب التاريخية . وعسانى وقد درست القانون أكون قد وفقت في تصوير الوجهة القضائية ، وعسانى وقد شغفت بدراسة التاريخ وكتابته أكون قد وفقت في ارضاء الوجهة التاريخية . وانها لأمنية كبيرة أن أطمع في مثل هذا التوفيق المزدوج ، بيد أنى على أى حال وضعت تحقيقها نصب عيني ، فلم أستسلم الى الأفراط في شرح النصوص والاجراءات حتى لا أخرج هذه السير في ثوب جامد من الجدل الفقهي ، كما أنى لم أستسلم الى الرواية المجردة حتى لا أخرجها قصصا جردت من ثوب البحث القضائي والنقد التاريخي .

والكتاب قسمان كبيران : الأول يشتمل على تاريخ مسهب لديوان التحقيق (لانكيزيسيون^(١)) ، ولا سيما ديوان التحقيق الاسباني ، وعلى دستوره ونظمه واجراءاته وطائفة من محاكماته وقضاياه ؛ وفي هذا القسم عنيت عناية خاصة بصفحة مؤثرة من تاريخ العرب في اسبانيا ، هي شرح الجهود التي بذلتها السياسة الاسبانية وديوان التحقيق لتنصير العرب ، ومحو آثار الاسلام من اسبانيا ، ثم لاجراج أولئك العرب المنتصرين نهائيا من أرض الوطن بعد استشهاد طال أمده . ولما كانت الرواية المجردة لهذه المأساة تثير من تلقاء نفسها كثيرا من الأسى والشجن ، ففى وسع القارئ أن يقدر أشياء تلاوتها ما آتست في كتابتها من بواعث الانفعال والتأثر . غير انى اجتنبت التعليق ما استطعت ، وتركت القول هنا لمؤرخى الغرب أنفسهم ، معتقدا أن الوثائق تغنى عن كل تعليق ؛ وهذه الوثائق التي عنيت بأن أقدم عنها خلاصة شافية هي قرارات الحكومة الاسبانية وقوانين ديوان التحقيق منذ قيام الديوان حتى صدور قرار النفي الأخير في عهد فيليب الثالث ؛ كذلك قدمت طائفة من

(١) أقصد « محاكم التفتيش » ، غير أنى عدلت عن هذه التسمية لحطها طبقا لما بينته في فاتحة

(ن)

محاكمات الديوان وقضاياه ، بعضها متعلق بالعرب المنتصرين ، حتى تبدو صورة الديوان كاملة سواء من حيث التشريع أو التطبيق .

وأما القسم الثانى ، فيشتمل على مجموعة كبيرة من المحاكمات والقضايا الكبرى فى مختلف العصور والبلاد ، ومنها السياسية والاجتماعية . ومعظمها من قضايا التاريخ التى أثرت فى سيره ؛ وإذا كان ثمة منها ما ليس له صلة بالتاريخ وآثاره ، كما ساء السموم ، وقضية مدام لافارج ، فإن لها فى سير القضاء من الأهمية والطرفة ما يضمهما فى صف القضايا الكبرى .

وقد كان التحقيق التاريخى الوثيق هو جل ما سعت إليه سواء فى القسم الأول أو الثانى . وكانت مهمة شاقة دقيقة ، لأن المصادر شاسعة وفيرة ، ثم هى شديدة التناقض والتباين سواء فى الرواية أو التقدير . وقد كانت لكل قسم ، ولكل فصل ، كما يرى القارئ ، مصادره الخاصة . ولم تكن كثرة المصادر لفصل معين أو حادث معين إلا لتريدنى اهتماما ببحثها واستقصائها . وبين هذه المصادر أحدث المؤلفات والمباحث ؛ ومنها المصادر التاريخية العامة ، وموسوعات التاريخ القومى ، ودوائر المعارف المختلفة ؛ ومنها المصادر الخاصة من تراجم ومباحث لمصور وحوادث معينة ، ومباحث للقضايا والمحاكمات المعنية مما كتبه مشرع أو مؤرخ محقق . وقد رجعت الى طائفة غزيرة من النوعين لاستخراج التفاصيل والحوادث والوثائق المختلفة ، وأثبت المراجع تباعا فى آخر كل فصل ، كما أثبتتها مجتمعة فى صدر الكتاب ، ورأيت زيادة فى التعريف بأهم المؤرخين والمشرعين والكتاب الذين رجعت اليهم أن أثبت تراجمهم موحدة فى نهاية الكتاب .

أما النقد والتقدير والتعليق ، فقد عاجلتها بكثير من الحرية والاستقلال ، عدا ما أوردته منها فى سياق البحث مستندا الى مصادره . غير أنى رجعت فى إراء الرأى الخاص ، دائما الى التحقيق والتدليل التاريخى . وكان التقدير أحيانا فى منتهى الصعوبة والدقة نظرا لتباين النزعات والعواطف التى تطبع المصادر المختلفة . فشلا

(س)

نجد بين مراجع الثورة الفرنسية ما تطبعه النزعة الجمهورية ، وما تطبعه النزعة الملكية ، ونجد بين مراجع قضية دريفوس ، المصادر اليهودية وغيرها ، وزى على العموم كثيرا من هذا التناقض فى النزعة والتقدير فى معظم المصادر الخاصة بالمحاكمات الملكية . بيد أنى حاولت ما استطعت أن أنتحر من هذه المؤثرات الخاصة ، وأن أبينها فى كثير من المواطن حتى لا يتسرب أثرها الى التقدير التاريخى الصادق . كذا عنت عناية خاصة بمسألة الوثائق الرسمية ، فأوردت منها ما استطعت من نصوص وإجراءات ، وصور أحكام ، وقوائم اتهام ، ومرافعات ، لكى يمرض بذلك طرف من روح التشريع فى عصوره المختلفة فى صور عملية تقربه من الأذهان .

إلى جانب ذلك عنت بمسألة الصور التاريخية ، فأثبت فيها خلال الفصول المختلفة أكثر من خمسين صورة ، نقل بعضها عن صور فنية شهيرة . وانى لأتهز هذه الفرصة لأجمل عميق شكرى ، أولا لدار الكتب المصرية التى كانت أنفس مستقى لى سواء فى اقتناء المصادر أو نقل الصور ، ولحضرات مديرها وموظفيها الأفاضل الذين قدموا الى كل معاونة صادقة فى هذا السبيل ، وثانيا لمطبعة الدار التى بذل حضرة ملاحظها الفاضل وعمالها ، همه وعناية فائقين ، فى طبع الكتاب وإخراجهم فى هذا الثوب الأنيق .

هذا ، ولست أختم هذه الكلمة ، دون أن أتقدم بيم الثناء والعرفان إلى « لجنة التأليف والترجمة والنشر » التى أشرف بعضويتها ، فاليها يرجع الفضل فى نشر هذا الكتاب ، وضمه إلى مجموعة كتبها القيمة التى تنطق بما تبذل من جهود صادقة فى خدمة التفكير العربى الحديث .

محمد عمر الله عنه
الحامى

القاهرة فى مايو سنة ١٩٣٠



فيليب الثالث ملك اسبانيا (نقلا عن صورة فيلاسكيز)
وهو الذي أصدر القرار الشهير بنفى العرب المتصرين من اسبانيا

مقدمة

بقلم الدكتور محمد حسين هيكلك بك

أتيج لى من خمس سنوات مضت أن أقدم للقراء كتاب زميل الأستاذ محمد عبد الله عنان (قضايا التاريخ الكبرى)، حيث قص طرفا من حديث أشهر المحاكمات والجرائم فى عصور وبلاد مختلفة . وكانت الفكرة التى ألهمتنى إياها قراءتى فصول هذا الكتاب هى التى تلخصتها فى صدر مقدمته حين قلت : «لعل ما نسميه الجريمة أقدم شىء فى الوجود. بل لعلها الأساس الذى قامت عليه الحياة بدء ظهورها. فالجريمة ليست إلا المظهر الأدنى لقانون تنازع البقاء وبقاء الأصلح . والرجل الذى يفتك بجاره ويسلبه متاعه أو زوجه، إنما يندفع الى ذلك كما يندفع أى حيوان ضار يريد أن يدفع عن نفسه غائلة الجوع أو يرضى من نفسه سليقة بقاء النوع وترقيته... وما تزال أنواع منظمة من الفتك والاعتداء ، نظام حياة الانسان ... وتاريخ الانسانية فى علاقة الناس بعضهم ببعض أفرادا وأمما يتحدث أغلب الأمر عن تاريخ الجريمة . وإن شئت فهو يتحدث عن تاريخ القتل والسلب الذى لا يسميه الناس جريمة بل يسمونه حربا ، وعن تاريخ القتل والسلب الذى لا يسميه الناس جريمة، ان ارتكبه ذوو السلطان وأسبغوا عليه دثار القانون ... والأهم السعيدة التى يسبغ عليها الوجود من النعمة ما يغنيها عن النضال الى حد القتل والسلب، ويحرمها لذلك مجد الجريمة العظيمة، أم لا تاريخ لها . وكيف يكون للرجل السعيد القانع بسعادته تاريخ، والتاريخ قصة المطامع التى تستباح فى سبيل تحقيقها الذم والأنفس ؟ !» .

هذه هي الفكرة التي ألهمتها مراجعة (قضايا التاريخ الكبرى) . وقد اختار زميلي بعض فصول من تلك المحاكات الكبرى أعاد صياغتها وضمها الى طائفة كبرى من فصول جديدة ، وقدم لكل بكتاب ضاف عن ديوان التحقيق وطالع بذلك كله قراءه في هذا المجلد الذي أقدمه اليوم اليهم ، والذي سماه (ديوان التحقيق والمحاكات الكبرى) . وربما كان للقارئ أن يسأل نفسه أى جديد يمكن أن أقوله اليوم في هذه المقدمة غير ما قلت في مقدمة الكتاب الأول ؟ وهل اضافة فصول جديدة الى كتاب أو تغيير الترتيب فيه يغير من الفكرة الذي يلهمها هذا الكتاب قارئه ؟ على أنى أشهد بأن الكتاب الذي أقدم اليوم مختلف جدا عن الكتاب الذي قدمت من خمس سنوات ، وبأن الفكرة التي ألهمتها الكتاب الأول لا تشمل إلا حيزا ضيقا من الفكرة التي ألهمتها الكتاب الذي أقدم اليوم ، وأن ما أضيف الى الكتاب وطريقة تبويبه جعلت منه كتابا جديدا لا يقف عند ضم فصول من قصص المحاكات والجرائم الكبرى في العصور المختلفة على نحو ما كان في الكتاب الأول ، بل هو يرتفع في التاريخ الى اسمى من هذه المكانة ، ويتنظم سلسلة متصلة من حياة الانسانية حين تتحكم في طبقات الانسانية الحاكمة أحط شهواتها ، شهوات التعصب والطغيان ، والجشع للسلطة والمسال ، وامتهان كل حق وكل عدالة وكل رحمة في سبيل هذه الشهوات الدنيا .

وهذا الجانب من التاريخ مضافا الى تاريخ الفتح والغزو هو ما تواضع أهل الغرب على تسميته التاريخ الكبير (La Grande Histoire) ، فاما ما سوى ذلك مما تعاقب على الانسانية من ثمرات جهاد بنينا الصالحة ، فلم يكن الى عهد قريب معتبرا بعض تاريخها ، وهو لا يزال الى اليوم معتبرا تاريخا خاصا على هامش اتاريخ العام أو التاريخ الكبير . فتاريخ العلم ومكتشفاته ، وتاريخ الفلسفة وتطوراتها ، وتاريخ الأدب وثمراته ، هذه كلها لم تعتبر تاريخا بالمعنى المتعارف إلا الى عصر قريب كانت من قبله . تعتبر بعض العلم أو الفلسفة أو الأدب أو ما اليها من فنون وعلوم . فاما انطلاق شهوات الانسان من عقالمها ، واغراقها سائر فضائله ، من حكمة وروية ، ومن

رحمة وبر، ومن تفكير صالح في الحق والعدل، في فيض من وحشية هذه الشهوات، وما يكون أثرا لذلك من حرب ضرر من أوجرمة نكراه أو تشريع مجرم، فذلك تاريخ الإنسانية منذ عرف الناس لانسانيتهم وجودا . وهو ما يلقيه الآباء للأبناء على أنه مواضع نخر السلف ومجدهم، مما يجب أن يأتم الخلف به، ويزداد سموا فيه بأن يزداد اوغا في دم الحرب والجريمة، وبأن يجعل من التشريع ومن القضاء ومن الدين والعقيدة، مبررات لهذا الولوغ في دم الحرب والجريمة .

فالطريف الظريف مما يفتح (ديوان التحقيق والمحاكات الكبرى) عينك عليه، ذلك استعلاء الجانب الحيواني المفترس في الانسان على جانب البصيرة المضى منه، وخضوع ذكاء من يسمونهم العظاء ودقة منطقهم لشهواتهم، وشدهم للدماء، وتطور ذلك الاستعلاء وهذا الخضوع، في صور تحاول الانتساب الى الأفكار الانسانية، وهي بعد لا تعدو مهاجمة الحيوان للحيوان طمعا في اقتناصه واقتراسه، أو في إبعاده عن فريسة يريد الحيوان الأقوى اقتناصها واختصاص نفسه بها . وكما أن الحيوان الظافر هو الذى يعتبر في نظر سائر أقرانه صاحب الحق، كذلك يعتبر الانسان الظافر في جهاده الحيواني صاحب الحق . ثم يزيد حقه بعد ظفره على حق الحيوان، أن يحد من العقل ومنطقه ، ومن الذكاء وحيله ، ما يدعم حق هذا الظفر بالشعر البديع تنغى به الأجيال المتعاقبة، وبالشرائع الثابتة يزعم واضعوها أنها أقيمت على أساس من الحق ومن العدل المجرد من كل هوى .

ولما كان التعصب الأعمى أول مظهر للشهوة في الانسان، فان ما سيتلوه القارئ في صحف (ديوان التحقيق والمحاكات الكبرى) إنما هو أثر هذا التعصب الأعمى تعصبا باسم الدين والكنيسة، أو باسم الملك والحق الإلهي في الحكم، أو باسم العدالة التي تستند اليها سلامة الدولة، أو باسم الحرية المقدسة الخالية من كل شائبة، أو باسم الوطنية الصادقة المخلصة . وما نرتاب في أن المستقبل كفيل بأن يخلق صورا من التعصب، وألوانا أخرى يسخر فيها التشريع والقضاء لتنفيذ أهواء المتعصبين، باسم الانسانية البارة، أو باسم العناية الرحيمة، أو باسم آخر لا يعجز ذكاء العظاء ومنطقهم

عن ابداعه، وذلك ما دامت عظمة الانسان ليست شيئا غير سموه على ملايين أفرانه،
في قوة شهوته قوة تبهز ذكاء الأذكاء وعقول العقلاء، فتستفزها الى شر أقوى ومنطق
دقيق، يرى في قوة شهوة الانسان أسمى ما تبغيه عظمة الانسان، في توجيهها سبيل
الكمال، وفي محاولتها الاتصال بالملكوت الأسمى .



قباسم الدين والعقيدة الطاهرة، البعيدة عن كل زيف حتى لا يطعم الشيطان
في أن يمسها وأن يقربها، أنشئ ديوان التحقيق منذ القرن الثالث عشر الميلادي
بدعوى القضاء على الزيف في العقيدة أيا كانت صورته . وكانت جريمة الزيف في العقيدة
معاقبا عليها بأشد العقوبات، بعقوبة القتل حرقا، بعد التطهير وبعد الاعتراف عن
طريق العذاب بالكي بالنار، وبصب ما لا يطيق المعذب من كميات الماء في جوفه،
كي يعترف وكي يخرج الشيطان من جسمه . وكانت عقوبة الموت حرقا توقع
في حفلات عامة يحضرها الملوك والوزراء، يتمتعون فيها أعينهم بمنظر الانسان تا كل
البار جسمه، وأذنانهم بسماع صيحات ألمه خلال هذا العذاب في طريق الموت *
وأوفهم برائحة اللحم الانساني تسويه النار ثم تلتهمه ثم تحرقه حتى تذره رمادا .
وفي أثناء التحقيق الذي ينتهي الى هذه العقوبة كان هذا الشريك للشيطان — فيما
يزعمون — يلقي أصنافا من التعذيب، بما لا يمكن أن يخطر على ذهن أشد المهجج توحشا
وقسوة . فأما الجريمة التي يجزى الرجل أو المرأة من أجلها بمثل هذا التعذيب وذلك
العقاب عقاب الحرق علنا بمشهد من الملك والوزراء والجنود والشعب، فكانت جريمة
غير محدودة إلا في أذهان الذين يريدون توقيع العقاب على صاحبها . فهم يتهمون
فلانا من الناس بالزيف وبالتجارع مع الشيطان، ويتمسكون لذلك أية قرينة من القرائن،
يعتبرونها هم دليلا على الزيف ويعدون الشهود لإقامة المحجة على هذه القرينة . فاذا أنكر
المتهم اعتبر إنكاره دليلا على إمعانه في زيفه، وعلى شدة محاربة الشيطان له، حتى
ليحول بينه وبين الاعتراف بجريمة، إن لم ينته الاعتراف بها الى أية نتيجة في شأن
عقابه، فهو قد يخفف عنه عند الله يوم الحساب . وهو ما دام لا يقيم حتى ليوم

الحساب وزنا فلا يعترف، فليكن عدم اعترافه ظرفا مشددا، ولو سبق عدم الاعتراف كل ما شئت من صنوف التعذيب بالنار والماء، وبما لا يتصوره عقلنا إلا بعد أن يصوره شهود ذلك العصر لنا، ويحليه معاصرونا من الكتاب والمؤرخين علينا .

ولقد ظل ديوان التحقيق قائما بإسبانيا وغير إسبانيا حتى القرن الثامن عشر الميلادى . لكن انتهاء عهد ديوان التحقيق لم يكن معناه انتهاء الفكرة المحرمة التى قام عليها . فقد ظل التعصب الدينى فى أوربا، وظلت المحاكمات المصطبغة به الى عهد الثورة الفرنسية، حتى لقد حوكم كالاوسرفن ودلابار فى القرن الثامن عشر وحكم عليهم؛ ولئن اختلفت الاجراءات واختلف السبب الذى اتحل للمحاكمة، فقد كان الأساس واحدا، هو التعصب الدينى الأعمى، تعصبا دفع الفيلسوف الكبير فولتير ليقوم بجملة قوية على هذه المحاكمات فينجح فى قضية كالا نجاحا يكون له أثره من بعد ذلك وحين قامت الثورة الفرنسية لاعلان حقوق الانسان اعلانا تجرى من حوله دماء الظلم والظفر والفجور، منادية بظلم دعاة العدالة وطغيان أذعياء الحرية .

وإنما قام ديوان التحقيق فى عصور بلغ التعصب المسيحى فيها غاية مداه . وقد يكون عجيبا أن يكون أتباع الدين المسيحى، وهو من أشد الأديان تسامحا ودعوة للرحمة، أشد أهل الأديان قاطبة قسوة وتعصبا . ولعلنا لا نجد لهذا تعليلا إلا فى تركيز السلطة الدينية فى شخص البابا تركيزا جعل كلمته كلمة الله، فمن عصاها فقد عصى الله . وكان من آثار هذا التركيز أن كان الملوك فى الأمم المسيحية يستمدون سلطتهم الزمنية والروحية جميعا من البابا، فكانوا جميعا كما كان رعاياهم من أتباعه . ولم تكن البروستانتية قد ظهرت إلا بعد قيام ديوان التحقيق وتششى مظالمه وفضائعه بقرنين ، فلم يكن بين المسيحيين هذا الخلاف فى تفسير النصوص وتقدير الطقوس، خلافا يخفف، أنى وجد، من غلواء التعصب ، ويبعث بطبيعته قسا من الرحمة لأولئك الذين لا تطمن نفوسهم الى عسف الظلمة المتعصبين . ومن أجل ذلك كانت سلطة ديوان التحقيق مطلقة لا حد لبطشها فى كل الأمم التى قامت فيها، وإن يك هذا البطش وما تولد عنه من ظلم ووحشية وفضاعة لم يبلغ فى أمة من الأمم التى نشأ ديوان

التحقيق فيها ما بلغ في اسبانيا، هذا بالرغم من أن اسبانيا كانت في تلك العصور أسمى من غيرها من أم النصرانية في أوروبا حضارة، وأكثر منها جميعا سبقا في ميدان العلم والتفكير والبحث والاطلاع.

لكن وحشية ديوان التحقيق وفضاعة جرائمه في اسبانيا كانت ترجع الى وجود المسلمين بها حتى أجلهم النصارى عنها، وإلى بقاء خلفاتهم بعد الجلاء، وإلى اعتناق أخلافهم الديانة المسيحية، اعتناقاً لم يطمئن له البابا ولم تطمئن له السلطات الاسبانية، حتى رأت سلام المسيحية وقفا على القضاء على كل من بقي ممن كانت له بالمسلمين في اسبانيا أية صلة، ولو كان قد تنصر وحسنت نصرانيته، ولو كان قد غلا في النصرانية وتعصب لها حتى بذ في تعصبه أعضاء ديوان التحقيق وبذ الجلادين الذين يحرقون ضحايا الديوان بعد تعذيبهم بمشهد من الملك والوزراء والجند والشعب — من هؤلاء الأكلوف من المسيحيين الذين يدينون بدين الفضل والرحمة، والذين أوصاهم نبيهم بالتواضع والابتعاد عن الغلظة واحتمال الأذى فإذا صفعهم أحد على خدهم الأيمن أداروا له خدهم الأيسر.

وقد صور الأستاذ عنان في كتابه الأول عن (ديوان التحقيق) مما كان يقوم به هذا الديوان بازاء المسلمين، والمسلمين المنتصرين الذين أسماهم كتاب الافرنج (الموريسكيين)، صورة ترتعد لها الفرائص بل تشيب من هولها الولدان. كان كافيا أن يلبس المسلم المنتصر ثيابا نظيفة أو ينقطع عن عمله بعض يوم الجمعة ليكون زائفا في نصرانيته، وليحق عليه العذاب كي يعترف بزيغه، تمهيدا لموته محروقا بعد أن يصلى الهوان ألوانا، وكان يكفي أن يتشبه في زيه بلبس المسلمين، أو أن يذكر محمدا عليه السلام بشيء من الاحترام، أو أن يسمى ابنا أو ابنة له باسم متعارف عند المسلمين، أو تبدر منه بادرة تدل على أنه في قلبه على الدين الذي كان يعتنقه هو أو يعتنقه آباؤه أى عطف بالغاما بلغ ضعفه، ليسام العذاب تمهيدا لموته محروقا. ثم أصبح المسلمون المنتصرون — أو الموريسكيون — كلهم موضع شبهة، وأصبحت نصرانيتهم جميعا معطونا عليها بالزيف، وصار بقاؤهم في المملكة خطرا على المملكة، فلا بد من نفيهم منها

وابعادهم عنها ، ولا بد من تنفيذ أمر النفي بأشد وسائل القسوة . ولو أن ذلك كله تم في سنة أو سنتين أو عشر لكان الأمر بقصر عصر التعذيب والاضطهاد . لكن ملوك اسبانيا وأمراءها ، كانوا يجدون في كثير من الأحيان صلابة ومقاومة من جانب المسلمين أو المسلمين المنصرين ، فيضطرون الى مهادتهم ، وقطع اليهود على أنفسهم أن يحترقوا بممتلكاتهم وحياتهم وعقائدهم . فاذا آنس هؤلاء الملوك أو الأمراء من النصرارى قوة ، اتحلوا أوهى الأسباب وزعموا أن العرب الباقين في اسبانيا يثيرون في الأرض الفساد ، فيجب اخضاعهم لنظام ديوان التحقيق أو نفيم من البلاد . وعند ذلك ينتشر الرعب ، وتجرى أعمال الارهاب بالملم يجد أى مؤرخ من مؤرخى المسلمين أو النصرارى نظيرا له في بشاعة القسوة ، وفضاعة الارهاب . وكذلك دام الحال حتى جلا المسلمون والعرب المنصرون عن اسبانيا جميعا ، وحتى اطمأنت السلطات فيها الى أنها أصبحت متحدة الجنس واللغة والدين ، اتحادا لا محل للخوف معه من أى انتفاض . وبذلك كتب ديوان التحقيق بحروف من دم ونار ، صفحة في تاريخ اسبانيا من أشد صفحاته سوادا : صفحة أساسها التعصب الدينى الأعمى ، وكل ما يلده التعصب من فظائع ومايهوى ، بأصحابه من درجات الانسانية الى أسفل درك الحمجية .



هذه صورة من صور استعلاء الجانب الحيوانى المقترس في الانسان على جانب البصيرة المضى منه ، صورها مؤلف (ديوان التحقيق والمحاكمات الكبرى) في كتابه الأول عن ديوان التحقيق وفي فصول متفرقة أخرى ، وهى صورة استعلاء التعصب الدينى على التسامح ، لأن البابا الدينى كان يومئذ صاحب السلطان الزمنى الأعلى ، فكان يسخر الدين والعقيدة والكتب المقدسة والآلوهية ذاتها إذا اقتضى الأمر ، للزيد في سلطانه ولل قضاء على خصومه . وثم صورة أخرى وضعها المؤلف لاستعلاء الجانب المقترس ، صورة الملك المستبد لا يرضى الى جانبه من يتنازع ملكه ، ولو كان الذى الى جانبه أخا له أو ابنا ، ويسخر التشريع ويسخر القانون والقضاء ، ليجعل من اسمهما وسيلة للقضاء على من يخافه . وهو ما تغلب على خصمه كان الحق

في جانبه . فاذا تقلب عليه خصمه كان تشريعه باطلا وقضاؤه ظالما وقضائه متحيزون ، لأن القوة التي فاز بها خصمه عليه ، قديرة على أن تجعل حكم التاريخ كذلك في هذه الشؤون جميعا ، كما انه إن فاز هو بهذه القوة ، فقد جعل حكم التاريخ في شأن تشريعه وقانونه وقضائه كما يشاء ويهوى .

وتم صور مختلفة معروضة في هذا الكتاب لمنافسي الملك المستبد ، ثم تصوير دقيق لمعركة الدستور والحكم المطلق في انكلترا ، بين الشعب الذي تنتهى قيادته آخر الأمر الى أوليفر كروميل ، وتشارلس الأول أشد الملوك حرصا على حقوقه كملك مستبد ، حتى ليقول ساعة صعوده الى نطع الجلاد : « يجب أن تعلموا أن حرية الشعب إنما هي في أن تكون له حكومة ... وليست في أن يكون له نصيب في الحكومة ، فذلك ليس من حقوقه . والملك والرعية شيان مختلفان » ؛ ثم صورة التزاع بين الملك والنبلاء الذين ياتممرون بملكه ويعملون للاتفاق مع دولة أجنبية ضده ، سواء أكان ذلك لقلبه من فوق عرشه ، أو للقضاء على طائفة من ذوى الخطوة ضده . وغير هاتين الصورتين صورة ثالثة للملك المستبد الخائف على ملكه من ولى عهده ، والذي يقف مترددا بين شهوة الملك وعاطفة الأبوة ، فتثور العاطفة به حينما تتحول بينه وبين القضاء على ولده ، ثم تستعلى الشهوة على العاطفة شيئا فشيئا حتى تتحقق الكلمة الماثورة : الملك عقيم ، وحتى يرى الملك في ولى عهده أكبر خصم له في حياته ولذكراه بعد موته ، وحتى يصبح الابن والأب عدوين كما لو كانا أجنبيين لا يجرى في عروقهما دم واحد ، ثم يستعين الملك بصورة مما يسميه القضاء يستصدر منه حكما على ولى عهده بالموت ، ثم يخاف الاب بعد ذلك عاقبة تنفيذ الحكم علانية لما يشير هذا التنفيذ في النفوس من حفيظة ، لامتحان أقدس عاطفة هي الحب الأبوى ، فيسرى الاب الى رجاله ليقتلوا ولى العهد في سجنه ، وليذبحوا من بعد ذلك أنه مات كندا وأسفا على ما فرط من قبل في حق الملك وفي حق أبيه .

ومن هذه الصورة الأخيرة أورد لنا مؤلف المحاكات الكبرى مثلين : الأول عاكمة الدون كارلوس أمير استرياس ولى عهد اسبانيا وولد الملك فيليب الثامن ،

فى سنة ١٥٦٨ ، والآخر محاكمة الكسى رومانوف ولى عهد بطرس الأكبر منشئ روسيا الحديثة ، فى سنة ١٧١٨ . ولم تقع هاتان المحاکتان إلا بعد أن أفرغ كل من فيليب الثانى و بطرس الأكبر ، كل جهد لديه فى تقويم عوج ولده وفى إعدادة إعدادا صالحا ، ليكون من بعده ملكا مثلا يؤدى لبلاده واجب الملك ويقوم فيها بالإصلاح على نحو ما يريد أبوه ، وبعد أن حاول كل من الأبوين الاطمئنان الى نزول ولى عهده عن حقه فى ولاية العهد لما أن يس من صلاحه لذلك ، وبعد أن أيقن أن كل وعد يبذله ولده وكل قسم يقسمه ، لم يكن إلا خديعة تدبر من حولها الدسائس وتحاك المؤامرات . هنالك نفذت العاطفة الأبوية ، ووجب تصوير خلاص الملك وخلاص الدولة من ولى عهدها ، فى صورة حكم يصدره القضاء العادل ، فتألفت فى كل واحدة من الحالين محكمة ، ناقشت شهودا واستجوبت المتهم وسمعت دفاعا ، ثم أصدرت الحكم الذى أراد الملك أن يصدر من قبل أن تؤلف المحكمة — حكم الاعدام . فلما صدر تردد الأب وعادت عاطفة الأبوة وأنانية الملك متنازعا زمتا ، انتهت أنانية الملك بالتغلب فيه على ألا ينفذ الحكم علنا ، وعلى أن يدس لولى العهد المحكوم عليه من يقتله ، ليدفن بعد ذلك فى احتفال لائق بمقام الأب كملك عظيم فقد ولى عهده المحبوب .

وفى أثناء هذا النزاع بين الملك وولى عهده لم ين كل واحد منهما عن تدبير المؤامرات وبذر الدسائس لصاحبه . وكما تغلب بعض أولياء العهد فخلعوا آباءهم باسم الشعب أو قتلوه ، واعتبروا ذلك إخلاصا صريحا للوطن ممثلين بقول بروتس على أثر قتل صديقه الحميم قيصر : « لقد كنت أحب قيصر ، لكننى كنت أكثر حبا لروما » ، كذلك كان شأن هؤلاء الذين صوروا مأساة قتل الأب لابنه فى صورة القضاء والعدالة : أذاعوا من بعد على لسان أنصارهم أنهم ضحوا أكبر تضحية يستطيعها انسان فى الحياة ، حين ضحوا بأنائهم لمصلحة الوطن . وقد يكون لاعتبار الوطن مكانا فى منطق هؤلاء الآباء والأبناء الذين ارتكبوا هذه الجرائم ، انكنا فى حل من أن نعتقد أن هذا الاعتبار لم يكن إلا منطق العقل الذى يبرر الجريمة ، وأن الدافع الحقيقى إنما كان هذه الشهوة الانسانية الدنيا ، شهوة الملك والاستبداد به ، والقضاء على كل من يتوهم الملك أنه ينازعه فيه .

فأما النزاع بين الملك والنبلاء ومحاكمة هؤلاء فترى منه صورا كثيرة في الكتاب .
ومن هؤلاء النبلاء من يتآمرون بالفعل لقلب النظام على نحو ما فعل سان مار ،
ومنهم من يشتركون في الجرائم أو يمتزجهم غيرهم اليها ، للتقرب من البلاط ، على نحو
ما كان في قضية العقد وموقف الكردينال دى روهان منها ؛ ومنهم من يحكم عليه
ظلمها لغير شيء إلا لأن قويا من المتصلين بالملك أراد القضاء عليه كما كان الحال
في محاكمة أوربان جراندييه ؛ وغير هذه من الأمثال يجده القارئ مفصلا في الكتاب .
وهو يرى في كل محاكمة كيف تنحرف العدالة وكيف يتغير القضاء لازهاق أرواح
قد لا تكون بريئة ، ولكن السبب في القضاء عليها لم يكن الدليل القائم فيها ، ولكن
الشبهة التي دفعت للمحاكمة ، ووسائل الفن والخداع التي اتخذت في التحقيق ، ونزول
هؤلاء الذين يسميهم التاريخ ويسميهم أهل عصورهم العظماء وهم ليسوا عظماء إلا بقوة
شهواتهم الدنيا ، وتحكمهم من أجل ذلك بذكائهم في غيرهم من الفضلاء والحكماء من
لا تحركهم شهواتهم بمثل تلك القوة ، التي تجعل منهم عظماء من طراز العظماء الذين
يسيفون شرب دماء أمثالهم من بنى الانسان إرضاء لنهمهم للسلطة ، وشديد حرصهم
على استبقائها لا ينازعهم فيها منازع .

وإذا كان ذلك هو الشأن فيما ينزل بالنبلاء الذين يحاكمون فليتصور القارئ ماذا
يكون من شأن الملوك يحاكم بعضهم بعضا أو يحاكم شعبهم أحدهم ؟ وقد تكون
الظروف التي حاكت فيها ماري تيودر الالادى جان جرای مما يستثير العطف والشفقة
على لادى جان لصغر سنها وجمال وجهها ، ولأنها كانت فوق ذلك ألعوبة في يد غيرها
حتى لقد طاح رأسها لإرضاء لمطامع لم تكن تشارك فيها ولا يدفعها اليها طموحها . لكن
المحاكمة التي عبثت فيها شهوة الملك بالعدالة شرعبت ، فذلك محاكمة الملكة اليزابت
لماري ملكة اسكتلنده . فقد كانت ماري ملكة للفرنسيين ثم صارت ملكة
ايقوسيا ، ولأسباب خاصة تاربها شعبها فاستغاثت باليزابت وطلبت الاحتماء بها
في أرض انكلترا . ووعدها اليزابت حمايتها وجرتها جرا للقمام بالأراضي الانكليزية ،
ولو أنها لم تفعل لتخطت ماري الى القارة ولاحتمت بفرنسا ، ولوجدت منها خير
ملجأ أن كانت فيها ملكة محبوبة لذكائها وجمالها وعظيم تعلق الشعب بها . لكن

اليزابث وجدت فيها منافسة قوية وخشيت إن هي انضمت الى جانب التخلكة أن تصبح خطرا عليها وعلى عرشها ، فجعلت من القصر الذى أضافتها فيه سجنًا لها وظلت بها تنقلها من قصر الى قصر كلما خشيت سلطان جمالها على من يحيطون بها ، ومن تأمرهم هي أن يكونوا حراسها . وكانت محاکمتها من بعد ذلك مهزلة من شر المهازل التى مثل فيها بالعدالة شرميل ، والتى لا يبررها مبرر غير الحرص على الملك من جانب اليزابث ، حرصا وجدت هي فيه مسوغا لكل عسف ولكل ظلم ولكل قسوة . فاما الملوك الذين حاكهم شعوبهم وحكوا بموتهم ، فسينتلق القارئ سيرة ملكين منهم ، أولهما تشارلس الأول ملك انجلترا ، والثانى لويس السادس عشر ملك فرنسا . وسيرى القارئ كم بين شارل ولويس من فرق . كان لرييس ضعيفا وشارل قويا ، وكان لويس مستسلما وشارل مقاوما ، وكان لويس فريسة أهواء زوجه وبلاطه ، وشارل خفية مبدئه الذى لم ينزل عنه حتى على نطح الجلاد . وكان لويس أبًا وزوجا قبل أن يكون ملكا ، وكان شارل ملكا وكل شيء فى الحياة خاضع له كملك . مع ذلك كان الشعب الفرنسى أشد قسوة بلويس من الشعب الانكليزى بشارل . ولبت شعري لو أن شارل هو الذى كان ملكا للشعب الفرنسى فهل كان الفرنسيون يشيرون به ما ناروا بلويس أو أنهم كانوا يقدسونه ويعتونه ملكا عظيما كما كان لويس الرابع عشر . لكن شارل ولويس حوكما لأنهما لم يعترفا بحقوق الشعب فى الحكم وشركته فيه ، ولم يعترفا بما يذكر اليوم فى صيغة أن الأمة مصدر السلطات جميعا ، فحققت عليهم لذلك عدالة الشعب . وعدالة الشعب دامية سفاكة .

* * *

كان واجبا أن تكون محاكمة لويس السادس عشر خاتمة الثورة الفرنسية ما دامت هذه الثورة قد أعلنت حقوق الانسان وجعلت شعارها « الحرية والاعاء والمساواة » ، وما دامت قد قضت على الملكية وأقامت الجمهورية مكانها لاعتبارها الملكية مسئولة عن آلام الشعب ومصائبه وأرزائه فى النصف الأخير من القرن الثامن عشر . ولكن لا ! فالواقع أن إعدام لويس السادس عشر وإعدام زوجه ماري انتوانيت ، لم يكن إلا مقدمات الثورة ومبادئها ، وأن الثورة قد ظلت بعد ذلك سنوات حتى استخلصها نابليون لنفسه بثورة عليها أقوى وأضخم منها ، وليس فى ذلك

من عجب . فالثورات في الأمم كالحريق في بيت كبير به فانحر الياش وثمين الجواهر
والنفائس . ما تكاد النار تتسع في هذا البيت دائرتها حتى ترى متطوعين من كل
جانب يفدون اليه بدعوى إطفائها ، ثم لا يحول ذلك دون الواحد منهم واستلاب
ما تصل اليه يده من كنوز البيت ونفائسه . وقد يكون المتقدمون الأوّلون لاطفاء
الحريق من ذوى المروءة والنجدة ، يأبى عليهم شرفهم وتأبى كرامتهم أن يسلبوا وأن
يكونوا لصوصا سارقين . لكن غير هؤلاء ما يلبثون يندسون الى مكان الحريق
بدعوى الاطفاء ، وفي نية أكثرهم أن يزيد النار ضراما ليزداد حظه من الاسلاب
والمغانم . كذلك كان الشأن في الثورة الفرنسية ، وهو كذلك الشأن في الثورات
جميعا . قضى على الحياة الملكية ، واستقر النظام الدستوري ، وأخذت الأمة بنصيب
من حكم نفسها ، فيجب أن يكون للافاقين في هذا الانقلاب وسيلة العظة والحكم
في الشعب ، ولتكن أسماء الحرية والعدالة وسيلتهم وسلمهم الى ذاياتهم . وادام غيرهم
من المدول وذوى المكانة لا يستطيعون أن يذروهم يتسمنون الذروة بالسرعة التي
يريدون ، فهؤلاء المدول والحكام وأنصار الحق يجب أن يكونوا خونة مارقين ويجب
أن يقضى الشعب عليهم بكل وسائله . كان رجال « الجيروندي » أكثر أهل فرنسا
حكمة وعلما واقتدارا ، وكانوا هم الذين تغلبوا على نزق ماري انتوانيت وضعف لويس
السادس عشر ، ووضعوا لفرنسا دستورها ، وحاولوا تمهيد السبل لخروجها مما كانت
فيه من فاقة وضنك الى بحبوحة الرخاء والرغد ، الى المكانة التي تليق بفرنسا كأمة
من أعظم أمم الأرض . لكن الشعب الذي أثاره رجال (الجيروندي) ما يزال ناثرا .
ومن بين رجال الشعب ، ومن القريبين الى الشعب في عقليتهم وثقافتهم وتفكيرهم ،
طائفة ترى في بقاء (الجيروندي) ما يحول دون ازدهار شهواتها في الحكم الى أقصى
الغايات التي تطمع فيها شهوات الانسان الدنيا المتصلة فيه بحيوانيته . فليقض العقابة
أذا على الجيرونيين ، وليجعلوا من الوطنية والعدالة سبب هذا القضاء . ثم ليعن
العقابة بعد ذلك قطعا للرؤوس تحت نصل المقصلة (الحيوتين) باسم الثورة ومبادئها
وباسم العدالة ونزاهتها ، وان كان الدافع الحقيقي لهذه المجازر كلها ، هو تلك الشهوة
الدنيا : شهوة الحكم والاستبداد به . وكذلك جعل روبسبير وشيعته يخضبون أرض

فرنسا كل يوم بدماء الأبرياء في مهزلة مؤسسية يسخر العقل منها، وتتفطر من هولها الأبطال والجوانح. وكيف تستطيع أن تسمى عدالة تلك التي تحشد أمام هيئة يسمونها القضاء، عشرات المتهمين، تسمع المحكمة الثورية قضاياهم من غير شهود ومن غير مدافعين، وتقضى عليهم بالأعدام تحت نصل المقصلة لغير تهمة محددة أكثر مما كانت تحدد التهم في أيام محاكم التحقيق، وحين كان التعصب الديني الأعمى على أشده. كذلك كان التعصب الأعمى لما يسمونه الحرية والثورة والوطن على أشده في أيام هؤلاء العاقبة. على أن الدم البريء المسفوك ما يلبث أن ترتفع صيحاته الصامتة بين الأرض والسماء فتحتك في النفس الإنسانية القبس المضيء الخالد، المستمد من روح الآلهة، والذي لا يطبق البقاء على احتمال الظلم إلا ريثما تهتر في السماء قواعد العدالة، فتبعث على الظالمين في الأرض أشواطا من لب تبعثها أفواه شركاء الظالم أنفسهم. كذلك كان الشأن مع روبسبير وأنصاره جماعة السلام العام. فقد حركت مآسى المحكمة الثورية نفوس هؤلاء فاتمروا بروبسبير وكوتون وسان جست وغيرهم ممن استهانوا بالدم الإنساني فوافوا فيه وبالروح الإنسانية فأزهقوا أفواجا. وفوق المقصلة التي كانت تقطع الرقاب باسم روبسبير وأصحابه، صعد روبسبير وأصحابه ليهوى عليهم نصلها فيفصل عن أبدانهم رؤوسهم ويثر على شفرته دماءهم، لتختلط بدماء أولئك الأبرياء الذين ظلموا باسم الحق والحرية والعدالة. وليتبع ذلك كله بعد عام واحد من قضائهم القضاء القاسى على جماعة (الخيرونند) ذوى النزاهة والحكمة والمقدرة.

على أن قسطا غير ضئيل من الفضل في تحريك نفوس الذين ثاروا بمسح الثورة — روبسبير — وأصحابه يرجع الى فتاة وامرأة. فتاة بارعة الجمال حادة الذكاء قوية الإيمان، وامرأة على أعظم جانب من الثقافة وهبت من سحر الكلمة ما كان جم الأثر فيما أراد الجيرنديون لفرنسا من اصلاح. فاما الفتاة فشارلوت كورداي وأما المرأة فمدام رولان. وكتابهما قص مؤلف (ديوان التحقيق والمحاكمات الكبرى) قصتها في دقة وروعة، كما قص في دقة وروعة مقدمات الثورة التي انتهت الى محاكمة لويس السادس عشر ومارى انتوانيت. والحق أن دم الفتاة الساحرة الخلابه شارلوت كورداي، كان صاحب الفضل الأكبر وإن لم يكن صاحب المقام الأعظم. فهذه

الفتاة التي نشأت وأقامت بريف فرنسا والتي ظلت تتعلم في الدير حتى أقفلت الثورة الأديرة ، قد ضحت بنفسها وبجياتها لا تحزّ كما أية أثرة ، ولا يذفها أى مطمع من المطاعم ، وإنما كانت تحركها وتدفعها عاطفة وطنية وإنسانية صادقة هي الثورة لمقتل خير رجال فرنسا وإزهاق أرواحهم باسم الحرية مع أنهم هم الذين مكثوا لفرنسا من الحرية . بهذه العاطفة سافرت الى باريس واحتالت لمقاومة مارا وقابلته وهو في حمامه وطعته بسكينها الطعنة القاتلة ، ثم أسامت نفسها واعترفت بما جنت يداها وبأنها قتله بسبب جرائمه . وتركزت من بعدها نداء الى أبناء وطنها تفتحه بهذه العبارة : « الى متى أيها الفرنسيون التمساء تؤثرون الاضطراب والفتن ؟ ألا لقد طلل الأمد الذى غلب فيه الادعاء ودعاة الانقسام مصالحهم وأطامعهم على المصلحة العامة ، فلم تبطشون أتم — ضحية أطامعهم — بعضكم ببعض فتقيموا بذلك صرح استبدادهم على أنقاض فرنسا ؟ » .

ولم يكن مصرع روبسبير وأصحابه بعد سنة من مصرع شارلوت كورداى ومدام رولان خاتمة الدماء التي أفاضتها الثورة . غير أن وجهتها اختلفت بعد ذلك بقليل . فلم يبق الحكم والسلطان فى الداخل سبب الدماء بمقدار ما كان الغزو ومحاربة من كانوا يسمونهم أعداء الثورة فى الخارج سببها . وفى هذا الميدان برز نابليون بونابارت داخل فرنسا أولا ، ثم فى إيطاليا ومصر بعد ذلك ، ثم فى سائر ممالك أوروبا . ومع ما امتاز به عصره من عظمة لفرنسا ومن طمأنينة نسبية فى داخل ربوعها كان سببها هبة الهيئة الحاكمة وقوة القنصل الأول ثم الامبراطور ، فان ذلك لم يحل دون وقوع فظائع باسم العدالة أورد الأستاذ عنان منها مأساة الدوق دنجان الذى اتهم بالتآمر على حياة القنصل بونابارت والذى اختطف من أرض أجنبية — إذ كان يقيم فى ألمانيا — وجيء به الى باريس وزج به فى سجن قنسان ، وحوكم وحكم عليه بالاعدام وأعدم ، وذلك كله فى ليلة واحدة ، وذلك كله ليرى بونابارت الشعب ، أنه يستطيع أن يهدد ملكا فيلقى باهداره الرعب فى قلب كل من يحاول إعادة الملكية الى فرنسا .

وبالرغم من أن الجمهورية عادت بعد موت نابليون فان ارتقاه العرش امبراطورا على أنكف الثورة ، جعل لأبناء بونابارت من بعده أن يدعوا الملك ، وجعل

نابليون الثالث يطمع فيه ويصل اليه ، ويظل جالسا على عرشه حتى تنتهى فرنسا الى هزيمة حرب السبعين ، قهوى الامبراطورية مع الهزيمة الى القرار الأخير ويحاكم المارشال بازين رجل الامبراطور وتقوم حكومة الجمهورية الثالثة قوية تعبد الى فرنسا كل أمنها وكل طمأنيتها وتحقق ما رمت اليه الثورة من « حرية وإخاء ومساواة » ، وتقضى بذلك على أسباب الثورة ان حققت للثورة كل أطعائها .



على أن الشهوات الانسانية الدنيا التي أملت ما رأيت من محاكمات لتلو تفاصيلها في هذا الكتاب لم تنته بانهاء الثورة ، فقد ضرب لنا الأستاذ عنان مثلا قضية دريفوس وكيف أدت اليها خصومة السامية التي كانت وما تزال قائمة بين النصرانية واليهودية . وقد شهد العالم خلال الحرب الأخيرة ومن قبلها محاكمات كبرى كحاكمة مدام كايو في مقتل كلمت ، وحاكمة قاتل جوريس في مفتتح الحرب ، وحاكمة المسيو كايو أثناء الحرب . لكن أبطال هذه المحاكمات ما يزالون جميعا أحياء فن المتعذر على المؤرخ أن يقول فيهم كلمة تصوّر الحقيقة بمقدار ما يستطيع الاستقصاء والتحقيق التاريخي أن يصل الى الحقيقة .

وقد قال الأستاذ عنان كلمته كئورخ في كل المحاكمات التي فصلها كما قال كلمته في ديوان التحقيق وما ارتكب باسم العدالة من فظائع ومظالم . ولست أنكر على القارئ أني كثير التردد عظيم الشك في كلمة التاريخ والمؤرخين في مثل الحوادث التي قص الأستاذ عنان . ففي هذه القضايا لم يكن المحققون الذين حققوا محققين ، ولم يكن القضاة الذين حكموا قضاة ، ولم تكن هناك فكرة العدالة يقصد الى تحقيقها . بل كان هذا كله تمثيلا مسرحيا يصور مهزلة فاجعة تملها شهوات أولى الأمر وليس فيها للقانون والقضاء والعدالة سوى الاسم . فالتحقيق والقضاء والعدالة لا تكون إلا حيث يكون ضمير القاضي وحده هو صاحب التقدير والحكم ، وحيث يكون التحقيق والقضاء قادرين أن يقضيا على صاحب القوة بنفس الزاظة التي يستطيعان أن يقضيا بها على من يتناصبه صاحب الحكم الخصومة ، ولم يكن شيء من ذلك في أية واحدة من المحاكمات الكبرى التي عرفها التاريخ ، بل كان الملك أو الطاغية يقرر الحكم الذي يصدر ، ثم يكلف المحققين والقضاة بتمثيل مهزلة العدالة التي تجعل لهذا الحكم أمام الشعب الصورة الشكيلة التي يتخذها القضاء ليكون محترما

في نظر الشعب . وبحسب القضاء أنت يكون ذلك مظهره ليكون غير جدير بأى تقدير، وبحسب الخصومة بين اثنين أن يكون أساسها الشهوة، ليكون الحكم لأى من المتخاصمين حكما مشوبا بأهواء أهل العصر ومؤرخيه، ممن يتأثرون هم أيضا بناحية من نواحي الخصومة أكثر من تأثرهم بوحى العدالة ونزاهة القضاء .

ولنا من محاكمة دريفوس وما أورده الأستاذ عنان من تفاصيلها أقوى حجة على ما نقول . فهذا الضابط، الذى قضى عليه بالتجريد من ألقابه العسكرية وبالسجن فى قلعة، قد ثبت من بعد أنه كان ضحية ظلم صارخ متعمد، ولم يكن ضحية خطأ للقضاء ولا ضحية شبه ملفقة . مع ذلك ظل أعواما فى السجن كان اليهود خلالها يقيمون العالم ويقعدونه بسبب الظلم الذى حل به، وكان أكبر كتاب فرنسا وساستها ينتصرون له إنتصارا كاد يدفع بفرنسا إلى مهاوى الثورة . أترى لو أن هذا الضابط أعلم ولم يكن حوله من الأنصار الأقوياء، من كان حوله أفكان القضاء يعيد إليه برأته وشرفه ؟ وهل كان حكم التاريخ بعد ذلك عليه يصور فى الصورة الحاضرة فيعتبره شهيد الظلم والتزوير والشهادة الكاذبة وذناء القضاء ؟ !

كم بين الذين حوكموا ويحاكون من هو فى موقف دريفوس يوم قضى عليه بالتجريد والسجن ؟ كثيرون لاريب ، وأكثرهم لا يحدون الوسيلة لظهور براءتهم كما ظهرت براءة دريفوس . ومن هؤلاء من يقضى التاريخ والمؤرخون عليهم بأنهم أثموا فى حق الوطن والعدل والانسانية .

على أن الأستاذ عنان كان فى آرائه التى أبدأها فى القضايا والأحكام متندا كل التؤدة، مراعىا هذه الظروف الدقيقة التى تحيط بالتاريخ والمؤرخ، محتاطا لا يمازب ملكا أو خصما لملك، مدققا فى بيان ما لملك وما لخصمه وما على الملك وما على خصمه .

وهذه الدقة التى راعاها الأستاذ عنان فى آرائه ، وهى بعينها الدقة التى توخاها فى سرد تاريخ «ديوان التحقيق والمحاكمات الكبرى» ، ندع الآن للقارئ تقديرها، وأما نحن فنهنى الأستاذ عنان أصدق التهئة على حسن اختياره فصوله وعظيم دقته فى تهذيب مصادرها، والسلامة الجميلة التى جعلتنا ونحن تم قراءة صفحات كتابه الأربعين والخمسة عشر بأننا لم تبلغ نصف هذا العدد ما

محمد حسين هيكل

الكتاب الأول

ديوان التحقيق - L'Inquisition

- ١ - نشأته ودستوره واجراءاته .
 - ٢ - ديوان التحقيق والعرب .
 - ٣ - محاكمات الديوان وقضاياه .
-

ديوان التحقيق

تمهيد

كيف نشأ ديوان التحقيق . قيام الديوان في أراجون . رسومه واجراءاته . النزعة الصليبية في اسبانيا
قيام الديوان في قشتالة . نشاطه في اشبيلية . مطاوعته للورد المنتصرين . تركو يصادا ينشئ ديوان
التحقيق الاسباني .

لم يعرف قضاء الانسانية المتمدنية صفحة ، في روعة الأجراء ، وإهدار العدل ،
وضعة الغاية ، كقضاء ديوان التحقيق⁽¹⁾ ، ولم يخلف نظام من نظم العصور الوسطى
ما خلفته محاكم التحقيق من شنيع الآثار والذكريات .

قام ديوان التحقيق باسم النصرانية ، ليسحق أعداء النصرانية ، ونمسا وازدهر
في ظل الكنيسة ليحمي الكنيسة من شر الأنكار والإلحاد ، فكان دينيا في أصله
وجوهره ، ولكنه اختار سبيل القضاء لتحقيق غايته ، فكان محكمة قضائية هائلة ذات
نظم ورسوم خاصة ، وكانت له مواقف شهيرة في سير القضاء والمحاكمات الكبرى .
ولكن ديوان التحقيق كان فريدا في قضائه ، فريدا في وسائله واجراءاته ، وكانت
له في فهم العدل وفي وزن الأدلة ، وفي تقدير الادانة والبراءة ، وفي تصوير الانسانية
والرحمة ، فكر فريدة لا تقرها أبسط مبادئ التقدير والعدالة البشرية كما شرعت
وفهمت منذ أقدم العصور .

وذلك طبعي ، فقام ديوان التحقيق ، وما شرع قضاؤه الا لسحق حرية
الفكر والاعتقاد : أقدس الحقوق البشرية ، ومطاردة كل فكرة نبيلة ، وبالأخص كل

(1) اعتقد أن التعبير بديوان التحقيق هو أدق ترجمة فقهية لكلمة (Inquisition) وأصلها اللاتيني
(Inquisitio) ومعناها المادى البحث أو التقيب ، ولكن معناها القانوني هو البحث أو التحقيق القضائي ،
أما التعبير بديوان التفتيش أو محاكم التفتيش ، فهو ترجمة عامة خاطئة ، إذ المقصود هنا التحقيق بمعناه
القضائي ، ومن ثم كانت صحة التعبير الذي اخترته .

نزعة حرة ترمى الى تحرير الضمائر والعقول من أغلال النظريات والتقاليد الدينية المظلمة ، وحماية تراث الكنيسة من كل جدل مستنير ، وسلطانها من كل محاولة هدامة . فلم يك غريبا أن تلجأ محاكم التحقيق الى قضائها الشاذ ، والى وسائلها الدموية ، لتمضى فى تحقيق غاية تثير مبادئ العدالة السليمة ، ولم يسرع لتحقيقها القضاء العادى .

فى مهاد هذه المعركة الفكرية قام ديوان التحقيق ليرد عن النصرانية سبل الإلحاد والإنكار . ولم تنس الكنيسة منذ نشأتها أن تلجأ الى سلاح المطاردة الدينية لبث دعوتها ودفع سلطانها ، ولكن إقامة قضاء منظم يعمل لهذه الغاية ، فكرة لم تخطر لأحبار الكنيسة إلا فى أوائل القرن الثالث عشر . ففى ذلك الحين ذاعت تعاليم الألبين^(١) وهم جمعية سرية ملحدة هدامة للدين ، قامت فى جنوب فى فرنسا ، وهبت يومئذ على تعاليم الكنيسة ربح قوية من الخروج والاحاد . فدفع البابا ، وهو يومئذ انوسان الثالث سيمون دى موفنور الى محاربة الألبين^(٢) ، واضطربت فى جنوب فرنسا حرب صليبية مُزق فيها الألبين بعد معارك طاحنة . وهنا شعر أحبار الكنيسة بضرورة إنشاء قوة منظمة تقاوم دعوة الخروج والاحاد المنظمة ، فعهدت البابوية الى جماعة من عمالها ، هم الآباء الدومنيكان بمطاردة الكفرة والملاحدة وعقابهم بمعاونة الكبراء والسلطات المدنية . وفى سنة ١٢٣٣ م ، فى عهد البابا جريجورى التاسع ، وفى عهد لويس التاسع ملك فرنسا ، وُضع أول قانون ينظم إجراءات هذا القضاء الكنسى الجديد ، وأنشئت محاكم التحقيق بعد ذلك فى ايطاليا والمانيا ، ثم أنشئت فى مملكة أراجون ، ووضعت لها فى سنة ١٢٤٢ م إجراءات جديدة هى التى اتخذت فيما بعد أساسا لنظم ديوان التحقيق الاسبانى . ونشط ديوان التحقيق

(١) (Les albigeances) نسبة الى ألبى ، وهى احدى مدن جنوب فرنسا وكانت مركزا من أهم مراكز الملاحدة .

(٢) من كبراء سادة فرنسا الاتباعين فى هذا العصر .

(٣) نسبة الى القديس دومنيك .

فى أراجونف ، وهو الذى يعرف بالديوان القديم ، الى مطاردة الالحاد والكفر ، وأمعن بالأخص فى مطاردة الأليين حتى أحمّد دعوتهم ومحا أئهم . وسرعان ماغدا الديوان ، وغدت وسائله وإجراءاته مثارا للرهبة والروع . وكانت هذه الوسائل والإجراءات ، مثل نظائرها فى الديوان الحديث تقوم على كثير من العنف والتحكم والمبادئ المريية التى تافى أبسط أصول العدالة ، سواء فى الإتهام أو التحقيق أو توقيع الأحكام . وكانت العقوبات أقسى وأشنع ما عرف القضاء المتبربر . فكان المتهم الذى توجه اليه تهمة الزين يقدم الى الديوان حالا ، ويحقق معه سرا ، وتقبل عليه كل الأدلة ، وكثيرا ما يغرى بالاعتراف الكاذب خوفا من العذاب أو يلجئه العذاب الى الاعتراف بما لم يرتكب وما لم يعتقد . ويقسم المحكوم عليهم الى فريقيين المذنبون غير التائين ، وهؤلاء يقضى عليهم بالاعدام حرقا ، والمذنبون التائبون ، وهؤلاء يقضى عليهم بالسجن المؤبد وتفرض عليهم رسوم دينية مفضية . هذا الى عقوبات تبعية أخرى كصادرة الأموال ، وإزالة المترل الذى كان يقيم فيه المذنب . ولم يكن الطعن فى الأحكام جائزا فى الغالب ، ولم يكن مفيدا بالأخص ، وكانت الدفاع ممنوعا أولا قيمة له . وكانت كل الوسائل جائزة على العموم ، لإثبات التهمة وتوقيع العقاب . ولا يعفّ الديوان عن الكذب ، والخديعة ، والتجسس أحيانا لبلوغ هذه الغاية .

وكان ديوان التحقيق يعمل فى البلاد الأخرى التى أنشئ فيها وهى ايطاليا وفرنسا والبرتغال وألمانيا لنفس الغاية ، ويتبع نفس الوسائل والإجراءات ، ولكن نشاطه فيها كان محدودا . أما فى اسبانيا ، فكان الديوان كما رأيت يضطرم نشاطا وغيره ، وكانت مهمته هنا لك فادحة ، وضحاياه لا حصر لهم . ذلك أن اسبانيا النصرانية كانت يومئذ تجيش بالفكرة الصليبية وكل عوامها ، وكان فيها مجتمع كبير من اليهود والمسلمين . وكانت تعترم تطهير الدين من رجس أعدائه ، كما تعترم تطهير الوطن من البقية الباقية من غزاته ومغتصبه . وكان المسلمون لا يزالون فى الجنوب سادة فى غرناطة ، وكانت منهم طوائف كبيرة فى أشبيلية ، وطليطلة ، وبلنسية ، ومرسية وغيرها من القواعد

الأندلسية التي سقطت تباعا في يد اسبانيا النصرانية . وكان ثمة مجتمع كبير من اليهود أيضا ، وكانت لهم مكانة في التجارة والمهن والفنون . فكانت هذه العوامل والظروف تجعل من اسبانيا النصرانية أصلح ميدان لنشاط ديوان التحقيق ، وكان المسلمون واليهود ، بعد الألبين ، له أخصب مادة تغذى بغضه لأعداء الدين ، وحماسته في محو آثارهم .

وقد رأينا ان ديوان التحقيق قام في أسبانيا ، أولا في أراجون ، وإن مطاردة الألبين استغرقت نشاطه زهاء قرنين . وكان اليهود قد استقروا في أراجون منذ بعيد ، كما استقروا في باقي الممالك النصرانية ، وأزهر مجتمعهم هنالك . وكانوا موضع البغض والريب دائما رغم ما كانوا يتمتعون به أحيانا من الخطوة لدى بعض الملوك والأمراء . وكثيرا ما نكبتهم سياسة العسف والمطاردة في تلك العصور التي كان الاضطهاد الديني فيها سياسة مقبولة للنصرانية . فلما اشتد ساعد ديوان التحقيق في أراجون ، تحول الى اليهود بعد الألبين . ثم اتحدت مملكتا أراجون وقشتالة في سنة ١٤٧٩ م ، وكان فرديناند الخامس أو فرديناند الكاثوليكي ملكا لأراجون ، وزوجه الملكة إيزابيلا ملكة لقشتالة ، فكان اتحاد المملكتين فاتحة الفصل الأخير في معركة اسبانيا النصرانية واسبانيا المسلمة ، وفاتحة لسياسة القمع الهائلة التي وضعت لاستئصال الاسلام واليهودية ، ونفذت على يد ديوان التحقيق .

ولم يكن ديوان التحقيق قد أنشئ يومئذ في قشتالة لأن الملكة إيزابيلا لبثت حينما تعارض أخبار الكنيسة في إنشائه . ولكن الكلمة كانت للأخبار أخيرا . وكان أعظم محرض لللكة على إنشاء الديوان في قشتالة هو توماس دى تركويما ، وهو راهب دومينيكي كان قسا لايزابيلا قبل ولايتها الملك ، فيقال إنه حملها ذات يوم أن تعده «أنها متى وليت الملك ، فانها تكرس حياتها لاستئصال الكفر» . وكان هذا الراهب يضطرم تعصبا وبغضا لأعداء الكنيسة ، ويرى كل وسيلة مشروعة لازهاقهم . فأذعن إيزابيلا لنصحهم وإقناع زوجها فرديناند ، وطلب المملكان الى البابا أن يصدر مرسومه بإنشاء الديوان «المقدس» في قشتالة ، فأصدر سكستوس



إيزابيلا الكاثوليكية ملكة قشتالة (عن الأصل المحفوظ بقصر مدريد)

الرابع في الحال مرسوماً بذلك في نوفمبر سنة ١٤٧٨ ، لأن بلاط رومة كان يومئذ يرى في ذبوع الديوان المقدس مورداً خصباً للنفوذ والثروة ، ولم تمض أشهر فلائل حتى أنشئ ديوان التحقيق في إشبيلية في سبتمبر سنة ١٤٨٠ ، وصدرت الأوامر إلى السلطات بأن تقدم إلى أعضاء الديوان كل ما تستطيع من مساعدة .

وفي مستهل العام التالي بدأ ديوان التحقيق عمله في إشبيلية ، فأصدر عنة قرارات يبحث فيها كل شخص أن يساعد الديوان في البحث عن الملاحدين والكفرة وكل من في عقيدتهم زيغ ، وفي جمع الأدلة على ادانتهم ، ويحدد بعضها أجالاً لتوبة المذنبين ، ويميز كل طريقة للتبليغ والاثام . واقضت العاصفة بالأخص على اليهود المنتصرين ، لأن كثيراً من اليهود اعتنقوا النصرانية فراراً من القتل والسلب ومختلف

ضروب الأذى والاهانة . ولكن الكنيسة كانت ترى في سلوكهم دائما ما يدعو الى الريب في صدق ايمانهم ، وكان الديوان يتخذ من بعض مظاهر الحياة العادية أدلة على الزيف والميل الى اليهودية . ومن هذه الأدلة الغريبة أن يرتدى المتهم يوم السبت ثيابا أنظف أو أحسن مما يرتدى عادة ، أو ألا يضرم النار في منزله في المساء السابق على السبت ، أو أن يجلس الى المائدة مع يهود ، أو أن يأكل لحم الحيوانات التي ينجسها اليهود ، أو يشرب شرابا مما يجلونه ، أو أن يغسل جثة الميت بالماء الحار ، أو يوجه وجهه المحتضر نحو الجدار ، أو أن يسمى أبناءه بأسماء عبرية . فهذه الأمور وأمثالها كانت في نظر الديوان المقدس أدلة قاطعة على الزيف والكفر ، وكانت تكفى للقضاء باعدام المتبسم . فلم يمض عام واحد على عسف الديوان باليهود في إشبيلية وغيرها من قواعد الأندلس حتى بلغت الضحايا ألوانا عدة ، منهم ألفان أعدموا حرقا ، وآلاف اعتبروا من التائبين وصدرت عليهم أحكام السجن أو الغرامة الفادحة ، أو المصادرة ، أو التجريد من الأهلية والحقوق المدنية ، وغيرها .

وفي أكتوبر سنة ١٤٨٣ ، أصدر البابا مرسوما بتعيين توماس دى تركويمادا «محققا عاما» لقشتالة وأراجون ، ومرسوما آخر يخوله سلطة مطلقة في وضع دستور جديد للديوان المقدس . وبذا نشأت تلك المحكمة الهائلة التي سؤدت صحف التاريخ الاسباني بجرأتهما مدى قرون ، وأفاضت على صحف القضاء الجنائي ، بل على الخيال والقصة ، من رائع وسائرها واجراءاتها الدموية ، ومحاكماتها الفريدة ، ما لم يعرفه قضاء البطارقة والبربر والوندال .

وسأبقى في هذا «الكتاب» على خلاصة وافية لاجراءات التحقيق والمحاكمة والتنفيذ التي كان يتبعها الديوان المقدس ، طبقا للدستور الذي وضعه تركويمادا وبعض سوابق الديوان القديم ، ثم على سيرة مطاردة الديوان للعرب والعرب المنتصرين ، وأخيرا على طائفة من فريد محاكماته وقضاياه ، وبالأخص قضايا العرب والعرب المنتصرين .

افضل الاول

دستور الديوان واجراءاته

طريقة التبليغ الى الديوان . بدء الاجراءات . الأحبار المقررون . القبض على المتهم . سجون الديوان . جلسات الرأي . قرار الاتهام . التعذيب والاعتراف . الاستجواب الأول . الدفاع . الشهود . الاستجواب الثاني . فرار الأحبار . الحكم والصلب فيه . البراءة والادانة . الأوتودافيه . تلاوة الحكم . حفلات الأوتودافيه . مثال شهر منها . تعليقات فولتير . آثار الحكم .

تبدأ قضايا الديوان «المقدس»^(١) بالتبليغ أو مايقوم مقامه كورود عبارة في قضية أخرى تلقى شبهة على أحد ما . ولا فرق بين أن يكون البلاغ من شخص معين أو أن يكون غفلا . ففي الحالة الأولى يدعى المبلغ ، وبعد أن يقسم يمينا بقول الصدق ، يذكر الأشخاص الذين يرى الاستشهاد بهم في اثبات الوقائع التي يرويها ، فيُدعى هؤلاء ، وتؤخذ أقوالهم ، وتعتبر أقوال المبلغ وأقوالهم «تحقيقا تمهيدا» . كذلك يمكن التبليغ بواسطة الاعتراف ، وللقسس الذين يتلقون الاعتراف أن يبلغوا عما يفصّل به اليهم من حالات الاشتباه في العقائد . ويقسم الرواة أو الشهود يمينا بالكتمان ، ولا توضع لهم الوقائع التي يسئلون عنها بل يلقي اليهم قبل كل شيء ، سؤال عام هو : هل رأوا أو سمعوا شيئا يناقض الدين الكاثوليكي أو حقوق الديوان ؟ ثم يخاطب الديوان العام محاكم الأقاليم سرا في شأن الشخص المبلغ ضده حتى إذا كان لديها في سجلاتها شيئا يخصه ، أرسل الى الديوان ليضم الى التحقيق التمهيدى وليكون مادة للاتهام ، ويعرف هذا « باستعراض السجل »^(٢) . ثم يعرض التحقيق

(١) قصد بديوان التحقيق دائما الديوان العام أو السلطة المركزية التي تقوم بأعماله . أما محاكم التحقيق فهي الدواوين الفرعية أو المحلية أعني محاكم المدن أو الأقاليم ، وكلها تستمد سلطتها من الديوان العام

(٢) نلاحظ أن هذه الطريقة تشبه في القوانين الحديثة ، مسألة الكشف عن سوابق المتهم ، فتكون أحيانا ظرفا مشددا في الحكم عليه .

وملاحظاته على « الأحبار المقررين » ليقروا ما إذا كانت الأقوال والوقائع المنسوبة للبلغ ضده تجعله مرتكباً لجريمة الكفر أو تلقى عليه فقط شبهة ارتكابها . وقوارهم يحدد الطريقة التي تتبع في سير القضية حتى تُهيء للحكم . ويقسم المقررون يمين الكتان أيضاً . ولما كان سواد أولئك المقررين من القسس المتعصبين بل الجهلاء الذين تنبو عن أفهامهم أصول الكلام الصحيح^(١) ، فقد كانت أخلاقهم وآراءهم بل شرفهم ، دائماً مثار الريب ، وكان رأيهم الادانة دائماً الا في أحوال نادرة .

وعلى أثر هذا التقرير يصدر النائب أمره بالقبض على المبلغ ضده ، وزجه الى سجن الديوان السرى . وكان للديوان ثلاثة أنواع من السجون ، الأولى العامة ، وهذه تخصص لسجن الأشخاص الذين لم يرتكبوا أية جريمة ضد الدين بل ارتكبوا فقط جريمة يختص الديوان بالفصل فيها بطريق الامتياز ، والثانية الوسطى وهى التى تخصص لسجن موظفى الديوان الذين يرتكبون أثناء تأدية وظائفهم جرائم أو أخطاء لاعلاقة لها بالدين أو الكفر ، والثالثة السجون السرية وهى التى تخصص لسجن « الكفرة » وتتصل بغرف التحقيق والعذاب مباشرة . وهى غاية فى الشناعة ، عميقة مظلمة رطبة . وأقطع ما فى أمرها ان من يزج اليها « يسقط فى الحال فى نظر الرأى العام ، وتلحقه وصمة لا تلتحقه من أى سجن آخر مدنى أو دينى ، وفيها يسقط فى غمار حزن لا يوصف ، وعزلة عميقة دائمة ، ولا يعرف الى أى مدى وصلت قضيته ، ولا ينعم بتعزية مدافع عنه^(٢) » . ويقول الدكتور لى « كان القبض الذى يوقعه ديوان التحقيق فى ذاته عقوبة خطيرة . ذلك أن أملاك السجين كلها تصادر وتصفى على الفور ، وتقطع جميع علائقه بالعالم حتى تنتهى محاكمته . وتستغرق المحاكمة عادة من عام الى ثلاثة لا يعرف

(١) قصد بها علوم الدين .

(٢) دون جوان انتونيولورتى : Histoire Critique de L'Inquisition d'Espagne . وينفى هذا المؤرخ كون الأغلال الثقيلة كانت توضع فى أرجل المتهمين وأيديهم وأعناقهم ويقول ، ان هذا الاجراء لم يكن يتبع الا فى أحوال نادرة وظروف خاصة .

السجين أو أسرته خلافا شينا عن مصيره . وتدفع نفقات سجنه من قيمة أملاكه المصفاة وكثيرا ما تستغرقها المحاكمة ^(١) .

. ولا يخطر المتهم بالتهم المنسوبة اليه ، ولكنه يمنح عقب القبض عليه ثلاث جلسات في ثلاثة أيام متوالية تعرف بجلسات الرأى أو الانذار ، وفيها يطلب اليه أن يقرر الحقيقة دون مواربة أو نقص ويوعد بالرافة إذا قرّر طبق ما ينسب اليه ، وينذر بالشدّة والنكال اذا كذب أو أنكر لأن الديوان المقدس لا يقبض على أحد دون قيام الأدلة الكافية على إدانته . وهى طريقة غادرة محيرة . فاذا اعترف المتهم بما سجل ضده واو كان بريئا، اختصرت الإجراءات، وقضى عليه بعقوبة أخف . ولكنه في حالة الاعتراف بأنه كافر مطبق ، لا ينبجؤ إطلاقا من عقوبة الموت حرقا مهما كانت الوعود التى يبذلها المحققون له بالرافة والعفو .

فاذا أبى المتهم الاعتراف بعد الجلسات الثلاث، وضع النائب له قرار الاتهام طبقا لما ورد في التحقيق من الوقائع ، وذلك مهما كانت الأدلة والقرائن المقدمة من الركاكة والضعف ، معتبرا كل واقعة تهمة بذاتها ولو كانت الوقائع كلها متحدة في المغزى . بيد أن أقطع ما يحتويه القرار هو إحالة المتهم على العذاب ، فان النائب غالبا ما يطلب هذه الاحالة رغم اعتراف المتهم بما نسب اليه أو بأكثر منه وذلك بحجة أنه أخفى أو كذب في اعترافه وانه لذلك يعتبر متعتتا غير تائب . وكان التعذيب في العصور الأولى يعقب الاشتباه والقبض فورا ، وتنبع في توقيعه أساليب وطرق هى مثال الوحشية والقسوة الرائعة يقول عنها المؤرخ لورتي : « لست أقف لأصف ضروب التعذيب التى كان يوقعها ديوان التحقيق على المتهمين ، فقد رواها بما تستحق من الدقة كثير من المؤرخين ، ولكنى أصرح أن أحدا منهم لا يمكن أن يتهم بالمبالغة فيما روى . ولقد تلوت كثيرا من القضايا فارتجفت لها اشمئزا ورعبا ولم أرفى « المحققين » الذين التجأوا الى تلك الوسيلة

(١) في كتابه : The Moriscos of Spain ، والدكتور لى أحدث مؤرخ لديوان التحقيق ، ولأحكامه وآرائه وروايته قيمة خاصة .

إلا رجالا بلغ جودهم حد الوحشية^(١) . ويجب أن يحضر التعذيب مندوب أو اثنان من رجال الديوان المقدس . ولا يخطر المتهم بأسباب إحالته على التعذيب ، ولا يسئل عن وقائع معينة بل يعذب ليقتر ما شاء . ويمكن الطعن في القرار بطريق الاستئناف أمام المجلس الأعلى إلا في أحوال استثنائية . ولكن الاستئناف لا يقبل ولا ينظر فيه حيثما كان القانون صريحا واضحا في وجوب إجراء التعذيب . ولا يسمح لأحد بمحضور التعذيب سوى القضاة والقسوس والجلادين ، وطبيب الديوان . وقد يأمر الطبيب بوقف العذاب اذا رأى حياة المتهم في خطر ، ولكن التعذيب يستأنف متى عاد المتهم الى رشاده أو جف دمه . فاذا اعترف المتهم ، واعتبر القضاة اعترافه صحيحا بمعنى أنه يتضمن عنصر التوبة كف عن تعذيبه ، وإن استطاع المتهم احتمال العذاب وأصر على رفض الاعتراف ، لم يفده ذلك شيئا لأن القضاة يتخذون غالبا من الوقائع المنسوبة للتهم أدلة يجب معها اعتباره « كافرا » سيئ النية ، أو غير نائب ، ويحكم عليه طبقا لهذا الاعتبار ، ويقتر المعترف في اليوم التالي ما قاله وقت العذاب بعد أن يقسم يمينا بقول الصدق وذلك حتى يؤكد صحة الاعتراف ، فاذا أنكر أو حرف شيئا أعيد الى العذاب .

وبعد انتهاء التعذيب يحمل المتهم ، ممزقا داميا ، الى قاعة الجلسة ليحجب عن التهم التي توجه اليه لأول مرة . ولا يبلغ قرار الاتهام اليه كتابة حتى لا يستطيع التأمل أو تحضير دفاعه ، ولكن التهم تتلى عليه في الجلسة واحدة فواحدة ، ويسئل عند تلاوة كل منها جوابه عنها مباشرة . ثم يسئل عن دفاعه ، فإن كان له دفاع ، اختار القضاة له محاميا من المقيدين في سجل الديوان للرافعة عنه . ولا يسمح للتهم باختيار محام من الخارج إلا في أحوال استثنائية نادرة . على أن الدفاع لم يك في الواقع سوى ضرب من السخرية ، إذ لم يك يسمح للمحامى أن يطلع على أوراق القضية الأصلية ولا أن يتصل بالتهم على انفراد ، وكل ما هنالك هو أن تقدم اليه

(١) يجدر بنا أن نذكر أن قاتل هذه العبارة ، أغنى لورتي ، كان جبارا كبيرا ، وكان مدى أعوام طويلة سكرتيرا لديوان التحقيق الأسباني الأعلى .

نتيجة التحقيق التمهيدى وفيها أقوال الشهود دون ذكر أسمائهم ودون ذكر الظروف أو المكان أو الزمان، أو ذكر ما ورد فيها لصالح المتهم، ويفعل منها بالأخص أقوال الأشخاص الذين أنكروا علمهم بالوقائع أو نفوها، وتقدم هذه الخلاصة مرفقة بقرار الأخبار، وقرار الاتهام الى المحامى فى نفس الجلسة . وفى هذا يقول لورتى : « ماذا يفيد المدافع من هذه الأوراق؟ وكيف يستطيع أن يثبت أن هنالك خطأ أو وقعة أو تفسيراً باطلاً أو نسياناً من جانب الشهود؟ » وكان الدفاع أزاء ذلك كثيراً ما يلجأ الى رد الشهود، فتأمر المحكمة بإجراء ما يسمى بالتصديق على الشهادة وهو عبارة عن إرسال صورة من شهادة كل شاهد اليه ليصدق عليها ، ويجرى ذلك فى غيبة المتهم وغيبة محاميه فلا يستطيع أن يثبت ما قدمه فى الشهادة من أوجه الطعن . وقد يضار المتهم بذلك ولا ينفع لأن القضية توقف حتى ترد المصادقات . وقد تمضى أشهر بل أعوام اذا كان الشهود قد تفرقوا فى نواح بعيدة .



وبعد ذلك تأمر المحكمة لأول مرة بإذاعة الشهادة والتحقيق فتلى على المتهم فقرة فقرة، ويسئل عند كل منها عما اذا كان ما ورد فيها صحيحاً كله أو بعضه . ثم تحال القضية بمحالتها الجديدة على «الأخبار المقررين» ليبدوا رأيهم فيها من جديد بعد أن ضمت اليها أقوال المتهم؛ وعما اذا كان قد هدم بهذه الأقوال تهمة «الكفر» التى نسبت اليه ، أو كان بالعكس قد أيدها وقواها . وكانت هذه خطوة حاسمة

تركز بماذا منظم ديوان التحقيق الاسبانى

فى الواقع لانها تمهيد الى الحكم النهائى . ولكن الأخبار قلما كانوا يلقضون رأيهم الأول، ولم تك هذه الخطوة فى نظريهم إلا إجراء اسمياً فقط . ومتى أصدر الأخبار قرارهم اعتبرت القضية فى حكم الانتهاء . وهنا يستدعى « المحققون » أوقضاة الديوان حبرا مستشارا ليبدى رأيه النهائى معهم، ورأيه استشارى يجوز أغفاله . واذا صدر القرار

بالإدانة كان لهم فرصة الاستئناف أمام المجلس الأعلى (Suprema) بيد أنها كانت على الأغلب فرصة حائية ، لأنها لم تكن إلا طعنا أمام نفس الهيئة التي أصدرت الحكم . وكان له أيضا أن يتمس العفو من رومة . وكانت الخريزة البابوية تنغم من هذه الالتماسات أموالا طائلة ، بل لم تشرع البابوية هذا الحق إلا لتحقيق من ورائه هذه الغاية . فكان فرصة لا يستفيد منها سوى الأغنياء .

وفي حالة الطعن في الحكم الأول ، يصدر حكم القضاة مجتمعين بهيئة محكمة عليا . وقلمما كان الحكم يصدر «بالاقالة» أو البراءة في المصور الأولى إذ أن أقل شك في براءة المتهم براءة مطلقة خالصة ، كان يوجب اعتباره مذنبا من النوع الخفيف (de levi) وعندئذ تصدر عليه عقوبات تتناسب مع مبلغ الذنب ، ويقضى عليه بأن يتطهر من كل شبهة للكفر ولا سيما تلك التي وجهت إليه ، وذلك بأن يجثو في قاعة المحكمة أمام قضاته ويطلب العفو ، ويتلو صيغة الطهارة ، ويوقعها . ولم تكثر أحكام الاقالة إلا منذ القرن الثامن عشر . وإذا قضى بالبراءة ، أطلق سراح المتهم ، دون أن يعرف بأى حال اسم المبلغ في حقه ، وأعطيت له شهادة بطهارته من الذنوب ، وهي كل ما يعوض به عما أصابه في شخصه وفي شرفه وماله من ضروب الاعتداء والألم .

أما إذا قضى بالإدانة ، فإن الحكم لا يبلغ الى المتهم إلا عند التنفيذ . وهو أيضا إجراء من أشنع الإجراءات الجنائية التي عرفت ، فيؤخذ المتهم المحكوم عليه من السجن دون أن يدري مصيره الحقيقي ، ويحوز رسوم «الأتودافيه» (Auto-da-fé) ومعناها «عمل الايمان» ، وهي الرسوم التي تسبق التنفيذ وتختتم به ، وخلاصتها أن يلبس المحكوم عليه ثوبا خاصا يعرف بالسان بنيتو (San Benito) ^(١) ويوضع في عنقه حبل ، وفي يده مشعل وشعلة ، ويؤخذ الى الكنيسة أولا ليحوز رسوم التوبة ثم يقاد إلى

(١) ومعناها « الكيس المبارك » . وكان هذا الثوب في عصور الديوان الأولى عبارة عن قميص ضيق يلتصق بالجسم ويمتد حتى الركبتين فقط تميزا للمحكوم عليهم من طوائف القسس الذين يرتدون مثل هذا القميص . ولونه عادة أصفر ، وفي صدره صليب أحمر . ثم تعددت بعد ذلك أنواع الاثواب التي يلبسها المحكوم عليهم ، فكان لكل طائفة منهم ثوب خاص طبقا للوصف الذي يعطى لهم من حيث مدى الذنب ودرجة الكفر .

ساحة التنفيذ، وهنالك فقط يتلى عليه الحكم، وهو إما حكم « بالتوفيق » في حالة الذنوب الخفيفة ويترتب عليه عقاب المتهم بالسجن أو الغرامة لمسد أو مقادير تتناسب مع جرمه على أنها فادحة في الغالب وقد يكون نصيبه الحكم بالسجن المؤبد والمصادرة ؛ وإما حكم بالاعدام حرقاً في حالة « الكفر الرسمي ». وكانت أحكام الاعدام هي الغالبة في عصور الديوان الأولى . وهنا نستطيع أن نتصور فظاعة هذا الاجراء متى قدرنا الروح الذى يصيب المتهم حين قيادته من السجن الى ساحة الاحراق لاعتقاده أنه يؤخذ الى النطع . ويروى لورنقى أن بعض المتهمين الذين لم يحكم عليهم بالاعدام كان يصيهم الجنون عقب تلاوة الحكم . وكان التنفيذ في الغالب علناً ، يقع في ساحات المدن الكبيرة على مثل حفلات المصارعة الرومانية ، في احتفال رهيب تظلل فيه الساحة بالأعلام ، ويهرع السادة والعطاء الى شهوده ، كذلك يشهده الأخبار بأثوابهم الرسمية ، وقد يشهده الملك أحياناً . ويشمل التنفيذ عادة إحراق عدة من المتهمين معا قد يبلغون العشرات أحياناً . وإذا كان المتهم الذى حكم بكفره غائباً أو فاراً أو كان قد توفى (لأن الديوان يجيز محاكمة الغائب والمتوفى) فإن الحكم بالاحراق ينفذ في تمثال يرمز به اليه ويشهر به قبل احراقه . وقد استمرت هذه الحفلات الشهيرة المروعة تقام مدى قرون ، و بقيت حتى أوائل القرن الماضى ^(١) .

ونصف على سبيل التمثيل حفلة ملوكية من حفلات الأوتودافيه شهدها فيليب الثانى ملك اسبانيا . وكان هذا الملك المتعصب أقرب في سياسته الى أحبار الكنيسة منه الى سادة العرش ، وكان لديوان التحقيق كما سنرى ، في عصره ذروة السلطان

(١) الفكرة في اختيار ديوان التحقيق الاحراق لتنفيذ حكم الاعدام هو زعم الكنيسة أنها ترفع عن سفك الدماء . ويذكر المؤرخ سيموندى في تاريخه عن فرنسا ان أول حكم بالاحراق لتهمة الكفر أصدر في أوائل القرن الحادى عشر ، في عهد الملك روبر . ثم ذاعت هذه الوسيلة لاعدام الكفرة والسحرة خلال العصور الوسطى . وكانت تتبع أحياناً في بعض الأمم الاسلامية في مداقة الجرائم الشنيعة ، فلما يذكر عبد اللطيف البغدادى في روايته عن حوادث مصر سنة ١٨٩٧ هـ (١٢٠١ م) ، أن والى القاهرة أحرق عدة أشخاص اتهموا بقتل الأطفال وأكلهم (كتاب الافادة والاعتبار) .

والنفوذ . ففي يوم الأحد ١٨ أكتوبر سنة ١٥٥٩ أقيمت حفلة كبرى لأعمال
الايان «الأتودافيه» في بلد الوليد (فالادوليد) وأعد لللك في الساحة الكبرى التي
نصبت فيها المحارق أمام كنيسة القديس مارتين، عرش فوق منصة نخمة، وأحاط
بالعرش قضاة الديوان المقدس ، وهرعت الجموع من كل صوب لتشهد المنظر
الفخم الرهيب معا . ولما تكامل الجمع وانتظم الاحتفال نهض فيليب الثانى من
فوق عرشه وأقسم بأن يحافظ على نقاء الدين موصرة الديوان المقدس . ثم أتى
بالمحكوم عليهم فروا بمنصة العرش . ويروى أن أحدهم — وهو سيد من النبلاء
يتمت الى البلاط بصلة المصاهرة — صاح في وجه الملك حينما مر به « كيف يسلم
سيد مثلك، سيدا آخر مثل الى هؤلاء الأبحار؟ » فأجاب فيليب الثانى : « لو كان
ولدى آثما لأعددت بنفسى المحارق لازهاقه » . وسلم الديوان الى السلطة المدنية
فى ذلك اليوم اثنى عشرة ضخمة بشرية لاجراء قضاء الديوان فيها .

ولم تكن مثل هذه المناظر الرهيبة مما يروع الأسبان يومئذ أو يثير اشمئزازهم
أو يذيب عواطفهم بل يلوح أنها كانت بالعكس تمثل اتجاه نفسيهم كما كانت تمثل
اتجاه نفسية ملوكهم وأبحارهم . فكانت هذه الحفلات للشعب الأسبانى أعيادا
ومواسم يهرع من أقاصى البلاد لشهودها والتمتع بمناظرها .

ويقول فولثير فى وصف هذه الاجراءات والمشاهد المروعة : «ولكن هذه النتائج
المخزنة التى أدت اليها أعمال ديوان التحقيق ليست شيئا اذا قيسست بالضحايا العامة
التي تعرف بأعمال الايمان (أتودافيه) وبما يتقدمها من القضاة . ذلك أن رجل
الدين أو نفس الراهب الذى وقف حياته على بث التواضع والبر هو الذى يطبق على
الأسرى فى أعماق السجون أروع صنوف العذاب . ثم يعد بعد ذلك مسرح
فى ساحة عامة ، ويقاد المحكوم عليهم الى المحارق، وراء موكب من الرهبان والاخوة .
ثم يرتل هؤلاء، ويتلون للقداس، ثم يقتلون الناس . ولو أن مشرقيا وفد على مدريد
يوم ينظم هذا التنفيذ ، لما عرف أهو يشهد حفلة طرب أو حفلة دينية،

أو توضيحية ، أو مذبحية ، فثمة كل ذلك . لقد أخذوا على منتروما أنه يضحى الأسرى للآلهة ، فإذا كان يقول لو شهد حفلة «الأوتودافيه»^(٢) .

هذا ولا يقف أثر الحكم عند المتهم ولا ينتهى بازهاقه ، بل يتعداه أحيانا الى أسرته وولده الأبرياء ، فقد صدرت فى سنة ١٥٠١ أوامر ملكية تقضى بأن الأشخاص المحكوم عليهم « بالتوفيق »، وأولادهم وأحفادهم من جهة الابن ، يحرمون من تولى أية وظيفة فى المجلس الخاص ، أو القضاء ، أو المجالس البلدية ، أو أى منصب شرف أو ثقة ، وكذلك يحرمون من امتحان الجراحة والصيدلة وتسجيل العقود . وهذا أخذ للابناء بذنب الآباء الى حد لم تنهب اليه أية شريعة أخرى من الشرائع الحديثة .

(١) آخر ملوك المكسيك القدماء يوم غزاها الاسبان فى أوائل القرن السادس عشر .

(٢) Voltaire: Essai sur les Moeurs. et l'Esprit des Nations (٢)

الفصل الثاني

ديوان التحقيق والعرب

نهاية دولة الاسلام في الاندلس . العرب والعرب المنتصرون . نشاط الكنيسة في تنصير المسلمين . احراق الكتب العربية . نبوة موسى ابن أبي الفزان . الثورة وإخمادها . سعى الكنيسة لانشاء الديوان في غرناطة . قرارات الاضطهاد الأولى . القمع المنظم . ما يؤخذه الموريصكي من "الشبه . المسلمون في "أراجون . شارلكان يعقد محكمة كبرى . صحة التنصير القهري . ضروب جديدة من الاضطهاد . اخراج المسلمين من اسبانيا . الثورة في بلنسية ومطالب المسلمين . قرارات مجلس الدولة . اعتناق المسلمين لتنصيرية . الموريصكيون في بلنسية . سميم لدى البلاط وانفاقهم مع الديوان . المسلمون في أراجون أيضا . مساعي الموريصكيين في غرناطة . سياسة الرق أيام شارلكان . الاضطهاد في عصر فيليب الثاني . ثورة غرناطة الكبرى وبعثها . فيليب الثالث . الخطوة الحاسمة . مساعي الدوق دي إريما والمطران ريبيرا لنفى الموريصكيين . خطط مجلس الدولة . قرارالنفي . نصوصه وأحكامه . تنفيذه . المناظر المؤسية . ختام المأساة . تعليقات .

بدأ ديوان التحقيق كما رأينا بمطاردة اليهود في أراجون، ثم في قشتالة منذ سنة ١٤٨٠ . وكان اليهود بعد الألبين هم أخصب مادة لنشاط الديوان في بدء حكم فرديناند وإيزابيلا . وكان لا يزال من المسلمين في قواعد الأندلس الذاهبة بقية كبيرة في أراجون وبالأخص في قشتالة، في أشبيلية ومرسية، وطليطلة، وبلنسية وغيرها . ولكنهم لبثوا حيناً يتمتعون بنوع من السلام والطمأنينة تنفيذاً للعاهدات المعقودة ، ولأن دولة المسلمين كانت ما تزال قائمة في غرناطة وما تزال في اسبانيا قوة يحسب حسابها . ولكن غرناطة سقطت في يد فرديناند وإيزابيلا في يناير سنة ١٤٩٢ . وذهبت بسقوطها دولة الاسلام في الأندلس، وغدا المسلمون رعايا لملك النصارى .

وعقدت غرناطة يوم التسليم مع ملك النصارى معاهدة تحفظ للمسلمين شريعتهم وعاداتهم، وتؤمنهم على أرواحهم وأموالهم . وأبدى فرديناند وإيزابيلا مدى حين

وفقا ولينا في معاملة الشعب المغلوب، ومحافظة على العهود التي قطعت، زهاء مائة أعوام. ولكن فرديناند كان يخشى دائما ذلك الشعب الذكي النابه، وكانت الكنيسة من جهة أخرى تضطرم رغبة في تطهير اسبانيا النصرانية من بقية الاسلام الباقية، وكانت الفكرة الصليبية دائما توجه سياستها .

وكانت طائفة جديدة من العرب قد نشأت يومئذ في قشتالة وأراجون ، وهم الموريسكيون (Morisco)^(١) أو العرب المنتصرون ، حملهم التعلق بالوطن، وخوف الفاقة والاضطهاد، على اعتناق النصرانية . وكانوا موضع الريب أيضا، ولكنهم كانوا شراذم قليلة متفرقة هنا وهناك، لا تحمل على الخوف، فلم تمن الدولة أو الكنيسة بأمرهم بادئ بدء . أما غرناطة فكانت تضم كتلة مسلمة كبيرة، وكانت قرية من إفريقية . فكان وجود هذه الكتلة المسلمة في قلب اسبانيا النصرانية شغلا شاغلا للسياسة الاسبانية .

والظاهر أن السياسة الاسبانية لبثت تترد حينما إزاء العرب، وقد كانوا من أهم عوامل النشاط والثروة والعرفان في اسبانيا . وكانت براعتهم قدوة في الزراعة والصناعة والفنون والعلوم، وخلاهم قدوة في النشاط والمثابة والزهد والعفة والرفق والانسانية «وكانوا ، على الجملة ، أفضل سكان يمكن أن تضمهم دولة من الدول^(٢)» . ولكن كلمة الكنيسة كانت هي الغالبة دائما . وفي هذا قالت الملكة إيزابيلا كلمتها الشهيرة : «في حب المسيح والعذراء أثرت فادح الشقاء والبؤس، ونحرت بلادا ، وأقطارا ، وممالك » . وحاولت الكنيسة أن تعمل لهذه الغاية ، أعنى تنصير المسلمين بالوعظ والاقناع أولا، وأخذ أحيار الكنيسة مذ سقطت غرناطة يبتون دعوة النصرانية بين الفقهاء والكبراء . ولكن هذه الوسيلة لم تسفر عن نتائج

(١) أطلقت هذه الكلمة على العرب المنتصرين لأول مرة حوالى سنة ١٤٩٩ ، وكان ذلك عقب اضطرابات كبيرة وقعت في غرناطة من جراء تصرف أحيار الكنيسة، وقبض فيها على كثيرين من المسلمين . وخشى عدد كبير منهم صف السلطات ، فأذعنوا الى التنصير ، واعتنق النصرانية منهم يومئذ طبقا للرواية الاسبانية نحسون ألفا .

(٢) الدكتور لى في كتابه السالف الذكر .

تذكر، قاثرت الكنيسة عندئذ سياسة العنف والمطاردة . وكان روح هذه السياسة الدموية حبران كبيران ، هما الكردينال كنينس مطران طليطلة ، والدون دييوديزا الذى خلف تركويمادا فى منصب « المحقق العام » .

فى سنة ١٤٤٩ ، ذهب الكردينال كنينس الى غرناطة ، وحث مطرانها الدون تالافيرا على اتخاذ وسائل جديدة لتنصير المسلمين ، وجمع فقهاء المدينة وشرح لهم أصول النصرانية ودعاهم الى اعتناقها وأغدق عليهم التحف والهدايا ، فأقبل بعضهم على التنصير ، إما اتقاء الاضطهاد ، أو اغتناما للمخضوة ، وتبعهم جماعة كبيرة من العامة . ولما حاول بعض أعيان المسلمين التدخل والاحتجاج بأن هذه السياسة تنافى روح العهود المقطوعة ونصوصها ، أجاب كنينس بالوعيد ، وهذا باتباع الشدة والعنف . وعمد الى ارتكاب جريمة من أشنع الجرائم البربرية إذ أمر بجمع كل ما يستطيع جمعه من الكتب العربية ونظمت أكداسا فى أكبر ساحات المدينة ، وكان منها عدد كبير من المصاحف المزخرفة وكتب الفقه والكلام ، ومنها أيضا كثير من كتب الآداب والعلوم ، وأضرمت فيها النار جميعا ، ولم يستثن منها سوى ثلاثمائة كتاب فى الطب وهبت لحامصة ألكالا (القلعة) لأن العرب كانوا يومئذ أساتيد العالم فى الطب ، وكان أبرع الأطباء فى اسبانيا النصرانية من العرب . وكان « المحقق العام » تركويمادا ، قد فعل مثل هذه الفعلة بآثار التفكير اليهودى ، فجمع ما استطاع أن يجمعه من المخطوطات العبرية ، واحتفل بحرقها فى مدينة شامتنة

فى سنة ١٤٩٠

(١) Inquisiteur Général أعنى قاضى قضاء الديوان أو مديره العام .

(٢) يختلف المؤرخون فى تقدير عدد المخطوطات العربية التى ذهبت فريسة هذه الجريمة الشائنة ، فيقدرها بعضهم بأكثر من مليون ولكن كوندى يقدرها بثمانين ألفا ، وتقديره أرجح وأقرب الى المعقول ، لأن المكتبة الأموية الشهيرة فى قرطبة لم تزد على ستمائة ألف مجلد ، وقد بددت هذه المجموعة الكبيرة أيام ثورات البربر واقتحامهم لقرطبة . ولم يجمع فى غرناطة فى مجموعة واحدة مثل هذا القدر . ولكن أنشئت بها مجموعات مختلفة ما بين خاصة وعامة ، وكان طبيعيا انها وهى مركز العلوم الاسلامية بعد قرطبة ، تحتوى على أنفس الآثار الاسلامية من حيث التفكير والفنون . ويؤيد كوندى تقديره بقرائن وشواهد لا بأس بها .

وكان المسلمون، مذ دالت دولتهم، يعيشون في نوع من السكون والطمأنينة، في ظل المعاهدة التي عقدوها مع ملك النصارى . وكان فرديناند وإيزابيلا يؤثران الى ذلك الحين، كما قدمنا ، اتباع الرفق واللين نحو أولئك الرعايا الجدد . ولكن عسف الأحبار، وما أبدوه من إصرار في محو الإسلام وآثاره، وما ارتكبوه من عرق لنصوص المعاهدة ، أثارَت في المسلمين مخاوف قديمة ، وذكرتهم بذلك النذير



فرديناند الخامس (الكاثوليكي)

المروع الذي ألفاه موسى بن أبي الغزان أمجد فرسانهم ، يوم اعترفوا التسليم لملك النصارى : « أعتقدون أن القساليين يحفظون عهودهم ؟ أشد ما تخطئون . انهم جميعا ظمئون إلى دماء، والموت خير ما تلقون منهم . ان ما ينتظركم شر الاهانات ، والانتهاك ، والرق . ينتظركم نهب منازلكم ، واغتصاب نساءكم وبناتكم ، وتدنيس مساجدكم ، ينتظركم الجور والارهاق ، تنتظركم المحارق المتهبة لتجعل منكم حطاما

هشياً ! » . وكان يوم تحقيق هذه النبوءة الصادقة قد حل . فان تصرف كنيس أثار الاضطراب والشغب في بعض أعمال غرناطة ولا سيما البشرات واليازين ، وسرت بين المسلمين فكرة الدفاع عن الدين ، بعد الوطن ، فنشط فرديناند إلى إنقاذ الهياج ، وتقدم إليه كنيس بنظرية غريبة ، هي انه ما دام المسلمون قد أبدوا خروجاً عن طاعته ، وهموا بالثورة ، فهم خونة لا يستحقون الرأفة وقد أضحي في حل من اليهود التي قطعها لهم ، وحانت ساعة تنصيرهم أو إخراجهم من اسبانيا . ونصح إليه ديزا المحقق العام بوجوب إنشاء ديوان التحقيق في غرناطة . فألفت لجنة ملكية للتحقيق في حوادث غرناطة ، وقبض على كثير من المسلمين بتهمة التحريض ، وهرع آلاف منهم إلى اعتناق النصرانية خيفة السجن والمطاردة . وعارض فرديناند وإيزابيلاً في إنشاء ديوان التحقيق في غرناطة ذاتها ، ولكنهما قبلتا أن تحول إلى اختصاص ديوان التحقيق في قرطبة ونصحا بالآيادى المسلمين أو الموريسكيون إلى الديوان إلا لتهم خطيرة . وكانت هذه أول خطوة فقط . ولكن الكنيسة لم تقنع باتخاذ اجراءات جريئة ، ومضت تعمل لغايتها الشاملة . وكان فرديناند من جهة أخرى لا يزال يتوجس من المسلمين شراً ، ويرى في منطق الكنيسة قوة ، وهو أن احتفاظ المسلمين بدينهم يقوى الروابط بينهم وبين إخوانهم في إفريقية ، وإن اسبانيا ما تزال تضم بين جوانحها عدواً يخشى بأسه ، وإن في تنصير المسلمين أو إخراجهم ، سلام اسبانيا ونقاء دينها .

وكانت الكلمة للكنيسة دائماً ، ففي ٢٠ يولييه سنة ١٥٠١ أصدر فرديناند وإيزابيلاً أمراً ملكياً خلاصته «أنه لما كان الله قد اختارهما لتطهير مملكة غرناطة

(١) يعلق فولير على ذلك بقوله : « لما افتتح محمد الثالث قسطنطينة واليونان ترك هو وخلفاؤه ، المظليون آسنيين باقين على دينهم . ولما فتح العرب اسبانيا لم يرغموا النصارى الوطنيين قط على اعتناق الاسلام . ولكن لما استولى الأسبان على غرناطة ، أراد الكودينال كنيس أن ينصر كل العرب ، تدفعه إلى ذلك غيرة دينية أو طموحه إلى إنشاء شعب جديد يخضع لصوله ، فأرغم خمسين ألف عربي على أن يحملوا رمز دين لا يؤمنون به » ويقول الدكتور لى : « لما افتتح العرب اسبانيا ، استسلم السكان للفاتحين طوعاً فلم يكونوا في حكمهم أشد وطأة من القوط ، ولم يحاولوا تدخلا في دين رعاياهم الجدد ، بل تركوهم أحراراً في عقائدهم ونظمهم الدينية » .

من « الكفرة » فانه يحظر وجود المسلمين فيها ، فاذا كان بها بعضهم ، فانه يحظر عليهم أن يتصلوا بغيرهم خوفا من أن يتأخر تنصيرهم ، أو بأولئك الذين نصروا لئلا يفسدوا ايمانهم ، ويعاقب المخالفون بالموت أو مصادرة الأموال » . وفي ١٢ فبراير سنة ١٥٠٢ ، صدر أمر ملكي جديد يحتم على كل المسلمين الأحرار ، الذين بلغوا الرابعة عشرة بالنسبة للذكور ، والثانية عشرة بالنسبة للإناث أن يغادروا مملكة غرناطة قبل حلول شهر مايو التالي ، ويسمح لهم بالتصرف في أموالهم وأملأهم ، ويحظر عليهم أن يهجروا الى إفريقيا التي كانت يومئذ في حرب مع اسبانيا وإلا عوقبوا بالموت والمصادرة ، ولكن يسمح لهم بالهجرة الى البلاد الأخرى . أما الأرقاء فتوضع في أرجلهم متى عرفوا سلاسل من الحديد تميزهم من الأحرار . ولكنه لما لوحظ في تنفيذ هذا الأمر أن كثيرا من العرب المنتصرين يبيعون أملاكهم ويهاجرون الى إفريقيا ، صدر أمر جديد بتاريخ ١٢ سبتمبر سنة ١٥٠٢ ، يحظر على أى انسان أن يتصرف قبل مضي عامين في أملاكه أو يغادر مملكة قشتالة لغير مملكتي أراجون والبرتغال^(١) .

وهكذا هبت على المسلمين ريح شديدة من البطش والمطاردة ، ولم ينج من ذلك العصف من تنصر منهم ، فان الموريسكيين رغم اعتناقهم النصرانية لبثوا موضعا للريب ، عرضة للاضطهاد . والحقيقة أن السياسة الاسبانية كانت أبعد من أن تقنع بتنصير المسلمين ، وانما كانت ، كما سئرى ، ترمى الى إبادتهم ومحو آثارهم .

وانقضت الأعوام الأخيرة من حكم فرديناند بين الاقدام والاحجام في تحقيق هذه الغاية ، واعتنق المسلمون النصرانية آلافا مؤلفة ، وغادر الوطن القديم من أثر التشريد والفاقة على الردة ، فهاجرت جموع كبيرة من المسلمين وتفرقت بالأخص في ثغور إفريقية ، واستحال المسلمون في الأندلس أعنى في قشتالة ، الى طائفة جديدة ، هى طائفة الموريسكيين أو العرب المنتصرين .

(١) لورنقى . وقد أورد نص هذه الأوامر تولا من المجموعات الرسمية الملكية .

ولكن الموريسكيين لبثوا أبدا شغلا شاغلا للكنيسة والسياسة الاسبانية ، فهم ما زالوا رغم تنصرهم خونة مارقين ، وما زالوا أعداء الدين في سريرتهم . وكانت يد العسف والارهاق تدفعهم أحيانا الى الثورة في بعض المناطق الجبلية ، ولكن القوة كانت تحطم هذه الثورات المحلية الضئيلة دائما .

وكان ديوان التحقيق قد عاقته عن أداء مهمته الدموية خلافات داخلية نشأت حول امتيازاته وسلطاته ومطالبه في قشتالة وأراجون في عهد الكريستال كنيس الذي خلف ديزا في منصب المحقق العام . ولكنه خرج من تلك المعركة أقوى وأشد بطاشا . ففي عهد المحقق العام دون الفونسو انريك الذي خلف الكريستال كنيس ، نظم الديوان المقدس خطة شاملة لاستئصال الكفر والزيف . وكان قيام الطوائف الجديدة المريية أى الموريسكيين ، واليهود المنتصرين ، واللاوترين يذكى نشاطه وحماسته . وقد رأينا مما تقدم كيف كان الديوان يأخذ اليهود المنتصرين بأقل الشبه التي قد لا ترجع إلا الى العادة أو المصادفة ، ويعتبرها دليلا قاطعا على الكفر وموجبة للحكم بالاعدام . فكذلك سن الديوان لأنحة جديدة يؤخذ العرب المنتصرون بها تعدد من قرائن وشبه يعتبرها الديوان أدلة على الكفر ، وفيها يؤمر كل نصراني مخلص أن يبلغ الديوان بما يلاحظه من قيام هذه الشبه أو القرائن . واليك محتويات هذه الوثيقة الغريبة التي قلما وعث نظائرها شرائع البربر والوندال :

يعتبر الموريسكى أو العربى المنتصر قد عاد الى الاسلام اذا امتدح دين محمد ، أو قال إن يسوع المسيح ليس إلها وليس إله رسولا ، أو أن صفات العذراء أو اسمها لا تناسب أمه . ويجب على كل نصراني أن يبلغ عن ذلك . ويجب عليه أيضا أن يبلغ عما اذا كان قد رأى أو سمع بأن أحدا من الموريسكيين يباشر بعض العادات الاسلامية ، ومنها : أن يأكل اللحم يوم الجمعة وهو يعتقد أن ذلك مباح ، أو أن يحتفل بيوم الجمعة كأن يرتدى فيه ثيابا أنظف من ثيابه العادية ، أو يستقبل المشرق بوجهه قائلا باسم الله ، أو يوثق أرجل الحيوانات قبل ذبحها أو يرفض أكل لحم تلك التي لم تذبح أو ذبحتها امرأة ، أو يختن أولاده أو يسميهم بأسماء عربية أو يعرب

عن رغبته في اتباع هذه العادة، أو يقول بأنه يجب ألا يعتقد إلا في الله وفي رسوله
 محمد، أو يقسم بأيمان القرآن، أو يصوم رمضان ويتصدق خلاله ولا يأكل ولا يشرب
 إلا عند الغروب أو يتناول الطعام قبيل الفجر (السحور)، أو يقوم بالوضوء
 أو الصلاة بأن يوجه وجهه نحو الشرق ويركع ويسجد ويتلو سورا من القرآن ،
 أو أن يتزوج طبقا لرسوم الشريعة الاسلامية ، أو ينفذ الأغاني العربية ،
 أو يقيم حفلات الرقص أو الموسيقى العربية، أو يتبع قواعد محمد الخمس (كذا) ،
 أو يمسك بيده على رؤوس أولاده أو غيرهم تنفيذا لهذه القواعد ، أو يغسل الموتى
 ويكفنها في أثواب جديدة ، أو يدفنها في أرض بكر أو يضمهم في قبور من الحجر
 ناعمين على جنوبهم ورؤسهم مسندة الى الحجارة ، أو يغطي قبورهم بالأغصان
 الخضراء ، أو أن يستغيث بمحمد وقت الحاجة منعا لياه بالنبي ورسول الله ،
 أو يقول إن الكعبة هي أول معابد الله أو يقول إنه لم ينتصر إيمانا بالدين المقدس
 (النصرانية) ، أو إن آباءهم وأجدادهم قد غنموا رحمة الله لأنهم ماتوا مسلمين .
 كذلك يجب على النصارى أن يبلغوا عما إذا كانوا قد عرفوا بأن أحدا من الموريسكيين
 قد هاجر الى إفريقيا أو غيرها من البلاد لكي يرد هنالك عن النصرانية .

من هذه الشبه وأمثالها رأى الديوان المقدس أن يتخذ أدلة على كفر الموريسكيين
 وعلى مروقهم من الدين الجديد . ويقول لورنتى تعليقا على هذه الوثيقة الشائنة :
 «من السهل أن نرى بين الأعمال والكلمات التي ذكرت عدة قد لا يتردد الكاثوليكي
 المخلص في عملها أو قولها باعتبارها نافذة في ذاتها، ولا يمكن أن تغدو كفرا أو شبهة
 عليه إلا اذا قرنت بظروف تسبغ عليها هذا اللون . ولكن اصدار الديوان لهذا
 القانون الجديد ، وما كان يلاقيه الموريسكيون من الاحتقار في مملكة اسبانيا بصفة
 عامة ، قد مهد السبيل الى وقعة تذكيها روح البغض والانتقام وغيرهما من
 العواطف العنيفة » . بيد أن المحقق العام مانريك أبدى اعتدالا في تطبيق هذه
 اللائحة، ولما نظلم اليه الموريسكيون في برغش في سنة ١٥٢٤، وذكروه بالمهود التي
 قطعت لهم بأن لا يقدّموا الى قضاء الديوان إلا لتهم خطيرة ، عرض ظلامتهم على

المجلس الأعلى (السريما) فوافق على وجهة نظرهم ، وأمر بأن يفرج عن المتهمين اللذين لم تثبت عليهم تهمة الكفر بصفة قاطعة .

ويجب أن نلاحظ أن هذه القوانين الهائلة لم تطبق بادئ بدء إلا على المسلمين والموريسكيين في مملكة قشتالة أعنى في مملكة الملكة إيزابيلا، ولكن المسلمين في مملكة أراجون نجوا من بطشها حيناً لأن السادة والنبلاء في أراجون اعترضوا على اضطهاد المسلمين وحذروا فرديناند من عواقب سياسة تنذر بتخريب ضياعهم وإضعاف مواردهم . فعهد الملكان بعدم التعرض للمسلمين ، ثم تعهد من بعدهما شارل الخامس (شارلكان) بذلك أمام البرلمان (الكورتيس) في سنة ١٥١٩ . ولكن حرباً أهلية ما لبثت أن نشبت في ولاية بلنسية بين النبلاء والكافة ، ولم ير الكافة وسيلة لايذاء النبلاء سوى اضطهاد المسلمين أعوانهم وعماد ثروتهم ، فطاردهم في كل مكان ، وأرغموهم على التنصر ، فتصر بهذه الوسيلة من المسلمين عدة آلاف اقتدوا أرواحهم وأموالهم بالارتداد . ولكن معظمهم عاد إلى الاسلام عند ركود الثورة ، وهاجر إلى الجزائر آلاف منهم أيضاً . فغضب الامبراطور لذلك ، واعتزم أن يظهر مملكته من المسلمين ، فطلب إلى البابا أن يحله من عهده الذي قطعه على نفسه بعدم التعرض إليهم ، فرد البابا بإصدار مرسوم جديد في ١٢ مارس سنة ١٥٢٤ يبحث فيه «المحققين» (قضاة الديوان) على المبادرة بتنصير المسلمين ، وأن يخرجوا من أبي النصرانية منهم من اسبانيا ، وأن تكون عقوبة المخالفين الرق مدى الحياة متى انقضت المهلة التي تمنح لهم ولم يتنصروا ، وطلب البابا في مرسوم آخر أن تقلب كل مساجد المسلمين إلى كنائس .

وقبل البدء في تنفيذ هذا القرار في مملكة أراجون عقد الامبراطور محكمة كبرى من أعضاء مجلسي قشتالة وأراجون ومجلس الهند وبار القادة ، وقضاة ديوان التحقيق ، وجماعة من الأساقفة وكبار علماء الدين برئاسة المحقق العام ، لتتقرر في أمر التنصير الذي وقع على المسلمين بالاكراه ، وهل يجب اعتباره ملزماً أم يطبق القرار الجديد عليهم كسالمين ، فأصدرت المحكمة بعد بحوث ومناقشات طويلة قرارها بأن

التنصير الذى وقع على المسلمين صحيح لا تشوبه شائبة « لأنهم سارعوا بقبوله انثناء لما هو شر منه ، فكانوا بذلك أحرارا في قبوله » . ويعلق المؤرخ كوندى وهو اسبانى نصرانى على ذلك القرار بقوله : « وهكذا اعتبر التنصير الذى فرضه القوى على الضعيف ، والظافر على المغلوب ، والسيد على العبد منشئا لصفة لا يمكن لارادة معارضة أن تزيلها » . وعلى أثر ذلك أمر الامبراطور أن يرغم كل العرب المنتصرين كرها على البقاء في اسبانيا باعتبارهم نصارى ، وأن ينصر كل أولادهم . وأمروا أن يحضروا الى كنيسة بلنسية الكبرى ليوثق بينهم وبين الكنيسة الكاثوليكية ، وليطهروا من الكفر والردة ، فاذا عادوا الى نبذ النصرانية قضى عليهم بالموت ومصادرة الأموال . وصدر أمر آخر يقضى بأن المساجد التى أقيم فيها القداس تغدو كنائس ، ولا تقام فيها الشعائر الاسلامية .

وكان هذا العسف يحدث الرجعة من حين لآخر ، فان جموعا كبيرة من المسلمين فزت الى الجبال ، وشهرت الثورة مدى أشهر ، ولكنهم أذعنوا بعد ان صدر العفو عنهم ، وكتب الامبراطور الى زعماء المسلمين فى بالنسبة يحثهم على قبول التنصير ، ويعدهم بالحماية والتمتع بكافة الحقوق التى يتمتع بها النصارى ، ويؤكد لهم أنه سيحافظ على هذا العهد رغم كل اعتراض ونصح .

ولكن صدر فى ٢١ اكتوبر سنة ١٥٢٥ مرسوم يحظر على الموريسكيين بيع الذهب والفضة والحريروا الحلى والأحجار الكريمة والمناشية وبعض الأشياء الأخرى . وفى ١٨ نوفمبر صدر أمر يحث النصارى على التبليغ الى الديوان المقدس عن الموريسكيين المرتدين او من فى إيمانهم شبهة أو زيف . أما المسلمون ، فقد أمروا بأن يضعوا على قبعاتهم شارة زرقاء ، وأن يسلحوا كل أسلحتهم ولا يحزروا بعد شيئا منها . ومن أحرز السلاح عوقب بالجلد ، وأن يسجدوا فى الشوارع حتى مر كبير الأخبار ، وأن لا يقيموا شعائرهم فى الجهر ، وأن يغلقوا كل مساجدهم .

وفي ٢٥ نوفمبر سنة ١٥٢٥ صدر الأمر الشامل والآخر بأن يغادر المسلمون جميعا أراضي اسبانيا قبل نهاية شهر يناير من العام التالى وذلك من طرق في الشمال عذت في الأمر ، وحظر على السادة أن يبقوهم في ضياعهم وإلا عوقبوا بالغرامة الفادحة . فعاد المسلمون الى الثورة ، ولا سيما في مقاطعة قورية ، ثم شملت الثورة إقليم بلنسية كله . وكان عدد المسلمين هنالك يبلغ يومئذ زهاء ستة وعشرين ألف أسرة ، واعتصمت جموع كبيرة منهم بالجبال ولبثت حيناً تقاوم جند الحكومة . واستغاث من جنح منهم الى السلم بالأميرة جرمين ده فوا حاكمة بلنسية ، فسمحت الى وفد منهم بالذهاب الى البلاط ليعرض ظلامة المسلمين على الامبراطور ، فثقل الوفد بين يديه ، والتمس منه أن يمنح المسلمون مهلة قدرها خمسة أعوام لكي يعتنقوا النصرانية أو يغادروا المملكة من ثغر الفتى ، فلما رفض هذا الالتماس ، عرض الوفد أن يتنصر المسلمون بشرط أن لا يمتد اليهم قضاء الديوان المقدس قبل مضي أربعين سنة ، فأبى الامبراطور عليهم ذلك أيضاً ، فالتجأوا عندئذ الى المحقق العام منريك وقدموا اليه مذكرة يعرضون فيها دخولهم في النصرانية بشرط ألا يطبق عليهم قضاء الديوان قبل مضي أربعين سنة ، وأن يحتفظوا خلال ذلك بأزيائهم ولعنهم ، وأن يسمح لهم بمدافن خاصة بهم ، وأن يسمح لهم بأن يتزوجوا أثناء هذه المدة من أقاربهم وحتى من بنات أعمامهم ، وأن تعتبر كل العقود التي عقدت من قبل على هذا النحو صحيحة ، وأن يستمر رجال الدين منهم على مزاولة مهامهم ويقبضوا دخل المساجد التي حوّلت الى كنائس ، وأن يسمح لهم كالتنصاري بحمل السلاح ، وأن تخفّض الضرائب التي يدفعونها الى سادتهم بحيث تصبح مساوية لما يدفعه التنصاري ، وألا يدفعوا في المدن الكبيرة ضرائب بلدية مالم يختاروا الاشتراك في تولى مهام المدينة والتمتع بما يتمتع به التنصاري من الحقوق والمزايا . فعرضت هذه المطالب على مجلس الدولة ، فأجاب عنها بما يأتي : أن نفس الاجراءات التي اتخذت نحو الموريسكيين في مملكة غرناطة تتخذ نحو الموريسكيين في بلنسية ومملكة أراجون ، وأن يسمح لهم مدى عشرة أعوام

(١) لورنزي عن ساند وفال مؤرخ الامبراطور شارلكان .

بالاحتفاظ بأزيائهم ولقبتهم، وأن يسمح لهم بمدافن خاصة بشرط أن تكون قريبة من الكنائس وأن يسوغ دفن النصارى القدماء فيها، وأن لا يعترض بشيء على عقود الزواج التي عقدت من قبل، ولكن يجب اتباع الرسوم النصرانية في كل عقد جديد، وأن رجال الدين المورييسكيين (المتنصرين) يحتفظون بدخلهم بنسبة ما يدونه من الغيرة في تصير أبناء جلدتهم، وأن يسمح لهم بحمل السلاح أسوة بالنصارى، وأن يسوى في دفع الضرائب الى السادة بينهم وبين باقى السكان، وأن تستمر الحال فى المدن بالنسبة اليهم على ما كانت عليه ولا تفرض عليهم ضرائب حيثما لم تفرض من قبل .

وكانت هذه المنح أكثر مما يمكن نياله فى مثل هذه الظروف، فاذعن المسلمون وأقبلوا على التنصير جموعا غفيرة ما عدا أقلية منهم أصرت على الثورة فى الجبال، فجرد الامبراطور عليهم جنده، فأخضعهم بعد قليل، واعتنقوا النصرانية صاغرين، وافتدوا أنفسهم من الرق بدفع غرامة طائلة .

ولكن بالنسبة لبثت مدى حين ميدانا خصبا لنشاط الديوان المقدس لأن مجتمع المورييسكيين (العرب المتنصرين) كان فيها غاصا زاهرا، وكانت ريح العسف والمطاردة تستند عليهم بين آونة وأخرى، وكثيرا ما لجأوا الى المقاومة أو افتداء أنفسهم بالمال . وكان تعاقب الثورات أحيانا يرد السياسة الاسبانية الى نوع من الاحجام . وهكذا حدث عقب ثورة غرناطة الكبرى التى سذكها بعد ، فقد خشيت السياسة الاسبانية عواقب القمع الشديد فى بلنسية ومالت الى نوع من اللين فى معاملة المورييسكيين، وأصغى البلاط الى ظلامة «الجماعة» فى بلنسية، وبذل كوسمى بن عامر وهو نبيل مورييسكى يتصل بالبلاط وله نفوذ فيه ، جهودا كبيرة لنصرتهم انتهت بأن صدر فى أكتوبر سنة ١٥٧١ قرار ملكى بقبول مطالب المورييسكيين ، وهى : أن يعفى المرتدون منهم (أعني عن النصرانية) وذريتهم من المصادرة لأجل الردة بلا استثناء لرجال الدين والفقهاء والمختنين والمنهمين رهن المحاكمة، ولا تقع مصادرة ما عند القبض، وتعهد المورييسكيون من جانبهم أن يدفعوا الى خزينة الديوان جزية

سنوية قدرها خمسون ألف صولدى (نحو ٢٥٠٠ دوقه)، بيد أنه لم يمحض على تطبيق هذا القرار ربع قرن حتى نقض وعاد الديوان الى سابق عهده وإغراقه^(١).

أما في باقي ولايات أراجون فقد أشفق السادة والتبلاء على مصالحهم وضياعهم من التلف اذا اضطُهد الماسمون ومُزقوا كما حدث في بلنسية ، فأوضحوا للامبراطور خطأ هذه السياسة ، وأكدوا له أن المسلمين في أراجون جماعة هادئة عاملة ذلولة لم ترتكب جرما قط، ولم تبدر منهم خطيئة سياسية أو دينية ، ومعظمهم زراع في أراضي الملك أو السادة، ومنهم صناع مهرة، فاحراجهم من أراجون خسارة



الأميرامور شارل الخامس (شارلكان)

(١) أورد الدكتور لى احصاء لقضايا الموريكيين في بلنسية من سنة ١٥١٢ الى سنة ١٥٢٣ مستخرجا من السجلات والوثائق الرسمية ، وفيه أن عدد هذه القضايا بلغ في هذه المدة ٤٢٣ قضية، ونظر أكبر عدد من القضايا في سنة ١٥١٤ حيث بلغ ٦٣ قضية وأعلىها سنة ١٥١٨ حيث بلغ ٢١ فقط . وأحرق في هذه المدة من الموريكيين نحو ١٩٢ شخصا .

شديدة . ولا داعى لارغامهم على التنصير لأن ذلك لا يعنى إخلاصهم للدين الجديد ، ومن الخير أن يتركهم الامبراطور فى سلام وأن يحافظ على العهد الذى قطعه على نفسه أمام البرلمان (الكورتيس) . ولكن مساعى نبلاء أراجون فى هذا السبيل ذهبت عبثا ، وأصر الامبراطور على أن يطبق التشريع الجديد على مسلمى أراجون جميعا ، وأصدر أوامره الى ديوان التحقيق أن يقوم بتلك المهمة ، فأذعن لمسلمون الى التنصير بلا مقاومة فى سنة ١٥٢٦ ، وتم بذلك تنصير جميع المسلمين فى اسبانيا .

ثم عاد نواب (الكورتيس) فالتمسوا الى الامبراطور أن يعنى الديوان الموريسكيين من الاتهام لشبه أولامور نافهة لأنهم لم يتمكنوا من أصول الدين الجديد وتقاليده ، فاستصدر شارل الخامس من البابا فى أواخر سنة ١٥٣٠ مرسوما يخلو للتحقيق العام سلطة فى إقالة المرتدين من الموريسكيين اذا حسنت نيتم وتابوا عن ذنوبهم .

وكان الموريسكيون فى غرناطة ، يسعون فى نفس الوقت الى تخفيف ما يصيبهم من صنوف الاضطهاد والويل ، وقد كان لهم منها النصيب الأوفر ، ففى سنة ١٥٢٦ انتهزوا فرصة وجود الامبراطور فى غرناطة ، وقدم اليه ثلاثة من أكابرهم هم الدون فرديناند بنجاس ، والدون ميشيل داراجون ، وديمو لوبيز بنشارا ، وهم من أبناء ملوك غرناطة القدماء ، وكانوا قد نصرخوا منذ الفتح ، مذكرة بشرحون فيها ما يعانى به الموريسكيون من اضطهاد الأخبار وقضاة التحقيق والوكلاء والمسجلين والنصارى القدماء ، فتأثر الامبراطور لظلامتهم ، وانتدب لجنة للتحقيق على رأسها أسقف قادس لتطوف بأعمال غرناطة . فبحثت اللجنة مظالم الموريسكيين ، وأيدت فى تقريرها أقوالهم ، ولكنها صرحت بأن السواد الأعظم منهم قد ارتدوا الى الاسلام ولم يحافظ منهم على الدين الجديد إلا أفراد قلائل . فاهتم الامبراطور لذلك وعقد مجلسا من المطارنة برأسة المحقق العام ، وبعد مباحث ومناقشات طويلة تقرر أن تنقل محكمة التحقيق من جيان الى غرناطة ، وصدرت عدة أوامر ملكية خلاصتها أن يُصْفَح عن الموريسكيين فى كل ما تقدم من الذنوب ، فاذا عادوا الى الارتداد

طبقت عليهم أشد قوانين الديوان . فأذعن الموريسكيون الى كل ما فرض عليهم . ولكنهم اقتصدوا من الامبراطور بمبلغ طائل حق ارتداء أزيائهم القومية ، وحق الاعفاء من مصادرة الديوان لأموالهم اذا اهتموا بالردة . واستطاع الموريسكيون في أراجون بأن يحصلوا على مثل هذه المنحة .

وهكذا لبثت السياسة الاسبانية أيام شارل الخامس ازاء الموريسكيين بين الاقدام والاحجام، والشدة والاعتدال، بيد أنها كانت أقل عسفا من سياسة فرديناند وإليزابيلا، وكان تقوؤ رومه أقل تأثيرا في صوغها من العوامل الداخلية والمحلية . وما أصدره الامبراطور من القوانين التي تمنح نوعا الى الاعتدال ، قانون صدر في سنة ١٥٣٤ يحظر على محاكم التحقيق في بلنسية أن تصادر أموال المحكوم عليهم من الموريسكيين في تهم الردة وأن تؤول هذه الأموال الى الورثة ، وقانون صدر في سنة ١٥٤٣ يمنح فيه الموريسكيون في ألميدو واريغالو مهلة «للتوفيق» . وفي سنة ١٥٤٤ استصدر الامبراطور قرارا من البابا يخول للموريسكيين في غرناطة ولو اهتموا بالردة حرارا أن يتولوا هم وأبنائهم الوظائف المدنية ، وأن يتمتعوا بالحقوق والمزايا الكنسية ، ويلغى في نفس الوقت كل القضايا المرفوعة على الموريسكيين أمام محاكم التحقيق . وفي سنة ١٥٤٨ ، وضع المحقق العام فالديس بأمر الامبراطور لائحة جديدة للموريسكيين خلاصتها أنه يسمح بتوفيقهم (أعنى اعادتهم الى حظيرة الكنيسة) دون احتفال علني، وأن يتخذ كل منهم داره بين دارين للنصارى القدماء وألا يسمح لهم باستخدام المنتصرين الجدد ، وأن يسمح لأبنائهم المذكور بأن يتزوجوا من بنات النصارى القدماء وأنه اذا تزوجت موريسكية (أو عربية منتصرة) بأحد النصارى القدماء وحكم بمصادرة أملاك وإيما الذي وهبها المهر تهمة الكفر التي ارتكبت قبل توقيع الهبة فان المهر يستثنى من المصادرة وأن هذه القاعدة تسرى بالنسبة لموريسكي حمل شيئا من المال الى الأسرة التي تزوج منها اذا حكم بمصادرة أموال الواهب .

وخالف شارل الخامس ولده فيليب الثاني . وكان يضطرم تعصبا للكتلكة
ولسياسة رومة . ولكنه كان يحرص على استبقاء المورييسكيين وشباطهم وفنونهم .
وكان بطش ديوان التحقيق ، وما رتب من ضروب الايثار الخالد بين النصارى
القدماء والعرب المنتصرين ، يحمل المورييسكيين على مغادرة اسبانيا الى إفريقيا كلما
سنتحت الفرص . فحاول فيليب الثاني في بدء حكمه أن يمنع هذه الهجرة باتباع نوع



فيليب الثاني (عن صورة لي تيان الأماية المحفوظة في متحف مدريد)

من الرفق فاستصدر من رومة قرارا يذبح للمورييسكيين التوبة السرية على يد القسس
بحيث تقبل التائب من العقاب والمصادرة ، ولكن ديوان التحقيق كان يعمل دائما
على مقاومة هذه السياسة ، وكان يتجاهل كل قانون أو قرار يصدر لصالح المورييسكيين
فكانت الأوامر والقوانين التي تقر لهم حقا أو مزية تدفن منذ صدورها في أقبية

الديوان ولا تبلغ الى المحاكم الفرعية والأخبار ، فيشل الديوان بذلك تطبيقها ويحول دون انتفاع الموريسكيين بمزاياها . وكان فيليب الثانى يخشى بأس الديوان المقدس كما كان يخشاه أبوه . وكانت نزعات القس تغلب دائما فى نفس هذا الملك المنعصب فكانت إرادة الديوان هى الغالبة دائما ، وكان الموريسكيون دائما فريسة بطشه وقضائه الدموى .

وهكذا ثارت فى عهد هذا الملك على الموريسكيين ريح شديدة من الارداق والعسف ، واعتبر التكلم بالعربية ، والاستحمام ، وحجب النساء ، وليس الثياب العربية ، والرقص ، كلها أدلة على الردة والزنج ، وشرع السجن والغرامة عقوبة لهذه التهم . ونزع من الموريسكيين صغارهم ذكورا وإناثا ، وزجوا أكثاسا فى المعاهد والمدارس العامة لتقتل فيهم الى الأبد لغة الآباء ودينهم ، وبلغ عسف الديوان والأخبار والسلطات والنصارى ذروته ، فأهدرت أرواح الموريسكيين ، وحرابتهم ، وأعرضهم ، وأموالهم وأضحت حياتهم جميعا لا يطاق .

«عندئذ ضاق الموريسكيون ذرعا ، وألقوا ملاذا فى الخروج والياس ، فاجتمعوا سرا ، وأثمروا على الثورة والدفاع عن أنفسهم إزاء العسف والجور ، وأوفدوا بعض زعمائهم خفية الى إفريقية ، وطاف الآخرون جبال البشرات لبث الدعوة وإحكام المؤامرة . ولكن ضبطت لسوء طالعهم بعض الكتب التى تبادلوها مع سلاطين إفريقية ، وظهر منها أن حكومات إفريقية قد لبث داعى الفوث واعتزمت أن تبعث الجند والذخيرة الى شواطئ ماربلة والمرية ، فعززت الثغور ، وشددت المراقبة على الشواطئ ، ولكن نشاط المتآمرين لم يفتر ، بل اجتمعوا فى ضاحية غرناطة سرا ، واختاروا لهم زعيما شجاعا جريئا هو محمد بن أمية الذى نصر باسم فرديناند دى فالور وهو سليل لبنى أمية ، ونزحوا الى جبال البشرات ووقعوا هنالك لواء الثورة ، وانضم اليهم سكان تلك المنطقة ، ومنزقوا جند الحكومة بادئ بدء ، واقتحموا الكتائب والأديرة ، وقتلوا القسس وعمال الحكومة . واستفحل أمر الثورة ، واستطاعت معاركها حتى جردت الحكومة على البشرات قوة كبيرة أحاطت بها من كل صوب ،

وفضت الى مراكر التوار بعد معارك شديدة (سنة ١٥٦٩) ، فاعتصم التوار بالجبال وقدمت اليهم بعض نجدات صغيرة من افريقية استطاعت أن تجوز الشواطئ رغم كل رقابة، وليث القتال بجبالا بين الفريقين ، واضطر فيليب الثانى أن يبعث من أشبيلية جيشا كبيرا بقيادة أخيه الدون جوان، فسارعت البيازين وغيرها الى الازعان ولكن التوار اعتزموا القتال الى النهاية .

وكان محمد بن أمية أو فرديناند دى ثالور قد قتل غيلة أثناء ذلك ، فانتخب التوار مكانه مولاي عيسى الله ، واستمرت الحرب طول الشتاء بجبالا بين الفريقين . ولما رأى الدون جوان استبسال التوار وفداحة المهمة ، لجأ الى المفاوضة وأذاع منشورا بالعمو العام وعد فيه أن يمنح الموريسكيين شروطا حسنة ، وأن يقيم الخارجين بلا رافة ؛ فخرج من أعضاهم النضال الى السكينة ، وأبأها أولئك الذين عرفوا غدر القشتاليين ، وارتد كثير بأسرهم الى إفريقية خيفة الفشل والانتقام ، وطورد مولاي عبدالله من صحرة الى صحرة حتى مرق جنده ، وقتله أنصاره فى النهاية افتداءا لسلامتهم ، وحملت جثته الى غرناطة حيث عرضت ومثل بها ، وانتزع الموريسكيون من دورهم بلا رافة وشدوا فى وهاد أوسترياس وجليقية ووضعوا تحت الرقابة الصارمة . واكتشفت أيضا فى بلنسية وغيرها مؤامرات خطيرة دبرها الموريسكيون للانتقام والخلاص ولكنها حطمت جميعا فى غمر من النار والدماء .

وفى سنة ١٦٠٩ ، فى عهد فيليب الثالث ، اتخذت اسبانيا النصرانية خطوتها الحاسمة . وكان التنصر قد عم الموريسكيين وغدا أبناء قرش ومضر ، بحكم القوة والإرهاق نصارى يشهدون القداس فى الكنائس ، ويتكلمون ويكتبون القشتالية . غير أنهم لبثوا مع ذلك فى معزل ، وأبت اسبانيا النصرانية ، بعد أن فرضت عليهم دينها ومدينتها أن تضمهم الى حظيرتها . وكانت ثمة جموع كبيرة منهم فى بلنسية ومرسية وغرناطة وغيرها من القواعد الكبيرة . وكانوا ما يزالون ، رغم العسف والإرهاق والاضطهاد والتشريد والذلة ، قوة فى إنتاج اسبانيا القومى ، وعنصرا بارزا فى الصناعات والفنون . ولكن السياسة الاسبانية كانت تخشاهم ، رغم خضوعهم

وضعفهم ، بعد أن فشلت بوسائلها الدموية في كسب محبتهم وولائهم . وكان ديوان التحقيق من جهة أخرى يراهم رغم تنصيرهم ، ابدا وصمة في نقاء النصرانية ، ويتصور الاسلام دائما يجرى كالدم في عروقهم »

عندئذ اتخذت السياسة الاسبانية خطوتها الحاسمة في إقصاء البقية الباقية من الموريسكيين وتطهير اسبانيا نهائيا من آثار الاسلام وآثار العرب ، ومحو تلك الصفحة الأخيرة لشعب عظيم تالد . وكانت السياسة الاسبانية تجمع اتخاذ هذه الخطوة منذ بعيد ، ولكن فيليب الثاني توفى قبل تحقيقها . وكان ولده فيليب الثالث ، ضعيف الرأي والارادة ، يتأثر بنفوذ الأبحار ويخضع لوصي وزيره وصفيه الدوق دى ليما . وكان ليما من أشد أنصار الفكرة ، أشار بها منذ سنة ١٥٩٩ ووضع لتنفيذها مشروعا خلاصته أن الموريسكيين انما هم عرب يجب استرقاق الشبان والكهول منهم ومصادرة أملاكهم ونفى شيوخهم الى بلاد البربر (مراکش والجزائر) ، وانتزاع أطفالهم وتربيتهم في المعاهد الدينية ، وهو مشروع أقره مجلس الدولة ، وأخذ سرا يحشد القوى اللازمة لحصر عدد الموريسكيين في جميع اسبانيا . وفي سنة ١٦٠١ قدم المطران ريبيرا الى الملك مذكرة يقول فيها ، ان كل وسيلة للرفق بالموريسكيين قد أخفقت ، وان اسبانيا لتعرض من جراء وجودهم فيها ، الى أخطار كثيرة ، وتكبد في رقابتهم والسهر على حركاتهم كثيرا من الرجال والمال ، وان الدين دعامة المحكة الاسبانية ؛ ويقترح فيها أن تؤلف محكمة سرية من كبار الأبحار تقضى بردة الموريسكيين وخيانتهم ، ثم تحكم علنا بوجوب نفيهم ومصادرة أملاكهم ، وانه لا ضير على الملك في ذلك ولا حرج . ولكن هذه الفكرة لم تنفذ لأن مجلس الدولة كان يرى أن يسير في تحقيق غايته سرا وألا تصطبغ اجراءاته في ذلك بالصبغة الدينية . وأخيرا عهد بدرس المشكل الى لجنة خاصة على رأسها الدوق دى ليما ، ووضع مشروع الخطوة النهائية بعد كبير جدل . وخلاصته أن يمنح الموريسكيون شهرا لبيع أملاكهم ومفادرة اسبانيا ، الى حيثما شاءوا ، فمن جاز منهم الى إفريقية منح السفر الأمين ، ومن جاز

(١) نقلت هذه الفقرات من كتابي «مواقف حاسمة في تاريخ الاسلام» (الفصل الرابع عشر) .

الى أرض نصرانية أوصى به خيرا ، ومن تخلف عن الرحيل بعد انقضاء هذه المهلة عوقب بالموت والمصادرة . ولم يرتفع صوت للاعتراض على المشروع في ذاته ، ولكن ظروف اسبانيا يومئذ ، وخصوصتها مع فرنسا وانجلترا أخرجت نقاذه أعواما أخرى .

وفي يناير سنة ١٦٠٩ بحث مجلس الدولة المسألة لآخر مرة ، وقدم تقريرا ينصح فيه بنفى الموريسكيين لأسباب دينية وسياسية فصلها ، وأهمها تعرض اسبانيا يومئذ لخطر الغزو من مراکش ، وقيام الأدلة على أن الموريسكيين جميعا خونة مارقون يستحقون الموت والرق ، ولكن اسبانيا تؤثر الرفق بهم وتكتفى بنفيهم من أرضها . وتقرر ان تنفذ الخطة في خريف هذا العام . وأرسلت الأوامر الى حكام صقلية ونابولي وميلانو بأعداد السفن اللازمة لنقل الموريسكيين ، واجتمعت عشرات منها في جزيرة ميورقه منذ أوائل الصيف .

وفي ٢٢ سبتمبر سنة ١٦٠٩ أعلن قرار النفي النهائي فساد الاضطراب والروع بين الموريسكيين . واليك خلاصة هذا القرار الشهير في صحف المائسى والاستشهاد :

يبدأ القرار بالتنويه بخيانة الموريسكيين واتصالهم بأعداء اسبانيا ، ويقول انه تقرر نفيهم الى بلاد البربر بعد أن أخفقت كل الوسائل والجهود في تصيرهم وضمان ولائهم ، وبناء على ذلك فانه يجب على جميع الموريسكيين من الجنسين ، ان يرحلوا مع أطفالهم في ظرف ثلاثة أيام من نشر القرار في المدن والقرى الى الثغور التي يعينها لهم مأمورو الحكومة . والموت عقوبة المخالف . وأن لهم أن يأخذوا من متاعهم ما يستطيع حمله على ظهورهم ، وأن السفن قد أعدت لنقلهم الى بلاد البربر ، وأن الحكومة لتكفل بعولهم أثناء السفر ولكن يجب على كل منهم أن يحمل ما استطاع من المؤن . وأنه يجب عليهم أن يبقوا خلال الأيام الثلاثة في أماكنهم رهن إشارة المأمورين ، ومن وجد متجولا بعد ذلك عرض للنهب والمحاكمة والاعدام في حالة المقاومة . وأن الأملاك العقارية والمنقولة التي لم تحمل تترك للسادة ، فاذا أحرق أحد منهم عقارا أو محصولا أعدم سكان الجهة جميعا . ونص الأمر على استبقاء

سنة في المائة فقط من الموريسكيين وذلك للانتفاع بخبرتهم في الزراعة والفنون، وهؤلاء يختارهم السادة من بين الأسن والأكثر خبرة وأشد ولاء للنصرانية . أما الأطفال فإذا كانوا دون الرابعة فانه يسمح لهم بالبقاء اذا رغبوا (كذا) ورضى آباؤهم أو أولياؤهم، وإذا كانوا دون السادسة فانهم يبقون اذا كانوا من أبناء النصارى القدماء (أعني من غير العرب المنتصرين) وتبقى أهمهم الموريسكية، وإذا كان الأب موريسكيا والأم نصرانية أصيلة، نفى الأب، وبقيت الأم مع أطفالها الذين دون السادسة . ويسمح بالبقاء للموريسكيين الذين أقاموا بين النصارى مدى عامين ولم يختلطوا «بالجماعة» اذا زكاهم القسيس . وحظر إخفاء الهاربين أو حمايتهم، ويعاقب المخالف بالأشغال الشاقة ستة أعوام . كذلك حظر على الجنود والنصارى القدماء أن يتعرضوا للموريسكيين أو يهينوهم بالقول أو الفعل، وهدد المخالفون بالعقاب الصارم .

وقع قرار الانحراج على الموريسكيين وقع الصاعقة، وسادهم الذهول والوحشة . وكان عصر الثورة والمقاومة قد ولى ، ونهكت قواهم ونضبت مواردهم . وكانت الحكومة الاسبانية قد اتخذت عدتها للطوارئ وحشدت قواتها في جميع الأنحاء الموريسكية . ومع ذلك فقد وقعت ثورات محلية وتأهب الموريسكيون للمقاومة واحتشدوا في بعض المناطق الجبلية وعانوا في الأنحاء المجاورة ، ولكنها كانت فورة المحتضر، فأخذت حركاتهم بسرعة . وبدئ بتنفيذ قرار النفي في الجهات التي نشر فيها أولا وهي أعمال أراجون وبلنسية، منذ أوائل أكتوبر سنة ١٦٠٩، وخرجت أول شحنة من هذه الكتلة البشرية المعذبة من ثغر دانية وبعض ثغور أخرى ، وقدرت بثمانية وعشرين ألف نفس، حملوا الى وهران ، واستظلوا بحماية سلطان تلمسان . ورحل من ثغر بانسية زهاء خمسة عشر ألف، ورحل المنفيون من القنت على عزف الموسيقى ونشيد الأغاني وهم يشكرون الله على عودهم الى أرض الآباء والأجداد . وقدر المنفيون في الثلاثة أشهر الأولى بمائة وخمسين ألفا . وسافر ألوف من الأغنياء والموسرين على نفقتهم الخاصة ، وقصدت جموع كبيرة من أراجوان تقدر بنحو خمسة وعشرين ألفا الى ناغار ، ودخل فرنسا من قشتالة نحو

سبعة عشر ألفا فسمع لهم هيرى الرابع ملك فرنسا بالتوطن فيما وراء البحارون بشرط بقائهم على دين الكلككة .

أ١٠ في الأندلس فقد أعلن قرار النفي في غرناطة في ١٢ يناير سنة ١٦١٠ ، ونصه كالقرار السابق مع خلاف يسير ، ففيه يمنح الموريسكيون للرحيل شهرا ويباح لهم بيع أملاكهم المنقولة وأخذ ثمنها ، وتصادر الأملاك العقارية لجهة العرش . ويقدر من نفى من مقاطعة غرناطة بنحو مائة ألف .

ثم توالى إعلان أمر النفي في جميع الجهات التي تضم مجتمعات موريسكية ، في جميع أنحاء اسبانيا ، ونفذ في كل مكان بصرامة ووحشية . وظلت السفن شهورا طويلة تحمل أكداسا من تلك الكلكة البشرية الدامية ، فتلقى بها هنا وهناك في مختلف الثغور الافريقية في غمر من المناظر المروعة المفجعة ^(١) . وبذلك انتهى الفصل الأخير من مأساة الموريسكيين وطويت صفحة شعب من أنبل وأعجب شعوب التاريخ ، وحضارة من أزهر حضاراته .

وقد اتفق أكابر المفكرين والمؤرخين في الحكم على السياسة الاسبانية تجاه الموريسكيين بأشد الأحكام ونعتها بقسى النعوت ، واعتبارها أعظم عامل في اضطلال اسبانيا وذوى عظمتها . ولا يتسع المقام هنا للافاضة فيما علق به مؤرخو الغرب ومفكروه على تلك الفاجعة ، وإنما نكتفي من ذلك بكلمات يسيرة . ولعل أقوى وأبلغ ما وصفت به المأساة قول الكريستال ريشليو ، وهو من أعظم أبحار الكنيسة ،

(١) اختلف المؤرخون في تقدير عدد الموريسكيين الذين أخرجوا من اسبانيا تنفيذاً لقرار النفي ، فيقدرهم لورنزي بليون ، والمستشرق فون هامار بثلاثمائة ألف وعشرة آلاف ، ويقدرهم بعض مؤرخى الاسبان بستمائة ألف ، والبعض الآخر بستمائة ألف ، ويقول تافاريق وهو من أعظم مؤرخى اسبانيا أنه قد نفى من اسبانيا في مختلف العصور مليونان من اليهود وثلاثة ملايين من العرب والعرب المنتصرين . وبلغ من هلك من الموريسكيين أو سرق منهم أثناء هذه الفاجعة زهاء مائة ألف . ويقدر سكان اسبانيا جميعا في هذا العصر بثمانية ملايين .

(٢) أوردت طاقة من هذه التطبيقات المؤثرة في « مواقف حلماة في تاريخ الاسلام » (الفصل الرابع عشر) .

في مذكراته : « أنها أشد ما سجلت صحف الانسانية جرأة ووحشية » ويقول لورنقى مؤرخ ديوان التحقيق وهو من أحبار الكنيسة أيضا مشيرا الى عسف الديوان : « كانت هذه الوسائل بقسوتها الشائنة تذكر روعة الموريسكيين من تلك المحكمة الدموية التي تتبع هذه السياسة . وكانوا بدلا من التعلق بالنصرانية، وهو ما كانت تؤدي اليه معاملتهم بشيء من الانسانية ، يزدادون مقنا لدين لم تحملهم على اعتناقه سوى القوة . وكان هذا سبب الاضطرابات التي أدت في سنة ١٦٠٩ الى نفى هذا الشعب، وعدده يبلغ المليون يومئذ . وهي خسارة فادحة لاسبانيا تضاف الى خسائرها السابقة . ففي سنة وتسع وثلاثين سنة انتزع ديوان التحقيق من اسبانيا ثلاثة ملايين ما بين يهود ومسلمين وموريسكيين » . ويقول الدكتور لى إن تاريخ الموريسكيين « لا يتضمن فقط مأساة تثير أبلغ عطف ، ولكنه أيضا خلاصة لجميع الأخطاء والأهواء التي اتحدت لتتهدد باسبانيا في زهاء قرن من عظمتها أيام شارل الخامس الى ذلتها في عصر كارلوس الثاني » . .

الفصل الثالث

في محاكمات الديوان وقضاياه

- (١) ريب الديوان في الموريسكيين . تمصفه وإغراقه . محاكمة جوان مدينا . احراق رمز لعرب منتصر . تهمة بالسحر . اتخاذ الشبه والتقاليد الاسلامية أدلة على الكفر . أعمال الايمان في غزوة طه . المطاردة بعد النفي . محاكمة فرنسيسكو دى لوكي . محاكمات أخرى . نذرة المحاكمات الموريسكية . الخاتمة الأبدية .
- (٢) صولة الديوان . الديوان يهتد شارلكان وفيليب الثاني . قضية بارثلى كارانزا . قضايا عظماء آخرين .
- (٣) الديوان يطارد النهضة الفكرية . قرار بمحاكمة ميراندولا . محاكمة الفيلسوف جاليليو .
- (٤) احصاء لضحايا الديوان .

١

لبث ديوان التحقيق أكثر من قرن يطارد الموريسكيين بقضائه الوندلى ويعمر بهم سجونه ومخارقه . وكان طبعيا ان يتخذ الديوان "المقدس" المجتمع الموريسكى المغلوب، أخصب ميدان لنشاطه، لأنه لم يبق في اسبانيا إلا ليصون نقاء النصرانية من شوائب الكفر، وكان أشد ما يمثل رجس الكفر والزيف في تلك البقية الباقية من ذلك المجتمع الاسلامى الزاهر الذى ساد اسبانيا عصورا مديدة والذى كان يطبع الموريسكيين رغم اعتناقهم للنصرانية بطابعه الخالد . فقد لبث الموريسكيون رغم اتحادهم في الحياة العامة والخاصة كل مظاهر النصارى ، مسلمين في سرائرهم ، يقرنون النصرانية دائما بذكرى الوسائل الدموية التى اتخذت لحملهم على اعتناقها، وذكرى الخطوب والآلام المروعة التى خاضوا غمارها، وذكرى الذلة التى فرضت عليهم والعسف المنظم الذى نزل بهم . ولكنهم ابشوا رغم ضعفهم واستكانتهم أبدا موضعا لريب السياسة الاسبانية وريب الديوان "المقدس" . وكان ديوان التحقيق أشد ما يأنس هذا الريب في صور الحياة الخاصة . فكان الموريسكى يقع بين براثن

الديوان لأقل شبهة تتصل بالعادات أو التقاليد . وقد رأينا مما تقدّم الى أى حد من الاغراق والتعسف كانت محاكم التحقيق تدفع الأخذ بأبسط الشبهات^(١) .

وسنرى فى هذا الفصل كيف كان الديوان المقدّس يطبق قضاءه المروع على الموريسكيين ، وينفذ بنظمه واجراءاته الى قرارة حياتهم الخاصة وإلى أعمق ثنايا عواطفهم وضائهم ، وكيف كان الموريسكيون ، مهما خلاصت سرّائهم وحسنت خلاطهم يعيشون فى جو من الجزع الدائم ، يسقطون صرعى الاهواء فى مجتمع لبث رغم تعاقب العصور يعتبرهم غرباء عنه دخلاء فيه ، ويرقب حركاتهم وسكاتهم بعين الريب والتحامل ، ويقدّر أنفسهم وأعراضهم وأموالهم بمقياس الاستهتار والبغض ، وسنشهد أيضا فى تطبيق هذا القضاء لمحة من تلك المناظر والصور المؤسسية التى استحاتت اليها بقية العرب والاسلام فى الاندلس ، بعد أن غدا أبناء قرش ومضر قشتاليين ونصارى .

ولا يتسع المقام هنا للافاضة فى سير هذه المحاكمات المؤثرة فهى كثيرة نفيض بها سجلات الديوان المقدّس وتوارىخه ، ولكنها مماثلة على الأغلب ، ولهذا نكتفى بإيراد طائفة يسيرة منها :

فى شهر ديسمبر سنة ١٥٢٨ أبلغت امرأة نصرانية محكمة التحقيق بأن عربيا متنصرا يدعى جوان مدينا قد ارتد ، وأنها قبل ذلك التاريخ بثمانية عشرة سنة أى فى سنة ١٥١٠ كانت تسكن فى نفس المنزل الذى يقيم فيه مع ابنه وابنته وصهره فلاحظت أن جوان وأولاده لم يأكلوا اللحم الخنزير ولم يشربوا الخمر قط ، وأنهم يسلون أقدامهم وأرجلهم حتى الوسط كل سبت واحد . وكان جوان مدينا شيخا فى الحادية والسبعين ، من أهل سقوبية (سيجوفيا) ويستغل بصنع الآنية النحاسية . فى ٧ سبتمبر سنة ١٥٢٩ استدعت محكمة التحقيق فى بلد الوليد (فلادوليد) جوان مدينا واستجوبته فقرر أنه نصر فى سنة ١٥٠٢ أعنى فى العام الذى قى فيه المسلمون من هذه المنطقة . وأنه لا يذكر أنه اتبع من ذلك الحين شيئا من التقاليد الإسلامية ، وأنه

(١) راجع ص ٣٩ من هذا الكتاب .

حقيقة لم يأكل لحم الخنزير ولم يشرب الخمر لأنه لم يعتد على ذلك، وأنه نصر وهو في الخامسة والأربعين أعنى في السن الذى لا تُقبل فيه العادات بسهولة. أما الاستحجام في مساء السبت وصباح الأحد فلان حرفته تضطره الى ذلك . ورد المتهم أقوال المبلغة بأنها غاسلة وأنها تبغضه لمشادة وقعت بينهما، وأنها سيئة الخلق كثيرة الكذب، واستشهد بعدة أشخاص من الموريسكيين على صحة أقواله فأبت المحكمة سماعهم، فطعن المتهم في هذا القرار أمام المجلس الأعلى، فنقضه، وسمع شهوده، فأكد أنه كاثوليكي مخلص . ولكنه لما أخفق في رد شهادة المبلغة قررت المحكمة أن تهدهه بالإحالة على التعذيب، فإذا أقر بأنه « كافر » أعادت النظر في القضية، وإذا أصر على الإنكار عوقب بالغرامة . فدعى أمام المحكمة ثانية وهدد بالتعذيب في ٣١ أغسطس، وأخذ فعلا الى غرفة التعذيب وجره من ثيابه، ولكنه أصر على أقواله وأكد بأن الخوف وحده يرغمه على تقضها . فقضى عليه عندئذ بالجلد والتوبة في موكب « الأوتودافيه » في ١٨ في ديسمبر سنة ١٥٣٠، وقضى عليه أيضا بالغرامة والمصاريف .

وفي سنة ١٥٦٠ قضت محكمة التحقيق في مرسية بأن يحرق « رمز » عربى متنصر، وهو شيخ في السبعين من عمره توفى في سجن الديوان السرى . وكان القضاء العادى قد أبلغ أنه يقرأ كتباً عربية في التوحيد الاسلامى، فلم الى الديوان، وحوكم . فاعترف بصحة الواقعة ولكنه عارض في اعتباره كافرا، وحاول أن يدحض التفسير الذى أعطى لتهمة . ولكنه اعتبر مذنباً في تهمة الكفر وأيد المجلس الأعلى هذا الحكم . وكان الشيخ مريضاً فتوفى أثناء ذلك، فلم يوفق الديوان الى تنفيذ الحكم الذى أصدره بحرق المحكوم عليه ، فتقرر أن يحرق رمزه في حفلة الأوتودافيه، وهنالك قرئ الحكم، وهو يقضى بأن تخرج جثته من القبر وأن تحرق وأن تعتبر ذكراه ملوثة واسرته موصومة، وأن يصادر ماله .

وفي ٢٠ مارس سنة ١٥٦٣، قضت محكمة مرسية أيضاً على عربى متنصر يدعى جوان هرتادو بمائة جلدة والظهور في موكب «الأوتودافيه» لأنه طعن باللغة العربية في القانون الذى أصدره الديوان بوجوب الامساك عن التكلم بها ووصف القانون

بأنه سرقة لأن يعاقب المخالف بالغرامة . وفي ذلك ما يدل على أن الديوان لم يكن في التطبيق يحترم نفس القوانين التي يصدرها بفرض صحة التهم التي توجه بناء عليها .

وفي سنة ١٥٦٤ حاكمت محكمة مرسية أيضا فتى مورييسكا في الرابعة والعشرين من أهل أريولة بتهمة السحر والعود الى دين الاسلام . وكانت تهمة السحر من التهم الذائعة في محاكم التحقيق . وكانت حفلات «الأوتودافيه» فلما تخلو من المحكوم عليهم بهذه التهمة ولا سيما في المناطق الشمالية . وقال المبلغون عن هذا الفتى العربى أنه قد أبرأ المرضى بوسائل خبيثة ترجع الى تعاقد مع الشيطان . فزج المتهم الى سجن الديوان ، واعترف بأنه حقيقة عاجل بعض المرضى ولكن بغير واسطة الشيطان وأنه يملك كتابا عربيا أعطاه اياه مورييسكى آخر، وفيه حجب وتعاويزه وأوصاف عقاقير تصلح لمعالجة المرضى اذا استعملت وأنه استطاع أن يشفى باستعمالها كثيرين ، وأن الشفاء يرجع الى هذه العقاقير ذاتها لا الى مانضحته التعاويز من الأدعية والأقوال .

ولكن قضاة التحقيق لم يتركوا وسيلة لحل المتهم على الاعتراف بمخالفة الشيطان ، من الإغراء الى الوعيد والوعد بالعفو ، لأن الإقرار بذلك وحده يكون جريمة السحر . فاعترف الفتى طمعا في العفو ، وقال بأنه كان خاضعا للشيطان يدعو الى معونته حين يقرأ الأدعية في الكتاب ، فاذا حضر بالقرب منه ، قرأ تعاويزه وجرب طرق العلاج في لعبة يصنعها رمزا للشخص المريض . ثم يعيد اجراء ذلك في الشخص ذاته . ولكنه لم يبعد الشيطان ولم يتخذه إلها قط ، وأنه يقر الآن أن هذه الأمور منافية للدين الكاثوليكي ويأسف على ارتكابها ، وأنه يضرع الى قضائه أن يتولوا « توفيقه » ولكن القضاة اعتبروه مذنباً وقضوا عليه بالتوفيق وأن يرتدى «السان بنيتو» (رداء المحكوم عليه) ليظهر به في موكب « الاوتودافيه » وأن يجلد مائتى جلدة وأن يقضى خمسة أعوام من الأشغال الشاقة في السفن .

وفي سنة ١٥٧٥ ، أخذت الى المحرقة عربية متنصرة تدعى ماريا من مدينة لجرنيو ، وكانت قد اتهمت بالكفر والزيف ، وزجت الى سجن الديوان السرى ، واعترفت بما نسب اليها ، ولكنها عادت فانكرت وقالت أنها اعترفت في نوبة جنون وأنها

لم ترتد ولم تخرج عن دينها ، فاعتبرت المحكمة جنونها مصطنعا وقضت بإداتها ، وصادق المجلس الأعلى على الحكم وزحقت ماري فريسة النيران .

وكانت الشبه المتعلقة بالتقاليد والعادات كما قدمنا أشد ما يثقل كاهل الموريسكيين ، وكان الديوان يذهب في تفسير هذه الشبه الى حد الاغراق ، فيتخذ من كلمة أو إشارة فقط دليلا على الادانة في تهمة الكفر والردة . ففي سنة ١٥٥٩ مثلا اتهمت محكمة التحقيق خمسة من الموريسكيين بأنهم غنوا في الطريق أنشودة عربية ، فقبض عليهم وزجوا في سجن الديوان ، ولكنهم أنكروا ، وظهر أن الشهود المبلغين لا يعرفون العربية ولا شيئا من الأناشيد التي أنشدوها المتهمون ، فبرئوا لانعدام كل دليل وقرينة . وفي سنة ١٥٧٥ حوكم موريسكي يدعى ديجو هريز بتهمة الزينج لأنه حينما سمع رجلا يقول عن محمد أنه وغد قال « وما شأنك أنت بمحمد » ، وقضى عليه بالتوبة والجلد وتلقى الوعظ بضعة أشهر . وفي سنة ١٥٩٧ حوكم بارتلمى سانكيز واعتبرت النظافة قرينة على إدانته لأنه اعتاد كثرة الاستحمام اتباعا للتقاليد العربية ، فعذب وقضى عليه بالأشغال الشاقة ثلاثة أعوام والسجن المؤبد والمصادرة . وفي سنة ١٦٠٦ حوكت ماريارواين وابنتها ماري لويز لأنها في حفلة زواج ولدها حملت الى منزل العروس بعض الفطائر والحلوى والفتها فوق الفراش اتباعا لعادة عربية قديمة . وحوكت ايزابيل روي في سنة ١٥٩١ لأنها كفنت زوجها بأثواب جديدة ، وقضى عليها بالغرامة والتوبة في موكب « الأوتودافيه » . وكانت التقاليد العربية في تكفين الموتى وفي الجنائز أشد ما يثير الشبه ، وكانت تعتبر بذاتها دليلا على الادانة . كذلك كان الاضراب عن أكل الخنزير أو شرب النبيذ ظروفا مرييا جدا ، وقد رأينا كيف اتخذ الديوان دليلا في قضية جوان مدينا . ويلحق بذلك الامتناع عن أكل لحم الحيوانات التي نفقت ولم تذبح ، فقد حوكت ماريارواينا مثلا لأنها لم تأكل من جثث غنمها التي نفقت بل القت بها الى الكلاب . كذلك صبغ اليد بالخصاب كان يعتبر قرينة . على أن الديوان لم يكن في غالب الأحيان يقف عند هذه الشبه وخصوصا ما كان منها بعيدا عن الدين والتقاليد الدينية الحقة

وكثيرا ما كان يلجئ المتهم بطريق العذاب أو الوعيد على الاعتراف بارتكاب أمور
تصل بالدين ذاته كالصوم والصلاة والوضوء . وأكثر من ذلك أن احراز الكتب
العربية أو أوراق كتبت بالعربية كان يعتبر في ذاته دليلا على الادانة ويوجب الحكم
بالتوبة والجلد . من ذلك أن ديوان التحقيق في سرقسطة قبض في سنة ١٦٠٧ على
نوفرى بلانش وزوجه لضبط أوراق عربية في منزلها ، وحاكمهما وقضى على الزوج
بالجلد والتوبة والسجن سنة ، وعلى الزوجة بالغرامة . وقضى الديوان في بلنسية على
ايزابيل زاكيم ، وهي موريسكية في التسعين من عمرها بالتوبة في موكب الاوتوداقيه
وبالتشهير والسجن لإحرازها قرآنا عربيا^(١) .

من هذه الشبه وأمثالها كان ديوان التحقيق يصنع الأدلة والادانة ، ويستند
عليها في توقيع أشد العقوبات البربرية . وكان الموريسكيون يعيشون دائما تحت
خطر الشبه والوقعة لا يستطيعون الوقاية من الاتهام مهما حسنت سيرهم ، ومهما
كان خضوعهم للقوانين والأوامر . وفي ذلك يقول الدكتور لى : « والحقيقة أن
الادانة كانت تفرض ما تعلق الأمر بموريسكى . وكانت اجراءات الديوان كفيلة
بأن تقلب الفرض الى يقين . ولم يدرك ساسة اسبانيا ، للأسف ، أن النتيجة
المحتومة لذلك كانت البغضاء ، ولم تكن التنصير^(٢) » .

وكانت حفلات الايمان (الأوتوافيه) تقام في كل عام ، في معظم القواعد
الكبيرة ، وخصوصا في الأعياد والمواسم الدينية ، وفيها يقاد الى التوبة أو الاعدام
مئات من المحكوم عليهم . وكان أشد ما تنقص هذه المواكب بالموريسكيين في غرناطة
آخر أوطانهم . وكانت وطأة الديوان شديدة عليهم رغم ما كانت تحاوله السياسة
الاسبانية أحيانا من الرفق بهم ، ورغم ما كان يدعيه الديوان من أنه يفسح مجال

(١) كان التشهير من عقوبات الديوان المقدس أيضا ، وكان يتبع في ذلك نفس الرسوم التي عرفت
في قضاء المشرق ، فكان المتهم مثلا يحمل على حمار ويلقى على ظهره لوحة يكتب فيها اسمه وتهمته ويطاف به
المدينة على هذا النحو .

(٢) راعيت ايراد أسماء المتهمين ليرى القارى كيف كان يسمى أبناء المسلمين في اسبانيا في عصر الاستشهاد .

(٣) في تاريخ الموريسكيين المشار اليه فيما تقدم .

التوبة لأولئك الذين يسارعون بالاعتراف من تلقاء أنفسهم . وكانت هذه المنحة في نظر الموريسكيين اغراء خطرا ، فكان السواد الأعظم منهم يخشون أن يتقدموا الى الديوان بأى اعتراف أو توبة . وكان عقاب المرتدين مرععا دائما ، مثال ذلك أنه قبض في سنة ١٥٦٢ على زعيم موريسكى يدعى لويس أبو عاسل ، وكان قد هاجر الى إفريقية وعاد هنالك الى الاسلام ، فلما شرعت التوبة الحرة عاد الى وطنه مع نفر من زلائه ، فقبض عليهم جميعا ، وقدموا الى الديوان ، وحوكموا بتهمة الردة والكفر ، واحرقوا أحياء في حفلة الأتودافيه في سنة ١٥٦٣



أخرج الموريسكيون من جميع الأراضي الاسبانية كما رأينا في سنة ١٦١٠ ، ولكن بقيت منهم في اسبانيا بقية ضئيلة تتكون من استثنى منهم من قرار النفي ، ومن استرق منهم ، ومن الأطفال الذين احتفظ بهم . ومن ذلك الحين قلت محاكمات الموريسكيين قلة واضحة . ولكن محاكم التحقيق لبثت مع ذلك يقظة ساهرة ، تطارد بنقمتها كل من قامت أبسط الشبه على رده عن النصرانية أو ميله للإسلام . وكان من الصعب على ذرية الموريسكيين أن يتواروا أو يندمجوا في مجتمع يضطرم نحوهم تعصبا وبنفضا ، ولعلها كان ينبج من العقاب منهم من قامت على زيفه أقل الريب . ولذا نستطيع أن نتخذ نذرة القضايا منذ مأساة النفي دليلا على فوز السياسة الاسبانية بالقضاء على بقايا الاسلام والعرب .

ومع ذلك فقد سجلت صحف ديوان التحقيق خلال القرنين السابع عشر والثامن عشر طائفة من القضايا الموريسكية ، وكلها للتهم والشبه الخالدة التي تلخص في الردة عن التنصير أو الميل الى الاسلام ، وفي اعتبار أبسط مظاهر الحياة الخاصة واتباع العادات والتقاليد القديمة أدلة حاسمة على الردة والزيف . وإليك طائفة من هذا القضايا والمحاكمات :

في سنة ١٦٢٥ اتهمت محكمة التحقيق في بلنسية موريسكيا يدعى فرنسيسكو دى لوكي بالردة الى الاسلام . وهو عربي متنصر فر من اسبانيا ، وارتد الى الاسلام ، وانضم

الى القرصان ، وج الى مكة ، وكتب عن رحلته تاريخا شائقا . ثم قبض عليه وقدم الى محكمة التحقيق ، فقضت بإدانتـه وعوقب بالجلد والسجن المؤبد مع ارتداء الثوب المقدس (السان بنيتو) . وفي سنة ١٦٤٥ قضت محكمة بلنسية أيضا على بعض العبيد المنتصرين بالإدانة في تهمة الميل الى الردة واعتبرت محاولتهم الفرار الى الجزائر دليلا على ثبوت التهمة . وفي سنة ١٦٢٧ أقيم في برشلونه احتفال « لأعمال الإيمان » (أوتودافيه) ، فمثل بين المحكوم عليهم ثلاثة من القرصان المرتدين الى الإسلام ، وفي نفس العام أقيم احتفال آخر في قرطبة لم تظهر فيه غير مساهمة واحدة هي جارية نصرت واتهمت بالردة لمحاولتها الفرار الى الجزائر وحكم « بتوفيقها » مع معاقبتها بالجلد . وفي سنة ١٦٨٠ أقيم احتفال ضخم في مدريد حشد إليه المتهمون من جميع أنحاء اسبانيا ولكن لم يظهر فيه سوى مسلم واحد يدعى لازارو فرنندو أو مصطفى ، وهو رجل من أهل قادس عاد الى الاسلام وانضم الى القرصان ، ولما قبض عليه وقدم الى محكمة التحقيق أصر على إسلامه فـقضى بإعدامه وأحرق حيا .

وهكذا نرى أن قضايا الموريسكيين قلت منذ « النفي » قلة واضحة . ويرجع ذلك بلا ريب الى غيرة السلطات وشدة الرقابة . وقد بلغ من أثر هذه الرقابة أن عصورا كاملة كانت تنقضي دون أن تسجل بعض محاكم التحقيق قضية موريسكية واحدة ، فان سجلات محكمة بلد الوليد (فالاد وليد) لم تسجل مثلا من سنة ١٦٢٢ الى سنة ١٦٦٢ غير قضية واحدة تتعلق بالردة الى الاسلام ، ولم تسجل سجلات محكمة طليطلة من سنة ١٦٤٨ الى سنة ١٧٩٤ سوى خمس قضايا من هذا النوع ، كذلك لم تظهر محكمة مدريد من سنة ١٧٠٣ الى سنة ١٨٢٠ غير قضية مسلم واحدة . ولكن السلطات اكتشفت غير مرة جماعات سرية موريسكية تحافظ على شعائر دينها القديم ، من ذلك جمعية سرية اكتشفت في غرناطة في سنة ١٧٢٧ فـقبض على كثيرين من المتهمين إليها وصودرت أملاكهم . كذلك عثرت سلطات الديوان في سنة ١٧٧٩ بمسجد في قرطاجنة يصلي فيه الموريسكيون سرا فـقبضت على

كثيرين وأصدرت عليهم طائفة من الأحكام الصارمة . والخلاصة أن ديوان التحقيق لم يشغل كثيرا بأمر الموريسكيين والمسلمين في عصوره الأخيرة بعد أن لبث زهاء قرن ونصف يطارد الاسلام حتى أعمق ثنايا القلوب والضمائر ، وحققت بعد عصور طويلة من النضال الخالد في صحف الإيمان والعقيدة ، غاية السياسة الاسبانية وغاية الكنيسة ، فلم يبق للعرب والاسلام في اسبانيا غير الذكريات والذكريات فقط : وصار ما كان من ملك ومن ملك كما حكى عن خيال الطيف وسمان ولكن تاريخ العرب والعرب المنتصرين في اسبانيا ، يبقى سجلا خالدا لذلك القضاء المتبربر - قضاء ديوان التحقيق - ويبقى الى الأبد أسمى ما تعرض صحف الاستشهاد في العصر الحديث .

٢

وكان ديوان التحقيق في العصور الأولى قوة هائلة لا يقف بطشها عند الأفراد والكافة ولا عند اليهود والعرب المنتصرين بل كانت كثيرا ما تمتد الى الملوك والعظماء من النصراني . وكان مارتن لوتر قد قام يومئذ بثورته العاصفة على الكنيسة الرومانية ، فبثت اليها الانحلال والتفريق ، وسرت المبادئ اللوترية الى جميع أنحاء أوروبا ، ونشطت الهيئات الرجعية السرية التي انشأتها الكنيسة مثل التياتين واليسوعيين الى حشد صفوف المؤمنين ومقاومة تعاليم لوتر ، ونشط الى جانبها ديوان التحقيق ، وهو يومئذ أعظم سلاح في يد رومة ، الى مطاردة الخارجين وأحرار المفكرين على العموم بتهمة الميل الى المبادئ اللوترية ، وامتد بطشه في ذلك الى جماعة كبيرة من الملوك والعظماء . واليك بعض هذه الأمثلة الشهيرة :

(١) حلول البابا پول الرابع أن يستعمل ديوان التحقيق الاسباني في محاربة ملك اسبانيا ذاته . وكان پول الرابع قبل ارتقائه عرش البابوية من أشرف نابولي وكانت نابولي وقتئذ من أملاك العرش الاسباني . وكان البابا يبغض سيد وطنه الأجنبي ، وبالأخص لأن ملك اسبانيا كان يؤازر آل كولونا وآل سفورتزا أعداءه

الالاء . ففكر أن يعهد شارل الخامس (شارلكان) من التاج الأمبراطورى ، وأن يعهد ولده فيليب الثانى ، وهو يومئذ ملك اسبانيا ، من تاج صقلية و نابولى . ورأى أن يتخذ الديوان أداة لتحقيق هذه الغاية . فأمر بإجراء تحقيق تمهيدى غيايى ضد شارل الخامس وفيليب الثانى ، لكى يثبت أنهما عدوين للكرسى الرسولى ، وأن شارل الخامس بالأخص مذهب ومشتبه فى ميله الى التعاليم اللوترية . وقام بهذا التحقيق المدعى العمومى للحكمة الرسولية ، ثم طلب من البابا كنتيجة لهذا التحقيق أن يعلن حرمان شارل الخامس من التاج الأمبراطورى ، وتاج اسبانيا ، وحرمان ولده فيليب من تاج نابولى ، وأن يقرر نفيهما من الكنيسة ، وأن يحل شعوب ألمانيا وإيطاليا واسبانيا ، وبالأخص شعب نابولى ، من يمين الخضوع والطاعة لهما . وهنا وقف پول الرابع سير القضية ليستأنفها فى الوقت الملائم ، ولمكنه أصدر مرسوماً بنقض كل القرارات السابقة التى أصدرها الكرسى الرسولى لصالح ملوك اسبانيا .

فرأى شارل الخامس وولده أن يردّا على البابا باستصدار فتوى دينية تعرف سلطة الكرسى الرسولى على الكاثوليك وتحددها . فأصدر بعض الأخبار الأسبان فتوى بأنه يجب أن يحال بين سيد رومة الزمنى وبين الاضرار برعايا الكنيسة ، وأن يكون فى سياسته أكثر أناة وحزماً ، وأن كل المنح التى أقرها البابا لصالح العرش أو الكنيسة فى اسبانيا لا يمكن نقضها لأنها أصبحت حقوقاً مكتسبة . فرد البابا على ذلك بأن أصدر أمره الى المحقق العام بأن يعاقب أولئك الأخبار ، لأن قواهم هذه كفر ومروق ، وأن يعاقب شركاءهم وعرضهم . وانضم الى رومة يومئذ المطارنة وكبار الأخبار فى اسبانيا . ولكن فيليب الثانى ارتقى العرش بعدئذ بقليل ، وعقد الصلح مع پول الرابع .

(٢) ومن أشهر قضايا ديوان التحقيق ، وربما أشهرها جميعاً ، قضية بارتلمى كارانزا مطران طليطلة . وكان كارانزا حبراً ومفكراً اسبانياً ناهياً ، تذاب فى الوظائف الدينية حتى عين فى سنة ١٥٥٧ مطراناً لطليطلة وهى أرفع المناصب الدينية فى اسبانيا . وكان قبل ذلك قد مثل اسبانيا فى المجلس الدينى العام الذى عقد فى ترنت فى سنة ١٥٤٥

وظهر في مناقشاته ومباحثه بجرأته وقوة جدله ، ونشر في ذلك الحين بعض رسائله الدينية . وكان ارتفاعه السريع مثار الحسد والبغض في صدور بعض أكابر الأحرار الذين كانوا يطمحون الى منصبه ويعتبرون أنفسهم أحق منه بنبيله ، ومن هؤلاء القس كانوا ، والمحقق العام فالديس ، ودى كاسترو اسقف قونقه ، والدون انتوان أوجستن أسقف لاردة وغيرهم . وكانت رسائل كارانزا الدينية سبيل الانتقام لخصومه . فان المحقق العام فالديس أحال بعضها على أسقف قونقه لبحثها ومعرفة ما اذا كانت تخالف أصول الدين في شيء . فقدم الأسقف رده في أبريل سنة ١٥٥٨ ، وفيه يقرر بأن هذه الرسائل خطيرة جدا ، وأنها مشربة بروح التعاليم اللوترية ، وأنه يذكر لكتابها أغنى كارانزا آراء وأقوالا بدرت منه في مناقشات مجلس ترنت ، وفي بعض محاضراته في لندن يوم كان فيها برفقة ملك اسبانيا^(١) تشعر بمروقه وكفره . وقال في حق المطران أحرار آخرون مثل هذا القول . واستصدر المحقق العام من أشخاص كثيرين معظمهم من الرهبان والراهبات ومنهم بعض سجناء الديوان ، شهادات وأقوال تؤيد كفر كارانزا ، وقال أحدهم انه قرأ أوراقا مخطوطة فيها اجترأ شنيع على الدين وان كاتب هذا المخطوط هو كارانزا أيضا . ولبت ديوان التحقيق حينئذ يجمع من هذه الأدلة والفرائن مادة غزيرة ، ويضبط من رسائل المطران ومخطوطاته ما استطاع .

وفي يناير سنة ١٥٥٩ أصدر البابا بول الرابع ، بناء على طلب ديوان التحقيق ، أمرا بالقبض على بارتلمى كارانزا مطران طليطلة . وكان فيليب الثاني يقيم يومئذ في بروكسل ، بعيدا عن عمل الديوان وسير القضية . وكان يخشى أن يتدخل في قضية فيها تهمة تتعلق بالدين والإيمان والتعاليم اللوترية ، ولكنه وعد المطران أن يحيه ما استطاع سبيلا الى ذلك . ولم يسمح لكارانزا أن يناقش القرار الذي أصدر في حق رسائله بعد أن شهد الشهود بكفره ، وعرض المحقق العام فالديس نتيجة التحقيق كما شاء على الأميرة جنة أخت فيليب الثاني وحاكمة اسبانيا في غيبته ، ونبأت الأميرة أخاها بكل ما سمعت . ولكن فيليب الثاني كان يخشى دائما أن يصطدم

(١) كان فيليب الثاني قد تزوج من ماري تيودور ملكة إنجلترا ، وأقام في لندن الى جانبها حينئذ .

بإرادة الديوان المقدس ، فأثر السكوت وترك الحوادث تأخذ مجراها . وسعى كارانزا في نفس الوقت لدى مستشار الديوان وكبراء الدولة في أن توضع رسالته التي قيل انها تضمنت زيفا في الدين في القائمة السوداء دون ذكر اسمه . ولكن سعيه كان عبثا ، واستصدر المحقق العام فالديس من رومة أمر القبض على المطران كما قدمنا .

وطالب المحقق العام الى الملك أن ينفذ أمر البابا ، ولكن فيليب الثاني طلب تأجيل القبض على كارانزا حتى يعود من الفلاندر . واستمر المحققون أثناء ذلك في جمع الأدلة على كفر كارانزا من الأحبار في مختلف النواحي . وفي ١٣ مايو من نفس العام وجه مجلس الديوان الى كارانزا طلبا بمثوله أمام الديوان ليجيب عن التهم التي وجهت اليه . وأوصى الملك الى الديوان مع التصريح له بالمضي في التحقيق أن يعامل المطران بكل ما تقتضيه مكانته من الرفق والاحترام ، وأمر بوقف تنفيذ أمر المثول مؤقتا ، وأرسل يكرر للمطران وعده بالرعاية والحماية ، ولكن الديوان عاد فكتب الى الملك يصير على تنفيذ أمر القبض ومصادرة أموال المطران لأن الأدلة على ادانته ناهضة لا ريب فيها . وبعد مراسلات عديدة بين المحقق العام وفيليب الثاني ، أرسل فيليب الى أخته الأميرة جنة أن تعمل المطران على المثول في محكمة التحقيق بعذر من الأعذار . فكتبت الأميرة الى المطران تدعوه الى الحضور الى بلد الوليد بحجة قرب عود الملك ، فرد عليها بالايجاب ، وشرع في أهبة السفر . ولكن المحقق العام لم ينتظر قدوم الأسقف ، وعهد الى جماعة من المحققين بالقبض عليه ، فقبض عليه في منتصف الطريق في ٢٢ أغسطس رغم اعتراضه على صحة الأوامر الصادرة بالقبض عليه ، وشرع المحققون في نفس الوقت في ضبط أمواله وأوراقه . وأخذ الى بلد الوليد ، واعتقل هنالك في منزل خاص .

وسارت المحكمة في التحقيق وسماع الشهود ، ولكن الأدلة على ادانة المطران لم تكن وفيرة حاسمة كما حدث في دور التبليغ ، وشهد كثيرون ببرعه وحسن إيمانه ، وكانت أهم النقط التي تناولها التحقيق هي مسألة التدبير بواسطة الايمان ، وشفاعاة القديسين ، وتفسير الكتاب المقدس ، والنظرية اللوترية بصفة عامة ، والأعمال

والأقوال التي تدل بالميل إليها ، وما تعرضه الرسائل المطبوعة والمخطوطة من وجوه الزيف . أما كارازا فانه أبى أن يقسم اليمين وأن يبدى أقواله حتى يصدر بذلك أمر البابا أو الملك ، وطعن في اختصاص الديوان وفي صحة إجراءاته ، فعرض طعنه على المجلس الأعلى ، فقضى برفضه وباختصاص الديوان . فاصر كارازا على موقفه ، ورد المحقق العام فالديس لاسباب قدمها ، وعرض الرد على هيئة من المحكمين مثل فيها الديوان ، فقضت بصحة الرد ووجاهة الأسباب التي بنى عليها . فالتجأ الديوان الى البابا ، فاصدر مرسوما يخول فيه للملك أن يختار القضاة ، وأن تصدر المحكمة حكمها في ظرف عامين ابتداء من ٧ يناير سنة ١٥٦١ فاختار الملك الدون جيساردو دى زنجيا مطران سانتياجو (شنت يا قب) وأذن له بالتفويض والانتداب ، وسمح الملك لكارازا بأن يختار من يشاء للدفاع عنه ، فاختار اثنين من كبار الأحرار ، وحماما كبيرا ، وأحيلت رسائله من جديد على لجنة من علماء الدين فدرستها ، وقررت «انها تحتوي على آراء تميل الى الكفر ، وأن مؤلفها تلحقه في الكفر شبهة قوية» .

وكان أشد ما يتغيه مطران كارازا هو أن تحال قضيته على رومة . وقدم الدفاع عنه بذلك الى فيليب الثاني مذكرة ضافية شرحت فيها الوجوه والأسباب ، وأهمها أن قضاء الديوان لا يؤمن لما بين قضائه وبين المتهم من عوامل الخصومة ، وأن ذلك لا يعتبر اعتداء على اختصاص الديوان لأن رومة هي المرجع الأعلى والأخير . ولكن المحقق العام فالديس استطاع أن يقنع فيليب الثاني بأن إحالة القضية على رومة يعتبر انتقاصا لسلطات العرش الأسباني ، وأن محاكمة المطران في اسبانيا تقوى سلطانه الديني ، وتلقى الرعب في قلوب الكفرة والمارقين ، فسعى فيليب الثاني لدى بلاط رومة حتى حصل في يولييه سنة ١٥٦٥ على مرسوم من البابا بيوس الرابع بإجراء المحاكمة في اسبانيا ، وفيه ينتدب البابا أيضا عدة من كبراء أجهاره لتأليف المحكمة التي يعهد اليها بذلك . فوصل رسل البابا الى اسبانيا في نوفمبر سنة ١٥٦٥ ، ولكن المحكمة لم تعقد يومئذ لوفاة البابا بيوس الرابع فجأة في ٩ ديسمبر من نفس العام ، فعاد كبير البعثة ، وهو الكريدينال بونكباني الى رومة

تاركا القضية على حالها، ولكنه استطاع في الفترة القصيرة التي قضاها في اسبانيا أن يقف على الدسائس التي يدبرها ديوان التحقيق للتكيل بالمطران المتهم وحرمانه من قضاء رومة . وشرح الموقف للبابا الجديد وهو بيوس الخامس ، وأقنعه بأن قضية كارازا لا يمكن أن تنظر في اسبانيا بزاهة وعدل ، فأصدر بيوس الخامس مرسومين أحدهما بارسال كارازا وقضيته الى رومة ، والثاني بعزل المحقق العام فالديس من منصبه ، ولم يذعن فيليب الثاني لذلك إلا بعد أن هددته البابا بنفيه من الكنيسة .

وأطلق سراح كارازا أخيرا في ٥ ديسمبر سنة ١٥٦٦ بعد اعتقال دام أكثر من سبعة أعوام ، وحمل لضعفه الى رومة في هودج ، وصحبه أحد المحققين ، ومندوب لحراسته ، فوصل الركب الى رومة في أواخر مايو سنة ١٥٦٧ ، وسلم كارازا الى السلطات البابوية ، مع الأوراق والوثائق المتعلقة بقضيته . غير أن الاجراءات عادت فاستغرقت شهورا طويلة ، ولم تراجع أوراق القضية إلا في أواخر سنة ١٥٦٩ وعندئذ لاحظ القضاء البابوي اضطرابا شديدا في التحقيق والاجراءات ولم يجد بعض المستندات والوثائق التي أشير اليها في القضية ، فأوفد البابا سفيرا الى اسبانيا ليحدث ملكها في الأمر وليشكو له تصرف ديوان التحقيق ، فعاد السفير يحمل بعض الوثائق الهامة التي كانت قد حجزت عمدا في الديوان ، ولبث بيوس الخامس حينما يراجع القضية . وأخيرا أصدر حكمه فيها دون اعلانه حتى يعرضه بادئ بدء على ملك اسبانيا ، وكان يقضى ببراءة كارازا من تهمة الكفر ، ويرد الرسائل المطعون فيها الى صاحبها ليترجمها الى اللاتينية ويشرح ما ورد فيها خاصة بأصول الدين . وكان البابا يعتقد أن البراءة ترضى فيليب الثاني ، فتحمله على مساعدة البابا في مجهوده الذي يسعى اليه من جمع كلمة الدول النصرانية ضد الدولة العثمانية . ولكن فيليب الثاني رأى في هذه البراءة طعنا في شرفه وفي نزاهة ديوان التحقيق ، فكتب الى البابا يعترض على الحكم ويؤكد أن صاحب الآراء اللوثرية التي وردت في الرسائل المضبوطة لا يمكن إلا أن يكون كافرا ، ويطلب اليه تأجيل الحكم حتى يبعث اليه بوثائق جديدة تؤكد هذه الحقيقة . وعهد الى بعض أكابر الأبحار بوضع شروح

إضافية لآراء كارانزا ونظرياته ، وبعث بها الى البابا في سنة ١٥٧٢ ، ثم أوفد بعد ذلك الى رومة بعض أعلام الدين الأسبان ليزيدوا حذره الشروح بيانا وقوة . واستصدر من المطارنة في اسبانيا فتاوى جديدة بكفر كارانزا وأرسلها الى رومة . وكان بيوس الخامس قد توفى يومئذ وخلفه جريجورى الثالث عشر . خولت هذه الجهود سير القضية الى وجهة جديدة ، ورجحت كفة الادانة ، وفي ١٤ أبريل سنة ١٥٧٦ أى بعد زهاء ستة عشر عاما من بدء التحقيق ، أصدر البابا أمره الى بارتلमी كارانزا مطران طليطلة بأن يتوب عن كل رأى كافر وكل فكرة لوترية مما تفرزت شبهته في اعتناقها ، وقضى بوقفه خمسة أعوام عن تولى مهام منصبه ، وباعتقاله أثناء هذه المدة في دير معين ، وبإلزامه أن يتبع رسوما معينة في الصلاة والتعبد ، وبمنع تداول رسائله التي حكم عليها ديوان التحقيق .

وكان بارتلमी كارانزا يومئذ شيخا متهدما في الثانية والسبعين من عمره ، وكانت الآلام المعنوية التي يعانيها من جراء اعتقاله ومحاكمته قد أضنته وحطمته ، فتوفى في سجنه لأسابيع قلائل من صدور الحكم في ٢ مايو سنة ١٥٧٦ . وهكذا كانت خاتمة تلك المحاكمة الشهيرة التي أنفق فيها الديوان المقدس ، وأقفقت السياسة الأسبانية كل ما وسعا من ضروب الدهاء والكيد ، والتي يجعل منها لونها الدينى نموذجا قويا فريدا في محاكمات ديوان التحقيق .

(٣) ومن العظماء الذين حاكمهم ديوان التحقيق أيضا ، الدون ردرىمو دى بومون وهو من أمراء نافار وعظماء اسبانيا ، حاكمه الديوان في سنة ١٥٤٢ بتهمة تخويزه للوريسكيين وعطفه عليهم . وكذلك حاكم الديوان في هذا العصر أميرال أراجون الدون سانكو دى كاردوفا بتهمة الزينج والكفر ، وقضى عليه بالتوبة والاعتقال . فاعتقل بقية حياته ، وسجن وهو في الثالثة والسبعين في أحد الأديار حتى توفى . وفي حفلة الايمان (الاوتودا فيه) في سنة ١٥٧١ ظهر الأستاذ الأعظم للجماعة مونتيزا واثنا من كبراء السادة بين المحكوم عليهم . وكانت اتوبة هي العقوبة الغالبة في أمثال هذه القضايا . ولكن التوبة كانت أشد ما يصيب السادة في هذا

العصر لانها كانت وصمة أبدية لأسرهم وجميع أفرادهم، وكانت فوق ذلك تهدم في ذريتهم « نقاء الدم » الذى هو شرط الالتحاق بالمناصب الكبرى، فكانت صولة الديوان المقدس واجراءاته تبث الرعب بين صفوف السادة والعطاء في تلك العصور.

٣

وكان الديوان المقدس منذ نشأته خصم كل حركة فكرية وعلمية، وكانت اسبانيا مدى حين أخصب ميدان لنشاطه في مطاردة العلوم والآداب ولاسيما تراث اليهود والعرب . على أن هذه المطاردة كانت عامة لتناول الحركة الفكرية المستنيرة أينما استطاع الديوان أن يسطط سلطانه، وكانت نغمته نتجة حينما بزغ ضوء فكرى جديد. واليك مثلين شهيرين :

(١) في سنة ١٤٨٨ قرر ديوان التحقيق الاسباني محاكمة الكونت جوفانى بيكودلاميراندولا ، وهو أمير إيطالى من أعلام « الاشراف » (الرينصانص) . وكان هذا الأمير العالم آية خارقة من آيات التفكير والعلم ، فقد درس الفلسفة والعلوم وبرع فيهما براعة مدحشة وهو فقى لم يجاوز طور الحداثة ، وكان البابا وهو يومئذ إنوسان الثامن يخشى تفكير هذا الأمير ونظرياته على هيئة الكنيسة ، فدعا لجنة من الفقهاء لبحث آرائه في الدين والرياضة والطبيعة والفلسفة وغيرها ، وقضى هؤلاء بأن في نظريات ميراندولا زيغ وكفر ، فرد ميراندولا على قرارات اللجنة بكتابه الشهير (التبرير Apologia) سنة ١٤٨٦ وهو يومئذ في الثالثة والعشرين من عمره . ثم نما الى البابا أن الفيلسوف الفتى ذاهب الى اسبانيا ليذيع آراءه ونظرياته في جامعاتها ودواورها العلمية ، فبعث الى فرديناند وإيزابيلا بمرسوم يشرح فيه كفر ميراندولا وخطر آرائه ، وما يخشى من أثر خلاله الرقبة في أذاعة دعوته ، وما يستحق من عقاب مضاعف لكونه قد عاد الى زيغه بعد التوبة ، ويطلب الى الملكين أن يقبضا عليه ليحاكمه ديوان التحقيق . فتأهب الملكان وتأهب الديوان لتنفيذ المرسوم البابوى ، ولكن ميراندولا علم بالأمر فعدل عن السفر الى اسبانيا ، ورحل الى فلورنس حيث اتصل بال مدينتشى حماة العلوم والآداب في ايطاليا يومئذ، وعين

أستاذًا للفلسفة في الجامعة الافلاطونية، ونشر عدة كتب ورسائل علمية وفلسفية وتوفى قتي في الحادية والثلاثين من عمره في سنة ١٤٩٤

(٢) وهنالك مثل جاليليو الفيلسوف والرياضي والفلكي الأشهر، فانه أحدث بنظرياته في الأجرام والكواكب والأرض والشمس والقمر ثورة في الفلك . وكانت البابوية تخشى علمه ونظرياته على سلطة الكنيسة الروحية وعلى عقائدها . وكان جاليليو يشتغل بمباحثه منذ سنة ١٦١٠ في فلورنس تحت رعاية ملكها ، وابثأعواما طويلة يعمل على إذاعة نظرياته الجديدة عن دوران الأرض واستقرار الشمس وسط الكرة . ولكن البابوية أصدرت منذ سنة ١٦١٦ وفقا لرأى أحبار الديوان المقدس ، قرارا بنقض هذه النظريات وتحريمها ، واعتبارها فلسفة مضحكة واجترأ على النصوص المقدسة ، ونصح البابا جاليليو على أن ذلك بالكف عن دعاويه ، ولكن جاليليو لم يعبأ بهذا القرار ولم يعمل بهذا النصح ، ومضى في مباحثه والتدليل على نظرياته ، ونشر كتابه الأشهر « محادثات عن الأصول العالمية » في سنة ١٦٣٢ ، فاستقبل بعاصفة من الترحاب والحماسة في جميع أنحاء أوروبا . عندئذ ثارت الدوائر الكنسية ، وحرم بيع الكتاب في الحال ، ودعى جاليليو للثول أمام الديوان في رومة فاعتذر أولا بشيخوخته وضعفه — وكان يومئذ فوق السبعين — فغضب البابا واعتبر تخلفه نروجا وعصيانا ، فلي الدعوة ، واعتقل في قصر الديوان في أبريل سنة ١٦٣٣ ، واتهم بأنه أذاع أمورا تناقض القرار البابوي . ثم حقق معه في شهر يونية . وتقول بعض الروايات أنه عذب في أقبية الديوان ، ولم يرحم الديوان كبره وضعفه ، ويقال أيضا أن الفيلسوف أنكر تحت أثر الوعيد والعذاب نظرياته التي عمل لإثباتها طول حياته . ولكن المحقق أن الديوان هتده بالعذاب فقط وأنه لم ينفذ وعيده قط . ثم تلى عليه الحكم بعد استجوابه وخلصته « أنه مشبه في كفره شبهة قوية » ، وقضى باعتقاله طبقا لمشيئة الديوان ، وأن يقوم أسبوعيا مدى ثلاثة أعوام بصلوات التوبة . ولكن الديوان أطلق سراح الفيلسوف بعد اعتقاله بضعة أيام فقط ، فعاد الى فلورنس وقضى فيها أعوامه الأخيرة .

٤

ونختتم هذا الفصل بكلمة عن عدد الضحايا الذين ذهبوا شهداء هذا القضاء المروع، وفقدوا النفس أو الحرية والمال .

يخصص لورنقى لهذا الاحصاء فصلا كبيرا فى خاتمة مؤلفه يستعرض فيه عدد المحكوم عليهم فى عهد كل « محقق عام » منذ عهد تركويمادا الى أوائل القرن التاسع عشر أى الى العهد الذى كتب فيه مؤلفه . ويعتمد فى أرقامه أولا على جماعة من أعلام المؤرخين المتقدمين ، وثانيا على الوثائق والمحفوظات الرسمية . ومن ثم كانت روايته أقرب الروايات الى الصحة والتحقيق .

فى العصر الأول ، أعنى فى عهد المحقق العام تركويمادا والأعوام القلائل التى تقدمته مذ قامت أول محكمة للتحقيق فى قشتالة فى سنة ١٤٨١ ، الى سنة ١٤٩٨ ، بلغ عدد المحكوم عليهم من محاكم التحقيق المختلفة فى قشتالة واراغون ١٢٥,٢٩٤ شخصا من هؤلاء ثمانية آلاف وثمانمائة هلكوا فوق محارق الديوان ، وستة آلاف وخمسمائة أحرقت رموزهم بعد موتهم أو بعد فرارهم ، وتسعون ألفا وبضعة وقعت عليهم أحكام مختلفة من السجن والغرامة والتوبة وغيرها .

وبلغ عدد المحكوم عليهم فى عهد المحقق العام ديزا من سنة ١٤٩٩ الى سنة ١٥٠٦ ، ٣٤,٩٩٢ شخصا من هؤلاء ، ١٦٦٤ أحرقوا ، و ٨٣٢ أحرقت رموزهم ، والباقي وقعت عليهم أحكام أخرى .

وفى عهد المحقق العام كنيس ، من سنة ١٥٠٦ الى ١٥١٨ وهو العهد الذى اشتدت فيه وطأة المطاردة على مسلمى غرناطة وعلى الموريسكيين بلغ عدد الضحايا ٥٠,١٦٧ من هؤلاء ، ٢,٥٣٦ أحرقوا ، و ١٣٦٨ أحرقت رموزهم ، وعوقب الباقون بعقوبات أخرى .

ويقدر لورنقى مجموع ضحايا ديوان التحقيق الاسبانى فى عصوره المختلفة حتى أوائل القرن التاسع عشر كما يأتى :

٣١,٩١٢ أحرقوا فعلا و ١٧,٦٥٩ أحرقت رموزهم و ٢٧١,٤٥٠ من التائبين الذين وقعت عليهم عقوبات شديدة ، فيكون مجموع الضحايا طبقا لهذا الإحصاء ٣٤١,٠٢١

ويرى بعض المؤرخين ، ومنهم پرسكوت ، أن هذا التقدير مبالغ فيه وإن لورنتي اتبع في الإحصاء طريقة خاطئة واعتمد على بعض الروايات الضعيفة . غير أنه يلوح لنا أن لورنتي بما استطاع أن يصل إليه من المصادر والوثائق ، وما يمتاز به من دقة في البحث والتحري ، يقدم لنا بهذا التقدير عن ضحايا ديوان التحقيق الاسباني رواية لا تبعد كثيرا عن الحقيقة ، ثم هي ما زالت إلى يومنا مرجعا لكثير من الباحثين والمؤرخين ^(١) .

أهم مراجع هذا "الكتاب" ^(٢)

DON JUAN ANTONIO LLORENTE: Histoire Critique de L'Inquisition d'Espagne.

WILLIAM PRESCOTT: History of Ferdinand and Isabella of Spain.

" : History of Philip the II of Spain.

HENRY CHARLES LEA: The Moriscos of Spain; their Conversion, and Expulsion.

JOSEPH L'ONDÉ: Histoire de la Domination des Arabes en Espagne.

MATIN A. S. HUME: Philip II of Spain.

VOLTAIRE: Essai sur les Mœurs et l'Esprit des Nations et sur les principaux faits de l'Histoire.

THE ENCYCLOPAEDIA BRITANNICA (Art. Inquisition).

- (١) استرديوان التحقيق الاسباني قاما حتى سنة ١٨٠٨ وفي هذا العام ألقوا نابلون الأول عقب افتتاحه لاسبانيا . ثم أعاده فرديناند السابع ملك اسبانيا في سنة ١٨١٤ . وفي سنة ١٨٣٥ أصدر البرلمان الاسباني (الكورتيز) قرارا بالقائه نهائيا من جميع الأراضي الاسبانية . وبذلك طويت صفحة الديوان .
- (٢) رأيت لكثرة المصادر التي رجعت إليها وتبينها أن أذيل كل فصل بأهم المصادر الخاصة به ، بدلا من وضعها جميعا في ثبت واحد .

الكتاب الثاني

في المحاكمات والقضايا الكبرى

١ - من القرن السادس عشر الى القرن الثامن عشر

الفصل الأول

محاكمة اللايدى جان جراى ملكة إنجلترا

سنة ١٥٥٣

مأساتان شهيرتان فى التاريخ الانجليزى جازتا نفس الحوادث، وأحاطت بهما نفس الظروف، وزهقت فى كليهما ملكة بارعة فى الجمال والحلال، ضحية ملكة صارمة قوية، لم ترسوى إراقة الدم سياجا لعرشها : هما مصرع اللايدى جان جراى ملكة إنجلترا، ومصرع مارى استوارت ملكة ايكوسيا (اسكتلنده) .

ولنا أن نعتبر النصف الأخير من القرن السادس عشر فى التاريخ الانجليزى عصر النساء والملكات . فمنذ إدوارد السادس يتعاقب النسوة على عرش إنجلترا حتى فاتحة القرن السابع عشر، لايدى جان جراى، فارى تيودور، فاليزايث، ونرى مارى استوارت فى نفس الوقت ملكة لايكوسيا . على أن ملكات آل تيودور لم يكن أقل عزما ودهاء من ملوكهم ، وكن مثلهم صرامة وجراة لا يقفن عند وسيلة فى تأييد سلطانهن، وحماية عرشهن ؛ كانت وسائل هنرى الثامن الدموية شعار ابنتيه مارى، واليزايث . وكانت لكليهما ضحية ملوكية من جنسها . فأراقت مارى تيودور دم اللايدى جان، وأراقت اليزايث دم مارى استوارت . وكانت معركة العرش مبعثا لكلتا الفاجعتين .

ومأساة اللايدى جان جراى^(١) مأساة فتاة، بل طفلة، حملت رغم ارادتها الى عرش لم تتطلع اليه، ولم تفكر فيه ، ثم أخذت يجرم غيرها، وزهقت كما يزعم مجرم وشهيد ، فى زهرة الفتوة والجمال ، فاشتهرت بمحبتها كما اشتهرت بفياض ظرفها، ورقيق شمائلها، ورائع خلاها . واللايدى جان ابنة حفيده لهنرى السابع

(١) سنأتى على محاكمة مارى استوارت فى فصل قادم .

ملك انجلترا . وذلك أن ماري ابنة هنري السابع بعد أن توفي زوجها لويس الثاني عشر ملك فرنسا ، تزوجت من صديق لأخيها هنري الثامن ، هو الدوق سفولك ، فرزقت منه بابتنتين ، تزوجت كبراهما اللايدي فرانسيس من هنري جري ، فكانت اللايدي جان من ثمرات هذا الزواج . ولدت سنة ١٥٣٧ ، وعرفت منذ الطفولة بالذكاء النادر ، والسحر الخلاب . وما كادت تجوز دور الحداثة ، حتى برزت مواهبها القوية ، فكانت في الخامسة عشرة تجيد العبرية واليونانية واللاتينية ، وتأخذ بحظ كبير من مختلف العلوم المعروفة يومئذ ، وتتنقن التصوير . وتفتحت في نفس الوقت زهرة حسنها الفائق فكانت تنبؤاً بين سيدات عصرها المقام الأول في كل ما تفرض عبادة الذكاء والجمال والخلال . وزوجت اللايدي جان من اللورد جلفورد دودلي ولد الدوق نورثمبرلند ، وهو كزوجه الفتية صبي لم يميز طور الحداثة . فاستأذنت اللايدي جان أن تطيل مكثها حيناً في منزل أسرتها . ولبثت كذلك حتى طارت الإشاعة بأن الملك إدوارد السادس قد أشرف على الموت . فاخطرت اللايدي جان بالانتقال الى منزل آل نورثمبرلند أسرة زوجها ، حتى اذا قضى الملك ، وجب أن تمثل في قصر «البرج» لأن الملك قد اختارها وارثة لعرشه .

وكانت هذه أول إشارة أُلقيت الى اللايدي جان عن المصير الذي قدر لها . فلم تؤمن بصدق الإشارة ، وأبت ان تغادر منزل أسرتها حتى جاءت الدوقة نورثمبرلند وولدها جلفورد زوج اللايدي جان ، ووقع منظر عاصف بين الأسرتين ، وأمر اللورد جلفورد ، جان ، أن تطيع أوامره كزوجة وأن تسير معه الى منزل أسرته . فأذعنت اللايدي جان . ولبثت أياماً شبه أسيرة تحت رقابة الدوقة ، ثم أخطرت أخيراً ، في اليوم التاسع من يولييه سنة ١٥٥٣ بأن تحضر الى قصر سيون لتلقى أوامر الملك . والحقيقة أن إدوارد السادس كان قد توفي قبل ذلك بثلاثة أيام أعنى مساء الخميس ٦ يولييه . ولكن وفاته لبثت سرا مكتوما حتى تتضح التدابير التي يتخذها رجال البلاط لحل مسألة العرش . وكان الدوق نورثمبرلند رئيس مجلس العرش روح هذه التدابير . وكان يعمل معه جماعة من الكبراء مثل ايرل ممبروك ، ودوقات

نورثمبتون ، وهنتجدون ، وارندل . وكان العرش من بعد إدوارد السادس يجب أن يؤل الى أخيه الكبيرة ماري تيودور ثم الى أخيه اليزابيث ، ولكن ماري واليزابيث كانتا ابنتين غير شرعيتين لهنرى الثامن . وكان ثمة حزب كبير من الأمراء والنسلاء يعارض فى أن ترث إحداهما العرش . وكانت اللايدي جان أقرب وارثة للعرش من بعدهما . وكان الدوق نورثمبرلند يتطلع الى اغتصاب السلطة ، على يد جان وزوج ولده متى ظفرت بالعرش وتوجت ملكة . وكانت خطة المؤتمرين أن يعتقلوا ماري قبل أن تذاع وفاة الملك . ولكن ماري كانت على قدم الأهبسة ، وكان أصدقاؤها يرقبون الحوادث بدقة ، فما كاد إدوارد السادس يسلم روحه ، حتى أخطرت ماري بالفرار ، ففرت الى أنصارها فى نورفلك ، وانهار بذلك أول ركن فى مشروع المتأمرين .

وذهبت لايدي جان الى قصر سيون كما أمرت فلقيت هنالك نورثمبرلند ، ومبروك



اللايدي جان جراى

ونورثمبتون وهنتجدون وارندل . ونهض دوق نورثمبرلند فقال : ” لقد قضى الملك ولقى بعد حياة ورعة ، نهاية ورعة . ولكنه وهو يغادر هذا العالم لم ينس واجبه نحو شعبه . فقد دعا جلالاته فى فراش موته ، ربه القادر أن يحيى الملكة من الفكر الزائفة ، ولا سيما من أخته الوضيعة ، وقد رأى أن اللايدي ماري ، واللايدي

اليزابيث قد حرمتا من الوراثة بقرار البرلمان ، باعتبارهما غير شرعيتين . وكانت اللايدي ماري عاقبة لأبيها ، عاقبة لأخيها ، ثم كانت عدواً لأحد وألد لكلمة الله ، وقد

ولدت هي وأختها غير شرعيتين، ولم يفكر الملك هنرى (الثامن) فى أن يهب عرشه لايهما، وأما الملك إدوارد فقد أوصى قبل موته بالعرش لابنة عمه اللالدى جان فاذا توفيت اللالدى جان دون عقب، آل الى أختها الصغرى. وقد رجا المجلس، أن يشرف على تنفيذ هذه الوصية صونا لسلام الدولة». ثم جثا الدوق، وجثا الباقون معه وبابعوا اللالدى جان بالملك، وأقسموا بأن يهبوا حياتهم للدفاع عنها. واضطربت اللالدى جان لتلك المفاجأة، وأغمى عليها، وقالت: إنها لم تخلق للعرش، ولا تصلح لحمل التاج. فهدأ نورثمبرلند روعها، حتى أذعنت، وقالت: إنه اذا كان المركز السامى الذى دعيت اليه حقاً لها فان الله مسيغ عليها حوله ورفقه ليتمكنها من أن تعلى كلمته وتعمل لرفاهة شعبه.

وفى عصر اليوم التالى، قدم الركب الملكى مخترقا نهر التيمز، ودخلت اللالدى جان قصر البرج فى احتفال باذخ. ولكن الجموع كانت قليلة، وكانت واجمة. وكان الموقف كله يشف عن التوجس والخطورة.

٢

ولكن أولئك الذين حاولوا أن يتخذوا من تولية اللالدى جان وسيلة لاغتنام السلطة والملك لم يحسنوا تقديردهاء مارى وعزمها. وذلك أن مارى ما كادت تصل الى ملجئها الأمين فى نورفولك حتى كتبت الى السفير الاسبانى رينارد تبثه بأنها فى مأمن، وقد نادى بنفسها ملكة، وتسأله النصيح والمعونة، وأرسلت أيضا الى اللوردات كتابا، تقرر فيه إنها صاحبة العرش الشرعية وتطلب اليهم الخضوع والطاعة. ولم تقف مارى عند ذلك، بل حشدت، وحشد أنصارها كل ما استطاعوا من جند.

وأذاع الدوق نورثمبرلند ردا على خطاب مارى الى اللوردات، قال فيه: ان اللالدى جان هي ملكة انجلترا الشرعية، استنادا الى وصية الملك إدوارد، وكتبه، وان طلاق الأميرة كاترين الأرجونية والدة مارى من هنرى الثامن كان شرعيا، صدر

طبقا لشرعية الله، إذ أصدرته الكنيسة الانجليزية، وصادق عليه البرلمان . واذن
فما رى ابنة غير شرعية، ولا حق لها فى العرش، وزاد الدوق على ذلك بأن حذر
مارى فى كتابه من الخروج على الملكة الشرعية .

وكانت اللايدى جان أثنان ذلك تعانى أمر ضروب الريب والجزع . وكانت
الاشاعات المختلفة تروج فى كل مكان ولا سيما عن أهبة مارى وتحركها . وسرى
الخلاف فى نفس الوقت الى حزب «البرج» اذ حاول نورثمبرلند أن يرغم اللايدى جان
على الموافقة على أن يتزوج ولده وزوجها جلفورد دودلى ملكا الى جانبها فأبت إباء
قاطعا، وقالت إن وصية إدوارد السادس لم تشر الى آل دودلى ، وان الملك يجب
ألا يخرج عن آل تيودور .

ولم تمض أيام قلائل حتى جاءت الأنباء مزعجة بأن مارى تسير مسرعة الى
لندن ، والشعب يؤيدها من كل صوب . وكان هذا حقا فان مارى سارت على
رأس أنصارها مسرعة لانتراع العرش الذى تعتبره حقا لها، ومزقت كل قوة أرسلها
آل دودلى لمقاومتها . وأخذ كبراء السادة فى نفس الوقت يعانون خروجهم على
اللايدى جان، وطاعتهم للملكة مارى . عندئذ بادرنورثمبرلند بحشد قواته، وعهد
الى الدوق سفولك والد اللايدى جان بأن يسهر على القصر، وغادر لندن على رأس
جنده القليل فى يوم الجمعة أى لسته أيام فقط من تولية اللايدى جان ، ولكنه
ما كاد يتعد بقواته عن المدينة ، حتى أخذت بوابر الثورة تضطرم، وبرز أنصار
مارى من كل فج، ونادوا بملكها، وتقدمت مارى فى نفس الوقت صوب كبريج،
حيث عسكر الدوق بقواته . وجاءت الأنباء من جميع الأنحاء بأن السادة والشعب
جميعا قد نادوا بطاعة مارى . وهنا تبين اللوردات الموقف جليا، واجتمعوا فى الحال،
وفى مقدمتهم أرنلد، وبمبوك، وتوهوا بالخطر الذى تتعرض اليه البلاد من جراء
الحرب الأهلية، وان لاسبيل الى حقن الدماء إلا برد العرش الى مارى، وقرروا
انذار الدوق نورثمبرلند بذلك حتى يكف عن المقاومة ويسعى فى سلامة نفسه،

ثم نادوا في الحال بمارى تيودور ملكة لانجلترا ، وذلك لعشرة أيام فقط من تولية
اللايدى چان .

وكتب أعضاء المجلس فوق ذلك الى زعيم الثورة الدوق نورثمبرلند يأمره
باسم الملكة مارى أن يلقى سلاحه ، فاذا أذعن سعى اللوردات الى العفو عنه ، وإذا
أصر اعتبروه خائنا . ثم أوفدوا رسلا منهم الى الملكة مارى يطالبون اليها الصفح ،
ويؤكدون لها أنهم لم يكونوا شركاء في المؤامرة . وانهم لم يتأخروا عن مبايعتها
مدى هذه الأيام القلائل إلا سعيا الى حقن الدماء .

وهكذا تحول التيار بقاء ، ووجد نورثمبرلند نفسه في مأزق شديد الحرج . فلم ير
وسيلة للنجاة سوى أن يذعن ، وأن يعلن طاعته لمارى معتذرا بأنه إنما ينفذ أوامر
المجلس ، فما دام المجلس قد غير رأيه ونادى بمارى ملكة على انجلترا ، فانه يخضع
لقرارها . ولكن مارى لم تقبل توبته ، وأمرت بالقبض عليه . ونفذ أمر القبض
شريكه القديم ارندل ، وعفت مارى عن معظم اللوردات ، ولكنها اعتقلت طائفة
كبيرة منهم ممن رأت خطورة في جرمهم وتصرفهم . واعتقلت منافستها اللايدى
چان ، وهى ما زالت في قصر البرج ساكنة ، مستسلمة للحوادث ، واعتقلت زوجها
الفتى جلفورد دودلى ، وزجت بهما الى سجن البرج .

٣

وكان ذلك في الأيام الأخيرة من شهر يوليه ، ولما تمض أيام عدة على تبوى
اللايدى چان لملك سيق الى مكهة . وكانت تضطرم منذ الساعة الأولى توجسا
وريا . ولكنها أخذت بسرعة الحوادث ، فلم تملك لنفسها أمرا ، وكانت ترى
العاصفة حولها تحمل كل معارضة لمارى ، وترى ذلك الحادث الذى بدأ في شبه
سخرية يتحول سراعا الى مأساة دموية . ولكنها رأت في نفس الوقت كل ممثلى هذه
المأساة ، وهم أولئك الذين حاولوا أن يتخذوها وسيلة لتحقيق أطاعهم ، يبادرون بالتخل
عنها الى منافستها وخصيمتها . بيد أن اللايدى چان أبدت في محنتها ثباتا يثير الإعجاب ،

وانتقلت من عرشها وقصرها، الى سجنها ، مستسلمة ساكنة . و يروى أنها قالت

يومئذ : « لقد رأيت حيناً رفعت
الى العرش ، النطع منصوباً وراءه ،
فكنت دائماً على أهبة لأن أغادر
هذا الى ذاك » .



مارى تيودور

وكانت ماري تيودور تعرف
حقيقة الدور الذى أدته اللايدى
چان فى ارتاع العرش ، وتعرف
أنها كانت آلة بريئة لمطامع آل
دودلى . وكانت تعطف عليها ،

وتعمل على تخفيف اعتقالها . ولعلها كانت تميل الى العفو عنها . ولكن الحوادث
وأهواء السياسة كانت أقوى من العواطف فى تقرير مصير اللايدى چان . فان
مارى تيودور ما كادت تستقر فى عرشها حتى استسلمت الى تيار السياسة
الاسبانية التى آزرتها وقت الشدة ، وما زالت تؤازرها فى توطيد عرشها ، ومالت
الى تمكين التحالف بين إنجلترا واسبانيا بالترؤج من فيليب الثانى ملك اسبانيا .
وكان هذا المشروع بغضاً فى نظر كثير من السادة ، ولا سيما البروتستانت ، فقد
خشوا أن تغلب سياسة التعصب الاسبانية فى إنجلترا ، فتصب فيها محارق التحقيق
كما تصب فى اسبانيا وفى الفلاندر . ولكن المشروع كان غاية للسياسة الاسبانية .
وكانت هذه السياسة ترمى الى مطاردة خصومها فى إنجلترا ولا سيما البروتستانت .
وكانت اللايدى چان بروتستانتية . وكان رينارد السفير الاسبانى يلح فى محاكمة
اللايدى چان وزوجها ، وينوه بالخطر الذى يهدق بالعرش اذا تركا دون عقاب .
وأخيراً غلبت سياسة الانتقام وتقررت محاكمة اللايدى چان وزوجها بتهمة الخيانة
العليا فوجأ امام محكمة خاصة من اللوردات : محاكمة قصيرة ، قضى فى نهايتها

باداتهما وإعدامهما . ويرى أن رئيس المحكمة اللورد مورجان تأثر بمجال الملكة الفتاة، ونبلها وبراعتها، حتى أنه جن بعد إصداره الحكم بإعدامها .

ولكن ماري تيودور أرجأت تنفيذ الحكم طويلا . وكانت ما تزال تميل الى الرأفة والعفو . وكان مشروع الزواج الإسباني قد نضج، ونضجت المعارضة فيه الى الثورة . فثار فريق كثير من النبلاء والسادة بقيادة السير توماس ويات، واشترك في الثورة دوق سفولك والد اللابدي جان واخوته . وحقق الخطر ثانية بعرش ماري . ولكنه كان خطرا حقيقيا . فقد زحف الثوار على لندن ، وحاولوا اقتحام القصر . ولكن ماري انتصرت ثانية ومزق الثوار ، واعتقل زعماء الثورة ليلقوا جزاء خروجهم . على أن الدرس كان عميقا ، وبذرت السياسة الإسبانية الى الاستفادة منه . وأوضح رينارد لماري تيودور خطر التهاون مع الثوار مرة أخرى ، وأنه مادامت جان جرای على قيد الحياة، فانها تبقى غواية للخوارج، وخطرا على العرش . وكانت ماري عندئذ متأهبة للاصفاء والتأثر . وكان اشترك آل جرای في الثورة الأخيرة جرئة يجب أن تسئل عنها اللابدي جان . وعلى ذلك تقرّر تنفيذ حكم الاعدام في جان جرای وزوجها .

٤

وفي يوم ٩ فبراير سنة ١٥٥٤ أوفدت ماري تيودور قسيسها فكنتام الى اللابدي جان ليخطر بها بالنابا الرائع ، وليحاول أن يحملها على اعتناق الكاثوليكية إن استطاع سبيلا الى ذلك ، وليعدها للقاء ربها . فألفاها فكنتام جالسة تقرأ، فنبأها بمهمته الأنيمة ، وبما كان من أسرار المؤامرة الأخيرة . فتلقت اللابدي جان ، في سكنية وثبات وقالت له : « إنها لا تعرف عن المؤامرة الأخيرة شيئا ، كما أنها لم تشترك في تدبير المؤامرة الأولى وإن كانت باشتراكها فيها قد غدت مجرمة ، تستحق العقاب » . وعندئذ حاول فكنتام أن يقوم بمهمته ، وأن يعظ اللابدي جان في فضائل مذهبه ، وأنها قد تجدد سبيلا الى العفو اذا اعتنقت الكاثوليكية . فأصغت اليه في حلم ، ثم

أجابته : أنها قد أنفقت صباها في تكوين اعتقادها وإن الوقت لا يتسع للجدل ، بل تحب الصلاة ، وإن عبء القدر يرهقها ، ولذا تود الاسراع في إلقاء ربها ، وإنها كانت دائما ترى نطح الجلاد من وراء التاج . فتحول فكنهام عندئذ الى مواساتها لأن الاعداء كان قد تقزّر في اليوم التالي .

وكان ذلك في اليوم العاشر من فبراير . وكان قد تقزّر إعدام اللورد جلفورد دودلى زوج اللابدى جان في نفس اليوم قبل زوجه . فطلب اللورد الى زوجه أن يتروى منها بعناق أخير ، وترك لها أن تقبل أو تأبى . فأجابته : إنها تراه راضية اذا كان الاجتماع يفيد روحهما ، ولكنها ترى أنه لا يفيدهما شيئا ، بل ترى أنه يذكر فيهما جذوة الأذى والألم . فقيد جلفورد الى النطح دون أن يراها ، ورأته هى للزرة الأخيرة من نافذة سجنها . ثم رأته بعد ذلك جثة دامية فوق عربة الموتى فصاحت عندئذ : « وداعا يا زوجى العزيز . ان ما أرى ليس سوى أوضاع مافيك . أما أنبلك فقد صعد الى السماء وسوف ألحق بك ، وهناك يكون اجتماعنا خالدا » . فلما جاء دورها سارت الى النطح ثابتة ، وكانت عينها جامدة لا تذرف دمعة بينما كان خدماها من حولها يرسلون الدمع المدرار ، وليبت تصلى هادئة حتى وصلت الى النطح . وعندئذ التفت الى فكنهام وشكرته على مواساته . ثم صعدت الى النطح ، قائلة : إنها أجمرت حقا بقبول العرش ولكنها لم تدفع بعامل الطمع . وإنها تشهد الله والناس على نزاهة قصدها ، وإنها تموت نصرانية مخلصه .

تقول الرواية « ثم جثا أمامها الجلاد ، وسألها الصفح ، فصفتحت عنه راضية . ثم رجته أن يجعل باعدامها . ثم حجبت عينيها ، ووضعت رأسها على الحاجز الخشبي وقالت : « اسلم روحى بين يديك يا رباه » .

* * *

وهكذا زهقت اللادى جان جراى ، فتاة فتية لم تتجاوز ربيعها السابع عشر ، في زهرة الجمال والنقاء والطهر ، وذهبت على هذا النحو المؤسى ضحية لاطماع لم تجش بها .

وإذا كانت جان جرای قد رضيت أن ترقى عرش إنجلترا أياما قلائل ، وأن تتجاهل بذلك وجود ماري تيودور ، فإنها لم تكن هي روح مشروع تبينت خطره منذ الساعة الأولى ، ولم تقدم عليه الا امتثالا لقرار مجلس العرش .

ولكن ماري تيودور ، أو ماري الدموية كما عُرِفَتْ في أواخر عهدها ، كانت خليفة ببطش أيها هنري الثامن ، وكانت آلة كما رأيت في يد السياسة الاسبانية ومن ثم في يد الكتلكة . وكانت جان جرای في نظرها مبعث خطر على العرش ، أو صورت لها كذلك ، وكانت فوق ذلك بروتستانية .

وكان للملكة اليزابيث بعد ذلك باختها ماري تيودور اسوة في محاكمة ماري ستوارت وإعدامها . ولكن الخطر الذي كانت تخشاه اليزابيث كان محتملا . وكانت ماري استوارت حقا محور معتزك شاسع من المؤامرات والدسائس الخارجية . ولكن أثر الحرم الذي ارتكبته جان جرای كان صورة أكثر منه حقيقة . وكانت المأساة الأليمة التي هلكت فيها هذه الملكة الطفلة وحيا رائعا لجمهرة من عظماء المصورين والكتّاب .

مراجع هذا الفصل

J. A. FROUDE: The Reign of Mary Tudor.

HALLAM: Constitutional History of England.

DICKENS: A Child's History of England.

THE ENCYCLOPAEDIA BRITANNICA (Art. Jane Grey).

الفصل الثاني

محاكمة الدون كارلوس أمير أسترياس^(١)

سنة ١٥٦٨

ما أفاضت سيرة من سير القصور في القرن السادس عشر على دولة الشعر والخيال قدر ما أفاضت سيرة الدون كارلوس؛ وما تبعث الى النفس منها من روعة وكآبة قدر ما تبعث أساطير هذه السيرة العجيبة إذ تجرد من ثوب الحقيقة والتاريخ وتوهب صورة القصص المشجى . وأى سيرة أدعى للروعة والوحشة من سيرة ملك يقضى بالموت على ولده وولى عهده الوحيد لمؤامرة قيل أنه دبرها لقتله ثم يذهب في بطشه وقسوته الى حد تنفيذ هذا الحكم ؟ هذا ما يحفظ التاريخ من سيرة فيليب الثانى ملك اسبانيا وولده الدون كارلوس؛ ولكن القصة تسبغ على تلك السيرة طائفة خلاصة من الأساطير فتقول إن الأمير الفتى هام بحب زوج أبيه الملكة اليزابيث ابنة هنرى الثانى، وكانت يومئذ صبية أو طفلة؛ وإنها بادله هذا الهوى، وإنهما تكتلبا وتلاقيا مرارا، وإن فيليب الثانى الملك الجبار، لم يغفر لولده هذا الانتهاك لشرفه، فنسب إليه أنه يدبر مؤامرة لقتله، وأمر به فاعتقل، وحوكم وقضى عليه بالموت، وأعدم . وتضيف القصة الى ذلك أن ديوان التحقيق هو الذى قام بمحاكمة الدون كارلوس والحكم عليه . ونحن لا نغنى هنا إلا بالتاريخ . أما القصة فحسب ما صاغه منها خيال بارع تكيال شيلرو وألفرى . ولكن التاريخ اذا كان ينقض كثيرا من تلك الصور الخلاصة المؤسسية التى تصوّر الدون كارلوس ضحية محزنة لغرامه الفتى، فانه يقدم لنا فى نفس الوقت من تلك السيرة صورا قوية من كيد القصور وأخلاق العصر وخلالها .

(١) "أمير أسترياس" لقب يعطى لول عهد اسبانيا حتى يرقى الملك .

ولد الدون كارلوس في بلد الوليد (فالادوليد) في ٨ يولييه سنة ١٥٤٥ ، وفقد أمه ماريّا أميرة البرتغال لأربعة أيام من مولده . وكان أبوه فيليب (الثاني) يومئذ وليا للعهد أما جدّه شارل الخامس (شارلكان) ، فقلما كان يتسع وقته لرؤيته أو تعهده أيام طفولته ، أو الاشراف على تربيته وتكوين أخلاقه ، غير أنه لم ينس مع ذلك أن يختار لحفيده كبار المربين والأساتذة . وكان من هؤلاء أستاذه ومربيه الدون أونوريو دى جوان . ولكن الأمير كان يرغب عن الدرس ، ويؤثر اللعب والمرح ، ويتزع الى العنف . وقدر فيليب الثاني منذ الساعة الأولى شذوذ ولده وانحراف مسوله ، وعثا حاول أن يهذبها بكل الوسائل ، فاستمر الفتى في لهوه وعنفه وطيشه .

وفي ذلك الحين أعنى حوالى سنة ١٥٥٨ كانت الحرب تضطرم بين فرنسا واسبانيا ، وكان فيليب الثاني قد تربع على عرش اسبانيا عقب تنازل أبيه في سنة ٥٧ ، ثم انتهت الحرب ، وعقد الصلح فكان من شروطه أن يتزوج الدون كارلوس متى بلغ أشده من اليزابيت ابنة هنرى الثاني ملك فرنسا ، وكانت يومئذ في الثانية عشرة ، وكان الأمير في الثالثة عشرة . ولكن ماري تيودور ملكة انجلترا وزوج فيليب الثاني توفيت بعدئذ بقليل ، فاتهمز هنرى الثاني تلك الفرصة لتعديل الاتفاق الخاص بزواج ابنته من الدون كارلوس وتقّرر أن يتزوج الأميرة من ملك اسبانيا ذاته لا من ولى عهده . وتم الزواج في طليطلة في فبراير سنة ١٥٦٠ ، وعقد المجلس النيابى العام (الكورتيز) في نفس الوقت ، وأقسم النواب بيمين الاخلاص للدون كارلوس واعترف به وارثا لعرش أبيه .

ويصف المؤرخ برانتوم الأميرة اليزابيت بقوله « انها كانت ابنة فرنسا الichte في كل شئ » ، حسناء ، عاقلة ، عفيفة ، خفيفة الروح ، طيبة القلب » . ثم يقول : « ان الدون كارلوس ، مذ رأها ، هام بها الى حد أنه لبث طول حياته يضطرم غيرة من

(١) يقدّم برانتوم لذلك تفسيراً فكها فيقول : « إن ملك اسبانيا رأى صورة للأميرة اليزابيت ، فأخذ بروعة حسنها وقطع الطريق على ولده وأخذها لنفسه » .

أبيه ، ومثلُ حقدنا عليه لأنه حرمه من فريسته الحسنة الى حد أن قال له يوما إنه اعتدى عليه وأهانته لأنه انتزع منه تلك التي وهبت له في عهد الصلح . ويقال أيضا إن هذا كان من أسباب موته انى جانب مسائل أخرى لا أعرض لها الآن . و برانتوم مؤرخ معاصر اتصل بالبلاط الفرنسى والبلاط الأسباني في ذلك الحين . ولكنه من رجال القصور الذين يعنون بظواهر الأمور أكثر من بواطنها ، وهذه الرواية وأمثالها هي مصدر السيرة الخلابة المؤسسية ، التي صورت الدون كارلوس مدى عبور شهيد غرامه . على أن هذه السيرة ، وما تزعم من تبادل الهوى المبرح بين الأمير الطفل والملكة الفنية ، تعتبر اليوم أسطورة فقط . فقد ولدت الزنايت ونشأت في مهد الدس السياسى ، وذهبت الى اسبانيا لأسباب سياسية ، وعُهد اليها أن تعمل لعقد خطبة الدون كارلوس على أختها الأميرة مرجريت ، ثم على توثيق الروابط بين اسبانيا وفرنسا . وربما بعثت بجمالها وظرف خلاها الى نفس الدون كارلوس هوى وشغفا . ولكن الدون كارلوس كان يومئذ طفلاً^(١) . ولم يكن فيليب الثانى شيخا بل كان قتي في عتفوانه أيضا ، لم يجاوز الثالثة والثلاثين ، فلم يك ثمة ما يبعث الأميرة على النفور من زوجها الملك الشاب ، ولم يكن للدون كارلوس من جمال الخلقة أو سحر الخلال ما يلفت النظر أو يجعله منافسا لأبيه في قلب طفلة لم يتفتح بعد . هذا الى أن الزواج ما كاد يعقد حتى أصيبت الملكة بالجدري ، إصابة شديدة شغلت بأمرها عن كل شيء ، لأن جمالها كان في خطر الزوال ، فلم تشهد حفلة التواب يوم أقسموا الطاعة لولى العهد ولم تمثل حيناً في حفلات البلاط الشائقة ، فلم يك ثمة اذن ما يدعو الملكة الى العطف على غلام أهزل ترتسم آيات السقم والشحوب على وجهه ، وقد عرفت عنه بلا ريب شراسة الخلق ، وابتذال الطباع والخلال .

(١) يعلق پرسكوت على ذلك بقوله : « كان الدون كارلوس يتفوق على أبيه بميزة واحدة هي حداثته . بيد أنه كان يومئذ في الرابعة عشرة فقط فلم يكن قد وصل الى السن المناسب ، كأن الملك كان قد جاوز هذه السن ، ولكن زعم الرواة الثقاتون إن الأمير قد شغف بجمال زوجة أبيه مذراها ، واضطرم ينفص خفى نحو أبيه اذ حال بينه وبين خطيبته الحسنة . »

وكان الدون كارلوس وقت مقدم الملكة عرضة لنوبات شديدة من الحمى فلما كانت تسمح له بالخروج والتريض . فلما تماثل الى الشفاء بعث به الملك الى الريف بصحبة عمه الدون جوان لكي يقضى حينا في التنزه بعيدا عن رسوم البلاط ومتاعبه . وهناك وقع للدون كارلوس حادث خطير كاد يذهب بحياته ، فقد سقط من سلم قصره وأصيب بجروح خطيرة . وهرع فيليب الثاني من مدريد الى سرير ولده ، وأمر الأساقفة والأخبار بالدعاء العام لولي عهده ، وأجريت للأمير عملية جراحية خطيرة ، ونجا من الموت بأعجوبة ، ولكنه لم يبرأ قط تمام البرء فبقى طول حياته عرضة لآلام في الرأس تمنعه من الدرس وتبعث اليه الخلط والذهيان أحيانا . وعاد الدون كارلوس الى البلاط في سنة ١٥٦٤ بعد أن تخلص من أساتذته ، وعين معلمه الدون أونوريو أسقفا لاوسمة إناثة له . وكان للعلم نفوذ كبير على تلميذه فلم يقطع الفصل بينهما ما كان يشعر به الدون كارلوس نحو هذا الخبر الورع من العرفان والعطف ، واستمر التلميذ يكتب معلمه . وفي رسائل الدون كارلوس الى أستاذه ما ينم عن ضالة مواهبه ، وضعف تفكيره ومنطقه ، وإليك نموذجا من هذه الرسائل :

« الى أستاذي الأسقف :

أستاذي ، لقد تسلمت خطابك في الغابة وصحتي حسنة ، ويعلم الله كم كنت أود أن أذهب لأراك في محبة الملكة (يشير الى رحلة الملكة لمقابلة والدتها في بايون في سنة ١٥٦٥) فصفت لي ما فعلت ، لقد ذهبت من الاميدا الى بورتاجو ، وسررت لذلك أيما سرور . وأنى أذهب الى الغابة في يومين وقد عدت الى هنا في يومين وما زلت أمكث منذ الأربعاء حتى اليوم ، صحتي جيدة ، أننى أختم . تحريرا في الحقل في ٢ يونيو . أنت أعز صديق لي في هذا العالم ، وسأفعل كل ما تطلبه إلى ، أنا الأمير » وكان الأسقف يلجأ الى نفوذه على تلميذه فيسدى اليه النصيح في رسائله اليه ، ولكن التلميذ لم يعمل بهذا النصيح قط ولم تغير خلاه وطباعه ، وكثيرا ما كانت تحمل زعاته وبوادره العنيفة فيعتدى على محافظه أو غيره من كبار السادة الذين

عينوا لبطانته من ذلك أنه غضب أشاء الصيد ذات يوم فركض وراء محافظه الدون جارسيدى توليدو ليضربه ففتر منه خشية أن يخرج على ما يجب من الاحترام لولى عهد مليكه ولم يقف إلا أمام فيليب الثانى فأنابه وأقاله ، وعين مكانه أمير إيشولى . وحدث أيضا أنه شهر خنجره ذات يوم على المحقق العام لأنه أمر بإبعاد ممثل هنزلى كان يتأهب للتمثيل فى قصره ، فبادر السادة بملاطمة الأمير ، وبادر المحقق العام بالانسحاب .

والخلاصة أن الدون كارلوس لم يكن نموذجاً خلافاً لفتى ساحر وافر الرقة والظرف ، وأمير مهذب رفيع الخلخال .

٢

فى سنة ١٥٦٥ اعترم الدون كارلوس السفر الى الفلاندر ، سرا ، بمعاونة أمينه الكونت دى جليبس والمركيز دى تلبارا ، وأراد أن يصطحب محافظه البرنس إيشولى إياهما بأن الرحلة تمت باذن أبيه ، وحمل اليه أنصاره مبلغا كبيرا من المال وثيابا للتكر ، ولكن فيليب الثانى الذى لم يغفل حركة من حركات ولده ، حال دون نفاذ هذا المشروع المريب . وعلم بذلك أستاذه أسقف أوسمه ، وألمع اليه فيليب الثانى بأن يسدى النصيح الى تلميذه ، فأرسل اليه خطابا مستفيضا يشرح له فيه ما يجب أن يتبعه من الرسوم والمجاملات نحو وزراء أبيه ، ويحذره من العواقب الوخيمة التى تترتب على مخالفة هذه الرسوم ، فتقبل الأمير رسالة أستاذه بما يجب من الاحترام والحيافة ، ولكنه لم يعمل بشئ مما أسدى اليه ، ولم يقلع ذرة عن نزقة وعنفه ، وحدث ذات يوم أن البرنس إيشولى دوق آلفا الذى عين حاكما للفلاندر ، جاء يودع الأمير ويستأذنه فى السفر ، فأجابه الأمير بأن أباه الملك أخطأ فى تعيينه لمنصب ليس يصلح له سوى ولى العهد ، فقال الدوق إن الملك لم يرد بلا ريب أن يعهد اليه بذلك لئلا يعرضه لما هنالك من الأخطار ، فنار الدون كارلوس لذلك الجواب واستل خنجره وهجم على الدوق يريد قتله ، فلم ير الدوق وسيلة للدفاع

عن نفسه إلا أن يعتنق الأمير بشدة، وهرول على الضجة بعض السادة، فحجزوا الأمير عن محافظه .

على أن سلوك الدون كارلوس على شذوذه وخروجه لم يحرمه من عطف عمه مكسميلان الثانى أمبراطور ألمانيا؛ وخالته الأمبراطورة ماري، فقد عرفاه وتمهدها طفلا قبل أن تفتح فيه غرائز الشر، واعتبرا أن يزوجه ابنتها حنة أميرة النمسا . وكان الدون كارلوس يعرف هذه الأميرة لأنها ولدت ونشأت الى جانبه فى اسبانيا؛ ووافق فيليب الثانى على هذا الزواج، ولكنه تمهل فى تنفيذه حتى يرى ما ذا يكون من أمر ولده ؛ ولكن الدون كارلوس ما كاد يعلم بذلك حتى جاش برغبة عنيفة فى الاقتران سريعا بابنة عمه ، واعتزم أن يسافر سرا الى ألمانيا لتحقيق أمنيته مؤملا أن يحل وجوده فى ثنا عمة الأمبراطور على إزالة كل عقبة . ويقال إنه اتصل عندئذ بزعماء الفلاندر وهم وليم أمير أورانج وإجمونت وهورن وبرج ومونتيني . وكانت الفلاندر تضطرم يومئذ بالثورة، فجاء برج ومونتيني الى مدريد رسولين عن الفلاندر ليفاوضا فيليب الثانى فى تسوية المشاكل القائمة ، ولما علموا أن الدون كارلوس يعنى بمشروعه المتقدم تقربا إليه وعرضا عليه المساعدة ، ووعده أن يناديه به ملكا للأراضى السفلى (الفلاندر) بعد أن يترعا الحكومة المدنية من يد حاكمها الأميرة مرجريت والحكومة العسكرية من يد الدوق آلف . ولكن هذا التحالف لم يطل أمده . إذ قبض على زعماء الفلاندر لتهمة أخرى هى التآمر فى الأراضى السفلى على قلب الحكومة الأسبانية، فأعدم إجمونت ودورن، وفز أمير أورانج، وبمجن كل من برج ومونتيني فى قلعة منفردة .^(١)

(١) كانت الأراضى السفلى أو هولندا والبلجيك فى ذلك العصر من أملاك آل هابسبرج ، ورث ملكها الأمبراطور شارلكان (شارل الخامس) فيها ورث . وكانت يومئذ تتكون من عدة ولايات تختلف فى النظم والأحوال والتقاليد . وكان شارل الخامس يرى الى أن يقيم فيها نوعا من الحكومة المركزية المؤتلفة ولكنه لم يوفق الى تحقيق هذه الغاية لأنه كان يخشى الاقتتال على امتيازات الولايات المختلفة ؛ وفى أواخر أيامه اتبع فيها سياسة الانضهاد الدينى وأصدر قانونا لقمع الاصلاح الدينى البروتستنتية التى كانت ريعه تهب يومئذ قوية على الأراضى السفلى وأنشأ هنالك ديوانا لتحقيق مطاردة الزيج والكفرة . =

أما الدون كارلوس فاستمر في سعيه للحصول على المال اللازم لتنفيذ مشروعه ، وسلك في ذلك خطة طائشة أفضت الى فضح مشروعه ، ومن ثم الى نكبته . ذلك أنه كتب الى معظم كبراء اسبانيا يستمد معوتهم في مشروع يسعى الى تحقيقه ، فأجاب كثيرون بالتأييد ولكن معظمهم كان يشترط ألا يكون المشروع موجها ضد أبيه الملك ، على أن واحدا منهم هو أميرال قشتالة رابه صمت الأمير وخشى أن يكون المشروع جنائيا فأبلغ الملك بالأمر ، وكان الدون كارلوس قد أفضى في نفس الوقت الى عمه الدون جوان بكل شيء ، فنقله الدون جوان في الحال الى فيليب الثاني ، وكان حليف الدون كارلوس في مشروعه وساعده الأيمن في تنفيذه ، وصيفه الفاريز أوزوريو فسافر مرارا الى بلد الوليد وبرغش وأشبيلية وغيرها ليسعى في جمع ما يحتاج اليه الدون كارلوس من المال .

وسرعان ماتطور هذا المشروع - مشروع السفر الى ألمانيا - تطورا غربيا ، واستحال الى وجهة خطيرة ، وجاشت مخيلة الدون كارلوس المضطربة باحدى هذه النزعات الجنائزية الفجائية . ولم تكن هذه التزعة سوى اعتراف الدون كارلوس أن يقتل والده فيضع باعدامه حدا لما يعتقد أنه عسف منه بحياته واسترقاق لحياته . والمرجح أن هذه الفكرة ولدت في ذهنه قبيل يوم الميلاد من سنة ١٥٦٧ ، والغريب

== فلما انتقل ملك الأراضي السفلى ، الى ولده فيليب الثاني في سنة ١٥٥٥ اتبع في حكمها سياسة الشدة والعسف ، ونشط الى تحطيم نفوذ أشرافها وزعمائها وعين لحكمها أخته الأميرة مارجريت دوقا بارما ، وحاول تغيير نظمها الكنسية ، فصرى إليها الهياج بسرعة ونهض الأشراف لقيادة الثورة والدفاع عن حقوقهم وقودهم بزعامة ثلاثة من أكابر البلاد ، هم وليم أمير أورانج ، والكونت ايجونت ، والأميرال هورث ، ولكن فيليب الثاني لم يجب إلا بمصافة الشدة والمطاردة الدينية . فلما تفاقم الاضطراب رأى زعماء الأشراف حسم الخلاف بالقاهم والمقاومة فأرضدوا من أكابرهم الكونت ايجونت والمركز دى برج والبارون دى مونتيني الى مدريد لمفاوضة فيليب الثاني واقناعه بسوء العواقب اذا استمرت سياسة العسف والشدة . ولكن حبط كل سعى الى الوفاق ، واعتزم فيليب الثاني قمع الثورة بالقسوة ، وحاكم قائده الدوق ألفا جماعة من الزعماء بتهمة التآمر كما تقدم وأمعنت القوات الأسبانية في البلاد عينا وسفكا . واستمرت الحرب والثورة في الأراضي السفلى أعواما طويلة حتى استقلت الولايات الشمالية أخيرا واحتفظت اسبانيا حينها بملكية الولايات الجنوبية ، ومن ثم كانت أهمية الشدة التي قامت حول اتصال الدون كارلوس بزعماء الفلاندر وتآمره معهم ، وهي شمة لم تنم عليها أدلة قوية .



الأمير كارلوس

في الأمر أن ذلك الأمير الطائش الذي اعتقد أنه يترفع إلى العلاء ويسمو إلى أفق الحكم والرياسة بارتكاب هذه الجريمة ، لم يستطع أن يكون كتوما لمشروعه المهائل ولا أن يسير في تنفيذه بحذر عادي ، بل كان طائشا أو كان بالحرى مجنونا . وكان فيليب الثاني يقيم وتحت في « الاسكوريال » والأسرة الملكية في مدريد . وكان من المقرر أن « تعترف » الأسرة الملكية كلها يوم ٢٨ ديسمبر طبقا لرسم البلاط .

ولكن الدون كارلوس اعترف يوم ٢٧ ديسمبر لقسيسه ، ثم صرح في نفس اليوم لبعض أخصائه أن قسيسه أبى أن يمنحه الغفران لأنه اعترف له بأنه ينوى قتل رجل ذى صفة سامية وأبى أن يعده بالعدول عن عزمه . ثم أرسل في طلب أحبار آخرين فرفضوا مافرض الأول ، عندئذ طلب الى جوان دى توبار وهو الحبر الذى ستعترف له الأسرة الملكية في اليوم التالى أن يقدم اليه « كسرة » غير مباركة ، لكي يستطيع الاقتراب من المائدة المقدسة كباقي أفراد الأسرة ، فأدرك الحبر عندئذ أن عقل الأمير به مس ، وحاول أن يعرف منه اسم الشخص الذى يعتزم قتله لكي لا يأبى عليه الغفران ولا يرغمه على التعهد بالعدول عن عزمه . فسقط الأمير المتكود في الشرك ، واعترف بأنه ينوى قتل أبيه ، ثم أفضى بعدئذ بعزمه الى عمه الدون جوان الذى كان يثق به ثقة عمياء .

وكان الفاريز أوزور يو قد جمع في ذلك الحين من أشبيلية مبلغا وافرا من المال فرأى الدون كارلوس أن الساعة أذنت بالتنفيذ واعتزم السفر في منتصف يناير سنة ١٥٦٨ ، وأفضى بذلك الى عمه الدون جوان وطلب اليه أن يرافقه طبقا لوعده ولم يحسب حسابا لافشائه السر ، إذ كان يعده بوعود ضخمة . وكان الدون جوان من جانبه يحبه إنه مستعد لكل شيء ، ولكنه يخشى ألا يمكن تنفيذ الرحلة لما يقترب بها من مخاطر . على أن الدون جوان كان يقف الملك على كل شيء في حينه . وكان فيايب الثانى ما يزال مقيما في الاسكوريال ، فاستشار جماعة من علماء الدين والمشرعين في أمر ولده وهل يجب أن يتظاهر بالجهل حتى يمكن ولده بذلك من تنفيذ مشروعه فكان رأى الغالب أن يحول الملك دون تحقيق المشروع اتقاء لوقوع الحرب الأهلية .

وفي ذلك الحين كان الدون كارلوس قد اعترم أمره نهائيا وأرسل في يوم ١٧ يناير سنة ١٥٦٨ أمره الى مدير البريد بأن يعد له ثمانية جياد في مساء اليوم التالى ، فارتاب في الأمر وكان قد نما اليه طرف من الاشاعات التى كانت تدور حول الأمير في مدريد ، وأجاب الأمير بأن كل الجياد قد شملت ، وذذهب من فوره

فأخطر الملك بما حدث، وغادر فيليب الثانى الاسكوريال الى « باردو » وهو قصر
يبعد مرحلتين عن مدريد، وهناك لقيه الدون جوان . ولم يعلم الدون كارلوس
بشيء من ذلك؛ بل ذهب للقاء عمه فى « تامار » بين مدريد وباردو، وأطلعه على
ما تم، فأكد له الدون جوان إنه على أهبة السفر معه، ولكنه ما كاد يغادره حتى
ذهب فأخطر الملك بما وقع . وعندئذ أسرع فيليب الثانى الى مدريد فوصلها عقب
وصول الدون كارلوس ببضع دقائق .

٣

ولما علم الدون كارلوس بمقدم الملك اضطرب وعدل عن طلب الجياد تلك
الليلة . وفى صباح اليوم التالى، الأحد ١٨ يناير، ذهب الملك لحضور القداس ،
وحضر معه الدون جوان والدون كارلوس . وعطف الأمير على عمه يسأله عن سبب
قدوم الملك . والظاهر أن أجوبة الدون جوان لم تكن مرضية لأن الدون كارلوس
هجم على عمه بغاة واضطر الدون جوان أن يجرد سيفه للدفاع عن نفسه ، وهرول
الحضور فوضعوا حدا لمنظر كاد يتحول الى مأساة . وعندئذ رأى الملك أنه لا يستطيع
أن يؤجل البت فى أمر ولده بعد ، فاستشار جماعة من أعضاء مجلسه الخاص فقرر
الرأى على اعتقال الدون كارلوس ، وقبض عليه فعلا فى مساء ذلك اليوم؛ وضبطت
أسلحته وأوراقه ونقوده . وقد وصف هذا المنظر وما تلاه موظف من بطانة
الدون جوان شهد بعينه تفاصيل القبض على الأمير ودونها فى وثيقة تاريخية هامة
ورد فيها :

فى الساعة الحادية عشرة من المساء رأيت الملك يجوز السلم ومعه الدوق دى فيريا،
وكبير الأحرار، وقائد الحرس، واثنى عشر من جنود الحرس . وكان الملك مسلحا
فوق ثيابه، يضع فوق رأسه خوذة، فسار نحو الباب الذى كنت أقف به وأمرنى
بإغلاقه وألا أفتحه لكائن . ودخل الجميع غرفة الأمير (الدون كارلوس) فصاح :
من هذا ؟ فاقترب الضباط من فراشه، وأخذوا سيفه وخنجره، وضبط الدوق

دى فيريا أيضا بندقية مجشوقة؛ فصاح الأمير وأبرق وأنذر، فأجيب بأن مجلس الدولة موجود لديه، فحاول أن ينتزع أسلحته وأن يشهرها، ووثب من فراشه . وعندئذ دخل الملك ، فقال له ولده : ما ذا تريد بى يا صاحب الجلالة ؟ فأجابه الملك سوف ترى . ثم أغلقت الأبواب والنوافذ؛ وقال الملك لولده أن يبقى هادئا فى تلك الغرفة حتى يصدر أوامره بشأنه . ثم نادى الدوق دى فيريا وقال له : إنى أعهد اليك بشخص الأمير لكى تعنى به وتحرسه، ثم قال لجماعة من السادة هم كويجادا؛ والكونت ليرما، والدوق مندوزا : إنى أعهد اليكم بخدمة الأمير وارضائه ؛ ولكن لا تفعلوا شيئا مما يأمركم به قبل اخطارى . وانى آمر كل انسان أن يسهر على حراسته بإخلاص وإلا كان خائنا . وعندئذ علا صياح الأمير وأخذ يقول : خير بلجلالتك أن تقتلنى من أن تسجننى ، فذا عاركبير للملكة ، فاذا لم تقتلنى قتلت أنا نفسى ، فأجابه الملك أن يحذر ارتكاب هذا الأمر إذ لا يقدم على ارتكابه إلا المجانين . فقال الأمير : انك يا ذا الجلالة تبالغ فى إسأقى حتى لترغمنى أن أغدو مجنونا بل بأثسا . واستمر الجدل بينهما على هذا النحو حيناً .

ثم انصرف الملك ، وتسلم الدوق كل مفاتيح الجناح، وصرف كل خدم الأمير وحشمه ، ورتب فى غرفة الاستقبال اثنى عشر حارسا وضابطهم . ثم جاء الى الباب الذى كنت أقف به ، ورتب هنالك ثمانية حراس، وأمرنى بالانصراف . ثم جمعت بعد ذلك مفاتيح أدرج الأمير ونزائنه وأرسلت الى الملك ، ورفعت أسرة الحشم ؛ وسهر الدوق دى فيريا والكونت دى ليرما والدون رودريجو تلك الليلة الى جانب الأمير . أما فى الليالى التالية فكان يسهر الى جانبه أمينان ، كل ست ساعات . وكان يتناوب هذه الحراسة سبعة من السادة لا يحملون السلاح . وكان يحظر علينا أن نقرب من الأمير ليلا أو نهارا ، ولا يسمح بادخال سكين قط إذ كان اللحم يؤتى به مقطعا . وفى يوم الاثنين ١٩ يناير استدعى الملك الى جناحه كل المجالس ورؤساءها ، وتلا على كل مجلس بمفرده تقريرا عن القبض على الدون كارلوس ، وقال انه وقع لأسباب تتعلق بشعائر الله ومصالح المملكة . وقد أكد لى شهود عيان

أن الملك كان يبكى عند تلاوة هذا النيا . وفي يوم الثلاثاء جمع جلالتـه في جناحه أعضاء مجلس الدولة فلبثوا يتداولون من الساعة الأولى حتى الساعة التاسعة . ولسنا نعلم ماذا بحثوا في اجتماعهم . ثم بدأ الملك التحقيق ، وكان هو يوس سكرتير اللجنة ، وكان الملك يسمع أقوال كل الشهود .

وكانت الملكة والأميرة تذرفان الدمع ، وكان الدون جوان يذهب الى القصر كل مساء وهو يرتدى السواد ، فلامه الملك على ذلك وطلب اليه أن يخلع السواد ويرتدى ثيابه العادية . »

ورأى فيليب الثاني أن مثل هذا الحادث لا يمكن أن يبقى بعد سرا ، وأنه لا بد أن يشير فضول الشعب ويطلق الألسن بمختلف الأقاويل سواء في اسبانيا أو في قصور الدول الأخرى ، فاعتزم أن يبلغه الى كل الجهات الكبرى وأن يصوغه في ثوب رزة الهم نزل بقصره وشعبه .

٤

وكان اعتقال الدون كارلوس حادثا فريدا في سيرة البلاط الاسباني . ولم يكن سرا خفيا وقد شهدته جمع من الأمراء والسادة والجنود ، كذلك لم يكن آخر خطوة رأى فيلب الثاني أن يتخذها في حق ولده العاق المتآمر . بل كانت مقدمة لقصاص هائل ، رأى ذلك الملك الجبار أن يتزله بذلك الذي جال بخاطره أن يأتمر بعرشه وحياته . لذلك رأى فيليب الثاني أن يسبغ على الحادث ثوب العلانية الرسمية ، وأن يبلغه الى كبار الأحرار وحكام العرش العليا ، وحكام المقاطعات ، والمجالس المحلية ، وإلى البابا وأباطور ألسانيا ، وإلى عتة ملوك وأمراء أخر . ومما يقول في خطابه الذي كتبه الى البابا ، إنه رغم الألم الذي يعانيه ، يعزيه أنه لم يذخر وسعا في تهذيب ولده وتقويم أخلاقه ، وإنه لم يستطع صونا لشعائره وخير الأمة أن يصبر بعد على سوء مسلكه . ويقول في خطابه الى عمته الملكة كاترين إنه يفضي اليها بكل الألم الذي يمزق قلبه الوالدى ، وأنه أخطرها من قبل بعدة حوادث كانت تسدر بسوء

المصير ، وانه لن يتزل بولده عقابا آخر؛ غير أنه يعتم أن يضع حدا لطيشه . ثم يقول فى خطابه الى المدن ، إنه لو كان أباً فقط لما اتخذ مثل هذا القرار ، ولكن صفة الملك لم تترك له خياراً ، وان هذا التصرف وحده كفى بصون الدولة مما كانت تحمله اليها رأفته من المصائب .

فكتب البابا بيوس الخامس وغيره من الكبراء الذين كاتبهم فيليب الثانى اليه بأن يغلب الرحمة على الشدة ، وأن يغفر لولده ذنبه . وكان أكثرهم رجاء والحاكما مكسميليان الثانى الذى تقرر أن يتزوج الدون كارلوس ابنته كما تقدم ، فإنه لم يكتف بالكتابة بل أوفد ولده الارشيدوق شارل الى مدريد ليستعطف فيليب الثانى . ولكن فيليب أصر على عزمه كل الاصرار ، وكشف عن نيته أيضاً فى إطالة اعتقال ولده فى لائحة أصدرها فى ٢ مارس لتنظيم هذا الاعتقال ، وعهد بتنفيذها الى البرنس ايقولى . وهذه خلاصتها :

«ان البرنس ايقولى هو رئيس عام لكل الأشخاص الذين يقومون بخدمة الأمير وحراسه وإطعامه ، والعناية بصحته ، وتنفيذ كل مطالبه . وعليه أن يتحقق من اغلاق باب غرفة الأمير بالمزلاج ، لا بالمفتاح ، ليل نهار ، ولا يسمح لسموه بالخروج قط . ولا يسمح لأحد غير الطبيب والحلاق والحارس أن يدخل غرفة الأمير دون اذن من الملك . وعلى الكونت دى ليرما أن يبيت فى غرفة الأمير ذاتها ، فاذا لم يستطع فعلى أحد زملائه أن يقوم بذلك . وعلى أحدهم أن يسهر الليل ، وعليهم أن ينظموا ذلك بالتناوب بينهم . وعليهم أن يمضوا طول النهار بالقرب من الأمير وأن يجتهدوا فى مواساته ما لم يحل دون ذلك عمل من الأعمال . وللإسادة أن يتحدثوا فى كل الموضوعات إلا ما يتعلق بمسألة الأمير وكذلك بشئون الحكومة ، وعليهم أن يأنمروا بأوامره فى كل ما يتعلق براحته ، ولكن يحظر عليهم أن يحملوا منه رسالة لأحد فى الخارج ، أو من أحد فى الخارج اليه . فاذا تعرض الدون كارلوس فى حديثه الى مسألة اعتقاله فإن عليهم أن يمتنعوا عن الرد عليه وأن يحظروا البرنس ايقولى بذلك . وعليهم ألا يذيعوا شيئاً مما يحدث أو يقال . فاذا علم أحدهم بأن حديثاً جرى فى ذلك الشأن

في المدينة أو في أحد المنازل فعليه أن يقدم عنه تقريرا الى الملك . ويلي ذلك طريقة تقايم الطعام الى الأمير ، وتوزيع الحراس على الأماكن ... الخ » .

وهكذا لبث الدون كارلوس يرسف في سجنه . وكان نظام الاعتقال يطبق بمنتهى الدقة والصرامة حتى أن الملكة والدونا جوانا أخت الأمير لما أرادتا زيارته لمواساته أبا عليهما الملك ذلك . وكان فيليب الثاني يرتاب في كل انسان ويعيش من أجل ذلك في نوع من الأسر ؛ ويلزم جناحه دائما ، ولا يستطيع أن يسمع صوتا أو حركة دون أن يطل من نافذته ليتحقق الأمر . وكان جم النشاط يعنى بتفاصيل الأمور بنفسه . وكان يرتاب بالأخص في الفلمندين ويخشى كل حركاتهم وسكاتهم ولا سيما منذ اتصال ولده بهم واعتماده على مؤازرتهم . ولما كان الدون كارلوس بطبيعته نزقا فارغ الصبر فقد أثارت هذه الشدة كوا من غضبه وبوادر عنفه فاضرب عن شهود القديس . وكان استاذة أوقف أو سمة قد توفى ، فأمر الملك قسيسية الدكتور سواريزدى توليدو أن يزوره ليسدى اليه النصيح والهداية فلم يجد سعيه . ثم حل اليأس مكان الغضب فلم يعن الدون كارلوس بطعامه أو نومه ، وأصابته الحمى واعتراه الهزال حتى خيف على حياته .



وقد رأينا مما تقدم أن فيليب الثاني انتدب لجنة لتحقيق جريمة الدون كارلوس ، ألفت من الكريستال اسبينوزا المحقق العام لديوان التحقيق والبرنس إيثولى كبير أمناء الملك والدون موجناتونس مستشار قشاله . وكان رئيسها الملك ذاته ، وأمينها الدون هويوس . وأمر فيليب الثاني أن تحمل الى اللجنة من المحفوظات الملكية الوثائق الخاصة بمحاكمة جوان الثاني ملك اراجون لولده شارل الذى كان أيضا وليا لعهد ، وذلك لكي يسبق على محاكمة الدون كارلوس صفة الاعتداء على الذات الملكية . واستمر التحقيق بضعة أشهر حتى يولييه سنة ١٥٦٥ . وألقى المحقق الدون موجناتونس أن ما كشف عنه التحقيق يكفى لاصدار حكم جزئى دون سماع

المتهم، وعلى ذلك استغنى عن اعلان الدون كارلوس، واكتفى بأقوال الشهود والرسائل وغيرها من الوثائق . وكانت النتيجة رائعة إذ رأَت اللجنة أنه يجب طبقا لما تبين أن يصدر حكم الاعدام على الدون كارلوس إذ ثبتت ادانته في تهمة الاعتداء على الذات الملكية؛ أولا لأنه وضع مشروعا لاغتيال أبيه، وثانيا لأنه حاول أن يتترع لنفسه سيادة الفلاندر . وقدم موجناتونس تقريرا الى الملك بما تقدم غير أنه صرح فيه أن جلالته يستطيع في مثل ظروف هذه القضية الخاصة ولصفة المتهم الخاصة، أن يعدل عن تطبيق القوانين العامة وأن يعلن أنها لا تطبق على الذين يخضعون لقوانين أخرى أسمى وأرفع، تستند الى السياسة وإلى ظروف الدولة وإلى خير الشعب . وكان الكردينال اسبينوزا والبرنس ايقولى من رأى المستشار موجناتونس . ولكن فيليب الثانى قال ان قلبه يميل عليه أن يتبع رأى مستشاريه ولكن ضميره يأبى عليه اتباعه وانه يعتقد أنه لن ينتج منه خير لاسبانيا بل يترتب عليه بالعكس أعظم نكبة للبلاد وهى أنها تحكم من أمير جرد من كل علم وكفاية، ورأى وفضيلة، وفاضت نفسه رذيلة وشهوة وعنفا؛ وان كل هذه الاعتبارات تحمله رغم حبه لولده وما تمزق هذه التضحية الهائلة من فؤاده، أن يترك الأمر للقانون والشرعية العامة؛ ولكنه يرى مع ذلك رافة بولده العليل أن يخفف وطأة اعتقاله فيرخص له بتناول ما يشتهى من مأكل ومشرب؛ وان كل ما يشغله هو أن يقنع ولده بالاعتراف قبل موته تحقيقا لسلام روحه . ومعنى ذلك أن فيليب الثانى قد حكم على ولده بالموت أو بالحرقى قد أقر حكم اللجنة عليه بذلك . غير أنه لا يوجد في أرواق القضية أثر لذلك الحكم اللهم الا حاشية صغيرة لهويوس يقول فيها : «انه حدث أثناء هذه المناقشة ان مات الأمير من مرضه فلم يصدر لذلك حكم ما» على أن هذا الحكم الذى لم تسجله الوثائق الرسمية قد ورد في كثير من مذكرات هذه العصر وتواريخه^(١).

(١) هناك رواية تقول بتدخل ديوان التحقيق في تلك القضية، وانه هو الذى حققها وأصدر الحكم فيها . ولكنها لا تستند الى دليل ما، فان اللجنة الملكية التى أشرنا اليها هى التى قامت بالتحقيق . أما اشتراك المحقق العام للديوان في أعمال اللجنة فلم يكن هدفه العامة وانما كان بطريق الانتخاب الخاص .

ولما رأى الكردينال والبرنس ايقولى ان الملك مصر على رأيه فى الحكم على ولده بالموت أدركا ما وراء ذلك مما تضمنه لغة القصور الغادرة : أدركا أن التنفيذ واجب ، ولكن لا بالأساليب العامة . فاستدعى البرنس ايقولى طبيب البلاط الدكتور اوليفاريس وذاطبه فى الأمر بتلك اللهجة الخفية التى لا يفهمها الا من تفقه فى سياسة القصور ، فأدرك الدكتور اوليفاريس فى الحال انه يطلب اليه تنفيذ حكم بالموت أصدره الملك ، وأن يجرى هذا التنفيذ بحيث يبقى شرف الأمير سليما مصونا ، وان يشبه الموت الطبيعى الذى يعقب مرض الموت . وأشار الى البرنس ايقولى أنه أدرك غايته وأنه يعتبرها أمرا من الملك عهد اليه بتنفيذه .

٦

وفى ٢٠ يولييه سنة ١٥٦٨ أمر الدكتور اوليفاريس بدواء تناوله الدون كارلوس . ويشير المؤرخ كابريرا الذى كان موظفا فى القصر يومئذ الى هذا الدواء فى كتابه «تاريخ فيليب الثانى» بما يأتى : «لم يعقب هذا الدواء خيرا ، ولاح أن المرض مميت . ولكن الطبيب أعلن الى العليل أنه يحسن به أن يموت نصرانيا صادقا وأن يتقبل التقديس» ، ويقول فاندريهارمن فى تاريخه «فيليب الحازم» : «إن هذا الدواء أعقبته أعراض مميتة ، وإن فيليب الثانى مذنما اليه مشروع ولده فى السفر الى الفلاندر تفرغ الى احباط هذا المشروع وانقاذ ملكه بكل الوسائل» وهذا ما تؤيده كل مذكرات العصر وثائقه السرية . ومما يجدر ذكره أيضا ان أمير أورانج زعيم الفلاندر اتهم فيليب الثانى فى منشوره بقتل ولده ، وهو دليل على أن سر مقتل الدون كارلوس لم يطل كتماناه بل ذاع فى قصور العصر منذ وقوعه .

أخطر اوليفاريس الدون كارلوس بأن داءه عضال ، وأن موته قريب محقق ، فطلب الأمير أن يؤتى اليه بكاهنه المعتاد ، فنفذ أمره وجاء الخبر الى الأمير فى ٢١ يولييه فعهد اليه أن يطلب باسمه الصفح الى والده ، فأرسل اليه الملك يوجب انه يصفح عنه من صميم فؤاده ويباركه . وتقبل الأمير شعائر التقديس فى نفس اليوم .

ثم أملى وصيته على أمينه . وفي اليوم التالي دخل الدون كارلوس في دور التزعزاع ، فاقترح الوزراء على الملك أن يرى ولده ؛ وأن يباركه بنفسه تعزية له وتخفيفا لمصابه ، فتردد فيليب الثاني بادىء بدء ، ولكنه لما علم أن ولده يحضر في ليلة الرابع والعشرين ذهب الى جناحه ، ومد اليه ذراعيه من فوق كتفى البرنس ايشولى وباركه خفية ؛ وما كاد ينصرف حتى أسلم الأمير الروح .

وهكذا حوكم الدون كارلوس وحكم عليه طبقا لرسوم خاصة . ولم ينقذه مولده ومركزه من برائن موت قضت به سياسة ملك فاهر ، بل كانا بالعكس وبالا عليه وسببا في حرمانه مما يتمتع به أقل متهم عادى ، فقد حكم عليه دون أن تسمع أقواله ودفاعه دون أن يواجه شهوده ومتهميه ، وكان خصومه هم قضائه .

يقول المؤرخ پرسكوت : « وهكذا ذهب الدون كارلوس ، أمير أسترياس ، قى زهرة العمر ، دون الثالثة والعشرين . ولم ينشأ في عصره قرينه في طوالعه الحسان ، فقد كان وارثا لأعظم مملكة في النصرانية . ولكن طالعا سينا ظلل مولده ، وغلب على كل هبات سعده ، فاستعالت الى لعنة . وكان خلقه الوحشى الصارم تذكيره الأوصاب ، فلما استثير من ذلك الذى كان مصيره بيده ، استحال الى نوع من الجنون هو مرجع كل حماقاته ، وهو الذى يمكن أن يبرر اتخاذ أبيه بعض اجراءات لدرئته . ولكن هل يستطيع أولئك الذين يبرئون الوالد من تهمة القتل ، أن يبرؤوه مما أتزله بولده من رائع القسوة ، سواء فيما اتخذ من الاجراءات أو فيما ترتب عليها من مسئولية فادحة ... ومهما نظرنا من أى النواحي الى موت الدون كارلوس ، وسواء كان موته اغتيالاً ، أو كان نتيجة للأعمال الجنونية التى ارتكبها وقت اعتقاله — حتى أى الحالتين يجب أن نحمل فيليب الثاني مسئولية موته الى حد كبير — لأنه اذا لم يكن قد لجأ مباشرة الى يد القاتل لإزهاق ولده ، فقد دفعه بقسوته الى نوع من اليأس ، ثم الى نفس الخاتمة المؤسفة » .

+ + +

تنفس فيليب الثاني الصعداء لموت ولده ووريثه الأوحد، وأمر بأن يدفن بما يليق بمركزه من نخامة وتكريم . وحزنت اسبانيا أشد حزن على فقد ولي عهدها الوحيد ، واتجهت الآمال الى عقب الملكة اليزابيث ولكن اليزابيث لم تعش طويلا بعد وفاة الدون كارلوس اذ توفيت في اكتوبر من هذه السنة . وكان هذا الموت الفجائي مثارا للظنون والريب ، فاذاغ خصوم فيليب الثاني انه قتل بوجه بالسم كما قتل ونده^(١) ، ورتبت على تلك المصادفة تلك المأساة الغرامية التي ناقشناها في بدء هذه السيرة ، والتي ملأت أسفار الرواة والفصصيين . بيد ان هنالك رأيا آخر يفسره بعض المؤرخين قسوة فيليب الثاني ، وهو أن الدين كارلوس كان يميل خفية الى البروتستانتية وينزع السفر الى الفلاندر ليعلن ارتداده هنالك . وفي روح العصر، وما أترعن فيليب الثاني من عميق تعصبه للكنيسة ، وخضوعه لديوان التحقيق الاسباني ، ما يلقى على هذا التفسير طرفا من التأييد والضيء^(٢) .

مراجع هذا الفصل

PRESCOTT: History of Philip II of Spain.

BRANTÔME: Vies des Dames Illustres.

LLORENTE: Histoire Critique de L'Inquisition d'Espagne.

MARTIN HUME: Philip II of Spain.

R. LODGE: Modern Europe.

(١) يشير برانتوم الى ذلك بقوله عن موت الملكة اليزابيث : « لقد تحدثوا عن موتها أحاديث مزججة لأنه وقع قبل الأوان » .

(٢) يعلق برسكوت على ذلك بما يأتي : « واذا قبل أن هنالك كبير فرق بين أعمال العنف وبين مقتل الابن ، فيجب أن نذكر أن فيليب الثاني ، كان في مسائل الدين يرى أن الغاية تبرر الوسيلة ، وأما الزيف في الدين كان إحدى الجرائم التي نسبت الى الدون كارلوس » .

الفصل الثالث

محاكمة ماري استوارت ملكة اسكتلنده

سنة ١٥٨٧

شهد التاريخ الانجيزى فى فترة قصيرة ، دم الملوكة الرسمية يراق ثلاث مرات
فى نحو قرن فقط تماقت على النطع رؤوس اللابدى جان جراى ، ومارى استوارت ،
وتشارلس الأول ؛ غير أنه اذا كانت اللابدى جان ، قد ذهبت كما رأينا ، ضحية
خصومة حقيقة على الملك ، واذا كان تشارلس الأول قد كفر بدم الملوكة عما أثم
فى حقوق الشعب وحرياته ، فان ماري استوارت تذهب ضحية لاطماع ومشاريع
لم تجز طور الاحتمال أو التدبير . كذلك اذا كان النضال السياسى هو الأثر البارز
فى مصرع اللابدى جان ، فان الخصومة الجنسية والعواطف الشخصية أشد ظهورا
وأعمق أثرا فى مصرع ماري استوارت من النضال السياسى .

كانت ماري استوارت إحدى هذه الشخصيات النسوية التى تملأ ما حولها
سحرا وفتنة ونقمة ، وأحدى أولئك الملكات ، اللاتى ، مثل كليوباترة وشجرة الدر ،
يذكر التاريخ بذكرهن كل ما كانت تضطرم به القصور الغائرة من مكائد ودسائس ،
وما كان يسودها من ساطان الجمال والهوى ، ويوجه مصائرهما من بواعث العطف
والنقمة ، أو الهيام والحسرات التى تنعم بها نفوس وتتفطر أخرى .

وسنقص فى هذا الفصل سيرة هذه الملكة ، الخلافة ، التى تستقبل فى المهد
حياة الملك والمحب ، ثم يعبس لها الجدم منذ الحداثة فتدوى شمالكها وخلالها الباهرة ،
أبان ازدهارها ، وتحملها يد القدر من العرش الى ذلة أسر طويل مرهق ، ثم الى
موت مرووع مؤثر تريق الملوكة فيه دم عضو من أسرتها .



هى ابنة جيمس الخامس ملك اسكتلنده من زوجته الثانية مارى دى جيز؛ ولدت فى ديسمبر سنة ١٥٤٢ فى لنتشجو، وتوفى أبوها قبل أن تبلغ يومها السابع فأعلنت فى المهد ملكة لاسكتلنده، وعقدت خطبتها وهى فى الخامسة على ولى عهد فرنسا، ابن الملك هنرى الثانى، ثم حملت على أثر ذلك الى البلاط الفرنسى حيث عنيت بتربيتها جدها الدوقة دى جيز، وتولى تعليمها وتهذيبها جماعة من أعلام العصر منهم الشاعر الكبير رونسار، وسرعان ما تفتحت مواهبها وظهرت آيات من ذكائها وحدة ذهنها، إذ ما كادت تبلغ الثالثة عشرة حتى كانت أديبة بارعة تنظم الشعر، وتجيد عدة لغات منها اللاتينية، وتجيد الموسيقى والفناء والرقص، وما كادت تبلغ الخامسة عشرة حتى أزهر جمالها الرائع وغدت شمائلها الباهرة وظرفها الجم فتنة لكل عين، وفى وصفها يقول الشاعر رونسار "إن الطبيعة لم تبدع مخلوقاً أجمل منها" ويقول برانتوم، مؤرخ ملكات العصر وأميراته : "كان جمالها يسطع بكل ضوءه، ويغمر ضوء الشمس اذا غلب . وكان لها مثل هذا البهاء فى رشاقة القد، وفى خلال الروح".

وفى أبريل سنة ١٥٥٨ احتفل بزواج مارى استوارت وولى عهد فرنسا وكلاهما فى الخامسة عشرة من عمره . وكان الزواج حادثاً سياسياً ، لأن المعاهدة التى عقدت بالزواج كانت تقضى بأن يؤول عرش اسكتلنده الى ملك فرنسا اذا توفيت مارى بلا عقب، وكذلك حقها فى وراثة عرش انجلترا . وفى يولييه سنة ١٥٥٩ توفى هنرى الثانى، فارتقى فرنسوا الثانى ومارى استوارت عرش فرنسا .

ويقول لنا برانتوم، إن الزواج كان سعيداً يسوده الحب والوئام . ولكن أمد هذه السعادة لم يطل، وكان فرانسوا الثانى ضعيفاً ضئيلاً شاحباً، تغلب عليه الكآبة والسقم، فلم يلبث أن توفى فى ٦ ديسمبر سنة ١٥٦٠ ، وغدت مارى أرملاً دون الثامنة عشرة لعام ونصف فقط من ارتقاؤها عرش فرنسا .

ورأت ماري استوارت أن ذلك المصائب الفادح يضع حدا لاقامتها في فرنسا ويقضى عليها بالعودة الى وطنها اسكتلنده، لتبوأ هناك عرش أيها . فركبت البحر من كاليه في ١٤ أغسطس سنة ١٥٦١ في حاشية كبيرة من سادة البلاط الفرنسي ومنهم برانتوم . ويقدم لنا برانتوم وصفا مؤثرا لهذه الرحلة ويقول إن ماري استوارت غادرت فرنسا مرغمه ، ”وكانت تخشى ذلك الرجل كأنما تخشى الموت ، وتفضل مائة مرة أن تبقى في فرنسا أميرة بسيطة على أن تذهب لتحكم في وطنها المتوحش“ .

٢

كانت آثار الثورة التي شهرها لوتر على الكنيسة الكاثوليكية تتغلغل يومئذ في سياسة الأمم الأوروبية، وكنت إنجلترا واسكتلنده تجوزان كغيرهما طور النضال الديني الذي هو ظاهرة النزاع الأوربي في أواخر القرن السادس عشر . وبينما كانت البروتستانتية (أو الإصلاح الديني) قد سادت في إنجلترا ، وتبوأ مقامها الرسمي في الملكية والحكم، اذا بها تتقدم في اسكتلنده بسرعة ، ولكن دون أن تظفر بالسلطان . وكانت ماري استوارت كاثوليكية مخلصه، بل متعصبه . وكانت في نظر اسبانيا وفرنسا، وهما معقل الكتلحة يومئذ، أداة صالحة لتحطيم إنجلترا عدوتها المشتركة . وكان الكاثوليك الانجليز أنفسهم يتجهون بأبصارهم اليها ولا يرون بأسا من مخالفتها والعمل معها على مناوأة ملكتهم اليزايث .

وكانت الحصومة قديمة في الواقع بين الأميرين فان ماري استوارت ادعت عرش إنجلترا عند وفاة ملكتها ماري تيردور، وتجاهلت وجود أختها غير الشرعية اليزايث، وتلقبت منذ كانت في فرنسا بملكة اسكتلنده ، وإنجلترا واورلنده ، وكانت باعتبارها حفيده لهنري السابع، هي وارثة العرش الانجليزي اذا توفيت اليزايث بلا عقب . وكان يذكى هذه الحصومة ما كان يضطرم يومئذ بين اسكتلنده وإنجلترا من الحروب والمنافسات . وفي ذلك يقول فولتير : « كانت كل الحصومات تقوم بين ماري

والإيثار: خصومة القومية، وخصومة الناج، وخصومة الدين، وخصومة العقل، وخصومة الجمال .

وكان الأفق قائما والنفوس جائشة ومعتك الأحقاد والخصومات في أشده، حينما قدمت الملكة الفتاة الى اسكتلندة لتتبعوا عرشها . ولذا ما كادت تستقر ببطانتها



مارى استوارت

في ادنبرج (ادنبره) حتى انفجرت من حولها عاصفة من الأكاذيب والدسائس ، وذلك تعصب البروتستانت . ووقع حادث لفتى فرنسى يدعى شانلار قدم فى بطانة الملكة وبقى فى ضيافتها ، وكان شاعرا بهيم غراما بها ، فضبط ذات ليلة مخفيا فى غرفة نومها ، فقبض عليه و-وكم وأعدم - فاتخذ البروتستانت وخصوم الملكة

سندا للدعوة شديدة من التشهير والقذف، ورأت الملكة أن الصعاب تُتفاهم من حولها، فاعتزمت أن تتزوج مرة أخرى ورأت اتباعا لنصح أصدقائها أن تستشير في ذلك اليزايث ملكة إنجلترا. وكان التجاء ماري الى نصيح خصيمتها ضربا من السياسة والمجاملة المفروضة لأن الخصومة كانت تضطرم كما رأيت بين الملكتين . ولم تكن اليزايث قد بلغت ثلاثينها يومئذ، فلم تكن خصيمة لماري كملكة فقط، بل كاهمراء كذلك . وكانت اليزايث تُتفوق على ماري في الثقافة والخلال والمواهب، فقد كانت بارعة في السياسة والتاريخ والفلسفة والشعر والموسيقى، تجيد لغات عدة . ولكن ماري كانت تُتفوق عليها ببجالتها الباهر وظرفها الساحر، فكان ذلك في نظرها جريمة لا تغتفر .

اختارت اليزايث صديقتها المقرب الكونت لستر ليكون زوجها لماري . وتقدمت لخطبتها كثير من أمراء أوروبا مثل الأرشيدوق كارل ثالث أبناء امبراطور النمانيا، والدون كارلوس ولي عهد اسبانيا، والدوق دانيو ولي عهد فرنسا . ولكن ماري أبت محافظة على حقوقها في الملك أن تتزوج من أمير أجنبي، ووقع اختيارها على قريب لها من أبناء عمومته يدعى هنري استوارت لورد دارنلي ابن الكونت لينوكس، وهو سليل أسرق استوارت وتيودور، فاقتران ماري به مما يدعم حقوقها في العرش . ولكن هذا الاختيار كان ماثارا لسخط اليزايث إذ رأت فيه تهديدا لحقوقها، وسخطت موزى وزير ماري وأخوها غير الشرعي لأنه جاء مخالفا لرغباته، وسخطت البروتستانت لأنهم كانوا يرون في دارنلي كاثوليكا متعصبا يخشى منه على حرياتهم .

وتم الزواج رغم ذلك في ٢٩ يولييه سنة ١٥٦٥، ولكن سرعان ما شعرت ماري بسخطها في ذلك الاختيار لأن دارنلي كان قتي ساء السيرة والخلال، يطمح الى اتخاذ الزواج سلما لارتقاء الملك، فحاول أن يرغم ماري أن تمنحه العرش اذا توفيت بلا عقب فأبت ذلك عليه، فعول على تحقيق أطماعه بالعنف، واثمر بزوجه مع موري وزعماء البروتستانت .

وكان أول ضحايا هذه المؤامرة دافيد رزيو أمين شئون الملكة . وكان رزيو ايطاليا من أتباع الدوق موريتو سفير دوق دى سافوا في ادنبرج . وكان قتي رقيق .

الشمال بارعا في الغناء والعزف، سمعته ماري ذات مرة فطلبت الى دوق موريثو أن تلحقه ببطانتها . ولم يلبث رزيو أن نال حظوة لديها فعيته أميرا للرسائل . وكان دارنلي يتظاهر بالغيرة من عطف زوجه على رزيو ومن نفوذه عليها، فنقد مع موري وبعض المؤتمرين ذات مساء الى متزين الملكة، وكان رزيو هنالك مع نفر من السادة، فانقض عليه رثن أحد المعتدين واحتاط به الباقون وأثخنوه طعنا بخناجرهم وألقوا جثته الى أسفل القصر، وزهقت روح المنكود أمام قدمي سيده دون أن تستطيع دفاعا عنه .

فراحت ماري حينئذ أن تلجأ الى الخديعة والكيد فانقلبت الى مصانعة زوجها وملاطفته ولم يمض سوى قليل حتى دب الجفاء بين دارنلي وحلفائه، واتحد مع زوجه على مقاومتهم ومطاردتهم .



هنري لورد دارنلي

ثم وضعت ماري ابنا هو الذي تزوج فيما بعد ملكا لاسكتندا باسم جيمس السادس .
فجزعت اليزابيث لهذا النبأ ورأت في وضع هذا الغلام خطرا جديدا على عرشها ، ويروى انها صاحت حينما أبلغ إليها النبأ ” لقد وضعت ملكة اسكتندا ابنا بديعا، أما أنا فما زلت مخلوقا عقيما“ .

وكانت اليزابيث صادقة الحدس، فقد شاعت الأقدار أن يكون هذا الغلام وارث عرشها .

على أن مولد هذا الابن لم يوثق عرى الزواج المنفصمة بين ماري ودارنلي بل تفاقم الخلف بينهما . وتخلت ماري عن زوجها بعد أن تخلت عنه أصدقائه . ثم أصابه مرض شديد فلزم الفراش في قصره منعزل في ظاهر إدنبورج، وكانت ماري تتردد هنالك لزيارته ومؤاساته . فذهبت ذات يوم لزيارته كعادتها وغادرته

قرب منتصف الليل ، ولم يمض زهاء ساعتين على خروجها حتى نسف القصر بمن فيه وهلك دارنلي وخدمه ، بينما كانت ماري ترقص في حفلة محببة .

وأثبت التحقيق ان الانفجار وقع من صندوق من الديناميت وضع خفية في قبو المنزل .

أما مدبر هذا الجرم المروع ، فقد عينته الاشاعة بأنه هو اللورد بوثويل قائد الحرس ، وأما المحرض له على ارتكابه فقد همس الناس بأنه هو ماري ذاتها .

وكانت الظروف تؤيد هذا الفرض ، لأن ماري كانت في الواقع تغدق على بوثويل كل مظاهر العطف ، وكان يلازمها في غدواتها وروحاتها وحفلاتها ، وهي تعرض في ذلك عن كل لوم ونقد .

وكانت اليزابيث من ألد خصوم دارنلي وزواجه ، ولكنها وجدت في مقتله فرصة لتهديد ماري . وتضرعت اليها والدة الأمير القاتل وأسرته أن تعمل لمعاينة الجناة . فأرسلت اليزابيث الى ماري كتابا تطلب اليها فيه أن تدافع عن نفسها وأن تحمي شرفها من وصمة التحريض على مقتل دارنلي ، وتقدم جماعة من الأشراف الى ماري بمثل هذه الدعوة . فحسبت ماري أنها تستطيع أن تبدد هذه السحب التي تجتمع حول عرشها ، وأن تدحض تهمة خصومها بتدبير محاكمة يخرج منها بوثويل طاهر الذيل مرفوع الرأس .

فانتدبت محكمة للتحقيق ، وظهر بوثويل أمام قضاة . وكانت محاكمة صورية ، أعد لها الحكم من قبل ، ف قضى ببراءة بوثويل من كل جرم .

وذهبت ماري خطوة أخرى ، فاتفقت مع بوثويل أن يختطفها . وتم الاختطاف في طريق لانشجو . ثم كانت خاتمة المغامرة والجرأة في اقتران ماري بذلك الذي اتهم بمقتل زوجها . وأغرب منه أن عقد زواج ماري ، وهي الملكة التي تعتبر حامي للملكة ، طبقا للرسوم البروتستانتية . ودلت ماري بهذا الاستهتار بكرامة العرش والتحدى لعواطف الشعب أنها لا تردد في أن تضحي في سبيل غرامها بكل شيء ، ولو كانت العزة ، والشرف ، والدين .

وكانت الثورة نتيجة محتومة لهذه الفضائح ، فاجتمع الأشراف الناقبون
وانتمروا بالملكة وبثوئيل وحاصروهما في حصن بورثويك . ففروا منه تحت جنح
الظلام ، وجمعا قواتهما ، واشتبك الفريقان ، فمزقت جموع بثوئيل لأقوال موقعة .
وفز بثوئيل ، وأسرت الملكة ، وأخذت الى إدنبورج حيث أمطرها الشعب
وابلا من الإهانات واللعنات ، وسجنت في حصن لوخ ليثن ، وعين أخوها موري
قائما بشئون الدولة ، وحاول أن يكرهها على التنازل عن العرش مهددا إياها
بمحاكتها عن مقتل دارنلي .

ولكن ماري لم تفقد جردها رغم سقوطها الى هذا الدرك الأسفل . واستطاعت
بقوة سحرها الخارق أن تؤثر في الفتى جورج دوجلاس ابن اللورد لوخ ليثن وأن
توحى اليه بعاطفة غرام مبرح . وما زالت به حتى دبر لها سبيل الفرار ، وانسلت
من الحصن تحت جنح الظلام متكررة في زى خادمة ، ووصلت في الغداة سالمة
الى حصن اللورد هاملتون . ولم تمض أيام قلائل حتى استطاعت أن تحشد من
أنصارها جيشا يبلغ عدة آلاف .

ولكن موري لم ترعه تلك الأبهة ، فبادر الى مهاجمة قوات الملكة قبل انتظامها
ومحققها في « لانجسايد » في ١٣ مايو سنة ١٥٦٨

وخشيت ماري أن تعود الى قبضة موري ، ورأت الخطر يهدق بها من كل
صوب ، فاعتزمت أن تفر الى إنجلترا وأن تلجئ الى حماية اليزابيث .
وهنا يبدأ الطور الثالث من حياة ماري استوارث .

٣

اتخذت ماري هذا القرار رغم نصيح أصدقائها ، وفي ١٦ مايو ، استقلت مريجا
للصيد مع بطاتها الصغيرة ورست في وركتون ، وفي اليوم التالي كتبت الى اليزابيث
رسالة مؤثرة تفصل فيها ما أصابها من المحن والخطوب وتصف يأسها المبرح ،
وتلتبس فيها العون والحماية . ولم يخطر حينئذ بذهن الملكة الفارة أنها تخاطر بحريتها

و رأسها ، وأنها ستجد بدل الملجأ الأمين الذى تنشده مجننا أبدىا ترسف في ظلماته
فلا تغادره إلا الى ساحة الموت .

ذلك أن اليزابيث كانت تقرب هذه الفرصة بفارغ الصبر ، وترى في القضاء
على ماري استوارت قضاء على خصيصة تتفوق عليها في الجمال والفطنة ، ومملكة تخشى
دسائسها وتعتبرها ملاذا لكيد الكلكة ، ومنازعة قديمة لها في حقوق الأسرة والعرش .

وكانت هذه الملكة البارعة في الدهاء تتبع في اسكتلنده سياسة مزدوجة ، ترى
أولا الى خلق الصعاب في وجه ماري وتأييد خصومها ، وثانيا الى تأييد ماري
ذاتها واتخاذ هذا التأييد أداة لمناوأة الزعماء الاسكتلنديين . وكانت أثناء أسر ماري
تهدد مجلس الحكم في ادنبروج ، وتذمر أعضاءه بأنها تستقهم جميعا وتسحق بلادهم
اذا اجترأوا على مس شعرة من رأس ماري . وكانت تغري ماري بالوعود والتقدم
الى انجلترا . فلما فرت ماري عقب موقعة لانجسايڊ ، والتجأت الى انجلترا ،
كشفت اليزابيث عن حقيقة نياتها ، وأرسلت رسلا الى كارلز لتحيية ماري
في الظاهر والقبض عليها في الواقع . وهنا لك أبلغت ماري ان اليزابيث لا تستطيع
رؤيتها قبل أن تمحي عن شرفها وصمة مقتل دارنلي ، وانها ستطلق بعد ذلك سراحها
وتساعدها على استعادة عرشها .

وأرسلت ماري أسيرة الى حصن بولتون في يوركشير . وانتدبت اليزابيث لجنة
للتحقيق من قضية ثلاثة هم : دوق نورفولك ، وكونت سوسكس ، والسير رالف سادلر ،
وقام موري بمهمة الاتهام ، وأبت ماري أن تخضع أولا لقضاء هذه اللجنة ، ولكنها
أذعن بعد ذلك ، وبدأت المحاكمة في يورك في أغسطس . وكانت أدلة الاتهام
طائفة من الوثائق عرفت فيما بعد «برسائل الصندوق»^(١) ، وهي عدة رسائل وقصائد

(١) « رسائل الصندوق » (Casket Letters) سميت كذلك لأنها وجدت في صندوق فضي
زعم ايرل مورتون ، الذى عين فيما بعد وصيا لعرش اسكتلنده ، إنه عثر به في يونيو سنة ١٥٦٧ عقب فرار
يوفويل . وقيل إن الصندوق كان يحتوى على عدة رسائل كتبها ماري استوارت ليوفويل وفيها تعده
بازواج منه ، وبعض أناشيد بالفرنسية من نظمها . وقد قدمها موري دليلا على ادانة ماري في مقتل دارنلي =

غرامية قيل أن ماري كتبها الى بوثويل قبل مقتل دارنلي وبعده . غير أنه لم يُسمح لماري أن تطلع عليها أو تواجه بتهمةها . وعرضت الرسائل على اليزابيث فلم ترفها ما يقطع بشيء ، ولذا أمرت بفض اللجنة فانفضت دون أن تصدر قرارا في القضية .

وعلى أثر ذلك نقلت ماري استوارت الى حصن توتبوري في شفيلد ، إذ نما الى اليزابيث أن الدوق نورفولك الذي فتته ماري بسحرها أثناء المحاکمة ، يطمح الى الاقتران بها ، وإن أخته صاحبة حصن بولتون تمهد له سبيل الاتصال بالملكة الأسيرة . وكان توتبوري بناء شامخا ، قائما حصينا . وعهد الى صاحبه إيرل شروزبوري وزوجه بحراسة الملكة . وتحول مقام ماري استوارت من ذلك الحين الى سجن حقيق ، فترعت كثيرا من حرياتنا السابقة وحُرمت من كثير من وسائل الراحة والسعة ، ولم يبق لها من حاشيتها الكبيرة سوى أمينها نو وكورل ، وطبيبها الفرنسي بورجوان ، وجراح ، وصيدلي ، وجماعة قليلة من وصيفات الشرف والأتباع والحشم . وكانت تتولى الاتفاق على هذه البطانة ، ولا تدفع اليزابيث إلا نفقات الطعام . وكانت ماري تنفق عن سعة لأنها فضلا عن إيراد أملاكها الخاصة في اسكتلنده ، كانت

= ولكن ماري أنكرت أنها كتبت قط مثل هذه الرسائل والناشيد ، ولم يسمح لها قط بالاطلاع عليها . وتوارث أوصياء العرش هذه الرسائل حينئذ فقدت حوالي سنة ١٥٨٤ .

وينقسم المؤرخون في الحكم على هذه الرسائل ، فيرى البعض صحتها اطلاقا ، ويرى البعض تزييفها اطلاقا ، ويرى البعض أن منها الصحيح والزائف . ويقول أصحاب الرأي الأول إن ماري كانت قبل فرارها الى انجلترا تكتب رسائلها دائما بالفرنسية لا بالاسكتلندية . ويقول أصحاب الرأي الثاني إن الرسائل صيغت في لغة مبتغلة لا تتفق مع الذوق الملوكي ولا مع براعة ماري الأدبية . ويرى آخرون رأيا آخر ، هو أن الرسائل صحيحة ولكنها لم تكتب الى بوثويل بل كتبت الى اللورد دارنلي قبل اقترانه بماري ، وإن بوثويل حصل عليها بعد ذلك .

وللؤرخ هالام في مقتل دارنلي رأى لا بأس بإيراده : وهو أن المسألة لا تخلو من فرضين ، الأول أن يكون بوثويل قد دبره دون علم ماري ، واتفقا في رضائها عنه ، وفي حاجتها له ، مقدرا أنه الجريئة هي السبيل الوحيد لزوجها من الملكة . والثاني هو أن تكون ماري قد علت بالمشروع قبل تنفيذه ووافقت عليه . وإذا كانت رسائل الصندوق صحيحة فانها تؤيد الفرض الأخير . ومن رأى هالام أنها صحيحة . ويرى صحتها أيضا ، هيوم ، ووبرسون ، وبرتون ، وفروود .

(١) كانت هذه الفتنة تبلغ أولا اثنا عشر شهرا في الاسبوع ، ثم أزلتها اليزابيث الى ثلاثين فقط وكانت تُشك من كثرتها دائما . وهو مثل مما يروى عن شخ هذه الملكة العظيمة .

تقبض من الحكومة الفرنسية، بواسطة السفير الفرنسي نفقة سنوية قدرها اثنا عشرة ألف جنيه باعتبارها ملكة سابقة لفرنسا .

وفي توتبورى سلخت ماري خمسة عشرة عاما طويلة ، في أغلال الأسر، هي زهرة عمرها ، وذروة شبابها وأطاعها . بيد أن هذه الملكة الحسناء التي أنفقت حداثتها في مراتع العز والسعادة والمرح ، وأطلقت أيما عنان لأهوائها المضطربة ، أبدت في محنتها شجاعة تخلق بالاعجاب . فكانت تنفق أيامها في نبات وجلد ، وتحتمل صابرة ما يوجه اليها من ضروب الخشونة والاهانة . وكانت تصرف شطرا من الصباح في منزلها ، فعنى كما كانت أيام الحرية والنماء بزيتها حتى كان يحياها يحتفظ دائما بجماله الباهر وبحره الفتان وشبابه الغض . ثم تعدد بعد الزينة الى الوشى ، ثم الى المطالعة . وأحيانا يسمح لها بأن تقضى رياضة في الصيد . على أنها كانت تنفق معظم أوقاتها في قراءة الرسائل السرية العديدة التي ترد عليها من مختلف أنحاء القارة وفي الرد عليها بنفسها .

ذلك أن ملرى استوارت، كانت في الواقع عمادا لمعترك شاسع من المؤامرات ، يدبرها أنصارها في رومة ومدريد وباريس ، وكانت آمال الكاثوليك في إنجلترا واسكتلنده تتوقف الى حد كبير على استعادتها لعرشها وسلطانها .

ومن ثم فان عهد أسرها كان فياضا بالمؤامرة والجريمة، تضطربان من كل ناحية حول عرش اليزابيث، وأحيانا حول شخصا . ومن الصعب أن نحدد الدور الذي أدته الملكة الأسيرة في تدبير هذه المؤامرات والجرائم . ولكنا نستطيع أن نقول إنها كانت دائما، مبعث وحيا سواء عامدة أو غير عامدة، مختارة أو مرغمة، لأنها كانت جميعا ترمى الى غاية واحدة هي انتقاذ ماري واتخاذها أداة لمحاربة اليزابيث ومحاربة البروتستانتية .

وكان الدوق نورفولك بطل أولى هذه المؤامرات، فقد رأيت كيف كان يطمح الى الاقتران بماري . وكانت بينهما مراسلات سرية تفيض عطفًا وكآبة، ثم انقلبت الى تحالف سياسي، واعتزم الدوق أن يخوض غمار المعركة الى جانب فاتة له،

وتعهد باثارة الكاثوليك في انجلترا اذا أمده فيليب الثاني بمجيش . ولكن سرعان ما افترضت المؤامرة اذ ضبطت رسالة سرية من فيليب الثاني الى ماري استوارت وترجمت ، ووقفت منها اليزابيث على تفاصيل المؤامرة كلها .

فقبض على الدوق نورفولك وحوكم ، ثم قضى باعدامه فأعدم .

وكانت اليزابيث كلما شعرت بازدياد الدسائس من حولها كلما ازدادت حذرا وحرصا . وكانت تحيط ماري وكل من يتصل بها أو يعطف عليها برهط من الجواسيس . فكان عهدا ملؤه الخزع والسعاية والريب .

ثم دُبرّت مؤامرة أخرى اتهم فيها ابن كبير القضاة اللورد تركورتون ، واللورد باجت ، وضبطت رسائل وتعليقات صدرت الى المتهمين من مورجان ويكل ماري في فرنسا ، وأعترف أحد المتهمين عند العذاب بأن المحرض هو مندوزا سفير اسبانيا ، وأن غاية المؤامرة هي عزل اليزابيث . فأُنب السفير وأرغم على مغادرة انجلترا في الحال . وفر بعض المتهمين وهلك ولد القاضي الأكبر .

وضبطت أوراق مع حبريسوعى يدعى كريتون ، أخذته سفن اليزابيث في عرض البحر ، وحاول إنلاف الأوراق بالقائها في الماء فأهتدت ، وظهر منها أن هنالك مشروعا لغزو انجلترا ورفع لواء الثورة باسم ماري استوارت .

وتوالت هذه المؤامرات ، والمحاجكات ، وذهب في سبيلها نفر كبير من الأشراف والسادة .

ونار البروتستانت لذلك ونادوا بمحاكمة ماري استوارت . ولكن اليزابيث رغم سخطها وجزعها على حياتها وعرشها لم تجرأ أن تتخذ بعد هذه الخطوة . وأجابت ماري أنها ، وهي ملكة أجنبية مستقلة أسرت في انجلترا خرقا لكل قانون وكل عدالة ، حرة في أن تدافع عن نفسها ما استطاعت ، وأن تمد يدها الى كل من يتقدم لاغاثتها .

ولكن اضطراب الرأي العام كان يشتد يوما فيوما . واعادت جموع من العامة أن تترك في الطريق أمام موكب اليزابيث كلما مرت ، وأن ترفع صوته بالصلاة

والدعاء بسلامتها وطول بقائها . وأنشأ اللورد لستر جمعية لحماية اليزابيث من « المؤامرات البابوية » شعارها أن يتعهد كل أعضائها بأن يطاردوا حتى الموت كل من حاول أنمارا بالملكة أو اعتداء عليها . ولم يمض إلا قليل حتى أدمج هذا المهد في قانون أصدره البرلمان هذا نصه :

« كل شخص يحرض على الثورة أو يدعى إليها من أجله ، أو يعتدى على حياة الملكة ، أو يعتدى عليها من أجله تجوز محاكمته أمام لجنة تؤلف بأمر ملكي ، ويقضى عليه بالاعدام . فإذا اغتيلت حياة الملكة ، فكل شخص ارتكب ذلك ، أو ارتكب ذلك من أجله ، يقضى عليه حتماً بالاعدام ، ويحرم نسل هذا الشخص من وراثة العرش » .

وكان واضحاً أن المقصود بسن هذا القانون هو شخص ماري استوارت . وكان ولدها جيمس السادس ملك اسكتلنده قد بلغ يومئذ عامه السابع عشر . وكان هو الوارث لعرش إنجلترا بعد أمه طبقاً لقانون الوراثة ، فكانت اليزابيث التي حاولت أن تخطفه مذ كان طفلاً في المهد ، ترى هذا الاحتمال يشدد يوماً فيوم ، وتحاول أن تحول دون تحقيقه بكل الوسائل .

ويعلق المؤرخ ماكتوش على ذلك بقوله : « ليست ثمة حاجة الى بيان المآزق الشنيع الذي تُجعل فيه ، ملكة اسكتلنده ، وهي أسيرة في قبضة اليزابيث ، مسئولة عن أعمال تؤدى من أجلها ، أو تؤدى باسمها » .

ليس من ريب في أن اليزابيث كانت تترصد منذ بعيد بماري استوارت وبعرشها وسلطانها ، وتعتزم أن تقضى عليها كملكة ومنافسة . ولكن هل كانت « الملكة العذراء » ترى أن تذهب في ذلك الى حد ازهاق حياة ماري ؟ هذا ما يختلف المؤرخون عليه ، فالبعض ينسب إليها هذه النية ، ولكن البعض ينفيها ، ويرجعها الى وزراء اليزابيث وناصحها ، وبالأخص ليستر صديقها المقرب ، وولسنتام ، وزير داخلتها . ولعل هنالك ما يرجح الرأي الأخير في تردد اليزابيث مدى هذه الأعوام الطويلة في محاكمة ماري .

والحقيقة أن التخلص من ماري استوارت لم يكن أمرا سهلا، بل كان غاية خطيرة تعترضها صعاب ومخاوف جمة . فقد كانت ماري ملكة وابنة ملك ، ولم تكن سابقة اهراق الدم الملكي قد تأملت في إنجلترا . نعم أن هنرى الثامن ، أرسل الى نطع الجلاذ بأكثر من واحدة من زوجاته ، ملكات إنجلترا ، ولكن دؤلاء كانوا نسوة من الشعب رفعهن الى مقام الملك بحض ارادته . وكان مصرع اللابدى چان نتيجة لثورة علنية على العرش ، دبرت ونفذت باحتلال العرش . ولكن اعدام ملكة أسيرة ، محرومة من وسائل الدفاع والمقاومة ، بتهمة التآمر على العرش وعلى حياة وليكته ، كان محاولة جريئة ، بل كان جريمة ظاهرة .

ومع ذلك فقد دبرت هذه المحاولة ووقعت الجريمة . ودبرها بالأخص ولسنهام ، وكان بروكسانتيا متعصبا يستحل كل أمر فى سبيل الدولة أو الدين ، ثم كان داهية ، جم الذكاء ، مقداما فى الخيانة والجريمة ، لا يقف عند وسيلة ولا يردعه ضمير .

٤

وفى ذلك الحين نقلت ماري استوارت من قصر شفيلد لأن عقيلة شروزبورى اتهمت زوجها بالبل الى أسيرته الحسنة ، وخشيب اليزابيث عواقب هذه الرقابة المريبة ، فنقلت ماري استوارت الى حصن شارتلى ، وعهدت بحراسها الى السير أمياس بوات الذى يذّر التاريخ أنه أقضى حراس ملكة اسكتلنده وأغلظهم قلبا . فشدد عليها الرقابة ، وقطع كل علائقها مع الخارج ، وحظر عليها كل استقبال وكل زيارة حتى اضطرت الى ترك مراسلاتها السرية ، والكف عن تدبير المؤامرات . ولكن هذه الشدة لم تكن تتفق مع مشاريع ولسنهام . وكان ولسنهام يلجأ منذ أعوام الى رهنط من الجواسيس لمراقبة كل من يتصل بماري استوارت أو يشك فى اتصاله بها ، ولتدبير مؤامرات ضد الحكومة وضد اليزابيث تلقى مسئوليتها على ماري . وكانت هذه المؤامرات المفتعلة توشك أحيانا أن تنقلب الى خطر حقيقى يهدد حياة اليزابيث أو عرشها . من ذلك أن وليم بارى أحد أولئك الجواسيس

انتهى أخيراً باعتراف الكلكة وتآمر مع بعض الناقين على اغتيال الزبايث . ولكن المؤامرة افشحت ، وحوكم بارى وقضى باعدامه . وأغرى باتهام مارى فأبى وبرأها من كل علم بالمؤامرة ، ولكنه اعترف بعلاقته مع مورجان وكيل مارى فى فرنسا . وكان مورجان غالباً من ألد أعداء الزبايث . وكان يرى أن هلاكها هو السبيل الوحيد لانقاذ سيدته . وكانت الزبايث تضطرم سخطاً عليه حتى أنها على أثر محاكمة بارى طلبت الى هنرى الثالث ملك فرنسا أن يسلمها مورجان ، فأبى هنرى الثالث وحاول أن يرضيها بالقبض عليه ويحجته فى الباستيل ، وارسال أوراقه إليها بعد بحثها واعداد الوثائق الخطرة منها . ولكن سجن مورجان لم يحل دون اتصاله بأصدقائه ، واستمراره فى مشاريعه .

وكان لسنهام من جهة أخرى يحيط مورجان وجميع أصدقاء مارى بجواسيسه .



سير فرانسيس والسهام

فشاء القدر أن يتصلب مورجان بأثنين من أروع رسل لسنهام وجواسيسه تنكرا فى زى قسيسين كاثوليكين ، أحدهما يدعى جيفورد والثانى جريتلى فأوصى بهما سيدته خيراً . وعمل لسنهام من جانبه على تغذية المشروع وتوسيع نطاقه حتى يفسد مؤامرة حقيقية خطيرة . وكان زعماء المؤامرة غير جيفورد وجريتلى ، شخص يدعى بالارد ، وهو قس كاثوليكي ، وآخر يدعى سافدج وهو ضابط تعهد بقتل الزبايث ، واتنوفى بايتون

وهو قى غنى ينتهى الى أسرة نبيلة ويضطرم اخلاصاً لمارى وحماسة لانقاذها . وكان لسنهام يرمى المشروع بنصحه وبذله . وكان الشرك الذى وضع لمارى استوارت هو أن تُقرى الى الكتابة الى أنصارها بما يفيد العلم بالمؤامرة وتأيدتها .

وكتبت ماري استوارت في الواقع الى سفيرى فرنسا واسبانيا ترجو أن يحث كل منهما بلاطه على تقديم المال والرجال لانقاذها . وكتبت الى آخرين من أنصارها من كبراء الككلية . وكانت رسائلها تقع في يدولسنيهام تباعا، ويقوم بترجمتها من الأرقام السرية توماس فلبس مترجم الزبايث الأشهر، ويساعده في فض الرسائل وغلقها مزور بارع يدعى جريجورى مهر في تقليد الخطوط والأختام .

وكان بابتون روح فكرة الاعتداء على حياة الزبايث . وكان جيفورد يتردد بين زعماء الككلية يستنهضهم ويذيع بينهم أن فليب الثاني قد وطد عزمه على غزو انجلترا لينقذ الملكة الأسيرة، وليعيد سلطان الككلية ويعيق البروتستانتية في انجلترا، وأنه لا بد من قتل الزبايث حتى تسترد ماري حقوقها بلا منازع . فكانت مؤامرة مزدوجة، على الأمة الانجليزية وعلى الزبايث .

وكانت ماري استوارت حريصة في رسائلها كل الحرص ففض حين لم تكتب فيه ما يؤخذ به . ولكن بابتون كتب اليها أخيرا بيانا مسبا بالمؤامرة وخططها . ووقعت الرسالة في يدولسنيهام بالطبع . وترجمها فلبس . وبذلك تحقق الشرط الأول من الشرط الذي دبر للايقاع بماري استوارت حيث غدت على علم بالمؤامرة التي يدبرها أنصارها لاغتيال الزبايث .

وفي ١٧ يولييه سنة ١٥٨٦ ردت ماري استوارت على رسالة بابتون . ويروى أن السير بولت صاح عند قراءة هذا الرد «لقد وقعت في يدنا، وقد توج الله جهودي في النهاية وأنا بنى عن خدماتي واخلاصي !» .

وكان في خطاب الملكة الأسيرة على قول مترجمه فلبس مصادقة منها على مشروع بابتون ونصائح أسدتها اليه لتأكيد النجاح . وقد نقل منه فلبس صورة فقط ، وأرسل الأصل على قوله الى بابتون .

ولكن كثيرا من الشك يحيط بهذه الرواية ، لأن فلبس وجريجورى كانا كما رأيت جاسوسين مزورين لا ذمام لهما . ومن المرجح أن عملهما لم يكن مقصورا على فض الرسائل وترجمتها . وهذا ما يؤكده لنا مؤرخ كبير معاصره هو كامدن ،

حيث يقرر إن حاشية مزقرة قد أضيفت الى احدى رسائل ماري استوارت الى بابتون بنفس الحروف التي استعملتها ، وفيها موافقة على أهم نقط المؤامرة .

وأهمية هذا الاقرار واضحة إذا ذكرنا نص القانون الذي أصدره البرلمان ، معاقبا بالاعدام « كل شخص يحرض على الثورة أو يدعى إليها من أجله أو يعتدى على حياة الملكة أو يعتدى عليها من أجله... » وإذن فقد تم الشرك ونضج المشروع . وعلى أثر ذلك شعر بابتون أنه قد اقتضح فحاول فرارا ، ولكنه أخذ مع علة من زملائه وزجوا الى سجن البرج ، وأذاع ولسنهام أن الحكومة قد اكتشفت « مؤامرة لحرق مدينة لندن وقتل الملكة ، وان جيوش فرنسا واسبانيا قد سيرت في البحر لغزو انجلترا ، وان جميع الكاثوليك يتأهبون لمعاونة العدو » فضجت مدينة لندن ، وقرعت الكنائس ابتهاجا بنجاة الملكة ، وانطلقت الجماهير بالدعاء لها .

وحكم بابتون وستة من زملائه في ١٣ سبتمبر سنة ١٥٨٦ فاعترفوا بالجريمة وكفروا عنها بحياتهم . ولكن أحدا منهم لم يعترف بكلمة على ملكة اسكتلنده .

وفي الحال نقلت ماري من شارترلى الى تكسال مؤقتا ، وضبطت أوراقها وتقودها أثناء غيابها ، وقبض على أميينها نو وكورل وهددا بالعذاب اذا لم ينهدا على سيدتهما ، فاعترفا مكرهين بأمر تلقى عليهما الشبهات . ولم يوجد في أوراقها ما تؤخذ به ذرة ، فأعيدت الى شارترلى بعد بضعة أيام .



وكانت اليزابيث تتردد مع ذلك في محاكمة ماري استوارت خشية أن تؤدي المحاكمة الى تدخل اسكتلنده أو فرنسا أو اسبانيا ، أو ألا تسفر الأدلة عن الادانة . ولكن برلى كبير وزرائها ولستر وولسنهام ، استطاعوا أخيرا أن يصلوا الى الغاية التي عملوا لها طويلا ، وأن يقتنعوا اليزابيث بأن ماري استوارت ، — تلك الأسيرة المريضة التي يحيط بها الرقباء من كل صوب ، قد أضحت خطرا داهما على شخصها وعرشها

وأنه قد أضى من واجبها أن تعجل بموتها، ولم تكن الوسيلة الى تحقيق هذه الغاية سوى محاكمة صورية، تلقى على المأساة صبغة القانون والعدالة .

وبعد مداولة طويلة استقر الرأى على أن نحاكم ماري استوارت أمام محكمة من الأمراء وأعضاء المجلس الخاص بئندبها العرش . وفى ٥ أكتوبر سنة ١٥٨٦ صدر



الملكة اليزابيث

قرار الانتداب بتأليف هذه المحكمة من ستة وأربعين عضواً ، ضم اليهم جماعة من القضاة للاشراف على الاجراءات القانونية ، وتقرر أن تجلس في قاعة الجلسات الكبرى في قصر فوذرنجى الذى كان سجناً قديماً للدولة .

ثم أصدرت اليزابيث قرارا آخر بالقبض على ماري استوارت ، فدهمتها قوة كبيرة من الفرسان واقتادتها الى قصر فودرنجى .

وفى ١٢ أكتوبر عقدت المحكمة فى ساحة القصر الكبرى . ولكن ماري استوارت أثبت أن تعترف بقضائها . فوجهت اليها اليزابيث على يد المحكمة الخطاب الآتى :

«من الملكة اليزابيث الى ماري ملكة الاسكتلنديين»

«لقد حاولت بطرق وصور مختلفة، أن تقتالى حياتى، وأن تدفعى بمملكتى الى الخراب بسفك الدماء . ولم أعاملك أنا قط بمثل هذا التجنى ، بل بالعكس حيثك وتمهدتك تمهدى لنفسى، وسوف تقدم اليك الأدلة على هذه الخيانات وتوضح «بيدأنى أريد أن تجيبى أشرف الملكة وأمرأها كما لو كنت حاضرة بنفسى، ولهذا أطلب اليك، وأكلفك، وأمرك أن تجيبى، لأنى نبئت بأمر عنادك .

«اعملى بصراحة، ودون تحفظ، تظفرى عاجلا بالعطف منى» — اليزابيث

فاجابت ماري فى كبرياء وعزّة، أنها ملكة وابنة ملك، وأنها أجنبية أسرت وبجنت وعرضت لأشنع ضروب الاكراه والعسف خرقا لكل حرمة وعدالة، وانها ليست من أتباع اليزابيث بل هى قريبتها وقريبتها فلا تقبل أن تؤمر منها، وانها قد حاولت أن تستعيد حريتها، وستضى فى ذلك ما عاشت . ولكنها لم تأتمر قط بحياة الملكة ولم يكن لها صلة قط بياثنون أو غيره إلا من أجل حريتها، وانها سوف تفضى بالحقيقة الى الملكة اذا استجوبتها بنفسها، ولكنها لن تجيب أحدا دونها .

فنفقت المحكمة جوابها الى اليزابيث ، فأرسلت اليها فى اليوم التالى تخطرها بأن امتيازاتها الملكية وأسرها، لا تحملها من الجواب ، وأنها اذا أصرت على السكوت فان القانون يحتم اجراء المحاكمة فى غيابها .

فاعتزمت ماري استوارت عندئذ أن تدافع عن نفسها خشية أن يصدر الحكم

فى غيابها .

وفي عصر ذلك اليوم تلى عليها قرار الاتهام ونصه: «ان مارى استوارت الملقبة بملكة اسكتلندة، وابنة جيمس الخامس، نظرا لاتهامها بأنها أقرت تدبير مؤامرة شائنة لاغتيال ملكة انجلترا وغزو المملكة، تستجوب أمام هذه المحكمة عن هذه الوقائع» .

وكان وحى الزبايث ظاهرا منذ البداية في تسير هذه المحاكمة الشهيرة فقد أرسلت منذ ٧ أكتوبر الى القضاة خطابا تطلب فيه اليهم « أن يمتنعوا عن إصدار حكمهم على ملكة اسكتلندة حتى يثبثوا أمامها ويقدموا تقريرهم اليها » . كذلك كانت الزبايث هي التي تصرفت في أمر الدفاع، فقد طلب اليها السفير الفرنسى باسم حكومته أن يسمح لمارى بحام يدافع عنها، ففضبت وأجابته أنها لا تريد نصحا من الدول الأجنبية فيما يجب أن تقوم به وأنها تعتبر أن ملكة اسكتلندة غير خليقة بالدفاع .

وهكذا ظهرت مارى استوارت أمام قضاتها، واحتجت على هذه الاجراءات الاستثنائية، وطعنت في اختصاص المحكمة، وفي القوانين التي تطبقها .

وفي اليوم التالى أخطرت مارى المحكمة أنها ستجيب فقط على ما يتعلق بحياة الملكة . ثم دخلت في صبيحة ذلك اليوم الى قاعة الجلسة الكبرى بين صفين من الجند، مستندة الى ذراع طييبها . وكانت تمشى ببطئ وقد ارتسمت على محياها آثار الغناء والكتابة . وجلست في المكان المعد لها، وجلس الى جانبها حارسها السير اميامس بولت .

ثم نهض المدعى الملكى جودى وتلا صيغة التهمة ، ثم سرد وقائع المؤامرة المزدوجة ، وقرأ أصور الخطابات التي تبادلها مارى و بابتون وتلا اعترافا قال إنه صدر من بابتون ساعة موته واعترافات قال إنها صدرت من نو وكورل أميني مارى ثم قدم هذه الوثائق الى المحكمة . وعلى أثر ذلك نهضت مارى استوارت واعترفت بأنها تبادلت الكتابة مع سفيرى اسبانيا وفرنسا وأنها في حل من أن تفاوض الأمراء الأجانب في سبيل خلاصها من الأسر . أما مكابيتها مع بابتون فقد أنكرتها بشدة .

وأكدت أنها لم تكتب اليه أو تسلم منه أية رسالة ، وحملت على الاتهام بشدة اذ اعترف بعجزه عن تقديم أصول الرسائل المزعومة واعترافه بأنه لا يملك إلا صورا منها ، وأكدت بكل قواها أنها لم تأتمر قط بحياة الملكة اليزابيث ، وإنها لا يمكن أن تسئل عن مشاريع جنائية دبرت ونظمت دون اشتراكها أو علمها ، ثم طالبت بمواجهتها بأبيذها نو وكورل ، واحتجت على إعدام بابتون وشركائه قبل إجراء مثل هذه المواجهة .

وهكذا دافعت ماري استوارت عن نفسها في ذلك اليوم المشهود بتمتة الشجاعة والبراعة والعزم .

ورفعت الجلسة عند مغيب الشمس وقد ساد عليها الضجيج والهرج . وسلخت ماري استوارت سواد ليلا في إعداد بقية دفاعها ، وذهبت في صباح اليوم التالي ، وهو يوم ١٥ أكتوبر — الى قاعة الجلسة ، واستأنفت دفاعها بثبات وذلافة . فذكرت كل ما لقيته من ضروب الاضطهاد والعسف ، وما اتخذ لتدبير هذه المحاكمة من الوسائل الشاذة ، واحتجت على الأسلوب الشائن الذي تجرى به ، وطلبت أن تحاكم أمام البرلمان الانجليزى أو أمام الملكة ومجلسها ، وقالت إنها تعلم أن موتها قد تقزّر منذ بعيد لأن حياتها تعتبر رمزا لآمال الكاثوليكية .

ولكن ماري استوارت كانت تلقى دفاعها على قضاة يصرفهم الوحي عن الاصغاء والفهم ، وكان ييرجى رئيس المحكمة يقاطعها من وقت لآخر بتحيز ظاهر ، وكانت إمارات الضجر والالقاء تبدو على وجوه القضاة ، والحدة ماثلة في أقوالهم وإشاراتهم ، وكان واضحا أن مصير ماري استوارت قد مالت به كفة القدر .

ثم اختتمت المرافعات ، واجتمع القضاة للداولة . ولكن رسول الملكة جاء يحمل أمرا الى الرئيس ييرجى بتأجيل إصدار الحكم حتى تراجع اليزابيث بنفسها أوراق القضية فأجل الحكم عشرة أيام . ثم عادت المحكمة الى الانعقاد فى الخامس والعشرين من أكتوبر فى «قاعة النجمة» فى وستمنستر، ولم تشهد ماري استوارت هذه الجلسة ، وسمعت المحكمة أقوال نو وكورل ثانية فلم يقلوا شيئا جديدا ، وفى ذلك يقول يتلر

مؤرخ اسكتلندة : « حضرت المتهمة في فودرنجى دون الشهود، وحضر الشهود في وستمستر دون المتهمة » .

وعلى أثر ذلك أصدرت المحكمة حكمها باعدام ماري استوارت ، وذلك بإجماع الآراء . وكان الحضور من القضاة ستة وثلاثون ، ووافق الغائبون وهم اثنا عشر على الحكم كتابة .

واجتمع البرلمان في ٢٩ أكتوبر، وراجع أوراق القضية، ورفع التماسا الى الملكة بأن ينفذ حكم الاعدام في ماري استوارت .



وهكذا تمت الاجراءات التي أعدت لمحاكمة ماري استوارت ، وصدر الحكم المنشود الذي مهد اليه باصدار قانون خاص وتدير مؤامرة خاصة ، ومثلت لتحقيقه مهزلة قضائية اتخذت صورة المحاكمة ، وأصدرته محكمة ليس لها قضاء ولا عدالة ولا رأى .

غير أن صدور الحكم لم يكن كل شيء ولا بد من تنفيذه . وكان التنفيذ محفوقا بصعاب جمّة . وكانت اليزابيث تخشى أن تتخذ الدول الكاثوليكية وبالأخص فرنسا واسبانيا حجة لمحاربة إنجلترا . ويتخذ الكاثوليك داخل إنجلترا وسيلة الى إثارة الحرب الأهلية . وكان الخطر يهددها من جهة اسكتلندة أيضا اذ كان يتبوأ عرشها جيمس السادس ولد ماري استوارت . ولذا وقفت الاجراءات عند اعلان حكم الاعدام الى ماري في سجنها في فودرنجاي في ٢٢ نوفمبر، ومضت أسابيع عديدة دون أن تتخذ خطوة أخرى .

والواقع أن قصور أوربا كلها اهتزت لصدور هذا الحكم وكان له بالأخص وقع عميق في البلاط الفرنسي الذي تبوّأت ماري عرشه من قبل وخلبته ببجالتها . واهتم هنري الثالث ملك فرنسا بالأمر فأوفد الى إنجلترا سفيرا خاصا الى اليزابيث ليحاول إقناعها بالعدول عن تنفيذ الحكم فاستمعت الى سفارته وأكدت له أنها أرغمت على

اتباع هذه الخطة لأنه يستحيل عليها أن تنقذ حياتها اذا أبت على حياة ملكة اسكتلدة، ولم يقد نصيح السفير شيئا، وكانت ماري استوارت من جهة أخرى تخشى أن يسفر هذا التردد في تنفيذ الحكم علنا عن قتلها في سجنها غيلة فكتبت الى خالها الدوق دى جيز تعرب اليه عن مخاوفها . وكتبت الى اليزابيث في ١٩ ديسمبر سنة ١٥٨٦ خطابا طويلا مؤثرا تستله بقولها « ان المسيح يسوع قد أمدها بعزم وجلد على احتمال كل ما وجه اليها من مطاعن وتهم ، وانها تموت لتمسكها بمبادئ الكنيسة الرومانية الكاثوليكية » وتشكر اليزابيث على الحكم الذي أصدره بلسانها ثم تقول :

” لست أنهم أحدا ، وانما أصفح من صميم القلب عن كل إنسان ، بل أود أن يمنحني العفو كل إنسان، وأن أحظى بغفران الله فيهم جميعا . ولكني أعلم أنك أشد من يجب أن يشعر من أعماق قلبه بما ينال دمك من شرف أو سبة، وما ينال منهما بالأخص دم ملكة وابنة ملك “ .

« ثم انى، أطلب اليك يا سيدتى بحق يسوع الذى تخشى أمام اسمه كل قوة ، أن تأمرى متى روى أعدائى ظمأهم الاسود من دمي البرىء، بأن يسمح لخدمى المحزونين أن يحملوا جثتى الى فرنسا لتتوى هنالك فى أرض مقدسة الى جانب ملكات فرنسا الأخريات ... ولا تأبى على هذا الرجاء الأخير فتسمحى بقبر حر لهذا الجسد بعد أن تفارقه الروح، فهما اذا اجتماعا لا ينعمان قط بحرية العيش الهنىء... » .

وكتب ملك اسكتلده الفقى، وهو جيمس . ولد ماري استوارت، الى اليزابيث خطاب عتاب قوى فى شأن والدته المنكودة، وسعى سفيره فى انجلترا لدى اليزابيث لتعدل عن تنفيذ الحكم، فأجابته اليزابيث : ان ليس ثمة قوة بشرية تحملها على توقيع أمر باعدام ماري . فلما أعلن الحكم عاد جيمس يتوعد ويهدد، ولكن اليزابيث رفعت القناع عندئذ، ولم تقبل أية شفاعة أوجاء .

والخلاصة أن موت ماري استوارت كان غاية مقزرة محتومة . ولكن اليزابيث كانت تؤثر تحقيقها بسلام القيلة فلما تقدم اليها الوزير دافيسون بأمر التنفيذ لم تحجم

عن توقعه ولكنها أشارت اليه أنها تؤثر ألا يقع التنفيذ وأن يغدو أمرا لا ضرورة له ففهم الوزير مغزى الإشارة . وكانت فكرة الغيلة تملأ ذهن اليزابيث في أيام ماري الأخيرة . فكتب دافيسون وولسهايم الى السير بولت والسير دروري حارسى الملكة الأسيرة بالامر . ولكن بولت لم يكن فائلا آثما وان كان سحاجنا غشوما . فكتب الى ولسهايم يأبى ارتكاب إثم « يحظره الله والقانون » ويقول : انه يضع حياته تحت تصرف الملكة ويضحيا رهن إشارتها « ولكن الله يأبى أن يلقي بضميره الى هذه الفار فيسفك الدم دون شرع وأمر » وكذا نكل زميله دروري عن القيام بمثل هذه المهمة . وكان ذلك في الثانى من فبراير . فعندئذ قرر دافيسون أن ينفذ أمر الاعدام الذى وقعته الملكة ، وعهد الى كونت شروزبورى باعتباره قائد انجلترا الأكبر والى كونت كنت بتبليغه الى ماري استوارت .

فذهبا الى فوذرنجساي في عصر السابع من فبراير . وكانت ماري استوارت مريضة تلزم الفراش ، ولكنها نهضت للقائهما فلا عليها شروزبورى صيغة الأمر . ويصف برانتوم هذا المنظر بقوله « فلم تبد دهشة بل شكرتهما على هذا النبا السار وقلت انه ليس أحب اليها منه لأنها ترى فيه خاتمة محنها ، وأنها تستعد للقاء الموت وتسكن اليه مذ أسرت في انجلترا^(١) » . ولما نبأها شروزبورى بأن التنفيذ سيكون في الساعة الثامنة من صباح الغد احتجت على هذا التأخير في إخطارها . وسألت عما اذا كانت الملكة قد أذنت بأن تدفن جثتها في فرنسا ، فأجبت بالنفى . ثم انصرف شروزبورى وكنت .

فكتبت ماري استوارت عندئذ اعترافا موجزا تطلب فيه من الله أن يغفر لها زلاتها ، وتصرح بأنها تموت على دينها قوية الايمان والعقيدة . ثم وزعت على حشمها

(١) أن التفاصيل الآتية عن اعدام ماري استوارت هي خلاصة لرواية برانتوم ، وهى التى نقل عنها معظم الكتاب . يقول برانتوم إنه أوردها على لسان وصيفتين فرنسيين كانتا في خدمة ماري استوارت ولأزمناها حتى لفظت قهما الأخير ، ثم عادتا الى فرنسا ، وإنه اعتمد أيضا على كتاب ظهر في هذا العهد عنوانه « استشهاد ملكة اسكتلنده » .

بعض حلبي ومتاعها نذكارا لكل منهم . ومن حولها تتصاعد الزفرات وتنهمر الدموع . ثم تناولت عشاءها مبكرة وأكلت يسيرا ، ثم كتبت وصية طويلة ورسالة لصهرها هنرى الثالث ملك فرنسا تستطفه أن يسهر على ولدها وتوصيه خيرا باتباعها وخدمها .

ثم ارتدت ثوبا أنيقا قائما ، وتناولت مندبلا موشى بالذهب لتحجب عينيها فى اللحظة الأخيرة ، وذهبت الى مصلاها . وقرأت لها وصيفتها جنه كندى فصولا من كتاب "حياة الشهداء" ثم استغرقت بعد ذلك فى صلاة طويلة حارة حتى مطلع الفجر . وعندئذ دوت ساحة القصر بصلصلة السلاح وغصت بالفرسان . فنهضت ماري استوارت . وعهدت الى طبيبها بورجوان أن يقرأ وصيتها وأن يحملها الى الدوق دى جيز الذى اختارته منفذا لها . وعادت الى الصلاة حتى جاء محافظ المدينة يخطر بها بأن الساعة قد حلت . فنهضت وتبعته وهى ترجوه أن يساعدها على السير . واستأذنت فى أن يلحق بها حشمها الى النطع متعهدة بأن تحملهم على السكينة وضبط المواطف .

واخترقت ساحة القصر فى شبات . وجازت الى بهو التنفيذ ، على قول برانتوم "فى فيض من الجلال والظرف كأنما تجوز الى بهو للرقص" وجلست على كرسى منخفض أعد لها ، وجلس الى جانبها كنت وشروزبورى ، ووقف الجلادان أمامها . فتقدم منها أسقف بيزبره وأخذ يعظها بحماسة وخشونة ، فأجابته إنها ترغب عن وعظه . وأخذت تصلى وحدها بخشوع وحرارة .

ولما دنا الجلاد منها لينزع بعض ثيابها أفهمته انها ستولى ذلك بنفسها ، وساعدتها وصيفتها جنه كندى على نزع ماوجب نزعها . ثم جثا الجلادان أمامها وطلبا اليها طبقا للتقاليد أن تصفع عنهما لاعدامهما إياها ، فأجابتهما : انى أصفع عنكما من صميم قلبى لأنكما ستضعان حدا لكل آلامى .

ولبثت مكانها معتقدة أن رأسها سيقطع بالسيف كما تقضى امتيازات الأشراف ، ولكن الجلاد أشار اليها أن تجثو وأن تضع رأسها فوق النطع . ثم شرفأسه .

وكانت ماري استوارت تصلى دائماً ومن حولها عاصفة من الزفريات والدموع.

فرغ الكونت شروزبرى عصاه بإشارة بالتنفيذ، ثم حوّل وجهه مرتاعاً .

فهوت فأس الجلال . ولعله قد تأثر أيضاً بما يحيط به من مظاهر الجلال والحزن والألم فضرب بيد مرتجفة ، ولم تسقط رأس الملكة المنكودة إلا بعد الضربة الثالثة .

وعندئذ رفع الجلال رأسها البديع الدامى الى الجمع المحتشد وصاح كالعادة «أدام الله الملكة اليزابيث» .

وكان ذلك فى صباح اليوم الثامن من فبراير سنة ١٥٨٧

٦

يقول المؤرخ كامدن انه « ما كاد نبأ اعدام ملكة اسكتلنده يتلى على الملكة اليزابيث حتى بدت عليها إمارات سخط بالغ ، فامتقع لونها ، وتلعثم حديثها ، ووقفت ذاهلة ، ثم استسلمت الى حزن عميق ، وارتدت ثياب الحداد ، واغدقت الدموع ، وأبنت وزراءها وطردتهم من مجلسها » . ومن الصعب أن نرى فى هذا المنظر غير مهزلة متقنة ، وأن ننسبه لغير ذلك الرياء العميق الذى كان ظاهرة بارزة فى خلال الملكة اليزابيث . غير أن هنالك من يقول بان اليزابيث لم تعلم بتصرف وزرائها فى تنفيذ الحكم الابد وقوعه ، وأنها اضطرمت سخطاً لأنهم اعتدوا بذلك على سلطة العرش ووضعو باستقلالهم فى الرأى سابقة خطرة على حقوقه وامتيازاته .

على أنه مهما كانت بواعث هذا الحزن الزائف ومهما كانت الأعذار والحيل التى لجأت اليزابيث اليها فى الفرار من تبعه دم ماري استوارت ، فلا ريب أنها تحمل نصيبها من هذه التبعة قوية واضحة ، ولا ريب أنها كانت تنوق الى إهلاكها مذ وقعت اسيرة فى يدها حتى دبرت محاكتها وقضى باعدامها .

يقول فولثير : « لم يشهد التاريخ بحكمة أبعد عن الاختصاص ، ولا رسوماً أشد بطلاناً . فقد قدمت اليها صور بسيطة من رسائل ، ولم تقدم اليها الأصول

قط ، واخذت المتهمه بشهادة أميينها مع انها لم تواجه بهما قط ، وزعمت انها ظفرت بالدليل القاطع من اعتراف متآمرين ثلاثة اعدموا وكان ممكنا أن يؤجل أعدامهم حتى يواجهوا بالمتهمة . ولو اتبعت أبسط الاجراءات التي تقضى العدالة باتباعها نحو أقل الناس ، ولو أن نهضت الأدلة على أن ماري استوارت كانت تتلمس المساعدة والمتنقمين لما كان ثمة وجه لاعتبارها مجرمة . وما كان لاليزابيث عليها سوى قضاء القوى على الضعيف والمنكوب .

« لقد كانت اليزابيث تشعر بانها ترتكب عملا شائنا جدا ، جعلته أشد شيئا بمحاولتها أن تخدع العالم ، ولم تخدعه ، وذلك بأن تظاهرت بالحزن على تلك التي أماتها ، وادعت أن أوامرها انتهكت : ولكن أوروبا روعت لقسوتها وريائتها . والذي يزيد في جرم اليزابيث أنها لم تكن مرغمة على ارتكاب هذه الشناعة » .

ويقول السير والتر سكوت : « إن الأدلة التي قدمت على اتهام ملكة اسكتلنده لم يكن فيها مايكفي لازهاق حياة أخس المجرمين . ومع ذلك فقد كان للحكمة من القسوة والنذالة ما اعتبرت معه ماري مجرمة وأيد البرلمان الانجليزى هذا الحكم الجائر » .

وإذا كان اعتدال المؤرخ لا يذهب في تبرئة ماري الى الحد الذي يذهب اليه حنان فيلسوف كقولير أو خيال شاعر وقصصى كوالتر سكوت ، فانه لا يستطيع مع ذلك أن يرى في كل ما لحأت اليه اليزابيث ووزرائها من تدبير المؤامرات والدسائس لايقاع الملكة الأسيرة ، ومن اصدار القوانين الخاصة لتطبيق عليها ، واصطناع الأدلة لادانتها ، وحرمانها من وسائل الدفاع ، سوى محاولة مجرمة لاهلاكها ولتحقق بذلك غايات السياسة الفادرة . غير أن المؤرخ لا يستطيع أن ينسى أيضا أن ماري استوارت لبثت طوال حياتها محورا لدسائس الكثلكة ، وبخاصة دسائس السياسة الاسبانية ، وأنها كانت حتى أثناء أسرها تتصل بأعداء انجلترا صلة مباشرة مستمرة ، وأنها كانت رمزا خطرا للطامع الأجنبية في انجلترا .

لم تكن ماري استوارت اذن تلك الشهيدة التي يصورها الخيال والشعر .

ولعل في قول فولثير أبدع تصوير للأساء : « اذا كان هذا العمل قد اسبغ
سحابة على ذكرى اليزابيث ، فمن الحماقة أن تقدس ماري استوارت كشهيدة للدين .
انها لم تكن الاشهيدة أهوائها ، ومقتل زوجها ، وطيشها . وإن زلاتها ومصائبها لتشبه
كل الشبه زلات جنة دى نابولي ومصائبها : كلاهما حسناء نابهة ، دفعها الضعف
الى معترك الجريمة ، وكلاهما زهقت على يد آلهما . وكثيرا ما يعيد التاريخ نفس المصائب
ونفس المحاولات ، وجريمة تقمعهما الجريمة » .

مراجع هذا الفصل

- BRANTÔME : Vie des Dames Illustres.
H. ROBERT : Grands Procès de l'Histoire.
VOLTAIRE : Essai sur les Mœurs.
A. STRICKLAND : Life of Queen Elizabeth.
J. A. FROUDE : Short Studies on Great Subjects.
HALLAM : Constitutional History of England.
MACCUNN : Mary Stuart.
ALEX. DUMAS : Crimes Célèbres.

الفصل الرابع

محاكمة أوربان جراندبيه

سنة ١٦٣٤

كانت فكرة السحر من بين فكر العصور الوسطى أشدها مقاومة لجيوش العرفان والنور التي غزت المجتمعات المتمدنة منذ عصور الأشرار، وكانت من بين عناصر الخفاء أعرقها أصولاً وأبعدها أثراً، حتى لقد لبثت الى القرن الثامن عشر تحتفظ بكثير من سلطانها الذاهب على عقلية الجماهير والجماعات، بل نراها الى ذلك القرن تمثل في قوانين معظم الدول الأوروبية وخصوصاً في القوانين الكنسية حيث كانت مزاوله السحر في هاتيك العصور تعتبر جناية شائنة، ويفرض لها أشنع العقوبات من تعذيب وإعدام ومصادرة للآل . وكان "السحرة" في العصور الوسطى مثار الروع . وكثيراً ما كانت النظريات والتجارب العلمية والدعوات الحرة، تطبع بطابع السحر، ويمحسراً قطابها في زمرة السحرة . وفي وسعنا أن نلمس أثر الكنيسة واضحاً في هذا الميدان فإن النظريات العلمية والدعوات الحرة كانت دائماً أشد ما تخشاه الكنيسة على سلطانها المعنوي . ولم يكن سواد أوائك "السحرة" سوى رجال ناهين ودعاة أحرار يعملون على تحطيم تراث الكنيسة، أو مغامرین حذقوا في استغلال ظلمات الجهل التي كانت تسود عقول الكافة يومئذ . ومن ثم كانت صرامة القوانين الكنسية في مطاردة السحر والسحرة، وكان الأثر البعيد الذي استطاعت الكنيسة أن تبعثه الى قوانين الدولة الخاصة بمعاينة السحر والتنكيل بدعائه .

ونلاحظ دائماً أن نشاط الكنيسة يشتد كلما هبت ريح جديدة من دعوات الخفاء تصدع من نفوذها وسلطانها، وقد هبت مثل هذه الرياح على المجتمعات الأوروبية منذ القرن السادس عشر، واتخذت مدى هذا القرن، ونصف القرن

التالى؛ صبغة السحر، فنشطت السلطات الدينية والمدنية فى مختلف الدول الى مطاردة "السحرة" وامعنت فيهم تعذيبا واعداما وحرقا . وكانت هذه التهمة كثيرا ما تتخذ سبيلا الى التخلص من فكرة أو شخص، وكان يسهل اثباتها دائما . وسنأتى فى هذا الفصل على سيرة غريبة توضح موقف الجماعات والسلطات ازاء فكرة السحر هذه، وماذا كانت تشيره من مختلف الاعتقادات، وماذا كان يتخذ ازاءها من الاجراءات الغريبة التى كانت مع ذلك عنصرا هاما فى تشريع هذه العصور .

ولسنا مع ذلك نرجع الى العصور الوسطى، بل الى القرن السابع عشر، وإلى مجتمع زاهر هو المجتمع الفرنسى، وإلى عصر لويس الثالث عشر ووزيره العظيم ريشليو .



وبطل هذه المأساة التى أثارها خرافة السحر، أو بالحرى ضحيتها، رجل من رجال الدين هو أوربان جراندييه . وكان أوربان فى الوقت الذى نتحدث عنه ؛ أعنى فى أواخر سنة ١٦٣٠ ، فتي فى نحو الرابعة والثلاثين من عمره، حسن القصد والمحيا، أنيقا فصيحيا، يجلب الأبواب بروائه وذلافته، وكان ينتمى الى أسرة متوسطة فدرس فى حدائته الفلك والكيمياء على أبيه وعمه ثم درس اللاهوت فى كلية بورديو اليسوعية فأبدى ذكاء ونجابة، وأتقن اللاتينية واليونانية؛ وساعده الآباء عقب تخرجه فعين قسيسا فى كنيسة سان بيير فى مدينة لودان ثم عين بعد قليل عضوا فى مجلسها الدينى . فحقد عليه زملاؤه القساوسة لصغر سنه ، ولأنه كان غريبا عن المقاطعة وبالأخص لأنه كان يتفوق عليهم فى الثقافة والعلم وذلافة الوعظ؛ وأخيرا لأنه كان وافر الكبرياء والعزة يحرص على كرامته بشدة، ويدفع تقديمهم بغلظة وإباء . والواقع أن أوربان جراندييه كان متقدما فى فكره على عصره ، وكان يجيش بنزعة الى التجديد والتحرير من تخلف التقاليد، وكانت صرامة طباعه وقوة عزمه وحدة نفسه ترجع من بعض الوجوه الى احتقاره لضعة زملائه وضعة تقاليدهم وأساليبهم، فكان ذلك باعثا لهم على بنضه وتربص الفرص لايدائه . وكانت

الخصومة قد بدأت بالفعل بينه وبينهم منذ أكثر من عشرة أعوام . وكانت خصومات قضائية بادئ بدء انتصر فيها أوربان على خصومه وبالأخص على قس يدعى منيون اترع منه منزلا كان ينازعه في ملكيته . وكان منيون يومئذ عضوا في المجلس الديني ومديرا لدير الراهبات (الاورزلين) فاضمر لأوربان شرا مستطيرا .

وكان بدء الانتقام ان حاول خصوم جراندييه فلم سمعته الدينية . وكانت سيدات لودان وفتياتها يؤثرن الاستماع الى وعظه لذلآقنه وطرفه ، فاذاع خصومه أنه يفرى حسان السيدات . وكانت من بين تلميذات الدير فتاة حسناء هى ابنة نائب الملك ، وهو عم منيون أيضا . فمرضت ذات يوم واحتجبت في منزلها فطارت الاشاعة بأنها وضعت خفية ، وان أبا الطفل هو جراندييه . وكان أثر هذه الاشاعات وأمثالها خطرا على مركز أوربان لأن كثيرا من الآباء والأزواج سخطوا عليه وخشوا أن يفتن بناتهم ونسائهم . وكان أشد مروج لهذه التهم عين من أعيان المدينة يدعى دوتيبو ، فلقبه أوربان ذات يوم عند باب الكنيسة وأنبه على قذفه ، فضربه دوتيبو بعصاه ، فسافر أوربان توا الى باريس والتجأ الى لويس الثالث عشر ، فاستع الى ظلامته واحال قضيته ، وهى اهانة قس في ثيابه الرسمية ، الى البرلمان .

ولكن خصومه انتهزوا فرصة غيبته ، فدبروا في حقه تهما جديدة خطيرة خلاصتها أنه يفسق بالبنات والنساء في الدير ، وأنه ملحد منكر ، فحقق القاضى الديني في هذه التهم وشهد على أوربان جماعة من خصومه ، وأجبلت القضية بعد ذلك الى أسقف بواتيه حيث لخصوم نذوذ وتأثير ، وكان هذا الأسقف يبغيض أوربان لجرأته ، فأصدر أمرا بالقبض عليه . ووصل نبا هذا القرار الى البلاط ؛ وأوربان في باريس ، فأشار البلاط عليه أن يجيب عن هذه التهم الجديدة قبل أن ينظر البرلمان في قضيته . فعاد الى لودان ، ثم توجه الى بواتيه حيث قبض عليه . ولبت شهرين في سجن الاسقفية ولم يفلح خصومه في اثبات ما قدموا ، ولم يتقدم لتأبيد مزاعمهم أحد ، ولكن قضى عليه بالصوم مدى ثلاثة أشهر ، وحظر عليه مزاوله مهامه الدينية لأعوام طويلة ، فاستأنف الحكم الى مطران بوردو والى البرلمان ،

لحققت القضية ثانية، وكان التحقيق نزيها في تلك المرة فانكشف التلقيق، وصدر الحكم ببراءته في ٣١ مايو سنة ١٦٣١ وعاد الى مدينة لودان ظافرا يتحضر لمقارعة خصومه لأنه أيقن أخيرا أنهم أقوياء لا يغمض لهم عن سمحه طرف .

٢

وهنا بدء الحوادث الغريبة التي تعرض صور "السحر" وآثاره في ذلك العصر، وتعرض بالأخص خطورة التهم المتعلقة به، وصرامة الشرائع ازاءها .

روح خصوم أوربان ظفروه فاجتمعوا ثانية، وعرض منيون، وهو كما تقدم روح هذه الخصومة وبطل ما سيتلو من الحوادث، مشروعا جديدا لاهلاك أوربان، فريدا في نوعه ووسائله .

وكان منيون كما ذكرنا مديرا لدير الأخوات "الأورزليين" . ومؤسسته ورئيسه جنة دى بلقيد، وبين راهباته عدّة من فتيات الأسر النبيلة . وكن لفقهرن يسكن في منزل خاص اشتريه بئس بنحس لما أشيع من أنه مثنوى للشياطين والأشباح . وكان مدير الدير الأول قد توفى، فأراد الراهبات أن يلهون بالتعزيم لاعادة الأشباح، فلم تمض أيام حتى أذيع أن الأشباح قد عادت، وانها كانت تركض فوق سقف الغرف، وأحيانا تجرؤ فتدخل الى الغرف ذاتها، وترفع الأغطية عن الأخوات وتجودهن من ثيابهن . فارتاع الراهبات وقرن اختيار مدير جديد للدير، وطلبن ذلك الى أوربان أولا، فلما اعتذر لكثرة أعماله، وقع الاختيار على منيون .

فاعتم منيون طرد الأشباح . ولكنه مالبث أن كشف حقيقة هذا العبث، وعلم أن التي تحدث هذه الأصوات وتأتى بهذه الفعال تلميذة لعبوب صغيرة تدعى مارى أوربان، اعترفت بما ارتكبت، ولكنه أمر أن تستمر المهزلة أياما أخر حتى يقال أن الأشباح اختفت تدريجيا وحتى لا تلوث سمعة الدير، فصعد الأخوات بإشارته .

وكانت هذه حال الدير حينما اجتمع خصوم أوربان لتدمير أمرهم، وعرض منيون مشروعه الغريب . فلم تمض أسابيع على هذا الاجتماع حتى داعت اشاعة مفادها

ان الأشباح عادت الى الدير بأشكال روحية خفية وإن الرهابات قد احتوت عليهن الشياطين . ثم أذاع منيون أنه لا يستطيع بعد أن يرى البنات المقدسات وحده . واستقدم لمعاوته قسا آتريدعى باريه . وكان باريه رجلا لا ارادة له ، يبالغ في النظاهر بالورع والتصوف ، فكان بذلك عوننا صالحا لمنيون على تنفيذ مشروعه .

وعلى أثر ذلك طارت الاشاعة بأن الشياطين قد احتوت على الرهابات جميعا ، وانها دفعت الى ذلك بفعل ساحر . أما هذا الساحر فهو أوربان جراندبيه الذى قرببه الشيطان اليه ، وتعاهد معه فباع له روحه على أن يجعله أعلم أهل الأرض^(١) . وعكف منيون وباريه أياما على الاختلاء بالراهبات في جلسات طويلة ينفقان الوقت على ما يقال فى الصلاة والقاء التمايم لطرد الأرواح الخبيثة . وأخيرا أخطرا مأمور القضاء وحاكم المدينة بالحضور الى الدير لرؤية راهبتين أصابهما الشيطان ، وما تعرض هذه الاصابة من الخواص الغريبة ، وإن الشياطين كانت قد احتوت على جميع الرهابات فنجحا فى طردها بالتمايم والصلاة المستمرة . ولكنها عادت فى ليلة ١٠ أكتوبر فاحتوت على الرئيسة جنة دى بلفيلد وراهبة أخرى ، وانهما اكتشفا من التمايم ، ان رمز الميثاق الشيطانى الحديد باقة من الورد ، فحضر المأمور والحاكم وجماعة من القسس . ومددت رئيسة الدير وأخت أخرى كل منهما على سرير فى غرفة رحة . فلما أن انعقد الاجتماع حتى تولت الرئيسة هزات عنيفة فأخذت تصرخ وتبدي اشارات وحركات غريبة . فقال منيون إنه سيسألها وستجيب باللاتينية رغم أنها لم تعرف هذه اللغة قط . ثم تقدم منها وأمر بالسكوت المطبق وتلا بعض التمايم . وأخذ يسألها باللاتينية وهى تجيب أو يجيب الشيطان على لسانها . وخلاصة ما قالت ، ان الشيطان احتوى على جسمها كرها ، ويعقد من الزهور ،

(١) كانت فكرة البحر الجوهريه فى هايتك العصور تقوم على محالفة الشيطان . وهذا الميثاق إما صريح أو ضئى ، وكل من قام بأعمال شيطانية يعتبر أنه قبل سيادة الشيطان . ونتيجة هذا الميثاق الابتكار والاحاد ، اذ الشيطان على قولهم يحو آثار الرسوم القدسية ، ويضع مكانها طابعه الخاص . ويجب على العضو طبقا لهذا الميثاق أن يشهد الشعائر الوثنية الرسمية ، والقداس الأسود ، وأن يشترك فى جرائم التدينس والقربان الدموى وغيرها من صنوف الاثم والاباحة .

وان الذى سلطه عليها هو أوربان جراندييه راهب كنيسة سان بيير، ثم أفاقت على
أثر ذلك وأخذ منيون يسعفها بالماء . واهترت الراهبة الثانية بعد دقائق ، وحاول
منيون سؤالها فلم تجب فكتب المأمور والحاكم محضرا بما شهدا وانفض الاجتماع .
وفى اليوم التالى عاد المأمور والحاكم ومعهما كاتب التحقيق ، وأخطرا منيون
ألا يعقد جلسات روحية أخرى دون حضورهما نظرا لخطورة المسألة ، وأنهما
سيبتدبان لاجراء التتائم رهبانا آخرين دفعا للشبه ، فأجاب منيون أنه لا يضمن أن
تجيب الشياطين أحدا سواه . وأعيد نفس المنظر السابق فتلقت الرئيسة هزات
عنيفة وسئلت وأجابت بمثل ما تقدم ، فلما أراد القاضيان زيادة الايضاح قال منيون
وباريه إن الشياطين قد تعبت ، وأغرقا فى الصلاة ، وأفاقت الرئيسة وقالت إنها
لا تذكر شيئا مما قالت .

أما جراندييه فبادر بروية مأمور القضاء وقدم اليه شكواه بالتحقيق مع منيون
فى شأن هذه المهزلة الجديدة التى يراد بها أهلاكه ، وطلب عزل الراهبات عن
بعضن ، وفحصن على يد رهبان آخرين ، فدون المأمور الشكوى واعتم التحقيق
مع منيون . ولكن منيون اعترض على اختصاصه قائلا إن أسقفه هو وحده المختص
بذلك . فاخطره المأمور ألا يجرى جلسات جديدة دون حضوره وأصدر أمره
بعزل الراهبات المصابات واعتقالن ليجرى فحصن على يد أطباء ورهبان ذوى
نزاهة . فاحتجت رئيسة الدير بعدم اختصاصه أيضا وأبت تنفيذ الأمر ، ودعا
منيون وباريه بعض أطباء المدينة والرهبان لحضور جلسة جديدة ، فاضطر المأمور
أن يذهب الى الدير لشهودها . وعقدت الحفلة فى الكنيسة ، وجاست الرئيسة
على سرير ، وألقى منيون وباريه القداس ، والرئيسة تهترو وتتلج . ثم أخذ باريه
يسألها باللاتينية بعض أسئلة دينية وهى تجيب عنها ، وسألها عن اسم الشيطان
الذى احتوى عليها فأجابت «اسموريه» . ثم جئ بالأخت كليل ، وهى ثنى وتصبح
«جراندييه ، جراندييه» وسألها باريه عن اسم الشيطان ، فأجابت جراندييه ، وأنه يحتوى
عليها بميثاق مزدوج . وأعيدت الجلسة عصرا . وطلب المأمور أمام الجماعة فصل

الراهبين كل عن الأخرى . فلم يجرؤ القسان على رفض هذا الطلب خيفة تسرب الشك . ف عزلت الرئيسة وبدئ باستجوابها ، وهى تهتر وتضطرب كعاداتها . وسئلت باللاتينية عن الشيطان والساحر . فاجابت باللاتينية انه أوربان جراندييه وأفادت على أثر ذلك ، ثم كرر هذا المنظر فى اليوم التالى . وكانت الرئيسة تخطى أثناء الاجابة فى اللاتينية . وهنا اقترح المحقق أن تقول الرئيسة كلمة (ماء) بالعبرية مادام أن الشيطان يعرف كل اللغات . فاضطربت وتلهثمت ولم تجب . ثم سئلت بعد ذلك أسئلة أخرى أجابت عنها بان الساحر ، وهو أوربان جراندييه ، قد عقد مع الشيطان ميثاقا . وكان هذا الجواب يلقى كما رويانا فى خاتمة كل جلسة لأنه هو الفاية والمقصود .

وذاعت أنباء هذه الجلسات فى كل مكان . وعاد أوربان يكرر شكواه الى مأمور القضاء ، ويطلب عزل الراهبات وإجراء تحقيق نزيه . وكان يساعده فى شكواه تقرير الأطباء الذين شهدوا هذه المناظر إذ قالوا ان ما شاهدوه من الظواهر فى الراهبات قد يكون طبيعيا وقد يكون غير طبيعى ، وانهم لا يستطيعون ابداء قول حاسم فى الموضوع إلا اذا عزل الراهبات ، وتولوا هم الدهر عليهن ومراقبتهن دون غيرهم . ولكن نائب الملك تمنى عن النظر فى الموضوع بحجة أن المسألة ترجع الى اختصاص القضاء الدينى دون سواه . أما أسقف بواتييه وهو المرجع الدينى فى هذا الأمر فلم يقبل إجراء تحقيق ما . ولكنه أرسل رهبانا آخرين من قبله الشهود الجلسات الروحية .

وطارت الأنباء فى جميع أرجاء فرنسا بأنه تحدث فى لودان ظواهر خارقة . فأوفدت الملكة وهى يومئذ حنة انسووية (آن دوتريش) رسولا من قبلها ليشهد هذه الحوارق . وخشى مأمور القضاء والحاكم المدينى أن يندع رسول الملكة فيدون فى تقريره ما يخالف تقاريرهما . فذهب لحضور الجلسات الجديدة فى اليوم المحدد لمعدها . ولكنهما منعا من شهودها بحجة أنهما لاصفة لهما ، وان المسألة دينية محضة ، فبادرا بإخطار أوربان ، فسارع بتقديم شكواه مفصلة الى مطران بوردو

الذى حماه من قبل ، فاهتم المطران بالأمر ، وخشى أن يكون فيه دسيسة مدبرة لاهلاك الراهب الفقى ، وأرسل طبيبه الخاص لفحص الراهبات المصابات بالأرواح الخبيثة ، فاستقبله منيون بحفاوة ، وأخبره بأن الشياطين قد اختفت وأن الراهبات قد شفين قبل مجيئه . وشهد الطبيب أن الراهبات فى حالة طبيعية ؛ ولكن المطران أمر مع ذلك بنذب رهبان من قبله لشهود التماس إذا أبحرت . ولكن الشياطين لم تعد ، واختفت الأشباح ، وأسبلت السكينة على هذه الحوادث مدى حين .

٣

وكان ذلك فى سنة ١٦٣٢ . وكان ريشليو ، الكردينال الدوق ، وزرلويس الثالث عشر يومئذ ، فى ذروة نفوذه وسلطانه . وكان يهدم حصون الأشراف أينما استطاع سعيا الى تحطيم نفوذهم الاقطاعى . فأمر بهدم حصن لودان ، وانتدب لهذه المهمة رجلا من صناعه المتفانين فى خدمته وطاعته ، هو المستشار لوباردمون . فهبط لودان فى شهر أغسطس ، وفاوض عمدة المدينة فى مهمته ، وكانت حوادث الدير وغرائبه حديث القوم يومئذ ، وكانت عميدة الدير ، جنة دى بلفيلد من أقارب المستشار ، فتقدم منيون وباريه الى المستشار وقصا عليه ما حدث ، وما لحق بقريته من اهانة وشين من جراء أوامر مطران بوردو ، وأقنعوه بالتوسط فى ذلك الأمر الخطير لدى الكردينال .

وكان لوباردمون أحد أولئك الرجال الذين لا يعدمون وسيلة لتحقيق غايتهم مهما كانت من الروعة والضعف ، فالتمس الوسيلة وألفاها فى الحال . وذلك أنه كان ثمة من بطانة مارى دى مديتشى ، الملكة الوالدة^(١) ، فتاة تفرجها اسمها هامون ، وكانت هامون من لودان ، قضت حداثتها هناك وعرفت راهبا الفقى النضر الأتيق أوربان جراندييه ونشأت بينهما صلة صداقة أوجب . ثم توالى السنون ، واضطرت انحصومة بين الكردينال ومارى دى مديتشى ، ونشأت يوم نشيد لاذع قاذف

(١) والدة لويس الثالث عشر .

في حق الكردينال ، فنسب الى هامون وصيفة الملكة الوالدة . ورأى لوباردمون ومحضوه أن ينسب النشيد الى أوربان لأنه كان كاتباً، وكان يقرض الشعر أحياناً . وأخذ لوباردمون الى الدير ومثلت أمامه مهزلة الشياطين بأحكام فعاد الى باريس مقتنعا بصحتها وخطورتها ، وحادث الكردينال في الأمر . وكان ريشليو في الواقع يعرف القس جراندييه ويحقد عليه أيضاً لخصومات أسرها إليه أيام كان واعظاً في «كوسى» ، وكان جراندييه يعترضه بصفته راهب لودان في بعض الشؤون ، فلم يجد المستشار صعوبة في إقناعه ، وسرعان ما حصل الأمر الملكي الآتى :

«انه أى لوباردمون ومستشاريه ، ينتقلون الى لودان وغيرها من الأماكن للتحرى عن كل ما نسب وينسب الى أوربان جراندييه بخصوص اصابة الراهبات بالأرواح الخبيثة، وعن كل ما تم في ذلك الشأن، وأن يشهدوا جلسات التأمم ويدقنوا ما يرونه فيها ، وأن يحققوا كل ما يتعلق بها ، وأن يقوموا بمحاكمة جراندييه المذكور وكل من ثبت اشتراكه معه في جرمه حتى يصدر الحكم النهائي غير قابل لأية معارضة أو استئناف . وعلى الحكام والمأمورين والموظفين الملكيين ، أن يعاونوا في تنفيذ هذا الأمر ... الخ »

واستصدر لوباردمون أمراً آخر بالقبض على أوربان جراندييه وشركائه ، ووجوب إطاعة الحكام والمأمورين وغيرهم لما يلقيه بشأنه من أوامر ، وعاد الى لودان مزقداً بهذا التفويض الهائل في يوم ٥ ديسمبر . وفي صباح اليوم التالى قبض على أوربان باسم الملك ، وفتش منزله فلم يوجد به شيء يؤخذ به ، وختم على غرفه وأثاثه ، وزج سجيناً الى حصن أنجرى ، ولبت هنالك أربعة أشهر مقطوعاً من كل صلة بعيداً عن كل وسيلة للدفاع عن نفسه بنفق وقته في الكتابة والقراءة . وعبثاً حاولت أمه ، وهى عجوز في السبعين من عمرها ، التدخل والتضرع . ومضى المستشار في تحقيقه حتى اختتمه في يوم ٩ أبريل من سنة ١٣٤٠ . وعندئذ جىء بأوربان من سجن أنجر الى لودان ، وزج الى سجن هيل في منزل خاص .

وفى ذلك الحين تكاثرت الشياطين فى دير «الأورزلىن» وبلغ الراهب المصابات تسعا بعد اثنتين ، فقسمن الى ثلاث جماعات ، وعينت لمراقبتهم الأخت ميمان دى سىل قرية حاكم المدينة ، واختير لتمهدهن جماعة من الأطباء القرويين ، وصيدلى يدعى آدم وهو قريب لمنسون ، كان يزودهن بأشربة وعقاقير مريية . أما الجراح فكان مانورى ابن أخى الراهبة ميمان . وانهز اسقف بواتيه هذه الفرصة فعزل الراهبين اللذين عينهما المطران للترقابة فى الدير والجلسات وعين مكانهما آخريين من صنائعه ، وأعيدت جلسات التماس والتجارب الحارقة فى الجماعة التى منها الرئيسة جنة دى بلفيلد ، وحضر الأطباء ولكنهم عجزوا أولا عن ابداء رأيهم بأكثر من أن المناظر والظواهر التى يرونها « هى خارقة تخرج عن علمهم وعن قوانين الطب » . ولكن جلسة حافلة عقدت فى يوم ٢٣ أبريل ، وفيها تولى الأب لاكانس مندوب الأسقف استجواب الرئيسة . فقترت فى أثناء نوبتها أن فى جسم الراهب جراندبيه خمس علامات رقه بها الشيطان وأنه لا يشعر إلا منها ، فأصدر المستشار أمره بالتحرى عن صدق هذا القول . وفى يوم ٢٦ ذهب الجراح مانورى الى سجن الراهب وجرده من كل ثيابه ، وحلق كل جسمه ، وعصب عينيه ، وطرحه على المشرحة بحضور المستشار فلم يجد به سوى علامتين ، ولبت يحس مواضع من جسمه يبعضه مساسطحيا ، حتى اذا كان مكان العلامات التى قيل إنه يحس منها دفع الابرّة فى لحمه بقوة . فصرخ الراهب ، ثم استغرق فى الصلاة رغم فداحة الألم . وفى اليوم التالى عقدت جلسة جديدة وأعيد استجواب الرئيسة . فكانت أقوالها ملأى بالاضطراب والتناقض . وعقدت جلسات أخرى للاخت كبير وباقي الراهبات ، وكلن جميعا يزعمن أمورا بالنسبة لأوربان يظهر كذبها التحقيق . وكانت الخوارق التى بعد الرهبان بظهورها دائما تتقلب الى مهازل سخيفة ومن ذلك ماحدث فى جلسة ٢٠ مايو حيث فحص الأطباء الرئيسة بادية بدء ليتأكدوا من سلامة جسمها وسلامة ثيابها ، وبعد أن لبث الأب لاكانس حينما يفرق فى تمامه وصلواته ، والرئيسة تهتر وتختلج ، عاد الأطباء وفحصوها فلقوا ثوبها وقبضها قد خرما فى عتة

أماكن ، وجلدها مصابا تحت الندى بعدة خدوش ، وقد لوث قيصها بالدم . وكان الغش واضحا حتى اضطرب المستشار نفسه لوجود عدّة من الكبراء والسادة في الجلسة . وكانت لودان تفص يومئذ بجماعة كبيرة منهم أتوا ليشهدوا هذه الخوارق ، ولكنهم أخذوا ينفضون في النهاية عن المدينة منكذين ساحرين . وأذاع الراهب المتهم يومئذ بيانا يفند فيه هذه الألاعيب ، ويدلل على كذبها وتلفيقها في منطق قوى . ولكن المستشار سجل في تقريره بالرغم من كل ذلك أن إصابة الراهبات بالأرواح الخبيثة حقيقة لا شك فيها ، وأن ثلاثة منها قد أخرجت من جسم الأخت جنة ديزانج من ثلاثة جروح بالقرب من منطقة القلب ، وسجل غير ذلك من الأساطير .

وفي منتصف يونيه قدم أسقف بواتيه الى لودان ليسخّ قدمه على المسألة ما يجب لها من خطورة دينية وليقع المنكرين ، ويزيل ما أثير من شكوك وريب ، وأذيعت على أثر ذلك بين الناس نشرات فيها حث على الايمان باستيلاء الشياطين على الأرواح البشرية لأن الملك والكردينال والأسقف وكبار الأخبار يؤمنون بذلك ، وإن المنكر يرتكب جريمة العيب في الذات الملكية ، ويعرض نفسه الى تهمة الاشتراك مع جراندييه . ثم عقدت في يوم ٢٣ يونيه جلسة هامة وجرى بأوربان من سجته ووجه بالراهبات لأقل مرة وتليت عليه أقوالهن وما ينسب اليه من التعاقد مع الشيطان وتسليط الأرواح الخبيثة عليهن ، فأنكر أوربان بشدة كل علاقة بالشيطان ، ثم أجريت التآئم وصاح الراهبات المصابات وهن يضطربن ويتأوهن متهمات أوربان بالسحر ، وأوربان هادى صامت لا يجيب بشيء إلا أن يطلب الى الأسقف والمستشار أن يأمر الشياطين ، إن ما كان ما تقوله حقا ؛ أن تدق عنقه اذا كان مجرما أو تطعنه بعلمة ما بشرط ألا يقربه الراهبات ، فأبيا لإجابة ملتسمه «إشفافا عليه وخوفا أن تعرض هبة الكنيسة لعبث الشياطين» ، وهكذا استمر الراهبات يصحن مضطربات مهترات ويكررن أو تكرر الشياطين على لسانهن ، أن أوربان ساحر آثم ، ويسردن أزمنة وأمكنة للقائهن به ، ويشرحن وسائل احتياله عليهن

واتصاله بهن . وأوربان يجيب بهدوء انه برىء من كل هذه التهم ، وانه لا يعرف الشيطان ويخشاه ، ولا يلوذ إلا بالله والمسيح .

وكان الترييف ظاهرا والسخرية واضحة ، فكاد الناس ينقلبون من الإنكار الى السخط لهذه المهزلة التي تدبر جهارا للايقاع بالبريء ، ولكن صرامة المستشار كانت تحرس الألسن ؛ هذا الى أنه صدر أمر رسمى يحرم على أى شخص أن يقول قذفا فى حق راهبات لودان المصابات بالشياطين أو فى حق الرهبان المكافين بتمهدهن ، ومن يفعل يعاقب بغرامة كبيرة ، فصمت الناس وأمسك المنكرون عن كل جدل .

٤

ولكن شاء القدر ، أن تفضح المهزلة على لسان الممثلين أنفسهم ، فقد حدث فى الغد حينما بدأ الأب لا كئانس باستجواب الأخت كلير فى جلسة جديدة ، أن الأخت كلير نهضت باكية واتجهت نحو الحضور وصاحت أن كل ما قالته عن أوربان جراندييه انما هو كذب وأثم ولم تقله إلا بتحريض منيون وزملائه . ولكن الأب لا كئانس لم يفقد سكينته بل قال فى هدوء وثبات ، ان هذه حيلة جديدة يريد الشيطان أن ينقذ بها وليه جراندييه . فطلبت الأخت كلير الى الأسقف والمستشار أن يتولى آخرون خصمها ؛ وصاحت بالحضور أن ينقذوها من الزلل ، ولكن صيحاتها ذهبت سدى ولم يجرؤ أحد على الكلام خوفا من العقاب ، وحملت الأخت كلير وهى تصيح وتصخب واعتقلت حيث كانت .

وحدث فى اليوم منظر أغرب ، فانه بينما كان المستشار يستجوب فى الدير راهبة أخرى اذا بالرئيسة جنة بلفيلد قد نزلت الى ساحة الدير عارية القدمين وعليها قميص فقط ، وفى عنقها حبل الذنب ، ولبتت كذلك مدى ساعتين رغم دوى العاصفة وانهمار الغيث . فلما اجتمع المستشار والاسقف وباقي القضاة فى البهو ، صعدت وارتمت عند قدمى لوباردمون وصاحت باكية أنها لا تقوى على تمثيل هذه المهزلة بعد ، وانها تشهد الله على ان اوربان جراندييه برىء من كل ما قالت وبأن ما تجمله

هى وزميلاتها نحوه من البفض انما هو رجعة الحب والهوى ، فان أوربان قد أثار فيهن بجاله جوى يضطرم وتذكيه عزلهن . القاتلة . فتوعدها المستشار وانذرهما ولكنها أصرت على قولها وقالت : ان كل ما تخشاه الآن هو ألا يغفر ذنبها هذا ، فصاح المستشار انها حيلة جديدة للشيطان ، وهزلت الرئيسة الى حديقة الدير تحاول شق نفسها فالحق بها الراهبات وحملنها في حال يرثى لها ، وأمر المستشار بها فاعتقلت ولم تسفع قرابته لها .

وهنا خشى لو باردمون عاقبة هذه الفضائح ، وأراد أن يذهب الى الغاية توا فاعلن اختتام التحقيق وانتهاء التائم ، وأعلنت المحكمة أن الحكم سيصدر على أثر ذلك . وأيقن أوربان جراندييه انه هالك وأن ساعته قد دنت ، ولكنه قدم الى قضائه مذكرة قوية بدفاعه يتقضى فيها ما نسب اليه بحجج متينة ومنطق واضح ، ويناشدهم فيها العدالة وخوف الزلل ، فلم يجد بيانه وتضرعه ، وأصدر القضاة حكمهم الآتى :

« صرحنا ونصرح بأن أوربان جراندييه المذكور مذنب بحق في جريمة السحر والنجباء والاصابة الروحية التي حدثت لراهبات (الاورزلين) وغيرهن ، ومارتب عليها من جرائم ومنكرات ، وحكنا ونحكم عليه بأن يقوم «بغرامة الشرف» فيسير عارى الرأس والحبل فى العنق وفى يده شمعة مضيئة وزنها رطلان الى عتبة كنيسة سان بير ، ثم يقاد بعد ذلك الى الساحة العامة فيربط على محرقة ويحرق جسمه حيا مع المواثيق الشيطانية والتائم السحرية ، ومع مخطوط الكتاب الذى ألفه ضد عزوبة الرهبان . ثم تذر حطامه فى الريح وتصادر أملاكه بجانب الملك ، ويقدم قبل كل ذلك الى التحقيق العادى وغير العادى ... الخ — قرىء فى لودان على جراندييه المذكور فى ١٨ أغسطس سنة ١٦٣٤ » .

وفى صباح اليوم التالى انتقل المستشار الى السجن وأمر بأن يحلق لاوربان كل شعرة فى رأسه وجسمه . وهو اجراء يتبع بالنسبة للسحرة حتى لا يستطيع الشيطان أن يتخفى فى مكان من جسم الساحر ويقيه ألم العذاب ، ثم نزع ثياب المحكوم عليه واستبدلت بثياب خشنة ، وأخذ الى دار البلدية حيث غص المكان بطائفة من

الكبراء ورفع السيدات جاءوا لشهود النطق بالحكم. وكانت المحكمة منعقدة والحراس في كل مكان . فأخذ أوربان الى الحابز وتلا الكاتب عليه نص الحكم وهو يصنى اليه جامدا . وكان ينص على اعدام المتهم عقب التعذيب في نفس اليوم ، فلما انتهت التلاوة ، أقسم أوربان بأقدس الايمان انه لم يكن ساحرا قط ، ولم يرتكب قط اثما مما نسب اليه ، واتمس الرفق والعدالة ؛ فأخرج النظارة وأجاب المستشار أن لاسبيل الى الرأفة ، وأمر بالمحكوم عليه فأخذ الى غرفة العذاب ، وبدىء بعذاب الساقين ، وهو نوع غريب وحشى من التعذيب ، طريقته أن يربط ساقا المحكوم عليه بألواح خشبية متعددة ربطا وثيقا محكما ، ثم تدق بعد ذلك فيما بينهما أوتاد خشبية تنفذ الى لحم المحكوم عليه وعظامه فتدكها وتهشمها ؛ ونفذ هذا الاجراء في أوربان باروع أحكامه وتولاه المستشار نفسه مخالفا كل قانون ، وبارك الراهب آلات التعذيب . أما أوربان فكان يصلى بصوت خافت ، وهو يؤمر بالاعتراف فلا يجيب ويكرر انه برىء ، وكلما أغشى عليه نبه ثم أعيد تعذيبه ، حتى تآثر لحمه ؛ وبرزت عظامه . ثم حمل مهشما على عفة ، وعيناه تسطعان بحمى الألم ، وأبى الاعتراف الى النهاية . وفي ذلك اليوم حمل الى عتبة الكنيسة وفي يده مشعل ؛ وأدى هنالك عقوبة «الغرامة الشريفة» . ثم أخذ الى ساحة الاعدام ، وأوثق بالنطع وقرىء عليه الحكم لآخر مرة ؛ والرهبان من حوله يضججون بالصلاة طردا للشياطين .

ثم اشعلت المحرقة ، وابتعد النظارة ؛ وزهق «الساحر» المحكوم عليه في غمر اللهب .^(١)

مراجع هذا الفصل

ALEX. DUMAS: Crimes Célèbres.

ALF. DE VIGNY: Cinq-Mars ou Une Conjuration sous Louis XIII.

VOLTAIRE: Politique et Législation.

(١) يقول فولتير في كتاب «السياسة والتشريع» في كلامه عن السحرة ملقا على هذه القضية ما يأتي : « نعرف أن قضية الشياطين في لوزان تسلم الى خالد الاشتمزاز والروع ذكرى أولئك الأوغاد الحق الذين اتهموه (الراهب) اتهاما قضائيا بأنه سحر الراهبات الأورزليين ، وأولئك النسوة الشقيات اللائي زعمن أن بهن من الشيطان ، وذلك القاضي التذل لو باردمون الذي قضى على الساحر المزعوم بأن يحرق حيا ، والكردينال ريشليو الذي أوعد لو باردمون ليشهد اللقاء اتمامهم على الراهبات ، وليطرد الشياطين ، وليحرق قسا » .

الفصل الخامس

معركة الدستور والحكم المطلق

١ - محاكمة تشارلس الأول ملك إنجلترا

سنة ١٦٢٥ - ١٦٤٩

لعل صحف النضال بين الشعوب والعروش ، ومعركة الدستور والطغيان ، لم تشهد ضراعا أروع في حوادثه ، وأبعد في مداه ، وأعمق في آثاره ، من ذلك الذى اضطرم لظاه في أواسط القرن السابع عشر بين الشعب الانجليزى والملوكية الانجليزية ، وبين حكم الدستور والحكم المطلق ؛ ففيه هيضت حريات شعب بأسره ، وشتت نظم برلمانية تالدة زهاء عشرين سنة ، ثم دفعت الملوكية ثمن عسفها رأس ملك ، سقط على النطع قبل أن يسقط رأس لويس السادس عشر ، الذى يعتبر ازهاقه رمزا للقضاء على شخص الملوكية والحكم المطلق ، بنحو قرن ونصف .

ذلك الملك الذى كفر بحياته عن انتهاكه لحريات شعبه هو تشارلس الأول ملك بريطانيا العظمى وارلنده . وقد ولى الملك فى سنة ١٦٢٥ ، وهو فى الخامسة والعشرين من عمره ، وريخ الخلاف الدينى والسياسى تعصف منذ بعيد بطوائف الشعب الانجليزى . وكانت الأهواء التى تمزق المملكة يومئذ " يغذيها اضطراب عام يملأ جميع الأذهان ، واضطراب عنيف مدبر لتغيير دستور الدولة ، وخطة للكيين سيئة التدبير لاقامة الحكم المطلق ، وهيام الأمة بحب الحرية ، وظما مجلس النواب الى السلطة ، وأمنية غامضة للاجبار فى سحق الحزب الكلفينى (البروتستانتى) " . وكان تشارلس يعتقد نظريات أبية جيمس الأول فى الحكم المطلق ، ولكنه كان أقوى منه ارادة وأشد اقداما فى تنفيذها . وكان يتصف ببعض الخلال الحسنة

كذلافة في القول والكثابة ، ووقار في التصرف ، واستقامة في حياة الأسرة ، ولكنه كان وافر الغدر شغوبا بالوسائل الملتوية المظلمة .

وكانت بوادر المعركة الدستورية العكبري التي عقلت بها مصاير الشعب الانجليزى قد أخذت تبدو منذ أو انحر حكم جيمس الأول . وكان على رأس مجلس النواب (العموم) يومئذ ساسة عظام اعتموا أن يضعوا العرش في موقف الفصل ، فاما أن يحكم طبقا لرغبات البرلمان ، واما أن يتهم أكفد مبادئ الدستور . وسرعان ما ألقي تشارلس نفسه مرغما على الاختيار ، وسرعان ما حملته هواه « الذى تغلب عليه نزعة بغض راسخ للنظم البرلمانية^(١) » على اختيار طريق الاتهام والعنف . ووقعت أول مشادة بين العرش والمجلس بسبب المطالبة باعتمادات مالية لحروب يفكر العرش في خوضها ، فلم يقر المجلس إلا القليل منها . ففى الحال عمد تشارلس الى حل البرلمان فى أغسطس سنة ١٦٢٥ ولما يمض على حكمه بضعة أشهر ، واستدعى برلمانا جديدا اجتمع فى فبراير سنة ١٦٢٦ ، ولكنه ألفاه أشد مراسا من سلفه ، وأحرص على تنفيذ سياسته والاحتفاظ بحقوقه وسلطاته . فتقدم الى النواب فى ٢٩ مارس سنة ١٦٢٦ واتهمهم بأنهم يلجئون الى إشهار الحرب ، ويتهمزون فرصة متاعبه لتحقيق غاياتهم ، ومما قال لهم : « أرجوكم ألا تتخذوا ، فهذه ليست طريقة برلمانية ، وليست تصلح لمعاملة ملك ، واذكروا أن البرلمانات إنما هى جميعا فى قبضة يدى سواء بالنسبة لاستدعائها أو جلوسها أو حلها ، وانها تبقى أولا تبقى طبقا لما أرى فى ثمار عملها من خير أو شر » .

ولم تميز أسابيع حتى أمر تشارلس بحل البرلمان ثانية ، وألقى زعماء المعارضة الى السجن ، وفرض على الشعب ما شاء من الضرائب ، واستدعى برلمانا ثالثا اجتمع فى ١٧ مارس سنة ١٦٢٨ . ولكن البرلمان الثالث لم يكن أقل معارضة ولا حرصا على حقوقه من سلفه ، فأنى أن يبحث فى أمر ما قبل الفصل فى المسألة الدستورية . ورأى تشارلس أن لا مئاض عندئذ من تغيير سياسته ، فعقد اتفاقا بينه وبين البرلمان

يعرف « بالتماس الحق » (Petition of Right) وهو من أعظم دعائم الدستور الانجليزي، وفيه يتمهد الملك ألا يفرض أية ضريبة دون مصادقة البرلمان، وألا يسجن أحدا إلا وفقا لنص القانون، وإلا يخضع شعبه لحكم المجالس العسكرية . وأقر البرلمان من جانبه اعتمادات مالية كبيرة .

ولكن سرعان ماتين أن الملك لا ينوى أن يفى بعهده، وسرعان ما نكث العهد الذي قطع ثمنا لاقرار الاعتمادات . وكان « يفوق في ذلك أشد الطغاة غدرا^(١) » ، فثار النزاع بينه وبين المجلس ثانية، وعاد فلجأ الى سلاح الحل، فحل البرلمان للمرة الثالثة على يد جنده، وقبض على أقطاب المعارضة، وزج بهم الى السجن ومات زعيمهم السير جون اليوت في البرج غما وألما، وأبي تشارلس حتى أن تسلم جسده الى ذويه . ومع ذلك فان تشارلس لم يجرؤ أن يستفيد من هذه الحرية في فرض الضرائب الى الحد الذي يكفي لمتابعة الحرب، بل آثر أن يعقد الصلح، وأن يتفرغ لمعالجة الشؤون الداخلية .

وهنا يبدأ عهد جديد في تاريخ الدستور الانجليزي . ذلك أن كثيرا من ملوك انجلترا كانوا يرتكبون، بين حين وآخر، أعمالا غير دستورية، وكان آل پلاتنا جنيت وآل تيودور يلجأون الى سد العجز المالي بفرض القروض الجبرية أو ما يماثلها، ولكن أحدا منهم لم يحاول قط بخطة موضوعة منظمة أن يجعل من نفسه ملكا مطلقا أو أن يجعل من البرلمان ألوبة أو لا شيء . أما تشارلس الأول فقد فكر في تحقيق مثل هذه الغاية فمطل البرلمان الانجليزي من مارس سنة ١٦٢٩ حتى أبريل سنة ١٦٤٠، ولم يشهد التاريخ الانجليزي قط مثل هذه الفترة الواسعة بين برلمان وبرلمان . وأخذ تشارلس في تلك الفترة التي خلا فيها الجو للعرش، يتهك نصوص « التماس الحق » بأسلوب مقرر منظم، ويحجج معظم الدخل بطرق منافية لشرائع البلاد، ويقبض على كل معارض ويلقي به الى غيابة السجن دون استجواب

أو محاكمة، ويحمل من نفسه رئيس حكومته، ويمزج التشريع بالتنفيذ، ويستعين برجال يرون في الحكم رأيه، وتبنيهم كغاياتهم لتحقيق غاياته . وكان زعيمهم توماس وتورث الذى منحه الملك لقب "إيرل سترافورد"؛ وكان إيرل سترافورد رجلاً قادراً لسناء، جريئاً، ولكن طاغية شديداً البطش . وكان تشارلس يرجع إليه فى جميع شؤونه السياسية والحربية ، وكان قبل ذلك من أقطاب المعارضة « ولذا كان يشعر نحو أولئك الذين نبذهم بذلك الحقد الذى هو ظاهرة المرتدين فى كل العصور . وكان يحسن فهم مشاعر الحزب الذى نبذه ويقدر موارده وسياسته . وكان يريد أن يعمل فى إنجلترا كل ما عمله ريشليو فى فرنسا وأكثر منه، فيجعل من تشارلس ملكاً مطلقاً كأي ملك مطلق فى القارة، ويضع أملاك الشعب وحرياته الشخصية رهن تصرف العرش، ويتزع من القضاء كل استقلال فى السلطة، ويطش بكل من تضر من عمل الحكومة^(١) » هذه الغاية عمل سترافورد . ورأى خيراً وسيلة لتحقيقها إنشاء جيش ثابت، ولم يدخر فى ذلك السبيل وسعاً ولا مورداً . وبث روح الطغيان فى كل ناحية من نواحي الحكومة ، وأسبغ على محاكم العرش الاستثنائية سلطات واسعة ولا سيما «قاعة النجمة» و « اللجنة العليا^(٢) » والأولى سيف الطغيان السياسى ، والثانية سيف الطغيان الدينى . فكانت هذه المحاكم ترتكب من صنوف العنف والشدة والجور ما لم يسمع به من قبل . وكانت الحكومة تستطيع بواسطتها أن توقع ما شاءت من أحكام الإعدام والسجن والغرامة والمصادرة . وكانت كل يوم تتحدى سلطة البرلمان وتذهب فى الاغراق الى أبعد الحدود .

وهكذا لبث تشارلس الأول يحكم دون برلمان وخيل للامة انها لن تسمع بعد بالنظم البرلمانية . غير أن هذا الحكم المطلق كانت تنقصه دعامة متينة هو جيش قوى يؤيده . وكانت حاجة العرش الى المال عقدة العقد . ومن ثم كانت جهود تشارلس المستمرة فى فرض الضرائب والقراصات واغتصاب ضياع النبلاء

(١) الورد ما كولى : History of England.

(٢) قاعة النجمة The Star Chamber واللجنة العليا High Commission

بحجة بطلان سبب الملك . وأقام سترافورد في إرلندا حكومة مطلقة جائزة ، واستلب المال من كل ناحية وبكل وسيلة . على أن هذه السياسة الحديدية كانت تزيد أعداء العرش كل يوم وتذكي سخط الأمة جميعا . وكانت الأمة تخشى بالأخص على دينها من سياسة تشارلس لأنه كان يمالئ لود أسقف كنتربري في تنفيذ نظرياته الأرثوذكسية وفي فرض الرسوم والطقوس الجديدة ؛ ويعين في سياسة الخطر والاضطهاد والتدخل في شؤون الدين والشعائر ؛ واتباع تشارلس سياسة الاضطهاد الديني في اسكتلندا أيضا ولكن الشعب السكتلندي لم يصبر على هذا التدخل فثار نصرة لدينه وحرياته ، ونهض الزعماء وحشدوا القوات المسلحة ، وعبروا نهر التويد وقاتلوا جنود الملك في برويك واضطروه الى توقيع معاهدة تقتر إحالة النزاع الى جمعية عمومية (سنة ١٦٣٩) ، واجتمعت الجمعية وقضت ما رآته في صالح الشعب السكتلندي ، ولكن تشارلس غلبته نزعة الغدر المتمكنة من نفسه فأبى المصادقة على قراراتها .



تشارلس الأول

وكانت متاعب الملك تتفاقم ، وحاجته الى المال تشتد . وكان سترافورد قد عاد من إرلندا واستأثر بنصح الملك فأشار عليه بدعوة البرلمان من جديد ليقتر تحصيل الأموال اللازمة وبذا يستطيع مواصلة الحرب مع اسكتلندا .

وهكذا التجأ تشارلس من

جديد الى دعوة البرلمان ، فاجتمع

في ١٣ أبريل سنة ١٦٤٠ ، واستبشر الشعب خيرا بعود الحياة الدستورية . وكان مجلس النواب الجديد أكثر اعتدالا ، وأشد احتراماً للعرش من أى مجلس عقد منذ عهد الملكة إليزابيث . وقد أعجب بهذا الاعتدال أنصار العرش أنفسهم ، واستاء

زعماء المعارضة . ولكن طبيعة تشارلس الأول لم تتنجح الى وفاق ولم تدعن لمطلب . فلما أبدى النواب ميلا الى البحث في مظالم الامة قبل بذل الأموال المطلوبة أمر الملك بحل البرلمان في ٥ مايو سنة ١٦٤٠ أى بعد ثلاثة أسابيع فقط ولذا سمي « بالبرلمان القصير » . وعاد الملك الى أساليب العنف والقمع ، وسجن بعض الأغنياء الذين رفضوا اقراض المال ، وأخذ يستعد للحرب . بيد أن مركزه كان حرجا ، وكانت قواته مختلة وموارده ضئيلة . وكان الشعب الاسكتلندى تؤازره المعارضة البرلمانية ، ويعطف تليه الشعب الأنجليزى . وفى أغسطس سنة ١٦٤٠ اقتحم السكتلنديون نهر اتويد ثانية وهزموا قوات الملك فى نيوبورن واحتلوا درهام ونيوكاسل . فعقد تشارلس مجلسا كبيرا من الأعيان لبحث الحالة ، ثم عقدت معاهدة ريبون بين الفريقين ، وسلم الملك بجميع مطالب الامة السكتلندية الناثرة . وهكذا كانت النتائج التى ترتبت على محاولة تشارلس ان يحكم بلا دستور ، وأن يسحق رغبات الامة : كانت اسكتلندة تضطرم بشوة ظافرة ، وارلندة تنتظر الاشارة للثورة ، وانجلترا ترداد تمسكا بالدستور ، وهيبة البرلمان فى صمود .

ففى هذا المأزق العصيب ، الذى فضبت فيه موارد تشارلس وتضاءلت سلطته حتى فى معسكره ، وانهارت كل أسباب الثقة فيه ، اذعن لضرورة الموقف ودعا البرلمان من جديد فانعقد فى ٣ نوفمبر سنة ١٦٤٠ ، وهو « ذلك البرلمان الشهير الذى يستحق رغم ما ارتكب من أخطاء ، وما نزل به من نكبات ، الاجلال والعرفان من جميع أولئك الذين ينعمون فى أية بقعة من بقاع الأرض بنعم الحكومة الدستورية^(١) » .

وكان العام التالى عام انتصاف الشعب وفوز الدستور ، وفيه أرغم العرش على قبول مطالب الامة فقرر ألا يفصل بين عقد برلمان وآخر أكثر من ثلاثة أعوام ، وألغيت المحاكم الاستثنائية ، وأطلق سراح المسجونين السياسيين ، وعزل وزراء العرش الطغاة ، وألغى لود أسقف كنتربرى الى البرج ، وأرغم الملك أن يوقع

(١) اللورد ماکولى .

بيده أمر اعدام مستشاره وصفيه سترافورد،^(١) ووقع في نفس الوقت قانونا يتعهد فيه ألا يؤجل برلمانا قائما دون رضا . وفي نوفمبر سنة ١٦٤١ قدم المجلس الى الملك تقريراً يعرف «بالمتاب الأكبر» يسرد فيه أخطاء العرش، ويطلب تعيين وزراء يرضى البرلمان عنهم. واضطر الملك بعد ذلك بأسابيع أن يسند الوزارة الى زعيمين من زعماء المعارضة، وأن يعد بالأقرار أمراً خطيراً دون رأيهما، غير أنه أقدم دون علمهما على ارتكاب جرم شنيع اذ حاول أن يقبض بالقوة المسلحة على خمسة من أعضاء المجلس اتهمهم بالخيانة العظمى . ولكن المجلس وقف على مشروع البلاط في الوقت المناسب، وفر الأعضاء الخمسة قبل أن يفد الملك وجنوده الى وستمنستر (دار المجلس). وكان ذلك خرقاً شنيعاً للحريات البرلمانية، وللتقاليد القديمة المرعية، اذ أن ملكاً انجليزياً لم يدخل قط دار النواب لاقبل عهد تشارلس ولا بعده .

وهنا انفجر برلمان من السخط في البرلمان وفي البلاد، وشعرت الأمة انها بينما ترد بعطفها وثقتها الى العرش، اذا بالملك يستد ضربته القاتلة الى أثمن حقوقها وحرياتها، واذا به يكشف عن رأيه في اعتبار المعارضة لخططه جريمة يجب التكفير عنها بالدم؛ وشعر زعماء المجلس أن سلطانهم وهيبتهم بل أمواهم ورقابهم تغدو في خطر العدم اذا رفعوا لواء الخصومة أو المقاومة؛ فذكت حماسة المعارضة دفعة واحدة؛ ولم تنقضى ليلة ذلك الحادث حتى كانت مدينة لندن كلها تتقلد السلاح، وغصت الطرق المؤدية الى وستمنستر بجماهير مسلحة تحمل في قبعتها شارات المجلس، واستعادت المعارضة كل سلطانها وسادت المجلس، وأصدرت أشد القرارات ضد العرش، واحتاطت بدار المجلس قوات مسلحة لتحرسه، وأخذت الجماهير المسلحة الصاخبة تحاصر قصر الملك في كل يوم وترسل اليه صواعق السخط واللعن . ولو بقي تشارلس بعد ذلك طويلاً في عاصمته النائرة لالتبس التواب حجة لاعتقاله، ولكنه غادر لندن في ١٠ يناير سنة ١٦٤٢، لأيام فقط من انفجار الثورة، والمظاهرات الصاخبة تحيط بموكبه : غادرها ليتأهب للحرب، ولكنه

(١) سأتى على محاكمة إيرل سترافورد في الفصل التالي .

لم يعد اليها إلا يوم الحساب الأكبر ، يوم استعاده الشعب الظافر ليسلمه الى نطع الجلاذ .

وبدأت المفاوضات بين البرلمان والملك ، وأخذوا يتبادلان التهم ؛ وأدرك الملك عندئذ عاقبة غدره ، وعبثا عاد يقطع العهود على نفسه ويستشهد بالله على اخلاصه ، ولم ينبج عهد ولا ميثاق في إزالة الشك الذى أحاط به . كان نواب الشعب على يقين من أنهم لن يأمنوا على حريات الشعب إلا اذا جرد تشارلس من كل حول وقوة . ولذا تقدموا اليه بطلب التنازل لا عما اتترعه لنفسه من سلطات وامتيازات تنافى الدستور والقانون فقط ، بل أيضا عن كل امتياز وسلطة أخرى خولت منذ أقدم المصور الى ملوك انجلترا وما زالوا يملكونها حتى اليوم . وخلاصة مطالبهم ألا يعين وزير ، أو يخلق عين دون إذن البرلمان ، وأن ينزل الملك عن سلطة الحرب والسلام التى خولت للعرش منذ أقدم عصر . وهذا التغيير الذى أراد النواب إجراؤه فى الدستور الانجليزى هو الذى نفذ عقب الثورة الانجليزية أعنى بعد ذلك بنحو جيل فيما يتعلق بتعيين الوزارة واستقالتها ، وهو أن الملك وإن كان يعين وزراءه بالاسم والقانون ، إلا أن وزارة ما لا تستطيع أن تستمر فى مناصبها ستة أشهر رغم إرادة مجلس النواب . وهنا برزت ظاهرة غريبة فان سواد الامة كان متعلقا بالملوكية ؛ ولم يك أنصار الجمهورية سوى أقلية ضئيلة ، وإذن كان مستحيلا أن تلقى الحكومة الملكية ؛ وكان عبثا فى نفس الوقت أن يفتنع النواب من الملك بوعود جديدة . لذلك رأى نواب الشعب أن يفرقوا بين شخص الملك وبين امتيازات الملوكية ، وأن تكون للبرلمان يد عليا فوق السلطة التنفيذية . كانت هذه جهود عقيمة مع ملك لا يذعن ما بقيت أمامه سبيل للقاومة . أصرت نواب الشعب وأصر تشارلس . وفى أغسطس سنة ١٦٤٢ جرد السيف أخيرا . وانقسمت الأمة فى كل ناحية وبقعة الى فريقين خصيمين ، واختلطت سلطات العرش بسلطات البرلمان ، وامتلك البرلمان ناصية لندن وما حولها من المقاطعات ونهر التيمز ومعظم الثغور والمدن الكبرى ؛ واستولى على موارد البلاد الحربية وفرض

الضرائب على الصادر والوارد . أما الملك فكانت موارده ضئيلة في الرجال والذخائر ، وكانت الضرائب التي يفرضها على الأراضي التي تحتلها جنوده لا تسد كبير حاجة ، وكان جل اعتماده على كرم أنصاره من النبلاء الذين باعوا أو رهنوا ضياعهم وجواهرهم . ومع ذلك فقد كان جنود الملك ، ومعظمهم من السادة وأتباعهم ، أكثر دربة وكفاية من جنود البرلمان ، ومعظمهم من الفلاحين الذين لم يتقلدوا السلاح ولم يعرفوا ميدان الحرب من قبل . ونشبت أول معركة بين الفريقين في « ادجهل » في أكتوبر ، واحتل الملك اكسفورد ولكنه عاد فارتد أمام القوات البرلمانية في ترينام جرين في نوفمبر ، ولم يرد أن يشترك في معركة حاسمة . وكان البرلمان يتعثر في اختيار قادة جيشه فاختار قائدا بعد قائد وفي كل مرة يهزم قواده أمام القوات الملكية ، فلم يمض عام حتى رجحت كفة الملكيين ، ولا سيما في الولايات الغربية والشمالية ، واستولوا على مدينة برستول ، وانتصروا في عدة معارك . وأقام الملك بلاطه في اكسفورد واستقر هناك . وارتاع البرلمان ورأى أن يحصن مدينة لندن ، وكثرت الوشائيات والدسائس وفز كثير من الكبراء الى اكسفورد . ولو اعترق تشارلس أمره عندئذ وقام جيشه بهجوم قوى منظم على العاصمة لا لترعها وغير وجهه المأساة ولكنه ارتد عنها الى مدينة جلستر ، فحاصرها في أغسطس سنة ١٦٤٣ فقاومته المدينة بعزم وشدة وأثار مثلها البديع مدينة لندن ، وعاد فأذكى ما نهد من حماسها ، فاحتشدت جمهير المتطوعين ثانية ، واجتمعت في الحال قوة كبيرة وسارت غربا لانقاذ المدينة المحصورة فرفع الملكيون الحصار وخبت همتهم ، وشبطت شجاعتهم ، وعاد الكبراء المرتدون من اكسفورد الى وستمنستر واستعاد البرلمان كل عزمه وسلطانه .

ولكن ظهرت داخل البرلمان في ذلك الحين ظاهرة سياسية جديدة ، وكان هنالك منذ البداية في الحزب البرلماني ، رجال يرون إجراء انقلاب كان يرتاع سواد الحزب لإجرائه . وكان أولئك الرجال من أحرار المفكرين ، محايدين في الدين أو مستقيمين ، وكانوا في السياسة « راديكاليين » يرون أن يقيموا جمهورية على أنقاض

الصرح السياسى القديم . وكانوا فى المبدأ أقلية ضئيلة ولكنهم غدوا فى ظرف عامين من نشوب الحرب أقوى حزب فى البرلمان وان لم يغدوا أكبره ، وكان الميدان قد خلا من الزعماء القسداء مثل بيم وهيمدن وبدفورد ونورثمبرلاند واسكس إذ مات بعضهم وفقد البعض الآخر ثقة الشعب ^(١) . ففى هذا الظرف رفع المستقلون رؤوسهم ، وبرزوا الى الأفاق السياسى ، سواء فى البرلمان أو ميدان الحرب . وكان روح هذا الحزب رجل دفعت به خلاله السامية الى الطليعة ، هو أوليفر كرومويل . وكان



اوليفر كرومويل

وقتنئذ قد جاوز الأربعين من عمره ، وقد نشأ ليعتنق المهن المدنية ، ولكنه قبل منصبا عسكريا فى الجيش البرلمانى . وسرعان ما أدرك بذكائه سر تفوق القوات الملكية ، ورأى وجوب تنظيم القوات البرلمانية ، وحشد اليها رجالا أولى ضمائر يحشون الله ويرعون الوطن . وملا فرقته برجال من ذلك الطراز ، وفرض عليهم أنظمة محكمة صارمة . وسرعان ما شهدت حوادث العام التالى براعته ، إذ هزم الملكيين

فى الشمال فى مرستون مور هزيمة شديدة (سنة ١٦٤٤) ، واشتد ساعد حزبه ، وأنضوى سواد الزعماء تحت لوائه ، فعمد من فوره الى تغيير القادة واستبدال الرؤساء فى روية وحكمة ، وأخذ فى تنظيم الجيش على نحو ما نظم فرقته ثم وقعت

(١) اللورد ماکولى .

على أثر ذلك أول موقعة كبيرة بين القوات البرلمانية المنظمة وبين الملكيين في نيزباي، فانتصر البرلمانيون انتصارا حاسما شاملا، وتلا ذلك انتصارهم في عدة وقائع، ولم تمض بضعة أشهر حتى بسطت سيادة البرلمان في كل ناحية. أما تشارلس الأول فلبث حيناً في أكسفورد يحك شباك المؤامرات والدسائس، ويدبر مختلف المشاريع لاستعادة سلطانه، يفاوض الدول الأجنبية؛ ويفاض البرلمان، ويعد الكاثوليك في نفس الوقت بالحرية الدينية إذا ساعدوه وساعده البابا على عودة الملكية. ولكن القوات البرلمانية كانت تتقدم نحو أكسفورد، فاضطر الملك الى مغادرتها في ٢٧ أبريل سنة ١٦٤٦ والتجأ الى معسكر الجيش الاسكتلندي في نيوارك في ٥ مايو وسار معهم الى نير نيوكاسل. وفي نيوكاسل وصلته مطالب البرلمان المعروفة « باقتراحات نيوكاسل »، فاطل في الرد عليها مؤملاً أن يستعين بمخالفة الاسكتلنديين على غزو إنجلترا واستعادة ملكه. ولكن الاسكتلنديين شددوا في شروطهم ومطالبهم الدينية، وأبى تشارلس اجابتهم اليها؛ وفي أثناء ذلك دارت المفاوضات بين البرلمان وبين الاسكتلنديين، فرضوا بالانسحاب الى الشمال مقابل مدفع البرلمان لتأخر رواتب جيشهم، وانسحبوا الى ديارهم في ٣٠ يناير سنة ١٦٤٧ وأسلموا تشارلس الأول الى المندوبين البرلمانيين، فقادوه الى « هولباي هوس ». وفي ١٢ مايو أرسل تشارلس رده عن « اقتراحات نيوكاسل » مقررًا قبوله لبعضها، واستؤنفت المفاوضات بينه وبين البرلمان، ولكن حدث أثناء ذلك أن أصدرت القيادة العليا أمراً بالقبض على الملك فقبض عليه بغاة في ٣ يونيو سنة ١٦٤٧ وأرسل سجيناً الى قصر « هبتون كورت ».



أسر تشارلس الأول؛ ولكن المفاوضات استؤنفت بينه وبين كرمويل والبرلمانيين، وكرر البرلمان مطالبه في مسائل السلطة والمسئولية الوزارية، والدين؛ وخلق الأعيان، واستثناء بعض الملكيين من العفو، وإقصائهم عن المناصب؛ ولكن تشارلس كان

في نفس الوقت يفاوض السكتلنديين سرا في غزو إنجلترا، ويحاول من ناحية أخرى التأثير في كرمويل وزميله فيرفاكس بالوعود والمنح . وفي ٩ سبتمبر رفض الملك مطالب البرلمان مرة أخرى، وأخفق في نفس الوقت فيما دبر من ضرب الأحزاب والقادة بعضهم ببعض . فوضع الجيش والبرلمان شروطا جديدة ، ولكنها قبل أن تقدم ، فرستارلس من سجنه في ١١ نوفمبر سنة ١٦٤٧ الى حصن برسبروك في جزيرة « ويت » .

وهناك استأنف الملك الفار مفاوضاته مع السكتلنديين ، وفي ٢٦ ديسمبر سنة ١٦٤٧ عقد مع مندوبيهم معاهدة سرية تقضي بأن يغزو الجيش السكتلندي إنجلترا ليرد الملك الى عرشه ؛ على أن يجيب الملك مطالب اسكتلندا الدينية ؛ ومن ثم نشبت الحرب الأهلية الثانية وغزا السكتلنديون إنجلترا بقيادة الماركيز هاملتون . وثار الملكيون في نفس الوقت في عدة أماكن . ولكن الملكيين وحلفاءهم أخطأوا تقدير عزم كرمويل وأهبة جيشه ، اذ سرعان ما احدث الثورات الملكية في كل ناحية وهزم كرمويل السكتلنديين في بريستون . وترك السكتلنديون حليفهم تحت رحمة اعدائه . وكان تصرفه الأخير شائنا في نظر الأمة قاطبة ، ويصفه كرمويل بأنه « خيانة أفضح من أية خيانة أخرى » ، وكان البرلمان أثناء غيبة كرمويل في الشمال قد عاد الى المفاوضات مع الملك وهو في نيويورك ، فلما عاد كرمويل صرح بأنه لا فائدة بعد من مفاوضات زائفة لا يمنح الملك اليها الايتحيين فرصة الفرار . على أن تشارلس سلم هذه المرة بمعظم مطالب البرلمان ، ولكن محاولاته المتكررة في الفرار أسدلت حجابا أخيرا من الظلام والريب على كل عهوده ومواريثه ، وظهرت في الجيش في نفس الوقت حركة معارضة شديدة ضد مفاوضات نيويورك ، وأيد كرمويل مطالب

(١) يقول الكاتب الأشهر تشارلس دكنز : « من المحتمل جدا أنه كان يمكن انقاذ الملك حتى في هذا المأزق لو أمكنت الثقة به فقد كان كرمويل يصرح بأنه لا سلام ولا أمن إلا اذا بقيت لملك حقوقه . وكان يرى الملك كثيرا ويمادته في بساتين « هبتون كورت » وأروقه مخاطرا في ذلك بنفوذه في الجيش . ولكن الملك كان يمول سرا على نصرته الشعب السكتلندي » .

الجيش . وفي ١٦ نوفمبر انعقد مجلس الضباط وطلب محاكمة الملك « أعظم مسبب لكل مصائبنا » .

+ + +

ومنشأ هذه الفكرة أعنى محاكمة تشارلس الأول غامض ، فليس يعرف أى ومتى نشأت ، « ولكن المرجح أن الذى كان يملك زمام القيادة (كرمويل) قد أرغم على الموافقة ، لأن القوة التى خلقها كانت قوة لا يستطيع هو أن يسيرها دائماً ، فكان عليه أن يطيع أحيانا لى يطاع^(١) » على أن كرمويل جاهر بأنه لم يكن صاحب الفكرة ، وأنه أخضع مشاعره الخاصة لأحكام الظروف . ولكن هذا التبرؤ لم يكن فى نظر العصر سوى ضرب من الرياء والسياسة ، فهل كان كرمويل يرمى الى غاية معينة من وراء سفك هذا الدم المملوكى ؟ « ومهما أحاط بذلك من حدس وفروض فلا ريب أن كرمويل لم يفكر فى إقامة الجمهورية ولا حكم القديسين^(٢) » والثابت الذى لا ريب فيه هو أن حزبا فى المعسكر طالب برأس الملك الذى أضنى الأمة والجيش بقدره ، وذهب فى صيحته الى حد الوعيد ، بل ثار فى المعسكر شغب لم يخمد أولشراً إلا بعد عناء ومشقة ، « كان عليه إذن أن يغامر باخلاص حزبه واخلص جيشه ، ثم بعظمته الشخصية ، بل بحياته اذا حاول انقاذ أمير لا ذمام له » ، وإذن فقد ترك تشارلس لمصيره ، وترك أخيراً ليكفر عن أخطائه وحماقاته بل جرائمه المتعددة ، وأن يدفع ثمن غدره وعيبه بحريات شعبه^(٣) .

+ + +

لبث تشارلس الأول أسيراً فى قصر هورمنت أيا ما ، ثم نقل الى وندسور فى الثالث والعشرين من ديسمبر ، وأبعد من المجلس كل من خيف منه ميل الى

(١) اللورد ما كولى .

(٢) يعلق فولير على ذلك بقوله : « كان كرمويل وفيرفاكس والمستقلون يرون موت الملك ضروريا لتنفيذ مشروعاتهم فى إقامة الجمهورية . وكان طبعيا ألا يطمح كرمويل الى أن يخلف تشارلس على العرش لأنه لم يكن إلا زعيا فى جيش تمزقه الأهواء . ولكنه كان يستمد أمه بحق من ذلك الجيش ومن تلك الجمهورية ، ومن الثقة التى بثها أعماله الحربية الباهرة ، ومن تأثيره فى النفوس » .

الملك . وفي الخامس والعشرين حاول مجلس الضباط أن يتفق مع الملك الأسير لآحرمة على شروط وضعها، ولكن الملك أصر على إيبائه . وفي أول يناير سنة ١٦٤٩ اجتمع بقية النواب ، وبحثوا في أمر الملك ، وأصدروا قراراً أسندوا إليه فيه تهمة الخيانة العظمى لأنه « شهر الحرب على البرلمان وعلى مملكة إنجلترا » . وفي الرابع من يناير شرع المجلس لنفسه سلطة التشريع دون موافقة اللوردات والملك ، وفي السادس منه قرأ إنشاء « محكمة عدل عليا » لمحكمة الملك تتألف من مائة وخمسين عضواً منهم كرويل وفيرفاكس . وقامت لجنة أخرى بصوغ التهم القضائية الموجهة إلى الملك .

وفي التاسع عشر أحضر تشارلس إلى قصر سنت جيمس ، وفي اليوم التالي بدأت المحكمة العليا محاكمته في وستمنستر ، وكانت مؤلفة من النواب فقط ، إذ أبى القضاة جميعاً أن يشتركوا في إجراءاتها . أما الملك المتهم فقد ضحك علناً حينما وجهت إليه المحكمة تهمة الخيانة ، وتسأل بأى سلطة يحاكم وقال أنه قد تعاهد مع البرلمان منذ كان في جزيرة « ويت » ، ثم أخذ من هنالك قسراً ، وأنه لا يرى بين قضائه أحداً من اللوردات . فأجابه برادشو رئيس المحكمة بأنه يحاكم بسلطة الشعب الإنجليزي الذي اختاره ملكاً . فرد تشارلس بأنه ملك بالوراثة لا بالانتخاب ، وإن إنجلترا مملكة وراثية منذ أكثر من ألف سنة . وهنا قطع برادشو الجدل بتأجيل الجلسة .

وفي الثاني والعشرين استؤنفت المحاكمة وكرر تشارلس جده قائلاً : « إنها ليست قضيتي فحسب بل هي قضية الشعب الإنجليزي وحيثه . وإذا كنتم تصرون على ما تدعون ، فذلك لا يزيدني إلا تأييداً لحريات الشعب : وإذا كانت القوة تشرع دون القانون فلست أدرى من ذا في إنجلترا يستطيع أن يأمن على حياته أو على أى شيء يسمى ملكاً » وفي الثالث والعشرين رفض تشارلس أن يدافع عن نفسه فأجالت القضية . وبدرت بوادر تدمير من نواح عدة مما يدل على أن الأمة لم تكن كلها من وراء الجيش في محاكمة الملك ، وبينما كان يصبح الجند حينما يمر الملك بين صفوفهم « العدل العدل ! » إذا بالنظارة من الكافة في الطرف الآخر من القاعة

يصيحون « أدام الله الملك ! » ، بل كان التردد والأحجام باديا على أعضاء المحكمة أنفسهم ، ولكن المحكمة اجتمعت رغم ذلك في ٢٦ يناير ، وأصدرت حكما على عجل وبالإجماع باعدام تشارلس الأول . وفي اليوم التالي أحضر تشارلس أمامها ليتلى عليه الحكم ، فلما سمعه طلب أن يسمع دفاعه أمام البرلمان نوابا ولوردات فرفض طلبه ، وذهبت محاولاته في نفيدتهم الرئيس سدى في عاصفة من الجلبة والصياح ، ونطق الرئيس بالحكم ، وقاد الجند الملك ، وهو يتلو احتجاجه الأخير في الفاظ متقطعة « لقد منعت من الكلام ... فانتظروا ماذا يظفر به غيرى من عدالة » .



يقول فولير « كان تشارلس يجيب قضائه باعتدال وثبات يشرفان ذكراء ، ولا يتباينان إلا مع خشونة قضائه وسوء نياتهم » . أما في ساعاته الأخيرة ، فقد أبدى تشارلس سكونا بديعة ، واستسلاما ينم عن عميق إيمانه و يقينه ببراءته ، يصفه المؤرخ بيرنت في قوله : « استسلام عجب له كل الناس خصوصا وأنه ليس من خلاله . وقد كان يدلى بشيء في أعماق نفسه ، بصبره على كل ما نزل به من ضروب الذلة ، بعظمة حقة لا يشوبها اضطراب أو ادعاء » . والواقع أنه ليس في حياة تشارلس الأول أعظم من مفارقتها لهذه الحياة . فهو قد عافها بلا ريب لما تخللها من متاعب ومحن لا نهاية لها ولكنه « لم يقدم على أمر وضع أو مبتذل يشوب عظمة المنظر المشهود » . ففي صباح ٢٩ يناير سنة ١٦٤٩ لقي تشارلس ولديه الصغيرين اليزابيث وهنرى دوق جلوستر وودعهما الوداع الأخير . وفي ضحى الثلاثين سار الملك المحكوم عليه من قصر سنت جيمس الى هويت هول ، وفي الساعة الثانية بعد الظهر صعد الى النطع الذى أعد لإعدامه . وكانت تحجبه من الجماهير المحتشدة في الساحة صفوف كثيفة من الجند ، على أنه مع ذلك التى كلمة لم يسمعها سوى قسيسه چكسون ومن معه فوق النطع ، صرح فيها بأنه يرغب في حريات شعبه رغبة أى فرد ، قال : « ولكن يجب أن تعلموا أن حرية الشعب إنما هى فى أن تكون له حكومة... وليست فى أن يكون له نصيب فى الحكومة ، فذلك ليس من حقوقه . والملك

والرعية شيئين مختلفان». ثم قال انه يموت مخلصا للكنيسة الانجليزية، ولم يقل شيئا بعد سوى كلمة شهيرة ألقاها الى چكسون هي «تذكر!»، حارفي تأويلها المؤرخون، فقال بعضهم إنها تشير الى أموال وكنوز خباها الملك ولا يعرف مقرها سوى چكسون وانه يذكره بتسليمها لولده تشارلس الثاني. وقال آخرون غير ذلك^(١). ويقول شاهد عيان لتلك المأساة: «لقد رأيت الجلاد يهوى بضربته؛ واذ كرب قلب حزين أنه بدرت عندئذ من آلاف النظارة أنه لم أسمعها ولا أريد أن أسمعها أبدا. وقد صدر الأمر وقتئذ الى صفوف من الجنود أن تشير من شارنچ كروس الى وستمنستر، ومن وستمنستر الى شارنچ كروس لتضبط حركات الجماهير وتفرقهم^(٢)».



وهكذا هلك تشارلس الأول في غمر عاصفة دامية، وكفر بدمه عن أكبر إثم يرتكبه ملك في حق شعبه. يقول الشاعر ملتون وهو من معاصري المأساة: «وانه لمشروع، وقد شرع في كل العصور، أن يستدعى صاحب الساطة، طاغية أو ملكا شقيا ليقدم الحساب؛ ثم يعدمه بعد أن تقوم الأدلة على ادانته». على أنه قد يقال في هذا المقام، ان محاكمة تشارلس الأول، واعدامه لم يكونا من صنع الشعب الانكليزي بصفة مطلقة، وإنما كانا من صنع أعداء الملوكة قبل كل شيء أو من صنع هذه الأقلية العسكرية التي قادها أوليفر كرومويل الى السلطان والحكم. وقد يقال من جهة أخرى إن مسلك تشارلس الأول، وغدره المستمر، وانتهاكه الصارخ لشرائع الدستور وحريات الشعب، ودسه المتواصل لضرب الأمة بعضها ببعض:

(١) اتخذ اسكندر ديمافى القصصى الفرنسى الأشهر من هذه الحوادث مادة لقصة من أبدع قصصه هي

Le Vicomte de Bragelonne.

(٢) يعلق فولتير على هذه المأساة سائرا في قوله «يرى أن بعض قطاع الطرق كانوا يحتفلون أحيانا بالقضاء الذين يقعون بين أيديهم قبل اعدامهم. ولعمري أن هذا أبدع ما يشبه به عمل كرومويل وأصدقائه فقد وجبت كل فظاعة التعصب لكي لا يثير هذا الحكم سخط الأحزاب والشعب فيغدو تنفيذ مستحيلا، ولا يمكن أن يعتبر له مبررا غير التعصب وحده» ويقول دكتر «لستا نستطيع أن نقر تشارلس في زعمه أنه مات شهيد الشعب فالشعب هو الذي كان له شهيدا، ومن قبل كان شهيدا لنظرياته في الملك».

كل هذه آثام حقيقة بأن تدفع بمرتكبها وقت الفورة العامة الى يد النعمة والبطش .
بيد أن الشعب الانجليزى لم يضطرم قط نحو المملوكية بتلك البغضاء الخالدة التى
اضطرم بها الشعب الفرنسى نحوها بعدئذ بقرن ونصف ، والتى دكت ريحها العاتية
صروح المملوكية الفرنسية ، ودفعت بلويس السادس عشر وزوجه الى موت رائع
لم تنفطر له سوى فلول المملوكية ، ومن ثم فان الرجعة فى الثورة الانجليزية كانت سريعة
قوية ، فسرعان ما استعادت المملوكية كل ما فقدت من عطف ، ولم تمض أعوام فلال
حتى تربع تشارلس الثانى ولد الملك المحكوم عليه ، على عرش أبيه ، ولم تشهد المملوكية
الانجليزية بعد ذلك ثورة شعبية ظمئة الى دمها .

مراجع هذا الفصل

- MACAULY : History of England.
HALLAM : Constitutional History of England.
VOLTAIRE : Essai sur les Mœurs.
DICKENS : A. Child's History of England.
THE ENCYC. BRITANNICA : (art. Charels I).

افضل السبائس

معركة الدستور والحكم المطلق

٢ - محاكمة إيرل ستراford

سنة ١٦٤١

كان عضد العرش وساعده الأيمن في تلك الحرب الضروس التي اضطرم لظاها بين الملكية الانجليزية والشعب الانجليزي وبين الحكم المطلق والدستور كما رأينا ، رجل وافر الذكاء والجرأة هو توماس ونتويرث ، إيرل ستافورد . وكان الى جانب العرش بوجه خطواته مدى حين ، وبذلك عزم الملك المعتد بحقوق الملكية ، المستهتر بدستور أمته وحریات شعبه ؛ وكانت سياسته من أكبر العوامل في تخرج هذه الأزمة الشهيرة في تاريخ الشعب الانجليزي ، وفي إثارة تلك العاصفة التي حملت رأس تشارلس الأول ، ودكت عرش آل استوارت حيناً .

وقد بدأ السير توماس ونتويرث حياته العامة في فاتحة حكم الملك تشارلس الأول ، وكان من وجوه مقاطعة يوركشير . وكانت ریح الاضطرابات السياسية تعصف يومئذ كما رأيت بالحياة الانجليزية العامة . وكان تشارلس قد ورث من أبيه جيمس الأول عسفه واستخفافه بالحریات العامة . وكان آل استوارت أكثر جرأة في امتحان هذه الحریات ، وأشد إمعاناً في تطبيق نظرية « حق الملكية الالهى » وكانت النظم البرلمانية في عرفهم رسوما شكلية فقط . ولم يكن أسلافهم من آل تيودور أشد احتراماً لهذه النظم ، ولكنهم كانوا يعونها باحترام ظاهرى ولا يقدمون على انتهاكها صراحة . أما آل ستوارت فقد كشفوا القناع واعتدوا صراحة على الحقوق والحریات العامة ؛ فكانت تلك المعركة الدستورية الكبرى التي أتينا على حوادثها .

وكان أول مثار للخلاف بين العرش والبرلمان كما رأينا مسألة الأموال العامة وانفاقها . وكان حول العرش يومئذ بظانة من أولى الذمم المريبة، يبددون الأموال العامة فيما راق لهم من المشاريع والاهواء . وكان على رأسهم بكنهام وزير جيمس الأول ووزير ولده تشارلس من بعده . فلما أراد البرلمان أن يحصل على بعض الضمانات لصون الأموال العامة قبل تقريرها، غضب الملك وحل البرلمان في أغسطس سنة ١٦٢٥ . وكان توماس ونتويرث يومئذ من زعماء المعارضة لأن بكنجهام أبى أن يحقق اطماعه في المناصب العامة . ثم رأى بكنهام أن يخذ أصوات بعض المعارضين بأن يسند اليهم مناصب « الشريف » فكان ونتويرث من حظى باحداها . ولكن الحيلة لم تفلح . وكان البرلمان الثانى الذى استدعى في فبراير سنة ١٦٢٦ أشد مراسا من سلفه وأحرص على حماية الأموال العامة ، فعمد الملك الى حله أيضا وألقى زعماء المعارضة في السجن ومنهم ونتويرث . ثم استدعى برلمانا ثالثا فى مارس سنة ١٦٢٨ ، ولكنه لم يكن أقل صلابة من سابقه . فاضطر عندئذ ان يقر لائحة « التماس الحق » المتضمنة لمطالب البرلمان فى ضمان الحريات والأموال العامة ، وان يطلق سراح المعارضين . وهنا تبدأ مرحلة جديدة فى حياة توماس ونتويرث ، فانه نبذ المعارضة ليحوز حظوة الملك . وكان بكنهام قد قتل فى أغسطس سنة ١٦٢٨ وزالت بذلك عقبة خطيرة فى سبيل التفاهم بين الملك والبرلمان ، ورفع الملك ونتويرث تباعا الى رتبة البارون ثم الى رتبة الفيكونت ، ثم عينه رئيسا لمجلس الشمال ، وكانت لهذا المجلس سلطات واسعة قضائية وتنفيذية ، فأضحى ونتويرث سيد الشمال المطلق .

وكان تشارلس الأول رغم تعهده باحترام شروط لائحة « التماس الحق » يعمل على خرقها ما استطاع ، ويعمل البرلمان من جانبه على مقاومته ، وكان الخلاف يتفاقم كل يوم حتى انتهى تشارلس بأن حل البرلمان لثالث مرة فى مارس سنة ١٦٢٩ . وفى سنة ١٦٣٢ عين توماس ونتويرث حاكما عاما لارلندا . وهناك أقام حتى سنة ١٦٣٩ ، غير انه احتفظ بوظائفه فى إنجلترا ، وليث متصلا بالعرش . وقد أبدى

في هذا المنصب براعة وكفاية فائقتين، فرقى الصناعة والتجارة وأخذت أيرلنده تنعم باليسر والرخاء . ولكنه كان صارما ؛ شديد الوطأة ، كثير التنكيل والبطش بالمعارضين والمخالفين ، شرها تمتد يده الى قسط وافر من الأموال العامة ، وكان عماله يحذون حذوه في العسف والبطش وسلب أموال الأمة . فكانت النتيجة أن بسط على ايرلنده حكم ارباب احدثت في ظله كل حرية ، وأخذ الشعب الأيرلندي يتذمر ويضطرم ويتأهب للثورة ، غير أن العاصفة لم تتفجر في عهده ، اذ كان يعرف دائما كيف يحمي كل نزعة الى الثورة . وكان وتويرث خلال ذلك وثيق الاتصال بالعرش . وكان تشارلس يقدر كفايته واخلاصه . وكانت متاعب العرش تزداد في كل يوم ، ويتعثر في حكم الأمة دون برلمان ، ويلجأ في تنفيذ غاياته الى أشنع الأساليب والوسائل ، ويمعن في انتهاك نصوص « القاس الحق » ، ويحجى الضرائب بطرق منافية للشرائع ، ويلقى الى غياهب السجن بكل معارض . ولكن هذه السلطة المطلقة ما لبثت ان اضمحلت في كل ناحية ، وتحدثت بوادر الثورة من كل صوب ولا سيما في اسكتلنده . ففي تلك الآونة رأى تشارلس الأول أن يستنصر بتوماس وتويرث وأن يلجأ الى ذكائه وعزمه ، فاستدعاه من ايرلنده ورفعته الى مرتبة « الايرل » فعدا ايرل سترافورد ، وعينه في منصب اللورد الوكيل أعنى كبير الوزراء ، وأضحى يرجع اليه في جميع شؤونه السياسية والحربية . وعكف سترافورد من ذلك الحين على تقوية العرش ، وبحق أعدائه « وكان يرى الى أن يعمل في انجلترا كل ما عمله ريشليو في فرنسا وأكثر ، فيجعل من تشارلس ملكا مطلقا كأى ملك في القارة ؛ ويضع أملاك الشعب وحرياته الشخصية رهن تصرف العرش ، ويتزع من القضاء كل استقلال في السلطة ، ويعاقب دون رافة كل من تذر من عمل الحكومة ^(١) » .

لهذه الغاية عمل سترافورد بكل ما أوتي من عزم ودهاء وبطش ، فبسط حكم الارهاب في كل ناحية ، وأحيا المحاكم الاستثنائية القديمة ، وبخاصة « قاعة النجمة »

(١) ما كولى ، وقد تقدمت هذه الفقرة في الفصل السابق غير أن سياق الكلام اقتضى هنا إعادة

و « اللجنة العليا » ، ومال على المعارضين وخصوم العرش فزقهم وشردهم . ولكن حاجة العرش الى المال كانت تشتد في كل يوم ، ولم يك ثمة سبيل الى تحقيقها غير موافقة البرلمان . فأشار سترافورد على الملك بدعوة برلمان جديد يقرر الأموال اللازمة ، واجتمع برلمان جديد في ١٣ أبريل سنة ١٦٤٠ . ولكنه لما رأى أن يشير البحث بادئ بدء في مظالم الأمة واسترداد حقوقها ، استشاط الملك غضبا وأمر بحله في ٥ مايو أى بعد ثلاثة أسابيع فقط ولذا سمي « بالبرلمان القصير » ، وعاد الملك ووزيره الى أساليب العنف والقمع ، وأخذ يستعد لمحاربة السكتلنديين الذين عبروا التويد وزحفوا على شمال إنجلترا . وكانت أيرلنده تحتجز للثورة ، وإنجلترا ترداد تمسكا بالدستور ، وسلطات العرش تنهار بعد أن فضبت موارده . عندئذ اذ عن تشارلس لضرورة الموقف ثانية واستدعى البرلمان من جديد فانعقد في ٣ نوفمبر سنة ١٦٤٠ . وكان زعماء المعارضة يدركون مصاعب العرش ويرونها خير فرصة لانتصاف الشعب والتنيكل بجلاديه ، فعملوا البرلمان على اصدار قرار بحكمة سترافورد ، ولود اسقف كنتربرى ، زميله وحليفه في البطش والعسف . وقبض على سترافورد على أثر عودته من أيرلنده وكذلك على لود ، وزج الاثنان الى سجن البرج بحراسة قوة كبيرة من الحند . وكان تقرير المحاكمة يومئذ هو السبيل لتقديم وزير متهم الى القضاء . وكان النواب يقومون بالاتهام على يد أعضاء منهم يتدبونهم لذلك . وكان اللوردات يجلسون في منصة القضاء . وكانت هذه ضربة مؤلمة للملك ولكن هذه المحكمة الاستثنائية أى محكمة اللوردات والنواب كانت تستطيع أن تتحدى أية سلطة ملكية . وكانت الاجراءات تقضى يومئذ بأن يصاغ الاتهام في مواد يجيب عنها المتهم كتابة . وقد وجه النواب تهمة الخيانة الى سترافورد في عدة مواد تضمنت الوقائع التي بنيت عليها التهمة وهذه خلاصتها :

١ — اتباعه سيااسة واعطاؤه نصحا من شأنهما أن يقلبا القوانين الأساسية وأن يحققا الحكم المطلق .

(١) برج لندن ، وهو قلعة قديمة على ضفة نهر التيمز بدئ بإنشائها في القرن الحادى عشر . وكانت تحتفظ بجواهر التاج في بعض ماقلها وزج الى الرعش الآخر من يعتقل أو يحكم عليه من كبراء الدولة ونبلانها .

٢ — انشاؤه لجنة جديدة لمجلس الشمال واستعمال سلطانه في البطش بأهل هذه المنطقة .

٣ — خرقه لكل قانون وشرع في إرلندا ، وتدخله في القضاء ، واقامته للحكم العسكري ، واغتصابه الأملاك والضرائب ، وسلبه ايراد الجمارك ، وفرضه الغرامات المحرمة وغيرها .

٤ — محاولته أن يذكي الخلاف بين الانجليز والسكتلنديين وأن يعكر السلم المعقود بين تشارلس والسكتلنديين .

٥ — نصحه لللك بأنه محرر من كل القوانين . تخويله لمحكمة «قاعة النجمة» سلطات غير مشروعة . نصحه لللك في بوليه سنة ١٦٤٠ بأن يستولى على رصيد الذهب في دار السكة مع أنه مملوك للأفراد . فرضه في أغسطس سنة ١٦٤٠ الضرائب على أهالي يوركشير لتكوين جنده . تهديده لمدينة لندن حتى تدفع الى اجراء قرض اجبارى . والخلاصة أن الاتهام رأى أنه لم يحدث في إنجلترا شيء منذ سنة ١٦٢٨ يعتبر جرما في حق الأمة الا كان بنصح سترافورد وتديره .

أما جواب سترافورد على هذه التهم فيختلف باختلاف كل تهمة فهو قد أنكر



ايرل سترافورد

كثيرا منها ، وقد ادعى أنه فعل كثيرا منها بأمر الملك أو بمصادقته الصريحة ، أو أن لبعضها سوابق كثيرة في التاريخ الانجليزى . أما بالنسبة للتهمة الجهورية وهى محاولته بالنصح أن يقلب قوانين الملكية الأساسية وأن يقيم فيها حكومة مطلقة مستبدة خرقا للقانون والدستور فقد أجاب عنها سترافورد في وضوح ومثانة ، ومما قاله في ذلك : « لقد بذلت

بصدق ما بذلت من نصيح، وكان من واجبي نحو الملك أن أقرر ما رأيت بصدق. صحيح أنى بذلت في بعض الأحيان نصحا مناقضا ولكن ليس في وسع انسان أن يعصم من الزلل، وقد يبدو الخطأ بعد تأمل . وقد كانت تؤخذ ملاحظاتى مشوهة دون أن يرجع الى الظروف أو مقتضيات الضرورة . ولذا فاني أقرر الآن رأيي في مسألة حقوق العرش وهو : انه في حالة الضرورة القصوى التي لا يمكن اتقاؤها بالعلاج المعتاد الذي نصت عليه القوانين ... فانه يباح لجلالته أن يتخطى القواعد العادية، وله أن يلجأ الى كل السبل والوسائل لحماية نفسه وحماية مملكته، والقانون الأعلى في تلك الحالة هو قانون «السلام العام» وذلك بشرط ألا يستعمل في أمر آخر، وبشرط أنه متى عاد السلام أنصف الأفراد؛ وإلا كان خروجا وجورا . «



وفي صباح يوم ٢٢ مارس سنة ١٦٤١ بدأت محاكمة ايرل سترافورد في بهو وستمنستر . وكان البهو قد أعد لتلك الغاية، فأقيم فيه عرش لللك ونظمت مقاعد للوردات والقضاة والنظار . وأقيم هناك روشن غريب أوقاعة خشبية صغيرة كان يحتاج فيها الملك ليرى ويسمع قصة عسف سترافورد وأدلتة العديدة على أن الملك كان يأمر أو يصادق . ونقل سترافورد في الساعة السابعة من صباح ذلك اليوم من البرج الى وستمنستر بطريق النهر تحرسه ستة قوارب فيها مائة جندي . وحرسه الى البهو مائتا جندي . وجاء الملك والملكة في الساعة التاسعة ولكنهما احتجبا عن الأنظار . ورأس اللوردات ايرل ارونديل، وجلس القضاة لينبروا المجلس؛ وحضر عدد كبير من النواب، واستغرق اليوم كله حتى العصر في قراءة قرار الاتهام وأجوبة المتهم عنه . وفي اليوم التالي بدأت المحاكمة؛ وقام بالاتهام بيم وهو من أقطاب المعارضة يعاونه عدد آخر من الزعماء المعارضين منهم جلين ومينارد وهمبدن وسلدن وبالمر . وكان معظم هؤلاء من مشاهير المحامين . وافتتح بيم مرافعته بخطاب طويل، ورد عليه سترافورد بكلمة أشار فيها الى خدماته للدولة . وفي اليوم الثالث عمد النواب الى اثبات التهم واحدة فواحدة . وكانت كلها ثمانية وعشرين وزعها

المدعون العموميون على بعض واختص كل منهم باقامة الحجّة على عدد منها . وتولى جلين إثبات تهمة الخيانة ، وسرد ما قاله سترافورد في فرص كثيرة اشادة بسلطة العرش المطلقة وامتهانها لسلطة الأمة ؛ وتلاه المدعون الآخرون . واستغرقت هذه المرافعات أباما عديدة . وفي ١٣ أبريل دعى سترافورد للدفاع عن نفسه . فشرح مبدأه الدستوري في قوله : ” ان امتيازات العرش يجب أن تستعمل كما يبدى الله القاهر قدرته في الاحوال الخارقة ، ويجب أن تطبق القوانين في أوقات أخرى “ . ثم تناول التهم واحدة فواحدة ، ينكر البعض ويدحض البعض الآخر . وكان سترافورد يدافع عن نفسه بنفسه لا يقف الى جانبه أحد . ذلك أن القانون لم يكن يسمح يومئذ لثهم في المواد الجنائية أن يستعين بالدفاع في الوقائع . فاذا ذكرنا أن معظم المدّعين العموميين كانوا محامين ذوي ذلاقة وحجة ؛ قدرنا المآزق الذي أحاق بالوزير المتهم . ومع ذلك فقد دافع سترافورد عن نفسه بفصاحة وقوة عارضة . ثم جاء دور المناقشة في المسألة القانونية أعني هل تكون الوقائع المنسوبة تهمة خيانة بالمعنى الذى ينص عليه القانون ؟ وهنا كان يسمح لثهم أن يستعين بغيره للدفاع عنه ، وهنا خشى النواب العاقبة . واشتد الجدل حول النقطة القانونية . ثم اجتمع المجلسان على أمر ذلك في شكل مؤتمر . فطالب اللوردات بسماع الدفاع عن سترافورد ، وأصر النواب على اصدار القرار وهددوا بالانسحاب . ودافع عن سترافورد في ذلك المآزق لارين النائب العام . واتمى الأمر بأن نفذ اللوردات رأيهم في سماع الدفاع ؛ وجاء النواب بفلسوا شهودا فقط وأبوا الاشتراك في المناقشة وتوالى محامو المتهم يقيمون الأدلة الفقهية على عدم توفر أركان الخيانة . ثم تلت ذلك فترة أيام . وفي ٢٦ أبريل انعقد المجلسان ثانية في شكل مؤتمر وطلب سترافورد ان يسمع محاموه ثانية . وفي أول مايو جاء الملك وتدخل ، وخاطب المؤتمر بنفسه مشيرا الى ما أذيع يومئذ من الاشاعات فأكد أنه لا توجد فكرة ما في استحضار جيش ارلندى الى إنجلترا ، وأنه لم ينصح قط باقامة حكومة مطلقة ، وقال إنه لا يوجد ثمة ما يؤخذ به سترافورد ، وإنه يصلح لتولى أية وظيفة ، واختتم بأنه لا يمكن أن يصادقهم لابقبله ولا يبيده على عقاب سترافورد باعتباره خائنا .

ومع ذلك فقد أصر النواب على إصدار قرار الادانة وقد صدر في الواقع بأغلبية مائتين وأربعة ضد تسعة وخمسين ، وبقى بعدئذ قرار اللوردات . ولكن حدث قبل أن يصدر اللوردات قرارهم أن فكر الملك في مهاجمة البرج واثاذا وزيره ، ولكن النواب كانوا وقوفاً على الأمر ، وفضح بيم المؤامرة ، فثار العامة وأحاطوا بالقصر الملكي وهددوا الملك وأسرته . وفي أثناء الثورة اجتمع اللوردات لينظروا في القرار وتخلف عن الحضور كثيرون ، وصدر قرار الادانة بأغلبية ستة وعشرين ضد تسعة عشر ، ولم يبق سوى توقيع الملك ليعدم سترافورد .

♦ ♦ ♦

ماذا كان موقف تشارلس الأول ازاء نكبة وزيره المخلص وخادمه الأمين ؟ لقد رأيت أنه جاهر في المؤتمر بأن وزيره برىء مما نسب ، وأنه لن يشترك أصلاً لا بقلبه ولا بيده في اقرار عقوبته ، بل رأيت أنه اعترم اناذا وزيره من السجن بالقوة القاهرة . ولكن تشارلس الأول لم يكن قط رجل الكلمة والعزم ، ولا رجل البقاء والتضحية . ففي اليوم العاشر من مايو تقدم النواب الى تشارلس بقرار الموت ليوقلعه بيده ، فثار عزيمه وراعه تهديد الجمهور الصاحب حول قصره ، وسرعان ما أمضى وثيقة موت وزيره ، على أنه صرح للنواب قائلاً : ” لو كان الخطر يحيق بشخصي فقط لغامرت به مسروراً لانقاذ حياة صديق لورد سترافورد ، ولكني والخطر يهدد روعي وأولادى وكل ملكى أرانى مضطراً الى التسليم “ . وفي اليوم التالى أرسل تشارلس الى اللوردات التماساً بالمفو عن سترافورد ولكنه أضاف اليه حاشية تحت كل آثاره وهى : ” واذا كان لابد من موته فمن الصدقة أن يؤجل إعدامه حتى يوم الأحد ! “ وقيل ان سترافورد كتب الى تشارلس قبل الموافقة على قرار اعدامه ، أنه اذا كانت هذه الموافقة تصلح بينه وبين شعبه ليفعل ، على أنه لما أخطر بأن الملك صادق على موته استقبل النبأ فى حزن ودهشة وألقى عبارته الشهيرة : ” لا تضعوا يديكم فى الأمراء ! “ . وفى ذلك يقول فولتير : ” ذهب سترافورد فى سموه الى حد أن التمس من الملك الموافقة على اعدامه ، وذهب الملك فى ضعفه الى حد التوقيع على هذه الوثيقة الهائلة ، التى علمت الانجليز أن يسفكوا

دما أغلى وأرفع . ولستنا نشهد في إبطال بلوتارخوس مثل هذا الشعم في فرد ، ولا مثل هذا الضعف في ملك^(١) .

وفي اليوم الثاني عشر من مايو سنة ١٦٤١ ؛ سقطت رأس توماس ونتويرث
ايرل سترافورد على نطع الجلاد .

وهكذا كانت الخاتمة المحزنة لحياة توماس ونتويرث — حياة سيامي يبذل كل ما أوتي من ذكاء وبراعة في تأييد عرش جائر وملك مستبد ، على أنها الجزاء الحق أيضا لرجل يوقف كل ذكائه وعزمه على سحق حريات أمته وسلب حقوقها القرمية ليهبها الى أسرة أو عرش ، ويضحى بالمصالح العامة في سبيل المصاحبة الشخصية ، ويطأ أعناق الملايين ليرفع رأس ملك مستبد ويدعم عرشه وطغيانه . وهكذا كان الموقف الشائن لأمر وقف وزيره المحكوم عليه الى جانبه في الوقت العصيب ، وأتخذ ملكه حيناً من الانهيار ، وبذل فداءه حقوق الشعب وحرياته ، واحتمل في سبيل ذلك أثقل المسئوليات أمام مواطنيه وأمام التاريخ . وقد يقال في ذلك ان تشارلس أشفق على حياته وحياة زوجه وأولاده من الثورة فأمضى قرار الموت مكرها . ولكن مهما يكن من قيمة هذا العذر وأمثاله ، فلا ريب أن هذا التسليم المؤس من جانب الملك لحياة رجله العظيم وخادمه المخلص قد أسبل على شرفه وصمة لا تمحى ، بل كان في الواقع مقدمة انحلال ملكه ونذير قصاصه . ذلك أن تشارلس لم يكن يعتزم وهو يوقع أمر اعدام وزيره ان يعدل عن سياسة العنف والطغيان ، وقد كان يعوزه لذلك رجال مثل سترافورد ، ولكن أنى يجدهم ، وتذبعت برأس كبيرهم الى النطع لالسبب سوى أنه أخلص في تحقيق غاياته . وقد عاش تشارلس ليندم على خطائه أمر الندم ؛ بل كانت هذه الذكرى المؤلمة تعكر لحظات حياته الأخيرة ، وهو يصعد الى مثل النطع الذي زحق عليه وزيره ؛ وكانت وصيته الأخيرة لولى عهده "ألا يذعن قط لعقاب خدام العرش الأمراء" .

مراجع هذا الفصل

هي مراجع الفصل السابق وأيضا :

LORD BIRKENHEAD: Famous Trials of History.

(١) في كتابه (Essai sur les Mœurs)

الفصل السابع

مؤامرة سان مار

سنة ١٦٤٢

لم يعمل أحد من ساسة فرنسا، لخلق الأمة الفرنسية الحديثة، وتدعيم وحدتها القومية، قدر ما عمل الكردينال ريشليو الوزير الأشهر؛ ولى الوزارة منذ سنة ١٦٢٤، في عهد لويس الثالث عشر، ولبث حتى وفاته زهاء ثمان عشرة سنة يوجه مصاير فرنسا بحزم وصرامة وبراعة، ويرد عنها عادية الخطوب في الخارج والداخل؛ وكانت فرنسا ما تزال يومئذ تمزقها الفتن الدينية والسياسية وتسودها نظم شبه اقطاعية، والعرش تضطرم من حوله دسائس النبلاء يحاولون الأفتئات على سيادته وسلطانه واقامة نوع من القصور والحكومات المركزية في كثير من انحاء فرنسا . وكان الكردينال ريشليو يرى بحق أن فرنسا لا تستطيع أن تبدو في كامل هيبتها وسلطانها، وان تقاوم أعداءها في الخارج إلا اذا اتحدت كلمتها في الداخل؛ لتحقيق هذه الغاية وجه معظم عنايته، فنشط الى اتحاد الفتن الدينية وتحطيم سلطان الهوجنوت (البروتستانت) ولا سيما في الجنوب؛ ومال على النبلاء فأحمد دسائسهم ومكائدهم، وحطم نفوذهم، وسمح لسلطانهم، وأذل عزيتهم . وكان لويس الثالث عشر بالرغم من تضائل سلطته امام سلطة وزيره الكبير وما كان يأنسه في جفائه وخشونته من برارة، يؤيد سياسته في الحكم، ويصغى الى نصحه، ويعتمد عليه في توطيد دعائم عرشه، وسمح للخارجين عليه . وكان النبلاء كلما اشتد ريشليو في ارهاقهم والضغط عليهم، وكلما آتسوا من الملك استسلاما الى وزيره، كلما اشتد نشاطهم في تدمير الدسائس والمؤامرات سعيا الى الانتقام واسترداد ما فقدوا من سلطان ونفوذ .

وكانت مؤامرة سان مار من أهم هذه المؤامرات وأخطرها .

وسان مار، بطل هذه المأساة، هو هنرى كفيفه مركزيز سان مار، وكان أبوه انتوان كفيفه مركزيز ديفيات من أكابر النبلاء والبطانة، تولى عدة مناصب هامة فى حكومة لويس الثالث عشر، وظهر فيها جميعا، وبلغ فى النهاية مرتبة المارشال. وكان ريشليو يعتبره فى مقدمة عماله اخلاصا وكفاية، ويؤثره بكثير من الحب والعطف. فلما توفى، تولى ريشليو من بعده رعاية أسرته وولده، ولا سيما سان مار الذى أعد لحياة القصر والحكومة.

وكان سان مار فى العهد الذى تحدث عنه ففى صغرا فى نحو الخامسة عشرة، جميل الطلعة، خلاب المحيا، رشيق القد، جم الرقة والذكاء، تضطرم نفسه شغفا الى حياة العلياء والمجد. وكانت خدمة القصر سبيله الى تحقيق مطامعه. فانتظم أولا فى سلك الحرس الملكى، ومضى الوزير فى عونه ورعايته حتى عين وهو فى الثامنة عشرة فقط كبيرا لخزان الثياب الملكية.

وكان لويس الثالث عشر ملكا سقيم الارادة والمواهب، مضطرب الخلال والأهواء. وكانت مهام الملك والحكم تضيقه وتضجره، ولم يكن له فيها رأى أو نفوذ إلا ما أوحى به خليعة أو صنى. وكانت الوحشة تدفعه دائما الى تلمس الراحة والسلى فى عشرة صاحباته وخلاته، فكان أحيانا يخضع لنفوذ خليعة، وآونة لنفوذ خل يصطفيه ويفضى اليه بمكنونات قلبه، ويستمدد الرأى والنصح. ولم يكن فى ذلك المجتمع الذى يحيط بلويس الثالث عشر، من نساء القصر ورجال البطانة من يخلص للوزير الكبير أو يرتاح الى سياسته وتصرفاته، لأنه كان شديد الوطأة عليهم جميعا، ولم يكن من شيمه أن ينزل الى اغتنام عطف خليعة أو صنى يناوئه، ولكنه كان يحاول أن يبعث من رجاله الى جانب الملك من يسيطر على أهوائه ويوجه ميوله وآراءه وفقا لما يرى. وكان هذا الاضطراب الذى يسود مشاعر الملك وأهواءه يجهد الوزير فى تذليل نزعات مليكه، ومما يؤثر عنه أنه قال ذات يوم لمستشاره وأمينه الأب يوسف: « كثيرا ما يجهدنى حكم الملك بأشد مما يجهدنى حكم الدولة ». وقد آنس ريشليو فى سان مار أداة صالحة لتحقيق غايته،

فدفع به الى جانب الملك ، وآثره بحمايته ورعايته . وألقى لويس الثالث عشر في عشرة سان مار وفي مواهبه وخلاله الساحرة مروحا لنفسه وعلاجاً لضجره ، فقال اليه وأغدق عليه كل عطفه ووجهه ، ولم يمض عام حتى كان جليسه بل خله



لويس الثالث عشر

الجميل الذي لا يستطيع صبرا على بعده ، والذي يأتّمه على مكنونات صدره ، ويفضي اليه بأحزانه وهمومه . وكان المسيطر على عواطف الملك يومئذ خليلته الأنسة دى هوتفور خصيمة الكردينال ، ونفوذها يسود في البلاط كل نفوذ آخر . ولكن نجمها ذوى مذ أشرق نجم الخلل الفتى سان مار ، واشتدّ ولع الملك بعشرته ، وغدا ملاذ أنسه وسلواه .

ولم يمض عام آخر حتى اختار لويس الثالث عشر خله وصفيه لوظيفة " كبير الركائب الملكية " ، وهى يومئذ أكبر مناصب البلاط ، فغدا سان مار بذلك أعظم سيد في البلاط ، ولقب " بالسيد العظيم " .

ولكن ريشليو لم يستطع أن يستخدم نفوذ سان مار ، وتأثيره في عواطف الملك على نحو ما يبغي ؛ فقد كانت أطباع الفتى تجله الى نواح أخرى ؛ وكان أبعد من أن يذعن لوحى الكردينال رغم أنه المحسن اليه وصاحب اليد في عليائه . وكان بالعكس يتأثر في شعوره نحو الكردينال بذلك الحق المشجع بالخفاء الذى كان يسود البلاط يومئذ ؛ وكان تمكنه من النفوذ على الملك ، ورفعته بتلك السرعة ، وما أحرز من سلطان في البلاط والبطانة ، تذكى أطماعه وآماله ، وتعلأ نفسه الفتية زهوا وقتنه .

وفي ذلك تقول الأُميرة دى جوتزاج في مذكراتها : " لقد أثّرت كل الظروف على إثارة زهو وكبريائه ، ولا غرو فقد كان ارتفاعه كارتفاع الملك أو الكردينال ؛

وكان يتبعه حين ذهابه الى الملك مائتان من السادة، وكان يفوق جميع رجال القصر في بهاء ثيابه، وبجمال هندامه، ورواء طلعتة، ورقيق خلالة؛ وكان النساء يتنافسن في اغرائه، والوزراء على أهبة لتلقى أوامره .

وكان ظهور هذه الأميرة الفاتنة في البلاط يومئذ عاملا جديدا في سير الحوادث . وكانت ماري دى جوزناج، ابنة الدوق دى ثر ومانتوا، فتاة رائعة الحسن ، وافرة الذكاء والسحر، غير أنها كانت تجيش باطماع كبيرة، ولا ترى في الحب أو الزواج غير وسيلة لتحقيقها ، وكانت تطمح بادئ بدء الى الاقتران بيجستون دورليان أنقى الملك ، ولكنها أخفقت في هذه الأمنية وتزوج الدوق من أميرة أخرى . فلما التقي بها سان مار، قتن بسحرها، وباح اليها بهواه، فلم ترده، غير أنها أشارت اليه في رقة ولطف أنها لا تستطيع الاقتران به قبل أن يحظى برتبة الأمانة . فاتجهت آمال سان مار الى الكريدينال رغم ما كان يشعر به نحوه من نفور وجفاء . وكان الملك وزيره يعاملان « السيد العظيم » دائماً معاملة الطفل ، وكانت المناظر العاصفة تقع أحيانا بين الملك ووصفيه ، وكلما غضب منه الملك أحاله على وزيره ليؤنبه، وكثيرا ما اعتذر عنه الوزير للمليكة بقوله : « من المستحيل أن يجتمع الشباب والحكمة » .

فلما تقدم سان مار الى الكريدينال بأمنيته، وطلب اليه أن يعاونه في تحقيقها ، سخر منه ، وردّه بجفاء ، وقال له : « ما أنت إلا سيد بسيط رفعت بلحظة ، فلست أدري كيف تجرأ على التفكير في عقد هذا الزواج ، بل لو فكرت الأميرة حقيقة في إجابة سؤالك لكنت أشد حماقة منك » .

وهكذا حطم الوزير آمالا كبيرة لسان مار، وأيقظه من حلمه بغلظة .

واستراب الوزير أيضا بسان مار، وطلب من الملك أن يقصيه عن الاشتراك في شئون الدولة وأن يحول دون مشو له في مجلس الحكم خشية أن تتعرض أسرار الدولة وشئونها الخطيرة لخفة سان مار وطيشه، فصعد الملك بنصح وزيره، وأقصى صفيه عن مجلس الدولة وشئونها .

وهكذا شهرت الحرب بين الكردينال وبين سان مار ؛ وانقلب سان مار



سان مار

الى بغض المحسن اليه ولأبيه من قبله ؛ وأضره
السوء والشر؛ وأخذ يتحين فرصة الانتقام منه
ويسعى الى تحقيق أمانيه من سبل أخرى .

ويشير فولتير الى ذلك في قوله : « تطلع
هذا الفتى الى المثل في مجلس الدولة ؛ فلما
سعى الكردينال الى منعه ، غدا له عدوا ألد .
وكان الملك نفسه هو المشجع لسان مار على
التأمر . ذلك لأنه كثيرا ما كان يفضب من
وزيره ويسرله زهوه وغطرسته ، بل يسرله
براعته ذاتها ، فيفضي بهومه الى صفيه الذى

يدعوه « بالصديق العزيز » ويتحدث عن ريشليو بمرارة وغيط حتى أنه شجع سان مار
على أن يقترح عليه قتله أكثر من مرة . ولكن هذا الملك نفسه غضب بعد ذلك
من صفيه ، وأقصاه من حضرته غير مرة ، وسرعات ما تحول سان مار الى بغض
لويس الثالث عشر وريشليو معا » .

٢

وكانت معركة النبلاء والعرش يومئذ مسرحا خصيبا للتأمر . وكان الكردينال
كبارا يتطارد النبلاء فى كل ناحية ليزعجهم كل نفوذ واستقلال محلى . وكانت
السياسية الأسبانية تشجع النبلاء على الخروج وتمهّد بالعون ، ففى سنة ١٦٤١ ،
ثار الدوق دى بويون صاحب سيدان ، والدوق دى سواسون ، ووقعت بينهما
وبين جنود الملك موقعة قتل فيها دوق سواسون وآثر ريشليو الصلح وأن تبقى
سيدان فى يد الدوق دى بويون على أن تسقط فى يد الأسبان .

وكان سان مار يرى ان أمنيته فى التزوج من الأميرة دى جونزاج لا يمكن أن
تتحقق إلا بسقوط الكردينال أو موته ، وبذا يتحقق انتقامه أيضا من ذلك الذى

ازدراء واستخف به . فكان طبيعيا ان يتجه بصره الى التفاهم مع خصوم الكريدينال وأعدائه . وكان الدوق دى بويون من ألد أولئك الخصوم وأقوامه . وكان جستون دورليان أخو الملك من جهة أخرى محور الدسائس التي يديرها البلاط لمقاومة الوزير واسقاطه . فاتصل سان مار بالدوق دى بويون ؛ وكان سفيره اليه صديقه الحميم فرانسو دى تو ، وكان من أذنى سادة عصره ، وأفصحهم بيانا ، وأبدعهم خلالا ؛ وكان يومئذ مستشارا بالبرلمان وأميناً للكتابة الملكية . فقام بمهمته في عقد أوامر التفاهم بين الدوق وسان مار خير قيام ، ورحب الدوق بمخالفة سان مار ، وعقد على نفوذه آمالا كبيرة . ثم تقابل الحليفان بعد ذلك وتفاهما . وفأوض سان مار أيضا جستون دورليان ، وكان ابدا على اهبة للاشتراك في كل مشروع يرمى الى سحق الكريدينال خصيمه وعدوه الألد .

واتجهت آمال المتآمرين الى اسبانيا . وشجعتهم السياسة الاسبانية كعادتها على وضع خططهم ، ووعدتهم بالعون والنجدة . ووضع سان مار وزملاؤه مشروعا للتآلف مع اسبانيا خلاصته أن يتعهد الدوق دى بويون بممكنين الاسبان من الدخول الى فرنسا من طريق سيدان ، وان يتولى الدوق دورليان قيادة الجنود المتحدة في مهاجمة الجيش الفرنسي ، وان يمد ملك اسبانيا المتآمرين باثني عشرة ألف رجل وخمسة آلاف جواد وأربعمائة ألف جنية لانفاقها في حشد الجند ، وان يتناول دوق دورليان من اسبانيا معاشا سنويا قدره مائة وعشرون ألف جنية ، وكل من سان مار ودى بويون أربعين ألفا ؛ فاذا أفلح لمشروع ، تولى سان مار الوزارة مكان الكريدينال ، وعقدت معاهدة سلم دائمة بين فرنسا واسبانيا ؛ واذا أخفق فان ملك اسبانيا يسمح للمتآمرين بالاقامة في أراضيه حيثما شاءوا ، ويتكفل بسلامتهم ودفع رواتبهم المذكورة . وصيغت المعاهدة بين طرفين ؛ الدوق دورليان والدوق دى بويون وسان مار من جهة ، وبين ملك اسبانيا من جهة أخرى ، وجاء في مقدمتها ان القصد من عقدها انقاذ نبله فرنسا وشعبها مما يعانونه من الحرب المستمرة مع اسبانيا ، وعقد سلام عام بين المملكتين تأييدا لخير النصرانية . واختار المتآمرون لحمل مشروع المعاهدة الى اسبانيا سييدا يدعى المركيز دى فتراى ؛ وكان أحدب وافر المكر ، يسر

للكردينال أهانة أوقعها به ، ويسعى الى الانتقام منه . فحمل مشرووع المعاهدة ، ونجح في حمل وزير اسبانيا الدوق أوليفارييس على اقراره وتوقيعه .

وكانت الحرب تضطرم يومئذ بين فرنسا واسبانيا ، ففي أواخريناير سنة ١٦٤٢ ، قصد لويس الثالث عشر الى الجنوب ليشرف بنفسه على حصار برنيان أحد معاقل اسبانيا الشمالية ؛ وكان الكردينال يعانى يومئذ من مرضه الذى حمله الى القبر بعد ذلك بأشهر ، ولكنه سافر مع مليكه محمولا فوق محفة ، وسافر كبراء البلاط ومنهم سان مار في ركاب الملك ؛ واتفق سان مار ، ودورليان ، ودى بويون على اللقاء في ليون . كذلك اعترم سان مار ودى تولقاء فوترأى حين عوده في كاركاسون احدى مدن الجنوب ، وقابله هنالك فعلا ، وصحبهما الى برنيان . أما الكردينال فقد تخلف لشدة مرضه في ناربون ، فارتاع لذلك أنصاره وخشوا أن يتسبى نفوذ سان مار باسقاطه وادالة دولتهم .

واعتقد سان مار من جهة أخرى ان الساعة قد حلت ، وشجعه اقرار اسبانيا للمعاهدة السرية على المضى في خططه . غير انه كان يغلب الخفة والطيش على الرزانة والاناة ؛ فعدا كثير الادعاء والتفاخر ، وغدا يهدد بسقوط دولة ريشليو وكل من كان يؤيد الوزير الكبير أو يعطف عليه ؛ وشجعه بالأخص ان لويس الثالث عشر كان يفسح المجال لنصحه وقوله ، وانه تنفس الصعداء لبعدوزيره عنه وانقطاعه عن أرهاقه وتكدير صفائه . ولكن سان مار ذهب في الجرأة والاستهتار الى حد المغامرة بحظوته لدى مليكه ، فما زال يتهاون في معاملته ويقصر في احترامه ، وقد يقتابه ويقذف أحيانا في حقه فينتقل الوشاة أقواله ، وبما زالت تنشب بينهما المناقشات الحادة والمناظر العاصفة حتى بلغ الغضب بالملك ذات يوم ان حظر على صفيه الدخول عليه ؛ فلما انتهى الخصام بينهما ، لم يبق لسان مار في قلب مليكه ما كان له من مترلة ، وغاض من بينهما ذلك الصفاء القديم الذى كان يوثق بينهما أو اصر الحب ، ويرفع رسوم الكلفة والاحجام . ولكن نيم ريشليو لبث ساطعا . وكان رغم مرضه وتخلفه يقب حركات أعدائه . وكان يعتمد في ذلك على خطة بديعة من التجسس وجماعة من عيونه الأذكياء ، فما لبث

أن وقف على خبر المعاهدة السرية ، وما لبث أن أمته أعوانه بصورة منها . فبادر الكرديتال بارسالها مع شافقي أحد أمنائه الى الملك ، فروع لويس الثالث عشر ، ولم يشأ أن يؤمن بخيانة صفيه بادئ بدء ، حتى قيل إنه استدعاه لغوره ، وأطلعه على صورة



الكرديتال ريشليو

المعاهدة ، وسأله عما اذا كان حقا ما نسب اليه ، فسكت سان مار وكان سكوته أقطع حجة على ادائته ، وأن الملك تركه ذلك اليوم حرا ولم يأمر بالقبض عليه في اليوم التالي (أوائل يولييه سنة ١٦٤٣) .

(١) . يروى الفردي فني في قصته « سان مار » ان سان مار تقدم الى الملك طائفا مختارا ، وقدم اليه سيفه قائلا : انك تانس يا مولاي صعوبة في القبض على فوران عشرون ألف رجل ، ولكنني أسلم نفسي لأن أريد الموت وليس لأني غلبت ، وان سان مار أراد الموت لأنه علم أن الملكة أرغمت حبيته الأميرة دى جوزاج على تركه وقبول خطبة ملك بولونيا (الفصل الخامس عشر) ، ولكن المعروف أن الأميرة لم تقبل خطبة ملك بولونيا الا بعد القبض على سان مار ، وانها جازمت لغير القبض عليه خشية أن تضبط رسالتها بين أوراقه ، فبذلت كل وسيلة لاسترداد هذه الرسائل ، وأن اهتمامها بأمر محته كان قاصرا على خوفها من التشهير والفضيحة . أما سان مار فقد حاول بالعكس أن يفر ، ولكنه ضبط مخطفيا في أحد المنازل ، فقبض عليه .

وقبض على دى تو فى الحال أيضا ، وفز الدوق دى بويون وكذلك المركز دى فتراى . أما الدوق دورليان فقد روعه خبر القبض على شركائه ، فبادر الى أخيه فى طلب العفو ، وعرض أن يشتري حياته بالاعتراف الكامل ، ومقادرة البلاد ، ورحب الكردينال بهذا الحل لأنه لم يكن يملك من الأدلة على المتهمين سوى صورة بسيطة من المعاهدة ، وأرغم الدوق على كتابة اعتراف مكتوب يشرح فيه تفاصيل المؤامرة ، ويتهم زملاءه ويفضح كل أعمالهم وأقوالهم ، و انتهى الأمر بقبوله أن يقيم فى « بلوا » دون امتيازات أو حرس ، وهكذا « كان قدره دائما أن يدفع بأصدقائه الى السجن أو النطق^(١) » .

وافتدى الدوق دى بويون نفسه بثمن غال هو مدينته سيدان ، فنزل عنها للملك وغادرها ليعيش مع أسرته فى فرنسا .

وكتب الوزير الكبير الى ملكه فى لهجة المتواضع المظلوم يشكو من تدبير الاعتداء عليه ويقول : « لقد وقفت يا ذا الجلال ، على المشروع الذى دبره « السيد العظيم » ضدى ، أنا الكردينال الذى يخدم ، منذ خمس وعشرين سنة ، بحول الله ، سيده موفا » . وكان أهم ما يخشى الكردينال أن يضعف نفوذه لدى ملكه فى ذلك المأزق . ولكن الحقيقة أن نفوذه عاد يومئذ الى أشده ، وألقى اكتشاف المؤامرة والقبض على مدبريها الرهبة من جديد فى نفس أعدائه ، وفوض الملك الى وزيره عقاب المتهمين رغم أسفه على محنة صديقه وصفيه ، وأن يكون عقابهما رادعا لمن يجرؤ أن يتآمر على ملكه وأمنه .

فاستدعى الكردينال سان مار ودى تو الى تاراسكون حيث كان الملك ، واستجوبهما بنفسه ، فلم يعترفا بشيء . عندئذ قرر محاكمتهما فى ليون أمام محكمة خاصة تؤلف من خمسة من مستشارى الدولة وسبعة من مستشارى البرلمان ورؤسها المستشار بحجبه . ثم اقتاد الكردينال المتهمين بنفسه الى ليون بحراسة ثلة قوية من الجند . وفيفيض الفريد دى فنيى فى قصته فى وصف تلك الرحلة العجيبة ، ويقدم

الينا صورة بدیعة من عزم ذلك الحبر القوى الذى لم تقعه متاعب الكبر ولا آلام مرضه المبرح عن تولى المهام بنفسه، ومطاردة أعدائه بنقمة، فيركب النهر طريحا في فراشه، ويرقب مصير المتهمين بنفسه^(١).

٣

وفي ٣ سبتمبر سنة ١٦٤٢، وصل الكردينال الى ليون، وزج بالمتهمين الى إحدى قلاعها وشدد عليها الرقابة والحرس.

وفي صباح اليوم التالى بدأت لجنة برئاسة المستشار بحجية بالتحقيق، واستمرت في استجواب المتهمين عدة ساعات، ولكنها لم تنظر منهما بجديد، وكان موقف الاتهام ضعيفا نحو دى توبوجه خاص، إذ لم يرد في اعترافات الدوق دورليان والدوق دى بويون ما يؤخذ به. وكانت اللجنة تطبق عليه قانون التآمر الذى أصدره لويس الحادى عشر، وخلاصته أن عقوبة الموت تجب على من وقف على جريمة الخيانة أو الاعتداء على ذى الجلالة وصمت عن تبليغها، ولم يثبت من التحقيق أن دى توكان على علم بتفاصيل الجريمة أو أنه كان يعلم بخبر المعاهدة. ولهذا رفض المدعى العمومى أن يطلب عقوبة الاعدام بالنسبة لـ دى تولان أركان الجريمة الموجبة لذلك لم تتوفر في رأيه.

عندئذ لجأ الكردينال الى وسائله الخاصة، فمهد الى مستشار للدولة من رجاله وصنائه يدعى لوباردمون، وهو كما رأينا شخص لا شرف له ولا ذمام^(٢)، أن يسعى بكل الوسائل الى جمع الأدلة. فقابل المستشار سانت مار في سجنه وأفهمه أن الاعتراف الكامل في مثل حالته هو السبيل الوحيد لنيل العفو، وأن لا لوم عليه في ذلك لأن الدوق دى بويون والدوق دورليان قد اعترفا بكل شيء، وأن دى توكان نفسه قد انتهى بالاعتراف واتهامه. وكان ما قاله المستشار عن دى توكان صراحا،

(١) في الفصل الخامس والعشرين.

(٢) نذكر أن لوباردمون هذا هو الذى قام بتدبير محاكمة أوربان جراندييه (راجع الفصل الرابع).

ولكن خديعته الشائنة جازت على سان مار ، واعتقد أنه يستطيع انقاذ حياته بالاعتراف استنادا الى وعد الكريستال ، فاعترف عندئذ بكل شيء وأمضى باعترافه وثيقة رسمية .

ثم استدعى دى تو وسئل عما اذا كان لديه ما يطمئن به على أقوال زميله ،



دى تو

فاجاب أنه لا يشك في صدقه ذرة ، فاذا قال شيئا فهو الصدق الصراح . ولكنه لما تلى عليه اعتراف سان مار كاد يصعق ، فالتفت اليه ، وسأله متأثرا ، عما اذا كان حقا ما تلى عليه ؟ فأدرك سان مار في الحال خديعة لو باردمون وعلم أن دى تو لم يعترف قط وأنه إنما أخذ بجسلة شائنة أضاعته وأضاعت صديقه . وتسجل وثائق هذه المحاكمة الشهيرة لدى تو موقفه البديع يومئذ ، وفيه يخاطب قضائه بما يأتي :

«أيها السادة : كان في وسعي أن أنكر اطلاقا أنني وقفت على شيء ، وما كان باستطاعتكم هزيمتي بالخديعة أو باعتراف المركيز دى سان مار ، فاني لم أكتب شيئا أو أحدث بالأمر أحدا في العالم .

« وليس لاقرار متهم على متهم آخر قيمة في الاثبات ، ولا يمكن الحكم بالموت إلا بشهادة شاهدين ذوي عدل .

« فخياتي وموتي ، وادانتى وبرأتى ، معقدة على كلمة مني

« ومع ذلك فاني أعترف أيها السادة أنني علمت بالمؤامرة : أعترف بذلك لأنني استطعت خلال ثلاثة أشهر قضيتها في السجن أن أزن الحياة والموت جيدا ، واقتنعت بأنني لن أستطيع أن أحيأ سوى حياة نكدة سوداء ، وإن الموت خير منها

بكثير، وأنه أوضح نقطة في صحيفة قدرى . فانا على أهبة لأن أموت اذن ولم أكن
قط أكثر رغبة في الموت منى اليوم .

واذن فلست أريد أن تضيع هذه الفرصة التى أستطيع أن أظفر فيها بسلام
روحى ، واذا كانت جريمتى معاقبا عليها بالموت فانها ليست سوداء وليست فظيعة .

« أعترف أيها السادة بأنى علمت بالمؤامرة واننى بذلت كل ما أستطيع لأقنع
المركيز سان مار بالعدول عنها

« وقد اعتقد أنى صديقه المخلص الوحيد ، فلم أقدم على خيانتته ، ومن أجل ذلك
أرأنى أستحق الموت » .

وهكذا ألقى دى تو بنفسه بين براثن الموت .

وهكذا أفلح لو باردمون فى مهمته وتم ما أراد الكدينال ، فلم يجهد المدعى
العمومى بدا من أن يطلب عقوبة الاعدام بالنسبة لسان مار ودى تو معا .

وصدر الحكم باعدام سان مار باجماع القضاة ، ولكن حدث بالنسبة الى دى تو
خلاف شديد فى رأى . على أن الرئيس يحججه بذل كل ما أوتى من منطق وذلاقة
فى اقناع زملائه ، وانتهت المناقشة بأن صدر الحكم باعدام دى تو أيضا بأغلبية
احدى عشرة صوتا ضد صوتين فقط .

واليك نص هذا الحكم ، نوردته نموذجا للاجراءات الجنائية الفرنسية فى عهد
لويس الثالث عشر :

« ما بين النائب العام لللك ، بوصفه مدعىا فى جريمة اعتداء على ذى الجلالة
طرف أول

« وبين السيد هنرى كفيه دى سان مار كبير الركائب الملكية وعمره
اثنان وعشرون سنة ، وفرانسوا أوجست دى تو ، مستشار الملك وعمره خمس وثلاثون
سنة ، كلاهما سجين فى قلعة بيار أوسيز فى ليون ، مدعى عليهما ومتهمين ، طرف ثان

« بعد الاطلاع على أوراق القضية التي حققت بصفة غير عادية بناء على طلب النائب العام للملك ضد المذكورين ، كفيه ودى تو ، وعلى ما ورد من أخبار وتحقيقات ، واعترافات وانكارات ، ومواجهات ، وبعد الاطلاع على صور معترف بها من المعاهدة التي عقدت مع اسبانيا ، وعلى قرارات الغرفة المنتدبة :

(١) من أن كل من يعتدى على شخص الوزراء والأمرء يعتبر طبقا للقوانين القديمة ودساتير الامبراطرة مرتكبا لجريمة الاعتداء على ذى الجلالة

(٢) وانه طبقا للقانون الثالث الذى أصدره الملك لويس الحادى عشر توقع عقوبة الاعدام على كل من لا ييوح بسر مؤامرة تدبر ضد الدولة .

« قرر المستشارون المتدبون من قبل جلالته أن المذكورين كفيه ودى تو قد ارتكبا وثبتت عليهما جريمة الاعتداء على ذى الجلالة لأن أولهما وهو كفيه دى سان مار قد دبر المؤامرات والاجتماعات والمعاهدات مع الأجانب ضد الدولة ، ولأن ثانيهما دى تو قد علم بالوقائع المذكورة .

« وأمروا عقابا لهما على الجرائم المذكورة بتجريدتهما من كل شرف ولقب ، وحكوا ويحكمون عليهما بقطع الرأس على نطع يقام لذلك الغرض فى ميدان تيرو فى تلك المدينة

« وفروا ويقررون أن يصادر كل ما يملكان من متقول وعقار لحساب الملك ، وأن يضاف ما امتلكاه من التاج مباشرة الى أملاك التاج ، وأن يؤخذ مما امتلكاه قبل ذلك مبلغ ستين ألف جنيه للأعمال الخيرية » .

وتلى الحكم على المتهمين أثر صدوره . فتلقاه بثبات مدهش ، اثار الاجلال والاعجاب فى كل ناحية ، وأفاض فى وصفه شهود المحاكمة من قضاة وغيرهم . ومما يقوله المستشار ماركا ، أحد القضاة الذين أصدروا الحكم عن سان مار فى إحدى رسائله — : « انها لعجبية خارقة انه لم يسد ذرة من الخوف أو الاضطراب أو الاتعمال » .

وجاء في مذكرات الكريدينال ريشليو ما يأتي : « ان سان مارلم يتورعياه
أو كلامه تغيير قط ، بل لبث حتى النهاية محتفظا برقته ، واعتداله ، واطمئنانه .
ودونت عن دى تو أيضا ، وثباته ، وقوة جثاته ، تقارير ورسائل عديدة من
شهود المأساة .

وكان الكريدينال ريشليو قد غادر ليون صباح يوم المحاكمة ، فلحق به في الطريق
رسول الرئيس بيجيه ، يحمل اليه نبأ الحكم الذى يتنى ، وبلقه في نفس الوقت نبأ
سقوط برينيان في يد الجيش الفرنسى ، فأبرقت أسرته ولاحت عليه أمارات البشعر
والفرح ، وكتب الى مليكه ما يأتي : « مولاي ! لقد هلك أعداؤك ، وملكت
برينيان » .

يقول فولثير : « أسبغ الكريدينال على انتقامه الذى اصطبغ بلون العدالة كل صرامته
العالية ، فقد رأيناه يحركيز الركائب في حاشيته في نهر الرون في قارب ألحق بسفينته ؛
وهو يمانى أوصاب الموت ، ظافرا بذلك الذى قضى أن يموت على النطع » . بيد
أنه كان آخر ظفر للوزير الأكبر على أعدائه ، فقد توفى بعد أشهر قلائل في أوائل
ديسمبر سنة ١٩٤٢



أما سان مارودى تو فقد تقرر أن ينفذ فيهما حكم الاعدام في ليون في نفس
اليوم الذى صدر فيه الحكم أعنى في ١٢ سبتمبر . وكان ثباتهما الذى لم يعتوره الوهن
لآخر لحظة ، آية من أسمى آيات الشجاعة والبسالة . فاجتمعا وتعاقبا بجمرة ، وودع
كل منهما صاحبه . وكتب سان مار الى أمه خطابا مؤثرا يقول فيه : « سيدتى وأمى
العزيرة الرفيعة ، أكتب اليك اذ لا أستطيع أن أراك بعد ، لأستحلفك ياسيدتى أن
تفدق على آيتين من رفقك الأخير : الأولى أن تقدمى الى روحى من الصلوات
ما استطعت ، والثانية أن تؤدى ما على من الدين ؛ وكل ما تعلق بالمال نافه ،
فلا تأب التماسى الأخير تحقيقا لسلام روحى ... ووداعا ياسيدتى ، وصفحا اذا لم

أكن قد يملكك في حياتي كما يجب ، وتأكدى أنى أموت ، ولدك وخادمك المطيع العارف ... »^(١)

ثم اعترف كل منهما لقسه . وعند الأصيل ، أخذنا الى ساحة الاعدام في عربية مكشوفة يتقدمها جماعة من الحرس الملكى ، وكانت الطرق غاصة بالجموع ، وقد اصطف الجند على الجانبين ليؤدوا التحية الأخيرة «للسيد العظيم» . وكان سان مار يرتدى ثيابه الرسمية الفاخرة ، ويحيى الجموع بظرفه الخلاب ، وأما دى توفكان يرتدى ثيابا سوداء . ثم قيد سان مار الى النطع أولا ، وأشرف من فوقه على الشعب هادئا . ثم تلاه دى تو ، ثابت الجنان ، فسقط الى جانبه صريعا .

واليك ما كتبه مشاهد لذلك المنظر المروع : « لقد رأينا صفى أعظم الملوك وأعدلهم تقطع رأسه على النطع فى الثانية والعشرين ، بشجاعة قلما عرف مثلها تاريخنا ، ورأينا مستشارا للدولة يموت كما يموت الشهداء ، وذلك لأنهما ارتكبا جرما لا يستطيع الناس اغفاره ، دون خرق للعدل . ليس فى العالم انسان يعلم أثمآرها بالدولة إلا قضى عليهما بالموت ، وقليل ممن يعرفون ظرفهما ورفيع خلاهما لا يأسون لمحتهما . « وفى وسعنا دون خرق العدل أن ندم جرمهما ، وأن نحمد ندمهما » .

♦ ♦ ♦

كانت هذه المأساة مستقى خصباً لأقلام عدة من أمراء الخيال الفرنسى ، مزجوا التاريخ بالقصة ، والغرام بالسياسة ، وصوروا سان مار بطلا للحب والتضحية ، وصوروا الوزير الأكبر طاغية ، جبارا متفهما ، أحمر قانيا تصطبغ يده بالدماء البريئة ، وتسقط الرؤوس صرعى أهوانه ومطامعه .

غير أن المؤرخ الذى يقدر الوقائع فى روية ونزاهة ، ويطبق مبادئ الأخلاق الخالدة ، أو المشتزع الذى يهتم الى القانون والعدالة ، لا يستطيع أن يذم حكم القضاء فى تلك القضية الشهيرة .

(١) لا يزال أصل هذا الخطاب فى المكتبة الوطنية بباريس :

ومن ذا الذى يذم ملكا أسلم المؤتمرين بالوطن مع العدو الى سيف العدالة ؟
ولقد كان ريشليو متقما ، وكان قاسيا ، وكان تصرفه فى التحقيق والمحاكمة
مشوبا بالتحريض والتحامل ، ولكن ريشليو كان فى الوقت الذى يتزل صارم انتقامه
باعدائه ، يقضى فى نفس الوقت على خطر يهدد سلامة فرنسا ، وسلامة العرش
الفرنسى ، فكان بذلك يخدم وطنه ومليكه .

وانه لما يؤثر عن ذلك الوزير العظيم قوله ، وهو فى فراش موته حينما طلب اليه
ان يصفح عن أعدائه : « ما كان لى أعداء قط غير أعداء فرنسا ! » .

لقد كان ريشليو أعظم وزير ، وربما أعظم سياسى أنجبته الأمة الفرنسية ؛
وكانت سياسته البارعة المستنيرة مبعث الأمة الفرنسية الحديثة ، ومبعث عصر أويس
الرابع عشر ، أمجد عصور التاريخ الفرنسى .

مراجع هذا الفصل

H. ROBERT : Grands Procès de l'Histoire.

ALF. DE VIGNY : Cinq-Mars ou Une Conjuration sous Louis XIII
(Notes et Documents).

VOLTAIRE : Essai sur les Mœurs.

R. LODGE : Modern Europe.

افضل الثمن

مأساة السوموم

سنة ١٦٧٢ - ٧٦

بلغت الملكية الفرنسية أوج مجدها في عصر لويس الرابع عشر، وسطع بلاطها يومئذ يعيده سيرة القصور الرومانية، في الجمال والبهاء والبذخ، وفي الكيد والبطش والاثرة، وفتحت مظاهر العبقريّة الفرنسية في كل النواحي، وهبت على المجتمع الفرنسي بأسره ريح من النماء والرفاهة. ولكن هذه الملكية كانت تمثل في مجدها سقوط النبلاء وذلة الشعب. وكان عهد ملك مبدؤه في الحكم « أنا الدولة »، عهد السلطان المطلق، وحكم الهوى، وقضاء الباستيل. وكان ذلك المجتمع الزاهر تسرى إليه في الخفاء عوامل الانحلال الخلق، وتتناهى التزعات الوضيعة. وكان الترف المغصوب، والاغراق في الملاذ، واطلاق العنان للأهواء، ظواهر خطيرة تشوب عظمة هذا العصر، وتخفض بين آونة وأخرى عن مفاجآت مروعة تكشف عما تبطن هذه العظمة من عوامل الانحطاط المعنوي.

وكانت جرائم المركيزة دى براتقلييه من أغرب هذه المفاجآت وأروعها^(١).

في سنة ١٦٦٣ قبضت شرطة الملك على الشقاليه جودان دى سانت كروا بينما كان يجوب شوارع باريس مع صاحبتة المركيزة دى براتقلييه في عربة مغلقة، ثم زج به الى سجن الباستيل.

(١) كتبت هذه المأساة في صوررواية مختلفة، ولكنني راعيت في ايراد حوادثها الاغضاء عن كل عناصر القصة، ولم أعتد إلا على الوقائع والوثائق التاريخية المحققة.

ولم يكن الشفاليه متهما بارتكاب جرم معين قبض عليه من أجله ، ولكنه اعتقل تنفيذا لاحدى الرقاع المبصومة المعروفة «بالتردى كاشيه»^(١) .

وكانت سانت كروا فى ذلك الحين قفى فى نحو الثلاثين من عمره ، جميل القد والمهيا ، يتألق البشرى وجهه ، جم السرور والمرح ، مولعا باللهو والمجون ، وافر الاسراف والكرم ، شديد الحب والغيرة . ولم يكن له أصل معروف فى النبىل أو ثروة تسمح له بالاتفاق بمثل سعته وبذخه ، والاغراق فيما كان مغرقا فيه من اللهو والطرب ، فكان البعض يقول انه ولد غير شرعى لسيد كبير ، والبعض الآخر انه ولد أبوين فقيرين ، غير أنه أثر العار المتوج بالقباب النبىل على الظلام والعدم ، فادعى ما لم يكنه . وكل ما هو مؤكد عنه أنه ولد فى متوبان من أعمال الجنوب ثم انتظم فى خدمة الجيش وتدرج فى مناصبه حتى صار فى العصر الذى تحدث عنه ضابطا برتبة قطان .

أماظروف القبض عليه فهى أنه فى سنة ١٦٦٠ تعرف بالمركيزدى برانقلييه قائد فرقة نورمندى حينما كان يعمل تحت لوائه ، فجمع بينهما الشباب ، والتماثل فى الصفات والأخلاق ، ونشأت بينهما صداقة متينة العرى ، فلما عاد المركيز الى باريس قدم صديقه سانت كروا الى زوجته الحسنة .

وكانت المركيزة دى برانقلييه — واسمها العذرى مارى مادلين دوبرى — ابنة لانتواين دريه دوبرى ، محافظ سجن الشاتليه . وكان له ابنة أخرى وولدان . ففى سنة ١٦٥١ تزوجت مارى مادلين من المركيزدى برانقلييه وحمات اليه مهرا كبيرا زاد فى ثروته الطائلة التى كان ريعها يربى على ثلاثين ألف جنيه .

(١) (Lettres de Cachet) هى رقاع كانت تحمل أمر الملك بالقبض أو السجن أو النفي ويجهزها بخاتمه ، ولا يمين فيها اسم من تصدر ضدهم هذه الأوامر ، وكان يحصل عليها ذوو النفوذ فى البلاط ، ويشتريها الأغنياء ، ويستعملونها فى النكاية بأعدائهم .

وكانت ماري مادلين فتاة وثابة العواطف ، مضطربة المشاعر والميول ، ناثرة



الترعات، لم يحسن أبوها تربيتها الخلقية والدينية ، رغم مكانة أسرته ، فنشأت كإتهوى وأطلقت العنان لأهوائها وشهواتها العاصفة . وكانت وقت أن قدم إليها زوجها صديقه الشفاليه سانت كروا في الثامنة والعشرين ، في ريعان جمالها ، حسناء ساحرة الملامح والقصد . وكانت بالرغم من طبيعتها المضطربة ، جامدة المحيا ، وافرة الهدوء والسكينة ، تستطيع أن تضبط عواطفها بمهارة فائقة .

لويس الرابع عشر

فلم يلبث هذا التعارف أن أدى غير بعيد الى النتيجة الطبيعية . ذلك أنه سرى الى المركيزة والشفاليه منذ اللقاء الأول عطف متبادل ، تحوّل سراحا الى هيام مبرح ، وانتهى بأن غدت المركيزة خليلة للشفاليه .

وكان المركيز من جانبه زوجا ردىء الخلال ، ينفق كل وقته في لهوه ومجونه فلم يعر سلوك زوجته كبير اهتمام ، ولم يثر من ضروب غيظه صعبا في سبيل العاشقين . ولعله أثر الاغضاء متأثرا بذلك الروح الفلسفى الذى كان ظاهرة للحياة الزوجية في ذلك العصر . فاستمر غارقا في بحار لهوه وبغوره ، غير مشفق على ثروته ، حتى اضطربت أحواله ، ودب الجفاء بينه وبين المركيزة التى كانت تضطرم جوانحها بنار غرامها الجديد . ثم وقعت بينهما الفارقة ، فهجرت المركيزة منزل الزوجية ، واستسلمت الى صاحبها روحا وجسما ، وظهرت معه علنا في كل مكان .

غير أن المسيو دو برى راعه سلوك ابنته وسقوطها الى ذلك الدرك، فبادر بالحصول على "رقعة مبصومة" صرح فيها بالقبض على سانت كروا وأنا وأنى وجد، فقبضت عليه شرطة الملك كما قدمنا .



زج سانت كروا الى الباستيل وهو عوج يومئذ بفرائسه، وكان زميله فى غرفة اسره رجل نحيف، طويل الشعر، شاحب اللون، يدعى إكسيلي .
فن ذلك الرجل ؟ وما الذى أودى به الى ظلمات الباستيل ؟

لم يكن إكسيلي اسما خاملا أو نكرة، بل كان علما طائر الصيت . كان إكسيلي كيانيا إيطاليا بارعا، ولكنه اختص براعته الجانب الأسود من مهنته، فانكب على درس السموم وخواصها ومؤثراتها حتى غدا اسمه قرين الموت فى إيطاليا . وحدثت فى رومة عدة وفيات اشتبهت فى أمرها السلطات ولكنها لم تظفر بأدلة على الجانى فاتجه ريبها الى إكسيلي ففتنه من رومة، فذهب الى باريس ولم يلبث أيضا أن أثار شكوك السلطات هنالك، غير أنها لم تظفر أيضا بالأدلة على إجرامه، فقبضت عليه وزجت به الى الباستيل .

وكان قد مضى على إكسيلي بضعة أشهر فى سجنه قبل أن يفد عليه سانت كروا، فتعارف الرجلان، وقويت بينهما الشدايد وأغلال الأسر، وأصر الصداقة والحب . ويقال إن إكسيلي أراد أن يقدم الى زميله فى الأسر بهانا على إخلاصه فعرض عليه أن يقفه على أسرار سمومه وطرق تركيبها واستعمالها، فقبل سانت كروا وألغى فى تعلم هذه الأسرار الخفية لذة لم تلبث أن تحوّل الى شغف هائل ، فعكف آناء النهار والليل على درس تعاليم إكسيلي وتجاربه حتى غدا قرينه فى المهارة والبراعة .

ثم نخرج سانت كروا من الباستيل بعد أن قضى فيه ردها^(١) أسود ، ونفسه نائرة على المجتمع، وجوانحه تضطرم بنار البغض والانتقام، غير أنه نرجح وفى يده سلاح هائل يستطيع أن يخضعه لنقمته فى أمن وخفاء .

(١) يذكر فونك برنانو أن سانت كروا دخل الباستيل فى ٩ مارس، وبقي فيه حتى ٢٢ مايو سنة ١٦٦٣ (كتاب مأساة السموم) .

هنا ما نقوله بعض الروايات عن الظروف التي درس فيها سانت كروا أسرار السموم، ويقول البعض الآخر إن سانت كروا تلقى أسرار السموم عن كيمائى سويسرى شهير يدعى كريستوف جلازر، وكان صيدليا لللك وله معمل للتجارب الكيميائية فى ضاحية سان جرمان، وكان صديقا حميا لسانت كروا . والظاهر أن سانت كروا تلقى علومه عن أكسيل وجلازر معا .^(١)

٢

وما كاد سانت كروا يخرج من سجنه حتى استأنف العاشقان علاقتهما ، غير أنهما خشيا أن يعيد المسيو دوبرى الكرة عليهما فقررا أن يكون أول فريسة سلاحهما الحديد وبذلك ينتقم سانت كروا لنفسه ، وتقبو المركيزة من الرقابة ، وتصلح بالميراث ما أفسدت بتتهكها وسفها .

فأعد سانت كروا سلاحه الهائل ، وكان المسيو دوبرى قد أنهكه المرض والعناء فى ذلك الحين ، فعول أن يقضى اجازته فى قصره فى أوفون ، فعرضت عليه ابنته المركيزة أن تصحبه الى الريف ، وكان يعتقد أنها قطعت علاقتها مع سانت كروا فقبل صحبتها راضيا .

(١) يقول فولير فى كتابه «عصر لويس الرابع عشر» عن هذا الموضوع ما يأتى : «قضى قدر غريب أن تصاب فرنسا بهذه الجريمة (التسميم) فى عصر المجده والمسرات التى تهذب الخلال ، كما نسرت الى رومة القديمة فى أبدع عصور الجمهورية .

«وكان ثمة ايطاليان أحدهما يدعى أكسيل ، يعملان منذ بعيد مع صيدل المائى يدعى جلازر فى البحث عما يسمونه بحجر الفلاسفة ففسرا كل ما يملكانه فى هذه التجارب ، واعتزما أن يصلحا بالجريمة ما أفسدها بالهاقة ، وأخذا يبيعان السم سرا . ولكن الاعتراف الذى هو أعظم جماع للثبث البشرى ، وهو الذى يساه استعماله أيضا بفكرة أنه يمكن ارتكاب جرائم يصح التفكير عنها ، قول إن الاعتراف كان سببا لوقوف كبير الوعاظ فى باريس على حقيقة ، هى أن أشخاصا توفروا بالسم ، فأنظر السلطات ، فاشتبه فى الايطاليين وزج بهما الى الباسنيل ، فأت أحدهما فى سجنه . ولكن أكسيل بقى فيه دون أن تقوم الأدلة على جرمه ، ولبت من أعماق سجنه يث تلك الأسرار المروعة فى باريس . ويرجع فولير الدواية الأولى عن تعلم سانت كروا أسرار السموم فيقول : « ان سانت كروا يجمن لسوء الطالع فى الفترة التى كان فيها أكسيل ، فعله هذا الاطالى وسائل الانتقام وهى التى تعرف نتائجها المروعة » .

وهناك التجمات المركبة الى قناع يحاها الهائل ، واستنجدت بذلك الجمود الذى يسبغ على ملامحها الهدوء المطبق مهما كان اضطرابها وثورة نفسها : بذلك القناع الهائل كانت تغدق على أبيها مظاهر الاخلاص والاشفاق والعطف ، بينما كانت تحمين فى نفس الوقت فرصة لتنفيذ مشروعها القطيع .

وسحقت الفرصة وقدمت المركبة الكأس المسموم الى أبيها ذات مساء وراقبته اذ رفعه الى شفثيه ثم تجزعه ، ولم ترسم على وجهها بادرة من الجزع الذى كاد يمزق فؤادها .

ثم أعادت الكرة واستمرت تقدم السم الى أبيها جرعات صغيرة وتراقب فعله فيه بهدوء وثبات .

وكان المسيو دو برى يشعر بالتهاب شديد فى الاحشاء ويغلبه القيء من وقت لآخر غير أن الطبيب الذى استدعى لفحصه لم يخافه أدنى ريب فى الحقيقة الهائلة واستمر يصف له أدوية لا خير فيها .

فلما اشتدت الحال بالليل بادر بالعود الى باريس عملاً بنصح ابنته ، حيث تتوفر وسائل العلاج والعناية ، ولكن المركبة كانت تقصد من ذلك العود أن تتعد عن مسرح الجريمة حيث شاهد الطبيب الاعراض الأولى ، ومن ثم تقطع أوصال المشاهدة والبحث .

وفى وسع القارئ أن يقدر ما كان يحتم فى نفس تلك المرأة الهائلة من عناصر الاجرام والعزم ، متى علم أنها اعترفت أثناء محاكمتها فيما بعد أنها اضطرت أن تسم أباهما نحو ثلاثين مرة . وفى ذلك تقوم مدام دى سقنيه أشهر كاتبة فى ذلك العصر : " ان أروع الجرائم تعتبر أمورا تافهة بالقياس الى عمل تلك التى لبثت ثمانية أشهر تعترم قتل أبيها ، ولا تقابل كل عطفه وبوارد حنانه إلا بمضاعفة الجرعة ! " .

لبث المسيو دو برى بضعة أيام تتقاذفه آلام الموت والمركبة الى جانبه لا تفارقه لحظة ، ثم أسلم روحه بين ذراعى ابنته وهو يبارك تلك التى قتله . وكانت المركبة أشد الناس وجدا على فقدته .

وطارت الاشاعة بأنه قد مات مسموما غير أن الأطباء الذين فحصوا جثته لم يجدوا ما يدعو الى الريب ففسبوا الموت الى أسباب طبيعية .



وكان سانت كروا في ذلك الحين غارقا في لهوه ومجونه يعيش في بذخ لا يعلم مصدره أحد . وكان البعض يقولون إنه اكتشفت أسرار الاكسیر الذهبي .

غير أنه كان في الواقع يؤدى أعمالا أخرى فقد كانت له علائق كثيرة بكار النبلاء والأغنياء ذوى المشاريع والمطامع . مثال ذلك أنه كان صديقا حميا لشخص من كبار الأغنياء يدعى بنوتييه وهو المحصل العام لخزينة الكنيسة . وكان لبنوتييه شريك في أعماله ومصالحه يدعى دالير . فتوفى دالير ذات يوم بغاة ، واختفت المستندات المثبتة للشركة ونكبت بذلك أرملته وأولاده . فارتاب صهره يدعى مجدلين في أمر وفاته وأخذ يحيرى بعض المباحث للوقوف على الحقيقة ، ولكنه توفى أثناء مباحثه بغاة . فكان أولئك الذين لا يعتقدون في السحيا يقولون إن سانت كروا وبنوتييه يزاولان معا صفقات رابحة .

أما المركيزة فانها لما انتهت فترة الحداد على أبيها استأنفت علائقها مع خليلها ، وأمعنت في تهتكها وفجورها بأشد من ذي قبل^(١) ، فغضب لسلوكها الشائن أخوها ، ونقلت اليها أختها الصغرى وكانت لا تزال تلميذة في الدير ، لومهما واستياءهما .

وكان أكبر الأخوين قد خلف أباه في منصبه ، والآخرا محاميا لدى البرلمان ، وكانا قد استوليا بالارث على معظم تركة أبيهما ولم تتل المركيزة منها إلا جزءا يسيرا . فرائت المركيزة أنها لم تتخلص بمقتل أبيها من الرقابة ، ولم تحظ بما كانت ترجو من ثراء ، وشجعها النجاح في الجريمة الأولى ففكرت في ارتكاب جريمة أخرى .

(١) يذكر فونك برنتانو في كتابه مأساة السموم ان المركيزة لم تكن خلية لسانت كروا فقط ، بل كان لها أصحاب عدة في وقت معا ، ومنهم مؤدب أولادها الذى سيذكر بعد ، وابن عم لها ، وانها زرقت من بعضهم أولادا نسبهم الى زوجها .

غير أنها ارتكبت في تلك المرة أشنع خطأ أدى الى هلاكها فيما بعد، وذلك أنها لم تتفرد بالتنفيذ بل استعانت بوصيف لخليها يدعى "لاشوسيه" استطاعت أن تدخله في خدمة أخويها وكانا يقيان في منزل واحد .

كذلك خشيت أن تستعمل في تلك المرة سما سريع الأثر كالذى أودى بحياة أبيها فأمدّها خليلها بسم بطيء الأثر. ولكنها أرادت قبل استعماله أن تجرب به بنفسها تجربة مقنعة .

ومن غرائب الظروف أن تلك المرأة الهائلة كانت برغم تهتكها وإجرامها تعرف بالاحسان والبر، وكثيرا ما كانت تزور المستشفيات لتؤاسى المرضى ولكن أى مؤاساة! فانها كانت تحمل الموت الزؤام الى أولئك النساء : كانت تقدّم اليهم الفاكهة والأشربة ممزوجة بسمها النقيع، ثم تعودهم لترى فعل السم فيهم وتراقب سيره وآثاره، وتحادث الأطباء الذين يتولون معالجتهم لترى رأيهم ومبلغ وقوفهم على الحقيقة^(١) .

وقد كانت تجارها باهرة تبعث على أشد الاطمئنان والأمن اذ كانت الفرائس تهلك واحدة بعد أخرى دون أن يهتدى أحد من الأطباء الى الحقيقة أو يخالجه أدنى ريب .

قلنا ان المركيزة دفعت الى منزل أخويها بوصيف لخليها ليكون رسول الموت اليهما، وكان ذلك الوصيف — لاشوسيه — وغدا مافلا لا يحجم عن ارتكاب إثم، فدخل في خدمة السيدين وأخذ يتربص الفرص لتنفيذ مهمته الفظيعة، ويدس السم من وقت لآخر الى الآخرين في ما يحمله اليهما من الطعام والشراب، فما لبنا حتى مرضا وأصابتهما آلام شديدة في الاحشاء وأخذوا في الهزال والسم، وأخذ القى بصيهما من وقت لآخر .

(١) يؤيد هذه الرواية كثير من المؤرخين ومنهم فونك برنتانو ولكن فولير ينفيها، و يقول إن المركيزة كانت على شيء من التقوى وكثيرا ما كانت تشهد الاعتراف . أما القول بأنها كانت تجرب سمومها في المستشفيات فرواية كاذبة . ولكن الحقيقة أنها كانت وسانت كروا ينصلان سرا بإشخاص اتهموا بتلك الجريمة (مصلويس الرابع عشر) .

ولبتا على تلك الحال شهرين يصارعان الموت دون أن ينجح في شفائهما دواء ،
وأشكل الأمر على جميع الأطباء واشتدت حيرتهم ، واعتقدوا في النهاية من الشبه
بين أعراض مرضهما وأعراض مرض والدهما أن الأمر يتعلق بمرض وراثي .

ثم ساءت حال الأخ الأكبر فجأة وقضى نحبه في ١٧ يونيه سنة ١٩٧٠ بعد
أن لبث يعاني عذاب السم زهاء شهرين .

فثارت الريب حول موته ، وانتدبت السلطات جماعة من أكابر الجراحين
لتشريح جثته ، فوجدوا سوادا في المعدة وقروحا في الجلد مما يحذثه فعل المم عادة ،
وكذلك مما يحذثه عوامل أخرى ، لذلك لم يجرؤا على تأكيد ظنونهم فقرروا أن الوفاة
طبيعية .

أما الأخ الأصغر وهو المحامي فلبث يعاني آلام المرض بعد أخيه ثلاثة أشهر
أخرى ثم تبعه إلى القبر . وثارت الريب حول وفاته أيضا فشرحت جثته كما شرحت
جثة أخيه ووجدت بها نفس الأعراض ، ولكن الأطباء قرروا أيضا أن الوفاة
طبيعية بالرغم مما ساورهم من الحيرة والريب .

وهكذا أخفقت جميع المباحث وعميت جميع الأبصار عن الفاعلين رغم ما ساد
المجالس والأندية من روع ودهشة لتعاقب تلك الفواجع الاليمية في أسرة واحدة ،
ورغم كل ما ذاع وشاع .

أما المركيزة فبدأت الحداد على أخويها ، وأما لاشوسيه فلم يرتب في أمره أحد
بل كافأه سيده اللذان غدر بهما في وصيتهما بمائة جنيه مرفأة له على إخلاصه
في خدمتهما والعناية بهما ، وأما سانت كروا فلبث منصرفا إلى لهوه وبذخه ومرحه .
وهكذا تم للمركيزة ما أرادت من قتل أبيها وأخويها واغتنام ما طمحت إليه من
المال والحرية .

غير أن حياتها دخلت من ذلك الحين في طور آخر ، ولستنا نقصد بذلك أنها
بدأت تعاني ونز الضمير ومرارة الندم فان قلبها الصخري كان خليقا بتحطيم أية

عاطفة رقيقة . وما كان تأنيب الضمير أو الاشفاق والوجد إلا نزعات ضعف
تزدريها تلك الطبيعة القوية الممتازة بحق ، ولكن المركيزة بدأت تعاني عذاب الروع
الدائم ، توقعا لغدر شركائها لأن الوغد لاشوسيه الذى لم يتخذ قط جذوة جشعه كان
يدهمها من وقت لآخر منذرا متوعدا ، وكانت تكابد من خشوته ونذالته وغلظته
أمر ما يخفض كبريائها ويؤلم عزتها .

كذلك لم يكن سانت كروا أقل الخاف وأمن جانبيا بالرغم مما كان يربطهما من
صلات الهوى ، بل كان من نتيجة وعيده أن أرغمها على أن تكتب له سنتين قيمتهما
خمسة وعشرون ألف جنيه . وكانت تعرف أنه يضعهما مع طائفة من رسائلها المثبتة
لجرائعها في صندوق حديدى صغير أحمر كان يضع فيه زجاجات السموم أيضا .
فكانت كلمة أو رسالة تكفى لهلاكها .

كانت المركيزة تعيش إذن في غمار من الروع الدائم ، يطاردها شبح لاشوسيه
وشبح سانت كروا وشبح الصندوق الأحمر : ذلك الذى لم تذرو سعا في سبيل رؤيته
واستخراج رسائلها منه ، والذى استنفدت عبثا كل ما وسعت من تضرع وحنان
ووعد ووعد وبأس ، لكى تحمل خليلها على تسليمه اليها .

فكانت تارة تكتب اليه أنها ستدبر قتله ، وتارة تعده بأن تنهب جميع ثروتها ،
وأحيانا تنظاهر باليأس وبأنها تعترق الانتحار حتى تحمل خليلها على أن يعدل عن
إبائه الحديدى .

بل لقد ذهب يوما الى أبعد من النظاهر فشرعت في الانتحار فعلا ، وشربت
مقدارا من السم وكتبت في نفس اللحظة الى سانت كروا تخبره بما فعلت . غير أنها
ما كادت تشعر بالنار تسرى الى أحشائها حتى عدلت في الحال ، وشربت كميات
كبيرة من اللبن اتهمت بلفظ السم فلم تصب منه إلا بالخراف بسيط .

كان الحب الذى بلغ بين العاشقين ذروته يتحول سراما الى ذلك البغض الذى
تخلقه شركة الاثم ، وذلك الحذر الذى يبعثه الخوف المتبادل . فكانت الجريمة توثق

بينهما بأغلاها الدموية أشد مما يوثق الهوى المنحل . فكانا في الواقع عدوان يرقب كل منهما صاحبه ، ويخشاه ويتربص به ، ويخفي تحت ستار الحب المصنوب ربه فيه وخوفه منه .

وأراد سانت كروا أن يتخلص من صاحبتة فاستطاع ذات يوم أن يدس لها جرعة من ذلك السم الذي ألقيا فيه ملاذ الخلاص والسعادة من قبل ، ولكنها ما كادت تشعر بوزنه حتى فطنت لخيانة صاحبها ، ووفقت في تلك المرة أيضا إلى الافلات من موت محقق .

وكانت هذه الحياة الفياضة بالاضطراب والروع تبعث إلى ذهن المركيزة بأشنع ضروب الهواجس ، وتمصف أحيانا بنباتها وحذرنا وذكائها ، فتبحث حولها عن ملاذ للأفضاء والسلوى .

وكانت طبيعة المجرم الذى ينوء بجرائمه تغلبها وتثقل كاهلها ، وتدفعها أحيانا إلى المفارقة بجرائمها أو الاعتراف بها لكاهنها في زعة من التقي والورع ، بل دفعها ذات يوم إلى ما هو أخطر ، فقد أفضت في غمرة من الذهول واليأس إلى مؤدب أولادها — وهو قتي يدعى بريانكور — بقصة جرائمها الماضية ، بل بأسرار مشاريعها المستقبلية ، ومنها عزمها على اغتيال أختها الصغرى وأرملة أخيها الأكبر . فصعق المؤدب لهذه الاعترافات المروعة . ولكنه كان أبى النفس نقي الضمير ، فنار سخطا واشتمرازا ، وأنجى باللائمة على سيدته في عنف وشدة ، وأقسم أنه لن يمكنها من تنفيذ مشاريعها الأخرى .

فنارت المركيزة غضبا لجرائمه ، واعتزمت أن ترهق ذلك الروح الأمين الذى لم يتسع لشناعة إثمها ونذاتها ، وبالأخص حينما علمت أن بريانكور قد حذر أختها الآنسة دوبرى سرا ، ورأى المؤدب المسكين بحق أن الخطر يهدد حياته ، فضاغف حذره ، واعتاد أن يتناول « الترياق » وقاية لنفسه من السم ، واستطاع أن يتقذ نفسه من محاولتين دبرتا لقتله إحداهما بالسم والأخرى بالخنجر ، ثم عيل صبره وفاض ارتباعه أخيرا ، فسافر إلى الريف فرارا من ذلك الجحيم .

وكان المركيز دى براغليه من جانبه يشهد بفقور زوجه وجرائمها صامتا عاجزا عن التدخل والمقاومة، ولكنه كان يعيش فى غمر من الجزع المستمر، يرى شيخ الموت محلقا فى داره أبدا، فكان يتناول الترياق مرارا فى اليوم، ويعهد الى وصفه الخاص بالوقوف وراءه وقت الطعام، ولا يسمح لأحد سواه بنخدمته . ولم يكن روعه وحذره عبثا، فقد كانت زوجه الفادرة تحمين الفرص لقتله ليخلوها الحق وتستطيع أن تقتل من سانت كروا . ولكن كان من غرائب القدر أن سانت كروا كان يسهر على حياة المركيز بنفسه لأنه كان يمت مشرع الزواج من خليلته، وكان يسعفه بالترياق كلما خانه الحذر، واستطاعت المركيزة أن تدس له السم .

واستمر هذا الصراع الغريب بين أهواء الجريمة أعواما ، وغمض جفن العدالة عن جرائم سانت كروا و خليلته، ونعدت جذوة الاشاعات والريب ، واعتقد الجناة أنهم أفلتوا من القصاص الى الأبد .

٣

ولكن القدر لم يكن غافلا، وكانت يد القصاص أقرب مما يتصور الجناة .
ففى ٣٠ يولييه سنة ١٦٧٢ توفى سانت كروا بقاءة فى منزله . وتختلف الرواية فى ظروف موته . فيقول البعض إنه توفى مصعوقا بالسم . وذلك أنه كان يجرى تجاربه مع صديقه الصيدلى جلازر فى غرفة أعدت لذلك فى حى موير ، فرض جلازر من أثر الأبخرة السامة، وتوفى . ثم مرض سانت كروا ولزم منزله فى شارع برناردان غير أنه لم ينقطع عن تجاربه فأنشأ له معملا صغيرا فى منزله . وكان فوزه باكتشاف سلاحه الخفى الهائل يدفعه الى الاستزادة من درسه والوقوف على خواصه . وكان يحاول اكتشاف سم أكثر خفاء وأنفذ أثرا، وأيسر استعمالا . وكانت أنباء سموم آل بورجيا وكاترين دى مديشى تذكرى فى خياله المروع شغف استقصائها والاهتداء الى أسرارها . فاستمر يجرى تجاربه فى منزله، ويمحى نفسه من خطر الأبخرة السامة بقناع محكم من الزجاج يضعه فوق وجهه . ولكن سقط قناعه ذات يوم عن وجهه بقاءة بينما كان منحنيا يرب السم، فسقط صريعا لفوره، وزهق روحه على الأثر .

وألقته زوجته صريحا في غرفته، والقناع محطم الى جانبه، فأخفت آثار الزجاج والنار، وخشيت عواقب الأمر وثرثرة الخدم، ورأت أن تحمد الألسن باستدعاء مندوب الضبط ليضع الأختام على أوراق الميت ومتاعه .

هذا ما ترويه بعض التواريخ عن مصرع الشفاليه دى سانت كروا^(١) . ولكن البعض الآخر يقول إن وفاته كانت طبيعية لم تقترن بمثل هذه الظروف الروائية .

وجاء مندوب الضبط، فوضع الأختام على أوراق الميت وأمتعته، محافظة على حقوق الدائنين بالأخص، لأن الميت كان مثقلا بالدين .
وطار الخبر في المدينة فأثار الريب والظنون من جديد .
ووقع النبال كالصاعقة على المركيزة فكادت تبجن روعا وبأسا .

ولم يكن ذلك أسفا منها على غرام تصرم لأنت هيامها بسانت كروا تحول في الأعوام الأخيرة كما رأينا الى بغض ونقمة، ولكن لأن موت شريكها في الائم بقاء، وقبل أن تتمكن من اخفاء ما لديه من أدلة ووثائق على جرائمها، أثار في نفسها أمر ضروب الجزع، ففدت ترتجف لشبح القصاص، وتخشى الوقوع بين براثن العدالة من آونة الى أخرى .

ذلك أن الشفاليه كان يضع أوراق المركيزة ورسائلها كما قدمنا في صندوق حديدى صغير، وضعت عليه الأختام كما وضعت على باقى المتاع .

واستغاثت المركيزة في ذلك المازق بمؤدب أولادها السابق بريانكور فخامرته بها رافة وهرع الى غوثها .

ولكن الأختام كانت قد وضعت على أمتعة الميت، ولم يك سبيل الى رفعها قبل أن تأذن بذلك إدارة الضبط . فاضطرت المركيزة أن تصبر أياما في غمر هائلة

(١) هذا ما رواه اسكندر ديماس الكبير، ولكن فونك برنتانو يعتبر هذه الرواية اسطورة ويقول إن الوفاة كانت طبيعية . وهذا أيضا رأى الأستاذ هنرى روبر أحدث من كتب عن هذه المأساة .

من الروع والياس، حتى قزرت ادارة الضبط أن ترفع الأختام عن أمتعة المتوفى في ٨ أغسطس أعنى لتسعة أيام من وضعها .

وحينا شرع رجال الضبط في ذلك تقدم اليهم محامى المركيزة وطلب أن يثبت في محضر الجرد: « انه اذا وجد بالصندوق الذى تطالب به موكلته سندات صدرت منها وقيمتها ثلاثون ألف جنيه فانها تقرر أنها انتزعت منها بالا كراه وأنها تعترم طلب الحكم بطلانها » .

ثم بدأ مأمور الضبط وهو القومسيير بيكار ومساعداه، بمحضور مسجلين ووكيل أرملة المتوفى ووكيل الدائنين، برفع الأختام . ولند كز قبل كل شئ، أن ادارة الضبط لم تكن تقصد بذلك الإجراء أن تفتش منزل المتوفى لأنه لم يك ثمة جريمة أو شبهة على ارتكابها، وانما كان الغرض فقط أن تجرد أمتعته ومنقولاته صونا لحقوق الدائنين والورثة .

ولم يجد القومسيير شيئا غير عادى في الغرف الأولى غير أنه لما دخل الى غرفة سانت كروا المنعزلة حيث كان يجزى تجار به وجدها غاصة بالآنية والأنايق والأفراة الصغيرة والآلات المختلفة، ووجد فوق مائدة الكتابة غلافا ظاهرا كتب عليه « اعترافى » ، فارتد الى رفاقه مستفهما عما عساه يفعل به فرأى الجميع وجوب احراقه ، احتراما لأصول الاعتراف وذكرى الميت ، فالتق الغلاف الى النار وذهبت بذها به أسرار لا يعلمها سوى الله .

وأخيرا عثر القومسيير بيكار بالصندوق الحديدى الصغير ومفتاحه مربوط اليه ففتحه فوجد فيه عدة قوارير صغيرة فيها سوائل مختلفة الألوان، وعدة خطابات من المركيزة، وسندين موقعين منها أحدهما بمبلغ خمسة وعشرين ألف جنيه والآخر بثلاثين ألف، وسندا بمبلغ عشرة آلاف جنيه صادرا الى بنوتيه المحصل العام لخزانة الكنيسة من المركز والمركيزة دى براثليه، ومرفق بجميع هذه الأوراق رقعة صغيرة يرجو فيها الكاتب بالحاح أن يسلم ذلك الصندوق الى المركيزة دى براثليه لأن ما فيه يعنينا وحدها .

ولم يك ثمة ما يدعو الى التردد في العمل بوصية الميت لولا أن هذه القوارير وما تحتويه من السوائل المجهولة ، وما كان يذاع حول سانت كزوا والمركيزة من الاشاعات الغريبة ، بعثا الى ذهن القومسير ضروبا مختلفا من الريب فأثر أن يحاول اكتشاف السر بنفسه ، ووضع الأختام ثانية على الصندوق ومحتوياته وعهد بحفظه الى مساعده .

فأخطرت المركيزة بذلك في مساء نفس اليوم فتارت غضبا ورعبا ، وبادرت الى مساعد القومسير ، وخاطبته في الأمر ، ثم عاجلت أن ترشبه بالمال ليسامها الصندوق . ولكن الرجل كان نزها لا يرشى فأحالتها على رئيسه . فذهبت المركيزة في نحو منتصف الليل الى القومسير في منزله فأبى استقبالها في مثل ذلك الوقت المتأخر وضرب لها موعدا للقاء في اليوم التالي .

وفي اليوم التالي تردد بيانكور ومحامى المركيزة ، ثم المركيزة ذاتها على القومسير ، وحاول كل منهم عبثا أن يحمله على رد الصندوق الى صاحبه .

فبيل صبر المركيزة حينئذ وخار ثباتها وجانها ، غير أنها لم تضع وقتا في اتخاذ أسباب الحيلة والحذر وإعداد معدات الفرار .

وفي ١١ أغسطس أمر الضابط المدني برفع الأختام عن الصندوق وفحص محتوياته ، وقدمت السوائل الى الخبراء لتحليلها ومعرفة خواصها وآثارها ، فثبت من الفحص والتحليل أنها سموم قاتلة شديدة الأثر ، غير أن خواصها كانت موضعا لحيرة الأطباء ودهشتهم لأنها جربت في الحيوانات والطيور فكانت تقتلها على الأثر دون أن تترك فيها أثرا مميزا يمكن أن تنسب الوفاة اليه .

واليك نتيجة التقرير الذى وضع عن خواص هذا السم : ” إن هذا السم الصناعى يفرأمام المباحث التى يراد اجراؤها فيه ، وهو من الخفاء بحيث يتعذر اكتشافه ، ومن المضاء ، بحيث يفلت من مهارة الأطباء ، ويكذب كل تجربة تجرى بشأنه ، ويخطئ كل قاعدة تطبق عليه .

” ان اصح التجارب وأعمها تجرى بواسطة الماء والنار وفي الحيوانات ، ولكن سم سانت كروا يجوز كل تجربة ، ويسزأ بكل اختبار ، فهو يطوف فوق الماء ، ويفر من تجربة النار ، ولا يترك وراءه الامادة لطيفة بريشة . أما في الحيوانات ، فانه يفيض بحقق وتستحيل معرفته “ .

أما هذا السم الخفى الذى حير أطباء هذا العصر بخواصه وخفاء آثاره ، فلم يكن سوى الزرنىخ ، ويقال إن الذى بدأ باكتشافه هو الكيمائى جلازر . وقد يكون هو نفس ذلك السم الخفى الذى كان يستعمله آل بورجيا ، والذى روعت رومه بآثاره حيناً من الدهر^(١) .

سرت أنباء هذه الحوادث بسرعة ، وحلها الرواة الى كل صقع وناد ، وأذيعت عن فعل ذلك السم العجيب أغرب القصص والنودار . واهتمت العدالة والسلطات بالأمر ، غير أنها كانت فى مأزق ، لأن هذه الريب والاشاعات الكثيرة لم تسفر عن أدلة واضحة على ادانة أولئك الذين اقترنت أسمائهم بها . وكان مركز بنوتييه وسمو منصبه ، ونبيل المركزية ومركز أسرته الاجتماعى ، تطلب الأدلة القاطعة للقبض عليهما . هذا الى أنه لم تتقدم فى حقهما أية شكوى .

غير أن حادثاً جديداً أذكى جذوة الظنون والريب ، وضاعف اهتمام العدالة . وذلك أن الشقى لاشوسيه وصيف الشقاليه ، لما علم بموت سيده ، تقدم وقت وضع الاختام الى أمور الضبط مطالباً بمبلغ زعم أنه أودعه لدى سيده . فلما رفعت الاختام كثر طلبه والحف فيه . فسأله الأمور عما يعلمه عن صندوق السموم ، فاضطرب الشقى وتلعثم واعتقد أن جرمه قد افترضح وأركن الى الفرار . فاستصدر

(١) هناك رأى بان الشقاليه دى سانت كروا واكسيل وجلازر وغيرهم من الكيمائين والمسمين الذين ظهروا فى ذلك العصر لم يكونوا أفراداً متفرقين يعملون مستقلين ، بل كانوا ينمون الى جمعية سرية كبرى ذات شعب وفروع فى جميع الأنظار الأوربية . ذلك لأن أساليبهم كانت مؤكدة ، وطرفهم فى تنفيذ الجريمة محكمة تدل بأنهم كانوا ينمون إما مباشرة أو بواسطة الى جمعية إجرام كبرى تذلل الصعاب وتدرس الوسائل التى تسبق على الجريمة مظاهر خادعة محكمة لانتير الريب . (راجع كتاب تاريخ الجمعيات الدرية) .

الأمور في الحال أمرا بالقبض عليه، وطاردته الشرطة في كل مكان حتى قبض عليه بعد بضعة أيام .

عندئذ شعرت المركيزة بالخطر يحدق بها ، وبعين العدالة ترقبها وتذرها ، ففادرت باريس خفية في اليوم التالي وعبرت البحر الى انجلترا .

وكان فرارها في الوقت المناسب لأن مدام دوبرى أرملته المسيو دوبرى أخى المركيزة الأكبر قدمت على أثر القبض على لاشوسيه ضد وصيف زوجها السابق شكوى اتهمته فيها بتسميم زوجها ، فشط القضاء الى تحقيق التهمة ، واستدعى بريانكور لسماع أقواله فبدرت منه عبارات تؤيد ادانة المركيزة . غير أن لاشوسيه أنكر ما نسب اليه بتاتا ودافع عن نفسه بمهارة زعزعت من يقين قضاته في المحكمة الابتدائية فحكم بأحالته على العذاب حتى اذا اعترف قضي عليه وإلا برئت ساحته .

فاستأنفت مدام دوبرى ذلك القرار خشية أن يصبر الشق على آلام العذاب فيفلت من قبضة العدالة ، فأعادت محكمة تورنيل الاستئنافية نظر القضية وأخفق الدفاع في تلك المرة وقضت المحكمة بإعدام لاشوسيه فوق العجلة ، وقررت إحالته الى العذاب قبل ذلك ليعترف بأسماء شركائه في الجريمة ، فعومل لاشوسيه بالتحقيق العادى وغير العادى غير أنه خرج ظافرا بعد أن مزق لحمه وهشم عظمه ولم يتكلم إلا حينما أخذ الى ساحة الإعدام لاهلا كه فاعترف حينئذ بجريمته وسرد كل ما ارتكبه المركيزة دى برانقلييه من الجرائم المروعة ، وكان إعدامه في ٢٤ مارس سنة ١٦٧٣

وفي ٢١ أبريل أصدرت المحكمة أمرا باستجواب بنوتيه فسمعت أقواله غير أن الهرائن لم تكن كافية ضده لحفظ التحقيق بالنسبة اليه ، وأطلق سراحه بعد أن قضى عدة أسابيع في السجن .



اهترت باريس ، وفرنسا الى أقصاها ، لأنباء هذه القضية ، وما كشفت من أسرار وجرائم هائلة . واهتم البلاط بشأنها ، وطلب الملك (لويس الرابع عشر) نفسه مطاردة الجناة وعقابهم بلا رافة أيا كانوا وكانت صفاتهم ومراكرهم .

وكانت ادارة الضبط الباريزية تجتذ في أثر المركيزة منذ اختفت حتى علمت بوجودها في انجلترا فطلبت الحكومة الفرنسية تسليمها من الحكومة الانجليزية .

وكانت المركيزة تعاني في لندن منذ بضعة أشهر أمر صنوف الشقاء والخرع لاسيما بعد أن علمت بأن الحكومة الفرنسية طلبت تسليمها . ولم ترفض الحكومة الانجليزية ذلك التسليم صراحة ولكنها رفضت أن تقوم شرطتها بالقبض وطلبت أن تتولاه السفارة الفرنسية ، والسفارة لا تملك في الواقع وسيلة لاجرائه .

بالرغم من ذلك شعرت المركيزة أن حياتها في خطر ، وأرادت أن نفر من شبح الرعب الدائم ، ففادرت لندن في أوائل سنة ١٦٧٣ الى دير في مدينة لياج .

وهناك ظنت المركيزة أن الدير خاتمة المطاف ، وأنها ستجد في الزهد والعزلة ما يسكن ثورة نفسها ويهدئ روعها ، ولم تدرك أن الحكومة الفرنسية كانت ساهرة تقرب غدواتها وروحاتها ، وتخبئ بفارغ الصبر فرصة القبض عليها ، ولم تدرك أن هذه الفرصة قد سححت بوجودها في لياج التي كانت تحتلها الجنود الفرنسية حينئذ . ولذا ما كادت تأوى الى الدير حتى أوفد الوزير لوفوا الى لياج فتي من أهمر رجال الضبطية يدعى دجريه لتنفيذ تلك المهمة ومعه عدد من رجال الشرطة . فتم القبض على المركيزة باذن حاكم المدينة دون صعوبة ما .

أما ما يزعمه بعض الكلاب ومنهم المؤرخ ميشليه من أن دجريه اضطر أن ينكر بزى راهب ليستطيع دخول الدير ، وأنه نصب للمركيزة شركا غراميا وأوهما بجبه ، ثم ضرب لها موعدا للقاء خارج الدير وقبض عليها بعد ذلك ، فرواية خيالية ليس ثمة ما يؤيدها أو يبرمجها^(١) .

وفي ٢٦ مارس أخطر دجريه لوفوا بأنه قبض على المتهمه وضبط معها صندوقا صغيرا حاولت أن تسترده منه لأنه يحتوي على اعترافها ، وكانت هذه حقيقة لأن

(١) أورد ميشليه هذه الرواية وبعض قصص أخرى في فصل كتبه عن المركيزة دى براقليه في «مجلة العالمين» في أواخر القرن الماضي . ولكنه أثار بما ذهب اليه يومئذ عاصفة كبيرة من النقد .

المركيزة كتبت سيرة حياتها وجرائمها وبغورها في عدة فصول ترتد لها الفرائص هولا وتجر الوجوه نجلا، وكان ذلك الاعتراف موضوع مناقشات حادة أثناء المحاكمة كما سئى، غير أنه اختفى بعد ذلك من بين أوراق القضية ولم يظفر بصورته الكاملة أحد من كتبتوا سيرة المركيزة دى برانقليه، وكل ما وصلنا منه شنور وردت في بعض رسائل للكتابة الشهيرة مدام دى سفنيه معاصرة المركيزة، من ذلك ماورد في احدى هذه الرسائل وهو :

« تقول لنا مدام دى برانقليه في اعترافها إنها صارت ثيبا في السابعة وانها استمرت على تلك النعمة، وانها سميت أباه وأخويها، وأحد أولادها، وانها سميت نفسها لتجرب مفعول الترياق ... ! » .

ولم يكن من السهل على دجريه ورفاقه أن يعيدوا المركيزة الى باريس بعد القبض عليها فهي لم تدخر وسعا في محاولة الانتحار ولم تترك حيلة ممكنة للفرار إلا دبرتها .
غير أن دجريه ورفاقه كانوا ساهرين حذرين فحبطت مشاريع المركيزة كلها .

وفي ١٧ أبريل سنة ١٦٧٦ مثلت المركيزة في مزير أمام قاضى التحقيق لأول مرة، وكان المحقق معها المستشار بالو . فسئلت عن اعترافها فأجابت أنها كتبت حقيقه ولكنه ليس إلا هذيانا ومخفا سطرته في نوبة من الحمى الشديدة، واكتفت في الاجابة عن باقى الأسئلة بأنها لا تعرف أولا تذكر شيئا .

وفي ٢٦ أبريل وصلت الى باريس وأودعت السجن . وفي ٢٩ أبريل مثلت أمام أكبر هيئة قضائية في فرنسا وهي محكمة تورنيل والقاعة الكبرى مجتمعين برئاسة المستشار دى لاموانيون، فاستغرقت القضية اثنتين وعشرين جلسة أدهشت المركيزة فيها قضاتها بقوة عارضتها، وحدة ذهنها، وشدة جلدتها، ولم تعترف بشئ بل أنكرت كل التهم التى وجهت اليها بجرأة وعناد وإباء .

وكانت أهم نقطة احتدم الجدل حولها هي مسألة الاعتراف الذى كتبتة المركيزة بيدها، وما اذا كان يعتبر دليلا على الادانة أم لا . فعارض بعض القضاة فى الأخذ به بشدة وتمسكوا بجرمة الاعتراف، وقرر بعضهم أن لا مانع من الأخذ به لأن بعض

المحاكم الكنسية اعتبرته دليلا على الادانة، وأخيرا أحالت المحكمة هذه النقطة على هيئة من علماء الدين فقررت أن سر الاعتراف لا يعتبر في تلك الحالة وأنه يجب ألا يعتبر له وجود إلا فيما بين المعترف والكاهن، ومن ثم فانه تجوز قراءة الاعتراف الذي كتبه المركزية دى برانقلييه^(١).

وكانت أشد الجلسات وطأة على المركزية، جلسة ١١ يولية سنة ١٦٧٦ فقد استمرت ثلاث عشرة ساعة، ووجهت فيها بيريانكور، وؤذبت أولادها السابق .

تقدم بيريانكور وقص بصوت يخفه الانفعال والتهدج سيرة سيدته القديمة وكل ما أفضت به اليه من أسرار جرائمها وبغورها، وكيف سميت أباه، ودست لاشوسيه لاغتيال أخويها، وكيف أنها كانت تعترم اغيال أختها وأرملة أخيها، ثم قصة غرامها مع سانت كروا، وما كان يقع بينهما من المناظر العاصفة، وقصة الصندوق وما بذلته المركزية لاسترداده من تصرع ووعيد، وكيف أنها حاولت الانتحار من أجل ذلك . ثم وصف تلك الحياة الغريبة التي كان يحياها سيده المركزي دى برانقلييه في ذلك البيت المشؤوم، وكيف ان المركزية أفضت اليه يوما بأسرارها الهائلة وهتدته حين أنها على جرائمها، وكيف أنها حاولت أن تقتله مرارا بالسم والخنجر، وكيف أنها دبرت ذات ليلة كيدا لاغتياله في غرفة نومها إذ أوهمته أنها تهواه، ودعته الى لقائها في منتصف الليل، فذهب ليتعرف حقيقة الأمر ففاجأ خليلها سانت كروا مختفيا وراء المدفأ متربصا لاغتياله بخنجره، ولكنه استطاع النجاة من ذلك الكمين .

وكانت المركزية أثناء كل ذلك تقاطعة بكبرياء وشدة وتقول إن هو إلا خادم نذل طردته من خدمتها فله أن يقول ماشاء .

ولما انتهى بيريانكور من شهادته تحوّل نحو المركزية وقال لها بصوت تخفقه الدموع « لقد حذرتك مرارا يا سيدتي من طيشك وقسوتك، وحذرتك من الوقوع في عاقبة جرائمك » .

(١) هذا هو ملخص محضر جلسة ١٧ أبريل سنة ١٦٧٦

ولم يكن بريانكور يبكي وحده، بل كان من أثر السحر الغريب الذى تبثه تلك المركيزة الخلافة حولها أن بكى معظم القضاة والحضور، بل كان الانفعال يحثق صوت الرئيس نفسه^(١).

♦ ♦ ♦

ثم نهض الأستاذ نيفل المحامى الذى عهد اليه بالدفاع عن المركيزة، وافتتح دفاعه بأن قال : ان فظاعة الجرائم وصفة المتهمات تتطلبان أدلة قاطعة جدا، وأدلة كتابية لا تترك مجالاً للشك حتى يمكن الحكم بادانة المتهمات . ثم ناقش الأدلة التى قدمت وقرر بأن ليس لها تلك الصفة، وقارن أقوال الشهود وما تضمنته من تناقض وضعف، ثم قال عن الصندوق الشهير الذى ضبط فى منزل الشفاليه أنه يجب ألا يتخذ دليلاً لأن الرقعة التى يصرح فيها سانت كروا بأن محتويات الصندوق هى ملك للمركيزة وحدها انما كتبت بلا ريب قبل أن توضع فيه قوارير السم . ثم تناول مسألة الاعتراف المكتوب بشدة وذلافة، وقال : « انه اعتراف دينى سطرته المركيزة، ومن المدهش أن يحاول الاتهام حمل القضاة على قراءته، فهذه الوثيقة تجعلها القوانين السماوية والبشرية مقدسة لا يجوز انتهاكها، وتطاعها بنجاة الكتمان والصمت... » . ثم وصف حياة المتهمات وصفا بليغا مؤثرا، وصوّر للحكمة هذه المرأة الحسنة الحيفة، كريمة المنبت، ذات العواطف المضطربة، وكيف سقطت من أرقى مراتب الرفعة الى أسفل دركات الحضيض، وصوّر آلامها المادية والنفسية التى عانتها خلال أعوام طويلة، وكيف أنهافت أمام سخط رأى العام، وغدت منذ أشهر هدفا للقذف يذكيه البغض، ولبثت طريفة شريفة تعاني الخطوب والشدائد، وناشد فى النهاية رأفة القضاة بأطفال أبرياء تركهم المركيزة وراءها، وصيكون الحكم على أهمهم بالاعدام والعار ضربة قاضية على عواطفهم ومستقبلهم .

غير أن ذلك الدفاع الرنان لم يؤثر فى اعتقاد القضاة وان كان قد خفف نوعا من حدة النفوس التى تضطرم سخطا على المركيزة .

(١) يقول الأب يرو فى مذكراته التى نشرها بعد : « وكان رئيس المحكمة يبكي بكاء مرا، وكذا كان الدمع ينهمر من عيون جميع القضاة » .

وفي ١٥ يوليو بذل رئيس المحكمة جهداً آخرًا ليحمل المركيزة على الاعتراف بجرائمها، فلما أعيته الحيلة في ذلك أخطرها بأن أختها راهبة الكرمليت أوفدت إليها حبرا جليلا ليُعظِّها ويحثها على التوبة والتكفير، هو الأب ييرو أحد أكابر الوعاظ وعلماء الدين، وهو الذي ترك لنا مذكرات مسهبة قوية عن مهمته الأثيمة، وعما سمعه وشاهده من المركيزة في ساعاتها الأخيرة .

قدم الأب إلى السجن ليقوم بتلك المهمة الشاقة وقلبه فياض بالايجام والخوف معتقداً أنه سيقابل الشيطان مجسماً ويعده إلى لقاء ربه، ولكن شد ما كانت دهشته حينما لقي أمامه «امرأة وديعة المحيا، صغيرة القد، زرقاء العينين، تفيض ملاحظتها سمحاً ورقة» : كانت المركيزة تغتم دائماً عطف كل من يقترب منها، بل قد يدهش القارئ إذا علم أن حراسها كانوا سيكون كلما سمعوا بأنها ستموت .

فاستقبلت الأب بترحاب ورقة، وتقدمت إليه ذليلة خاضعة، فاستجوبها باناة ورفق، فلما لبث أن تكلت جهوده بالفوز واستطاع انسان لأول مرة أن يحترق بحجب تلك الروح الخالكة . ثم دعاها إلى التوبة والتفكير في سلامها، فكان أيضاً أول انسان استطاع أن يستثير الدمع الصادق من عينين اللتين ما بكّا من قبل قط، إلا لتحجب دموعهما جذوة روح تتقد بنيران القسوة والبغضاء .

وفي صباح اليوم التالي قدم الرئيس باييل إلى السجن ليخطر المركيزة بأن الحكم سيصدر، وكانت المركيزة قد نامت ليلاً هادئة بينما أرق الأب المسكين ولم يغمض له جفن مما عصف بمخيلته من عوامل الاضطراب والانفعال والجزع، فحادثته المركيزة قليلاً ووعده بأنها ستعترف أمام المحكمة بالحقيقة كاملة، ثم تركته يصلى من أجلها ونزلت إلى ساحة الجلسة لتسمع تلاوة الحكم .

فبدأ الرئيس باستجوابها ثانية، واستمر ذلك الاستجواب الأخير خمس ساعات، قصت خلالها المركيزة كل جرائمها وقررت بأن ليس لها شركاء سوى سانت كروا ولاشوسيه وأنها لا تعرف سر تركيب السموم التي استعملتها ولا تعرف منها سوى الزرنيخ والفتربول وسم الضفدع . وأن الزرنيخ أشدها أثراً، وأن الترياق الوحيد.

الذى عرفه واستخدمته هو اللبن . فلما انتهى الاعتراف أشار الرئيس الى الكاتب أن يتلو صيغة الحكم .

وكان ذلك الحكم الشهير في تاريخ الجريمة مؤرخا في نفس اليوم أى في ١٦ يولييه سنة ١٦٧٦ ، واليك نصه الذى يقدم الينا صورة غريبة من اجراءات القضاء الجنائى في ذلك العصر :

” بعد اطلاع المحكمة العليا مجتمعة الخ ... على أمر احالة المدعوة دوبرى دى برانقلييه ، وتحقيقات نائب الملك ، واستجواب دوبرى المذكورة عن وقائع القضية ، قررت المحكمة وتقرر باقتناعها بأن دوبرى دى برانقلييه السالمة الذكر قد سمت أباهما السيد درى دوبرى وأخوها السيدين دوبرى ، وشرعت في قتل أختها تريز دوبرى ، وأنها عقابا لها قضت وتقضى على دى برانقلييه المذكورة أن تعترف بذنوبها أمام الباب الأكبر لكنيسة باريس حيث تؤخذ عارية القدمين ، والجلس في عتقها ، وفى يدها شمعة كبيرة مضيئة ، وهناك تجثو على ركبتيها وتقول وتصرح أنها أئمت لما بعامل الانتقام أو الحصول على المال ، فسمت أباهما وحرضت على سم أخوها ، وأنها تندم على ذلك وتطلب الغفران من الله ومن الملك ومن العدالة ، ثم بعد ذلك تؤخذ الى ميدان جريف في هذه المدينة حيث يقطع رأسها على نطع يقام لذلك الغرض في الميدان المذكور ، ثم تحرق جثتها وتذر حطامها في الهواء . وقبل كل ذلك يطبق عليها التحقيق العادى وغير العادى لتعترف بأسماء شركائها . وتقرر المحكمة حرمانها من ميراث أبيها وأخوها وأختها منذ ارتكابها للجرائم المذكورة ، ومصادرة كل أملاكها وإعطاءها لمن يستحقها ، وأن يؤخذ منها قبل كل ذلك مبلغ أربعة آلاف جنيه غرامة للملك ، وأربعائه جنيهه لاقامة الصلاة عن أرواح أخوها وأبيها وأختها في كنيسة سجن الحفانية ، وكذلك كل المصاريف التى صرفت في محاكمة المدعو لاشوسيه .

صدر بالمحكمة في ١٦ يولييه سنة ١٦٧٦ » .

ولسنا بحاجة للقول بأن المركبة أصغت الى تلاوة الحكم بثبات وسكينة ولم تبد على ملاحظها بادرة ارتياح أو ضعف .



وبالرغم من اعتراف المركيزة نفذ عليها أمر التعذيب ، فأخذت الى قاعة التعذيب . وعوملت بتحقيق "الماء" لتعترف بما لم تعترف به ، وهذا النوع من العذاب عبارة عن إكراه المتهم على ابتلاع مقادير كبيرة من الماء قد تصل الى عدة لترات ، يكره على تجزئتها تدريجيا بحيث تترك له بين كل جرعة وأخرى فترة ليعترف فيها ، والجرعة نحو لترين . وطريقة التجزيع هي أن يطرح المتهم على ظهره ويوثق ذراعاؤه ورجلاه بالأغلال ، ثم يضع الجلاد في فيه قرنا يصب الماء بواسطته فإذا أغلق فيه ضغط الجلاد على أنفه ليرغمه على أن يفتح فاه طلبا لاستنشاق الهواء ، واتهز تلك الفرصة لوضع القرن وصب الماء .

غير أن المركيزة بالرغم مما عانتها من الألم الهائل لم تزد شيئا على ما قالت ، وقدم اليها الأب بيرو فألقاها "شديدة التأثر ، ملتبة الوجه ، متقدمة العينين ، منقبضة الفم" من أثر العذاب ، فأخذ يعظها برقة ويؤاسيها ويشجعها على استقبال الموت .

وفي عصر ذلك اليوم أخذت المركيزة لتنفيذ الحكم عليها ، فألبست ثيابا خشنة كالتي يلبسها المحكوم عليهم بالموت ، وعمرى قدمائها ، وحملت باحدى يديها مشعلا مضيقا وصلبها في اليد الأخرى ، وأركبت عربة صغيرة وركب الى جانبها الأب بيرو . وكانت الجموع تملأ خارج السجن وعلى جانبي الطريق ، وكانت الشرفات والنوافذ غاصة بالنظارة ، ومنهم مدام دى سفتيه الكاتبة المشهورة التي تصف ذلك المشهد بقولها : "لم تحتشد قط مثل هذه الجماهير ، وما كانت باريس قط أشد انفعالا واهتماما" .

فسار الموكب الى كنيسة نوتردام والمركيزة تكاد تذوب ألما وتأثرا لمواجهتها تلك الجموع الغفيرة في تلك الصورة المهينة المخزية ، بل لقد اشتد حنقها ، وأضاء وجهها بنار السخط وتقلصت ملامحها حتى خيل للأب بيرو أنه يرى في عيائها وجه نمره نائرة . قال الأب في كتابه : "وكانت هذه آحرمة تغيرت فيها ملامحها ، ومنذ تلك اللحظة لم تبد كلمة تضرر أو شكوى ، بل لم تبد أية بادرة على الاحجام والضعف" .

وقالت مدام دى سفتنيه: "لقد ماتت كما عاشت أغنى في ثبات وعزم، وفي غداة موتها بحث الناس عن عظامها لأنهم اعتقدوها قدسية".
وقبل أن تتوارى أشعة الشمس الأخيرة أخذت المركبة الى ميدان جريش،
حيث طار رأسها لأول ضربة من يد الجبلاد بينما كان الأب يبرو جاثيا الى جانبها
يلتمس لها الرحمة والفران.

* * *

يصف المسيو البرسوريل^(١) حوادث هذه المأساة بقوله: "إنها تكشف عن كل
الدسائس والمفاجآت وكل الروع، بل كل خوارق المأساة السوداء" بيد أنها الحقيقة
تفوق أروع ما يصوره المسرح".

ويقول لاروشفوكو^(٢) وصفا لعصر لويس الرابع عشر: "إن له مزية نكدة هي
أنه يفوق القرون الماضية في ازدهار الجريمة. ذلك أن فرنسا تجد نفسها في ذلك
العصر مسرحا تشهد فيه كل ما يقول التاريخ والاسطورة عن جرائم العصر الغابر.
إن الرذائل واحدة في كل عصر، فالتناس يولدون مشبعة نفوسهم بالآثرة والقسوة
والفجور. ولكن لو أن بعض أولئك الأشخاص الذين يعرفهم الناس جميعا ظهروا
في العصور في الفسابة افكنا نتحدث اليوم عن فجور هليوجابال وعن سموم ميسديه^(٣)
وجرائمها؟".

لارب أن جرائم المركبة دى براقليه إحدى حادثات عصر لويس الرابع عشر.
بل لارب أنها مثل فذ في تاريخ الجريمة.

مراجع هذا الفصل

H. ROBERT: Les Grands Procès de l'Histoire.

ALEX. DUMAS: Les Crimes Célèbres.

FUNCK-BRENTANO: Le Drame des Poisons.

VOLTAIRE: Siècle de Louis XIV.

(١) من أعظم نقدة فرنسا المعاصرين، وعضو الاكاديمية الفرنسية.

(٢) كاتب وسياسي فرنسي في عصر لويس الرابع عشر أشهر بكتابه في الأمثال والحكم.

(٣) هليوجابال امبراطور روماني حكم في القرن الثالث، واشتهر بقسوته وفجوره. وميسديه في الأساطير
اليونانية ساحرة حنناء مجرما زوجها فانتحمت منه بذبح أولادها.

افضل النبايع

محاكمة الكسى رومانوف

سنة ١٧١٨

ليست مأساة الدون كارلوس ولد فيليب الثانى ملك اسبانيا فريدة في سير القصور الدامية . قضى فيليب الثانى باعدام ولده ، فلم يعض على تلك السيرة المؤسفة نصف قرن حتى شهدنا ملكا عظيما آخر ، هو بطرس الأكبر منشىء روسيا الحديثة ، يقضى باعدام ولده وولى عهده الكسى في ظروف مماثلة لتلك التى قضى فيها الدون كارلوس . وطرافة السيرتين ليست في أن ملكا يقتل ولده ، فان هذا الشذوذ الذى قد يعتبر في حياة الكافة قسوة وحشية ، واتهاكا شنيعا لقوانين الطبيعة ، لم يكن على كرم المصور إلا ظاهرة عادية في توارىخ القصور الدامية ، ولكن الطرافة في أن ملكا يتامس إلى قتل ولده سبل الشرائع السماوية أو الوضعية ، ويلجأ إلى قناع من التواضع والتسليم في إخضاع ولده إلى سلطان القوازين العامة أسوة برعيته . كان هذا شأن فيليب الثانى مع ولده الدون كارلوس ، فقد ألقى في روع هذا الطاغية كما رأينا أن فناه ياتمر به ، فلم يذهب إلى غايته الدموية مباشرة وفي غمار الظلمات كما كان يفعل الطغاة في العصر الغابر ، ولكنه آثر أن يحاكم ولده على جريمته جهارا ، وأن يصدر عليه حكم الموت ، ليقنع شعبه أن قلب الوالد الكبير ، قد آثر مصالحة الأمة وقدسية العرش ، وأن دم الولد العاق أو المجرم رغم ما يشبهه من شجن وأسى ، ليس إلا تضحية في سبيل سعادة الوطن . وهذا هو أيضا شأن بطرس الأكبر مع ولده الكسى . ولكن التاريخ يحيط تصرف بطرس الأكبر بكثير من الظروف المخففة وقد يبرره . ففي الوقت الذى اعتقد فيه القيصر أن ولده قد غدا محورا لدساس المحافظين ، كانت روسيا تجوز ساعة حاسمة ، وكانت مصيرها في كفتى ميزان ،

فاما ان تبرز الى ميدان التجديد والحضارة والعظمة الى جانب الغرب ، وإما ان تتحدر الى هاوية الظلام والعدم ، وتخلد في غمر البداوة الاسيوية . ولهذا نستطيع أن نقول إن اهدار بطرس الأكبر لدم ولده قد يعتبر تضحية حقيقية في سبيل سلامة العرش ، وفي سبيل عظمة روسيا وسعادتها .

كان الكسى رومانوف يثير جزع أسيه القيصر منذ الساعة الأولى . فقد ولد (سنة ١٦٩٠) من زوج بغيضة هي افدتسا اويودشيا لاوشين ، طلقها القيصر ، واعتقلها في أحد الأديار . وكانت يودشيا تنتمى الى اسرة عريقة من أنصار النظام القديم ، فلما هجرت وطلقت ، بقيت مع ذلك قوة ، ولبثت تعتبر في نظر الشعب ونظر جماعة من رجال الدين الزوجة الشرعية الوحيدة . وكانت فوق ذلك والددة لولي العهد ، وكان الكسى قد أنفق في حجرها أيام صباه الأولى ، فاستطاعت أن تبث الى عقله وخلقه في فترات غياب القيصر اسوأ الآثار . وهكذا نشأ الكسى في مهاد الرجعة وسط الحزب الروسى العتيق . ونشأ فظا غيا فاسد الخلال ، يفيض ذهنه بسخف الأوهام والتقاليد . وبذل القيصر كل ما استطاع ليصقل خلال ولده ، فذهبت كل جهوده عبثا ، ” ولم يكن ولد المصلح غير ولد لآل لاوشين . وبينما كان بطرس يقتحم ميادين الحرب ، إذا بالكسى يحيط نفسه بالقساوسة والصوفية والمشعوذين^(١) .

وكان القيصر قليل العطف على ولده كثير التوجس من سيرته واهوائه ، غير أنه لم يأب عليه شيئا من الرسوم التى تقتضيها مكانة ولي عهده ، فقد اختار الكسى أثناء الحرب التركية وصيا اسميا للملكة ، ولكنه كشف أيضا عن حقيقة رأيه فيه في خطاب شهير أرسله من معسكره الى مجلس الشيوخ ، وفيه يقول ، انه يجوز على ضفاف « البروث » ظروفا حرجة ، فاذا قضى أن يهلك ، فللشيوخ أن يولوا على العرش من أنسوا فيه الأهلية والكفاية قبل كل شيء .



الأميرة شارلوت خرسين

وفي سنة ١٧١١ زوج القيصر ولده الكسى من الأميرة شارلوت خرسين ابنة دوق برنزيك، فأدركت هذه الأميرة الفتية منذ الساعة الأولى وضاعة زوجها وسوء خلاله، وأيقنت أنها لن تستطيع تأثيرا في ميوله وتصرفاته، ولا تهديبا لخشونته. كان الكسى يعامل زوجته، رغم سمو خلاها، ورفيع تربيتها وآدابها، معاملة مهينة حتى أنه اتخذ لنفسه خليلة في جناح من القصر الذى تقيم فيه زوجته الشرعية، فكانت الأميرة لذلك تجمانه ما استطاعت، وكانت تلزم الصمت اذا أرغمت على لقائه. وكان أمر ما يؤلم نفسها الرقيقة أن تكون زوجا لذلك النفي

الفظ، الذى لا تخالجه عاطفة رقيقة أو فكرة سامية عن كرامة المرأة وشرفها، حتى قيل إنه كان يضربها أحيانا كما يفعل أخس الرعاى .

وقد ارتبطت بسيرة تلك الأميرة الشهيدة قصة مؤسسية ، ليست فى شئ من التاريخ الحق ، ولكنها كانت مستقى خصبا لكتاب القصص والمذكرات الشائقة . وأصحاب هذه الرواية يرجعونها الى شقاء الأميرة ونكد حياتها الزوجية ، فيروى أن الكسى رومانوف حاول أن يقتل زوجه بالسّم مرارا ، ولكنها كانت تجومنه بتناول الترياق . وفى ذات يوم ، حينما قاربت الأميرة موعد الوضع ، لطمها الكسى لطمة شديدة ، فسقطت الى الأرض فى سيل من الدماء ، وكان القيصر وقتئذ غائبا عن عاصمته ، وأيقن الكسى أنه قتل الأميرة ففر الى ضيعة من ضياعه . ولكن الأميرة أفاقَت ، ثم وضعت جنينا ميتا . وكانت الكونتيسة كينجزمارك والدة الماريشال دى ساكس وقتئذ الى جانب الأميرة ، ففكرت أن تنقذها من ذلك الحجم ، وأذاعت بالاتفاق مع نساء القصر انها ماتت ، وكتبت الى ولى العهد بذلك ، فأمر ولى العهد ان تدفن عاجلا دون احتفال . وذاع النعى فى كل قصور أوروبا . وهنا يحىء أغرب فصل فى القصة ، اذ يروى أن الأميرة اعترفت أن تغير كل صفاتها وماضيها ، وان تنزل عن جميع ألقابها وروابط أسرتها ، وأن تترك عالم القصور الى الأبد . فاخضت حيناً فى جناح من القصر حتى تعافت ، ثم فرت الى باريس بمعاونة الكونتيسة كينجزمارك متنكرة فى زى سيدة من الطبقة الوسطى ، ومعها خادم المانى شيخ زعم أنه والدها . وهناك تعرف بها ضابط نبيل يدعى دوبان ، وهام بها ، ونفذ الى سرها واستطاع أن يكسب ثقتها . فلما أذيع نبأ موت ولى العهد الكسى رومانوف فى منتصف سنة ١٧١٨ ، تزوجها ، وطاشا فى صفاء وسكينة ، ورزقا طفلة . وفى ذات يوم كانت الأميرة تريض مع ابنتها الصغيرة فى حديقة التويلرى ، وتحادثها بالالمانية ، فقدر أن مر بهما الماريشال دى ساكس ، وأطربه سماع لفته ، ونظر كل منهما الى الآخر مليا ، ففرفت المارشال ، وأفضت اليه بسرّها . وقص المارشال خبرها على الملك لويس الخامس عشر ، فاهتم بأمرها ، وأمر بأن تغدق عليها كل صنوف الرعاية

والتكريم، وكتب الى الملكة ماري تيريز ينبئها بوجود عماتها (الأميرة) على قيد الحياة، فكتبت اليها الملكة تدعوها اليها بشرط أن تترك زوجها وطفلتها . فابت الاميرة ، وآثرت حياة العزلة والسكينة حتى توفى زوجها في سنة ١٧٤٧ . وعندئذ سافرت الى بروكسل لتقيم فيها اجابة لأمر الملكة ماري تيريز، وعاشت هنالك باسم مدام مولداك، والملكة تتعهدا بالانفاق والرعاية حتى توفيت حوالى سنة ١٧٦٨^(١)

هذه هي القصة الغريبة التي ابتدعتها الرواية لتسبغ على الأميرة شارلوت خمرتين حياة جديدة ، ولتجعل منها بطلة لطائفة من المذكرات الشائقة . ولكن يجب ألا ننسى أن مجتمعات هذا العصر، أعني منتصف القرن السابع عشر، كانت تضطرم شغفا بالخفي والمدهش والشائق، وان الخفاء كان يومئذ ظاهرة قوية من ظواهر الحياة العامة ، وأن أقطاب المشعوذين مثل سان جرمان وكاجليوسترو وفرنك، ظهوروا جميعا في ذلك العصر وأثاروا طلبة مجتمعاته وشغفها بمزاعمهم المدهشة وأساطيرهم العجيبة ودعواوهم الخارقة . وأما الذي حققه التاريخ فهو أن الأميرة شارلوت خمرتين وضعت عقب مرضها ولدا لم يمت ولكنه تولى العرش فيما بعد باسم بطرس الثاني الكيسيفتش (ولد الكسى) ، وان الأميرة لم تمت عتب الوضع مباشرة، بل توفيت بعده بتسعة أيام في أول نوفمبر سنة ١٧١٥ ، ودفنت باحتفال نفخ شهده القيصر وولده . وكان القيصر حاضرا الى جانبها عند الاحتضار . وظاهر أن الآلام المعنوية الرائعة التي كانت تعانيها الأميرة من سفالة زوجها وشناعته كانت عاملا يذكر في التعجيل بمصرعها . ففي نفس اليوم الذي قاد فيه القيصر نعش الأميرة الى القبر كتب الى ولده خطابه الشهير الذي ينحى فيه عليه قصوره واستهتاره بكل ما يؤمله للحكم ذات يوم ، وهو خطاب صاغه في عبارات قوية ولكنها ليست مرة ولا مؤلمة بل تنم في نفس الوقت عن رفق وحنان أبوى . ولعل بطرس الأكبر كان يخرج من ولده شخصا أفضل وأرفع او اتباع نحوه منذ البداية سياسة الرفق والاناة والمصانة، ولكنه يعترف في خطابه المذكور بخطئه إذ يقول : « لقد ذهب كل شئ، عبثا رغم انى

(١) فون يلام : Geheime Geschichten und räthselhafte Menschen.

كنت أحيانا أضربك وأقسو عليك ، ورغم انى أغضيت كل الاغضاء عن لومك منذ أعوام . كان ذلك كله هباءً منثوراً ، ولم ترد أنت الا أن تعيش وتلهو فى قصرك دون أن تفكر فيما عسى أن يجره ذلك ، لا عليك أنت فقط ولكن على المملكة كلها . ويختتم القيصر خطابه الى ولده بما يأتى : « إن جزمى من المستقبل يهدم ما يخالجنى من غبطة لظفرى الحالى . فانى أراك تردى كل ما يملكك خليقا بأن تحكم بعدى . ولما كنت أشهد كل ذلك متألماً ، وأعتقد أن لا خير فيك ، فانى أخطرک انى سأمهلك أجلاً آخر اذا أردت أن تصلح من شأنك ، فاذا لم تفعل فتق أنى سأقطعك من الميراث . كما أقطع العضو الفاسد . وإياك أن تظن أنى أقصد انى أخافك فان الله منفذ قدره : انى ما ضننت بجياق قط وما أضن بها أبداً لخير وطنى وشعبى ، فكيف أضن بك أنت الطالح ؟ ولأجنى صالح خير من ولد طالح » .

فى هذه العبارات يكشف بطرس الأكبر عن سمو فكرته فى الملك ، وهو سمو



بطرس الأكبر

يمثل فى كل أعماله وسياسته العامة . وكان وقع خطاب القيصر ألياً فى نفس ولده ، فبادر الكسى الى الرد ووجه الى أبيه الخطاب الآتى : « مولائى ووالدى الرحيم ، قرأت الرسالة التى وجهتها الى يامولائى عقب دفن زوجى ، واليك ردى : مادمت ترانى غير أهل لأن أحمل تاج روسيا ، فتسكن ارادتك بل انى أعجل بالضراعة اليك أن تقبل اعتراقى

بأنى غير أهل لتولى هذه الشؤون ، حيث قد أصبت بفقد الذاكرة (وهى موهبة لا نستطيع شيئاً بدونها) وأشعر انى لضغى الجسمى والخلقى مما انتابنى من الأمراض

العديده، أبعد من أن أستطيع أن أحكم شعبا كشعبنا يتطلب لحكمه رجلا أقل « انخطاطا » منى . لهذا أقرر انى لا أدعى أى حق على عرش روسيا — أطال الله بقاءك — ولن أدعى عليه أى حق ، وانى أشهد الله على ذلك وأقسم بسلام روى وأؤكدك أيضا بتوقيعى بخطى » .

فاجابه القيصر ، انه لا يعتقد فى صدق قوله ، وانه على أى الأحوال يخشى « أن يضله الرجال ذوو الخلق الطويلة » وأن يهدم ولده بعد وفاته ماشاده فى حياته . وناشده أن يصلح من شأنه حتى يندو جذيرا بخلافته أو يرتد الى أحد الأديار . فاعتذر الكسى الى أبيه بأن انحلال صحته لايساعده على تحمل شظف الرهبانية .

ولكن بطرس الأكبر آثر جانب الريب فى صدق ولده . وقوى هذا الرب حينما أراد القيصر رؤية ولده فراه طريق الفراش يدعى المرض ، ثم لما غادر عاصمته ميما شطر الغرب ، علم أنه نهض لفوره وشهد بعض الحفلات . وعلى أى حال فقد أمهل القيصر ولده ستة أشهر أخرى ، فلما انصرم هذا الأجل كتب اليه من كوبنهاغ يطلب اليه قولاً حاسماً ، ويأمره بالالتحاق بالجيش أو الدخول الى الدير فى ظرف أيام ثمانية . والظاهر ان الكسى كان يؤثر الأمر الأول ، على انه سرعان ما اخفى بقاءه مع خليلته افراجا ، ولم يظفر أحد بأثره إلا فى كينجزريج . وهناك استطاع تضليل شرطة القيصر أيضا واعترم السفر الى ايطاليا أو فرنسا . ولكن صاحبين له هما كيكين وثيسمسكى وهما اللذان أوعزا اليه بالفرار على ما يظهر لقياه عندئذ أثر عودتهما من مرافقة الأميرة مارى أخت القيصر الى كرسباد ، وأوعزا اليه أن يلتجئ الى بلاط الامبراطور شارل الرابع ، فقصد الكسى الى فينا ، ولكنه خشى المطاردة ، فارتد الى أرنبريج فى التيرول ثم الى سنت ألم فى نابولى . وهنا استطاع رسل القيصر ، ان يظفروا بأثره فلهحقوا به وقدموا اليه خطابا من القيصر مؤرخا فى ١٠ يولييه سنة ١٧١٧ ، وفيه وعد رسمى بالعفو بشرط أن يعود لفوره الى روسيا ، وان يطيع كل الأوامر الوالدية ، فاذا أبى ، فان العاقبة تغدو وخيمة ، لأنه فضلا عما يصيبه من لعنات والده ، سيعرض الى الحكم عليه باعتباره مرتكبا لجرمة الخيانة

العليا . فكتب الكسى الى والده يعرب له عن شكره وعرفانه ، وانه مذعن لأوامره .
ثم يم شطر موسكو فوصلها في ٣ فبراير سنة ١٧١٨ .

وكان القيصر قد اعترم أمره ازاء ولده . فأكاد الكسى يصل الى موسكو حتى
جمع القيصر كبار الأمراء والسادة ورجال الدين في الكرملين ثم دخل بفلس في عرشه ،
وجاء الكسى بفنا امام قدمي والده وقدم اليه خطابا يلتمس فيه العفو ، فأمر القيصر



الكسى رومانوف

أن يتلى جهارا . ثم أنحى على ولده باللائمة ، فارتدى الفرانديك ثانية امام قدميه وهو
يقول « لست أطلب إلا الصفيح والحياة » فأعلن بطرس أنه يهبهما اليه ، ولكنه
يقرر في نفس الوقت أنه يحرمه من ميراث العرش الى الأبد ، فأجاب الفرانديك
انه لا يسترض بشيء على ذلك ، ثم أمضى اعترافا رسميا بالتنازل . ثم انتظم الجمع
الملوك الى موكب ، وسار الى كنيسة أو بنسكي ، وهناك أقسم الكسى بتنازله بموقع

الامراء والسادة ورجال الدين جميعا على هذه الوثيقة التي تحرم الكسى رومانوف .
من عرش آباءه وأجداده .

وتم ذلك كله طبقا لبرنامج موضوع . ولكن القيصر لم ير أن يشمل برأقه
محرضي ولده . وكان الفراندوق (الكسى) قد صرح في التحقيق الذى بدىء بأجرائه
بالدور الذى أداه المحرضون فى غوايته . والمرجح انه أفضى بما أريد أن يفضى به
روعة من القيصر واتقاء لبطشه . ولكن هناك مسألة رابحة أيضا ، هى أن الحزب
الروسي المحافظ ، كان يتصل بالأمير أشد صلة ويوجهه الى حيث أراد . وكان
بطرس الأكبر يعلم هذه الحقيقة . فقد كانت ولده « محورا المؤامرة دائمة على
اصلاحياته . وكان أمل كل أولئك الذين يريدون أن يهدموا صرح عمله بعد
موته . واثن قبل الكسى دخول الدبر ، فليس ذلك إلا بأمل الخروج منه . واثن
نزل عن العرش ، فانه لم يكن صادق العزم . لم يكن الكسى ينتمى الى نفسه بل
كان ينتمى الى أعداء أبيه الذين يعرفون بعد كيف يحلونه من عهده » .^(١)

وكانت دسائس هذا الحزب أخطر ما يهدد العمل العظيم الذى قام به بطرس .
الأكبر لتجديد روسيا ووضع أسس حضارتها وثقافتها الجديدة . وكان أنصار الرجعة
يوعزون للفراندوق أن يتظاهر بالطاعة لكل ما يأمر به القيصر وألا يرفع القناع
إلا فى الساعة المعينة . وقد رأى القيصر فى فرار ولده بادرة خطيرة وتبين فيه أثر
الرجعيين . يقول الاستاذ مورفل : « كان الفتى الأحق ، فاسد السيرة ، وليست له نزعة
كريمة ولا حنان أبوى أو زوجى ، يعتمد صابرا على الزمن ، ليستطيع القضاء المبرم
على أعمال الصانع العظيم . هكذا كان الولد . وأما الأب ، فقد كان بطبيعة نشاته ،
يضطرم بكل تقاليد الطاغية الشرقى الذى يرى نفسه مالمكا مطلقا لأرواح الأزواج
والأبناء والرعايا ... نسي بطرس كل عواطف الأب ، ولم يرقى ولده الشقى إلا خائفا
لسعادة روسيا وهيبتها » .^(٢)

(١) دامبو .

(٢) فى كتابه : (Russia)

وعلى أثر اعتراف الفرانودوق قبض في موسكو وفي الأقاليم على عشرات ، منهم جماعة من الكبراء ، وحقق مع القيصر السابقة أفدتشا ، ومع الأميرة ماري أخت القيصر ، وضبطت عند أفدتشا أوراق فيها تفاصيل مؤامرة ترمى الى عزل القيصر ، وثبت أيضا ، أنها رغم عزلتها في الدير ، كانت خليفة لشخص يدعى جليوف . فأخذت الى موسكو حيث جلدوا القيصر بنفسه ثم زجت الى السجن . واعترفت الأميرتان أن المحرض لهما هو المطران دوسيتي وكذلك الكسي ، فحكم دوسيتي وكيكين وقسمسكي وجليوف ، وحكم عليهم بالموت في ٢٥ مارس سنة ١٧١٨ ، ثم عذبوا وأعدموا بأشنع الأساليب البربرية .

واستمر التحقيق مع باقي المتهمين في بطرسبرج واستجوبت خليفة الكسي وحاجبه . ودل التحقيق على أن الفرانودوق كان يسخط على الإصلاحات التي استحدثها أبوه ، ويعتزم هدمها جميعا متى ولى العرش ، وأنه كان يتزعم الحزب المحافظ منذ أعوام ، وإن لهذا الحزب مشاريع خطيرة ترمى الى عزل القيصر ، وحل الجيش ، والاستعانة ببعض الدول الأجنبية . أزاء هذه الحقائق لم يبق مجال للرافة « ذلك ان بطرس لم يكن بعد أزاء ولد عاق خامل ، بل كان أزاء خائن ، غدا زعيم أعدائه في الداخل ، وحليف أعدائه في الخارج ، فكان عليه أن يختار بين ولده وبين سلامة أصلهاته^(١) » .

وربما كان القيصر يؤثر الصفح عن ولده . ولكن بطانة القيصر ، كانوا أشد قساوة وأشد توجسا من الكسي وأنصاره . وكانت لهم الكلمة . فأمر القيصر بمحاكمة ولده . وفي ٦ يونية سنة ١٧١٨ استدعيت محكمة كبرى ألفت من عشرين من أعيان الكنيسة ومائة وأربعة وعشرين من رجال الدولة والحكومة . وكانت مهمة الأعيان أن يؤيدوا بآيات الكتاب المقدس ، الحكم الذي يجب أن يصدره القضاة . ومما يجدر ذكره أن الأعيان اختتموا قرارهم بهذه العبارة : « لما لم يكن لنا كرجال دين حقا في أن نصدر حكم الاعدام ، خصوصا في دولة يغلب فيها سلطان الأمير

المطلق على الحكم الذى يجب أن يصدره الفرد، فانا عملا بأمر مليكنا قد جمعنا من آيات الكتاب المقدس ما يمكن تطبيقه فى تلك القضية الهائلة فإذا كان المليك . يستمر أن يعاقب الجانى طبقا لأعماله وأخطائه ، فإمامه ما قدمنا من الأمثال ، وإذا أثر الرحمة والغفران فإمامه مثل المسيح ، الذى يصفح عن ولده الجانى التائب . ولكن المحكمة « المدنية » طبقت نصوص القانون العسكرى وقضت بإعدام الفراندوق ، وأبلغ الكسى بهذا الحكم فى ٧ يولييه فى اجتماع علنى عقده مجلس الشيوخ .

وفى صباح اليوم التالى أبلغ القيصر أن ولده قد أصيب بنوبة عنيفة من الصرع من جراء ما عاناه من الاضطرابات وما يعانیه من روعة الموت . ولم يأت ظهر هذا اليوم حتى أبلغ القيصر ان حال ولده قد ساءت . فجمع القيصر فى الحال كبار البلاط . لينظر فى الأمر . ولكن سرعان ما أبلغ القيصر لثالث مرة ان ولده يحتضر وأنه قد يسلم الروح قبل نهاية اليوم ، وأنه يطلب أن يراه ويحدثه قبل موته . فبادر القيصر الى فراش ولده المنكود ، واسترد غضبه ولعائته ، وباركه وانصرف . وفى مساء اليوم أبلغ القيصر أن ولده قضى . فأمر القيصر أن تعرض جثته فى الساحة العامة مدى يومين ، ثم دفن بعد ذلك باحتفال ملكى نفخ .

وامتدت نعمة القيصر الى عشرات آخرين من الحكام والكبراء ، والأخبار وغيرهم ، فعذبوا واعدموا بأروع الألوان والأساليب .



هذه هى سيرة الأمير المنكود ، الكسى رومانوف ، وقصة محاكمته وموته . ولكن الرواية لا تقف عند هذا الحد ، بل تهم القيصر ، باغتيال ولده كما اتهمت فيليب الثانى باغتيال ولده الدون كارلوس . فيقال : ان الكسى جلد مرارا حتى توفى . ويقول البعض انه مات قتيلا بالسهم . ويزعم آخرون أنه أعدم بقطع الرأس .

وفي الرواية، رغم هذا التضارب، على الأقل، ما يرجح أن الفراندوق لم يمت موتاً طبيعياً . وفي وسعنا أن ندلل على ذلك بأن القيصر سار في محاكمة ولده والحكم عليه علناً، حتى صدر حكم الاعدام، ولم يبدأ دور الكتان إلا عند التنفيذ . وعلى أى حال فإن في ظروف هذه المحاكمة الشهيرة، وفي سيرة الفراندوق، وفي الظروف الدقيقة التي كانت تجوزها روسيا يومئذ، ما يجعل حكم التاريخ أرفق ببطرس الأكبر منه بفيليب الثاني .

مراجع هذا الفصل

FR. VON BULAU : Geheime Geschichten und räthselhafte Menschen.

ALFRED RAMBAUD : Histoire de la Russie

MORFILL : Russia (Story of the Nations Series).

الفصل العاشر

الاعتداء على لويس الخامس عشر

سنة ١٧٥٧

لبثت المملوكة الفرنسية قرونا عرضة لسهام التآمر وخناجر القتلة حتى زهقت على يد الثورة في شخص لويس السادس عشر . وقد سقط منها عواهل قبل ذلك : فهلك هنرى الثالث بنحجر چاك كليان ، وهلك هنرى الرابع بنحجر فرانسوا رافياك . ولكن المملوكة ذاتها لم تكن يومئذ هدفا لطعنات القتلة ، وإنما كان المقصود شخص الملك ؛ فلما ذهبت هذه المملوكة فى العسف والبطش الى حد الإغراق ، وأخذت لتوارى أعلام مجدها وبهاثها التى أقامتبا على أعناق الشعب الذى تمثل ، اتجهت إليها سهام البغض لذاتها . ولا ريب أن جرائم هذه الحصومة التى قضت فى النهاية على المملوكة الفرنسية ترجع الى ما قبل لويس السادس عشر الذى اختاره القدر ليمثل مصرعها النهائى . ولعلها ترجع الى أواسط عهد لويس الخامس عشر أى الى العهد الذى بدأ هذا الملك يكشف فيه عما أودع نفسه الاثيمة من وضع العناصر والشهوات . ففى ذلك الحين سقطت فرنسا صرعى حكومات شائنة ، قوامها وزراء ضعاف من خلق البلاط ، ورأسها ملك فاجر ، تحكه أهواء البغايا اللائى يصطفين تباعا من بومبادور الى دوبارى . ونستطيع أن نتصور ما يصيب أمة تتكبد بمثل هذه الحكومات الساقطة من طغيان وذلة وإرهاق ، وتبديد للأموال العامة ، وانتهاك للحرمان . وهو ما كان شأن فرنسا فى هذا العهد . هذا الى خوضها طائفة من الحروب التى أثارها شهوات المملوكة والبطانة ، كانت مصائبها تذكى عوامل النعمة والسخط . فكان الشعب ينسب الى البلاط وسيدته كل مسئولية . وكانت معارك البرلمان تضاعف هذا البغض ، وكان الجدل الدينى فوق ذلك يسمم العقول

والأفئدة . وكان بعض الغلاة من طوائف المتعصبين وجماعات الخفاء التي ذاعت في هذا العصر يزعمون أن لا خلاص للأمة إلا بإسالة الدماء وأن هذا هو ما يريده الله .

ولم تلبث هذه الدعوة أن أثمرت غير بعيد ، فان شخصا يدعى « جوتييه » من حاشية المركيزدى فريير ، وهو من أشد أولئك الغلاة تطرفا وحماسة ، فاه ذات يوم بعبارة خارجة ، فقبض عليه وألقي الى الباستيل سنة ١٧٤٠ ، فلما أطلق سراحه أخذ ينثف سخفه سرا في إشارات وعبارات غامضة . فأذكت هذه الدعوة مخيلة شخص من الكافة يدعى روبرفرانسوا داميان ، وهو ولد مزارع ، زاول كل الحرف من وصيف ، وصانع ، وجندى ، وحاجب في كلية اليسوعيين . وكان كثيرا ما يتردد على أروقة البرلمان فتضطرم مخيلته لما يشهد من جدل القضاة ورجال الدين . وكان ذهنه الهائم سريع التأثر ، فتصور ذات يوم أنه يستطيع إنقاذ فرنسا بارهاب ملكها الباغي أو إزهاقه . وسرعان ما عمد الى تنفيذ مشروعه . ففى مساء اليوم الخامس من يناير سنة ١٧٥٧ بينما كان الملك في نحو الساعة السابعة ، بهم بركوب عربته ليذهب من فرساي الى ترينون ومعه ولى العهد ، ومن حوله كبراء البلاط والحرس ، تقدم منه داميان وطعنه في جنبه بمذبة كبيرة ، فوضع لويس الخامس عشر يده مكان الجرح ورفعها ملوثة بالدماء ، وارتد الى ورائه فرأى داميان . وكان قد استطاع أن يدنونه وسط الكبراء والحرس تحت جناح الظلام ، فاعتقد الحرس أنه من الحجاب لأنه كان يرتدى معطفا طويلا أسود . فقبض عليه ، ووجد معه بعض النقود الذهبية ، وكتاب صلاة . وقال داميان في الحال لمن حوله : « حافظوا على السيد ولى العهد ، ويجب ألا يخرج نهرا » .

وكان يقصد بذلك إرهاب رجال البلاط وأن يلقي في روعهم أن الأسرة الملكية والبطانة في خطر عظيم ، فأصاب ما قصد وحدث هرج كبير في البلاط ، وسرى الخوف الى كل الكبراء . وارتد الملك الى فراشه ، وطلب كاهنا ليعترف معتقدا في خطورة جرحه .

أما دايان قيسد الى بهو الحرم حيث اجتمع الدوق ديان كبير الحرم ،
والمستشار لا مونيون ووزير الحاقانية ما شول . ثم جرد من جميع ثيابه وضبطت

المدية التي ارتكب بها جريمته . ولم

يكن جرح الملك خطيرا في الواقع ،

ولكن رجال الحرم ، اعتقدوا

خطورته بادئ بدء فطبعوا جسم

المعتدى بالحديد المحمى . ثم أحيل

الى التحقيق في الحال ، فقرر

في استجوابه الأقل أنه حاول الاعتداء

على حياة الملك بسبب الدين . ثم قزر

في الاستجواب الثاني أنه يعرف

كثيرا من مستشارى البرلمان وأمل

أسماء بعضهم . ثم أمل على محقه

وهو المستشار بيلو خطابا الى الملك



لويس الخامس عشر

يقول فيه : « مولاي ، انى لعظيم الأسف إذ ساقنى النكد الى الاقتراب منك . انك

اذا لم تحز الى جانب شعبك ، فانه لن تمضى بضعة أعوام حتى تهلك أنت وولى العهد .

ومن الأسف ألا يكون أمير جم الطيبة مثلك يصدق عطفه على رجال الدين ،

ويوليهم كل ثقته ، مطمئنا على حياته . واذا لم تجب سؤل شعبك فى منحه حق

إقامة الشعائر عند الموت ... فان حياتك تكون عرضة للمخاطر . ويرجع أصل الشر

كله الى أسقف باريس ... إن الاعتراف الصادق الذى استمحت لنفسى الانضاء

به اليك ، بعد الجريمة القاسية التى ارتكبتها على شخصك المقدس ، يحلنى على الرجاء

فى رأفة مكارم جلالتك » .

وقد حل هذا الخطاب موقعا عليه من الجانى الى الملك . فرأى بعض رجال

البلاط أن يخطر أعضاء البرلمان الذين ذكرهم دايان بما نسب اليهم حتى يفقد

البرلمان في نظر الشعب تلك الهيبة التي تعرقل كثيرا من مشاريع البلاط . وكان الحكم يومئذ للكونت دارجنسون رئيس الوزارة ، وماشول وزير الحفانية . وكان دارجنسون يخاضع المركيزة دى بومبادور جهرا ، أما ماشول فكان لهاخذنا وصنيعة . بيد أنهما اتفقا في هذا الطرف على انتهاز الفرصة لاسقاط المركيزة ، وابعادها من القصر ، وفكرا في أن يثيرا عليها منخط الأمة قاطبة بواسطة البرلمان . وكانت حالة الملك ما زالت تدعو الى الجزع ، إذ كان ثمة شك في أن المديّة التي استعملت في الجناية كانت مسمومة . فرأى الوزيران أن يتخذوا ما قد يصيب الدولة من جراء ذلك من حرج وفوضى ذريعة لابعاد المركيزة ، وتكليف البرلمان بحكمة داميان . وقد أبدى لويس الخامس عشر في هذا المأزق لمحة من الشجاعة والعزم ، فأقر إبعاد المركيزة وأخطرها ما شول بأمر الابعاد . واعترمت المركيزة أن تدع عن بادئ بدء ، وأيقنت أنها هالكة ، ولكن الموقف مالبث أن تبدل ، فان كبير الجراحين أعلن أن جرح الملك ليس بذي خطر فاطمان لويس الخامس عشر واستبشر به ، وصحب في الحال أمره بابعاد المرأة التي ما زالت تحكم ليه وعواطفه .

ووجه الملك خطابا الى مستشارى المحكمة العليا طلب فيه « قصاصا رائعا » . وفي ليلة ١٧ يناير سارت ثلة قوية من الجنود الى قرساي ، ورابطت سريرات من السويسريين في الشوارع الكبرى . ففضض المستشارون (أعضاء البرلمان) لهذا التصرف واستقال معظمهم ، فأمر الملك باعتقالهم في منازلهم وأنذرهم بالنفي . وتفرغت المحكمة العليا الى محاكمة داميان ، وبلغ اضطراب الرأى العام أقصاه . وذاعت أغرب الاشاعات . ثم جاء دور الوزراء الذين غضب عليهم الملك ، فنفي الدوق لاروشفوكو ، والدوق شاتيون ، والكونت دى موريا ، وغيرهم من كبراء البلاط والدولة ومستشارى البرلمان ، ورجال الدين . وكانت يد المركيزة دى بومبادور ماثلة في هذه السياسة الخرقاء ، فهي التي أوحى بالأخص بنفي الكونت دى موريا أقدم الوزراء ، ووزير الحفانية ما شول ، ثم الكونت دارجنسون بعد أن يئست من الاتفاق معه واستسلمته الى سياسته . يقول فولتير :

« وكثيرا كان هذا مصير وزراء فرنسا، فهم ينفون، ويُنْفون، ويسجنون، ويسجنون » .

♦ ♦ ♦

وأصر داميان بادئ بدء أمام المحكمة العليا على أن الدين هو الباعث على الجناية، وأنه لم يقصد قتل الملك قط، وأنه فكر في ارتكاب جريمته مذتفى البرلمان، وأن عددا كثيرا من أعضائه يحقدون على أسقف باريس . وشهد ضابط من الحرس بأنه سمع داميان يقول : « إنه ما كان يقدم على قتل الملك من أجل الدين ، لو أنه قطعت رؤوس أربعة أساقفة أو خمسة » . فأجاب داميان عن ذلك : « بأنه لم يتحدث عن قطع الرأس ، وإنما تحدث عن العقاب » وأصر على أن الحادث ما كان ليقع « وأنه ما كان ليجرؤ على الاعتداء على الملك لولا تصرف أسقف باريس الذي يأبى القداس على أشرف الناس » . وصرح في تحقيق ٢٦ مارس « انه لو لم يتردد على أروقة البرلمان لما اقترف جرمه ، ولكن الخطب التي كانت يسمعها أضمرت غيخته وأزالت تردده » .

وأخيرا أصدرت المحكمة العليا بمحضور خمسة من أمراء البيت المالكي، ورهط كبير من النبلاء والأعيان والمستشارين، حكمها الرائع على داميان : ذلك الحكم الذي يبقى صفحة خالدة في تاريخ القضاء الوندلي . فقد نص على أن توقع بالمحكوم عليه ألوان هائلة من العذاب قبل أن يعدم، وأن يزق بأفطع الاساليب الوحشية . وعذاب داميان من أسود صفحات هذا العصر، وقد لبث أعواما قبل الثورة مستقي لدعوة شديدة على الملوكية وعلى آل بوربون ومن يلوذ بهم من النبلاء والساسة . وإليك كيف انتقم قضاء لويس الخامس عشر من ذلك الذي اجتراً على شخص الملك المقدس .

طبق على داميان عذاب « الجوانب » أولا وهو عبارة عن سهام محمية تدفع الى ما بين الركبتين وهما مومتنان بالواح من الخشب . فبدأ المذنب يصيح : « إن الوغد أسقف باريس هو أصل كل شيء » . ثم قال ان المدعو جوتييه تابع للمركيزدى

قريب هو الذى أوحى اليه فى حضرة سيده « انه لا يمكن التخلص من هذه الفوضى إلا بقتل الملك ، وأنه يقيم بالقرب من منزل جوتييه هذا ، وأنه سمع هذا النصيح منه مرارا وأنه قال له ان قتل الملك عمل مجيد » . وما زال داميان يصر على ذلك حتى انتهى هذا الطور الاول من تعذيبه ، فوجه بجوتييه ، والمركيزدى فريير . فانكر الأول كل شئ ، وقال المركيزان داميان كان فى بعض الأحيان يحمل اليه صورا من قرارات البرلمان .

واذ تمت هذه المرحلة التهديدية ، حمل داميان الى مكان التنفيذ . وكانت الالهة هائلة رهيبة فقد أفردت له أمام دار البلدية ساحة شاسعة أحيطت بالعمد ، و رابط الحرس فى كل الشوارع وانتشر الجند السويسريون فى جميع انحاء المدينة ووضع المحكوم عليه فى نحو الساعة الخامسة من ٢٨ مارس فوق نطع واسع ، واوثقت أطرافه بحبال ضخمة لتخللها سلاسل من الحديد . وبدىء بحرق يده فى موقد يضطرم بالفسفور ، ثم كوى بالحديد المحمى فى الذراعين والساقين والصدر ، وصب الرصاص المذاب فى جميع جروحه . وكان المعبذب يرسل صيحات منكزة تمزق الفضاء . ثم أوثقت أوصاله بأربعة جياذ قوية ، ومدت الحبال فوق جراحه ، ودفعت الخيل الى وجهات مختلفة ، فتمددت الاطراف ولكنها لم تفصل ، فقطع الجلادون بعض أوصاله ، فانخلت الاطراف عندئذ وفصل ساقا المحكوم عليه وإحدى ذراعيه ، ولكنه لبث حيا حتى فصلت ذراعه الأخرى من جثته الدامية . وعندئذ حملت اشلائه الى محرقة أقيمت بجانب النطع ، فالتهمت النيران .

ولم يقف أثر الحكم عند ازهاق المحكوم عليه بل تعداه الى ابيه وزوجته وولده ، اذ تقرر تقييمهم من المملكة فاذا عادوا اعدموا . والترم جميع اقاربه بترك لقب داميان الذى لوته البحرية وجعلته بغيضا . أما جوتييه فأعيد استجوابه بعد التنفيذ فاعترف بأن داميان كان يحذثه عن شئون البرلمان بحماسة ، واستطال التحقيق معه أشهراً ثم أطلق سراحه .

يقول فولتير : « لقد هلك ملكا فرنسا، هنرى الثالث، وهنرى الرابع بيد المتعصبين. ولكن يوجد ثمة هذا الفرق وهو أن هنرى الثالث وهنرى الرابع قتلانهما ابدا عدا اللبابا، أما لويس الخامس عشر فقد اعتدى عليه اذ لاح انه يريد ارضاء البابا... ان روح بولترو^(١)، وچاك كليمان التى اعتقد انها غاضت مازالت تجثم فى الأرواح الجاهلة المتوحشة » .

وأغدى لويس الخامس عشر أموال الدولة على أولئك الذين اشتركوا فى محاكمة المعتدى عليه وتعذيبه، ولبت حيناً يطارد المستشارين الذين يرفعون صوتهم بالاحتجاج أو معارضة القرارات الملكية، ولبت مناصب الدولة العوبة تحركها وضيع اهوائه .
وكان لهذه المعركة البرلمانية ، وكان لما عانتها فرنسا يومئذ من عسف هذا الملك الوغد، اثر عميق فى تحريك العاصفة الكبرى — الثورة الفرنسية .

مراجع هذا الفصل

VOLTAIRE : Siècle de Louis XV.

: Histoire de Parlement de Paris.

(١) قاتل الدوق فرنسوا دى جيز

الفصل الحادى عشر

الشفاليه ديون

سنة ١٧٦٠ - ٨٣

يقدم لنا التاريخ من لويس الخامس عشر صورة وضعية فياضة بالمخازى والمثالب ، سواء من الوجهة العامة أو الشخصية ، ومع ذلك ففى سيرة هذا الملك الخليع الفاجر ما يرم الدهاء والبراعة فى حياكة الدسائس ، والسهر على سياسة العرش وتحقيق غاياته . ومن المدهش أن نعلم أن لويس الخامس عشر كان له مكتب للسياسة السرية لا تخفى خططه وغاياته على وزراء خارجيته فقط ، بل تتعارض أحيانا مع الخطط والغايات التى يرى أن يتبعها أولئك الوزراء لخير فرنسا . ولكنه لم يخرج هذا المشروع الى حيز العمل إلا بعد أن توفى وزيره الأول الكريڤال فلىرى الذى كان يفوض اليه إدارة الشؤون كلها . ففى سنة ١٧٤٣ أنشأ لويس الخامس عشر هذا المكتب الشهير فى تاريخ الدبلوماسية السرية ، وعهد الى إدارته بنشاط مع البرنس دى كوتى . وأنفذ الى جميع السفارات الفرنسية فى الخارج سفراء من من بطانته وصناعته وأمرهم أن يكتبوه سرا فى كل الشؤون التى تعرض لهم فى البلاد التى يمثلون فرنسا لديها . ولبث البرنس دى كوتى يدير هذه السياسة السرية لدى قصور وارسو واستوكهلم وبرلين واستانبول زهاء اثنتى عشرة سنة حتى كانت دولة مدام دى بومبادور التى لم ينل لديها حظوة ، فاستقال من منصبه فتولاه من بعده الكونت دى بروجى الذى كان سفيراً لفرنسا فى بولونيا وتسلم كل المراسلات والأرقام الخاصة بمكتب السياسة السرية . وكان رئيس البريد يسلم للملك كل الرسائل التى ترد من أعوانه السياسيين فى الخارج ، فيرسلها الملك الى بروجى ، ويرسل بواسطته الى أولئك الأعوان ما يلزم من المال . وكان الملك يطلع على كل الردود

السرية التي تكتب فيصلح فيها ويمحور طبقا لارائه الخاصة ثم يذيلها بكلمة «مقبول» .

وكان الدوق دى شوازيل خلف الكودينال فليرى فى رئاسة الحكومة يقف بلا ريب على أمر هذه السياسة السرية غير أنه لم يتعرض اليها اما لأنها لم تكن تتعارض مع خططه أو لأنه كان يتغلب على آثارها بحسن تدبيرة وبراعته . ولكن خلفه الدوق ديجويون لم يكن يعرف شيئا من أمرها ولم يكن فى مرتبته من الذكاء والكفاية . فتولته دهشة بالغة حينما علم بطرف من هذه الدسائس السرية ذات يوم من مبعوث فرنسا فى بروكسل ، ثم بعد ذلك من أوراق ضبطت لدى ديمورييه مبعوث همبرج . فأمر فى الحال بالقبض على ديمورييه وقافيه وسيجون ودوريه وغيرهم من أعوان السياسة السرية ، دون أن يخطر له أن الملك هو رأس هذه الدسائس والموحى بها . ولم يعترض الملك على شيء من ذلك حتى لا يكشف سره ، وعوض أولئك الأعوان عن مناصبهم بالأموال والهدايا . ولم يقف الدوق ديجويون على حقيقة الأمر إلا من مدام دوبارى التى سلمته خطابا من الخطابات السرية عثرت به فى مكتب الملك .

وكان لويس الخامس عشر كثيرا ما يكتب الى أعوانه السريين بنفسه . واليك مثلا من هذه الرسائل السرية — وهو خطاب كتبه الملك فى ٦ مارس سنة ١٧٦٠ الى المسيو «ديون» سكرتير السفارة الفرنسية فى روسيا :

«يامسيو «ديون» ان بواعث خاصة، والثقة التى لى فى غير البارون دى بريقى سفيرى لدى امبراطورة روسيا ، وفى مواهبه ، حملتى على أن أكشف له أمر المراسلات الخاصة التى تجرى بينى وبين أعوانى فى روسيا دون أن يعلم بها وزير خارجيتى ولا سفيرى . وقد أخطرتة أيضا أنك من المطلعين على هذا السر، أولا حتى تسهل لى أمر المراسلة ، وثانيا حتى تمدنى بالمعلومات الخاصة التى ترى أن تقدمها لى» .

« أن المشارة التي تبديها في تأدية هذا الواجب طبقا لما يسمح به مركزك وبعد المكان، تكفل لي انك ستقدم الى أدلة جديدة على غيرتك أثناء وجود البارون دى برى في بلاط بطرسبرج . وقد أخطرتة برغبتي في أن تبقى بالقرب منه سكرتيرا حتى تستطيع أن تشغل طبقا لأوامره في هذه المكتبة السرية . وسوف تقبض من وزير الخارجية ثلاثة آلاف جنيه مرتبا ، وسأقدم اليك فوق ذلك ابتداء من هذا العام ألتي جنيه علاوة على مرتبك ، وذلك برهانا على رضاي عن الخدمات التي قدمتها اليّ والتي أرجو أن تسير في تقديمها .

« وسوف تقدم الى البارون دى برى بالنظام المستطاع ومجانبة التحيز، كل المعلومات التي تجمعها عن أخلاق أباطورة روسيا وزاراتها وكل من لهم اتصال بأعمال الدولة ، وتضيف اليها ملاحظاتك على الخطة التي اتبعت منذ بدء الحرب الى الآن، وعلى ما تعتقد ان كان واجبا صنعه لتحقيق الخطط الموضوعة للصالح العام، أو على الأسباب التي أحرث النجاح . ولكن يجب أن تنتظر أولا تعاليم السرية فتدونها وتكاشفه برأيك عن خير الوسائل التي يجب اتباعها لاحتراز النجاح .

« وهذه الثقة التي أضعها في البارون دى برى دليل على أنه سينفذ أوامري بكل ما وسع من غيره وكفاية . على أنه قد يحدث ، رغم ما أوقن به من اخلاص نياته، أن يخطئ في اختيار الوسائل لتحقيق غاية تعليماتي السرية ، فعندئذ تشرح له مع التحفظ آراءك الخاصة اذا رأيت خيرا في ذلك ... الخ . « مقبول » ٦ مارس سنة ١٧٦٠ » .

اخترنا هذه الرسالة، انرى مبلغ الثقة التي استطاع أن يوحى بها «ديون» هذا الى الملك والى أعوانه السريين، ثم لنقدم الى القارئ هذه الشخصية العجيبة التي لبثت طول حياتها لغزا خفيا، إذ الواقع أن العالم لم يعرف ان كان هذا السياسي القدير رجلا أو امرأة إلا حين وفاته في سنة ١٨١٠ .

وقد ولد «ديون» في تونير من أعمال بوجونيا في سنة ١٧٢٨ من أب قاض فرياه باعتباره صبيا، وأعدده لدرس الفقه، فدرس القانون وحصل على أجازة العالمية

(الدكتوراه) في القانون المدني والقانون الكنسي . وكتب عدة رسائل سياسية
لفتت اليه نظر البرنس دى كوتى فقدمه الى لويس الخامس عشر . وفي سنة ١٧٥٧
أوفده الملك مع الشقاليه دوجلاس في أول مهمة سياسية لدى البلاط الروسى ،
فنجحت المهمة بعد إجراء ومراسلات طويلة ، وعقدت بين فرنسا والروسيا والنمسا
معاهدة لضمان صلح وستفاليا . وعاد «ديون» الى فرساي يحمل نبأ هذا التوفيق ،
فأهداه لويس الخامس عشر صورته في درج ثمين فيه تمحويل على الخزينة الملكية ،
ووساما بمرتبة في النبيل . وكان الكونت بشتوشيف رئيس الحكومة الروسية يومئذ
يعاكس السياسة الفرنسية ويؤثر معاداة فرنسا على مهادتها . وكان الفضل في عقد
الاتفاق بين روسيا وفرنسا رغم إرادته يرجع الى جهود الامبراطورة اليزابث التي
استطاع دوجلاس وديون أن يؤثرا في سياستها نحو فرنسا ، وأن يعقدا بينها وبين
لويس الخامس عشر مراسلة منظمة . وكانت مهمة الشقاليه ديون أن يعمل مع
أعضاء البعثة الفرنسية على إسقاط الكونت بشتوشيف ، فما زال بعد عوده الى
بطرسبرج يدس له الدسائس حتى أحرمت الامبراطورة بالقبض عليه وضبط أوراقه .
وأصاب بعض كباراء الحكومة الروسية مثل هذا الاضطهاد . وفي سنة ١٧٦١ ،
ينقلب الشقاليه ديون رجل حرب ، ويصبح الماريشال دى بروجلى الى ألمانيا
بوصفه مساعدا لأركان الحرب ، ويبحر في رأسه ونفذه . فلما عقد السلم سافر
ديون الى لندن سكرتيرا للدوق دى نيقرنيه سفير فرنسا هنالك ، واستمر في مكاتبه
السرية مع مجلس الملك الخاص ، وانقرد حيناً بإدارة شؤون سفارة لندن في غيبة
الدوق دى نيقرنيه ، ولما استطالت غيبة الدوق عين ديون مكانه وزيرا مفوضا .
واستطاع ديون أن يغم عطف البلاط الانجليزى حتى أن الملك جورج الثالث
اختاره ، خلافا للعرف ، ليحمل الى فرنسا قرار المصادقة على المعاهدة الانجليزية
الفرنسية ، فأنعم عليه لويس الخامس عشر بتلك المناسبة بوسام القديس لويس .

ولكن الكونت دى جيرشى عين أخيرا سفيرا لفرنسا في لندن ، فلم يشأ أن
يتساهل مع ديون ، وأن يهبه من التفوذ ما كان له أيام سلفه ، وزاد على ذلك أن

اضطهده ، وتعمد اساءته واهانته . ولكن ديون لم يذعن لتلك المطاردة ، وأعلن أنه وزير مفوض ما زال يحتفظ بمرتبه الدبلوماسية ، وأنه لا يستطيع ان يمثل بصفته سكرتيرا ، في بلاط مثل فيه كوزير مفوض . واشتد الخلاف بين الرجلين ، واتخذ صورا شائنة في بعض الظروف حتى توهم الشقاليه أن حياته غدت في خطر . وفي ذات يوم أهان نبلا انجليزيا كبيرا في إحدى المآدب ، فأصدر قاضى الصلح أمره بوضعه في حالة قبض . فمئذ أصدر بلاط فرساي أمره بعزل الشقاليه ، فرفض العودة الى باريس . فاضطرت الحكومة الفرنسية أن تخطر الحكومة الانجليزية رسميا بأن ديون لا يمثلها بأية صفة رسمية . وعلى ذلك حظر عليه دخول القصر الانجليزى .

عندئذ استشاط الشقاليه ديون حقا وأراد الانتقام لمركزه الضائع فأصدر في لندن كتابا عنوانه : «رسائل ومذكرات ، ومفاوضات خاصة للشقاليه ديون» ، كشف فيه عن كل ما كلف به من مهام سرية وكل ما تبادلته من مذكرات ورسائل سرية مع البلاط والحكومة والساسة ، وكل ما وقع من حوادث الخلاف بينه وبين الكونت دى جيرشى . فأحدث هذا الكتاب تأثيرا عظيما في جميع الدوائر ، ولم ينجع في محو هذا التأثير ما اتخذ من جهود لمصادرة الكتاب ولا رسالة وضعت للرد عليه . وسعى رجال السفارة الفرنسية في لندن الى حمل النائب العام على أن يرفع قضية القذف بطريق النشر على ديون فرفضت وقضى عليه غيابيا بحكم لم ينفذ . وفكرت الحكومة الفرنسية في أن ترسل الى لندن من يختطف الشقاليه عنوة ليزج به الى الباستيل ، ولكن لويس الخامس عشر ، على ما قيل ، أرسل يحذر الشقاليه . ذلك لأن ديون اضطر أزاء هذه المطاردة المستمرة أن يهدد بفضح كل مراسلاته السرية مع لويس الخامس عشر ذاته ، وهو ما اضطر لويس الخامس عشر الى أن يصدر أمره بنح الشقاليه معاشا قدره اثنا عشر ألف جنيه يدفع اليه في كل ستة أشهر حيثما كان الا في بلاد الأعداء ، وحتى يسند اليه منصب يربو مرتبه على هذا الجزء .

وفي بدء سنة ١٧٧٠ سرت إشاعة خفية بأن الشفاليه ديون انما هو امرأة ، ولكن مضت أعوام قبل أن يصدقها أحد . وليس صحيحا أن هذه الاشاعة ترجع الى أمر أصدرته الحكومة الفرنسية الى الشفاليه بأن يرتدى الملابس النسوية بل ان الاشاعة هي التي كانت سببا في اصدار هذا الأمر الذي لم يخضع له ديون الا بعد ذلك بأعوام . وقد ترجع الى بعض خواص في أخلاق الشفاليه ، وملاحظه الناعمة ، وقده الرشيق . على انا لا نعرف الباعث الحقيقي الذي حمل الحكومة الفرنسية على اصدار مثل هذا الأمر ، ولا الباعث الذي حمل الشفاليه على تنفيذه بعد ذلك . وقد نجد هذا الباعث في أن لويس الخامس عشر رأى ثوب المرأة حجابا يدرأ ما أذيع من الفضائح عن تخنث ديون ونعومته وخلاعه . وهكذا ارتدى ديون ثوب المرأة ، وزاد عدد المعتقدين في أنوثته شيئا فشيئا ، حتى لم يبق في أواخر حياته سوى القليل ممن يعتقدون في رجولته . ومن الغريب أن الاعتقاد في أنوثته كان قاعدة عامة في فرنسا ، ولكن الاعتقاد في رجولته كان قاعدة عامة في إنجلترا .

وعاد « ديون » الى فرنسا اجابة لدعوة الحكومة ولكنه تقدم اليها بثوب رجل ، فأصدر اليه لويس السادس عشر — ملك فرنسا يومئذ — أمره بأن يعود الى ارتداء الثياب النسوية . فرفض ديون الاذعان بادئ بدء ، ولكنه أطاع في النهاية وظهر في البلاط في ثوب امرأة ، يزين صدره بأوسمته ويسمى نفسه « الشفاليير ديون » . ولما كانت الشكوك حول هذا الموضوع لم تخمد كلها بعد ، وكان هذا الانقلاب من الذكورة الى الانوثة يثير دعايات وتحديات مرة ، فقد رأت الحكومة أن تحسم الأمر باعتقال الشفاليه حيناً في قلعة ديجون . ثم أطلق سراحه في سنة ١٧٨٣ فعاد الى إنجلترا ، واشتغل بمراسلة البارون دى برى وزير الخارجية يومئذ . وفي بدء الثورة ، في سنة ١٧٩١ ، قدم الى الجمعية الوطنية التماساً بأن يستعيد منصبه في الجيش . فأثارت إن « قلبه يشور ضد ثيابه الأنثوية » فرفض طلبه فبقى في إنجلترا ، وفقد معاشه

باعتباره مهاجرا . فاضطرته الحاجة الى بيع مكتبته وحلّاه ، بل دفعته أخيرا الى أن يستغل الشهرة العجيبة التي اقترنت باسمه ، فنراه في سنة ١٧٩٥ يفتتح في لندن مدرسة لتعليم المبارزة ويظهر فيها في ثوب امرأة . ثم دهمته الشيخوخة وأمراضها ولم يتلق سوى اعانات ضئيلة من أصدقائه القلائل . وتوفي في مايو سنة ١٨١٠ بعد حياة طويلة حافلة . فشرحت جثته على يد لجنة حضرها الاب اليزيه جراح لويس الثامن عشر فيما بعد ، وأصدرت اللجنة قرارها « بأن ديون كان رجلا تام الرجولة » . وللشكاليه ديون مؤلف ضخم في مسائل عصره السياسية ، غير انه لم يشرف فيه قط الى الدور الغريب الذي ارتضى أن يمثله .

مرجع هذا الفصل

VON BÖLHAU: Geheime Geschichten und räthselhafte Menschen

الفصل الثاني عشر

فولتير في صورة المحامي

كالاس - سيرفن - لا بار

سنة ١٧٦١ - ٦٦

عرف التاريخ فولتير ذهنا خارقا، يصول في معظم ميادين التفكير بقوة وبراعة؛ عرفه فيلسوفا، وكاتبا، وشاعرا، وناقدا. ولكن ثمة صورة شائعة سامية أخرى، للفكر العظيم، غلبت حينا على هذه الصور؛ تلك هي صورة المحامي. فقد كان فولتير محاميا أيضا؛ محاميا بكل معاني الكلمة، يحلل النصوص، ويفند القرائن والأدلة، ويدفع الحجج بالحجة، ويسعى إلى نقض الأحكام الجائرة، وإنصاف الأبرياء والمنكوبين. ولكن فولتير لم يرق إلى هذا الميدان إلا سبيلا أخرى لتحقيق الغاية الانسانية الكبرى التي وقف لها كل تفكيره وبيانه: كان فولتير بطلا لحرية الاعتقاد والفكر في عصر هيضت فيه هذه الحرية ولا سيما في وطنه؛ وكان قلبه الكبير يضطرم، وهو يشهد غلبة التعصب الديني على القضاء الفرنسي، يخطأ على هذا القضاء الكنسي الذي يتنكر في ثوب العدالة؛ وكانت له في أواخر حياته الباهرة حملات صارمة على هذا القضاء، وعلى إجراءاته وأحكامه، اشتهرت في ذلك العصر في جميع أنحاء أوروبا، وهزت جميع القلوب الرحيمة، وأثارت جميع الأذهان المستنيرة، وكان لها أثر فعال في نقض بعض الأحكام الشهيرة التي صدرت يومئذ، وصورها فولتير ببيانه الملتبج جرائم شنيعة ارتكبتها أذهان تجيش بحج التعصب، على قدس العدالة وقدس الضمائر.

وكان فولتير يرمى بتلك الحملات النبيلة المضطربة إلى غاية أبعد وأجل من الدفاع عن أفراد ينكهم القضاء باسم الدين ووجهه، هي أن ينصر التسامح ويسحق

التعصب . وكانت له في ذلك الميدان جولات قلبية من أبدع نقثاته، بين مباحث أخلاقية ونفسية، ومذكرات قضائية، ورسائل لا حصر لها الى كبراء هذا العصر^(١). وكان المفكر العظيم يومئذ شيخا في العقد السابع من عمره^(٢)، ولكن ذهنه الخارق، وقلمه الصارم، وبيانه اللاذع، كانت في أوجها . وكان صيته يومئذ يدوى في جميع أرجاء القارة ؛ وكان صوته يهز مجتمعات العصر، وقصوره، وحكوماته . وكان قد طوى شبابه وكهولته في حياة عاصفة، واغترف ما شاء من منهل اللهو والطرب، وخاض غمار الشهوات والملاذ، وحمله قلمه اللاذع الى الباسيتل غير مرة ، وذاق مرارة التشريد والنفي، ولكنه عرف أيضا لذة الظفر الباهر والنفوذ الخارق ، وطاف بلاد القارة وقصورها، واتصل بكثير من ملوكها وساستها ولا سيما فردريك الأكبر ملك بروسيا، وكاترين الكبرى قيصرية روسيا ، وغنم عطفهم وثقتهم وتقديرهم؛ ثم استقر أخيرا في قصره في « فرنى » على مقربة من جنيف، وعكف على مكتبة العظام من ملوك وأمرء وساسة ومفكرين .

وكانت محاربة الدين والتعصب أخص ما يطبع نشاط فولتير ونفثات يانه ، وكان العقل والحرية والتسامح شعاره في تلك الحرب الشعواء التي شهرها على مجتمع عصره، وعلى تقاليده وتفكيره .

١ — قضية كالاس

ألغى فولتير مستقى بديما حملاته في عدّة محاكمات وقعت في فرنسا يومئذ؛ تسربت اليها الأهواء الدينية، بغايات أمثلة شنيعة للتعصب، والعبث بقدرس الضمائر، وقدرس العدالة . وكانت قضية الأب كالاس أهم هذه المحاكمات وأشهرها .

(١) جمعت هذه المباحث والمذكرات تحت عنوان « السياسة والتشريع » (Politique et Législation.) في عدّة مجلدات، ومنها رسالة التسامح الشهيرة، (Traité sur la Tolérance) ثم المذكرات المختلفة المتعلقة بالقضايا التي تناولناها في هذا الفصل .

(٢) كان مولد فولتير في سنة ١٦٩٤، ووفاته في سنة ١٧٧٨

وقعت حوادث هذه القضية الشهيرة في تولوز في سنة ١٧٦١ ، وبطلها أو بالحرى
ضحيتها هو جان كالاس وأسرته . وكانت أسرة كالاس قد استقرت في تولوز منذ
نحو أربعين عاما ، وأعضاؤها الأب كالاس وزوجه ، وأبناء أربعة هم مارك انتوان
أكبر اخوته وكان عندئذ في التاسعة والعشرين ، وبير ، ولو يس ، ودونا وهو أصغر
الأخوة ، وابنتان إحداهما في الثامنة عشرة والأخرى في التاسعة عشرة ، وخادمة عجوز
تدعى جانيت . وكانت الأسرة كلها تقسم في منزل ذى طبقتين ، خصصت العليا
منه للسكنى ، وخصص في السفلى مخزن لحفظ البضائع — لأن الأب كالاس كان
يشتغل بتجارة الأقمشة ، ويتصل هذا المخزن بمحانات البيع المشرف على شارع فيلاتيه •
وكان الأب كالاس في ذلك الحين شيخا في العقد السابع ، يصفه شهود القضية
بأنه مديد القامة ، متين البنية ، جاف الملامح ، ويصفه قوليير بأنه شيخ متهمم أشرف
على السبعين . وكان قد أثرى وجمع بالكد والاستقامة ثروة حسنة .

وكانت أسرة كالاس بروتستانتية المذهب . وكانت ريخ الاضطهاد الدينى قد
عادت تهب على فرنسا منذ أن نقض قرار نانت في سنة ١٦٨٦ ^(١) . وكان أشد ما يقع
هذا الاضطهاد في الجنوب حيثما كانت للبروتستانتين بقية من العصبية ، فكان زعماء
الكلركة وجنود الملك يطاردونهم ويستحلون دماءهم وأموالهم أينما استطاعوا ، تطبيقا
لأمر ملكى صارم يقضى بالأعدام على " كل من ضبط مقيا لشعائر دينية غير شعائر
الكلركة " . وفى وسعك أن تقرأ فصولا رائعة من تلك المطاردة المجرمة في قصص
اسكندر ديمبا واوجين سو ^(٢) .

ومدينة تولوز مسرح الحادث هى قاعدة ولاية لانجدوك التى عرفت بالتعصب
الدينى منذ أقدم العصور . وقد كانت في غير عصر مسرحا لحروب دينية وصليلية

(١) هو القرار الشهير الذى اصدره هنرى الرابع في سنة ١٥٩٨ وبه نال الهوجنوت (البروتستانتون) حرية الاعتقاد ، وحق التعبد في الكنائس ، والمساواة بالكاثوليكين في وظائف الدولة وكراسى البرلمانات .
وقد لبث القرار نافذا حتى نقضه لويس الرابع عشر .

(٢) مثل Les Massacres du Midi لديما و Fanatiques des Evénements لسو .

دامية ، وكان أحرار المفكرين والملاحدة يظهرون فيها من ان لاآخر ، فيضطرم
التعصب ويدكو أواره ، ويكفى أن نذكر هنا أنها كانت حيناً موطن الألبين الذين
احتشدوا في ألبى^(١) إحدى قواعدها ، وكان ظهورهم سبباً في اضطرام حرب صليبية
هائلة زهقت فيها الأرواح البريئة أعواماً طويلة . وكانت تولوز بالأخص مهد
الاحقاد الدينية ، ومبعث التعصب ، وروح المطاردة التي كانت تصنع بالدماء
بساط هذه الولاية بين عصر وآخر . وكانت تحتفل دائماً بذكرى الحروب
والحوادث التي سالت فيها دماء البروتستانتين وجرّد سيف التعصب : هكذا كانت
روح المجتمع الذي وقعت فيه حوادث هذه القضية .

ومما يجدر ذكره أن أسرة كالاس كانت تضم عضوين كاثوليكين ، هما أولاً
چانيت الخادمة لأن القانون كان ينص على وجوب استخدام الهوجنوت للخدم من
الكاثوليكين إذا رغبوا في الاستعانة بالخدم ، وثانياً لويس أحد الأبناء الأربعة ،
وكان قد ارتد عن مذهبه الى الكلكة فنبذته أسرته وهجرها ، ولكن أباه لبث يتكفل
بالانفاق عليه ؛ كذا كان دوناً أصغر الأبناء الأربعة يشتغل بعيداً عن أسرته في نيم .
وكان ارتداد الابن عن دين أسرته جرحاً عميقاً لكبريائها وعزتها بيعت اليها
الأسى والشجن ، كذلك كان مارك أنتوان الابن البكر مضطرب الذهن ، كثير الكآبة .
وكان يشتغل بالأدب بعد أن أخفق في نيل الاذن بامتحان المحاماة لأنها كانت يومئذ
محرمه على الهوجنوت ، وكان يذاع بأنه ينوى الارتداد أيضاً عن دينه ، فكان الحفاء
يدب بينه وبين أسرته من آونة لأخرى ، وكثيراً ما يتولاه اليأس .

ففي مساء ١٣ أكتوبر سنة ١٧٦١ وقعت المأساة . وكان صديقاً فنياً للأسرة
يدعى لافيس ، وهو ابن محام شهير من تولوز ، قد عاد في نفس اليوم من بوردو ؛
وزار الأسرة وقبل دعوة العشاء معها . فاجتمع الأب كالاس وزوجه ، ومارك
أنتوان ، وسير ، ولاقيس للعشاء . وأما الابنتان فقد ذهبتا منذ الصباح لزيارة أسرة
صديقة في ضواحي المدينة وأنفقتا الليل هنالك .

(١) أشرنا الى ذلك في صفحة ١٩ من هذا الكتاب .

ولما انتهى العشاء، انسحب مارك أنتوان واختفى، فلم يهتم بشأنه أحدا لما عرف عنه من الكآبة وحب العزلة . واجتمع الباقون للسمر حتى نحو الساعة العاشرة ، ثم أراد لافيس الانصراف، فصاحبه بيير ليشعه ومعه مصباح ينير الطريق . فلما وصلا أسفل الدار، واقتربا من باب المخزن المفتوح رأيا بجثة مارك أنتوان يتمدد فوق الأرض على ظهره، ورأسه عاروفى عنقه رباط أسود، وليس عليه من الثياب سوى القميص والسرراويل والحذاء ، أما باقى الثياب فقد نزعته ووضعت منتظمة فوق مائدة هنالك .

فاستغاثا بالأب كالاس، فهرول الشيخ تبعه زوجه والخادمة، واعتقد الجميع أولا أن مارك أنتوان مغمى عليه فقط ، ولكنهم عثا حاولوا إعادته الى صوابه ، واستدعى فى الحال طبيب فى الحى ، بجاء على عجل ، وشاهد الجثة بالوضع الذى وصفناه ونحسها، فاذا بالفتى قد فاضت روحه ؛ ولما رفع الرباط الأسود عن العنق، وهو رباط لم يعتد مارك أنتوان على لبسه ، شاهد فى العنق بقعتين حمراوين مما طلى الأذن، كأنهما أثرًا حبل خنق به الفتى . فعندئذ علا الصياح والأنين، وكثر الهرج، وهرول الجيران على الضجة ليروا ما الخبر ، فبرز لهم الأب كالاس ونبأهم بأن ولده مارك أنتوان قد وجد قتيلا منذ بضع دقائق فى المخزن الواقع فى الطبقة السفلى، وأنه يعتقد أنه ذهب ضحية نفر من الأشرقياء .

ولكن هذا الايضاح لم يقنع أحدا، فكثرت الجدل والجدس، خصوصا لأن أحدا لم يشهد غريبا دخل الدار أو خرج منها، ولأنه لم توجد آثار كسر ولم ترتكب سرقة ما . وذهب الناس فى تأويل الحوادث مذاهب شتى، وأذيعت أغرب الروايات واتهم، وقيل إن مارك أنتوان كان يعتزم اعتناق الكثلثة، فقتله الفتى لافيس ، وغلبت فكرة الجريمة على كل فرض آخر، واتخذت فى الحال صبغة دينية، وهاجت الخواطر، وتصوّر المتعصبون، أن الحادث ليس عملا فرديا، وإن البروتستانتين فى لانجدوك قد اجتمعوا قبل ذلك سرا، واختاروا لافيس جلادا لمارك أنتوان، وأنه قدم الى تولوز خصيصا لتنفيذ القصص .

* * *

وجاء مأمور الشرطة دافيد . وكان للأمور يومئذ اختصاص قاضى التحقيق .
فبدأ مباحثته ، واستجوب أعضاء الأسرة ، ونفرا من الجيران ، ولاح له أن أجوبة
أعضاء الأسرة مريبة لأنها محفوظة متماثلة ، وانهم يحاولون اخفاء بعض الأمور ،
فعهد فى الحال الى أطباء ثلاثة بفحص الجثة ، واقتاد أعضاء الأسرة كلهم والفتى
لافيس الى دار البلدية ، وبدأ التحقيق معهم فى الحال .

فكانت أجوبة الجميع واحدة أيضا ، وخلاصتها انهم اجتمعوا للعشاء فى نحو
الساعة السابعة مع الفتى لافيس الذى دعوه مصادفة لتناول الطعام معهم ، فلما
انتهى العشاء نهض مارك انتوان لينهب الى المقهى حسب عادته كل مساء ، ولبث
الباقيون يتسامرون حتى منتصف الساعة العاشرة ، ثم استأذن لافيس فى الانصراف
وصحبه بيرليشيعة الى الشارع وفى يده مصباح للانارة ، فلما وصل الى باب المخزن
المشرف على الرواق شاهدا جثة مارك انتوان ممددة على ظهرها كما وصفت .

وشهد الجيران بأنهم سمعوا صراخا وأصواتا تصيح : « آه يارباه ! آه يا أبتاه ! » ،
وأيننا ، ووقع أقدام ذاهبة آتية مسرعة ، وانهم رأوا الخادمة العجوز تبرز الى عتبة
الدار صائحة : « آه يارباه ! لقد قتلوه ! » ولكن الخادمة أنكرت ما نسب اليها .

وثبت من التحقيق ان مارك انتوان كان يرغب فى امتحان المحاماة وهو مالم يكن
مباحا إلا للكاتوليك ، وانه كان يفكر أن يحذو حذو أخيه فى الردة ، وانه كان يتردد
على الكنائس ، ونوادى « جماعة التوبة »^(١) مما يشعر بقرب رדתه ، واذن فقد كان ثمة
بجبال للفرض بأنه قد حدث منظر عاصف بين الأب كالاس وابنه ، وان الأب
فى ثورة غضبه أقدم على قتل ولده اتقاء عار جديد ، وخوفا من أن يرغم على أن يدفع
اليه بعد رדתه نفقة كأخيه .

وهذا ما اقترضه مأمور الشرطة دافيد .

(١) هى جماعات دينية متعصبة كانت تعمل لتأييد الكنيسة والدود عنها ، وكان منها فى لانجدرك
فى هذا المهد أربعة ، البيضاء والزرقاء والخضراء والسوداء . وكانت البيضاء أشدها نفوذا فى تولوز .

وفي مساء ١٤ أكتوبر قدم الأطباء الثلاثة تقريرهم وخلاصته : « انه من الممكن أن يكون مارك انتوان قد شق نفسه وان يكون قد شقه آخرون » .

وفي ١٥ أكتوبر استؤنف التحقيق ، وهنا غير المتهمون أقوالهم الأولى وقرروا « انهم كذبوا في الواقع حرصا على شرف الأسرة وضنا بجمعة مارك انتوان أن تشرح حسبما تعامل جثث المتحررين ، وان الحقيقة هي ان المنكود تولاه اليأس من جراء فشله المستمر في الحياة فشق نفسه بنفسه ، وانهم وجدوه مشنوقا » غير ان هذا الدفاع الجديد لم يفد المتهمين شيئا ، إذ ثبت انه أوحى اليهم به من محاميه في خطابات أرسلت اليهم وضبط المحقق بعضها .

هذا الى أن مأمور الشرطة أثبت فساد هذا الدفاع بدحض بعض نقطة المسادية ، فقد ذكر المتهمون انهم وجدوا مارك انتوان مشنوقا بحبل ثبت بهراوة من الخشب نصبت على مصراعى الباب الذى يفصل بين المخزن والحانوت . فتولى المحقق فحص المكان ، والهرأوة ، والباب ، فانهى أولا الى أن الهرأوة لا يمكن لنعومتها واستدارتها وقصرها ، أن تنصب على المصراعين ثم تجذب الى أسفل ؛ وثانيا الى أن الباب يربى ارتفاعه على طول الجثة نحو نصف متر فن المتعذر أن يرفع المتحر نفسه حتى الهرأوة ليربط عنقه بالحبل إلا باستعمال كرسى أو غيره ، وقد أقر المتهمون أن القتل لم يستعن بشيء ، ولم يكن ثمة كرسى أو غيره بمكان الحادث ؛ وثالثا انه يوجد فوق حافة المصراعين غبار كثيف لم تنطبع عليه آثار هرأوة علقت ، أو غيرها .

يضاف الى كل ذلك ان ملابس القتيل المتروعة وجدت منتظمة فوق المائدة ولا يتصور أنه يعمد الى حزمها وتنظيمها قبيل انتحاره ، وان الحادث وقع في الظلام الدامس ، ثم تناقض المتهمين في أقوالهم وما سمعه الجيران من صياح وهرج واستغاثة وأنيب .

* * *

هذا هو ملخص التحقيق وما كشف عنه من قرائن وأدلة ولكن قولنا ، يتهم المحقق بالتريف والتحيز ، ويقول انه رأى في الحادث فرصة للظهور والثبوت ،

فالتجأ الى وسائل وإجراءات باطلة ، وسلك طريقا مريية ، ويدحض ، كما سنرى جميع الأدلة والقرائن ، بقوة وبراعة .

وكانت لانجدوك قد اهترت للحادث من أقصاها الى أقصاها ، وجاشت تولوز بكل تعصبها القديم ، ونشطت جماعة التوبة البيضاء الى إثارة الشعور الدينى ، وإذكاء السخط على الهوجنوت ، واذاعت ان مارك انتوان قد مات شهيدا لأنه كان يجمع الردة الى الكلككة ، واحتفت بذكراه فى موكب رهيب طاف المدينة ، ومثل للقتيل فيه بتابوت كبير أبيض وضع عليه شعار الشهداء ، وهرعت الجموع لمشاهدته من كل فج ، واعتبر الناس مارك انتوان شهيدا وقديسا ، وذاعت عنه وعن مصرعه الخوارق والأساطير .

وبما زاد فى اضطرام الخواطر وذكاء التعصب ان المدينة كانت تتأهب عندئذ للاحتفال بذكرى إحدى المذابح الدينية التى زهق فيها الهوجنوت . فبلغ الهياج أقصاه ، وجاهر الكافة بأن أنغم ما سيعرض فى هذا الاحتفال هو النطم الذى ترزق عليه أسرة كالاس ، وان المدينة ستقود اليه الضحايا بنفسها .

يصيح فولتير : « وهذا يقع فى أيامنا أى فى عصر جازت فيه الفلسفة هذا التقدم ، وفى عصر تكتب فيه مائة أكاديمية لى تعالج صقل الخلال وتهذيبها . ان التعصب الذى يشور لظفر العقل يضطرم على ما يلوح ، فى الخفاء ، بأشد من ذى قبل » ^(١) .

هكذا كان أفق تولوز ، وقضية كالاس بين يدى القضاء ، وهكذا كانت المؤثرات الخطرة تضطرم من حوله ، وتسررب اليه .

ويؤكد فولتير ، فوق ذلك أن بعض القضاة الذين نظروا فى القضية كانوا ينتمون سرا الى جماعة التوبة البيضاء .

تناول القضاء الأمر فى هذا الأفق الخطر بروح مضطرب ، ومن حوله صيحات الرأى العام تنادى بالويل والثأر من « قتلة الشهيد » . وفى ١٨ نوفمبر سنة ١٧٦١

قضت محكمة المامورين باحالة الشيخ كالاس وزوجه وولده بيير على التحقيق العادى وغير العادى بمواجهة القى لافيس ، والخادمة جاييت . فاستأنف المتهمون هذا القرار ، وقدم محاميهم الأستاذ دى سودر مذكرة قوية بديعة بدفاعه ، فلم يغن شيئا ، ثم جاء دور برلمان تولوز وهو المحكمة العليا ، فانتدب أحد مستشاريه (أعضائه) مقررا للقضية ، فارتد الى الريف ، وهناك درس القضية فى هدوء وروية ، وفى ٢٨ فبراير سنة ١٧٦٢ قدم الى البرلمان رأيه بالادانة .

وفى ٩ مارس نظر البرلمان فى القضية وفى طلبات النائب العام . وثار بين القضاة ، وعددهم ثلاثة عشر ، خلاف شديد فى الرأى ، وطال الجدل واشتد ، وانسحب أحدهم لاقتناعه بالبراءة ، ورأى ستة منهم أن يقضى بالاعدام على الأب والأم والأبن . ولكن البرلمان قضى أخيرا بادانة الأب كالاس وحده ، وباعدامه فوق العجلة^(١) ، وأحاطه قبل ذلك على العذاب ليعترف بأسماء شركائه ، وأرجأ الفصل فى أمر باقى المتهمين .

ولكن الأب كالاس احتمل العذاب بشجاعة فائقة وهلك فوق العجلة «وهو يضرع الى الله شاهد براءته أن يصفح عن قضائه»^(٢) .

فكان لذلك أثره فى سير القضية ، وفى ١٨ مارس أصدر البرلمان حكمه ببراءة باقى المتهمين رغم حاسة الرأى العام ومطالبته بالتأثر والقصاص الشامل . ولكنه قضى مع ذلك بنفى بيير كالاس ، وهو ما ينتقده فولثير ، ويراه دليلا على الاضطراب والتناقض إذ يقول : « كان هذا النفى تناقضا صريحا ، فاما أن يكون بيير مجرما ، وإذن فيجب أن يعدم كأبيه ، وإما أن يكون بريئا ، وإذن كان واجبا ألا ينفى » .

(١) يقول فولثير إن حكم الاعدام قد صدر بأغلبية صوت واحد فقط ثم يعلق على ذلك بقوله : « فى كل يوم يبدو ضعف عقلنا وقصر قوايتنا . ولكن أى فرصة يبدو اليأس فيها واحدا بأشد من تلك التى يصدر فيها حكم الاعدام بأغلبية فرد ؟ ... لقد كان يجب فى أتياننا أن يصوت خمسون فوق النصف لئلا يجرأ القضاة على إصدار حكم الاعدام ... ولقد كان اليونانيون أعقل منا وأكثر إنسانية » (الرسالة السابقة) .

(٢) فولثير .



كان فولتير يقيم يومئذ كما رأيت في فرنى . وكان في أوج مجده وسلطانه ونفوذه . وكانت مأساة تولوز قد ذاعت في جميع الأنحاء ووصلت الى الفيلسوف الأشهر في عزلته ، ووقف على تفاصيلها من تاجر بروتستانتي من تولوز عرج عليه ووصف له ما لاقته أسرة كالاس من ضروب الاضطهاد والمطاردة ، وما أبداه الشيخ المحكوم عليه من جلد وبسالة ، وأكد له أن الشيخ برئ من دم ولده ، وأن برلمان تولوز قد تأثر في حكمه بوحى رجال الدين وجماعة التوبة البيضاء .

فتأثرت نفس الفيلسوف لما سمع ، وفاض قلبه الكبير سخطا على ذلك القضاء المتعصب ، وتأثر لأولئك الذين اعتبرهم ضحاياهم ، وراعه وهو الذى أنفق حياته في محاربة التعصب أن يكون للتعصب في كل يوم ضحية ، وأن تتخذ العدالة أداة له ، وأن يغدو القضاء جلادين ، منفذين لأهواء رجال الدين .

ورأى فولتير في حوادث تلك المأساة وظروفها مادة جديدة لنشاطه المضطرم وبيانه الملتهب ، وقلمه الصارم .

فكتب لقوره الى الكردينال دى برنيس^(١) يستوضحه الحقيقة ، ويعرب له عن تأثره للحادثة وريبه في نزاهة برلمان تولوز ، فأجابه الكردينال أنه لا يشاطره ذلك الريب ولا بد أن البرلمان قد اقتنع في إصدار حكمه بأدلة وقرائن معقولة . ثم كتب الى عدة أصدقاء آخرين يتحرى منهم ويستفسر ، بخائنه الردود المثبطة من كل صوب .

غير أن هذه البوادر المثبطة لم تثن عزمه ولم تمحذ ذرة من جذوة حماسه ، ففضى في تحقيق غايته من طريق الدعوة أولا ، ولكنه لم يغفل طريق البحث والعمل المنتج ، ومعالجة الحصول على الأدلة والوثائق قبل أن يحاول اتخاذ أية خطوة رسمية . فالف في جنيف لجنة استشارية من بعض أصدقائه الذين يرون رأيه ويضطرمون بمثل حماسه ، ومنهم محام نابه يدعى فيجوربر ، وعهد اليها بجمع

(١) هو جبر وشاعر فرنسي كبير له مذكرات غريبة (١٧١٥ — ١٧٩٤) .

الوثائق والأدلة . فنشطت اللجنة الى تنفيذ مهمتها ، وعمدت الى سماع شهادات
النفي وتدوينها ، والى جمع صور من أوراق التحقيق ووثائق القضية .

غير أن الدعوة كانت في الواقع أشدّ مضاء وأنفذ أثرا . وكانت دعوة مضطربة
تفيض قوة وذلافة ، تشق سبيلها الى القلوب والعواطف شقا ، وتحتاج في طريقها
كل اعتراض ، ومقاومة .



فولتير

كتب فولتير الى بعض أصدقائه من أعلام المفكرين والساسة يستنصرهم
في بث دعوته ، وتحقيق غايته ، فكانت رسائله اليهم من روائع بيانه وخالد نفثاته ،
ومما كتب الى ديملافيل^(١) ، في ٤ أبريل ١٧٦٢ : « إخواني الأعزاء : لقد ثبت

(١) كان من موظفي البلاط . وتولى ادارة البريد الملكي حينما وكان بذلك يسهل مراسلات فولتير .
وكان وثيق الصلات بالفيلسوف وجماعة الكتاب (١٧٢٣ — ٦٨) .

ان قضاة تولوز أعدموا أوفر الناس براءة ، وان لا نجدوك لتضطرم بأسرها روعا
وتجيش الأمم الأجنبية التي تبغضنا وتغاربنا سخطا . ولم يشن الطبيعة البشرية منذ
القديس بارتلمى بأشد ما شأنها ذلك ، فصيحوا ، وليصح الناس ! » ثم كتب
اليه في ٨ يولييه : « إن الاجراءات لم تخرج الا لاهلاك الأبرياء ، فصيح ، انى أرجوك
واحمل الناس على الصباح ، فالصيحة العامة دون سواها كفيلة بانصافنا » . وكتب
الى الكونت دارجتال في ١١ يونيه : « يا ملائكة السماء : أرتى حقا عند قدميك
وقدى سيدى الكونت دى شوازيل . ان أرملة كالاس في باريس تعترم التماس
العدالة ، أفكانت تجرؤ لو كان زوجها جانيا ؟ » . ثم كتب اليه في ٥ يولييه :
« لا نطلب غير ألا تكون العدالة بكاء كما هي عمياء ، وأن تفصح ، وأن تقول
لماذا حكمت على كالاس . فما أروع أن يصدر حكم سرى ، وقضاء دون
أسباب ! وهل أشنع من أن يسفك الدم وفقا للهوى وألا تقدم لذلك أسباب ؟
يقول القضاة : انه ليس بعرف . ولكن أيها الأبالسة يجب أن يقدوا ذلك عرفا ،
ويجب أن تقدموا للناس حسابا عن دم الناس ... ان برلمان تولوز يجب أن يشعر
أنه يعتبر جانيا اذا لم يثبت ان آل كالاس هم الجناة » . وكتب اليه أيضا : « ليس
لى أمل إلا فى الصيحة العامة ، وانى أعتقد انه يجب على الأستاذين بومون ومالا
أن يثيرا الى صفنا جماعة المحامين كلها ، وأن تفرع كل الأفواه اذن المستشار بلا ملل
ولا انقطاع ، فلنصح دائما فى وجهه : كالاس ، كالاس : » .

وكتب الفيلسوف فى نفس الوقت الى جماعة من أصدقائه النبلاء مثل الدوق
دانثيل ، والدوق دى ريشليو ، والكونت ديجون ، يطلب عونهم لدى البلاط .

(١) هى المذبحة الشهيرة التى دبرها آل جيز وكاترين دى مديشى لاهلاك الهوجنوت ، وقضت
فى يوم ٢٤ أغسطس سنة ١٥٧٢ ، وهو يوم القديس برتمى .

(٢) سياسى وكاتب . وكان من أعظم أصدقاء فولتير وأشدهم إعجابا به . وكان يومئذ مستشارا فى هيئة
التحقيق (١٧٠٠ — ١٨٨٠) .

(٣) رئيس الوزارة فى ذلك العهد .

(٤) فولتير : Correspondance .

بيد أن أشد ما كان يذكي ضرام هذه الدعوة الشعواء التي أثارها الفيلسوف على قضاء تولوز ، هو طائفة من المذكرات القوية المتهبة ، كتبها عن حوادث القضية على لسان المتهمين ، ولا سيما دونا كالاس الذي استنداه الى جانبه ليذيع باسمه رسائله ومذكراته عن القضية ، وكانت هذه الرسائل والمذكرات تطبع في سويسرا ، ويعهد فولتير بإذاعتها ونشرها في فرنسا الى أصدقائه ككتاب الموسوعة (الانسيكلوبيدين)^(١) .

وفي هذه المذكرات يستعرض فولتير حوادث القضية ، ويفند ما هنالك من قرائن وأدلة ، في بيان شائق ، ومنطق قوى . واليك لمحة منها :

يقول فولتير : « ان مقتل كالاس الذي ارتكبه حسام العدالة في تولوز في ٩ مارس سنة ١٧٦٢ من أغرب الحوادث التي تثير اهتمام عصرنا واهتمام الخلف . وسرعان ما ننسى جمهرة أولئك الأموات الذين زهقوا في حروب لا نهاية لها ... نحيثما تكافأ الخطر والمزايا ، ذهبت الدهشة بل ضعف الاشفاق ، ولكن لو أسلم رب أسرة برى الى براثن الخطأ أو الهوى أو التعصب ، وإذا لم يكن للتهم دفاع غير خلاصه ، وإذا لم يخاطر المتصرفون في حياته إلا بالخطأ ، وإذا كان لهم أن يقتلوا قضاء دون عقاب ، فعندئذ ترتفع الصيحة العامة ، وكل يخشى على نفسه ...

« نريد أن نعلم ان كان أب وأم قد خنقا ولدهما اغتناما لثواب الله ، وإذا كان أخ قد خنق أخاه ، وصديق خنق صديقه » .

ويرى فولتير أن مارك أنتوان مات متحررا ، ويعلل ذلك بقوله : لقد كان الفتى غاضبا لحاله ، مكتئبا ، وكثيرا ما كان يقرأ كتبنا عن الانتحار . وقد رآه لافيس مساء الحادث ، قبيل العشاء ، غارقا في تأملاته . فلما انتهى العشاء ، نزل الى أسفل الدار ونفذ عزمه فاتحرا بشق نفسه . ولما نزل لافيس وسير ألفياه على تلك الحال ، فاستدعيا الأب ، وتعاون الجميع في حل الجثة من الحبل ، ولم يرد الشيخ أن يعلم

(١) Les Encyclopédistes ، وهم مثل ديدرو ، دالمير ، وهلفاتيوس ، وهوبالك ، وجريم ،

الناس أن ابنه قد شق نفسه ضنا بشرف أسرته أن يلوث ، وضنا بجثة ولده أن تشرح ، وكان هذا خطاه الذى ترتب عليه حكم الادانة .

يؤيد ذلك ، أن ملابس المتحر كانت منتظمة ، وكذا كان شعره منتظما ، ولم يوجد بجسمه جرح ولا خدش ما ، ولم يظهر خدش الأنف والصدر إلا فى دار البلدية ، وقد نشأ من نقل الجثة .

رأى القضاء أن ضعف الشيخ لا يمكنه من ارتكاب جرمه بمفرده ، واذن فلا بد أن يكون قد عاونه ولده الثانى ، والام ، ولائيس والخدمة « وذلك مضحك ، اذ كيف يتصور انسان أن خادمة كاثوليكية ورعة ترضى أن يقتل الموحنون فتى ربه لأنه أحب دينها ؟ وكيف يتصور انسان أن يبيع لائيس قصدا ليخنق صديقه الذى يجهل ارتداده المزعوم ؟ وكيف تقدم أم حنون على مذبذبها بأذى ؟ وكيف يستطيع الجميع معا خنق شاب قوى دون معركة عنيفة وصياح مزعج ، ودون ضربات وخدوش وتمزيق ثياب ؟ »

واذ كانت قد وقعت جريمة ، فالجناة جميع المتهمين ، واذا كان مارك أنتوان قد خنقه أحد من أسرته ، فلا بد أن يكون الجميع قد اشتركوا فى ذلك بلا استثناء للخدمة ولائيس ، فهم جميعا لم يفترقوا لحظة . اما أن يكون الجميع مجرمين أو لا يكون احد منهم . ليس بين الأمرين وسط . وليس فى ظروف الأسرة وماضيها ، وليس فى رافة الأبوين ، ولا فى وفاء الصديق ما يؤيد فرض الادانة .

ثم فى أى وقت استطاع الأب أن يشنق ابنه ؟ لا يمكن أن يكون ذلك قبل العشاء لأنهما أكلا سويا . ولم يكن ذلك أثناء العشاء . ولم يكن أيضا بعد العشاء لأن الأب وباقي الأسرة كانوا فى الطابق الأعلى حينما نزل الولد الى الطابق الأسفل ، ثم لماذا يشنق الأب ابنه ؟ ألكن يعود فيحمله من الحبل ؟ يا لسخف هذه التهم !

و يعلل قولير ما سمعه الجيران من ضجة وصياح ، بأنه أنين الأبوين وبكائهما على ولدهما .

ثم يرمى المحقق بالتعامل ومخالفة الاجراءات ، ويتهم القضاة بأنهم هددوا لافيس ، ليحملوه على القول بأنه ترك آل كالاس لisle الجريئة برهة فقط ، ولكنه آثر التعرض للعذاب والعقاب .

ويحمل قولير على جماعات التوبة حملة صارمة ، ويفضح أعمالهم ودسائسهم . ويدلل على أن نصف القضاة أعضاء في تلك الجمعية السرية ، ويتساءل في سخرية : « هل يريد اولئك الاخوة أن تندمج أوروبا كلها في جماعتهم ؟ انه لمنظر بديع أن ترتدى أوروبا أردية طويلة واقنعة تقبت فوق العينين » .

وكتب الفيلسوف يومئذ الى دارچنتال يكشف عن غايته في سحق هذه الجماعة : « يطربني أن أفوز في تلك القضية ، فاخذل بالفوز جماعة التوبة » ، والى دالامبر : « ان المذكرات التي نكتبها عن كالاس لم نكتب إلا لاعداد الازهان ولأجل أن نمر بالتهم على البرلمان وجماعة التوبة والتشهير بهما » وكتب اليه أيضا يوصيه بزملة كالاس التي ذهبت الى باريس تلمس العدالة : « أحماها ما استطعت أيها الأخ فقد كانت زوجها ضحية لجماعة التوبة ، وبهم المجتمع البشري أن يسحق المتعصبون . أيها الاخوان : فلنصارع النذالة (يريد الدين) حتى النفس الأخير ! »

* * *

وهكذا تحول الفيلسوف الأشهر الى محام بارع يقرع المحجة بالجمحة ، ويفند الأدلة والقرائن ، بالأدلة والقرائن . بيدان هذه المذكرات القوية المتهبة لم تكن في الواقع قطعا من الدفاع القضائي المقنع ، ولم يكن في تلك الأدلة والقرائن التي برع الفيلسوف في عرضها وتنسيقها ما يلقى ضوئا جديدا على المسألة ، ولم يكن فيها بالأخص ما يدحض بعض الأدلة المسادية التي بنى عليها البرلمان حكمه .

ولكن بيانه الساحر، وتقده اللاذع، وأسلوبه المؤثر كانت تسبغ القوة والرحمان على حججه وتدليله .

والواقع أن الفيلسوف كان يعتمد على العاطفة أكثر مما يعتمد على العقل ، وعلى الدعوة أكثر مما يعتمد على الجدل . وكان الرأي العام في فرنسا ، وفي جميع أنحاء أوروبا ، يتلقى رسائله ومذكراته بشغف ، ولا يعرف من دقائق القضية وخفاياها إلا ما عرضه الفيلسوف ، ولا ينظر إليها إلا بعينه ، فكانت صيحاته المؤثرة تأخذ الأنفوس ، وتذيب العواطف ، وتتفد إلى سويداء القلوب .

ولم يمض بعيد حتى أثمرت هذه الدعوة المضطربة ، واهتز الرأي العام في فرنسا ، بل في أوروبا بأسرها ، وتلقى فولتير من فردريك الأكبر ملك بروسيا ، وكاترين الكبرى قيصرية روسيا ، وغيرهما من العظماء في إنجلترا وهولنده ، مبالغ طائلة لانفاقها في سبيل دعوته ، وإذاعة مذكراته ورسائله ، وإداء نفقات التحقيقات والشهود والاجراءات .

وهكذا غدت أوروبا كلها تعمل مع فولتير لنقض حكم البرلمان ، وإعادة اعتبار^(١) كالاس .

واجتاح الفيلسوف بيجانه المضطرم ، وبيانه المؤثر ، كل منطق وكل حجة ، وجعل من حكم قضاة تولوز مشكلة قومية كبرى ، وأخذ الرأي يقوى في كل يوم بوجود إعادة النظر في القضية ، فأما أن ينقض الحكم أو يؤيد ، وبذا وحده تهدأ النفوس والخواطر ، ويزول أثر التهم الخطيرة التي وجهها فولتير إلى برلمان تولوز .

بعث فولتير وأصدقاؤه بارملة كالاس إلى باريس لتتلمس العدالة ، وكانت الدعوة قد مهدت الأفق فليقت هنالك « ترحابا ، وغوثا ، ودموعا » وهرع أصدقاء الفيلسوف من كبار ونبلاء ومفكرين إلى نصرتها .

(١) نستعمل « إعادة الاعتبار » ترجمة لكلمة réhabilitation ، وهي الترجمة التي يستعملها القانون التجارى المصرى لتعير عن استعادة المخلص لشرفه ومركزه التجارى متى عاد إلى الأداء .

وعهد فولتير الى جماعة من أعلام المحامين في باريس منهم دى بومون ولوازو وماريت ، بوضع مذكرات قهية عن القضية ، تحقها فولتير وأسبغ عليها من بيانه قوة وروعة ، وقدمت الى مجلس الملك ، وهو الهيئة المختصة دون سواها بنقض أحكام البرلمان .

وكتب فولتير في نفس الوقت الى نفر من أصدقائه الكبراء ذوى الكلمة في البلاط أن يسعوا لدى المستشار دى سان فلورنتان لیساعد في نقض الحكم .

بل لقد حاول الفيلسوف تأثيرا في نفس القضاة الذين انتدبوا لفحص القضية وكتب يومئذ الى دار جنتال : « إن القضاة كالسقاء فيجب أن يرجى القضاة طويلا وبشدة صباح مساء . من أصدقائهم وأقاربهم ، وقسمهم ، وخليلاتهم » . ويروى جريم^(١) أن لويس الخامس عشر نفسه اهتم بأمر القضية ، وأن أحدهم لاحظ أمامه ذات يوم « بأنه يحوز أن يكون برلمان تولوز قد اخطأ ، ولكل جواد كبوة » ، فأجابه الملك بهذا القول ، الظريف : « إنه خطأ برلمان بأسره ، لا خطأ فاض بمفرده . واني أسلم بأن جوادا يكبو ، ولكنى لا أسلم بكبوة مرتبط جياد بأسره » .

وكان ثمة أيضا خصوم أقوياء لفكرة إعادة النظر في القضية ، يقولون ، خير أن يهلك بروتستانتى من أن يلحق الخطأ عدة مستشارين ، وإن شرف أسرة يجب أن يضجى في سبيل شرف القضاء . يقول فولتير : « ولكن هؤلاء لم يعرفوا أن شرف القضاة كشراف باقى الأفسراد ، هو فى أن يصلحوا أخطاءهم ... إما أن يكون قضاة تولوز قد حملهم تعصب الكافة ، فأهلكوا رب أسرة برئ وهو ما لا نظير له ، وإما أن رب الأسرة هذا وزوجه ، قد ختقا ولديهما بمعونة ولد آخرهما ، وصديق ، وهو ما ليس فى الطبيعة . وفى هذه وتلك ، يكون الاغراق فى الدين قد أسفر عن ارتكاب جريمة كبرى . ومن خير الجلس البشرى أن نبحث عما اذا كان الدين يجب أن يكون بارا أو متوحشا^(٢) » .

(١) من كتاب الموسوعة .

(٢) رسالة التسامح .

”لسنا نتهم القضاة فهم لم يقصدوا بلا ريب أن يزهقوا البراءة بسيف العدالة ،
ولكننا نرد كل شيء الى الوشاية ، والفرائن الكاذبة ، والعرض الخاطيء ، ثم الى الجهل ،
والى تلك الحماسة المضطربة التى تريد أن ترمى بالاجرام المروع كل من لم يفكر
كأصحابها“ .

”فليدحضوا الفرائن بالفرائن ، والشهادة بالشهادة ، والحدس بالحدس ... ن
قضاة تولوز يشرفون أنفسهم ، ويقومون بواجب الاصلاح — اذا استطاعوا —
لمصاب يروع اليوم كثيرين منهم . فليهبطوا الى أعماق نفوسهم ، وليتأملوا بأى
الدلائل ساروا“ .

”ان القضاء يُصور معصوب العين ، ولكن هل يجب أن يكون القضاء أبكم ؟
ولماذا ، ما دامت أوربا تطلب الحساب عن هذا الحكم الغريب ، لا يبادر القضاء
بتقديمه“^(١) .

يقول فولتير أيضا : ”ولعل المستشار الملكى يذكر قول سلفه ، وهو إن الحقيقة
تبرز من سحب الاحتمال ، ولكنها تبرز متأخرة . ودم البراءة يطلب الانتقام ،
فيرتد القاضى ليبكى مدى الحياة مصابا لا يمكن أن يصلحه الندم“ .



كان طبيعيا أن تحدث هذه الصيحة القوية أثرها المطلوب .

ففى ٧ مارس سنة ١٧٦٣ ، أغنى لعام فقط من صدور الحكم ، عقد مجلس
الدولة فى فرساي ، اجتماعا حضره الوزراء ، وجمهرة من الكبراء والنبل ، وتلا عليه
مقرر الالتماس تقريرا فياضا عن قضية كالاس ، قرر المجلس على أثر سماعه أن يطلب
الى برلمان تولوز أوراق القضية وأسباب الحكم ، ووافق الملك على هذا القرار .^(٢)

(١) مذكرة دونا كالاس .

(٢) يعلق فولتير على ذلك بقوله : «واذن فقد كان ثمة انسانية عند الناس وعدالة ، ولا سيما فى مجلس
ملك محبوب ويحظى أن يجب » ، والملقى بطبع هنا قول الفيلسوف .

وفي مايو سنة ١٧٦٤ ، أصدرت غرفة الالتماس وهي المحكمة العليا المختصة بقضايا البلاط وما يحمله عليها الملك ، قرارها بقبول الالتماس وذلك بعد أن درست القضية ، وسمعت أقوال الأرملة ، ولائيس ، والمعجوز جانيت .

وفي ٩ مارس سنة ١٧٦٥ ، أصدر برلمان باريس حكمه بإجماع القضاة ، براءة الأسرة ، وإعادة اعتبار الأب كاللاس .

ويروى أن فولتير بكى فرحاً لما أبلغ النبأ وصاح قائلاً : ” لقد قضى الرأي العام بذلك الحكم قبل أن يقضى به المجلس بمدة طويلة “ . ويصف الفيلسوف يوم الحكم بقوله : ” كان الفرح عاما في باريس ، واحتشد الناس في الميادين والحدائق ، وهرعوا لرؤية أسرة منكودة أنصفت ، وصفقوا للقضاة حين مروا ، وأغدقوا عليهم الهتاف والدعاء . وبما يجعل المنظر أشد تأثيرا ، انه وقع في نفس اليوم الذى هلك فيه الأب كاللاس معذبا قبل ذلك بثلاثة أعوام “ .

كذلك قوتت غرفة الالتماس أن تكتب الى الملك أن يصلح بيجوده يؤس الأسرة ، فأجاب الملك بمنح الأسرة من خزائنه الخاصة معاشا قدره ثلاثون ألف جنيه ، وثلاثة آلاف أخرى للخادمة المعجوز .^(١)
وهكذا كان فوز فولتير كاملا شاملا .

بيد أن برلمان تولوز لم يرضخ لذلك الحكم ، واعتبره باطلا لا أثر له ، وحظر أن يُعلق في لوحة أحكامه أو في دائرته ، ورفض أن يقرر إلغاء حكم الادانة وإثبات حكم إعادة الاعتبار . وكان هذا من حقه لأنه لم يكن وفقا للنظام القضائي خاضعا لبرلمان باريس ، بل كان قاضيا أعلى بالنسبة لشئون أقليمه .^(٢)

(١) الجنيه القديم (ليفير) حل محله الفرنك ، وقد كان يختلف في القيمة باختلاف المصور ، واذن فعناء هنا الفرنك تقريبا . وقد مر ذكره في فصول سابقة فيجب أن يفهم بهذا المعنى .

(٢) ذكر الأستاذ هنري روبر ، انه كان ثمة ضحية لفوز فولتير في شخص مأمور الشرطة دافيد ، فقد عزل من وظيفته وانخرط في أثر ذلك . وفي أيام الثورة ، أعدم حفيده وأخزذلته ، لأن الأسطورة اعتبرته مسئولاً عن اعدام الأب كاللاس .



لعل اهتمام مجلس الملك وبرلمان باريس بإعادة النظر في هذا الحكم ثم تقضه، يرجع الى اضطراب الحملة الشعواء التي أثارها فولتير حول القضية بأكثر مما يرجع الى الرغبة في إصلاح خطأ لم تنهض على حدوثه في الواقع، أدلة حاسمة . بل يؤخذ من الجدل المستفيض الذي دار حول هذه المسألة أيام فولتير وبعده ان جانب الادانة بالنسبة للأب كالاس أقوى وأرجح . من ذلك ما قرره كاتب وافر الزاهة هو جوزف دى مايستر : « لم يبق دليل قط على براءة كالاس ، بل هنالك ألف سبب للشك في براءته والاعتقاد في عكسها^(١) » . ومنذ عهد قريب نشر الأب سالقان وهو حفيد لأحد قضاة برلمان تولوز كتابا أيد فيه هذا الرأي بالاستناد الى كثير من الأدلة والوثائق .

وأخيرا وضع العلامة الكبير المسيو بهوك المستشار بمحكمة استئناف باريس ، والذي كان أستاذا في كلية الحقوق بتولوز ، بحثا في قضية كالاس انتهى فيه الى ما يأتي : « ليس ثمة ما يدعو الى القول بان برلمان تولوز لم يصب في حكمة^(٢) » . ولكن الفيلسوف الأشهر كان يعمل ، كما قدمنا ، لغاية أسمى وأعظم ، من الظفر بالغاء حكم يعتقد خطاه .

كان فولتير يشهر من طريق هذه الدعوة حربه الموان على التعصب ، وكان يشهر علم العقل والتسامح انخلالد .

٢ — قضية سيرفن

في نفس العام الذي وقعت فيه مأساة تولوز، وقعت مأساة مماثلة أخرى في كاسترم . كان بول سيرفن سيدا من أهل مقاطعة كاسترم ، وكان كلفينيا (بروتستانتيا) وكانت له ابنة يافعة ، فأغرتها خادمة كاثوليكية بالمنزل ، وحلتها الى أسقف كاسترم .

(١) في كتابه : Les Soirées de St. Petersburg (أسية بطرسبرج) .

(٢) وقد أورد هذه الآراء الثلاثة الأستاذ هنري روبر الذي يصف حملات فولتير في هذه القضية

ولما علم الأسقف أنها كالفينسية المذهب أمر بوضعها في دير ، وحملها على اعتناق الكثلكة . وكانت الفتاة تعرض في الدير للجلد بالسوط ولأشنع صنوف الارغام . لما لبثت أن جنت ثم فرت من سجنها . ولم تمض أيام قلائل حتى ألفت بنفسها في بئر في الحقول في قرية تسمى مازاريه فتوفيت متحجرة . ولكن القضاء حينما ضبط الواقعة لم يقف عند هذا الفرض البسيط . وكان مثل حادث تولوز ما زال في إبان سجنه وشهرته . وما دام أن قضاء تولوز قد ذهب الى إدانة الشيخ كالاس في مقتل ولده ، لأنه حاول اعتناق الكثلكة ، فكذلك لا بد أن تكون الحال مع فتاة سيرفن ولا بد أن تكون أسيرة سيرفن قد قتلت فتاتها غرقا لأنها أيضا اعتنقت الكثلكة ، ولم يكن ثمة في القضية غير الفروض والحسد ولم تك ثمة أدلة . بل لقد كانت واقعة كاسترخالية حتى من تلك الشبه التي اعتبرها برلمان تولوز أدلة على إدانة كالاس . وكل ما هنالك أن أسيرة سيرفن كانت هوجنوتية وهذا يكفي في تأييد أى فرض .

قام قضاء كاستر وقعد ، وانتدب طبيبا لفحص الفتاة الفريقة لمعرفة أسباب الوفاة ، فذهب الطبيب الى رأى غريب ، هو ان الفتاة قتلت ضربا وخنقا في الخارج ثم ألقيت الى البئر بعد ذلك . وفي الحال أمر القضاء بالقبض على سيرفن وزوجه وابنتيه الآخرين . فلما علم سيرفن بذلك الأمر ، جمع في الحال أصدقاءه ، وكانوا جميعا يوقنون ببراءته ، فنصحوا اليه بالفرار وألا يعرض نفسه لشهوة التعصب التي كانت يومئذ تعصف بالعامية والقضاء معا .

وكان الفصل شتاء والبرد قارسا والطريق وعرا تتخلله الجبال ، فاضطر الأبرياء أن يخترقوا الجبال المجلجلة بالثلوج فرارا من نقمة القضاء المتسرع . وكانت واحدة من إبنتي سيرفن ، قد تزوجت منذ طام ، وكانت حاملا في أواخر أيامها ، فوضعت ولدها في الطريق ، فوق الثلوج دون عون ودون إسعاف . ثم حملت طفلها وهي نصف ميتة على ذراعها وسارت به تخترق الجبال مع باقي الأسرة ، وقبض الله نجاة الأبرياء .

وكان أول ما علمته الأسرة بعد التجائها الى ملاذها الأمين ، أن قضاء كاستر سار في إجراءات المحاكمة الغيابية وقضى بالاعدام على سيرفن وزوجته ، وعلى ابنته بالنفى المؤبد ، وبمصادرة أملاك الأسرة كلها .

وكان فولتير قد بدأ حملته الشهيرة يومئذ على القضاء الفرنسى بسبب قضية تولوز . وكانت فرنى ، مقام الفيلسوف يومئذ ، ملاذ المنكوبين وغوث الأبرياء . وكان أفراد من أسرة كالاس التى نكبتها برلمان تولوز ، قد لجأوا الى فرنى ، وأخذ فولتير كما رأينا ، يوجه بأسماهم الى السلطات العليا والى العطاء والى البلاط مذكرات قوية مؤثرة . فالى فرنى أيضا هبط سيرفن وأسرته . وألقى الفيلسوف فى قضية كاستر مادة جديدة لنشاطه ، يدعم بها حملته على القضاء الفرنسى ، ويدلل بها خطر المؤثرات الدينية التى نفذت الى دور العدالة ، وكادت تجعل منها آلات مسخرة للكنيسة .

شهر الفيلسوف دعوته أيضا لمناسبة قضية سيرفن ، وكتب الى أصدقائه فى فرنسا من كتاب وكبراء ومحامين . ولكن الحكم على سيرفن لم يكن يجوز فيه الطعن أو إعادة النظر أمام برلمان باريس لانه لم يصدر من برلمان قضائى ، وانما أصدرته محكمة صغرى ، ولا طعن فيه الا أمام برلمان تولوز ذاته . وبرلمان تولوز هو الذى حكم فى قضية كالاس ، وهو الذى ظهرت صلته وثيقة بمجاعات التوبة .

ومما يقوله فولتير بهذه المناسبة : « إن هذين الحادتين يرتبطان أشد الارتباط بخير الجنس البشرى ، ولذا رأينا أن نحمل على التعصب الذى أدى اليهما وأن نهاجمه من أساسه . والأمر يتعلق بأسرتين مسكينتين ، ولكن أخس الناس اذا مات بنفس الداء الذى عصف بالعالم خلال الاحقاب ، فان موته نذير بأن هذا السم مازال يسرى ، ويجب على الناس جميعا أن يحذروا . واذا كان ثمة بعض الأطباء ، فليهم أن يبحثوا عن الدواء الذى يمكن أن يسحق مبادئ الفناء العام » .

٣ - محاكمة الشفاليه دى لابر

فى سنة ١٧٦٥ ، وقعت مأساة أخرى فى أبيقيل ، ذهبت ضحيتها نفس بريئة غضة .

وكان الدين أيضا مادة لهذه المأساة ، ففى أواخر سنة ١٧٦٥ اتهم عدة فتية فى مدينة أبيقيل بالاعتداء على حرمة الدين ، واشتملت التهمة على واقعيتين : الأولى أن أولئك الفتية لم يكشفوا رؤوسهم حين التقوا عرضا فى الطريق بموكب ديني ، بل سخرؤا منه وأنشدوا أغنية ضد الدين وضد العذراء ، والثانية أنهم كسروا صليبا أقيم فوق قنطرة المدينة . ولم ينسب قضاة أبيقيل الى المتهمين غير هذه الوقائع التى قد لا تعتبر فى عصرنا أعمالا يعاقب عليها القانون ، ولكنها اعتبرت يومئذ جرائم شنيعة فى حق الدين تستوجب التعذيب المروع ، وقطع اللسان والأوصال ، ثم الإعدام .

ولكن الشفاليه دى لابر هو الذى ذهب وحده من بين أولئك الفتية ضحية ، وباسمه اشتهرت القضية . وكان اعدام هذا الفتى الحدث الفض بعد تعذيبه ، مثار الزوع فى جميع أوربا ، وكان مادة جديدة لحملات فولثير الصارمة على القضاء الفرنسى الذى كان أثر الكنيسة يتغلغل فيه يومئذ الى الأعماق .

واليك الوقائع : كان الشفاليه دى لابر ينتمى الى أسرة نبيلة ذهبت ثروتها . وكانت تسمى بتريته فى حدائته عمه له هى راهبة دير أبيقيل . وكان ممن يترددون على الدير للقيام ببعض شؤونه شخص من أبيقيل يدعى بلقال . وكان بلقال يتودد الى الراهبة الحسنة ، فكانت ترده عنها بلطف فلا يزداد إلا إزعاجا لها وإرهاقا . ثم جاء الشفاليه دى لابر ليقم فى أبيقيل على مقربة من عمته ، وكان يسكن خارج الدير ، ولكنه كان يفشاه كثيرا مع رفيقته لتناول العشاء مع عمته . فلما رأى مضايقة بلقال لعمته دعاه فى حماسة وشدة الى التزام الأدب ، وأغاظ له فى القول الى حد الالهانة . فتار بلقال ، وأصرم الشر له والانتقام .

وكان قد حدث قبل ذلك بقليل ، في شهر يولييه سنة ١٧٦٥ ، أن طاف بالمدينة موكب ديني ، وأن جماعة من الصبية والفتيان منهم دى لا بار ، وصديق له يدعى ديتالوند ، شهدوه عن كذب ولم يرفعوا قبعاتهم ؛ وكان بلقال يعرف هذه الواقعة ، ويرى فيها سلاحا للانتقام ! وساعدته الظروف بحدوث واقعة أخرى ، وهى أنه يوم ٩ أغسطس من نفس العام لاحظ بعض رجال الدين أن صليبا خشبيا أقيم فوق قنطرة أبيثيل قد شوه وأصابه كسر وتجرىح ، واعتقدت السلطات أن الذى ارتكب هذا الجرم هم جماعة من الجند السكارى . فاهتم أسقف المقاطعة بهذا الحادث ، وجاء الى أبيثيل فنظم فيها حول الصليب المشوه موكبا دينيا رهيبا ، وألقى رجاله خطبا ومواعظ عديدة ، زعموا فيها أن هنالك طائفة سرية ملحدة تنظم ارتكاب الجرائم فى حق الدين والآثار المقدسة ، وتحطم الصور والصليبان أينما استطاعت ، وانها لم تنورع حتى عن سفك دم المؤمنين . فارتاع الناس لهذا الاجترار ، وثارَت الأفكار ، واضطربت عناصر التعصب ، وتمنى المؤمنون أن يقع أولئك الملاحدة المحرمون فى يد القضاء .

فى هذا الظرف الدقيق وضع بلقال خطته وتفاهم مع بعض خدم الشفالييه السابقين وبعض خصومه ، ثم تقدم الى المحقق وأبلغه رسميا ما أراد أن ينسبه الى الشفالييه دى لا بار .

وفى الحال بدأ التحقيق ؛ وفى ١٣ أغسطس سنة ١٧٦٥ شهد ستة أشخاص بأنهم رأوا ثلاثة فتية يمزون على قيد ثلاثين خطوة من الموكب ، هم دى لا بار ، وديتالوند ، وموانل ، وأن الأول والثانى لم يرفعوا قبعتهما ، وأن الثالث كان يضع قبعته تحت إبطه ، وشهد البعض أنهم سمعوا من آخرين بأنهم رأوا الشفالييه دى لا بار واضعا قبعته على رأسه حين مرور الموكب ، وشهد آخرون بأن الشفالييه فاه بالفتاظ مهينة فى حق تمثال للقديس نيقولا ، وعاب بالفاظ أخرى فى حق العذراء ، أو أنه أنشد مع ديتالوند أغنية تفيض بالاحاد وسب الآلهة والدين .

ولم يعترف الشفاليه دى لا بار من كل ذلك الا بأنه كان ذات يوم عملا فأنشد مع ديتالوند أغنية لم يعها ولا يذكرها ، وأنه فاه ببعض الألفاظ التى نسبت اليه ولكن لظروف ومعان غير التى زعمها الشهود .

ولكن رأى العام كان مضطربا ، متحمسا لمعاقبة المتهمين لحرمة الدين ، وكان القضاء يجرى عمله فى أفق يفيض بالشهوات والدعوات المختلفة ، التى يغلب عليها لون الدين ووحى الكنيسة .

٧ ولم يوفق القضاء للقبض على غير الشفاليه دى لا بار وزميله موانل ، وفتر باقى المتهمين . وكان الشفاليه يومئذ فى التاسعة عشرة ، وأما موانل فلم يجاوز الخامسة عشرة ؛ فلم يكونا سوى طفلين كبيرين . ولكن الشفاليه كان ذهنا حريثا مستقبلا ، فأشفق على زميله الحدث وبراه من كل تهمة ، وارتاع موانل واعترف اعترافا مطلقا وطلب الرأفة والعفو .

وفى ٢٨ فبراير سنة ١٧٦٦ أصدرت محكمة ابيقيل حكما المروع على المتهمين . وقاما نجد فى صحف محاكم التحقيق ذاتها مثل هذه الشناعة ، فقد حكمت على الفتى ديتالوند الغائب ، وهو لم يبلغ بعد الثامنة عشرة من عمره : أولا بأن يقطع لسانه من الجحدر بحيث اذا لم يخرج به بنفسه انتزع بقاىض من الحديد ، وأن تقطع يده اليمنى عند باب الكنيسة الكبرى ، وثانيا أن يقاد بعد ذلك فى موكب ، وأن يوثق الى سارية بسلسلة من الحديد ثم يحرق حيا . ولكن ديتالوند كان غائبا كما قدمنا لا يعرف مقره أحد ، وكان قد فر فى الواقع الى خارج فرنسا وكتب القدرله حياة جديدة .

وأما الشفاليه دى لا بار فقد حكمت بأن يقطع رأسه قبل إحراق جسده ، وكانت فى هذا رحيمة به . ولكنها قضت مع ذلك بأن يطبق عليه العذاب العادى وغير العادى ، لكى يعترف على شركائه .

وصدر هذا الحكم الفريد فى صحف القضاء الوندلى تطبيقا لقانون صدر فى عهد لويس الرابع عشر يعاقب المتهمين للدين بقطع اللسان ولكن بعد العود الى ذلك

عدة مرات . ويمكن أن تصل عقوبة الاجتراء الفاحش على الدين مما يصل الى حد الكفر الى حد الموت . ولكن هذا القانون الوحشى الذى صدر لمناسبة قضايا المسممين التى اهتمت فيها لافوران ولا فيجوريه ، وبعض القسوس كان يشترط لتطبيق عقوبة الاعدام أن يقتن الاتهاتك بالتجديف ، ولا يعنى فى الحقيقة إلا بأعمال السحر والاتصال بالشياطين ، أعنى بأعمال جنائية تهدد أمن المجتمع وسلامته ، وليس بالفاظ فارغة أو حماقات صيدانية كالتى نسبت الى الشقاليه دى لا باروشركائه .

وصادق برلمان باريس ، وهو المحكمة العليا ، على الحكم فى ٤ يونيه سنة ١٧٦٦ بالرغم من أن عشرة من أشهر محامى باريس قدموا عن الشقاليه مذكرة بطلان الاجراءات التى اتخذتها محكمة أبيشيل ، وبطلان الأسس القانونية التى بنت عليها الحكم .

وعلى ذلك أعيد الشقاليه الى أبيشيل لينفذ فيه الحكم . واتخذت السلطات لاجراء التنفيذ أهبة غير عادية ، وأرسلت الجلادين من باريس ، ووقع التنفيذ فى أول يولييه ، فعذب ذلك الفتى الرطب الغض الذى لم يعد طور الحدادة بأشنع ألوان العذاب ، ولكنه صعد بعد أن هشمت أطرافه الى النطع جريئاً ، ثابتاً ، مستسلماً الى قدره ، وهو يقول لقسيسه : « ما كنت أعتقد أنهم يعدمون سيدا فتى لمثل هذه الصفات » .

كان لهذا الحادث وقع عميق فى فرنسا ، وفى أوروبا بأسرها . وكان المجتمع الفرنسى ، الطروب المستهتر بالحياة ، قد اعتاد أن يشهد أمثال هذه المناظر المروعة جذلا مسحورا ، وأن يحتشد حول نطع الجلاد ليستمرئ صور القسوة والوحشية الانسانية . ولكن إعدام الشقاليه دى لا بار ، وظروف قضيته ، وضالة تهمة ، وشناعة مصرعه ، بعثت اليه شعورا من الرهبة والاشمئزاز ، من وسائل قضائه ، وثارَت فى الحال حملة جديدة على قضاة أبيشيل الذين سفكوا دم الشقاليه دى لا بار ، كالحملة التى تاربت على قضاة تولوز يوم قضوا بإعدام الأب كالاس .

وكانت حملات فولتير الصارمة على برلمان تولوز وعلى حكمه قد أثمرت ثمرها، قضى برلمان باريس بنقض الحكم الذى أصدره برلمان تولوز فى قضية كالاس، واقترن هذا الفوز باسم فولتير وبذكرى صيحاته قبل كل شئ . وكان ذلك فى نفس العام الذى وقعت فيه قضية الشفالييه دى لا بار، أعنى فى سنة ١٧٦٥

+ + +

انفق فولتير أعواما فى حملاته على القضاء والبرلمان والتعصب ، وألقى فى تلك الفواجم القضائية كما رأينا ميدانا خصبا لبيانته ، واصطبغت مباحثه ورسائله فى ذلك الحين بلون الجدل الفقهي . وفى وسعك أن تقرأ فى كثير منها فولتير المحامى الى جانب فولتير الفيلسوف ، وأن تشعر بقوة حجته ، وبراعة منطقته ، ودقة شرحه ومقارناته للوقائع والنصوص ، وفى وسعك أيضا أن تقرأ مشاعر الفيلسوف الدقيقة ، وآلامه المبرحة ، لوقوع الانسانية بين براثن التعصب ، وبخطه المضطرب على القوى الخفية أو الظاهرة التى تستغل ايمان المجتمعات وتحركها الالهواء الوضيعة . وقد كان فولتير محاميا موفقا كما رأيت ، فقد أثار برائله الملتبهة كل ذهن مستنير فى ذلك العصر ، ورمى القضاء الفرنسى بعاصفة من السخط اهترلها من الأساس .

ولبثت فرنى أعواما طويلة ملاذ المظلومين والمنكوبين . وكان من بين أولئك اللاجئين الى نصرة الفيلسوف وحمايته ، الفتى ديتالوند دى موريفال زميل الشفالييه دى لا بار الذى حكم قضاء ابشيل بقطع لسانه ويده كما تقدم ، والذى استطاع أن ينجو من تلك الوحشية بالفرار والاتحاق بالجيش البروسى . وكان فولتير يشير حملته لمناسبة هذه القضية قبل ذلك بأعوام ، ولكنه لم يحرز فى سبيلها فوزا كالذى أحرزه فى قضية كالاس . بيد أنه لم يأس ، وعاد فى سنة ١٧٧٥ أى بعد عشرة أعوام من صدور الحكم ، بوجه الى الملك لويس السادس عشر على لسان ديتالوند دى موريفال ، رسالة بليغة ملتهبة عن حوادث هذه القضية ، ينعتها « بصيحة الدم البرى » ،

ويطلب فيها الى الملك أن يعيد النظر في حكم ابيجيل ، وأن ينقضه مجلسه انصافا للدم المسفوك ، وردا للشرف المثلوم .

ولكن البرلمان كان يومئذ يشتد في مناوأة العرش ، وكان لويس السادس عشر يومئذ فتي ضعيف الارادة ، يستقبل عهده فاطر العزم كثير الأحمام والتردد ، فلم يستجب الى دعوة الفيلسوف ، ولم يجرء على مخاصمة البرلمان .

وتوفى الفيلسوف لأعوام قلائل من ذلك ، في سنة ١٧٧٨ ، دون أن ينصف الدم المسفوك ، أو يرد الشرف المثلوم ، ودون أن يحو القضاء الأعلى ما سجله القضاء الأدنى : من تعصب ونذالة ووحشية ، في محاكمة الشقاليه دى لابر .

مراجع هذا الفصل

VOLTAIRE : Traité sur la Tolérance à l'occasion de la mort de Jean Calas.

„ : Pièces originales concernant la mort des Calas et le jugement rendu à Toulouse, etc.

„ : Memoire de Donat Calas.

„ : Relation de la mort du chevalier de la Barre.

„ : Correspondance.

H. ROBERT : Grands Procès de l'Histoire.

الفصل الثالث عشر

عقد الملكية

سنة ١٧٨٤ - ٨٦

هذه قضية من أعظم قضايا التاريخ ، لا باعتبار موضوعها أو حوادثها ، ولكن باعتبار آثارها ؛ فالنقد الحديث يرى أن حادث عقد الملكية كان ضربة قوية للوكية الفرنسية في وقت تكاثفت فيه السحب من حولها ، وعاملا في إذكاء سخط الشعب ورِيبه في وقت كان العرش فيه أحوج ما يكون الى عطف الشعب وثقته ؛ وان ما كشفت عنه هذه القضية الشهيرة من صور الحياة الباذخة الناعمة التي يحياها السادة والأخبار في الوقت الذي يعاني الشعب فيه آلام الحرمان والجوع ، كان ضربة قوية لهيبة النبلاء ورجال الدين .

وقع حادث المقد قويل الثورة الفرنسية بثلاثة أعوام فقط ، أعنى في تلك الآونة العصبية التي كان فيها ضرام الثورة الخفى يسرى الى جميع الأذهان والعواطف ، فكان مائه جديدة لذلك الضرام ، وكان عاملا جديدا الى جانب عوامل لانهاية لها ، اجتمعت لتعجل بوقوع العاصفة الكبرى التي حملت الملكية وتراثها ، والمجتمع الرفيع ونمائه ، ونظم الحياة القديمة كلها .

وكانت الملكية بريئة منه كما سنرى ؛ ولكنها كانت في نظر الشعب ، مصدر مصائبه كلها ؛ وكان الشعب ينظر اليها يومئذ بعين المتهم الساخط ؛ وكان ينقم منها لحة بهاؤها الأخير ، ولحة نهماؤها الأخيرة ؛ فكانت هى الجانية في نظره ، وهى المسؤولة عن اغراق النبلاء ورجال الدين في صور بذخ وترف قوامها آلام الشعب وشظفه وبأسائه .



كانت الملكية الفرنسية، تجوز في عهد لويس الخامس عشر مرحلتها الأخيرة، وكانت عوامل ذوبها وسقوطها تجتمع حول سياسة هذا الأمير الفاجر المستهتر، وحول بذخه وسفهه واغراقه، وكانت السحب تجتمع بطيئة في أفق هذه الملكية الباغية، وذلك البلاط الفاسد، الفياض بالأهواء والشهوات الخطرة، والرذائل والخلال الوضيعة، وذلك المجتمع المرح الأنيق الذي لا يعرف الحياة الناعمة إلا في شقاء الشعب . ولكن القدر شاء أن يرحئ يوم الحساب الى عهد آخر، وأن يلحق القصاص آخرين، وأن يختم الملك الفاجر حياته في مهاد النعاه والعزة، وأن يتلقى ذلك التراث الخطر حفيده لويس السادس عشر وزوجه ماري أنتوانيت .

وكانت غاية السياسة هي التي جمعت بين هذين الأميرين المنكودين، فقد رأى لويس الخامس عشر ووزيره شوازيل أن يسعيا الى محالفة انتمسا لتكون عوناً لفرنسا على روسيا، ولم ير الملك الشيخ لتحقيق غايته خيراً من تزويج حفيده وولى عهده من الأميرة ماري أنتوانيت ابنة الإمبراطور فرانز الأول والامبراطورة ماري تيريز، وكانت يومئذ في ربيعها الرابع عشر، وأيد السفير الفرنسي في فينا مشروع مليكه، وبعث اليه بنوه بجمال الأميرة ويقول : ”هي أميرة كاملة، سواء في جمال الخلق والنفس، أو بجمال القصد والمحيا، بارعة في الذكاء، ذات ذهن مريح، تتلمس رضى الناس، رفيقة في مخاطبة الجميع، لها أبدع المزايا التي يمكن أن تحقق سعادة الزوج“ . وبعث لويس الخامس عشر مصوره الخاص الى فينا فقبل اليه عن الأميرة صورة تفيض بهجلاً وبهاء .

فلم تمض أسابيع حتى أعلنت الخطبة الرسمية، وفي ١٩ أبريل سنة ١٧٧٠، عقد الزواج في فينا بطريق الوكالة، ثم غادرت الأميرة ليومين فقط من زواجها، وطنها القديم، الى وطنها الجديد، فوصل الركب الملكي الى شتراسبورج في الثامن من مايو، وهناك استبدلت ثيابها القومية بثياب فرنسية أعدت لها، اتباعاً للتقاليد الملكية، وايداناً باعتناقها جنسية وطنها الجديد .

وفي صباح اليوم التالى سار الراكب الملكى الى كنيسة شتراسبورج بين هتافى الشعب، وعزف الموسيقى، وشذى الراحين والزهر، فاستقبل ولى العهد عند باب الكنيسة الفخمة، مساعد الكريستال الأمير لويس دى روهان، وكان يومئذ فتى، أنيقا، جميلا، مشوق القد، بهيا فى ثوبه البنفسجى الأنيق، وأغدق عليها التهاني والبركة، وخاطبها بقوله : « سوف تكونين بيننا، يا سيدتى، صورة حية لتلك الامبراطورة العزیزة التى تثير إعجاب أوروبا منذ بعيد، والتى ستبقى أيضا موضع إعجاب الخلف . ان روح مارى تيريزهى التى ستقترن بروح البوربون » . فاضطربت الأميرة الفتية تأثرا، وبدر من عنها الدمع . « فقد غادرت أمها، وربما الى الأبد، وهى ما تزال طفلة . وكانت تعبد أمها التى سهرت على تربيتها بقوة ذكائها، وحنان قلبها، فإنا بهذا الحبر المجهول ذى الحيا الجميل الناصع، نثير أمامها بخافة ذكرى تلك الصورة المبهلة^(١) » .

«فن كان يتصور يومئذ أن جذوة بغضاء خالدة ستضطرم ذات يوم بين ذلك الحبر الأنيق، وتلك الأميرة المحبوبة، كلاهما ضحية لخفايا قضية العقد^(٢) » .

وتلك هى الحادثة الغريبة التى نحاول أن نشرح خفاياها فى هذا الفصل، غير أنا نرى أن تقدم قبل ذلك صورة صادقة لتلك الأميرة الفتية التى ساقها القدر لتلقى نصيبها من التبعات يوم اقترب الحساب، وذلك الأمير الذى اختاره القدر لاجراء القصاص، وذلك البلاط الذى كان يحيا فى غمر من البغضاء والسخط .



سارت مارى انتوانيت فى فيض من الهتاف والترحيب والبهاء الى فرساي، وفى ١٦ مايو، احتفل بعقد الزواج بحضور الملك والأمراء، وأكابر البلاط، وتوالى الحفلات والمراقص الشائقة أياما عدة، ثم دخلت ولى العهد عاصمة ملكها المستقبل،

(١) فونك برنتانو فى كتابه : (L'Affaire du Collier)، وهو مؤلف ضخم، يفيض بالمراجع والحواشى الهامة وهو المشار اليه فيما على .

(٢) الأستاذ هنرى روبر .

في ٨ يونيه، في عاصفة من الحماسة والترحيب والمرح؛ وكتبت الى أمها تقول :
« لا أستطيع يا أماه العزيزة أن أصف لك مظاهر الفرح والعطف التي أغدقت
عليها » .

والواقع أن تلك الأميرة الخلابة استطاعت لأقل وهلة ، أن تثير بجبالها الرائع ،
وظرفها الفياض ، وخلالها الباهرة ، إعجاب ذلك الشعب الفرنسى الذى اعتاد منذ
القرون أن يمجّد الجلال والبهاء ورقيق الشائل ، وأن تغم كل عطفه وجهه ؛ وبدأت
في ذلك البلاط المنحل الذى تسيره النسوة الفواجر ، زهرة عطرة تتفتح ، ففتنت
رجالها ونساءه ، وبذرت حولها أيماناً حلت بذور العطف ، والمدىح ، والاعجاب .

وقد وصفها الاخّان جونكور في تلك العبارات القوية ، وهى من أبدع ما سطر
من صور مارى انتوانيت :

« قلب يثب ، ويستسلم ، ويفيض ؛ وصبية تسير الى الحياة ، مفتوحة الساعدين ،
تواقة أن تحب وأن تحب : تلك ولية العهد . كانت تهوى كل الأشياء التى تغذى التأمل
وتهديه ، وكل المسرات التى تحدث الفتيات ، وتؤنس الملكات الاحداث : الخلوات
البسيطة التى تتفتح فيها الصداقة ، والمحادثات الصافية التى ينساب فيها الذهن ، والطبيعة .
وهذه الصديقة ؛ والغابات ؛ وأولئك الخلان ، والمرح ، والأفق حيث يسرح البصر
والذهن ؛ والأزهار وحقلها الخالد . ومن غرائب التباين ان كان المرح يحجب نفسها
المنفعلة شبه المكتتبة . وانه لمرح متهور ، خفيف ، مضطرب ، يندو ويروح ، فيملأ
قرساي حركة وحياة ؛ أجل ، حركة ، وسذاجة ، وثمول ، وتفتح ، ولعب : كانت ولية
العهد ، تسير فتنتثر من حولها ، ضجة ظرفها الفياض . وكان الشباب ، والصبا ، وكل شئ
يمثل فيها ليسحر ، ويتنعم الرسوم ؛ وكل شئ خلاّب في تلك الأميرة ، التى يمكن
أن يقال انها كانت أبدع وأسمى مثل للعبادة ، من بين نساء القصور جميعاً . »

(١) ادمون وجول جونكور : Hist de Marie Antoinette . وهى مما أورده فونك برنتانوف

في كتابه .

غير أن ولية العهد كانت طفلة . وكانت تبسم للحياة من أى النواحي، ولا ترى فيها غير اجتناء المسرات، وكانت بطبيعتها وثابة الى اللهو، نزاعة الى المرح . وكانت ظروف البلاط الذى حلت فيه ، وما يغلب عليه من الأهواء، وما يسرى اليه من الانحلال، وما يفرق فيه من البذخ والدعة، مما يفسح لها مجال هذه الحياة البهجة . ولكن الحقيقة أن الخطر كان يحسم تحت هذا الطلاء الخلاب، وكانت ولية العهد تثير ممرحها وخفتها ولعبها، عاصفة من النقد والوشاية، وكان الافتراء من حولها يعمل فى الخفاء لتقويض كل ما غنمته من حب وعطف .

وكانت الأمبراطورة قد بعثت الى جانب ابنتها بسفير ماهر وسياسى بارع، هو الكونت دى ميرسى ارجنتو، ليسهر على تصرفاتها، ويوجه خطاها، ويزودها بنصحه، ويبلغ عن نقائصها وأخطائها . وكان هذا السياسى المستنير يؤدى مهمته بمتنى الدقة والأمانة، ويسجل تباعا مباحثه وملاحظاته عن أحوال البلاط الفرنسى وسياسته، وعن حياة مارى انتوانيت وتصرفاتها وما يحقد بها من الأخطار . ومذكراته ورسائله من أهم الوثائق السياسية المتعلقة بتاريخ هذا العصر، ومن أصدق الصور المتعلقة بالمراحل الأولى من حياة مارى انتوانيت فى البلاط الفرنسى^(١) . وكان الكونت ميرسى يقاوم ما استطاع طيش الأميرة وخفتها، وبنى الأمبراطورة بكل ما يدير منها . وكانت الأمبراطورة تجزع لهذه الحماقة، وتخشى عواقبها، فكتبت الى ابنتها مرارا تؤنبها وتنصحها، ومما كتبت اليها ذات مرة : « يقولون أنك بدأت تُضحكين الناس منك، وذاك تضحكين فى وجوه الناس، وهو خطأ شنيع قد يثير الشك فى طيبة قلبك، وهذه التقيصة يابنية فى أميرة، ليست من الهيئات » .

(١) لم تنشر هذه الوثائق الا فى أواخر القرن الماضى، وقد نشرت بهذا العنوان (Correspondance

entre Marie Thérèse et Mercy-Argenteau) . كذلك نشرت مجموعة لمراسلات الكونت ميرسى ارجنتو والأمبراطور يوسف الثانى . وقد كان لاذاعة هذه الوثائق أثر فى تطور النقد التاريخى الخاص بهذا العصر . وستقتبس منها هنا ما يقتضيه المقام نقلا عما أورده منها فونك برناتوف فى كتابه « فضية القصد » ، وكذلك دى فونك فى كتابه « الملكة مارى انتوانيت » .

غير أن ماري انتوانيت لم تصنع الى نقد أو نصح وكانت نزعاتها تحملها دائماً . وكانت أبداً تضطرم بحمى اللهو ، فكانت تتفق معظم أوقاتها في تنظيم الحفلات وأعدادها ، وفي الرقص ، والمسرح ، والصيد . وكان يتبعها أينما سارت جماعة من الفتية الظرفاء ، الذين فتنهم بسحرها ، يفتنون في ملقها وأرضائها ، وتحقيق أهوائها ؛ وعلى رأس هذه الجماعة المرححة الكونت دارتوا شقيق ولى العهد . أما ولى العهد نفسه ، فكان ينظر الى حركات زوجه ساكناً ، لا يستطيع كبح جماحها .

وسرعان ما وجدت الوشاية ، والاتهام ، والقذف ، سبيلها في بلاط يموج بالرييلة والفساد ؛ وسرعان ما انطلقت الألسن خفية بالطعن في سيروية العهد ، وفي خلالاتها ، بل في شرفها وعفافها . وكانت الفتاة البريئة ، المعترة بخالاتها وشرفها ، الواثقة من نقائها وطهارتها نفسها ، تحتقر هذا الدس الدنيء ، وتسير في طريقها لا تقف عند نقد أو وشاية ، ولم تدر ان القذف سيغدو يوماً أخطر سلاح في يد خصومها ، وخصوم العرش .

٢

اتفقت ماري انتوانيت ولىة للعهد زهاء ثلاثة أعوام . ثم توفي الملك الشيخ لويس الخامس عشر في أبريل سنة ١٧٧٤ ، وتنفست فرنسا الصعداء لذهاب هذا الملك الفاجر ، وانقضاء عهده الفياض بالمخازي والمقاسد ، وهرع الشعب المضني يحيي العهد الجديد مستبشراً .

وأقبلت ماري انتوانيت تعانق زوجها الملك ، وتقول والدمع يحول في عينها : « احفظنا واحمنا يا رباه فانا نتولى الحكم حديثين جداً ! » .

وقد كانا حديثين في الواقع ، فقد كان لويس السادس عشر في العشرين من عمره ، وكانت ماري انتوانيت في الثامنة عشرة فقط : اختارهما القدر ليرثا ملكاً متقبلاً بالتبعات ، تبعات قرن بأسره . ولكن الملكة الفتية ، كانت تستقبل الملك فرحة باسمه ، فلم تمض أيام قلائل على جلوسها حتى كتبت الى أمها : « لا يسعني »

وان نشأت في نفس المكانة التي أشغلها اليوم، إلا أن أعجب بتصرف القدر الذي اختارني، أنا أخرى ولدك، لأجمل عرش في أوربا، « فاجبتها الأمباطورة : «أنتما فتيان جدا، يا ولدي العزيزين، والمعبء فادح، واني لأجزع، أجزع جدا» . ولكن الملك لم يغير شيئا من نفسها الوثابة ، ولم يخذ ظمأها للحياة المضطربة . بل كان الملك ميدانا جديدا لتزعاتها .

« كانت الملكة الفتية تحب الحياة والمرح واللهو، كما يحبها ، وكما أحبها الشباب والجمال دائما^(١) » .

كانت الحفلات، والمراقص، ونزه الصيد تتعاقب .

وكانت الملكة تنظر الى شئون العرش، ورسومه، بنخفة وبساطة ، ولا ترى منها غير السلطان والرياسة ، وكان أهم ما يشغلها، تنظيم الحفلات التي برعت في ابتكارها وتنسيقها، واقتناء الازياء الفاخرة، واصطفاء الأصدقاء ، وأقضاء الأعداء . وكانت أبدا تشغف باللهو، والمقامرة، والسمر . وكان رفاق لها وانسها جماعة من الأمراء زعيمها دائما الكونت دارتوا والدوق دى شارتر، وجماعة من العقائل في مقدمتها الأميرة دى جمنيه التي غدت مربية لأولادها فيما بعد، والمركيزة دى بولنيك التي عينتها فيما بعد محافظة لولى المهد ، والأميرة الحسنة دى لامبال ، وكانت تنفق أوقاتها بين هاتين الجماعتين اللتين تتنافسان في كسب وددها ، وتحقيق أهوائها .

كتب ميرسى الى الأمباطورة يصف ذلك بقوله : « ان الملكة تتأثر بوحى الكونت دارتوا والدوق دى شارتر، وهما آفة كل اضطراب، ونكبة هذا البلاط . بل ثمة ما هو أدهى، وهوان الملك، إما ضعفا أو مجاملة، يسبغ هذا الاضطراب على ما يظهر، ولا سيما ما تعلق بأمر المقامرة والسباق، والمراقص المحجبة . وهذا مما يتعذر بل يستحيل معه معالجة الداء » .

ثم الإسراف، بل تبديد الأموال بلا حساب ولا وازع . كانت فرنسا تجوز
أزمة اقتصادية هائلة ؛ وكانت مواردها قد نضبت ؛ وكان الشعب ينوء بالضرائب
والمغارم الفادحة . ولكن البلاط كان رغم ذلك يمعن في الاسراف والتبذير . وكانت
مارى انتوانيت تقدم في ذلك أسوأ مثل ، فقد كانت ، فضلا عن اقامة الحفلات



الملكة ماري انتوانيت

الباذخة المتصلة ، تفرق في اقتناء الحلى والأزياء الغالية ، والحياد المظهمة ،
وفي المقامرة ؛ وكانت تذهب في ذلك الى حد الاستدانة^(١) ، وكان ذلك مثارا لعاصفة

(١) في سنة ١٧٧٧ بلغت ديون الملكة الشخصية زهاء نصف مليون لير (فرنك) دفعها الملك من
ماله الخاص . وكانت حققات الثياب في سنة ١٧٨٣ ؛ ١٩٩ ألف لير ، فبلغت في سنة ١٧٨٥ ؛ ٢٥٢ ألفا
(دى نولك) .

من النقد والقفز ، حتى ان اسم الملكة ردد في قضية اتهمت فيها سيدة باغتيال مبالغ طائلة بطريق النصب ، وزعمت أنها كانت تقتض هذا المال بأمر الملكة ولحسابها وقدمت وثائق زائفة . يقول دى نولسك : « فهل كانت تلقى مثل هذه المرأة ترجيا من المصارف اذا لم تكن مارى انتوانيت عرفت بالإسراف ؟ لقد أثار الحادث اهتمام الرأى العام ، وقدم مادة للقفز ، ومهد السبيل لمسألة العقْد^(١) » .

وكانت نفقات الملكة ، وبذخها ، وإسرافها ، أخطر ما يصيب هيبتها ومكاتها ، وأخطر ما يذكى السخط على البلاط والعرش . وكانت الملكة ترتكب هذا الاسراف المثير في وقت عزت فيه الأقوات والمئون ، وأقيمت المظاهرات طلبا للخبز . وكان واجب الملوكة أن تكون في الأزمات قدوة ، وأن تضرب المثل في الاعتدال والقناعة . وكان الكونت ميرسى ينوه للامبراطورة بخطر هذه السياسة من وقت الى آخره ، ومما كتب اليها : « يوجد ثمة من بين الأمور الدائمة ، أمر يلوح أنه أخطرها وأدعاها للأسف ، وخطره في أنه بطبيعته يؤثر في جميع الطبقات ، والكافة بالأخص ، ووجه الأسف فيه هو أنه متى جرد من الكذب والمبالغات التي لا بد منها ، يقوم مع ذلك على بعض الوقائع الثابتة ، فالرأى العام يضح جهارا بأن الملكة تبذل نفقات هائلة ، وهذه الصيحة لا يمكن إلا أن تشتد اذا لم تأخذ الملكة عاجلا بسنة الاعتدال في هذا الشأن » . وكتب الكونت دى لامارك سفير السويد يومئذ الى ملكه : « ان الملكة تذهب بلا انقطاع الى الأوبرا ، والى مسرح الكوميدي ، وتقترض ديونا ، وتثير قضايا ، وتسرف في الرش^(٢) والأزياء ، وتهزأ بكل شيء » . وقد لاحظ الأمبراطور يوسف الثانى أخو مارى انتوانيت ، حين زيارته لفرنسا ما يسود البلاط الفرنسى من اضطراب وفساد ، وساءه أن تخوض أخيه

(١) دى نولسك في كتابه : (La Reine Marie-Antoinette) ، وهو دراسة بديعة قيمة .

(٢) اشتهرت مارى انتوانيت بولها في اقتناء الرش الغالى . وكان ثمن الريشة الواحدة يبلغ أحيانا

خمسين لوى (ألف ومائتا فرنك) .

الفتية هذه الغار الخطورة، وإن تغرق في تلك الملامى والحفلات الباذخة، فأحى عليها باللوم والنصح، وحذرهما أن تحالف واجبها كلكة وزوجة، وترك لها بيانا مكتوبا بنصحه . فالت الملكة الى شىء من الاعتدال ، وقللت نوعا من الحفلات والزيارات والاجتماعات ، وأخذت تبدى بعض الرفق نحو الكبراء . بيد أن هذا الانقلاب كان سطحيا، وكان مؤقتا، فابثت الملكة الفتية ان عادت الى سيرتها تهزأ بكل نصيح وارشاد، بل لم تصغ الى صيحة أمها : « انى أرجف لمستقبلك ! » .

ثم شهوة الحكم ! والاصطفاء ! كانت ماري انتوانيت تضطرم بشهوة الحكم والرياسة، وكانت تجد في زوجها الوديع الهادئ خير أداة لتحقيق أهوائها . وكان تدخلها في الحكم على هذا النحو أشد ما يهدد سلامة العرش، ويضاعف ذنوبه وتبعاته، لأن الظروف الدقيقة التي كانت تجوزها فرنسا يومئذ ، كانت تتطلب الإصلاح العاجل ؛ ولا إصلاح إلا بالعمل الحكيم المنزه عن الهوى، والدرس الرزين الهادئ : ولكن كيف يستطيع السياسى المخلص، أو المصلح النابه، إصلاحا اذا اصطدمت جهوده بترعات وأهواء لا نهاية لها ؟ واذا لم يكن له من استقلال الرأي ونفاذه ما يكفى لتحقيق برنامجه ؟ هكذا كان شأن الوزراء المصلحين في حكومة لويس السادس عشر : كان يترجو وزير الإصلاح المستشير يتأهب لتنفيذ برنامجه في الاقتصاد، نخشى البلاط عاقبة سياسة تقضى بالاعتدال وضبط الأموال العامة، وتدخلت الملكة وناصبت الوزير المصلح العداء ، ولا زالت به حتى عزل قبل أن يحقق شيئا من برنامجه^(١) ، وفي ذلك يقول ميرسى للامبراطورة : « لقد أرادت الملكة أن يُرَجَّح تيرجو الى الباستيل، ولم تهدأ ثورة نفسها إلا بعد جهد ... والشعب لا يجهل ان ارادة الملكة مائلة في كل ما يقع، وانها تحققها بارغام الملك . وقد كان تيرجو مشهورا بالأمانة، محبوبا من الشعب، فن الأسف أن يرجع عزله من بعض الوجوه الى عمل الملكة، وهذه البوادر الضارة بهيبة الملكة قد تعرضها يوما الى لوم حق من جانب زوجها الملك بل من جانب الأمة كلها » .

(١) عين تيرجو وزيرا ليلية سنة ١٧٧٤، وعزل في سنة ١٧٧٦

ويقول دى نولهاك : « ولعل أخطر ما ارتكبه مارى انتوانيت فى حياتها الملكية هو عملها لاسقاط الوزير المصلح ، وقد كان بوسعه أن يلفظ الثورة ، وان ينقذ الملوكة^(١) » .

وكتبت مارى تيريزالى ميرسى : « انى أصارحك بأنى لا أرغب فى أن يكون لابلتي نفوذ حاسم فى الشئون . فهى ما زالت فتية ، وما زالت طائشة لا علم لها بشئون الحياة ، ولهذا أعتقد انها لا تستطيع أن تحكم مملكة مضطربة كفرنسا ، ولئن تفاقمت هذه الحال ، فانى أود أن يسئل عن ذلك وزيرو ألا تسئل ابنتى ، وأنى تقع التبعة على آخري... » وكتبت الى ابنتها : « ان الرأى العام لم يعد يذكرك بالمديح والحسنى ، بل غدا ينسب اليك كثيرا من الصغائر التى لا تليق بمكاتتك » .

كذلك دفعت مارى انتوانيت سياسة الاصطفاء الى حدود خطرة . فوهبت مناصب البلاط والدولة لجماعة من العاجزين ، وحققت فى ذلك اهواء المقرين والمداهنين . وأغدقت عطفها بالأخص على آل بولنيك إرضاء لصديقتها وصفيتها المركيزه دى بولنيك ، وكانت مارى انتوانيت تؤثر المركيزه بكثير من الحب والعطف ، بجاء يوم أسرفت فيه المركيزه فى استغلال مركزها ، فعينت هى محافظه لولى العهد ، واستولى ألقا على كثير من المناصب الكبرى ، وحققت لغيرها من الأصفياء مطامع واهواء ، ورأت الملكة اهواء المقرين تختاط بارادتها وتشاطرهما ادارة الشئون والحكم ، ولم تدرك إلا بعد فوات الوقت ما ترتب على سياسة الاصطفاء من ضعف خطر ، وما أثارته حولها من سخط واحقاد .

* * *

هكذا كانت الملكة الفتية التى تبوأ عرش فرنسا ، والسحب تحديق به من كل صوب .

ولويس السادس عشر ؟ لم يكن رجل الموقف . كان ذلك الأمير الضعيف المتردد تمحله اهواء زوجه القوية المضطربة ، فيترك جيلها على الغارب ، ويضحى

(١) « الملكة مارى انتوانيت »

في سبيل هنائه الزوجي بكل رأى حكيم وكل نزعة الى الاصلاح؛ أجل، كان لويس السادس عشر يضطرم رغبة في الاصلاح؛ وكان يحب شعبه، ويتأثر لآلامه، ويضممر له أصدق العواطف والنيات. ولكن العزم لم يكن قرين هذا الاخلاص، وكان كل ما في ذلك البلاط الفياض بالأثرة والهوى يغلب الملك الضعيف على أمره.

كان شخصية ضئيلة، نشطا، ولكن في الصفائر، يؤثر العزلة، ويجانب الرسوم ما استطاع، ويقضى ساعات طويلة في أعمال الحدادة والبناء التي كان مولعا بها، ولم يكن يحيط بشخصه أو بخلاله أو عاداته شيء من هبة الامارة وناقتها، بل كان التناقض والحشونة والاضطراب غالبية عليه ماثلة في صفاته.

هذا على قول دى نولهاك، ما تعرفه فرنسا عن ملكها، وهكذا كانت ماري انتوانيت ترى زوجها، فلا الأمة ولا الزوجة تريان فيه ذلك البهاء الذي يزين الملك والزوج، ولهذا نأسى فرنسا، وتبسم الملكة.

« ان الملك هو للأمة شخصية قوتها ومجدها، وهو رمز العدالة والحق الالهي، وهو الوالد والسيد. وهو للملكة الزوج، وانه لعب ساحق لرجل ضئيل أن يمثل تلك الهبة المزدوجة إزاء زوجة وأمة ...

ثم يقول في نوع من التهمك: «ولكن كيف يقال انه ملك لا خلال له؟ ألم يك ذا شعور بالواجب يعجب الكل به؟ ألم يك مجدا، يدرس بنفسه كل الوثائق الهامة، ويقف على الشئون من وزرائه، ويقضى في مكتبه ساعات طويلة؛ وهل نستطيع أن نقسو في مؤاخذه ملك مخلص عن ضعفه الطارئ أو عن تردده؟».

واليك ما يلخص به تير صورة هذه الملكية المضطربة المتناقضة: «كان الملك معتدلا، عادلا نشطا يحب الشعب، ويهم بظلاماته؛ ومع ذلك فقد كانت تصيبه نوبات رعب ووهم، فيعتقد أن الفوضى تسير الى جانب الحرية، والاحاد الى جانب التسامح.

« كان لويس السادس عشر يرضى لنفسه كل تضحية ولا يجد السبيل لفرضها على غيره . كان فريسة تهاونه في البلاط ، وخضوعه للملكة ، فكفر بذلك عن جميع الاخطاء التي لم يرتكبها ، ولكنه ارتضى أن ترتكب .

أما الملكة فكانت تفرق في اللهو ، وتستمرئ من حولها سلطان سحرها ، وتطلب أن يلزم زوجها السكينة ، وأن تفيض الخزان ، وأن يعبدوا البلاط والشعب . وكانت أحيانا توافق الملك في إجراء الإصلاح ، فإذا اعتقدت ان السلطة في خطر ، وإن أصدقاءها نزعوا مغائهم ، وقفت في وجه الملك ، وأقصت الوزراء والشعب ، وهدمت كل وسيلة وكل أمل في سبيل الخير^(١) .

بل لقد اعتقد الشعب أخيرا ان هذه الملكة التي استبشر بقدموها ، وأغدق عليها حبه ، غدت أداة للسياسة النموية ، لا تحجم عن تضحية فرنسا ومصالحها القومية في سبيل وطنها القديم . وهذا قول يلقي عليه النقد الحديث كثيرا من الضياء ، وتؤيده مذكرات الكونت ميربي أرچتو ، وغيرها من الوثائق السرية التي نشرت في العهد الأخير . وقد ظهر أثر تدخل ماري انتوانيت لتأييد النمسا بالأخص في مسألتين ، الأولى مسألة العرش البافاري ، فقد ادعاه يوسف الثاني عقب موت المختار ، ونسبت من أجله الحرب بين النمسا وألمانيا ، وأبت السياسة الفرنسية أن تؤيد النمسا في هذا المأزق فرأت ماري تيريز أن تلجأ الى عون ابنتها رغم اقتناعها بخطر هذا التدخل على مركزها ، ورأت ماري انتوانيت انها أمل أسرتها ، وأصفت الى نصيح ميربي ، وتدخلت في الأمر بحماسة ، وحاولت مرارا أن تدفع حكومة فرساي الى تأييد النمسا ، وغضبت على وزير الخارجية فرجان لأنه قاوم سعيها . والثانية مسألة هولندا ، فقد ادعى يوسف الثاني أيضا ملكية بعض أراضيها ، فسعت ماري انتوانيت الى حمل حكومة فرساي على تأييده ، وتدخلت في توجيه السياسة الفرنسية لمصلحته ، وأرهقت لويس السادس عشر ووزرائه بهذا التدخل ، ولبثت حينما تكشف لأخيها الإمبراطور أسرار السياسة

الفرنسية . وكانت ماري انتوانيت تقدم بذلك أقطع حجة على أنها لا تتأخر عن توضيحية مصالح فرنسا القومية في سبيل وطنها وأسرتها ؛ وكانت بذلك تغامر بكل ثقة في إخلاصها وصدق نياتها .

وبذلك جنت ماري تيريز على مستقبل ابنتها شر جناية ، ولقبت ماري انتوانيت من ذلك الحين « بالتمسوية ! » ، وهو لقب مشؤوم لحقها حتى يوم الحساب الأكبر .

٣

عرش تحيط به السحب ، ولكن يكسوه البهاء الخلب ؛ ومملكة فتية ساحرة ، ولكن طائشة تغرق في اللهو والبذخ ؛ وملك وديع مخلص ، ولكن ضعيف عاجز ؛ وبلاط فاسد يموج بالرذيلة والهو ؛ وشعب باتس مضى يرجو الخلاص : هكذا كانت فرنسا يوم وقع حادث العقد في سنة ١٧٨٥

وقد اقترن هذا الحادث الشهير في التاريخ ، باسم ماري انتوانيت والكردينال دي روهان ، ولم يقتربا باسم الجناة ، لأن شخصية الجناة لم تكن شيئا الى جانب ما لحق الملوكية من آثار الجريمة ، ولأن ذلك الخبر الكبير كان لها ضحية ، بل كان لها برغمه بطلا .

كان آل روهان منذ قرون فرعا بارزا في دوحة النبل ، وهم سلائل إحدى الأسر المملوكية الفرنسية . وكان عميدهم في العصر الذي نتحدث عنه البرنس لويس دي روهان . ولد في سنة ١٧٣٤ وتلقى تربية حسنة ، ونشأ ذكيا نابها . ولكنه نشأ أيضا ، كما ينشأ أبناء الرفاهة والترف ، كثير الأهواء ، وافر المرح والبذخ ، شديد الاسراف والجود ، سهل الانقياد والخديعة ؛ ثم دخل الحياة من بابها الذهبي ، وحملت ثروته ، ومكانة أسرته ، وجمال طلعتة ، ورقة خلاله ، الى المراكز الرفيعة وكانت يومئذ وفقا على ذوى الجاه والمال والحسب ، فعين في السادسة والعشرين ، أسقفا مساعدا لشارامبورج ، وفي السابعة والعشرين انتخب عضوا في الأكاديمية . ثم عين سفيرا لفرنسا في النمسا وهو في الرابعة والثلاثين .

وصل روهان الى فينا في أوائل سنة ١٧٧٢ ، واستأنف هنالك حياة البذخ الطائل، وكان يقيم في قصر نخم على ضفة الدانوب، وينفق أيامه في تنظيم الحفلات والاستقبالات الباهرة، واقامة المآدب والمراقص الشائقة، ففص قصره بأكابر النبلاء والعقائل من كل صوب، وذاع صدى بذخه وروعة حفلاته في كل مكان، وذاعت بالأخص سيرة خفته وطيشه ، واستهتاره برسوم منصبه ووقار مكانته الدينية ، وسرعان ما غضبت ماري تيريز لمسلكه ، وكتبت الى ميرسى أرجنتو : « ان السفير روهان يفيض سخفا، وقلما يتفق مسلكه مع صفته كخبر ووزير؛ فهو يتعبط في كل أمر، ولا يلم بالشئون، ولا يفوز بقدر لائق من الكفاية؛ ثم هو كثير الخفة والتناقض . كذا تحيط به بطانة لا قدر لها ولا خلاق » .

ولبتت الامبراطورة تخبين الفرص لاقضاء هذا الخبر المتهتك الذى « يفسد أخلاق أشرافها ونساء مملكتها » ببذخه ومجونه؛ وكتبت الى ميرسى تحته على العمل لاستدعائه؛ فلم تمض أسابيع على وفاة لويس الخامس عشر، وتبوء ماري أنتوانيت العرش حتى أفلح المسعى، واستدعى روهان الى فرنسا .

ولما عاد روهان استقبله الملك بفتور وتحفظ، ولم تره الملكة، وكان يحمل اليها رسالة من الامبراطورة فاكتفت بأن أرسلت تطلبها اليه؛ فكان لذلك وقع أليم في نفسه؛ وكان نذيرا بغضب العرش منه؛ وغضب العرش خطر على مكانة أسرته، وعلى آماله ومستقبله .

ذلك أن هذا الخبر المرح، كان رغم ثرائه ومجونه، يجيش باطاع كبيرة، تذكيا في نفسه مكانة أسرته، ورفعة مناصبه وألقابه؛ وكان يرى في مثل أحبار كريشليو ومازاران غايته التى يجب أن يلقها، بل كان أمامه مثل معاصره الكردينال فيرى الذى تبوأ رئاسة الحكم وبلغ ذروة النفوذ . وما كان سبيله الى تحقيق هذا الأمل الباذخ غير الخطوة والزلقى .

فلا عجب اذا غدا سخط العرش لروهان شبيهه المروع ، واذا غدت استعادة الخطوة والرضى شغله الشاغل .

وكان يرى أن كل شيء يتوقف على صفح الملكة ورضاها . وكانت هذه الفتاة التي كان أول من استقبلها وباركها طفلة ، قد غدت يومئذ في البلاد كل شيء ، وغدت صاحبة الأمر والنهي ، نائرة السخط والرضى .

فكتب اليها غير مرة يلتمس رؤيتها ، فكان الإهمال مصير رسائله ؛ وسعى الى نيل ملمسه على يد أصدقاء كبراء ممن لهم المكانة والحظوة ، بل لجأ الى شفاعته أخى الملكة الامبراطور يوسف الثانى حينما زار باريس ؛ كل ذلك ليرى ماري انتوانيت ويقدم اليها عذره ويستغفرها

خطاه ، فذهبت كل جهوده عبثا ، وأفهم الا سبيل للوفاق والقربى .



الكردينال دى روهان

وكان روهان في ذلك الحين قد عين كبير الأبحار ، وهو ما يعادل منصب الوزير ، ولكن صاحبه لا يتمتع بكثير من النفوذ السياسى . وهذا ما قصد اليه الملك والملكة حتى لا تكون لروهان علاقة قوية بالعرش .

ثم رقى روهان كردينالا ؛ وفي سنة ٧٩ عين مطرانا لاشتراسبورج مكان عمه المتوفى .

ولبت روهان دائماً مضرب الأمثال في الاسراف والبذخ ؛ فقد كان له قصر في شتراسبورج ، وآخر في باريس ، وثالث في سافرن ، كلها توج بالاتباع والحشم . وكان في قصر سافرن وحده أربعة عشر رئيسا للخدم ، وخمسة وعشرون وصيفا ، ومائة وثمانون جوادا ، وسبعائة سرير ، وآنية لا تحصى من الذهب والفضة ؛ وكانت موائده دائمة الحركة ولا يقل ضيوفه عن الخمسين في كل يوم .

وكان قصره مجتمع الغيد الحسان، والفتية الطرفاء، فكان يجلس بينهم، ويرأس مجتمعاتهم وكأنه لم يخلق إلا ليحتفى ويستقبل .

وكانت الحرية المطلقة تسود هذه الاجتماعات ، أوكانت تسودها « الحرية والسعة والبذخ »، وكان الكردينال يقول دائماً : يجب ألا نبالغ في صرامة الدين حتى لا نجعل منه « صحراء » مقفرة .

وكانت حفلات الصيد في سافرن ذائعة الصيت بين أشرف ذلك العصر، يشترك فيها مئات من السادة والعقائل، وجيش كبير من الفلاحين والحياد، ثم تنتهي في المساء بحفلات تمثيل وطرب ورقص لا يحجم الكردينال فيها أن يزرع أعباء الكلفة والتحفظ، فيطرب ويرقص .

وعلى الجملة فقد كان كبير الأخبار يعيش عيشة الخيال والقصة . وفي وسعك أن تقدر مبلغ بذخه واسرافه متى علمت أن دخله من مناصبه العديدة كان يربى على المليون، وأنه فضلاً عن انفاقها كان يستدين المبالغ الطائلة ليسد نفقاته الفادحة .

+ + +

كان بين ضيوف سافرن، سيدة فتية حسناء، قدمت الى الكردينال باسم الكونتيسة دى لاموت، وكانت تزعم أنها سليلة لأسرة «قالوا» المملوكية مع أنها لم تكن ذات أصل معروف في النبيل، بل ظهرت فجأة في مجتمع النبلاء والخاصة ، وقدمتها المركيزة دى بولا ثقليه الى صديقها الكردينال روهان .

واسمها العذرى جان دى قالوا، ولنشأتها قصة غريبة، فقد نشأت في مهادر الحرمان والبؤس في « بارسيروب » . وكان أبوها البارون سان ريمى قد بدد ثرات أسرته الضئيل، وقضى حياته في فقر مدقع ، وقضت جان طفولتها في الحقل وتمهد الماشية ، لا تحصل على خبزها وأطيارها إلا بشق النفس . فلما توفي أبوها هجرت القرية مع والدتها وأختها، ولم تجد إلا التسول وسيلة لكسب قوتها، وكثيرا ما رويت في طريق فرساي، نحيلة، رثة ، خلقة الثياب، تركض وراء عربات النبلاء ،

وتسأل الصدقة بانكسار يمزق القلب قائلة : « تصدّقوا ، بالله على يتيمة سليلة لآل قالوا » .

فأثارت هذه العبارة ذات يوم اهتمام سيدة كبيرة هي المركيزة دى بولاشليه ، وكانت ذاهبة مع زوجها ، حاكم باريس ، الى ضيعتها في پاسي ، فأمرت بوقف عربتها ، واستفهمت من الطفلة عن مقامها ، ووعدها ان صدقت دعواها أن تشملها بعطفها ورعايتها .

وكانت جان ، في الواقع سليلة بعيدة لآل قالوا . هذا ماحققته المركيزة بالبحث والتحرى عن أسرة جان ، ونسبتها . ومن ثم اعترمت أن تسهر على تربية جان وأختها ، فبعثت بهما الى دير في لوتشان . وهناك قطعت جان مرحلة طفولتها ، وصارت فتاة نظرة تملأ الأبصار .

وكانت جان فتاة مضطربة القلب والعواطف ، متوقدة الخيال والذهن ، أشد ما يكون زهدا في الحياة الدينية وعزلة الدير ، فلبثت مذترعرعت وبدأت تدرك معنى الحياة تتحين فرصة الفرار من ذلك الأسر . وفي ذات يوم فزت من الدير ، وعادت الى « بارسيروب » ، واختفت حيناً في دار مدام سيرمون زوجة عمدة البلدة . وهناك أخذت تفرّج بشباب تلك الناحية وتلعب بعقولهم ، وتذكي بسحرها أهواءهم وعواطفهم ، حتى استطاعت في النهاية أن تروّج من شخص يدعى الكونت دى لاموت ، وهو قتي أفاقي من أسرة متوسطة لا حسب له ولا ثروة ، وكان موظفاً في إدارة الشرطة ؛ ولكن جان رأته فيه أداة صالحة لمشاريعها فارتضته زوجاً ، وعقد زواجهما في سنة ١٧٨٠

وكان كلاهما معدماً ، وكلاهما مسرفاً يهوى الحياة الناعمة ، فما لبثا أن وقعا بين براثن الحاجة ، وأثقلتها الديون والقروض .

غير أن جان كانت حسنة سهلة الخلال ، قريصة المنال . وكان لاموت ذلولاً يفسح لها الطريق ، فاستطاعت أن تتصل بكثير من الموسرين المعجبين بحسنها .

وكان من أشدّ المقرّبين اليها محام بالبرلمان يدعى الكونت بنيو، وهو قتي وافر الذكاء . والفطنة ، ثاقب البصر والملاحظة ، ولعله أقدر من استطاع من عشاق جان أن يسبر غور دهائها ، وأن ينجو من كيدها . وقد ترك لنا مذكرات يصف فيها جان بما يأتي :

« كانت مدام دى لاموت ذات قد صغير ، ولكن متناسب مليء ، وعينين زرقاوين تفيضان بالاعراب والتأثير ، وحاجبين سوداوين جميلين ، ويد بدیعة ، وقدم صغيرة ، ولون ناصع جدًا . وكانت ذات فم واسع ولكن بديع ، وابتسامة ساحرة خلابة .

وكانت وافرة الذكاء بالرغم من ضآلة تربيتها ، وكانت تتحدى القوانين ، وتحقّر مبادئ الأخلاق ، ولا غرو فقد نشأت نائرة على النظم الاجتماعية .

ومع ذلك فقد كانت عند الضرورة تتصنع الرقة الى ذروة الضعف النسوى . وكانت هذه الخلل تقدّم للتأمل مزيجًا هائلًا ، يخلب ألباب أولئك الذين لا يستطيعون أن يسبروا غوره » .

عادت جان بعد زواجها فغنمت عطف المحسنة اليها ، وصفحت المركّبة عن عقوبتها وفرارها ، واعتادت أن تصحبها حيثما دعت لدى الكبراء ، ثم قدمتها الى صديقها الكريدينال دى روهان فى سافرن سنة ٨١ ؛ واستطاعت جان أن تثير عطف روهان واهتمامه بقصة يؤسّسها القديم ، ونبليها ، وسوء طالعها ، وأن تحمله على مساعدة زوجها لدى رؤسائه ومنحه معاشا من مال الصدقة ، غير أن هذا التقدّم البطئ فى حياة النماء واليسر ، لم يكن ليهدي ثورة اطعامها المضطربة ، فقد كانت ترى فى نفسها دائماً تلك الطفلة المتسوّلة تجوب الطريق فى أطمارها ، وتشير القلوب بانكسارها ودعواها الملوكة ، وترى انها وضعت دون المكانة التى تستحقها بمراحل ولم توهب حياة تتفق مع نبليها وحسبها وأمانها .

ولم تكن لها فى الحياة قبلّة معينة ، غير أنها كانت تلمس الفنى والجاء والبذخ من أى الوجوه . وكانت ترتدّ بإبصارها نحو البلاط ، لعل فى ظروفه وحوادثه ما يفسح لها فرصة العمل والنجاح .

فعدت الى باريس ، وأخذت تحوم حول البلاط ، وتسعى بمختلف الوسائل الى رؤية الملكة أو الاتصال بها ، وإثارة عطفها ؛ ولجأت في ذلك الى وسائلها الروائية ، واستطاعت ذات يوم أن تنفذ الى بهو « البلور » في فرساي ، وارتقت في طريق الملكة حين ذهابها الى القديس متظاهرة بالأغماء ولكنها لم تفز بما أرادت إذ حجبتها الجموع ، ولم ترها الملكة ، ثم عادت فكررت هذه المهزلة ، أحيانا في ابهاء فرساي ، وأحيانا تحت نوافذ الملكة . ولكنها أخفقت فيها جميعا ، ولم توفق الى الاتصال بغير واحد أو اثنين من موظفي القصر ، أحدهما وصيف للملكة يدعى ديكلو صاحبها مرارا الى التنزه والعشاء .

ولكنها مع ذلك كانت تذيع في كل مكان ، في باريس وفرساي ، انها غدت من ذوى النفوذ في البلاط ، تدعى هناك بلقب « الكونتيسة دى قالوا » وتتناول الطعام على مائدة الكونتيسة دارتوا ، وان الملكة قد تأثرت لبؤسها ، وأصغت اليها باهتمام ، وغمرتها بعطفها ورفقها .

”وكان لجان خطتها ، فقد كانت تدرس دور ”الوسيطات في البلاط ومكاتب الوزارة“ . وكن كثيرات يومئذ ، يعتمدن على نفوذ حقيقى أو وهمى للحصول هنا وهناك على مبالغ من المال لتحقيق هذا المشروع أو ذاك ، أو منح وظيفة أو وسام . وكانت صناعة زاهرة بالطبع في ذلك العصر الذى كانت تكفى فيه إرادة وزير أو صفيّة ، أو الملكة ، لتحقيق أهم الشؤون ، وأدركت جان ان اليوم الذى يعتقد الناس فيه انها غدت ذات نفوذ لدى الملكة ، هو خاتمة بؤسها^(١) .

كانت جان دى قالوا تذيع هذه المزاعم حولها ، في المجتمع الذى يغشى منزلا في شارع سان جييل ، وحيثما حلت بين الكبراء ، ولا سيما عند روهان ، لتخلق من حولها ذلك الجلو الذى تبتغيه ، والذى لا بدّ منه لتحقيق مشاريعها . وكانت تصيغ أكاذيبها في أسلوب مقنع من التأكيد والصدق ، وتصف للبكديتال ، مرة

(١) فونك برتاناو .

بعد مرة ، كيف استقبلتها الملكة في قصر ترينون وكيف أغدقت عليها فيض عطفها ، وكيف غدا هذا العطف يفسح لها مجال الآمال والأمانى .

♦ ♦ ♦

وكان الكردينال ، كما قدمنا ، يضطرم رغبة في نيل رضى الملكة ، واستعادة حظوته لدى العرش ، فعلى هذه الخطوة تتوقف أسى آماله . وربما كانت الملكة تؤثر الإغضاء والصفح لأن الكردينال لم يرتكب ذنبا في حقها ، ولكن الكونت ميرسى كان يحفزها دائما الى بغضه ، ويحذرنا منه ومن حزبه ، فكان الكردينال يشعر دائما بهذا السخط يصدمه ويهدد مكانته ومستقبله ، حتى غدا همه الأوحاد وشغله الشاغل أن يفوز بالصفح والرضى .

وكان الكردينال بطبيعته سليم الطوية ، سهل الخديعة ، سريع الإيمان حتى السذاجة ، وكان يتلمس تحقيق أمنيته بأى الوسائل . بل لقد اعتقد انه يستطيع الوصول اليها من طريق السحر والتامم ، فالتجأ الى صديقه الكونت كاجليوسترو ، معتقدا في قدرته الروحية الخارقة ، وكان كاجليوسترو قد وفد يومئذ على فرنسا مع زوجه الحشاء ، يسبقه صيته المدهش في صنع الخوارق والمعجزات ، واتصل بالكردينال ، وقويت بينهما أواصر الصداقة حتى أصبح روحان لا يطبق صبرا عنه . ويحذر بنا أن تقدم الى الفارئ هذه الشخصية العجيبة — شخصية كاجليوسترو

كان كاجليوسترو — واسمه الحقيقى يوسف بلسامو — يذكى خيال معاصريه بمزاعمه وخوارقه ، فكان يزعم انه نشأ في المشرق ، في غابر العصور ، وتلقى حكمة المصريين القدماء ، وان عمره يربى على الثلاثمائة ، وأنه عاش مرة قبل المسيح ، وأن المسيح كان صديقه الحميم ، وانه سليل لكارل مارتل أو غيره من العظماء والفاحين . والحقيقة أقل بهاء وغرابة . فقد نشأ بلسامو في بالرم ، ومهر منذ حداثته في الكيمياء ، وضروب الشعوذة والخديعة ، وتنقل حيناً في إيطاليا ، يحترف

المغامرة والشعوذة والجريمة أحيانا؛ فلما أرهقته السلطات بالمطاردة غادر إيطاليا ، وتجوّل حيناً في لندن، واسبانيا، وألمانيا، وغيرها من أنحاء أوربا . وكانت زوجته أوخيلته لورنزا، فتاة بارعة في الجمال والدلال والفتنة، يستعين بسحرها على مقابلة الصعاب والتأثير في الأغنياء والكبراء .

ثم اتصل بلسامو بحافل البناء الحر، وتسمى بالكونت كاجليوسترو، وأخذ يتردد بين باريس وهولنده، ويزاول ضروب السحر والشعوذة ، ويفشى مجتمعات العظماء



والكبراء ، ويمتهن الطب الروحي فيهرع إليه المرضى من كل صوب . وكانت له في ذلك الميدان أعمال خارقة، فقد كان يشفى كثيرا من الأمراض العصبية التي لم يمتد الطب الى أسرارها يومئذ ، وكان يتنبأ بالغيب ، ويأتى الخوارق . ويقال إنه تنبأ لكثيرين من نبلاء فرنسا بألوان الموت التي لقوها أيام الثورة، وأنه عرض على ماري انتوانيت يوم كانت وليدة

كاجليوسترو

للمعهد، شبح «الجيوطين» في قدح من الماء. وأنشأ في باريس جماعة سرية تتبع رسوم المصريين القدماء ويبدو فيها متتكرًا في صورة أبي الهول ، وكان يقيم حفلات غريبة يتوسل فيها الى مخاطبة الأرواح والملائكة والأنبياء، ويصنع كثيرا من العقاير الغريبة الناجمة في الشفاء، ويزعم أنه اكتشف «أكسير» الحياة، والشباب الخالد، و«أكسير» الجمال، الى غير ذلك من المزاعم والخوارق .

والحقيقة أن كاجليوسترو كان بارعا في الكيمياء كما تقدم، وكان من جهة أخرى قد تلقى التنويم المغناطيسى عن مسمرب؛ فكان يستعين به في القيام بخوارقه الروحية، ومعالجة الأمراض العصبية؛ ولم يكشف التاريخ عن غايته الحقيقية، ولم يكشف

بالأخص عن مصدر بذخه الهائل ؛ ولكن المرجح أنه كان ينتمى الى بعض الجمعيات السرية القوية التي كانت تتخذ الشعوذة والكيمياء أداة لنشر دعوتها ، أو أنه كان جاسوسا دوليا يعمل لحساب بعض القصور والحكومات .

هذا هو الرجل الذى لجأ روهان الى صداقته وعلمه الخارق . وكان كاجليوسترو يجرى حفلاته وتماثمه ليحقق بغية صديقه . وكانت الكوننة لاموت من جهة أخرى تثير اهتمامه بما ترويه عن نفوذها لدى الملكة ، ومن فوزها بعطفها ورضاها .

« كان كلاهما ، قد نفذ الى طبيعة الكريستال المؤمنة الطيبة ، التى تسودها البساطة والثقة ، ووقف أيضا على سرتك الأمنية التى تنوء بها جوانحه ، والى غدت ، رغم ما ينعم به من الثراء والرفعة ، عذاب حيات^(١)ه » .

كان روهان سرع الإيمان والثقة . وهذا الإيمان هو منشأ كل ما يكتنف حادث العقد من غموض وغرابة . بيد أنه أيضا مبعث الحادث وسره . يقول الدوق دى لئى فى مذكراته : « لقد كان هذا الإيمان المدهش هو العقدة الحقيقية للحادث كله ، وفيه ما يغنى عن التماس ما عهد الناس اليه من تعليقات أشد غرابة » . وقال روهان نفسه أمام البرلمان فيما بعد : « لقد أعمتني كل العمى رغبتى المضطربة فى استعادة رضى الملكة » .

٤

لا تعجب بعد ذلك اذا علمت أن مزاعم جان دى قالوا أثارى فى نفس روهان اهتماما وأملا .

وهذا نفس ما كانت ترى اليه جان ، فقد سألها روهان ذات يوم عما اذا كانت وقفت خلال زياراتها للملكة على طرف من شعورها نحوه ، وعما اذا كان فى استطاعته أن يؤمل عفوها ورضاها ، فأجابته أنها تعتقد أن الملكة قد غدت أقرب للعفو والرضى عنه ، وأنها ستعمل لتحقيق أمنيته ما استطاعت ، وتبذل

(١) غولك برتافو .

كل ما لها في البلاط من تأثير ونفوذ. ثم جاءت اليه ذات يوم من أيام مايو سنة ٨٤. متألقة المحيا ونبأته بأن الغاية تسير في سبيل التحقيق .

وكانت جان تعرض من آن لآحر على روهان رسائل مكتوبة على ورق ذي إطار أزرق زين في جانبه بزئيق العرش الفرنسي، زاعمة أنها مما تكتبه اليها ملكة فرنسا وفيها يرد اسم روهان أحيانا .

ثم جاءت ذات يوم الى روهان ونبأته بأن الطريق قد مهد وأن الملكة تطلب اليه أن يقدم بيانا مكتوبا بأقواله ، فكتبه روهان مسرورا، وتظاهرت جان بأنها حملته الى الملكة ثم عادت لأيام قلائل برّد قالت إنه من الملكة كتب على ورقة صغيرة مذهبة الحواشي، وفيه : «لقد سرني أن أراك غير مذب، ولست أستطيع أن أمتنعك المراقبة التي تلتمسها ولكني سأخطرک متى سمحت الظروف»، وطلبت الى الكردينال أن يكتب ردّا بالامتنان والشكر ففعل مغتبطا بهذه البداية الحسنة . ثم توالى بعد ذلك رسائل الملكة الى الكردينال ورسائل الكردينال الى الملكة ، والكونتة دى لاموت تحمل هذه وتلك .

ولسنا بحاجة للقول بأن جان كانت تمثل مهزلة خبيثة ، وأن رسائل الكردينال لم تصل الى الملكة قط ، وأن ماري انتوانيت لم تكتب الى روهان قط .

وكان محرر هذه الرسائل المزورة التي نسبت الى ملكة فرنسا شخص يدعى رتودى ثيت ، وهو قتي أفاق في الثلاثين من عمره، حسن القد، جميل الطلعة يسمى نفسه «الشفاليه دى ثيت» . وكان من قبل زميلا للكونت دى لاموت في إدارة الشرطة ومن خاصة أصدقائه فقدّمه الى زوجته، واتخذته جان لها «سكرتيرا» . ولكن الواقع أنه غداها خيلا^(١)، وكان يحيد نوعا من الخط النسائي الجميل ، ويكتب الرسائل المزورة ، على أوراق مزركشة، مزينة بالزئيق، باملاء مدام دى لاموت ، ويوقعها «ماري انتوانيت دى فرانس» مع أن الملكة لم توقع بمثل هذا التوقيع قط .

(١) فولك برتاناو .

ولكن روهان لم يلبث أن تولته الدهشة من استمرار الملكة في مكاتبتها على هذا النحو ، ولأنها لم تحاول أن تعرب له عن صفحتها ورضاها بطريق آخر . ولكن الكونتة كانت تبثد ربه وتهدي روعه ، وتؤكد له أن الملكة ليست حرة في تصرفاتها وأن حزب الوزير « بريتي » خصم روهان ما زال هو المتغلب ، وأنه يجب الانتظار والصبر . بيد أنها أشارت عليه أن يلاحظ نظرات الملكة اليه كلما استطاع أن يراها في الحفلات الرسمية أو الخاصة . فكان روهان يتوهم كلما رأى الملكة في إحدى الحفلات أنها ترمقه بعطف ، ولم يكن ذلك إلا أثرا من اضطراب مخيلته ، واضطراب رغبته في نيل بغيته ، وغلبة الأمل في نفسه .

وكانت مدام لاموت تخشى من جانبها أن ينفد صبر الكوديتال ، وأن تضعف ثقته فيها ، اذا طال الزمن دون أن يظفر بـليل حاسم ، فأملى عليها خيالها المدهش فكرة غريبة هي أن تدبر بين روهان و « الملكة » مقابلة سرية ، تقوم بدور الملكة فيها امرأة أخرى ، ولم تلبث أن نبأته بأن هذه المقابلة ستقع قريبا في ممر مقفر في بستان فرساي على مقربة من القصر . فابتهج روهان واستبشر بـليل العفو والرضى . ولكن ما السبيل الى ملكة زائفة تمثل هذا الدور المدهش ، وتلتبس في قامتها وعيائها مع الملكة ؟ لمح الكونت دى لاموت ذات يوم في حديقة « الباليه رويال » امرأة فتية ذات حسن وظرف ، ولفت نظره ما بينها وبين الملكة من شبه مدهش ، يبدو بالأخص في شعرها الطويل الأشقر ، ونحمرها الرشيقي ، فتردد الكونت على الحديقة أياما ، وكانت الفتاة تأتي هنالك غالب الأيام عصرا ، وتقرب منها ، ثم دعاها الى منزله وقدمها الى زوجته .

واسم هذه الحسناء ، شبيبة ماري انتوانيت — ماري نيكول ليجواي ، وكانت صانعة للأزياء ، نشأت يتيمة بائسة ، وتلقت تربية مهملة ، وكانت يومئذ تقيم في أحد أزقة مونمارتر وتخلب بحسنها وظرفها جمعا من العشاق والفتية ، وكان أشدهم بها اتصالا فتى يدعى بوسير ، ورث عن أبويه مالا ، وأخذ يبتذله في اللهو والملاذ .

وهبت جان صديقتها الجديدة لقب « البارونة دوليشا » رفعا لشأنها، وتمهيدا لمشاريعها، وسرعان ما قويت بينهما أواصر الصداقة ، وغدت نيكول أداة لينسة في يدها ، وفريسة لتأثيرها ومزاعمها .

ثم اقترحت عليها ذات يوم مشروعا قالت إنها تغنم منه خمسة عشر ألف ليقمر ولا يكلفها شيئا في الواقع ، ولكنها تؤذى به لصديقتها الملكة يدا جلييلة ، وكل ما يطلب اليها أن تؤديه سهل جدا وهو أنها تذهب ذات مساء الى ممشى في بستان فرساي ، ثم تقدم زهرة ورقعة الى سيد كبير يميزها ويلثم يدها . فلم تفهم البارونة الساذجة شيئا من الأمر ، ولم تدرك بالأخص ماذا يفيد الملكة من هذا المشروع ، ولكنها رضيت بتأثير الاغراء والاقناع أن تقوم بما طلب اليها .

وحدد مساء ١١ أغسطس سنة ١٧٨٤ لتمثيل المهزلة ، وأخطر روهان بالنبا السعيد . وفي عشاء ذلك اليوم، جاء الكونت بالبارونة، وتولت الكونتة ووصيفتها. روزالي اعداد زيتتها، وكانت الكونتة قد أعدت لها ثيابا أنيقة، واهتدت في ترتيب زيتتها بصورة للكمة، وساعد رتودي قيت في تنفيذ تلك المهمة التي لم تهتد البارونة الى سرها . ثم ذهبت الكونتة والبارونة الى أنعم مطعم في المدينة لتناول العشاء . وفي نحو الساعة العاشرة سار الجميع الى بستان فرساي ، وكان في ذلك العهد، يفتح بالنهار والليل ولا توصل أبوابه، وكان الليل مظلمًا، تحجب السحب نجومه، والسكون شامل لا يقطعه سوى خرير الماء، وسقوط الأوراق الجافة . وكانت البارونة ترتجف تأثرا وخوفا من الخفاء والمجهول ، واصكن الكونت كان يدفعها في ممشى البستان دون تردد حتى وصلا الى ساحة «فينوس» أو ساحة الملكة حيث ترتفع الأشجار الكبيرة الباسقة، فوقف الكونت، وهمس في أذن البارونة ألا تتحرك، ثم اختفى مسرعا في الظلماء .

واليك المنظر كما يصوره قلم فونك برتانو : « وقفت الآنسة دوليشا، خائفة جامدة لا تجرأ على الارتداد. وأصاخوا السمع، فدوى حصي الممشى باقدام تقترب . وظهر ثلاثة رجال . وتقدم أحدهم ، وكان طويلا، مشوقا ، يرتدى سترة تحت

معطف طويل، وعلى رأسه قبعة كبيرة. فدفع ذراع الآنسة دوليفا، وابتعد الكونت والكونتة. وبقيت فريدة، وأخذت ترتجف كأوراق الشجر، وسقطت الوردة التي تمسكها من يدها. وكان في جيها رقعة، ولكنها لم تفكر في تناولها. أما الرجل ذو المعطف الضخم، فانحنى حتى الأرض، وقبل ذيل ثوبها. وغمغمت نيكول كلاما لم تعه. واعتقد الكردينال، في غمرة تأثره واضطرابه أنها قالت: « لك أن تؤمل أن الماضي سوف ينسى ». فانحنى من جديد، وهو يتلو عبارات الشكر والاحلال، ولبتت البارونة ترتجف ولم تفهم شيئا. وعندئذ وثب شخص كقرعة الريح، وهو يقول: « هيا، هيا، فقد جاءت "مدام"، والكونتة دارتوا! » وكان رتودي فييت. ثم قاد الكونت الآنسة دوليفا، وعاد الكردينال يتبعه الكونتة. وهكذا كان منظر الدغلة الشهير.

واجتمع الشركاء الأربعة على أثر ذلك في منزل الكونتة، وقضوا الليل في حبور ومرح، فقد فاق نجاحهم كل أمل.

* * *

ماذا كان أثر هذه المهزلة في نفس الكردينال؟ اليك ما يجيب به الأستاذ تارجييه محامي الكردينال في دفاعه عنه فيما بعد: « لم يعد الكردينال بعد هذه اللحظة المشؤومة كثير الثقة والايان فقط، بل غدا أعمى، وفرض من هذا العمى على نفسه واجبا لا يخرق. وامترج خضوعه لأوامر مدام دى لاموت بعاطفة من الاحلال العميق والعرفان توجه حياته كلها. وغدا ينتظر صابرا يوما يتبدى فيه الرضى الشافى. ولكنه يطيع اثناء الانتظار كل شيء: هكذا كانت حال نفسه ».

وسارعت جان الى الاستفادة من هذا الأثر، فلم تمض أيام قلائل حتى نبات الكردينال أن الملكة تطلب لأسرة نبيلة بأسنة مساعدة عاجلة قدرها خمسين ألف ليقر، فافترض روهان المال وارسله اليها، فتلقت جان كالفيريتلى الغيث، وبادرت باقتناء نفيس الرياش والثياب، وأعطت البارونة دوليفا أربعة آلاف فقط.

(١) أخت الملك.

ثم أعادت الكرة بعد حين ، وطلبت هذه المرة قرضا للملكة قدره مائة ألف ليفر ، فسعى الكردينال الى جمع المال ، وارسله اليها مع سكرتيه في شهر نوفمبر من نفس العام . وأى غرابة في أن تلجأ الملكة الى الاقتراض وقد عرفت بالتبذير والبذخ ، واشتد العسر يومئذ بالبلاط ٩

أطلقت جان العنان لأهوائها وما كانت تعشق من ترف ، وأخذت تبذر المال دون حساب ، وحملت الى الكردينال رقعة مزعومة من الملكة تنصحه فيها أن يرتد حيناً الى الأكراس حتى لا يكون شاهد هذا الانقلاب الفجائي من البؤس الى الترف المفرط . وكانت من جهة أخرى تتظاهر دائماً أمام الكردينال بأنها على حالف من الحرمان والفقر ، وتتقبل منه من آن لآخر صلات بسيطة لا تتجاوز في كل مرة خمسة أو عشرة لوزات (جنينيات) .

وهنا تعرض مسألة دقيقة . هل كانت علائق الكردينال بجان دى قالوا تقف عند هذا الحد ؟ تقول بعض الروايات إن جان كانت في الواقع خليعة الكردينال كما زعمت هي بعد ذلك في التحقيق . ولكن الرأي الراجح ينفي هذه الدعوى ، كما هو ظاهر من هبات الكردينال لجان ، فقد كانت هبات صدقة لا صداقة ، وكما أبدت ذلك شهادة روزالى الوصفة ، وغيرها ^(١) .

وهكذا جنت جان ثمار دهاثها الأولى . ولكن سرعان ما ذهب المال ، وعاد يهددها شبح البؤس .

لقد كان واجبا أن تبحث عن موارد أخرى ، اذا شاءت أن تظل الحياة باسمه لها .



كان ممن يترددون على بهو الكونتة دى لاموت في شارع سان چيل محام يدعى لا بورت ، أثار اهتمامه أيضا ما كانت تدعيه جان عن علاقتها بالملكة وتعودها

(١) فونك برنتانو .

في البلاط . فحدثها ذات يوم بمشروع تستطيع أن تفيد منه مالا كثيرا اذا استطاعت أن تحققه ، خلاصته أن جوهري الملك المسيو يمر وشريكه المسيو باسنيج يملكان عقدا نفيسا من الجواهر الكبيرة النادرة ، صنعاه في عهد لويس الخامس عشر أملا في أن يشتريه الملك يومئذ لخليلته الكونتيسة دو باري ، ولكنه توفي دون شرائه ، فسعي عبثا الى بيعه في البلاط الاسباني ، ثم حاولا بعد ذلك أن يحملا لويس السادس عشر على شرائه للملكة ، ولكن الملكة أبت شراءه لفداحة ثمنه ، فكبرا المحاولة وارتقى يمر ذات يوم أمام قدمي الملكة والتمس اليها بايكا أن تشتري العقد وإلا قتل نفسه ، فنهزته ونصحته أن يقسم العقد وأن يبيعه أجزاء . فاحتر الجوهريان عندئذ ، واشتد بهما الحرج والعسر ، لأنهما أنفقا في صنع هذا العقد النفيس مبالغ طائلة اقترضاها بأرباح فاحشة ، ولأن كبر حجمه وفداحة ثمنه — وهو مليون وستمائة ألف — يحولان دون بيعه ، وأنهما لذلك يقدمان لمن يعاونهما في بيعه أتعابا حسنة . ورجا لابورت ، نظرا لصلته بين أسرته وبين الجوهريين ، مدام دي لاموت أن تسعى في استخدام نفوذها لدى الملكة لتحملها على اقتناء تلك الحلية النادرة ، فتنفذ الجوهريين من ذلك المأزق ، وتحقق لنفسها ربحا حسنا .

فاهتمت الكونتيسة لفصصة لابورت أياها اهتمام ، واضطربت أملا وجشعا ، وحدثتها نفسها في الحال أن غيث الأمانى قد انهمر ، وأنها يجب أن تفوز بهذه الصفقة البديعة فتضمن الثراء والنعماء الى الأبد .

وأبدت أهديتها للعمل وطلبت رؤية ذلك العقد النادر ، فحمله المسيو باسنيج بنفسه الى دارها ، فبهرها جماله وروعته وتفاسته . وكان ذلك في أواخر ديسمبر سنة ٨٤ ، وكان الكردينال يومئذ غائبا في سافرن ، ولم يعد الى باريس إلا في الرابع من يناير سنة ٨٥ ، وفي ٢١ يناير ذهبت الكونتيسة الى الجوهريين في محلها في شارع فندوم ، ونبأتهما بأن العقد قد يباع في أيام فلائل ، وأن المشتري هو سيد عظيم ، ونصحت اليهما أن يتخذا معه مباشرة كل الضمانات اللازمة ، وألا يذكر اسمها . وفي ٢٤ يناير عادت مع زوجها ونبأتهما بأن المشتري ، وهو البرنس لويس دي روهان ،

سيحضر اليهما ، وكررت نصحتها في أن يعقدا معه كل الضمانات اللازمة ورجاءها ألا يذكر اسمها أو تدخلها .

وكان المشتري هو روهان حقيقة . وكانت الكوننة قد ذهبت اليه على أثر عودته ، وأفضت اليه بسر خطير ، هو أن الملكة تريد أن تقتنى عقدا نفيسا من الجواهر النادرة أبي عليها الملك اقتناؤه لفداحة ثمنه ، فاعتزمت أن تشتريه من مالها الخاص وأن تؤدي ثمنه أقساطا ، غير أنها لا تود التعاقد مع صاحبيه مباشرة ، بل فكرت في أن تعهد باتمام الصفقة الى سيد عظيم يطمئن الجوهريان الى مكانته وثروته ، وأنها قد اختارته لأداء هذه المهمة ، ويكون واسطة الشراء ومتولى العقد ، وقدمت اليه في نفس الوقت خطابا قالت انه من الملكة وفيه ترجوه أداء ما تقدم .

وهنا نعود فنسأل كيف آمن روهان بهذا المشروع الجديد ؟ والجواب واحد دائما ، وهو أن حالة روهان النفسية ، واضطراب أمله ورغبته في نيل الرضى ، والأثر العميق الذى تركته في نفسه مهزلة البستان ، كانت تحجب بصيرته دائما ، وتسهل للكوننة سبيل الاقناع والثقة . أضف الى ذلك ما يؤثر عن الملكة من الاسراف والولم باقتناء الجواهر والأزياء النادرة .

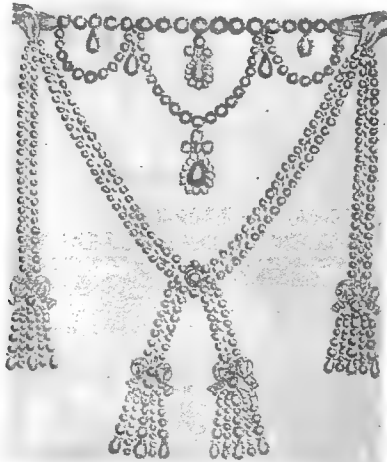
وبعد فأى غرابة في أن الملكة يدفعها هوى امرأة حسناء ، أرادت أن تحل جديدها بذلك العقد النفيس الذى أبت شراءه بادئ بدء ؟ وانها خوفا من أن تغضب الملك اعتزمت شراءه من مالها الخاص وأداء ثمنه الفادح أقساطا ، وأنها أخيرا فكرت في كبير يتولى عنها الصفقة فوقع اختيارها على الكردينال ، الذى أعربت له في بستان فرساي عن تقديرها الخاص ^(١) ؟ .

في ٢٤ يناير سنة ١٧٨٥ ذهب روهان الى الجوهريين وعارن العقد . وفي ٢٩ يناير قدم الجوهريان الى قصره لاتمام الصفقة ، وعقدت شروط البيع وخلاصتها أن يكون الثمن مليوناً وستمائة ألف ليقر تسدد في ظرف عامين على أربعة

أنساط ، قسط في كل ستة أشهر ، وأن يدفع القسط الأول في أول أغسطس سنة ١٧٨٥ ، وأن يكون تسليم العقد في أول فبراير . ودفع الكريدينال بصورة من هذه الشروط الى الكونتيسة تعرضها على الملكة للصادقة عليها ، فأخذتها وأعادتھا بعد يومين ، وقد كتب أمام كل نص منها كلمة « مقبول » ، ووقعت باسم « ماري انتوانيت دى فرانس » . وكانت الكتابة بنفس الخط الذي كتبت به جميع الرسائل السابقة ، لأن الكاتب واحد دائما ، وهو رتودى فييت . وعلى ذلك اقتنع الكريدينال ، واقتنع الجوهريان ، وتمت الصفقة . وفي اليوم التالي أعنى في أول فبراير حمل الجوهريان العقد الى الكريدينال ، ودبرت الكونتيسة في دارها لاستلامه مهزلة جديدة وحمله اليها الكريدينال بنفسه في مساء ذلك اليوم ، وجاء رتودى فييت يرتدى ثيابا رسمية ، وأعلن أنه « من قبل الملكة » ، ومعه رقعة منها بطلب الاستلام ، ولاحظ روھان أنه رأى هذا الشخص من قبل في بستان فرساي ليلة المهزلة ، وأنه هو الذي هرول نحو الملكة وأخطرها بقدوم « مدام » والكونتيسة دارتوا ، وساورته لحظة من الريب ، ولكن الكونتيسة هدأت روعه في الحال ، وأكدت له ان هذا الشخص موظف في الموسيقى الملكية ومن حشم الملكة معا ، وتم تسليم العقد بسلام ، وانصرف الكريدينال جذلا راضيا .

وما كاد روھان ينصرف حتى اجتمع اللصوص حول الخلية النادرة ، تهرم أضواءها ، وفرطوا الجواهر ، ولم تمض أيام قلائل حتى بدأوا سرا ببيعها . فباعت الكونتيسة منها أجزاء متفرقة لأشخاص مختلفين ، ولكنها شعرت بالعيون ترقبها ، فهدت الى زوجها ببيع القسم الأكبر من الجواهر في لندن . وعهدت الى رتو أيضا ببيع بعضها ، ولكن تاجرا ارتاب فيه ، وبلغ في حقه فقبض عليه وحقق معه ، فزعم ان الجواهر ملك لسيدة عظيمة لا يريد ذكر اسمها وانها وقعت في حرج مالى ، ولما لم تكن إدارة الضبط قد تلقت بلاغا بسرقة جواهر ما ، فقد أطلق سراحه ، ونصحته الكونتيسة بالفرار ، ففر الى سويسرا بعد ردح قضاء في التراء والتترف .

وسافر الكونت دى لاموت الى لندن ومعه القسم الأكبر من الجواهر، وباع منها بخوريج مليون ليفر، قبض بعضها نقدا، وبعضها بتحويل على باريس، والبعض حليا وتحفا فاخرة؛ وارتاب فيه المشتري أيضا، وهو روبرت جراى أكبر جوهرى فى لندن، فاستفهم من السفارة الفرنسية عن الحقيقة، فأجابته بأنها لم تبلغ بسرقة ما، فزال شكوكه وقبل الشراء، وعاد الكونت الى باريس فى أوائل يونيه، مثقلا بأحمال عديدة من الأثاث والرياش والثيراب والتحف. وكانت الكونتة



عقد الملكة

قد باعت أيضا، مقادير كبيرة من الجواهر، وأودعت مائة وعشرين ألف ليفر عند مسجل فى باريس، واشترت سندات قيمتها نحو مائة وخمسين ألف. فلما حضر الكونت، أرسلت الأثاث والرياش والتحف الى بلدها، بارسىروب، وعادت اليها مع زوجها ترفل فى أبهى الحلل، وافتتحت هنالك حياة جديدة باذخة، واقتنت العربات والخيول المطهومة، وأكثرت من الاتباع والحشم.

يقول فونك برنتانو بأسلوبه الشعرى : « واذن فقد جلست السائلة الصغيرة التي كانت من قبل ، نتج بعينها الواسعتين الشاردتين ، وهي ترتجف من الزمهرير ، عربات السيدات اللاتي يغرقن في الحرير والديباج ، ناصعات باهرات — جلست بدورها بين وسائد الديباج في عربة يجرها ستة جياد ^(١) » .

+ + +

وكانت جان قد نبات الكردينال بأن الملكة ستبدو مزدانة بالعقد في اليوم التالي لاستلامه أعني في الثاني من فبراير ، وهو عيد «التطهير» وفيه تبدو الملكة الى جانب الملك والأمراء في حفلة عامة ، ولهذا عجلت باستلامه ، فبعث روهان وصيفه الى الحفلة ، وكذلك ذهب باستنج ليرى كل منهما العقد في جيد الملكة ، فلم يراه ، وزار مير روهان مضطربا ، فهدأ روعه ، ونصحه بأن يذهب الى فرساي ليقدم شكره لجلاتها على شراء العقد . فاطمان الجوهرى ، وحاول مرارا أثناء الأشهر التالية أن يقوم بهذا الواجب فلم تسع له فرصة . وأما جان فنبأت روهان بأن الملكة قررت ألا تحمل العقد قبل أن تبدأ بوفاء الثمن ، ثم دفعت اليه برقعة أخرى تنصحه الملكة فيها بأن يعود حيناً الى سافرن ، وذهبت هي كما قدمنا الى باريس وروب .

وعاد الكردينال الى باريس في أوائل يونيه ، وعادت جان . واقترب أجل الدفع ، ولم تبدر بادرة من الملكة تشعر باستعدادها للأداء ، ولم ترقط في الحفلات العامة أو الخاصة مزدانة بالخلية النادرة . وبدأ الخوف يساور جان أيضاً ، ولكن مورد ذكائها لم ينضب ، فنبأت الكردينال بأن الملكة تجد الثمن فادحا ، وترجوه أن يسعى لدى الجوهرين في تخفيض مائتي ألف من ثمنه وإلا ردت ، فعاوده الاطمئنان ، وقابل الجوهرين في يوم ١٠ يوليه ، فقبلا التخفيض بعد جدل ، وكتبنا باملاء روهان رقعة شكر الى الملكة هذا نصها :

(١) ويخصص المؤرخ فصلا بديما لهذه الصاميل يسميه بملحق «لألف ليله وليله» (الفصل الحادى والعشرون) .

« سيدتى : نحن فى فيض من السعادة إذ نجرؤ أن نعتقد أن التسوية الأخيرة التى اقترحت علينا ، والتى خضعنا لها باحترام وغيره ، إنما هى دليل جديد على ولائنا واخلاصنا لأوامر جلالتك ، وأنه لمن أشد بواعث غبطتنا أن نفكر أن أبدع حلية من الجواهر فى العالم ، إنما تزدان بها أعظم الملكات وأرفعهن » .

وحل بمر هذه الرقعة الى الملكة فى يوم ١٢ يولييه ، وكانت قد دعت يومئذ ليعد لها بعض حلى أهدها اليها الملك ، فقدم اليها الرقعة ، وتناولتها منه ، ولكنها قبل أن تستطيع قراءتها دخل وزير المالية ليخاطبها فى بعض الشؤون ، فانسحب الجوهري ، ثم عادت الملكة فقرأت الرقعة فلم تفهم منها شيئا ، فتلتها على قارئها مدام كامبان فلم تفهما كذلك ، فأحرقها عندئذ على ضوء إحدى الشموع المنيرة ثم قالت لقارئتها : « ان هذا الرجل يعذبني ، فنيشه لأول مرة تربيه انى لا أحب الجواهر بعد ، ولن أقتنيها فى حياتي » .

وهذه اللحظة من أدق مواقف حادث العقد . فقد رأى خصوم الملكة فيما بعد فى هذا التصرف ، على بساطته ، حجة قوية للقول بأن الملكة كانت على علم بصفقة العقد ، وأن سكوتها بعد قراءة هذه الرقعة ، يعتبر منها قبولا ضمنيا لاجراء الصفقة باسمها .

فى ذلك الحين كانت جان تطلب وجوه الحيلة للخروج من المأزق أو تأجيل العاصفة على الأقل ، فذهبت الى روهان فى ٣١ يولييه ، ومعها رقعة ، تقول الملكة فيها ان القسط الأول لا يمكن دفعه إلا فى أول أكتوبر ، وقدمت اليه مبلغ ثلاثين ألف ليقرر ربح المبلغ عن مدة التأجيل ، فاضطرب الكردينال ، ولكن جان استطاعت أن تهدئ روعه ، خصوصا بعد أن رآها تقدم اليه ربح المبلغ ، وهى على ما يعرف من فقر . وذهب للقاء الجوهريين ، ولكنهما غضبا ، ورفضا التأجيل بتاتا ، وأصرأ على الدفع ، وشعرت جان بدنو الخطر ، ولم ترمجاة لها غير المرأة فبعثت الأب « لوت » أحد أصدقائها الى باسنج يخبره « بأن الضمان الذى يحتفظ به الكردينال باسم الملكة مزور ، ولكنه أى روهان غنى وفى وسعه الوفاء »

متهرول يمر في نفس اليوم الى فرساي ليرى الملكة ؛ فاستقبلته مدام كامبان ، وأجابته حينما نبأها بالأمر : « أنتما فريسة نصب ، ولم تستلم الملكة العقد قط » . ثم بادر باسنج الى لقاء روهان في قصره ، وحدث بينهما منظر عاصف ، وعبثا أكد له روهان ، ان الملكة هي المشتري ، وهي صاحبة الصفقة ، وان العقد في أمان . وأما جان فقد تمت الى الكردينال باكية ، وزعمت ان خصومها قد أوقعوا بها ، وانها متهمة بإفشاء الأسرار ، واستغلال النفوذ ، وقد يقبض عليها من يوم لآخر ، واتهمت اليه أن يأويها وزوجها بضعة أيام في قصره ، فأبت رقة الكردينال إلا أن يجيب هذا الملتمس الأخير ، وكان لجان فكرتها في ذلك ، فقد أرادت أن تربط مصيرها بمصير روهان ، وان تجعله وحده مركز التبعات كلها ؛ ثم غادرت القصر بعد يومين الى باريس وب ، ولم تفكر في الفرار ، لأنها لم ترد أن تقدم بالفرار دليلا على جرمها .

يقول الأستاذ لا بوري : « أى مسلك أبعد عن الشذوذ ، وأشد في الدهاء والحدركان بوسع جان دى قالوا أن تسلكه ؟ كان الفرار تسلييا بالتهمة ، وقد يقدم لروهان وسيلة انخلاص ، أما البقاء فهو قضاء على روهان بأن يسوى المسألة بأى وجه ، فيدفع الثمن ويتكفل بكل شيء . وماذا كانت تخشى في الواقع ؟ ألم يكن روهان شريكها من بعض الوجوه ، لكونه قد تناول على مقام الملكة بذلك الايمان الساذج الذى أبداه نحو المقابلة السرية ، وتلك المكتبة المزورة ؟ وروهان لا يستطيع رغم خديعته أن يقصد الى ضرر الملكة ، ولا يستطيع في حالة العلم أن يواجه تهمة بالاعتداء على ذى الجلالة ، وأن يعرض نفسه للنطع ^(١) » .

فقد روهان كل سكينة ، وأخذ الشك يمزقه ، وسرعان ما تبدت له الحقيقة الرائعة حينما أراد أن يتحقق من أمر الخطابات التى حملتها اليه جان ، وذلك بمقارنتها برسائل حقيقية صادرة من الملكة ، فبدا التزوير ساطعا أمام عينيه .

(١) فرنان لا بوري ، من محاضرة ألقاها على المحامين سنة ١٨٨٨ ، واقتبس منها برنتانو .

فاشدد به الاضطراب والذعر، ولم ير لخلاص متفذا، واستشار في الحال صديقه
الحكيم كاجليوسترو، فنصح اليه أن يسارع الى الملك ، فيقص عليه تفاصيل الحادث
كلها، ويطلب اليه العفو والصفح . ولكن روهان كان فريسة الحيرة والتردد،
وكانت تغلب عليه فكرة أخرى هي أن يحسم الأمر بدفع الثمن واحتمال التبعات كلها.

ولكن الوقت كان قد فات ، وعلمت الملكة بالحادث من مدام كاميان ،
فاستدعت بيمر في الحال ، فحضر الى فرساي في ٩ أغسطس، وقص على الملكة
تفاصيل المسألة كلها، فدهشت وارتاعت لخطورة الحادث، وأمرته أن يكتب به
تقريراً مفصلاً، فكتبه وقدمه اليها في ١٢ أغسطس؛ ففرضته الملكة على الملك،
وقصت عليه ما سمعت في انفعال وتأثر، وبحث الاثنان وحدهما الأمر ملياً .

نارت ماري انتوانيت غضباً وحنطاً لهذا الاجترار على مقامها، وهذا التهجم
على حرمتها والاتجار باسمها، وفاض قلبها حقداً على هذا الجبر الذي ذهب في الجراءة
الى حد الادعاء بأنها عهدت اليه أن يشتري لها في الخفاء عقداً، والى التفانر بأن
تكتبه سرا، واعتزمت أن تسحقه بانتقامها واحتقارها .



وفي يوم ١٥ أغسطس احتفل البلاط بعيد « الرفع » ، وذهب الكردينال الى
فرساي في أثوابه الرسمية ليقم القداس في كنيسة القصر . وكان القصر غاصاً بالأمراء
والنبلاء والكبراء . ولكن الملك كان مجتمعاً في مكتبته بالملكة، وبريتي رئيس الديوان
الملكي، وميرونزل وزير الحفانية ، وكان البحث دائراً في مسألة العقد وموقف
روهان . وكان ميرونزل ينصح بالاعتدال والروية . ولكن بريتي كان ينصح
بالشدّة . وبريتي عدو لروهان . وكانت الملكة تضطرم غضباً لهذا التردد وتشدد
في طلب القبض على الكردينال .

وأخيراً استدعى الملك روهان الى مكتبته ، وكان ينتظر مع الكبراء في البهو
الخارجي وسأله : ما قصة هذا العقد الذي اشتريته باسم الملكة يا ابن العم ؟

فامتقع روهان، وأجاب بعد برهة صمت: مولاي، لقد أدركت أنى قد خدعت
ولكننى لم أخدع .

قال الملك، اذا كان الأمر كذلك، فلا بأس عليك يا ابن العم، ولكن أوضح
ما تقول ...

فألقى روهان حوله نظرة حائر مضطرب، فألقى الملكة أمامه، أبيعة، رافعة
الرأس، تمجدجه بقسوة، وتسحقه بفضيها وازدراؤها: « أى سقوط سريع،
مرور، حُطِم فيه بضربة، ذلك الأمل الجميل الكبير الذى فاضت به جوانحه منذ
منظر البستان! » وشهد الملك انفعاله فطلب اليه برفق أن يكتب ما يريد قوله،
وغادره ودخل المكتبة تتبعه الملكة والوزيران . وكتب روهان بيد مرتجفة عدّة
أسطر ذكر فيها انه ذهب فريسة لخدايع مدام لاموت قالوا .

ثم عاد اليه الملك بعد برهة وألقى على ما كتبه نظرة، وسأله :

— وأين هذه المرأة ؟

— لست أدري يا مولاي .

— وهل لديك العقد ؟

— أنه بين يدي هذه المرأة .

ثم قال الملك وأين الرقاع التى قيل أن الملكة كتبتها ووقعتها وأشرت اليها
فى مذكرتك ؟

— هى عندى يا مولاي، وهى مزورة .

— اعتقد تماما انها كذلك !

— سوف أحملها الى جلالتك .

ثم قال روهان انه سيدفع ثمن العقد، وتضرع الى الملك أن يتدارك العاصفة
التي ستقضى على رأسه ولا سيما فى هذا اليوم الحافل الذى يغص فيه البلاط بالكبراء
والشعب .

وكان التردد باديا على وجه الملك، ولعله كان يؤثر الروية والصفح، ولكن ماري انتوانيت صاحت عندئذ بروهان، وهي تبكي والزفرات تمزق صدرها، كيف يمرؤ أن يعتقد أنها تقدم على مثل هذا الشذوذ. وتنزل الى هذا الدرك. فتأمر الملك، وغلب رأى برتي، وقال الملك لروهان « سأفعل ما يجب على كملك وزوج » .
وكان البهو الخارجى يموج بالكبراء عندئذ، وقد سادت الحضور الدهشة لفوات موعد القداس، وكثر الحدس والظنون .

ثم فتح الباب أخيرا، فظهر الكردينال شاحبا ممتعنا، وظهر وراءه برتي وهو يصيح بالدوق دى ثيلوا قائد الحرس : « اقبض على نيافة الكردينال! » .
فوقعت الصيحة على الجموع وقع الصاعقة، وساد الهرج والاضطراب والتأثر، وتطاولت الأعناق، وانهمرت الأسئلة، وحلق الناس بروهان من كل صوب، حتى اضطر الدوق دى ثيلوا أن ينتظر عود السكينة لينفذ أمر القبض .
غير أن روهان استعاد عندئذ جأشه، وانهز فرصة الاضطراب العام، وهمس فى أذن سكرتيره الأب جورجل أن يحرق أوراقه الخاصة .

وفى مساء ذلك اليوم زج الكردينال روهان الى الباستيل .
وفى ١٨ أغسطس قبض على الكونتيسة دى لاموت فى بار سيروب، وكانت تتوقع الضربة من آونة لأخرى، فأخفت كل ما استطاعت من المال والجواهر عند بعض أصدقائها، وأحرقت كل أوراقها .
وقبض على كاجليسترو وزوجه لأن الكونتيسة ألقت عليهما التهمة كما ألقتها على الكردينال .

وكان باقى المتهمين أعنى رتودى فييت، والكونتيسة دى لاموت، ونيكول دوليفا، قد فروا الى الخارج . ولكن الحكومة الفرنسية لجأت الى كل الوسائل، دبلوماسية وغيرها، وبذل آل روهان كل ما استطاعوا، فى مطاردة الفارين، فقبض على

وتودى قيت في سويسرا ، وقبض على نيكول وخليها بوسير في بروكسل ،
أما الكونت دى لاموت فاستطاع النجاة وحده ، وحبطت كل الجهود التي بذلتها
السفارة الفرنسية في لندن للقبض عليه .

كذلك قبض على جميع الشهود الذين ورد ذكرهم في التحقيق ، مثل المحامى
لابورت الذى حدث الكونتة عن صفقة العقد ، ومارى جان أخت الكونتة ،
وروزالى وصيفتها ، والبارون لابلاتا وكيل الكريدينال ، وعدة آخرين ، وزجوا جميعا
الى الباستيل .

٦

عهد الملك الى فرجان وزير الخارجية ، والمارشال دى كاسترى وزير البحرية
باستجواب الكريدينال ، فقدم اليهما في ٢٠ أغسطس خلاصة مسبهة صريحة لجميع
الوقائع والظروف ، نفيhre الملك عندئذ بين قضائه الخاص وبين قضاء البرلمان ،
لأن الملك باعتباره مصدرا للتشريع كان يحتفظ بحق الفصل فى المسائل التى يرى أن
يفصل فيها .

فرد روهان بخطاب قال فيه انه ما كان ليختار قضاء غير عدالة الملك ورفقه ،
لولا أن حرمانه من المناقشة والمواجهة يحول دون إثبات براءته ناصعة ، ولهذا فهو
يلتمس من جلالاته أن يحيل قضيته على برلمان باريس لتفصل فيها الدوائر مجتمعة ،
فأجيب عندئذ الى طلبه ، وأحيل الى قضاء البرلمان .

وطارت أنباء الحادث فى جميع أرجاء فرنسا ، وفى الخارج ، ونشطت الرواة^(١)
الى تسلم أخباره وإذاعتها ، وتناولته النشرات والرسائل بكثرة ولا سيما فى هولنده .
وذاعت عنه أغرب الأنباء والروايات ، ولم يبق سواه حديث فى الأندية والدوائر ،
وكثر الآراء وتضاربت ، واشتد اهتمام البرلمان ، وفرح خصوم العرش والملكة ،

(١) الرواة Les Nouvellistes وهم نقلة الأنباء فى هذا العصر أو مخبرو الصحافة . وكانت

الرواية الشفوية فى المقاهى والاندية ما زالت أكثر ذيوما من الصحف .

وصاح سان جيست أحد مستشارى البرلمان ، وهو الذى غدا فيما بعد من أعظم زعماء الثورة : « انه لحادث عظيم سعيد ! فثمة كودينال أفاق ، وملكة تذكر فى حادث تزوير... بالوصمة عصا القس ، وصولجان الملك ، وبالفقر دعوة الحرية ، وبالإلهية البرلمان ! » .

لقد ارتكب لويس السادس عشر أشنع خطأ بإذاعة الحادث وتحويل القضية الى البرلمان ، ولم يقدر ما كان يحيش به البرلمان يومئذ من خصومة للعرش ، وما كان يتمتع به آل روهان من الجاه والعصية ، ولم يقدر بالأخص ، ما كان يشعر به الرأى العام نحو الملكة من النفور والريب . فجاء تصرفه نذيرا باتحاد خصوم العرش والملكة من النبلاء ورجال الدين ، والكافة ، واستتعال الحادث من قضية عادية ، الى معركة سياسية ، ونضال صريح بين مختلف الأحزاب والقوى .

انتدب رئيس البرلمان المركيز داليجر ، مستشارين هما تيتون دى فلوتران ودوبوى مارسيه عرف كلاهما بالنزاهة والبراعة لتحقيق القضية ، فنشطا الى اداء المهمة بغيرة وجلد ، وصدر أمر ملكى بتحويل الباستيل فيما يتعلق بمتهمى قضية العقد ، من سجن للدولة الى سجن قضائى وذلك لكي يوضع تحت تصرف البرلمان ، وجرى التحقيق فى علانية ، ولم تتخذ أية اجراءات غير عادية ، ودونت جميع الأجوبة ، والشهادات والمواجهات ، وبحث جميع الأقوال والتفاصيل . وكانت الأقوال والأجوبة كثيرة متضاربة ، وكانت تتضمن أحيانا كثيرا من الفضائح ، ولكن الرأى العام كان يقف على كل شئ ، وكانت نتائج التحقيق تذاغ تباعا . وكان يسمح للتهمين جميعا بتقديم جميع الدفوع والأوراق والمذكرات ، والاتصال بمحامهم داخل السجن وفى الجلسات .

والخلاصة أن التحقيق سار فى مجراه العادى ، فى روية ودقة ونزاهة ، واستتال بوضعة أشهر ، من سبتمبر سنة ١٧٨٥ الى مايو سنة ١٧٨٦ .



أيدت مدام دى لاموت طوال التحقيق كثيرا من البراعة والجلد ، وأصرت على الإنكار حتى النهاية ، ولم يغلبها اليأس مرة ، وكان تفتن في ضروب الدفاع ، فكلما نقضت الأدلة والقرائن لها دفاعا ، سارعت باستكار غيره وأيدته بظروف وقائع معقولة محكمة ، وكلما ووجهت بشاهد أو متهم تحدته ، ونقضت أقواله بقوة ودلاقة ، واخترعت لردّه وتكذيبه أغرب الروايات والمججج ، فأما الكردينال فقد ردت كل أقواله ، وزعمت أنها كانت له خلية ، وأنه هو وحده مصدر كل ما لوحظ عليها من ثراء وبذخ ، وردت أقوال دوليغا بأنها فتاة ساقطة لا خلاق لها ولا صدق ، وردت أقوال كاجليوسترو بأنه كان يهاواها ويحاول وصلها ، ولما دحض كاجليوسترو مزاعمها بمهارة وكشف عن ختلها وكذبها لم تمالك أن رمت في وجهه باناء نحاسي كان على مقربة منها ، وكان أشدّ المواقف وطأة عليها مواجهة رتودى فثيت ، ودوليغا ، فقد اعترف رتو بكل شيء : بأنه هو الذى كتب كل الرقاع المزورة على لسان الملكة ، والمصادقة على عقد الشراء ، وكل ذلك بأمر مدام لاموت واملائها ، وأنه استلم العقد وسلمه اليها وعاونها في بيع جواهره ، كذلك اعترف رتو ودوليغا بمهزلة البستان وتفاصيلها كاملة شاملة . وكان ذلك في جلسة ١٢ أبريل سنة ١٧٨٦ . وهنا فقط خارت عزائم مدام لاموت ، واعترفت باشتراكها فقط في مهزلة البستان في فيض من الصراخ المنكروالشتائم واللعنات ، ثم حملت الى سجنها مغشيا عليها ولم تعترف بشيء آخر . ولم يكثر تعثرها وتناقضها إلا في الجلسات الأخيرة ، فكانت تارة تهم كاجليوسترو ثم تبرئه ، ثم تعود فتهم الكردينال وتقول إنه استولى على بعض أجزاء العقد ، وإنه عهد اليها والى زوجها ببيع بعض جواهره ، ثم تعود فتنقض أقوالها وهكذا .

وأخيرا لجأت الى الصمت والغموض وزعمت أن فى الأمر سرا ، فلما لم تتجيب حيلتها ، تظاهرت حينئذ بالجنون ، ولكن الأدلة والقرائن الساطعة كانت تسحقها سحقا .

وفي أثناء التحقيق ظهرت مذكرات الدفاع . وكان الدفاع يذاع يومئذ في مذكرات توزع على القضاة والجمهور ، وتباع غالباً ، ويقبل الناس على اقتنائها . ولا سيما في القضايا والمحاكمات الشهيرة . وكان يتولى الدفاع عن الكردينال الأستاذ تارجيه أحد أعلام البيان في ذلك العصر ؛ وعن الكونتنة لاموت الأستاذ دوايو ، وهو محام شيخ لاشهرة له ؛ وعن دوليqa الأستاذ بلوندل وهو محام قتي هام حبا بموكلته الحسنة ؛ وعن كاجليوسترو الأستاذ تيلوريسه ؛ وتولى محامون آخرون الدفاع عن باقي المتهمين . وظهرت مذكرة الأستاذ دوايو محامي الكونتنة أولاً فذاعت ذيوعا هائلا ووزعت منها آلاف عدّة . واشترك كاجليوسترو مع محاميه في تحرير دفاعه . وصدرت مذكرته قوية بديعة شائعة فلفت نجاحا عظيما ؛ وكذلك لقيت مذكرة دوليqa عطايا واقبالا . ثم ظهرت مذكرة الأستاذ تارجيه في نهاية التحقيق تفيض بيانا وذلافة ، وفيها يدحض كل ما نسب الى روهان بقوة ومتانة ، فذاعت ذيوعا عظيما ، وطبعت غير مرة ؛ ولبثت مذكرات الدفاع المختلفة تثير طلعة الرأي العام وتستويه مدى أشهر .



وفي ٢٢ مايو سنة ١٧٨٦ بدأ برلمان باريس بنظر القضية في صورة « الغرفة الكبرى » و « لاتورنيل » مجتمعتين ، وعدد أعضائه يومئذ أربعة وستون ؛ واستمر في تلاوة أوراق القضية أسبوعا ؛ وفي يوم ٣٠ مايو استجوب المتهمون . وكررت مدام لاموت اتهام الكردينال ، ودحض روهان أقوالها بوضوح وصراحة ، وكرر رتودي فييت ودوليqa اعترافهما .

ثم نهض النائب العام جولي دي فليري ، فألقى مرافعته وطلباته خلال الصمت العميق ، وطلب أن يُعلن أن المستند الموقع باسم « ماري أنتوانيت دي فرانس » مزور ، وطلب معاقبة الكونت دي لاموت غياييا ورتودي فييت بالأشغال الشاقة المؤبدة ؛ وأن يقضى على الكونتنة دي لاموت بالجلد ، وبالكى فوق الكتفين ، وبالسجن المؤبد ؛ وأما الكردينال فقد سلم ببراءته من تهمة النصب وبأنه كان مخدوعا ،

غير أنه وجه إليه سهام اللوم إذ سمح لنفسه أن يعتقد أن الملكة تنسى شرفها وواجبها وكرامتها فتنزل الى لقائه خاسئة تحت جناح الظلام في أروقة البستان، وأن يجرى دون التحقق من رغبات الملك والملكة صفقة العقد، ويستعير لأجرائها اسما ساميا هو اسم الملكة فيهنك بذلك حرمة الجلالة الملكية رغم كونه من أكبر موظفي العرش؛ وأن هذا الاجترار جريمة تستدعي الاصلاح الرسمي الخالص؛ وطلب أن يعلن الكريتيال ندمه وأن يلتمس الصفح من الملك والملكة، وأن يقضى عليه بالاستقالة من منصبه وإجراء الصدقة للفقراء، وأن يقيم بعيدا عن القصر الملكي مدى حياته. وعلى أثر ذلك حدثت في الجلسة ضجة شديدة، وتعال صيحات الغضب من كل صوب، ونهض المحامي العام سيجنيه، وطلب أن يقضى ببراءة الكريتيال براءة خالصة، وحمل على النائب العام لأنه لم يعرض عليه طلباته وفقا للأجراءات، ووقعت بينهما مشادة حادة تبادلها فيها السباب والقذف.

وفي صباح اليوم التالي — ٣١ مايو — اجتمع البرلمان مبكرا لأصدار الحكم، وغضت أروقة البرلمان، والطرق المؤدية اليه بمجموع حاشدة، واجتمع في ردهة الجلسة اقطاب آل روهان وسويز ولورين ما بين سيد عظيم وسيدة عظيمة؛ وهم جميعا في ثياب الحداد، ثم بدئ بأخذ الأصوات، وكان العرف أن يعلن كل قاض بمفرده رأيه مسببا؛ فأعلن البرلمان بادئ بدء تزوير المصادقة التي وردت على عقد شراء العقد منسوبة للملكة وكذلك توقيع « ماري انتوانيت دي فرانس »؛ ثم أعلن باجماع الآراء ادانة الكونتيسة دي لاموت قالوا والحكم عليها بأشد عقوبة دون الموت، ومعاقبتها بأن تجلد عارية، وأن تكوى على الكتفين بحرف ^(١) V، وأن تسجن حتى مماتها، وأن تصدر جميع أملاكها؛ وقضى على الكونتيسة دي لاموت بالأشغال الشاقة المؤبدة، وعلى رتودي قيت بالنفى خارج المملكة وذلك لما أبداه من الصراحة والصدق؛ وبرئت نيكول دوليفا لعدم كفاية الأدلة؛ وأما كاجليوسترو فبرئ براءة خالصة.

(١) هو الحرف الأول من كلمة voleuse أى سارقة.

(٢) أرقضى « بانراجها من المحكمة » وفقا لتعبير العصر.

ثم جاء دور الكردينال، فاضطربت بشأنه معركة حامية دامت عدة ساعات، ووثبت الأهواء السياسية والحزبية من مكانها . وكان موقف البرلمان دقيقا في الواقع ، لأن الحكم لروهان حكم على العرش والبلاط ، والحكم عليه فوز للملكة وحزبها . والرأى العام يخاصم الملكة ، والبرلمان لا يستطيع مقاومة الرأى العام، هذا فضلا عن أنه لم يكن على وفاق مع العرش . ومن ثم كان احتدام الآراء واضطراب الجدل، فألقيت خطب رنانة ظهر فيها أثر الرأى العام واضحا، وظهرت خصومة البرلمان صريحة للعرش ، وبرئ الكردينال دى روهان براءة خالصة بأغلبية ستة وعشرين صوت ضد اثنين وعشرين^(١) .

وطار الخبر الى الجموع، فارتفعت الصيحة من كل صوب «ليحيي البرلمان ! ليحيي الكردينال !» .

وفى اليوم التالى غادر روهان وكاجليوسترو بجن الباستيل . وكان يوما مشهودا، فقد حاصر الشعب قصور آل روهان، وهتف للكردينال طويلا، واضطره الى الظهور مرارا في شرفة قصره، وهتفت الجموع لكاجليوسترو ايما حل .

ولكن الملك لم يستطع صبرا على قضاء البرلمان، وغلبته شهوة الانتقام لكرامته وكرامة زوجته، فأرغم روهان على الاستقالة من منصبه ونفاه الى دير فى الريف ، وأمر بنفى كاجليوسترو من أرض فرنسا .

♦ ♦ ♦

كان الحكم لروهان ضربة أليمة للملكة .

أرادت مارى اتوانيت أن تستحق روهان وحزبه ، فأجابها البرلمان بأن الكردينال كان فى حل من أن يؤمن بكل ما نسب إليها من انتهاك لواجبها وشرفها كزوجة وملكة .

(١) نلاحظ أن الأعضاء الأخبار انسحبوا عند البحث فى أمر الكردينال، وعددهم أربعة عشر .

يقول الأستاذ لا بوري : « ألم يك اذن ثمة شخص يصبح بهذا الشعب الجبار .
أن هنالك جرائم مستحيلة وأن ملكة فرنسا لا تتبع نفسها بحيلة ؟ »^(١) .

كانت ماري انتوانيت بريئة ، ولكنها كانت ضحية القذف والوقعة والتحايل ؛
وكان خصوم الملوكية ينظرون الى موقفها وتصرفاتها بعين الهوى ، ويرجعون اليها التبعة
في كل ما يعانى الشعب من آلام ومصائب ؛ وكان الشعب يستمع اليهم .

لم تعد ماري انتوانيت ، ولية العهد الفتية المحبوبة ، يضطرم الشعب نحوها حبا
وعطفاء ، بل غدت في نظره ، تلك الملكة ، المسرفة المغرقة في البذخ ، المستهترة ببؤسه
وآلامه ، المبدرة لأمواله واقواته ، في حفلاتها وثيابها وحليها .

وما فعلت قضية العقد سوى أن أكدت هذه الصورة ، واذكت الوقعة والتحايل .
أليست تتعلق بملادين تبذل ثمنها لعقد لللكة ؟ ثم ألم تكشف عما يفرق فيه النبلاء
ورجال الدين من بذخ طائل يستحلونه من دماء الشعب ؟ ألم تقدم مجتمع النبلاء
ورجال الدين في صور مخزية مثيرة ، وتكشف عما يتغلغل في خلال ذلك المجتمع الرفيع
من عوامل الانحلال المروع ؟ .

كانت قضية العقد ضربة لللوكية والنبلاء ورجال الدين جميعا .

يقول جيته : « كانت هذه القضية ضربة هدمت اسم الدولة ، وحطمت
تقدير للشعب لللكة والطبقات العليا بصفة عامة ، واسقطت دسائسها هبة الملوكية .
وتاريخ العقد هو فاتحة الثورة . وقد فقدت الملكة التي وثق اسمها بهذا الحادث
المشئوم كرامتها وقدرها ، وفقدت في ذهن الشعب تلك المؤازرة المعنوية التي تجعل
منها شخصا لا يمس »^(٢) .

(١) في محاضراته السابقة ! لذكر .

(٢) في كتابه : (Campagne in Frankreich) وهو تأملات عن غزوة ألمانيا لفرنسا في بدء

ويقول دى نولهاك : « منذ قضية العقد ، تسارع فرنسا نحو الثورة ، وقد
ققدت الملكية هيبتها الأخيرة ، ونزع تاج ماري انتوانيت سلقا » .
ثم يقول كارلايل فى اسلوبه الشعرى : « لقد اصيب العرش بصدمة مخزية ...
ولبثت أوروبا دهشة تضطرم بالخفاء عشرة أشهر ، فلا ترى إلا كذبا يطويه كذب ؛
وفسادا بين الرفيع والوضيع ... فابك أيتها الملكة الحسنة بدموع شقائق الأولى ، فقد
وصم لسان البذاءة ، اسلك الجليل الى الأبد ، ولن تحبك القلوب أو تشفق عليك بعد » ^(١) .
ثم يقول ميرابو : « لقد كانت قضية العقد فاتحة الثورة » ^(٢) .

مراجع هذا الفصل

FR. FUNCK-BRENTANO : L'Affaire du Collier.

PIERRE DE NOLHAC : La Reine Marie-Antoinette.

H. ROBERT : Les Grands Pécès de l'Histoire.

VON BÜLAU : Geheime Geschichten und rathselhafte Menschen.

وبعض توارىخ للثورة الفرنسية اشير اليها فى سياق البحث .

(١) فى كتابه : The French Revolution

(٢) نرى اتاما للوقائع أن نذكر أن مدام دى لاموت بعد أن قض فيها الحكم الصادر عليها بالجلد ،
والكى ، ثم السجن ، استطاعت أن تفر من سجنها ، وأن تجوز البحر الى لندن . وهناك نشرت تاريخها ،
ومذكرات عن حادث العقد توكد فيها براءتها ، وتتهم الملكة بارتكابها كل الوقائع التى فصلناها ، وتسبب اليها
كثيرا من الفضاخ المثيرة . وكان لمزاعمها أثر كبير فى الرأى العام يومئذ ، بل كانت كما سنرى مادة لصوغ
التهم التى وجهتها المحكمة الثورية الى ماري انتوانيت فيما بعد . وقد يميل بعض القادة المحدثين الى الأخذ
بمزاعمها فى البراءة واتهام الكردينال دى روهان . من ذلك ما نشره المسلولوى دى سوداك فى جريدة الطان
فى أبريل سنة ١٩٠٢ . فقد ذهب فى بحه الى اتهام الكردينال بالاستيلاء على العقد ، وكاجليوسر وبزوير
عقد البيع . ولكن المسولوفونك برتائفند هذا الرأى فى مقدمة كتابه بقوة ووضوح . كذلك يجدر بنا أن
نذكر أن الكردينال دى روهان تكفل بدفع ثمن العقد ، وأداءه فعلا لمجوبل اراد بعض أدياره
الى الجمهوريين .

الكتاب الثالث

في المحاكمات والقضايا الكبرى

٢ - عصر الثورة الفرنسية

تمهيد

يقدم عهد الثورة الفرنسية مادة غزيرة للقضايا والمحاکات الكبرى ؛ فلم يعرف التاريخ مثله عهدا ، شرفه سيف الاتهام بمثل روعته ، وتعاقبت المحاکات بمثل سرعته ؛ ولم يشهد بالأخص في عهد سواء مثل هذه الجمهرة من رؤوس سامية أو نابهة غص بها نطع الجلاد ، وسقطت بسيف القضاء .

لبث المؤتمر الوطني والمحكمة الثورية حينما مسرعا لهذا القضاء المروع ، يفيض بالأهواء والشهوات العنيفة ، وتجاذبه الرب والأحقاد ، وتمثل فيه مأساة النضال الخالد في سبيل الزعامة والسلطان ، وتتفجر من حوله ضروب باهرة من الحماسة والفصاحة والبيان .

لهذا كان طبعيا أن ينحصر تاريخ المحاکات الكبرى قضايا الثورة الفرنسية بكثير من العناية والافاضة . وسنقدم نحن في هذا الكتاب طائفة من هذه القضايا الكبرى . غير أننا نرى أن نهد إليها أولا بخلاصة وجيزة للعوامل التي أدت الى نشوب الثورة ، وكذا لما يرد من حوادثها في سياق الحديث .



لم تكن الثورة الفرنسية مفاجأة رائعة ، وإن تمخضت عن نتائج لم يتوقعها أحد حتى أولئك الذين أذكوا ضرامها ، وسيروا حوادثها ؛ ولكنها كانت نتيجة طبيعية محتومة لعوامل ومؤثرات قوية دفينه ، لبثت عصورا تضطرم في أعماق المجتمع الفرنسي ، وثمرة لعقبة جديدة يحيش بها الشعب الفرنسي منذ بعيد . ومن الخطأ أن نرجع الثورة وكل آثارها الى أسباب مادية معينة — كالأزمة المالية ، وعجز الحكومة عن الإصلاح ، والكوارث الزراعية ، وقلة المؤن والأقوات — فقد كانت هذه الأسباب وأمثالها نذيرا بهبوب العاصفة فقط ؛ وإذا كانت قد أدت بالفعل الى وقوع حوادث الثورة الأولى كاستثناء الطبقات ثم نزاعها مع البلاط ، وقيام الجمعية

الوطنية، وسقوط الباستيل، فليست هي التي أدت الى اعلان حقوق الانسان ووضع الدستور، ثم إنشاء المؤتمر الوطنى وإلغا الملكية وإقامة الجمهورية، وبحق النظم القديمة كلها : وهذه هي الثورة . ولكن العوامل المعنوية والنفسية كانت أعمق وأشد أثرا فى تحريك العاصفة بل هي روح الثورة الحقيقى ، وعلى ضوءها فقط نستطيع أن نقدر ذلك المدى الهائل الذى بلغته حوادث الثورة وآثارها .

هذه العوامل المعنوية والنفسية ترجع فى الأصل الى تكوين المجتمع الفرنسى ذاته ، الى تطوره فى ظل الإقطاع والملوكية . فقد نشأ المجتمع الفرنسى الحديث كغيره من مجتمعات العصور الوسطى ، مزيجاً من طبقات متباينة ، متفاوتة فى الحريات والحقوق، ومن طوائف يمزقها الإيثار، ويحفزها النضال المستمر. كان مجتمعاً قوامه الأمراء الاقطاعيون بقصورهم وبطاناتهم ، والفرسان والنبلاء باتباعهم وحشمهم ، ورجال الدين بكائسهم وأوقافهم وأملاكهم ، ثم جماعات الشعب من عمال وجند وفلاحين ، يسومها الخسف هؤلاء وهؤلاء ، والملوكية فوق الجميع يضطرم للصراع بينها وبين الأمراء والفرسان والنبلاء على توزيع السلطان والثروة ، والشعب فى كل ذلك فريسة لطغيان المتنافسين فى استعباده واستغلاله . ثم سما شان الملوكية الفرنسية ودالت دولة الأمراء الاقطاعيين ، واستأثر آل كاپيه بالسلطة الحقيقية ، واحتفظ النبلاء حيناً بامتيازاتهم ، حتى جاء ريشليو فأذلهم ، وأخضعهم لسلطان العرش . وفى عهد لويس الرابع عشر، وصل الطغيان ذروته ، واجتمعت كلمة الملوكية والنبلاء ورجال الدين على إرهاب الشعب واستغلاله ، وهبت على فرنسا ريح قوية من السلطان المطلق ، والإيثار بين الطبقات ، وبحقت الحريات السياسية والفكرية ثم الدينية ، وطوح العرش بآبناء الشعب الى حروب طاحنة ، تحقيقاً لاطماع له فى السلطان والملك ، واستنفدت الحرب وبذخ العرش والنبلاء موارد الأمة . ثم كان عهد لويس الخامس عشر، فوصل المجتمع الفرنسى الى أسفل درك من الانحلال الاجتماعى والخلقى ، واجتمعت مظالم عصور ، ومثالب أحقاب طويلة من الجور والبطش والارهاق، لتبعث هذه العقلية الناقصة الساخطة التى ألقت فيها

صیحات فولتیر، ومونتسکیو، وروسو، ویدیر، مهادا خصبة لبث المبادئ والتعاليم الجديدة . وكانت المظالم قد بلغت ذروتها وسرت الفوضى الى جميع نواحي الحياة العامة ، وساد الهوى كل أعمال الحكومة والبلاط ، وسادت الرشوة القضاء ، واجتمعت الوظائف العامة في يد جماعة من الأسر النبيلة القوية ، وحرّم الشعب كل رأى وشورى ، واشتدّ النبلاء ورجال الدين في ارهاقه واستغلاله ، حتى غدت حياته غمارا من البؤس والحرمان ، وارتفعت الصیحة العامة من كل صوب في طلب الاصلاح . وكان الشعور عاما بوجوب الاصلاح العاجل ، في البلاط وفى الحكومة ؛ وكان لويس السادس عشر يتوق الى الاصلاح من صميم قلبه ، ويبحث حوله عن المصلح الذى يضطلع بالموقف ، وينتشل البلاد من هاوية الخراب الاقتصادى . ولكنه لم يحسب حسابا لارادة الملكة ، وأهواء البطانة . وكانت ارادة الملكة كما رأينا تغلب على ارادة الملك الضعيف المتردد، والرغبة في الاصلاح تغالبها الأهواء والمصالح الخاصة، وهكذا حيل بين المصلحين وبين اجراء الاصلاح، وأقصت الملكة تیرجو أول الوزراء المصلحين ، وتعاقب في الحكم وزراء ضعاف يأترون بأمر الملكة والبطانة، حتى تفاقم الخطب، وبلغت الأزمة ذروتها، وبلغ اليأس بالشعب أقصاه، ولم يدرك البلاط فداحة الخطر الا بعد فوات الوقت .

في ذلك المأزق العصيب اجتمعت الآراء على استدعاء نواب الطبقات لبحث الموقف ، فدعى النواب الى الاجتماع ، واجتمعوا في فرسای في مايو سنة ١٧٨٩ ، ووقع الخلاف بين نواب الشعب وبين العرش على نسبة التمثيل وطرق الاصلاح ، وانضم النبلاء ورجال الدين الى العرش في مقاومة مطالب نواب الشعب، وانضمت الحكومة الى العرش، وكثر الجدل والتردد ، وظهرت خصومة فريق العرش وانحمة للامة ومطالبها ؛ وذهب نواب الأمة للاجتماع ذات يوم، فأوصدت في وجوههم قاعة الاجتماع الملكية، فاجتمعوا في ساحة قرية منها، وهناك أقسموا بالا يفتقروا حتى يستردوا حقوق الشعب ويهبوا فرنسا نظما جديدة؛ ولم تحص أيام قلائل حتى اتخذوا اسم الجمعية الوطنية؛ فحشد البلاط الجند في فرسای وباريس تأهبا للقمع والمقاومة ،

وعزل الملك وزير الإصلاح نكروزملاءه في ١١ يولييه ، فاضطربت باريس بنار الثورة ، وبدأ النضال .

* * *

وكان سقوط الباستيل^(١) ، فاتحة الثورة الحقيقية .

ففي ١٤ يولييه سقط الحصن البغيض الذي لبث قرونا رمزا هائلا لعسف الملكية وبطشها ، واتخذته مدى العصور مدفنا للاذهان النابهة ، والفكر المستنيرة ، والأصوات العالية ، سقط في يد جماعة شاحبة جائعة رثة ، ولكن فياضة الايمان والعزائم .

لم يكن سقوط الباستيل حادثا خطيرا في ذاته ، ولكنه كان خطيرا في آثاره . ونتائجه ، فقد كان أول نفثة لغضب الشعب ، وأول ظفر للثورة ، وأول طعنة حقيقية للملكية والنظام القديم .

رؤع البلاط ، وشعر بالخطر يحرق به ، فذهب الملك في اليوم التالي الى الجمعية الوطنية ، وأبلغها أنه يسحب جنده من باريس وقرساي وهو ما أباه من قبل ، وأنه يركن الى اخلاصها ووطنيتها في تهدئة الشعب ، فهدأت باريس في الحال ، وعين بابل حاكما لها ، ولافايت قائدا للحرس الأهلي ، وكلاهما محبوب من الشعب .

(١) الباستيل حصن قديم شيد في عهد الملك شارل الخامس بين سنتي ١٣٦٩ و ١٣٨٢ ولبت أكثر من قرنين قلعة حربية ، ولكنه كان في تلك العصور أيضا سجنًا للعرش يزج اليه خصومه من الأكابر والساسة . وفي عهد لويس الثالث عشر جعل الباستيل سجنًا رسميا للدولة ، يسجن فيه الرجال والنساء من كبراء وأفراد عاديين ، وكان ينحصر غالبا لسجن الكتاب والساسة وخصوم العرش ، تحقيقا لسياسة الانتقام والهوى ؛ ثم دأبت « الرقاع المصومة » منذ عهد لويس الرابع عشر ، فكانت سلاحا في يد القاديرين والأغنياء لزعج خصومهم الى الباستيل (راجع ص ١٨٩) ، وشاع بين الأرباب فيه ، وغدا رمزا مرعيا لبطش العرش والحكومة والكبراء ؛ ومن أشهر سجنائه في تلك العصور ذو القناع الحديدي المشهور ، وفوكيه ، والماريشال دي ريشليو ، ودي زيفيل ، وفولير ، ودي لاتيد ، وبومونت ، ولابوردييه ، ولالي ، والكردينال دي روهان وغيرهم .

وفي أوائل القرن التاسع عشر وجدت محفوظات سجن الباستيل الرسمية مدفونة تحت أنقاضه ، فأودعت مكتبة « الارستال » ، وكانت أمكنة مادة لتاريخ هذا السجن الشهير .

وأراد الملك فوق ذلك أن يقدم البرهان على إخلاصه للشعب وعطفه على مطالبه ، فزار باريس في ١٧ يولييه وعلى صدره الشارة المثلثة اللون — الأبيض والأزرق والأحمر — وهي شعار الثورة ، فاستقبله الباريسيون بترحاب وحماة ، ولاحقوا تبشير الصلح بين الفريقين . غير أن الملكة عز عليها أن تخضع للملوكة أو تنزل ، وعصدها البلاط حرصا على رسومه وامتيازاته ، وآثرت أن تسلك سبيل العنف والنضال ، وأن تحافظ على حقوق العرش كاملة مطلقة ، فأنكرت تصرف الملك ، وحالت دون مضيه في سياسة التوفيق والتفاهم .

كانت ماري انتوانيت على قول ميرابو « رجل الملك الوحيد » .

فقطعت المفاوضات التي كانت تجري بين الملك والجمعية لعقد اتفاق يمنح الملك بمقتضاه بعض الحقوق الدستورية لشعبه ، وغدا القصر وكرا للتآمر على الشعب ونوابه ، وتدير الخطط لمقاومته وتفريق جموعه .

غير أن الجمعية الوطنية مضت في تنفيذ مهمتها غير مكترثة بالبلاط ودسائسه ، فأعلنت حقوق الانسان ، وقضت إلغاء امتيازات النبلاء رجال الدين ، ونظم الاقطاع وما إليها من حقوق موروثية ، وكل فوارق الطبقات . ووضعت دستورا جديدا لفرنسا أساسه أن تكون الحكومة ملوكة محدودة بلا سلطة مطلقة ، والتشريع من حق برلمان ذي مجلس واحد ، أو بعبارة أخرى كان للأمة أن تأمر ، وعلى الملك أن يطيع . وفي هذا يقول المؤرخ لاغالى : « قضت الثورة من وجهتها الاجتماعية على النبلاء ، وقضت من وجهتها السياسية على الملوكية » .

♦ ♦ ♦

وفي ٣٠ سبتمبر سنة ١٧٨٩ أقام البلاط وليمة للعرس الملكي شهدها الملك والملكة وأكابر البطانة وتقلدوا الشارة البيضاء — شعار الملوكية — وأنشدوا الأغنية الملكية ، وأهانوا الشعب والجمعية الوطنية ، فطار الخبر الى باريس ، واستشاط غضبا وسخطا . وفي صباح ٥ أكتوبر غص ميدان حريف بمجموع كبيرة من النسوة

الناثرات، فهاجمن دار البلدية وهزمن جند الحرس الأهلى، واستولين على السلاح. ثم صاح فيهن ستانسلاس مايار (وهو من قواد موقعة الباستيل) : « الى فرساي ! » فانطلقن كالسيل واقتحمن المدينة، وانضم إليهن فى الطريق كثير من الرجال، وبدأن بمهاجمة الجمعية الوطنية، وأهقن النواب، وطلبن قرارا بتخفيض ثمن الخبز. ثم وثبن على القصر الملكى فهربت الملكة الى جناح الملك، فطعن فراشها بالرماح. واستغاث البلاط بالحرس الأهلى فقدمت منه فرقة للنجدة، ثم قدم لافاييت بنفسه ليهدى ثورة الجموع. وكان الملك غائبا يلهو بالصيد، فلما عاد الى القصر هاله الأمر، وبادر الى شرفة القصر مع الملكة ليستعطف الناثرات، وقد كان أسيرهن فى الواقع لأنهن هزمن حراسه وقتلن عددا منهم؛ ولكن الناثرات لم يقنعن بذلك وأصررن على ذهاب الملك وأسرته الى باريس، فاضطر الملك الى الاذعان خوفا من سوء العاقبة، وسار الى باريس فى عربته مع الملكة وابنته وولى العهد، وحولهم جموع كبيرة من الثوار تهتف بحياة الأمة، حتى وصلوا الى قصر التويلرى بعد رحلة مؤلمة استمرت سبع ساعات.

وهنا شعر الملك بالحقيقة الرائعة، وهى أنه أضخى وأسرته أسرى الثوار، وأن نقله الى باريس لم يكن إلا لقصد التأكد من شخصه، وإبقائه تحت رحمة الثوار بعيدا عن كل نجدة، وأن الجند الذى عين لحراسته لم يعين إلا لمراقبته واحصاء حركاته وسكناته.

على أن الملوكة لم تعدم كل نصير بعد، فقد كان فريق من نواب الجمعية الوطنية يرون أن الثورة يجب أن تقف عند هذا الحد اتقاء لوقوع البلاد فى غمر الاضطراب والفوضى، وأن الملوكة يجب أن تبقى رمزا للسلطة ما دامت الأمة قد وصلت الى مطالبها الدستورية. وكان زعيم هذا الفريق، ميرابو أقوى شخصية فى الجمعية الوطنية، وأخطب خطبائها. فلما وقعت ثورة فرساي، ونقل الملك الى التويلرى، أخذ ميرابو يكتب الملك والملكة سرا، وينصح اليهما بالاذعان الى قرارات الجمعية الوطنية. وفى ٣ يوليه سنة ١٧٩٠ قابل الملك والملكة فى سان كلو وهما بالوعد؛

وفي ١٤ يولييه أول عيد للثورة، حلف الملك يمين الطاعة للدستور مع النواب في ساحة الشان دى مار، فهتف الشعب له هتافا مستفيضا .

على أن هذه لم تك سوى مظاهر خادعة لأن نفوذ الجمهوريين فى الجمعية كان يرجح نفوذ الدستوريين، وكان سواد الشعب يؤيد الجمهوريين، وكانت الجمعية تتصرف فى شئون الدولة متجاهلة وجود الملك . فثار الملك سخطا لذلك، وآثر أن



ميرابو

يعمل نهائيا بنصح الملكة والمهاجرين، وأخذ يفاوض معظم ملوك أوربا، ويطلب اليهم الحماية والتجدة .

ولم تمض بضعة أشهر أخرى حتى توفى ميرابو وانهار بموته حزب الاعتدال فى الجمعية . فاعترم الملك أن يلجأ الى الوسيلة الأخيرة وهى أن يفر من باريس الى الحدود الشرقية ؛ وكانت هذه مخاطرة هائلة اذا أصبح فيها فقد يستطيع بمؤازرة المهاجرين وألمانيا أن يسترد عرشه وسلطانه ، واذا عر اعتبره الشعب لا محالة

خائفاً ، وقد أخفق ، إذ غادرت البطانة باريس سرا في ٢٠ يونيو سنة ١٧٩١ ، وفر الملك وأسرته ووصل آمناً الى قارين على مقربة من فردون حيث تقتر لقاءه بجماعة الحرس التي دبرت مشروع فواره ، ولكنه انتظر في ناحية من البلدة ، وانتظروه بالخيل في ناحية أخرى ، ولم يلبث أن عرفه الناس رغم تنكره فقبضوا عليه ، ثم لحق به الثوار وعادوا به وبأسرته الى باريس .

وكان ذلك الحادث أول فرصة انتهزها الجمهوريون للطالبة بعزل الملك باعتباره خائناً للامة ، لأنه لم يقصد بالفرار إلا الاستعانة بالمهاجرين والأجانب على سحق الثورة ، ونهض جماعة منهم وهم «الكردليون» اتباع دانتون يطلبون محاكمته ، واجتمعوا مع شرذمة من الثوار في الشان دى مار في ١٧ يولييه ، فنشبت بينهم وبين الدستوريين معركة دموية فهزم الجمهوريون ، وركنوا الى السكينة حيناً ، ولبثوا يرقبون الفرص . ومن ذلك الحين اشتدت الرقابة على الأسرة الملكية في التويلرى ، واضطرت أن تعيش في وابل من الاهانة والزراية والوعيد .

وفي ٢٠ يولييه سنة ١٧٩١ هجم الثوار على قصر التويلرى واقتحموه رغم مقاومة الحرس الأهلى ، واهانوا الملك والملكة ، واضطروا الملك أن يلبس القبعة الحمراء (قبعة الحرية) وأن يعد « بالاذعان لكل ما يأمر به النظام الجديد » .

وفي ليلة ١٠ أغسطس أعاد الثوار الكرة على التويلرى ، وهاجموه بعد منتصف الليل فدافع رجال القصر عن أنفسهم حتى قدم النائب العام في صباح اليوم التالى ، واقترح على الملك أن يلجأ الى حماية الجمعية التشريعية ، فسار الملك وأسرته بين مجموع مضطربة متوعدة الى دار الجمعية ، وهناك اعتقلوا في مخدع ضيق زهاء سبع عشرة ساعة ، وقررت الجمعية أنها توضع الملك وأسرته « تحت حماية القانون » .

وكان الملك يعتقد حين مغادرته للتويلرى أنه يستطيع العودة اليه متى هدأت الحال ، ولكنه خدع في ذلك الأمل فانه أخذ وأسرته الى دير « الفيان » واعتقلوا هناك حتى ١٣ أغسطس . وكانت المناقشات الحادة تستخدم أثناء ذلك في الجمعية

التشريعية حول اختيار مكان ملائم تسجن فيه الأسيرة الملكية ، فوقع الاختيار في النهاية على التاميل ، وهو حصن عتيق ، مشيد الأركان ، كثيف الجدران ، منبع الأبراج ، فزج الملك وأسرته الى بربه الأكبر ووضعوا تحت حراسة « الكومون » والبلدية .

وكان الملك يشغل جناحا من البرج ، وتشغل أسرته جناحا آخر ، وهؤلاء هم الملكة ، وابنتها ماري تيريز وهي فتاة في الرابعة عشرة ، وولى العهد وهو في السابعة ، ومدام اليزابيت أخت الملك . ولم يلحق بالأسرة الملكية من الحشم سوى كليرى خادم الملك المخلص ، فقد سمح له أن يخدم في الشدائد أولئك الذين خدمهم في النعاء . وكان يسمح للملك أن يجتمع نهارا بأسرته ويقضى الجميع ساعات الأسر سويا ، فيتناولوا الافطار صباحا في غرفة الملك ، ثم يجتمعون في جناح الملكة ، ويشغل الملك بتعليم ولده ، وتشغل الملكة بتعليم ابنتها . ثم تستغل بالتطريز مع مدام اليزابيت . وعند الظهر تؤخذ الأسرة للرياضة في الحديقة المجاورة للسجن بصحبة حرس مسلح ، ثم تتناول طعام الغداء في الساعة الثانية ، ويستريح الملك قليلا ، وتشغل الأميرات بالتطريز ، ويلعب كليرى ولى العهد . ثم يتناولون العشاء سويا ، ويعود كل الى غرفته ، ويقضى الملك حيناً في القراءة . وكان يقرأ عادة كتب مونتيكيو ، وبوفون ، وهيوم ، ولم يكن يسمح للملك أو الملكة بقراءة الصحف أو كتابة الرسائل ، فكانا يقفان على أخبار الحوادث اليومية من الحراس أو نداء باعة الصحف ، ثم حرم التطريز بعد ذلك على الملكة والأميرتين بحجة أنه قد يخفى مكتوبة سرية .

هكذا كانت حياة الأسرة الملكية في أسرها المحزن .

واليك كيف يصور لامارتين نفسية الملك الأسير : « اعتاد الملك أسره ، وخلد روحه الذى خلق للراحة والسكون الى التفكير في ظل هذه الجدران ، يتقوى بالتأمل ، ويتحرر بالصلاة ، ويتعزى بالا فضاء الى تلك الأنفس الوحيدة التى أحباها »

في دائرة صغيرة من الحنان، يضيقها السجن من حوله . ولم يكن للويس السادس عشر، وهو ينسى راضيا عبء العظمة الذي يحمله، الا أمنية واحدة هي أن يُنسى في ذلك البرج، حتى يعيده الغزو الأجنبي، أو عود الروية الى الشعب أو تطور الثورة ، لا الى العرش وانما الى منفى أعذب، ويحقق له حرية ذويه^(١) .

ويقول تيير : « لما رد الملك الى الحياة الخاصة رد الى جميع فضائله ، وغدا خليقا بتقدير جميع الأنفس الشريفة . ولو رآه أعداؤه أنفسهم بتلك البساطة والهدوء والنقاء ، لما ملكوا أنفسهم من التأثير رغم ارادتهم ، ولعفوا عن الأمير ، اكراما لخلال الانسان^(٢) » .

(١) لامارتين : Hist. des Girondins (الكتاب الرابع والثلاثون) . .

(٢) تيير : Révolution Française (الكتاب الحادي عشر) .

الفصل الأول

محكمة لويس السادس عشر

نوفمبر سنة ١٧٩٢ — يناير سنة ١٧٩٣

لم يفقد الملكيون أمام ظفر الثورة ، عزيمهم وجلدهم ، بل نشطوا الى سحقها بكل ما وسعوا سواء في الداخل أو الخارج . فأما في الداخل فقد اندس فريق من زعمائهم الى المقاطعات والأقاليم النائية مثل قنطرة وبريتانيا وبوردو ، يحشدون الجند ، ويجمعون المال والذخائر ويتأهبون لمنازلة جيوش الثورة ، وأما في الخارج فقد تفر معظم الأمراء والنبلاء ورجال الدين وضباط الجيش القديم الى ما وراء الحدود الشرقية ، واجتمعوا في « كوبلنز » ، وأنشأوا هناك جيشا لقمع الثورة ، وأخذوا في مفاوضة الدول الأجنبية للاستعانة بها على غزو فرنسا . كذا لبث الملك والملكة في مراحل الثورة الأولى ، على اتصال بالملكيين في الداخل والخارج ، يمدانهم بالأراء والنصح ، فلما استفحل أمر الثورة ، التجأ الملك الى مفاوضة الدول الأوروبية ، ولا سيما النمسا وألمانيا ، على يد الفارين من أقاربه ووزرائه السابقين .

وكانت الحكومات الملكية في الدول الأخرى ترقب سير الحوادث باضطراب وجزع ، فلما تفاقمت الثورة وجرف سيلها كل النظم القديمة ، وسقط العرش الفرنسي ، وسجنت الأسرة الملكية ، فزعت الدول ورأت أن هذا الاعتداء المروع على الملوكية لم يبق مسألة داخلية تعنى فرنسا وحدها ، بل غدا بالعكس مسألة الملوكية في كل دولة ، ونشطت الى التأهب لغزو فرنسا ، ويحقق هذه الثورة التي تهتد العروش به وكان أسبقهم الى الأهبة ، النمسا وألمانيا ، لأنهما أقرب الى مسرح الحوادث وأقرب الى التأثير بنتائجها ، ولأن الاعتداء أصاب عضوا من أسرتهما ، هو ماري أنتوانيت .

وتمت أهبتها في ربيع سنة ١٧٩٢ ، وأمدّهما ونمران وزير اويس السادس عشر بالخطط والأسرار الحربية ، وتعهّد لويس السادس عشر أن يدفع نفقات الحرب الى حلفائه عقب النصر .

ثم زحفت الجيوش المتحدة على فرنسا ، واقتحمت حدودها ، وانتصرت على جيوش الثورة بادئ بدء . وكان البلاط يعتمد في الداخل على بضعة آلاف من أنصاره المخلصين في سحق الشعب الباريسي ، وحل الجمعية التشريعية ، وانقاذ الأسرة الملكية . ولكن جيش الثورة استردّ عزائمه قبل بعيد ، وثبت في «قلمى» ، وأنزل بالعدو المغير هزيمة شديدة ، فزادت الثورة شدّة واضطرابا ، وأُزيلت بالموكية ضربتها الحاسمة في ١٠ أغسطس حسبا فصلنا ، وزج الملك وأسرته الى سجن التامبل ، ودبر الجمهوريون مذبائح سبتمبر التي هلك فيها معظم الملكيين ورجال الدين وأنصار النظام القديم .

وفي ٢١ سبتمبر سنة ١٧٩٢ ، أعلن المؤتمر الوطني عزل لويس السادس عشر ، وفي اليوم التالى أعلن سقوط الملكية ، وقيام الجمهورية .

وكان الملك أثناء ذلك يعيش مع أسرته ، منقطعا عن كل صلة ، غير أنه لم يقطع كل رجاء في الخلاص من أسرته . ودبر أنصاره في بدء اعتقاله ، عدّة مشاريع لفراره ، اكتشفت كلها وأدت الى حرمانه من حيازة الورق والأقلام والجوهر والسكين وغيرها من الآلات القاطعة ، والى مضاعفة الرقابة عليه ، وكان سانتير رئيس الحرس يقوم بالتفتيش العام في كل يوم .

* * *

قدّمنا أن الفريق المتطرف من نواب الجمعية الوطنية كان يرى عزل الملك منذ البداية ، وأنه طالب بحاكمته عقب الفرار الى قارين . فلما سمى شأن الجمهوريين ،

(١) يشير المؤرخ ميشليه الى هذه المحاولات بشيء من التكم ، ويقول إن روايات الملكيين في شأنها تدعو الى كثير من الريب ، وإن كثيرا من المؤرخين نقلوا هذه الروايات دون محبص في حين أنها تحتوي على كثير من المبالغات والأكاذيب وضعها الملكيون أنفسهم ليبدووا الخلف في أنواب الأبطال والشهداء (تاريخ الثورة الفرنسية) .

وتوج فوزهم باعلان الجمهورية ، وسيطروا على أقدار الثورة وسياسة المؤتمر الوطنى ، ارتفعت الصيحة ثانية فى المؤتمر بحاكمه الملك الأسير، وكان زعماء هذه الصيحة جماعة من أقطاب الجمهوريين اليقوبيين مثل دانتون، واير، ورو بسبير، ومارا، وكان الأفقى يومئذ صالحا لاجراء المحاكمة ، لأن العدو غزا أرض الوطن ، والقست التبعة فى ذلك على لويس السادس عشر ، وعلى الملوكة وأنصارها ، واعتزم اليقوبيون أن يزلوا ضربتهم بالملوكة فى شخص الملك الأسير ، وأن يجعلوا منها شركا لخصومهم « الجيرونديين » ، وهم حزب الاعتدال ، حتى اذا أبدوا معارضة أو رافة أتهموهم بالرجعة والخيانة .

وطرحت المسألة على المؤتمر منذ أكتوبر سنة ١٧٩٢ ولكنها لقيت فى الحال صعبا فقهية ، لأن المؤتمر الوطنى لم يكن محكمة أو هيئة قضائية ؛ وكانت هذه أول نقطة أثرت ، فأحيلت الى اللجنة التشريعية لبحث ما يترتب عليها من الوجوه الفقهية الأخرى . وفى أوائل نوفمبر أتمت اللجنة عملها ، وقدم النائب دوفريش فالازيه تقريرا بحث فيه الوقائع المنسوبة الى الملك ، وعما اذا كانت فى ذاتها تكون جرائم معاقبا عليها ، وقدم النائب ماييه تقريرا آخر بحث فيه القضية من وجهين أساسيين هما : —

هل تجوز محاكمة لويس السادس عشر ؟

وأي محكمة تختص بمحاكمته ؟

وفى ١٣ نوفمبر بدأ المؤتمر الوطنى بمناقشة المسائل الفقهية . وكانت الجمعية الوطنية قد قررت فى دستور سنة ١٧٩١ حصانة شخص الملك ، لأنه قضى على الملوكة ، ألا تعمل إلا على يد الوزراء ، فلا يمكن إذن أن تحاسب إلا فى شخص الوزراء ، وبنا سن الدستور حقا للملوكة لا يجوز نقضه ، وقد تعاقدت الجمعية والملك على قبول هذا الدستور ، وقطعت الجمعية بذلك على نفسها عهد أن تسهر على قدسية شخص الملك ، كذلك احتاط الدستور لأحوال الخيانة ونروج الملك على وطنه أو أئتماره مع

الأعداء به ، فقرر أن الملك في هذه الحالة لا يحاكم طبقا لقوانين الخيانة العادية ، وإنما يعزل ويعتبر متنازلا عن الملك .

هذا هو النص المقاطع الذي ألقى المؤتمر الوطني نفسه أمامه وجها لوجه ، فإذا كان لويس السادس عشر قد ارتكب بمحاولة الفرار إلى فارين أو مفاوضة أعداء فرنسا أو غير ذلك أعمالا تعتبر خيانة في حق الوطن ، فالعزل جازؤ . وقد عزل . والدستور صريح في حماية شخصه وعدم جواز محاكمته .

على ذلك وقع الخلاف في الرأي واشتد الجدل . وكان في المؤتمر فريق قوى يود إنقاذ لويس السادس عشر ، ويؤثر ألا تحتل الثورة تبعه دمه . وهؤلاء هم الذين استروا مبدأ الحصانة ، ودافعوا عنه باعتباره نصا قائما يجب احترامه حتى مع التسليم بادانة لويس السادس عشر ، وكان زعيم هذه الجماعة وخطيبها النائب موريسون ، وإليك خلاصة نظريتها وأسانيدها :

« ان محاكمة الملك غير جائزة لأن الحصانة مطلقة عامة ، ثم هي عهد حقيق صريح قطعه الأمة على نفسها وقطعته الهيئة التشريعية ، وقد افترضت حالة عدم التبادل فلا يمكن أن تكون سببا في البطالان ، والواقع أن هذه الحصانة لا تترك جريمة دون عقاب ، فإن المسؤولية الوزارية تلحق كل الأعمال ، لأن الملك لا يستطيع بعد أن يتأمر . أو يحكم دون أعوان . ثم ان هذه الجرائم السرية التي تخالف جرائم الإدارة الظاهرة ، قد نص عليها ونص على عقابها بالعزل ، لأن كل خطأ من جانب الملك ينتهي في هذا التشريع بوقفه عن وظائفه . فإذا اعترض على ذلك بأن العزل ليس عقوبة ، وأنه ليس إلا حرمانا من الأداة التي أساء الملك استعمالها ، أجب بأن شدة العقوبة ليست هي أهم شيء ، في تشريع ينص على حماية شخص الملك ، والمهم هي النتيجة السياسية ، وهي مما يحققه الحرمان من السلطة . ثم اليس فقد أول عرش في العالم عقوبة شديدة ؟ وهل لا تعادل هذه العقوبة لدى أنفس نشأت في مهاد السموم عقوبة الموت ذاته ؟ وإذا قيل انها عقوبة خفيفة فهي إنما توقع طبقا لنص صريح ، وقلة العقوبة في قانون من القوانين لا يمكن أن تكون

سببا للبطلان. ومن المسلم به ، في التشريع الجنائي ، أن كل خطأ في النصوص يجب أن يفيد المتهم ، إذ يجب ألا تحمل الضعيف الأعزل أخطاء القوى . واذن فلا حاجة الى اللجوء الى القانون العام أو الأئمة ما دامت قد وقعت عقوبة العزل تطبيقا لقانون سابق ، ولم توقعها محكمة ما ، ولكنها نفذت بالطريق الممكن ، وهو طريق الثورة القومية ، وفرنسا لا تستطيع اليوم أن تفعل شيئا بالملك المعزول إلا أن



لويس السادس عشر

تفخذ أزماء تحولات السلامة . وقد وضع يوم ١٠ أغسطس هذا لكل شيء وانتهى كل شيء بالنسبة للويس السادس عشر ، وتمت محاكمته في ذلك اليوم ، وانقطعت كل صلة بينه وبين الأمة ، فلا جدال في مسألة الاختصاص اذن ، ولا بحث في محاكمة أو تأليف محكمة . هذا الى أنه لم يبق للجمهورية مصلحة بعد في الحكم على لويس ، وكل ما هنالك أنها تستطيع أن تحوط لسلامتها إما بسجنه أو نفيه خارج البلاد . ولا يجوز مطلقا أن يكون للقانون أثر رجعي ينسخ الحقوق المكتسبة ، فاذ

كانت الأمة قد وضعت لها دستورا يحلها من عهدها السابق ، فليس لذلك من أثر رجعي ، والعهد الذى قطعته الأمة لذلك قائم واجب الاحترام » .

ولكن المعارضين لهذا رأى ، القائلين بجواز محاكمة لويس السادس عشر والحكم عليه ، كانوا أغلبية فتعاقب خطباؤهم للرد على أصحاب نظرية الحصانة ونقضها . وكان زعيمهم وأقوى خطبائهم النائب سان جيست ، وهو من أعظم شخصيات المؤتمر وأشدّها اضطرابا وحماسة ، واليك خلاصة حجج هذا الفريق :

” ان الأمة اذا كانت بمنح الحصانة لشخص الملك قد استثنته من سلطة الجهات التشريعية ، فانها لم تستثنه بذلك من سلطتها العامة ، وهى لا يمكن بأى وجه أن تتنازل عن حقها فى عمل أى شئ وإرادة أى شئ وفى كل الأوقات ، لأن هذه الارادة ذاتها هى مصدر سلطانها ، ولا يجوز التصرف فى هذا السلطان ، وإذن فما قطعت الأمة على نفسها أمام لويس السادس عشر عهدا ، وما كان ليحتج عليها بعهد لم تكن لتستطيع قطعه . ثم انه كان يجب لامكان صحة هذا العهد أن يكون ثمة تبادل ، ولكن هذا التبادل لم يوجد قط من جانب لويس السادس عشر ، فهو لم يرد قط هذا الدستور الذى يريد أن يعتمد عليه اليوم ، وقد احتج عليه دائما ، ولم يذخر وسعا فى مقاومته وصحّقه لا بالتأمر فى الداخل فقط ، ولكن بالاستعانة بالأعداء أيضا ، فكيف إذن يحق له أن يستمد الحماية منه ؟

” واذا سلمنا جدلا بصحة هذه الحصانة بالنسبة للأعمال والجرائم الظاهرة التى يمكن أن ترد التبعات فيها الى الوزراء ، فكيف يمكن أن تطبق بالنسبة لأعمال سرية من مؤامرات ، ومفاوضات مع العدو ، وكيف يسئل الوزراء عن أعمال يجهلوننا وقد دبرت من وراء حجاب ؟ فهذه الحصانة التى تلحق بشخص الملك بالنسبة لأعمال الادارة تسقط حتما بالنسبة للأعمال السرية والجرائم التى تهدد السلامة العامة . أما العزل فهو أثر لمحاولة فشلت ، وليس عقابا مقررًا لجريمة ارتكبت ؛ ثم كيف يقال إن الحرمان المجرد من السلطة هو العقوبة الوحيدة التى يمكن توقيعها على ملك أساء

استعمال هذه السلطة الى هذا الحد المروع؟ وهل بعد أن يقدم على خيانة الشعب، ويدفع الأجنبي الى غزوه، ويشترك المصائب على رأسه، يكتفى الشعب بعزله أو نفيه؟ ان القوانين العامة تنص على معاقبة الخيانة، وهذه العقوبة واحدة في جميع القوانين، وجميع المبادئ الأخلاقية في كل العصور تقرر أن خيانة الملك جريمة، وشرائع الأمم جميعا تعاقب هذه الجريمة بأشد العقوبات . أما عن القانون الذي يطبق، وعن المحكمة المختصة، فهي الأمة صاحبة السيادة تجمع في شخصها كل السلطات، لها أن تحكم وأن تشرع، كما أن لها سلطة السلام والحرب، وهذا المؤتمر هو مثل الأمة ووكيلها المفوض، له أن يشرع لها، وأن ينقذها، وأن ينتقم لها . وإذن فالمؤتمر مختص بمحاكمة لويس السادس عشر، وهو أرفع محكمة يمكن أن يقدم اليها متهم، ولا يتصور أن الملك يطلب العدالة من أنصاره أو من الأعداء، ولا يطلبها من الأمة . ومن الخطأ أن يقال بأن خصومه هم نفس قضائته، فان المؤتمر يرتفع فوق كل الأهواء والمصالح والمآرب الفردية، وإذا كانت الأمة معصومة من الزلزل، فان النواب الذين يمثلونها يشاطرونها عصمتها وسلطتها .

وما قاله سان جيسست في خطابه الشهير الذي ألقاه يومئذ: «إن أولئك الرجال الذين يتأهبون لمحاكمة لويس، عليهم أن يؤسسوا جمهورية، ولن يؤسس هذه الجمهورية أولئك الذين يعلقون أية أهمية على إزال العقاب العادل بملك . أيها المواطنون! اذا كان الشعب الروماني بعد ستة قرون من الفضائل وبغض الملوك، وإذا كانت بريطانيا العظمى بعد موت كرمويل، كلاهما قد رأى الملوكة تعود رغم عزمه، فأى شيء، لا نخافه نحن الذين نرى الفأس ترتجف في أيدينا؟ ونحن شعب يحترم ذكرى أصفاده منذ اليوم الأول لحرياته ؟ » .

والحقيقة أن خصوم الحصانة كان يستندون قبل كل شيء الى نظرية "القوة الظاهرة والسلام العام"، وهي نظرية دافع عنها سان جيسست من الوجهة الفقهية بقوة وبراعة، وخلصها روسبيير بقوله يخاطب المؤتمر: "ليس لنا هنا شأن بالمحاكمة، فليس لويس بالمتهم، ولستم بالقضاة، بل أتم ولن تكونوا إلا ساسة، وليس عليكم

أن تحكوا على رجل أو تحكوا له ، ولكنكم تدعون الى اتخاذ إجراء في سبيل السلامة العامة ، وإلى القيام بتحوط قومي » .

ولم يعدم لويس السادس عشر أصواتا تدافع عنه ازاء تلك العاصفة المضطربة ، فقد دافع عنه النائب روزيه بخطاب مؤثر قال فيه : « لقد هزم لويس ، وغدا وحيدا أعزل يرتبى عند قدمي خمسة وعشرين مليون رجل ، أفريد أولئك الملايين أن يرتكبوا نذالة لا فائدة منها بازهاق المغلوب ! ألم يضح في سنة ٨٩ مختارا بقسط من سلطته ؟ ألم يترل عن جانب من الحقوق التي كانت لاسلافه ؟ ألم يستدع ثواب الطبقات ، ويرد الى ثواب الطبقة الثالثة بعض حقوقها ؟ ... » . وكذا دافع عنه النائب فور بخطاب رنان يفيض جراءة ، قال فيه : « أين ما تنسبون الى لويس السادس عشر من الجرائم ؟ لقد قلبت الوثائق التي قدمت ضده ، فما وجدت فيها غير ضعف رجل يستسلم الى كل الآمال التي تلقى اليه لاسترداد سلطته ، ... السلطة ، واختيار الوزراء ، والنساء ، والأقارب ، والبطانة — أولئك هم الذين أغروا كاييه . فاسموا اذن الى ذروة رفعة السيادة القومية ، وتصوروا كل ما يجب أن نتصف به هذه القوة من الشهامة والشم ، واستدعوا لويس السادس عشر لا كتهم ، ولكن كفرانسي ، وقولوا له : إن أولئك الذين رفعوك من قبل واختاروك ملكا ، يعزلونك اليوم ... فاصلح بخلاك كفرد عادى ، سيرتك التي اتبعتها كملك » ؛ كذا ألقي القس فوشيه خطابا قويا يعترض فيه على حكم الاعدام في ذاته ، ويطلب الى المؤتمر أن يترك الملك المعزول يقيم في أرجاء الجمهورية نسيا منسيا .

واستمر هذا الجدل الحاد الى الثلاثين من نوفمبر ، وانتهت اللجنة التشريعية الى الأخذ بجواز المحاكمة ، وهو رأى الأغلبية الكبرى ، وأصدرت قرارها في الموضوع بما يأتي : « أن يحاكم لويس السادس عشر ؛ وأن يحاكم أمام المؤتمر الوطني ؛ وأن تدون الوقائع المنسوبة اليه في ثبوت اتهام يضعه مقررون منتخبون ؛ وأن يحضر بنفسه للاجابة ؛ وأن يسمح له بالاستعانة بالدفاع ؛ وأن يصدر المؤتمر عقب سماعه ، حكمه في الحال ، وذلك بأخذ الآراء كل عضو باسمه » .

وفي الثالث من ديسمبر بحث المؤتمر في إجراءات المحاكمة وإعدادها، وعارض روبسبير في إجرائها بشدة ، وطلب الحكم على لويس السادس عشر فوراً دون محاكمة ، ولكن المؤتمر أصدر القرار الآتي : « إن المؤتمر يعلن أنه سيحاكم لويس السادس عشر ، وأنه سيحاكمه بنفسه » .

وفي الرابع من ديسمبر أعلن بيسيون رئيس المؤتمر بموافقة الأغلبية أن المؤتمر سيتفرغ للنظر في محاكمة الملك ، كل يوم من الساعة الحادية عشرة صباحاً الى السادسة مساءً ، ورفض المؤتمر أن تقع المحاكمة في جلسة متصلة ، وأن يصدر الحكم على الأثر .

وشغل المؤتمر في الأيام التالية بفحص الوثائق والمستندات التي جمعت لتأييد التهم المسندة الى الملك ، ومنها مجموعة ، وجدت في التويلرى عقب حوادث ١٠ أغسطس ، في درج حديدي سرى كان الملك قد صنعه بنفسه وأخفاه في جدار ، فلما خبره الى رولان وزير الداخلية ، فأسرع الى التويلرى واستخرج الأوراق الدفينة ، ثم أودعها في المؤتمر الوطني منذ ٢٠ نوفمبر ، فارتاب البعض في انه أخفى منها بعض الوثائق الهامة . ولكن مدام كامبان^(١) تقول في مذكراتها إن الأوراق الهامة سحبت من الدرج منذ ١٠ أغسطس . وعلى أى حال فانها لم تقدم أدلة جديدة غير تلك التي جمعت وعرفت من قبل .

وفي ١٠ ديسمبر قدم تقرير الاتهام الى المؤتمر ، فقرر في الحال دعوة الملك للثول أمامه في اليوم التالي ، وحمل اليه شامبون حاكم باريس اعلان الحضور في ضحى ذلك اليوم ، واصطف حول السجن مئات من الجند . وتلقى الملك النبأ في ثبات ، ولكنه احتج على تسميته في اعلان الحضور « بلويس كايه » واعتزم في الحال أن يلي دعوة المؤتمر ، وركب الى المؤتمر برقعة حاكم المدينة ، وسانتير قائد الحرس ، وتقدمته وتبعته سرايات قوية من الجند معها بعض المدافع . « وكان قد تولاه

(١) قارة الملكة ماري انتوانيت .

الغزال، وتدلّت طيات خذه التحيل، وغدت ثيابه واسعة بالنسبة لجسمه، فكانت تُسدّ على كفيه كأنها ثياب مستعارة ألفتها الصدفة العامة على جسم شق ... كان طيف الملوكة يقاد الى الموت، وقد ألبس ليترك حين مروره في الشعب طابعه وذكراه^(١) .

ووصل الملك الى قاعة المؤتمر في منتصف الساعة الثالثة، فساد الصمت العميق، « وتأثر الجميع لوقاره، وسكّته، في مثل هذا الخطب القادح^(٢) »، وقال له بارير الذي انتخب يومئذ للرأسة: « اجلس وأجب عن الأسئلة التي تلقى عليك »، فجلس الملك على كرسي أعد له بجانب الحاجر وأخذ يصنّى الى قرار الاتهام الذي يتلى عليه، وكان القرار ثبنا لحوادث الثورة من يونيه سنة ١٧٨٩ الى ١٠ أغسطس سنة ١٧٩٢، وفيه تنسب الى الملك تبعة كل ما تخلل هذه الحوادث من أخطاء ومصائب . وأهم التهم التي وجهت اليه هي : رفضه أن يصادق على حقوق الانسان وعلى الدستور، وحنّته بالعهد الذي قطعه لامة في حفلة ١٤ يولييه، ومحاولته أن يعمل مع ميرابو للقضاء على الثورة، ورشوته لجماعة من النواب، وفراره الى قارين، وسكوته عن اعلان مؤتمر بلنتره، ومراسلته السرية مع الأمراء الفارين والدول الأجنبية، وتجريده للحصون القوية، ثم تصرفاته التي أدت الى سفك الدماء في ١٠ أغسطس، وكان الرئيس يسأله عند كل فقرة عن جوابه . وكان الملك يجيب تارة بانكار الوقائع المنسوبة، وأخرى بنسبتها الى وزرائه، وطورا باقرارها وتأييدها بنصوص دستور سنة ١٧٩١، ولكنه عند ما تلى عليه، أنه هو الذي عمل على سفك دم الشعب في ١٠ أغسطس، صاح بشدة : كلا ياسيدي، كلا، فلست أنا .

ثم قدمت اليه الوثائق المكتوبة، ومنها الأوراق المثبتة لمشاريع ميرابو ولافايت، وخطاب سرى الى الأساقفة ينصحهم فيه بعدم قبول النظام المدني، وخطابات أخرى تفيد أنه أنفق مبالغ كبيرة سعيا الى رشوة النواب والخطباء والزعماء في الجمعية

(١) لامارتين : تاريخ الجيروندين (الكتاب الرابع والثلاثون) .

(٢) تيير : تاريخ الثورة الفرنسية (الكتاب الرابع عشر) .

الوطنية، وكان منها كثير كتبه أو ذيله بخطه . ولكنه أنكرها جميعا . وأنكر الدرج الحديدي . فكان لهذا الإنكار وقع سيئ . ثم طلب صورة من قرار الاتهام والوثائق ، وأن يسمح له باختيار المدافعين عنه . وأعيد الى السجن في منتصف الساعة السابعة ، وأراد في الحال أن يرى أسرته ، فأخطر أن أوامر الكومون قد صدرت بمنعه من الاجتماع بأسرته أو رؤيتها .

وثارت في المؤتمر مناقشة عاصفة حول مسألة الدفاع، واعترض زعماء العقوبين بشدة على منح الملك حق الاستعانة بالدفاع، ولكن المؤتمر قرر منحه هذا الحق بأغلبية كبيرة ، وأخطر الملك بالقرار وهو يسمح له باختيار محامين للدفاع عنه . فاختار الملك الأستاذين ترونشيه وتارجيه . وقبل أولها المهمة في الحال، ولكن أباه تارجيه بحجة أنه اعتزل المحاماة، فتقدم مكانه عدة من أعلام البيان يومئذ، بل تقدمت للدفاع عن لويس السادس عشر سيدة ناهية ذلقة تدعى أوليمپ دي جوج^(١)، فشكرهم الملك جميعا، واختار من بينهم محاميا قتي بارعا، يدعى ديسيز، رفعه هذا الاختيار الى سماء الشهرة المجدد، وخلد اسمه في صحف الفصاحة القضائية . ثم تقدم في نفس الوقت للدفاع عن الملك المألوم الوزير الأسبق . وكان يومئذ أعظم مشرع في فرنسا . وكان في السبعين من عمره، ولكنه كتب الى رئيس المؤتمر خطابا مؤثرا يلتمس فيه أن يُسمح له بالدفاع عن سيده القديم ، فأجاز المؤتمر طلبه . وأذن الكومون للمحامين الثلاثة بدخول التاميل والاتصال بالملك دون قيد ولا مراقبة، وانتدب المؤتمر لجنة تحمل أوراق القضية ووثائقها كل يوم الى التاميل ليطلع عليها الملك ومحاموه . واشتغل المحامون مع الملك بمراجعة الملفات الضخمة واعداد نقاط الدفاع عدة أيام ، وبذل ديسيز بالأخص جهدا عنيقا ، وواصل ليله بنهاره، وأعد مذكرة قوية بالدفاع، أقرها الملك بعد أن حذف منها الأجزاء الخطابية المحضنة . وأخطر ديسيز المؤتمر باستعداده، وتقرر أن يستمع اليه المؤتمر في ٢٦ ديسمبر .

(١) نذكر أن الأستاذ تارجيه هذا هو محامي الكردينال دي روهان في قضية عقد الملكة .

(٢) ميشليه ؛ ويقول إن أقدامها على ذلك كان سببا في اعدامها فيما بعد .

وفي تلك الليلة، أحنى في مساء الخامس والعشرين، كتب لويس السادس عشر وصيته، وفيها يتأهب للقاء ربه بعبارات مؤثرة، ويطلب الصفح الى كل من أساء اليهم غير عائد، ويعان صفحه عن جميع أعدائه، ويوصي زوجه بأولاده، ويوصي ولده، «بأنه اذا قضى عليه نكد الطالع يوما أن يتبوأ الملك، أن يكرس حياته لسعادة الشعب، وأن ينسى كل حقد وبغضاء». ويختتمها بقوله: «واختتم بأن أعلن أمام الله، الذى أستعد للثول بين يديه، اننى لم أرتكب جرما مما نسب الى».



وفي السادس والعشرين من ديسمبر أخذ الملك من التامل الى المؤتمر فى حرس قوى، وجلس الى جانب المدافعين عنه. ونهض ديسيز خلال الصمت العميق، فالتى دفاعه الأشهر، وبدأه بمناقشة الأوجه الفقهية، واختتمه بدحض الوقائع. فأثار نظرية الحصانة ثانية رغم قرار المؤتمر برفضها وجواز المحاكمة، وبين أن الدفاع مطلق لا حدود له، وأن فى وسع لويس أن يعود فيتمسك بالحصانة. وسلم بسلطة الأمة المطلقة، ولكنه رأى أن الأمة تستطيع مع ذلك أن تقطع العهود على نفسها، وقد قطعت عهدا للويس السادس عشر هو حصانة شخصه وحمايته، وأنها ملزمة بتنفيذ هذا العهد، وأنه لا عقاب على الملك فى تلك الحالة غير العزل مهما ارتكب من جرائم. هذا وإلا فإن دستور سنة ١٧٩١ يعتبر شركا وحشيا نصب للويس السادس عشر إذ يقطع له فيه عهد بقرن بنية عدم الوفاء. فاذا الأمة أبت على لويس حقوقه كملك، فيجب أن تترك له حقوقه كوطنى على الأقل. ثم تسأل أين هذه الحقوق التى يسمح لكل وطنى أن يتمسك بها، وهى التفريق بين هيئة الاتهام وهيئة الحكم، وخيار الرد، وأغلبية الثلثين والمداولة السرية، وامتناع القضاة أثناء المحاكمة عن ابداء رأيهم. وهنا فاه ديسيز بعبارته المشهورة: «أبحث فيكم عن قضاة فلا أجد إلا مُتهمين!».

(١) يورد لامارتين نص هذه الوصية برمتها، ويعلق عليها بقوله: «ان هذه الوثيقة التى يطلبها الحنان ويغفرها الدمع، ثم الدماء بعد ذلك، هى الشهادة القاطعة بأن ضميره يتقدم نقيا للقاء الله. فأى شعب لم يكن يعبه هذا الرجل اذ لم يكن ملكا؟»

ثم عطف ديسيز على الوقائع ففسدها بمهارة ودحضها بقوة ، وبين بالأخص أنه لم يقيم دليل قط على مفاوضة الملك للدول الأجنبية ؛ ورد تهمة سفك الملك للدماء في ١٠ أغسطس بشدة وقال إن المعتدى في ذلك اليوم هو الشعب ، وكان الدفاع من حق الملك ، ومع ذلك فقد آثر أن يلجأ مع أسرته الى الجمعية الوطنية حقنا للدماء . واختتم ديسيز دفاعه بما يأتي .

« لقد تبوأ لويس العرش في العشرين ، فكان قدوة الفضيلة والخلل ، ولم يحمل الى العرش ضعفا مجرما ولا شهوة فاسدة ؛ بل كان مقتصدا ، عادلا ، صارما ؛ وكان أبدا صديق الشعب ؛ فاذا الشعب أراد إلغاء ضريبة ترهقه ألغاه ؛ واذا طلب الشعب إلغاء نوع من السخرة بدأ بإلغائه في أملاكه ؛ فاذا طلب الشعب اصلاحا في التشريع الجنائي لانصاف المتهمين اجراه ؛ واذا أراد الشعب حقوقه السياسية منحها له ، واذا أراد الحرية قدمها اليه . بل لقد كان في طليعة الشعب في التضحية ، ومع ذلك فباسم هذا الشعب يُطلب اليوم ... أيها المواطنون لست اتم ، ولكنني أقف أمام التاريخ فاذكروا أنه سيحكم على حككم ، وأن حكمه سيكون حكم القرون ! » .

ونفض الملك في أثر محاميه ، فدافع عن نفسه بكلمة موجزة مكتوبة . ألغاه خلال الصمت العميق ونصها : « لقد شرحت لكم أوجه دفاعي ، فلست أعيدها ؛ ولكنني وقد أخاطبكم لآخر مرة ، أعلن اليكم أن ضميري لا يؤاخذني بشيء ، وأن المدافعين عنى قالوا الحق ، وأنى ما خشيت قط أن تفحص سيرتي جهرا ، ولكن يمزق قلبي أن ينسب الى في ثبت الاتهام أننى أردت أن أسفك دم الشعب ، وبالأخص أن ينسب الى أننى مسئول عن مصائب ١٠ أغسطس .

« واعترف أن الأدلة العديدة التى قدمتها في كل وقت على حبي للشعب ، قد رفعتني فوق هذه التهمة — أنا الذى تهون عليه نفسه في سبيل حقن قطرة من دم هذا الشعب » .

ثم أعلن الملك ردا على سؤال من الرئيس أنه قال كل ما لديه ، وأعيد الى السجن في الساعة الخامسة . وعلى أثر انصرافه ثارت في المؤتمر عاصفة جديدة من الجدل ،

وهض النائب لانجونييه ، وطلب الغاء الاجراءات التي اتبعت باعتبارها منافية:
للدستور والقانون، ودافع عن حصانة الملك بشدة، وحمل بجرأة على « متامرى
١٠ أغسطس » ، واشتد الهرج والصياح في المؤتمر زهاء ساعة ، ثم انتهى بأن قرر
استمرار نظر القضية حتى يصدر الحكم النهائي .

وفي اليوم التالى - ٢٧ ديسمبر - نهض سان جيست وحمل بشدة على أقوال
الدفاع ، وعلى المدافعين من الثواب عن لويس السادس عشر، وصوّره في صورة
المستبد الماهر المتواضع ، الذى طغى بمهارة ، ودافع عن نفسه بأدب وتواضع ،
وقال إنه لا يرى في سيرته وأعماله وتناقضه سوى الغدر مجسما ، ثم قال : « اذا كان
الملك بريئا فالشعب هو الجانى ! لقد أعلنتم الحرب على جميع طغاة العالم ، ولكنكم
تريدون انقاذ طاغيتكم ! ان الثورة لا تبدأ الا متى زهق الطاغية ! » . ونهض فرجينو
زعيم الجيرونديين ، فنوّه بخطورة الحكم على لويس السادس عشر أولا بسبب
الحصانة التي منحت اليه ، وثانيا لما قد يترتب على الحكم من الآثار السياسية ، لأن
موت لويس السادس عشر اذا لم يسفر عن نشوب حرب جديدة ، فسوف يتخذ
ذريعة للحرب ، ويفقد المؤتمر مسئولا أمام الأمة عن اسالة الدم ، ولأنه حقق باسمها
عمل انتقام جر عليها المصائب ، ثم طلب أن تستفتى الأمة في الأمر ، فرفض
الاقتراح ، ووصف بأنه نذالة سياسية ، ودعاة للحرب الأهلية وتفرق الكلمة .

واستمر ذلك الجدل بين الأحزاب والزعماء حتى اليوم السابع من يناير سنة ١٧٩٣ ،
ثم اختتمت المناقشات دون نتيجة ، وقرأ بارير ملخص القضية ، ثم قرر المؤتمر أن
توضع الأسئلة الجوهرية وأن تؤخذ عليها الأصوات في يوم ١٤ يناير والأيام التالية .

وهذا نص الأسئلة التي وضعها المؤتمر :

السؤال الاول - هل ارتكب لويس ثمانية التامر على مريته
الامة والاعتراف على سيرة الرولة ؟

السؤال الثاني - هل يعرض المحكم الزى بصراحة المؤتمر الوطنى
سهما لانه نوعه ، على الشعب للمصادقة عليه ؟

السؤال الثالث - ما هو العقاب الذى يوقع على لويس ؟

وفى الخامس عشرنا راجدل حاد على نسبة الأغلبية التى يصدر بها الحكم ، فاقترح البعض أن تكون الثلثين كما هو الشأن فى المحاكم الجنائية ، ولكن دانتوت عارض الاقتراح بشدة ، وطلب أن يكتفى المؤتمر بالأغلبية العادية أعنى النصف زائدا واحدا ، فوافق المؤتمر على مبدأ الأغلبية العادية فى عاصفة من الصياح ، وبدأ بأخذ الأصوات فى مساء ذلك اليوم ، واستمر فى تدوينها طول الليل ، ثم استؤنف التصويت فى اليوم التالى واستمر حتى مساء اليوم السابع عشر من يناير . واليك نتيجة التصويت على الأسئلة الثلاثة :

أجاب عن السؤال الأول بالإيجاب ٦٩١ عضوا من أعضاء المؤتمر ، وعددهم جميعا ٧٤٩ ، ولم يصوت باقى الأعضاء بسبب الغياب أو المرض .

أجاب عن السؤال الثانى ٤٢٤ عضوا بالسلب ، و ٢٨٧ بالإيجاب ولم يصوت الباقون لأسباب مختلفة .

أما السؤال الثالث وهو « ما هو العقاب الذى يوقع على لويس » ؟ ، فقد تضاربت فى شأنه الآراء ، وساد على المؤتمر جو من الخطورة والتأثر ، وأخذت الأصوات وأحصيت بمنتهى العناية ، وطرح النائب ماويه أثناء التصويت مسألة وقف التنفيذ ، فكانت النتيجة كما يأتى : صوتان للاشغال الشاقة ، و ٢٨٦ صوتا للسجن والنفى ، و ٣٣ صوتا للسجن والنفى والاعدام فى حالة غزو العدو أرض الوطن ، و ٣٦١ للاعدام العاجل ، و ٢٦ للاعدام مع المناقشة فى وقف التنفيذ ، ولم يصوت الباقون لأسباب مختلفة . وبذلك بلغ الموافقون على الاعدام المطلق ٣٨٧ صوتا ، وهو رقم يربى على الأغلبية المطلقة للحاضرين وعددهم ٧٢١ عضوا .

وهكذا تم الحكم بالاعدام على لويس السادس عشر في مساء السابع عشر من يناير، في أفق عاصف يفيض بالانفعال والتأثر . وكان من بين المصوتين بالاعدام فرجنيزو زعيم الجيرونديين الذي عارض في محاكمة الملك من قبل ، فكان لتصويته أثر شنيع في أنفس المعارضين في الاعداد من ثواب حزبه لأنهم لم يحرثوا بعد هذا التراجع على نصرة الملك ، وحلهم تيار الخوف على التصويت بالاعدام . وكذا صوت بالاعدام الدوق دور ليان ابن عم الملك فأثار بتلك النذالة احتقار الثواب جميعا حتى المطالبين برأس الملك . وفي أثناء التصويت تقدم وزير الخارجية الى المؤتمر وأبلغه أن سفير اسبانيا يعرض حياد دولته اذا أبقى المؤتمر على حياة الملك ، فثارت لذلك عاصفة جديدة، وحمل دانتون على هذا التدخل ، وطلب في الحال اعلان الحرب على اسبانيا . ومضى المؤتمر في عمله ، وأحصيت الأصوات ، وظهرت النتيجة الرائدة ، وأعلن الرئيس بلهجة الألم باسم المؤتمر : « أن حكم الاعداد قد صدر على لويس كايه » .

وعلى أثر ذلك تقدم محامو الملك ، ديسيز وترونشيه مالزرب الى المؤتمر ، فطلب ديسيز أن يؤخذ رأى الأمة في الحكم خصوصا وأنه صدر بتلك الأغلبية الضئيلة ، وتمسك ترونشيه بأغلبية الثلثين ، وطلب الشيخ مالزرب وهو يكي أن يمهل الى الغد ليقدم ملاحظاته . فرفض المؤتمر هذه الطلبات ، وقرّر أن يؤخذ الرأى في الغد على مسألة وقف التنفيذ .

وفي اليوم التالى — ١٩ يناير — طرح السؤال الرابع للتصويت وهو : « هل يوقف تنفيذ الحكم الصادر على لويس كايه أم لا » . فأجاب عليه بالسلب ٣٨٠ عضوا ، وبالإيجاب ٣٤٦ عضوا ، ولم يصوت الباقون لأسباب مختلفة .

واتخذ الكومون أثناء ذلك أشد الإجراءات للحفاظ على الأسير خصوصا بعد أن صدر حكم الاعداد ، وحشد حول السجن سريرات قوية من الجند ، ولم يبذل الملكيون محاولة جدية لانقاذ الملك خلافا لما نذهب البعض اليه .



كان الملك أثناء ذلك وحيدا في سجنه لا يعلم شيئا من أمر مصيره، غير أنه كان جلدا مستسلما الى قدره . وكان قد وصل الى تلك الحالة النفسية « التي ترتفع فيها الروح فوق رغباتها ، وتتحدى كل صروف الجسد ، ولا تعاني بعد إلا في الجسم ، ولا ترغب إلا في حكم القدر »^(١) . وكان كثيرا ما يقرأ في ساعاته الأخيرة سيرة تشارلس الأول ملك إنجلترا كأنما يتأسى بمثله وقدوته في الآلام والخطوب .

وفي عصر ٢٠ يناير ذهب جارا وزير الحقانية برفقة سانتير قائد الحرس الأهل الى سجن التامبل، وتلى على لويس السادس عشر نص الحكم الصادر من المؤتمر الوطني باعدامه، المقرّر تنفيذه في ظرف أربع وعشرين ساعة ، فتلّقه المحكوم عليه في ثبات ، وكتب الى المؤتمر خطابا يطلب فيه أن يمهّل ثلاثة أيام يتأهب فيها للقاء ربه ؛ وأن ينظر المؤتمر في الحال في مصير أسرته وأن يسمح لها بالذهاب أنى شاءت ؛ وأن يسمح له برؤية أسرته قبل اعدامه، وأن يباركه قسيس يختاره بنفسه . فرفض المؤتمر طلبيه الأولين، وسمح له بالأخيرين .

وفي نحو الساعة السادسة من مساء ذلك اليوم استدعى الى التامبل قسيس أجنبي يدعى أدجورث دى فرمون وهو الذى اختاره الملك، فلبث مع الملك نحو ساعتين يحادثه في شئون الآخرة .

وفي منتصف الساعة التاسعة سمح لأسرة الملك بمقابلته فارتعت الملكة على قدمي زوجها، فأجلسها الى يمينه وأجلس أخته الأميرة اليزابيت الى يساره، وأغمى على ابنته (مدام رويال) بين زراعيه، وأخذ ولي العهد الطفل يصرخ صراخا يمزق القلب، واستمر ذلك المنظر المؤلم زهاء ساعتين ساد فيهما البكاء والزفريات والأنين .

ثم عاد الملك الاجتماع بقسيسه ولبث معه حتى منتصف الليل، ثم نام نوما عميقا، وأوصى خادمه كليرى بأن يوقظه في السحر .

(١) لامارتين .

وفي فجر اليوم التالي نهض الملك، ونصحه قسيسه أن يفر على نفسه وعلى أسرته
للم الاجتماع بها ثانية، فاستمع إلى نصحة وأقبل يحادثه حادثاً، ويتقبل البركة منه. وكان
آخر ما أوصى به أن يعطى خاتم زواجه إلى الملكة وأن يحفظ ختمه الملكي لولى العهد.
وكانت الطبول تدوى في الخارج، والسجن غاص بالجنود. وفي نحو الساعة التاسعة
قدم ساتير، ومع جماعة من الضباط وأعضاء البلدية، فصار الملك معهم إلى عربة



وداع لويس السادس عشر لأسرته (في ٢٠ يناير)

كبيرة خضراء أعدت لركوبه، وفي صدرها جنديان، فأجلس في المؤخرة مع قسيسه،
وسار الراكب إلى ميدان الثورة تحيط به ثلة كبيرة من الحرس الأهلي. وكانت
باريس بأسرها قد استيقظت مبكرة، وغصت الشوارع بالجماهير قبل طلوع الشمس،
غير أن الصمت الرهيب كان يسود على الطرق والنواحي، وكانت النوافذ والأبواب
موصدة، وكان يحرس الطرق والممرات سرديات صامتة من الجنود.

وكانت آلة الاعدام (الجيوتين) قد نصبت في فراغ شاسع ، ونصب حولها عدد من المدافع ، وأحاطت بها فرقة كبيرة من الجند .
وكان الملك المحكوم عليه يرتدى معطفا رماديا ، وصديرية بيضاء ، وسروالا أخضر ، وجوربا أبيض .

وصل لويس السادس عشر الى ميدان الثورة في الساعة العاشرة فأخذ توالى الى النطق ، وخلع ملابسه بنفسه ، غير أنه هم بالمقاومة وغلبه الاشتياز حينما أراد الجلاد أن يوثق يديه ، ولكنه أصرى لتصح قسيسه واستسلم وقال لجلاده : « أصنعوا ما شئتم فسا كرع الكأس حتى سؤره » . وكف قرع الطبول برهة بإشارة من الملك أوسانتير ، فصاح لويس السادس عشر بصوت رنان : « أيها الناس . أيها الناس : انى أموت بريئا من كل ما نسب الى ، واصفح عن أولئك الذين قضوا بموتى ، وأطلب الى الله ألا يسقط الدم الذى تسفكون على رأس فرنسا ... » وكانت هذه آخر كلماته ، اذ عادت الطبول الى القرع ، وغاض صوته فى الدوى ، فاستسلم الى جلاده .

ويقال أن لويس السادس عشر صاح فى آخر لحظة « العفو ! » وهو ما ينكره معظم الرواة ، ولكن المحقق أنه صاح صيحة عظيمة حينما سقط سلاح الجيوتين فوق عنقه . ويقول شهود ذلك المنظر الرائع أن وجه الملك كان شديد الاحمرار . والظاهر انه كان يؤمل حتى اللحظة الأخيرة أن يعدل المؤتمر عن اعدامه ، وان سكينته التى حافظ عليها حتى اليوم الأخير غاضت بغاة وحل محلها الرعب والارتياح .
ويقال أيضا إن قسيسه ادجورث قال حينما سقطت رأسه : « اصعد يا ابن القديس لويس الى السماء ! »^(١)

ثم رفع الجلاد الرأس الدامى من شعره ليريه للشعب ، وغمس بعض الجنود سيوفهم فى دم المحكوم عليه ، وصاحوا « لتحيى الجمهورية ! »

(١) وهى رواية يؤيدها تيير ، ولكن لامارتين لا يذكرها .

يقول لامارتين : « ولكن روعة هذا العمل أحمدت الصيحة فوق الشفاء ،
قبدا النداء كأنه زفرة عظيمة ، ودوت المدافع لتنبئ الأطراف البعيدة بأن الملوكة
قد زهقت مع الملك ، وتفرق الشعب صامتا ... وما بردت جثة الملك على النطع ،
حتى ارتاب الشعب في العمل الذى ارتكب ، وتساءل فى جزع كالندم عما اذا كان
الدم الذى سفك وصمة فى مجد فرنسا أم كان خاتم الحرية ؟ »



وهكذا زهق لويس السادس عشر بعد أن ذاق فى محنته وأسره أروع الآلام
النفسية ، وهكذا كفر بدمه عن تبعات الملوكة الفرنسية فى عصور طويلة من الظلم
والارهاق . ولقد ورث الملك المنكود كما بنا عرشا مثقلا بالتبعات ، تحيط به ثورة
دفينة من البغضاء والسخط ، هى التى شاء القدر أن تنفجر فى عهده ، وأن تحمل
عرشه ومملكه . ولكنه بلا ريب يحمل شظرا كبيرا من التبعة . ألم يكن دائما ذلك
الملك الضعيف المتردد ، المستسلم لهوى زوجه واهواء بطانته ؟ ثم ألم يقض ذلك
الاستسلام على كل محاولة جديّة للإصلاح ، وكل مجهود للوزراء المصلحين ؟ ألم يُحمل
الملك الضعيف على مخاصمة شعبه وإنكار حقوقه يوم هبت بواذر الثورة ؟ ألم يحاول
لويس السادس عشر حتى اللحظة الأخيرة أن يحافظ على سلطات العرش وامتيازاته
كاملة مطلقة ؟ ألم يحاول مقاومة الثورة وسحقها بكل الوسائل ؟ ألم يأت مع الأمراء
والنبلاء المهاجرين بوطنه ويحرض العدو على غزوه ؟ ألم يكن فى مفاوضة مستمرة
مع الدول الأجنبية ؟ هذا ما يسجله التاريخ الحق على لويس السادس عشر ، وهذا
ما يسجله المؤتمر الوطنى عليه واتخذة سندا لمحاكمته وعقابه ، وهذا ما نهضت على وقوعه
الأدلة الحاسمة .

كانت جيوش العدو التى قدمت لسحق الثورة وانقاذ الملوكة الفرنسية تحتاج
أرض فرنسا ، وكانت شخصية الملك الأسير رمزا لهذه الملوكة ، ومحورا للدسائس
والاضطرابات فى الداخل ، ومصدرا دائما للجزع والروع ، فكانت بذلك خطرا على

الشورة، وعلى الحريات والحقوق التي غنمها الشعب بدمه ، وكان المؤتمر الوطني في حل من أن يعمل لسحق هذا الخطر حماية للثورة وصونا لسلامتها .

يقول ميشليه : « مهما كانت نتائج محاكمة لويس السادس عشر ، فانها يجب دائماً أن تكون موضع احترام عميق خالد . ان مثل هذه الأعمال تقدر من حيث النتائج باقل مما تقدر به من حيث الفكر الجريئة وروح الإخلاص التي أملتها ... لقد اعتقدوا أنهم بهذا الحكم يحققون هبة فرنسا ، وسلامة أرضها ، وسلامتنا . فهل كانوا على ضلال ؟ لسنا على الأقل ، نحن الذين نلومهم ، نحن الذين عملوا لإنقاذهم » .

ويقول تيير : « لقد كفر لويس السادس عشر عن اخطاء لم يرتكبها ، ولكنه ارتضى أن ترتكب » .

ويقول منيه : « وهكذا هلك أحسن الملوك ، ولكن أضعفهم ، في التاسعة والثلاثين ، بعد أن حكم ستة عشر عاما ونصف أنفقها في محاولة الخير . لقد ترك له أسلافه ثورة ، ولكنه كان أقدرهم على منعها أو حسمها ، فقد كان بوسعهم أن يغدو ملكا مصلحا قبل اضطرابها وأن يغدو بعده ملكا دستوريا ، ولعله الأمير الوحيد الذي جمع بين تقوى الله وحب الشعب ، ومنهما يتكوّن خيار الملوك . وقد هلك ضحية شهوات لم يشاطرها : شهوات الآثى حوله وكان غريبا عنهم ، وشهوات شعب لم يثره . وسوف يقول التاريخ انه بقليل من العزم كان يغدو للملك قدوة ومثلا » .

ويقول كارلايل : « إن لويس البرئ قد حمل اخطاء أجيال عدة ... وإن مقتل ملك قد مزق في الداخل كل الأصدقاء ، ووحد في الخارج كلمة الأعداء » .

ويحمل لامارتين على عمل المؤتمر الوطني بشدة ويقول : « ان ازهاق رجل أسير لم يكن الا نزولا على الغضب أو الخوف . ولقد كان مزيجا من الانتقام والندالة والقسوة المطلقة ، أجل ، كان ازهاق المغلوب خمسة أشهر من النصر ، عملا بلا رأفة ، أكان ذلك المغلوب جانبا أم كان خطرا » .

ثم يقول : « هل كان مقتل الملك كاجراء للسلام العام، ضرورة؟ ثم نتساءل هل كان ذلك القتل عادلا ، فليست قضية الأمم في حاجة الى عمل ظالم في ذاته، بل إن قوام قضية الأمم، وجمالها، وقديسها، انما هو قيام أعمالها على مبادئ الأخلاق القويمة، فإذا نزلت عن العدالة، فقدت علمها، ولم تصبح الاجمهرة حررت من الظلم، تقلد كل رذائل سادتها . ولم تكن حياة لويس السادس عشر أو موته، وهو معزول أو سجين، لتعدل سيفا أكثر أو أقل في كفة اقدار الجمهورية ... ومن ذا الذي ينكر أن الشجن الذي أحاط بمصير لويس السادس عشر ومصير أسرته كان ذا أثر كبير في عود الملوكية بعد ذلك بأعوام قلائل ؟ »

وأخيرا يقول البارون دى فنك في كتاب أسماه «جناية سنة ١٧٩٣» : «إنه اذا كان خنجرا جاك كليان ورافايك قد أوديا بحياة ملكين، فانهما لم يصيبا الملوكية باذى، ولكن المؤتمر الوطني، بجنايته الوطنية التى ارتكبها في سنة ١٧٩٣، قد قتل الملوكية والمبدأ الملكى»

على أنه سواء كان اعدام لويس السادس عشر، جناية قضائية أم كان حكما مشروعا، فلا ريب أنه كان من أهم العوامل في سلامة الثورة، واشتداد عزائمها، وارتياح أعدائها داخل فرنسا وخارجها .

المراجع

رأينا، نظرا لوحدة المراجع التى استشرناها في قضايا الثورة الفرنسية، أن ننبتها
مجتمعة في ذيل هذا « الكتاب » .

(١) كليان قاتل هنرى الثالث، ورافايك قاتل هنرى الرابع .

افصل الثانی

محكمة مارى انتوانيت

أكتوبر سنة ١٧٩٣

ساد على أسرى التامپل ، عقب مصرع الملك اسى قاتل ؛ وتفطرت هذه الأفعدة الكليمة ، بين هذه الجدران القائمة التى تحجب ضوء كل أمل ؛ وكانت الملكة أشدهم حزنا ويأسا ، فقد لبثت حينما تسكب الدمع المدرار ، وعبثا حاولت الأميرتان أن تبعثا الى نفسها لحظة من العزاء والأمل . والواقع أن قبسا من الأمل كان يلوح فى الظلماء ، فقد خفت الرقابة على الأسرى نوعا ، ومنح الكومون الملكة ثيابا سوداء للحداد ، وجنحت معاملة الحراس الى شيء من العطف والرفقة ، وبدرت من بعض المأمورين أقوال تفيد أن هنالك فكرة فى الافراج عن الأسرى .

ولكن هذا التساهل كان مؤقتا ؛ وشعرت السلطات أن هنالك جهودا تبذل فى الخفاء لانتقاذ الأسرى ، فعادت الرقابة الصارمة . غير أن هذه الرقابة لم تمنع رجالا ذابت قلوبهم عطفا لدموع الأسرى ، أن يحاولوا بذل الغوث والمعونة ، فقد اتفق فى الخفاء جماعة من البلديين (المأمورين) أنفسهم على تسهيل الاتصال والمكاتبة بين الملكة وبين أصدقائها فى الخارج ، وتسهيل المساعى التى تبذل لقرارها ، وكان من هؤلاء الوطنى ليتر ، والوطنى تولان ، والوطنى مشونيس .

وكان لللك وصيف يدعى « هو » ترك فى باريس حرا منسيا ، فكان يبعث بالرسائل والأنباء الى الأميرات على يد المأمورين ، فكن يقفن بذلك تباعا على حالة الرأى العام ، وتقدم الثورة الملكية فى قنده ، وتقدم الجيوش الأجنبية ، وغيرها ، ولكن الملكة كانت أبعد من أن تأنس ذرة من الأمل ، وكانت على قول لامارتين « قد وصلت الى سلام اليأس ، وجود القبر مع شعور الحياة » .

• غير أن جماعة من أصدقائها المخلصين لم تفتر لهم همة في تدبير المشاريع المتواليمة لانفاذها. وكلما أخفق مشروع دبروا في الحال سواه، وكان أهمها مشروع دبره الشثاليه دى جارچارى في مارس سنة ١٧٩٣ بمعاونة لييتروتولان ، لانقاذ الملكة ، وحملها في ثياب رجل مع باقى أسرتها الى ساحل نورماندى حيث تركب البحر الى إنجلترا، وكان مشروعا محكم التدبير، ولكنه انهار في آخر لحظة لأن لييتر الذى تعهد بالحصول على إجازات السفر للفارين شعر باشتداد الرقابة من حوله . ولم يستطع حصولا عليها . ولم تلبث المؤامرة أن اكتشفت وقبض على لييتروتولان وبعض شركائهما وأعدوا .

وقد هيئت للملكة أكثر من فرصة للفرار بمفردها، ولكنها أبت بتاتا أن تترك ولدها لفقد لا تعرفه . وكتبت الى أصدقائها تقول : «لقد رأينا حلما بديعا، وهذا كل ما فى الأمر، بيد أن مصلحة ولدى ترشدنى دون سواها، ومهما آتست فى خلاصى من سعادة فلس أرتضى فراقا منه . بل لست أستطيع أن أنعم بشيء اذا تركت ولدى من ورأى» .

ولم يكن المؤتمر الوطنى غافلا عن مصير مارى انتوانيت ، فاتتهى أخيرا الى تقرير محاکمتها، غير أنه شغل حيننا عن تنفيذ القرار، ومهدت لجنة السلام العام، الى ذلك بقرار آخر هو فصل ولى العهد الطفل عن أسرته، وأعلنت الملكة بهذا القرار فى ٣ يوليه، فصاحت عند سماعه : «اقتلولى أولا !» ، وحملت ولدها الى سريره، ولبثت زهاء ساعة تدفع بنفسها رجال البلدية والجند عن سرير ولدها، وتجعل جسمها درعا لحمايته، ولكنها غلبت أخيرا أمام القوة القاهرة، وانتزع ولى العهد من أمه، فى قبض من الزفرات والدموع .

وعهد بالطفل المسكين الى حارس وغد يدعى سيمون ، اختاره الكومون لسفائه ونذالته، فعامله معاملة الحيوان ، وأسرف فى ضربه وتعذيبه ، وحاول بالاغراء والوعيد أن يقتل فيه كل الخلال الحسنة، وأن يشجع عناصر الرذيلة والشر، فكان يحمله على إهانة ذكرى والده ، وازدراء دموع أمه، وتقى عمته، وطهر أخته .

و إخلاص أنصاره ؛ و يلقنه الأغنية الجمهورية البذيئة^(١) ؛ وكان الكومون يرمى بتعذيب
الطفل على هذا النحو المثير الى غاية شائنة كما سنرى .

وكان سلاح القذف والوقية يعمل منذ أعوام للقضاء على كل أثر لذلك الحب
القديم الذى غمر الشعب الفرنسى به مارى انتوانيت يوم قدمت اليه ولية للعهد ،
ويوم تبوأ عرشه ملكة فنية ؛ وقد رأينا كيف أذكى حادث العقد هذه الدعوة .
بيد أنها منذ الثورة استحال الى سيل من الاتهام المؤلم ، والسباب الشائن ،
وتناولت المطاعن المرأة بعد الملكة ، وانطلقت الألسن من كل صوب ترمى مارى
انتوانيت بأخس ما ترمى به ملكة وزوجة وامرأة ، وكانت المذكرات والرسائل
الشائنة التى نشرتها مدام دى لاموت عقب حادث العقد أخصب مصدر لهذا
الاجتراء على حرمة الملكة الأسيرة وخلالها وكرامتها ، « وهى التى قزرت نهائيا أسطورة
رذائل مارى انتوانيت » .

يقول الكونت دى لامارك سفير السويد فى مذكراته : « يجب أن نبعث عن
أسانيد التهم التى وجهتها المحكمة الثورية الى مارى انتوانيت سنة ١٧٩٣ فى الدسائس
والأكاذيب التى أذاعها البلاط فى حق الملكة » وقد اذيعت منذ الثورة عشرات من
الرسائل تفيض بهذه الأكاذيب والتهم ، وتغمر الابهاء والنوادر ، ووضعت أغنية
تشيد برذائل مارى انتوانيت ، وتنشد فى الأوساط الرفيعة . « ولم يكن هذا الشعب
الذى يُعلم احتقار الملكات والنساء والأمهات لينسى الدرس الذى يلقى عليه^(٢) » .

وكانت الصحف الثورية من جانبها تغمر الملكة بوابل من المطاعن الدنيئة ،
وكان أشد الصحف البارزية اسرافا فى هذا الاعتداء ، جريدة إبيروكيل نائب الكومون
المسماة « الأب دوشين^(٣) » . فكانت توالى الحملات العنيفة على مارى انتوانيت ،
وتذهب فى سبها وتمزيق حرمتها الى أسفل ذرك . وكان إبيروكيل ينفك عن رميها

(١) لامارتين : تاريخ الجيرونديين .

(٢) دى نولهاك : الملكة مارى انتوانيت .

(٣) (Le Père Duchesne) .

بالخس الخلال والتهم، والمطالبة برأسها بشدة، ويدعوها في كتاباته "بالذئبة النمسية" و"الخنزيرة الضامة الى الدم" و"الوحش الضاري" و"مدمام فيتو" و"وارملة كاييه" و"مسالين، وأغريبيين، وفريدييوند" وغيرها . وكانت "الأب دوشين" من أشد صحف الثورة ذيوعا، فكان لحملاتها أثر عظيم في تكوين الرأى العام، واذكاء سخطة على الملكة الأسيرة ومقتة لها .

يقول دى نوماك "واى عجب أن تخص باريس الثائرة، مارى انتوانيت بأعظم بغض، وأن تكون منذ اليوم الأول هى الفريسة المطلوبة؟ لقد مضت خمسة عشرة عاما وهى تُقدّم الى الشعب فى صورة الخطر القومى، وتعتبر مصدرا لكل مصائبه . وكلما اضطرم اليأس والمذابح، والحرب، رسمت هذه الفكرة، ومثل فيها كل سخطة^(١) .

كذا كانت عاصفة هذا البغض تدوى قوية فى جوانب المؤتمر الوطنى ، فكان الزعماء اليعاقبة يحملون على مارى انتوانيت بشدة، ويدعون الى عقابها، ويطالبون برأسها، ومما قاله روبسبير ذات يوم فى إحدى خطبه : "كنى ما منح الى اليوم من ضروب التسامح والاعضاء الى كبار المجرمين . هل تريدون اذن أن يكون عقاب أحد الظلمة (يشير الى اعدام الملك) هو القربان الوحيد الذى تقدم الى الحرية والمساواة؟" وهل نحتمل أن مخلوقا ليس أقل اجراما، وليست الأمة أقل بغضا له، يبق هادئا يشهد ثمار جرائمه؟ إن الجمهورية تنتظر بفارغ الصبر ذلك الأعدام الذى يذكى أوار بغضاء مقدسة لللوكية، ويمد الذهن العام بقوة جديدة" .

وصاح بارير ذات مرة : « لنضع نظام الارهاب فى جدول الأعمال . إن الملكيين يريدون الدماء ، وسوف نعطيهم دم مارى انتوانيت ... ان شجرة الحرية لا تنمو إلا اذا رويت من دماء الظلمة ! » .

وصاح بلوقارين مطالبا برأس النمساوية قائلا : « لقد ألقي المؤتمر درسا هائلا من الشدة على الخونة، بيد أن عليه أن يصدر قرارا آخر ... أن امرأة هى عار جنسها،

(١) « الملكة مارى انتوانيت » .

وعار الانسانية، وهى أرملة كاييه، يجب أخيرا أن تكفر عن جرائمها فوق النطق...
« بمثل هذا الاجراء الحازم نستطيع أن نسيغ الوقار على حكومة جديدة » .

ولم يرتفع فى المؤتمر صوت للدفاع عن الملكة الأسيرة، وكان دعاة الاعتدال من
أى حزب قد حطموا جميعا، وتركوا الميدان فريسة للتطرف المطلق، وربما كانت
ثمة فى زوايا المؤتمر أقلية صغيرة تنور بخطأ وألما لهذه الاجراءات والحملات المثيرة،
ولكن شبح الاتهام والارهاب كان يروعها ويخمد أصواتها، بل يرغبها على اقرار
كل ما تعرضه تلك الأغلبية المضطربة المظمنة الى الدماء .

* * *

وفى أول أغسطس قُتل المؤتمر نقل الملكة من التامبل الى « الكنسيرجيرى »
أقدم سجون الدولة، وفُقد الأمر فى فجر اليوم التالى بمنتهى الغلظة والصرامة،
ففتشت الملكة، ونزعت منها بعض الحلى والتذكارات التى كانت تحملها، وتجدد
منظر الوداع الأليم مرة أخرى، فودعت الملكة ابنتها ومدام اليزابيت الوداع الأخير
وأغدقت بركاتها على ابنتها، وأوصتها بالنسيان والصفح تنفيذا لوصية أبيها. وزجت
فى سجنها الحديد الى غرفة رطبة مظلمة فرشت بقليل من الأثاث الخشن العتيق،
وجردت هنالك من كل وسائل الراحة العادية، ولم يبق لها من الثياب غير ثوبيين
باليين أحدهما أسود والآخر أبيض .

يقول لامارتين : « وهنالك، فى جوف الليل، أُلقيت ملكة فرنسا، التى
انحدرت من درك الى درك ومن نكبة الى أخرى من فرساي وتريانون، الى أعماق
هذا السجن^(١) » .

وغدت مارى انتوايت فى ذلك الحين نكرة لا تعرف، فاستحال شعرها الأشقر
البديع بياضا كالثلج، وتولاها الشحوب والسقم، وطبعت على محياها الهزيل أعمق
ضروب الأمسى والألم .

ولبثت في سجنها الحديد زهاء شهرين دبر أصدقاؤها خلاصها مشروعا جديدا لانقاذها وأخفق كسابقيه . وكانت تتفق أوقاتها في الصرارة والتأمل والصلاة ، منتظرة بفارغ الصبر يوما ينقذها الموت فيه من ذلك الجحيم .

وجاء هذا اليوم أخيرا . وكان فوكيه تثقل المدعى العمومي يجمع أثناء ذلك وثائق القضية التي تقتر أن تنظر في ١٥ أكتوبر . ولم يقتر المؤتمر نظرها بنفسه كما فعل بالنسبة للويس السادس عشر ، ولكنه أحالها الى محكمة ثورية خاصة انتدبت لهذا الغرض ، اعضاؤها عشرة معظمهم من اليعاقبة ورئيسها النائب هيرمان صديق روبسبير الحميم ، وانتدب فوكيه تثقل مدعى عموميا لها . وفي ١٣ أكتوبر جاء فوكيه الى السجن وأعلن الملكة بتقرير الاتهام . وانتدبت المحكمة محامين للدفاع عن الملكة هما شوغو لاجارد وترويسون ديكودرى^(١) . فذهبت شوغو لاجارد في الحال الى السجن ليبحث مع الملكة نقط الدفاع وليدرس أوراق القضية . غير أن الأوراق كانت من الضخامة والاختلال بحيث يستحيل درسها وفهمها في تلك المؤهلة الضئيلة ، ولذا قرر المحاميان بالاتفاق مع الملكة أن يطلبأ تأجيل القضية بضعة أيام للدرس وأعداد الدفاع .

وفي ضحى اليوم التالى أخذت ماري انتوانيت الى المحكمة ، وأجلست في مقعد الاتهام ، ورفضت المحكمة كل تأجيل ، ومثل المحاميان دون استعداد أو المام بأدوار القضية ومحتويات الأوراق . وسئلت الملكة ، عن اسمها وحالتها وسنها ، فأجابت أنها تدعى ماري انتوانيت دى لورين دوتريش ، وأنها أرملة لويس ملك فرنسا السابق ، وعمرها سبع وثلاثون سنة . ثم تلا فوكيه تثقل قرار الاتهام ، وهو خلاصة لتصرفات الملكة وأخطائها مذ قدمت الى فرنسا ، وخلاصة لكل ما رميت به من ضروب القذف والوقعة والسباب ، فأما في القسم الأول ، فقد نسب اليها أنها بددت أموال فرنسا العامة تارة في مسراتها وتارة بارسالها الى أخيها الامبراطور ، وأنها غابت

(١) . يقول لامارتين إن الملكة هي التي اختارتها ، وانما هما اللذان أوعزا اليها سرا بهذا الاختيار لينال شرف الدفاع عنها .

على ارادة زوجها وتدخلت في اختيار الوزراء ، ودبرت الدسائس لقمع الثورة مع الثواب الذين انضموا الى البلاط ، ودبرت مشروع الفرار الى قارين ، وحرضت العدو على محاربة فرنسا وأمدته بكل الخطط الحربية القومية ، وأمريت يوم ١٠ أغسطس الجند باطلاق النار على الشعب وحرضت زوجها على المقاومة والدفاع ، وأخيرا أنها لم تنقطع وهي في التامل عن التآمر والمراسلة مع أصدقائها في الخارج . وأما القسم الثاني ، فقد كان صفحة شائنة من القذف البذيء ، تردد كل ما اذاعته النشرات والرسائل القاذفة من الأساطير المثيرة عن خلال الملكة وشرفها وعفتها ، وكل ما كانت توجهه اليها « الألب دوشين » من دقء المطاعن والمثالب والصفات . وايلك بعض مما ورد في هذا التقرير المثير ، وهو نموذج غريب للصيغ القضائية للحكمة الثورية :

« وحيث أنه قد ثبت من فحص جميع الأوراق ... أن ماري انتوانيت كانت مثل مسالين ، وبرونهاوت ، وفريديجوند ، ومديتشى^(١) اللأئي كن ملكات لفرنسا ، واللأئي لا تحمي أسماؤهن البغيضة من ثبت التاريخ الأسود ، مذحلت بفرنسا ، نكبة على الشعب ، وسفاكة لدمه ، وانها كانت قبل الثورة السعيدة الذي ردت الى الشعب الفرنسي سيادته ، ذات علائق سياسية بالرجل الذي يسمى ملك بوهيميا والمجر ، وان هذه العلائق كانت ضارة بمصالح بفرنسا ، وانها لم تقنع بالتآمر مع أخوة لويس كايه ، ووزير ماليتهم الوغد البغيض كالون على تبديد أموال فرنسا بشناعة (وهي ثمرة عرق الشعب) لتشييع أهواءها السافلة ، بل أرسلت الى الأمبراطور في ظروف مختلفة ملايين استخدمها وما زال يستخدمها في محاربة الجمهورية ...

(١) مسالين زوجة الامبراطور كلود يوس الروماني اشتهرت بالفجور والفسق ، وقُتلت سنة ٤٨ بأمر زوجها . وبرونهاوت أو برونهله هي ابنة أتاناجند ملك القوط وزوجة سيجيرت ملك اسراسيا وخصيمة فريديجوند . أما فريديجوند فقد كانت وصيفة حسنة لشريك ملك الفرنج فظلت حتى قتلت زوجها جلوسونا وهي أخت برونهوت وحلت مكانها في العرش واركتبت بعد ذلك سلسلة من الجرائم الفظيمة واشتهرت بفجورها ، ونسبت بينها وبين برونهوت خصومة شديدة ، وليب ولدها كلوتير الثاني يتحين الفرص حتى قبض على برونهوت وقتلها . وأما المديتشى فاشارة الى كاترين دي مديتشى زوجة هنري الثاني وقد اشتهرت بفجورها وجرائمها ، ثم الى ماري دي مديتشى زوجة هنري الرابع .

« وأن أرملة كايه قررت ودبرت مع أعوانها المارقين تلك المؤامرة الرائعة التي انفجر بركانها في ١٠ أغسطس، ثم جمعت حول جناحها في التويلري الجند السوديريين وأضاقهم وهم سكارى ...

« وانها فوق ذلك سافلة لا خلاق لها، قرينة اغريبين، فاجرة تقدم على كل الجرائم، وأنها قد انحطت الى حدانها نسيت صفتها كأم، وأقدمت على ارتكاب شائع ترتجف لذكرها الأوصال ... »

وعلى أثر تلاوة التقرير استجوبت المتهمه، فابدت في أجوبتها ذكاء وبراعة، واليك مثلا من هذا الاستجواب :

سئلت — هل أنت التي علمت لويس كايه ذلك الرياء البارع الذي استطاع أن يخدع به الشعب الفرنسي طويلا ؟

أجابت — أجل لقد خدع الشعب، وخدع بقوة، ولكن الذي خدعه لم يكن زوجي ولا أنا .

س — ومن الذي خدع الشعب إذا ؟

ج — خدعه من كان لهم صالح في خداعه، ولم يكن من صالحنا نحن ان نخدعه .

س — ومن هم أولئك الذين كان لهم صالح في خداع الشعب ؟

ج — لست أعرف سوى صالحنا، وقد كان في هداية الشعب لا في خديعته .

وسئلت عن حادثة الفرار الى فارين :

س — هل أنت التي أشرت على لويس كايه بأن يفر من فرنسا ليتولى قيادة

أولئك الخوارج الحقى الذين أرادوا أن يمزقوا الوطن ؟

ج — انه لم يرد الفرار قط من فرنسا، ولو أراد ذلك لبذلت كل ما أستطيع

لتحويله عن عزمه، ولم تكن هذه نيته قط .

س — إذا ماذا كان الغرض من تلك الرحلة الى فارين ؟

ج — كان غرضه أن يحصل على الحرية التي حرم منها هنا، وأن يوفق بذلك

بين كل الأحزاب حرصا على سلام فرنسا وسعادتها .

س — انك لم ترجى لحظة عن العمل لهدم الحرية، ألم ترجى في الحكم مهما كان الثمن، وفي العودة الى العرش على جثث أبناء الوطن ؟

ج — لم نكن في حاجة للعودة الى ارتقاء العرش، فقد كنا فوقه، وما رغبتنا قط إلا في سعادة فرنسا .

ثم جاء دور الشهادة، لان المحكمة الثورية أعدت شهودها، وهم جماعة من الأسرى الكبراء مثل الأميرال دستان قائد الحرس الأهلى السابق، ولاتوردى بان وزير الحرية السابق، وبابلى حاكم باريس السابق، وقالازيه النائب السابق، فسمعت أقوالهم عن التهم السياسية . وكان أخطرها ما قاله لاتوردى بان من أن مارى انتوانيت طلبت منه أيام وزارته تقريراً دقيقاً عن حالة الجيش . كذا سمعت المحكمة شهادة إيرناب مدعى الكومون وصاحب جريدة «الأب دوشين»، وكانت شهادة مدبرة مثيرة . ذلك أن إيركان يتردد قبل نظر القضية على التامبل، ويلقن ولى العهد الطفل تحت وابل من الوعيد والأذى كل ما أريد أن ينسب الى مارى انتوانيت من الوقائع والتهم المثيرة . ثم أرغم الطفل بعد ذلك على أن يقرر أمام المحققين وهما باش حاكم باريس، وشوميت مدعى الكومون، تلك الأقوال التى لقنت اليه وأمر بحفظها وتلاوتها . ولم يحجم شوميت عن أن يستجوب مارى تيريز ابنة الملكة، وهى التى لم تجاوز الخامسة عشرة بعد، عن تلك التهم المثيرة التى أمر ولى العهد أن ينسبها الى أمه . ووصفت هذه الأميرة بعد فى مذكراتها هذا الاجترأ فقالت : « لقد فاض بى الاشتمزار والغضب حتى أنى صحت رغم ارتياعى أن محاولتهم هذه عار ونذالة، على انهم ألحوا برغم صياحى ودموعى، وفأهوا بأقوال لم أفهمها . بل انقد كان ما فهمته منها رائعا فلم أملك دموعى غضبا واشتمازا» . وهذه الوقائع المثيرة هى التى تقدم أيرليؤيدها أمام المحكمة باسم ولى العهد الطفل، لأن سنه لا يسمح بمثوله أمام المحكمة بشخصه، وكذا دُعيت مدام اليزابيت كشاهدة بها وشريكة فيها . وتقدم أيرفالتي هذه المطاعن التى تصيب مارى انتوانيت فى خلالها وشرفها وعفافها كأمراة وام، واستمعت المحكمة طويلا الى تلك النذانة، ولما ألتحى

في طلب الايضاح من المتهمه صاحبت ماري انتوانيت : « ان الطبيعة تقيلني من الاجابة على مثل هذه التهم ، واني لاناى قلب كل ام بين الحاضرات ! » .

واستمر الاستجواب وسماع الشهادة ، والجلد ، زهاء سبعة عشرة ساعة تارة في هدوء وسكينة وطورا في عاصفة من الضجيج والهرج . وكانت ماري انتوانيت خلال هذه الساعات العصيبة التي ترمى فيها بوابل متصل من القذف الشائن والاهانة المثيرة ، مثلا ساميا للسكينة وضبط النفس ، تثير بجلدها اعجاب القضاة أنفسهم .



ماري انتوانيت أمام المحكمة الثورية

ثم جاء دور الدفاع في منتصف الليل فدافعت الملكة عن نفسها بثبات ومنطق ، وقالت انه ليس بين الوقائع المنسوبة اليها تهمة واضحة ، وانها باعتبارها زوجة للويس السادس عشر ليست مسئولة عن شيء مما وقع أثناء حكمه . ثم نهض شوقولا جارد لالتقاء دفاعه . وكانت مهمة الدفاع شاقة لأنه لم يتمكن كما قدمنا من درس أوراق

القضية ولأن الوقائع التي نسبت الى الملكة كانت كثيرة مشتتة ولم تتخذ صبغة التهم القانونية التي يمكن مناقشتها ودحضها بالاستناد الى نصوص معينة . بل كان الدفاع مهزلة ، اذ كان المحقق ان المحكمة قد أعدت حكمها سلفا ، وان ليس من حكم تصدره غير الموت ، وانها لن تصنى الى أى صوت يرتفع بالدفاع أو المعارضة . وأخيرا كان الدفاع خطرا ، لأن المحكمة الثورية لا يمكن أن ترى في أية شجاعة أو براعة يديها الدفاع في مهمته غير المروق والخيانة والخروج على قضاء الثورة . وماذا كان مصير المدافعين عن لويس السادس عشر؟ ألم يعدم ما لزرب ويلقى ديسيزحينا الى ظلامه السجن ؟

ومع ذلك فقد قام شوقولا جارد وترونسوت ديكودرى بمهمتهما بشجاعة ، فدافعا عن ماري انتوانيت بكل ما وسعا من بيان وذلاقة ، وألقيا مدى ساعتين مرافعة بديعة مؤثرة ، « حركت الخلف ، ولم تحرك السامعين ولا القضاة » ، وكان أثرها الوحيد أن قبض عليهما عقب الجلسة فوراً ، وقدم قضاء الثورة بذلك مثلاً مدهشاً لمعياره في تقدير حرية الكلام والرأى واحترام الدفاع الذى يلحق بأذنه وطلبه . ثم اختلت المحكمة للدولة عقب انتهاء الدفاع مباشرة ، وعادت الى الانعقاد بـ « برهة » وأصدرت حكمها ، بإجماع الآراء ، بادانة الملكة واعدامها .

(١) لامارتين .

(٢) هذا هو نص الأمر الصادر باعدام ماري انتوانيت : « باسم الجمهورية الفرنسية ... يطلب المتهم الصبوحى لدى المحكمة الجنائية الثورية ، المنشأة في باريس طبقاً لقانون ١٠ مارس سنة ١٧٩٣ ، تنفيذ حكم المحكمة الصادر (اليوم) ، الى الوطنى قائد قوة الجيش الباريسى ، ان يساعد وان يقدم القوة العامة بالالزمة لتنفيذ الحكم المذكور الصادر ضد (مارى انتوانيت لورين أوتريش أرملة لويس كاييه) والذى يقضى عليها (بالاعدام) ، ويجب تنفيذه (اليوم في الساعة العاشرة صباحاً) في (ميدان الثورة) الواقع بهذه المدينة . ويطلب الى الوطنى القائد العام أن يرسل القوة العامة المذكورة الى ساحة و زارة الحفانية في اليوم المذكور ، (في الساعة الثامنة) تماماً (من الصباح) .

صدر في باريس ، في (٢٥ من الشهر الثانى) للعام (الثانى) من الجمهورية الفرنسية .

المتهم العام : (فوكيه)

والكتابات المحصورة بين الأقواس هي المضافة كتأية الى النموذج المطبوع .

فأصفت الملكة الى الحكم في سكينه وصمته ، ولم تبدر منها بادرة جزع أو خوف ، ثم جازت درج الحاجز فريدة ، واختارت القاعة بقدوم ثابتة ، وأعيدت في الحال الى سجنها .

♦ ♦ ♦

وكان الفجر قد أنبثق ، واستفرقت المحاكمة زهاء عشرين ساعة قطعت كلها في جلسة واحدة .

أخذت ماري انتوانيت ، والصبح يتنفس الى غرفة المحكوم عليهم ، وكان يومها الأخير قد بدأ لأن الحكم ينص على التنفيذ في ضحى اليوم نفسه ، وطلبت ورقا وقلمها فنحت ما طلبت وكتبت الى مدام اليزابيت (أخت لويس السادس عشر) خطابا طويلا مؤثرا جاء فيه :

« في ١٥ أكتوبر الساعة الرابعة ونصف صباحا .

« أكتب اليك يا أختاه للمرة الأخيرة . لقد حكم علي ، لا بموت شائن — إذلا يحكم به إلا على المحرمين — ولكن بأن أذهب للحاق بأخيك . وإذ كنت بريئة مثله ، فاني أوئل أن أبدى ما أبداه من الثبات في ساعته الأخيرة . ان قلبي يتمزق أسفا لمفارقة ولدى المسكينين ، فانت تعلمين اني لم أعش إلا من أجلهما ومن أجلك ، أنت التي ضحيت باخلاصها كل شيء لتبقى معنا... فاقبلي من أجلهما بركتي . واني أوئل أن يستطيعا الاجتماع بك ذات يوم وأن يتمتعا بحنانك في حرية... وعلى ولدى ألا ينسى مدى الدهر كلمات والده الأخيرة ، فلا يحاول أبدا أن يتقم لموتنا .

« واني أطلب من كل قلبي الى الله أن يغفر لي كل الأخطاء التي قد أكون ارتكبتها منذ أن ولدت ، وأطلب الصفح الى كل من عرفت ، واليك خاصة ، يا أختاه ، عن جميع الآلام التي قد أكون سببتها اليك دون قصد . واني لأغفر لأعدائي كل ما أساءوا به الي . فوداعا أيتها الأخت الشقيقة المحبوبة ، وعسى أن يصل هذا الخطاب اليك . أذكركني دائما . اني أعانقك من صميم قلبي ، وكذا ولدى

العزيرين المسكينين . رباه ، انه ليمزق فؤادى أن أفارقهما الى الابد . فالوداع !
الوداع ! ... »

ولكن مدام اليزابيت لم تستلم هذا الخطاب قط ، لأن الحارس الذى استلمه
من الملكة ، حمله الى فوكيه تثقيل ، ثم وبد بعد ذلك مصادفة فى أوراق روبسبير
بل لقد لبثت مدام اليزابيت لا تعلم مصير الملكة حيناً .

وكتبت مارى انتوانيت على كتاب صلاة صغير كانت تحمله تلك العبارة .

« فى ١٥ أكتوبر الساعة الرابعة ونصف صباحاً ... رباه : رقتما بى ! ولدى
المسكينين لم يسق فى عيى دمع أذرفه عليكما : فالوداع ، الوداع ! — مارى
انتوانيت^(١) . »

وافقت مارى انتوانيت ساعاتها الأخيرة فى الصلاة والاستغفار ، وتاهبت
لللقاء ربه .

وفى نحو الساعة العاشرة قدم الجلاد سامسون الى السجن بصحبة قضاة ثلاثة
وكتاب الجلسة ، قتل حكم الاعدام ثانية على الملكة ، ثم أوثق الجلاد يديها ، وقص
شعرها — ذلك التاج البديع الأشقر الذى بيضته الخطوب قبل الألوان — ، ثم أخذت
الى عربة مكشوفة وأركب الى جانبها قسيسها الأب چيرار . وكانت سريات
كبيرة من الجند ترابط فى الطرق الموصلة الى ميدان الثورة ، وقد نصبت المدافع^(٢)
فى الميادين ومفارق الطرق وفوق القناطر . وسارت عربة المحكوم عليها تحيط بها
فرقة قوية من الفرسان ، بين صفوف كثيفة من الجند . وكانت المدينة تملج
بالجموع الصاخبة خلافا لما سادها من صمت وذهول يوم مصرع الملك . وكان
ثمة بالأخص جموع كبيرة من النساء . وكان الصباح يدوى من كل ناحية « لنحيى
الجمهورية ! تمت التمسوية ! ليسقط الظلم ! » وكانت ألوف عديدة تحتشد
فى ساحة الاعدام وحول النطم .

(١) لا يزال هذا الكتاب محفوظاً الى اليوم فى مكتبة شالون .

(٢) هو اليوم ميدان الكونكوردد .

صعدت ماري انتوانيت درج النطع ثابتة، هادئة، وجئت برهة وهي تصلي، ثم نهضت، قائلة : «وداعا أخيرا يا ولدي، سوف ألحق بابيكما»، ثم سقط رأسها مضرجا بدمه بعد الظهر بدقائق قليلة، ورفع الجلاّد رأسها الى النظارة، فارتفعت صيحة طويلة «لتحيي الجمهورية!». وحملت الجثة الهامدة مع جثث أخرى الى مقبرة المادلين وأقيمت أياما في العراء، حتى دنّها أحد عمال المقبرة في ركن مجهول منها.

يقول لا مارتين : «اعتقدت الثورة أنها انتفمت، ولكنها ما فعلت إلا أن وصمت، فقد سقط هذا الدم النسوي على رأسها دون أن يدعم حريتها... ولم يسفر اعدام ملكة، وأجنبية، وسط الشعب الذي تبناها، حتى عن ثمن الحوائم المؤسسية : عن ندم أمة وحنانها».

ثم يقول : «وهكذا زهقت تلك الملكة، الطائشة في السعادة، السامية في الشدائد، الثابتة فوق النطع، معبودٌ شوههه الشعب، حبُّ الملوكة ثم نصحبها الأنعمى، ثم عدوة الثورة. وهي ثورة لم تعرف أن تتوقعها أو تفهمها أو تقبلها، ولم تعرف الآن تثيرها وتحشاها، وقد لجأت الى بلاط ولم ترم في أحضان الشعب، فأضمر لها الشعب كل ما يحمله للنظام القديم من بغض، وقرن باسمها كل فضائح البلاط وخياناته. وغلبت بقوتها وجمالها ذكائها ارادة زوجها، وغمرته بما يلحق بها من بغض، وجرت بهجها الى الهلاك...

» ومهما كان من رأى التاريخ فسوف يذرف فوق هذا النطع دموعا خالدة.

» امرأة مفردة ازاء الجميع، بريئة يحنسها، مقدسة بأمومتها، ودبعة لا خوف منها، يقتلها في أرض الغربة شعب لا يفخر ذرة للشباب والجمال، وتيه العبادة! ويدعوها ذلك الشعب لترقى عرشه، ثم يضمن عليها حتى بقبر تنوى^(١) إليه».

قد يذوب القلب، وينهمر الدمع تلك التفاصيل المؤسسية، ولكن حكم التاريخ يبقى جامدا صارما .

فإذا كانت ماري انتوانيت قد ذهبت قبل كل شيء ضحية القذف والوقعة والبفض الأعمى، وإذا كانت أقر أخطاء ومسئولية مما صنورها أعداؤها، فن الحق أن يقال أيضا إنها عملت كثيرا لاثارة العاصفة التي احتملتها .

ألم تحمل الى العرش نزعات ولى العهد الطائشة، وأهواءها المضطربة ؟ ألم تمض مسرفة في اللهو، مغرقة في تبذير الأموال في وقت نصبت فيه موارد فرنسا وهددها شبح الجوع ؟ وماذا عرفت من مهام الحكم سوى الاقتنان في تنظيم الحفلات والملاهى الشائقة، ثم اتخاذ السلطان، تنزعه من زوج ذلول، أداة لتحقيق الأهواء، واصطفاء الأصدقاء، وبذل الأموال العامة للقريين، ومناصب الدولة للعاجزين ؟ ألم تقف سدا منيعا في وجه كل إصلاح، وتقصى الوزراء المصلحين في الحكم ؟ وهل كانت إرادة الشعب، وآماله وآلامه، شيئا في نظرها، وهى تحاول دون كل محاولة لبحث ادوائه وتخفيف آلامه ، وتوجه سياسة زوجها الضعيف الى كل ما يسخطه ويذكى ضرام بغضائه ؟ ألم تحاول حتى اللحظة الأخيرة أن تستبق للولكية كل سلطانها وامتيازاتها القديمة لا تنزل عن ذرة منها لارضاء الشعب أو مسالمة وتحمل زوجها ما استطاعت على مقاومته ومحاربته ؟ وأخيرا ألم تكن هى روح المفاوضات والمساعى التى بذلت لتحريض الأعداء على غزو فرنسا وسمحق الثورة ؟ قاست ماري انتوانيت عذاب الشهداء، وعاملتها الثورة بوحشية ونذالة، ولكن آلام فرد، مهما بلغت من الروعة، ومهما بعثت من الأسى والشجن ، لا تعادل امتهان شعب بأسره، ولا تشفع في زلات تكب الملايين .

الفصل الثالث

محاكمة شرلوت كرداي

يوليه سنة ١٧٩٣

كانت الملوكية وأسرتها وأنصارها، والنظم كلها ، فريسة الثورة الفرنسية .
ولكن الثورة ذاتها كانت منذ البداية، فريسة لأهواء زعمائها وقادتها ، وكانت مسرحا
للشهووات والنضال في سبيل الرياسة ، ومعتزكا لمختلف المبادئ والنظريات ، فبدأت
غير بعيد تمزق قاداتها وبنينا أنفسهم ، وأخذ كل حزب يرقب الفرص ليطش بخصيمه ،
وكل زعيم يعمل لسحق منافسه . وكان التطرف علم الاخلاص والظفر، والاعتدال
وصمة الضعف والخيانة . فكان دعاة الاعتدال أول ضحية لهذا الصراع العنيف .

وكان دعاة الاعتدال كما رأينا . جماعة « الجيرونديين » . أولئك هم الذين حاربوا
التطرف وأرادوا حقن دم الملوكية ، وحاولوا انقاذ الثورة من الانحدار الى غمر الدمار
والسفك . ولكن اعتدالهم كان سلاحا في يد خصومهم دعاة التطرف والسفك ،
فسرعان ما ضعف نفوذهم ، واتهموا بالتردد والرجة ثم الخيانة ، وهلك معظمهم
على النطع ، فلما خلا الميدان منهم اقلب الطغاة الى اقتراس بعضهم بعضا ، وسقطت
رؤوسهم تباعا على نفس النطع الذي خضبوه من قبل بدماء خصومهم .

وهكذا هلك معظم زعماء الثورة الفرنسية بسيف « الجيرونديين » .

ولكن واحدا منهم ، وربما كان أشدهم تأثيرا في سير الجانب الاسود من
الثورة ، أعنى جانب الدمار والسفك ، قد هلك بنحجر فتاة ، غدت سيرتها وصفاتها
الخلافة مستقى خصبا لخيال الكتاب والشعراء : ذلك الزعيم هو جان بول مارا ،
وتلك الفتاة هي شرلوت كرداي .

كان مارا من أغرب الطبائع التي أخرجتها الثورة الفكرية في القرن الثامن عشر؛ كان شخصية غامضة خفية تبعث من حولها الروع ، وكان ذلك الخفاء ذاته مصدر قوته ونفوذه الخارق في الأفراد والجماعات .

ولد مارا في بودري من أعمال سويسرا في سنة ١٧٣٤ ، وتلقى دراسة مضطربة متنوعة ، ثم درس الطب ، في بوردو ، وانتقل الى باريس يزاول مهنته فيها ، واندس



مارا

الى المجتمع الباريسي يتلقى الكبراء ، ويختلف الى قصورهم . وكتب في ذلك الحين بعض رسائل فلسفية وسياسية قوية . غير أن هذه الحياة العادية لم تكن لترضى أطباعه الكبيرة ، فلبث حيناً يتحين فرص الظهور فلا يجدها ، حتى كانت الثورة ، فعندئذ أدرك مارا ان طاعمه قد بدا ، وألقى في تلك الحوادث والمفاجآت المدهشة ميدانا خصبا لظهور والمغامرة ، فاندس الى الثورة ، واتصل بزعمائها ، واندفع

الى خوض غمارها بكل ما وسع من دهاء وخديعة ، فلم يلبث ان شق طريقه المنشود وسط العاصفة ، وتبوأ مركزه من قيادة تلك الكتلة البشرية الثائرة المضطربة .

وكانت مواهبه أخص ما يتطلب الموقف ، فقد كان كاتباً ملتهب البيان ، وصحفيًا وافر البراعة ، بل كان آية في اختبار مشاعر الجماعات ، وسبر اغوارها ، والميل مع هواها ، فكان يخاطبها ويتقدم اليها من الانحاء الراجحة فيرضيها ويسخطها ، ويهدئها ، وفقا لمقاصده ؛ عرفه الشعب الباريسي لأقول مرة حينما طلع عليه من أعماق أقيته الخفية بصحيفته «صديق الشعب»^(١) التي بدأ باصدارها في ١٢ سبتمبر سنة ١٧٩٠ ، فما كادت تظهر ، حتى ذاعت في المجتمع الباريسي ذيوها هائلا ، وسرتان ما برز محررها الى صفوف الزعماء والقادة في ذلك العصر العصيب .

ودخل مارا المؤتمر الوطني يعقوبيا متطرفا يث في أروقه أشنع دعوات التحريض والهدم . واستطاعت عناصر الاعتدال أن تهدئ هذه الصيحة الخطرة حينما ، وملك الجيرونديون ناصية الموقف بادئ بدء ، في الحكومة وفي المؤتمر ، ولكن محاكمة الملك كانت ضربة لهيبتهم ، فاشتدت عليهم حملات العقوبيين ، ورموهم بالضعف والخيانة ، وأطلقت الدعوة الى العنف والسفك من عقاها ، وبرز مارا الى الطليعة يحمل علم الدمار والموت ، ويدعو في بيانه الملتهب الى الدماء . كان مارا رسول الموت الى مجتمع الثورة ، وكان ذلك المجتمع الذي حطم كل القوانين والنظم ، يصنى متحمسا الى دعوته ، وكان «صديق الشعب» يدعو الى السفك دائما ؛ ويقدم كل يوم ثبنا جديدا من المحكوم عليهم ، ويهاجم خصومه أو خصوم الموضي بأشنع ضروب القذف والسعاية ، ويسخط الجوع عليهم بمختلف التهم والأكاذيب .

وكان الجيرونديون يضطرمون سخطا على ذلك الداعية الذي يسم الأفق من حولهم ، ويصور اعتدالهم للشعب خيانة ، فينال بذلك من هيبتهم ونفوذهم أشد النيل ؛ وكانوا يتربصون الفرصة لاسقاطه وإخماد دعوته ، حتى وقع حادث رأوه وسيلة صالحة لتحطيم مارا ونفوذه .

وذلك أنه حدث في باريس شغب كبير في أواخر شهر فبراير سنة ٩٣ نهبت فيه عدة حوانيت، وأحرقت دور كثيرة، وزهقت أرواح عديدة، فألقى الجيرنديون تبعة الحادث على مارا لأنه في اليوم السابق لوقوعه حرض الشعب في صحيفته على نهب الحوانيت وشتق التجار احتجاجا على الغلاء؛ وخطب أحد النواب الجيرنديين في المؤتمر، فاتهم مارا علنا بالتحريض على ارتكاب الجرائم وتقويض دعائم السلام



ظفر مارا

والأمن؛ ولكن مارا دافع عن نفسه بمهارة ورمى الجيرنديين بالضعف والرجعة والخيانة، فطلب الجيرنديون أن يحاكم هذا الداعية الى الدمار والسفك، ووافق المؤتمر على طلبهم في عاصفة من الجدل والصياح .

وأحيل مارا على المحكمة الثورية . ولكن المحكمة كانت مؤلفة من اليقوبيين وأصدقاء مارا وأنصار دعوته ومبادئه؛ فتقدم اليها موقنا ببراءته، ودافع عن نفسه

بجحاسة وذلافة، وصور نفسه في صورة المضطهد الشهيد، وقال نقضاته : « أيها الوطنيون ! انكم لا تحاكمون مجرما وإنما أنا رسول الحرية وشهيدا ! وما حمل على تقرير محاكمتي الاجماعه خارجة دساسة ! » وهكذا برئ « صديق الشعب » براءة خالصة، في عاصفة من الهتاف والحماسة ، وحمله الشعب على أكتافه، وتوجه بالأغصان، وطاف به الطرق هاتفا بحياته وزعامته، وحمله الى قاعة المؤتمر في موكيه الفخم، فصعد مارا الى منبر الخطابة، وعلى رأسه تاج من الأغصان وصاح : « أيها المشرعون للشعب الفرنسي . أقدم اليكم وطنيا اثمهم ثم برئ براءة خالصة، فأتى ليقدم اليكم قلبا طاهرا، وبعاهدكم على أن يستمر في الدفاع عن حقوق الانسان وحرية الشعب بكل ما أوتي من قوة وعزم ! » فقبلت كلمته بالهتاف الحاد، وأغدقت عليه التهانى من كل صوب .

وهكذا خرج مارا من ذلك الزلزال أشد بأسا وأقوى نفوذا، ولم تمض أسابيع أخرى حتى بطش اليعقوبيون بخصومهم الجيرونديين، فقبض على عدد كبير من نوابهم في شهرى مايو ويونيه، وقدموا الى المحاكمة بتهمة الخيانة ثم أعدموا، وفر بعضهم الى الأقاليم، وأثاروا بعض الثورات المحلية، ولكنها أخمدت جميعا، وقبض اليعقوبيون وحدهم على أقدار الثورة ومصايرها .

٢

نتقل الآن الى طرف آخر من المأساة، لنقدم الى القارئ تلك الفتاة التى هلك مارا بختبرها .

شرلوت كرداى، أو ملاك القتل أو جان دارك الحرية، كما يسميها لامارتين اسم يقرنه الشاعر والقصصى دائما بسماة البطولة والتضحية والمثل الأعلى . ذلك لأن شرلوت كرداى لم ترتكب جريمتها إلا عن عقيدة راسخة، ولم تسفك الدم الذى سفكت إلا لاعتقادها أنها بذلك تنقذ فرنسا من عواقب الدمار والفوضى، وتنقذ الجمهورية من طغاتها وجلاديهها . ثم دفعت ثمن جريمتها حياة

في زهرة العمر ، وجمالاً شعرياً يفيض سحراً ورقة ، وسارت الى الموت باسمته
بحريثة ، معتقدة أنها أدت واجبها نحو الوطن .

يقول لامارتين « بينما كانت باريس ، وفرنسا ، والزعماء ، وجيوش الأحزاب ،
يتأهبون لتزريق الجمهورية ، مثل شبح فكرة عظيمة في نفس فتاة ، وجاء ليدهش
الحوادث والناس^(١) » ، وهذه الفكرة العظيمة هي التي أملت على شارلوت كرادى
عزمها وجرمتها .

كانت شارلوت يومئذ في الرابعة والعشرين . وكانت تقيم في كاين عاصمة
نورماندى . وكان الزعماء الجيرونديون الذين استطاعوا النجاة مثل باربارو ، ويسيون ،
وجوديه ، وسال ، ولانجونييه ، قد وفدوا على كاين يومئذ ، واتخذوها مقراً لدعوتهم
ونشاطهم ، وكانت شارلوت تردد على اجتماعاتهم وتضطرم حماساً لمبادئهم ، ولكن
هذه الحماسة اتخذت في نفسها المحجة الصامتة سبيلاً أخرى ، هي سبيل العمل
الجريء والتضحية الكبرى .

وكان مولد هذه الفتاة السامية في سنة ١٧٦٨ في إحدى قرى مقاطعة أرجنتان .
ولدت في أسرة نبيلة ، ولكن بأئسة ، وقضت بين أبويها وأخوتها طفولة متقشفة ،
ثم فقدت والدتها وهي في الثانية عشرة ، فأدخلت الى دير في كاين ، وتلقّت هناك
تربية حسنة ، وكانت تشغف منذ الحداثة بقراءة كتب الاجتماع والفلسفة والتاريخ ،
فقرأت بلوتارخوس ، وفولتير ، وروسو ، وديدرو ، ودرست قصص الشاعر كورنى
— وهو جدّها الأكبر — وكانت فلسفة القرن الثامن عشر ، ونظرياته السياسية
والاجتماعية تذكى بالأخص خيالها المضطرب ، وتنفذ الى أعماق نفسها ، فنشأت
تمتت النظم القديمة ، وتعشق الجمهورية والديموقراطية .

وكانت هذه المثل العليا نتاج بين جوانحها في خفاء وصمت ، لأن شارلوت كانت
طبيعة هادئة ، يحجب الجمود اضطرابها ، وتولد بالعزلة والسكينة لتطلق العنان

(١) تاريخ الجيرونديين (الكتاب الرابع والأربعون) .

لأفكارها وتأملاتها، وقبلما كانت تستسلم إلى بوارد المرح التي تملأ الحداثة، أو تغادرها الرزانة والخطورة، فقد كانت الحياة لديها أسنى من متاع ولهو، وكان المثل الأعلى غذاء نفسها، « وكان هذا المثل الأعلى يصير في نفسها إلى اخلاص غامض سام لحلم من السعادة العامة. ذلك أن هذا القلب كان من البسطة بحيث لم يكن ليقصر على سعادته الخاصة، فكانت تريد أن تملأه بسعادة شعب بأسره^(١) » .

وكانت شرلوت فوق ذلك ذات حسن فائق، وسحر خلاب، وإليك ما وصفتها به مدرستها مدام دي مارمون : « كانت فائقة القد، فائقة الجمال، شديدة الازدهار، ناصعة اللون، تحر بيسولة جمّة، وتبدو عندئذ فنانة حقا . وكان يحياها البديع يعرب عن رقة عميقة الأثر، ونبرات صوتها تنفذ إلى السويداء، وما سمعت قط أنغاما أشد سحرا منه . وما رأيت قط نظرات أنقى وأطهر من نظراتها وأشد فتنة؛ لقد كانت في الواقع امرأة رائعة » .

بيد أن هذا الجمال الباهر لم يحول شرلوت عن الهيام بكتبها وتأملاتها . ولما أغلقت الأذيرة في سنة ١٧٩٠ تنفيذا لقرار الجمعية التشريعية غادرت شرلوت ديرها في كاين ، وعادت إلى منزل الأسرة . وكانت في العشرين يومئذ ؛ فلبثت هنالك تقرب الحوادث من أعماق القرية، وتستطلع الأنباء وتقرأ الصحف والنشرات العديدة . وكان الجيرونديون قد برزوا يومئذ إلى الطليعة، واجتمعت حولهم ، وحول مبادئهم ، كل المثل العليا ، فكانت شرلوت تقرأ أنباءهم وخطبهم بشغف ، وتضطرم إعجابا بزعمائهم ، فرجنو وبريسو وباربارو ولوفيه ويسيون . وكان الجيرونديون في الواقع قادة الثورة الحقيقية، فهم الذين ساروا بها خلال العاصفة إلى الظفر ، وحطموا صروح الملكية والنظام القديم ، وحققوا مثل الجمهورية والديموقراطية . ولكنهم كانوا دعاة مثل ومبادئ، لا دعاة سفك، وكانوا رجال بناء لا رجال هدم . وكان هذا خطأهم في نظر خصومهم، دعاة الهدم المطلق، والعنف الأعمى، وكان منار العاصفة التي احتملتهم . ذلك أن تيار التطرف ما لبث أن غمر

(١) لامارتين .

كل اعتدال، وأفلت زمام الثورة من يد أولئك الذين حاولوا أن يدفعوها الى طريق السلام، ليقع في يد أولئك الذين يدفعونها الى غمر الدماء والقوضى . وكان اعدام لويس السادس عشر نذيرا باضطرام العاصفة الدموية، وفوز الزعامة الظمئة الى الدم . وكانت شرلوت قد سئمت عزلة القرية النائية، وعادت الى كاين، وأقامت هناك مع قرية عجوز لها تدعى مدام دي برثيل، وعكفت على تتبع الأنباء والحوادث . ووقع مصرع لويس السادس عشر في نفسا أمر وقع، وثارت مخيلتها روعا وبأسا لانحدار الثورة الى تلك الطريق المخضبة بالدم ، واليسك كيف تصور شرلوت لحظة من عواطفها في خطاب أرسلته يومئذ الى صديقة لها : « تعرفين يا حبيبتي روز النبا المروع، وقد ارتجف قلبك له سخطا كما ارتجف قلبي ؟ وهكذا تسقط فرنسا المسكينة فريسة الأشقياء الذين بالنوا في الاساءة البنا .

« انى ارتجف روعا واشتمرازا، فكل ما نستطيع أن نتصوره من رائع وخيف، يحجم في ذلك المستقبل الذى تهيئه لنا أمثال هذه الحوادث، ومن الواضح أنه لن يمكن أن يتزل بنا ما هو شر من ذلك . انى أكاد أغبط ذوينا الذين هجروا أرض الوطن، لأنى قد يؤست من أن أرى السكينة التى طمعت اليها تعود الينا . ان جميع أولئك الرجال الذين أخذوا على أنفسهم أن يهبونا الحرية قد قتلوها ، وهم ليسوا إلا جلادين، فلنك مصير فرنسا المسكينة » .

وهكذا فازت الزعامة المتطرفة، الظمئة الى الدم ، وازور نجم الجيرونديين ، وقويت كلمة العاقبة، وسيطروا على أقدار الثورة ، وسياسة المؤتمر الوطنى ، وسار الجيرونديون من هزيمة الى هزيمة ، ثم سقطوا أخيرا في ميدان النضال ، صرعى الانتقام الحزبى وساقهم العاقبة الى النطع بتهمة الرجعة والخيانة ، وعلت كلمة الطغيان والسفك ، وهبت ريح الارهاب الدموى على فرنسا تحمل في سبيلها كل اعتدال وكل تفكير وكل معارضة .

وكانت شرلوت تتبع أدوار الماساة بجزع وألم، ويضطرم قلبها سخطا على أولئك الذين اعتبرتهم جلادين لوطنها — أولئك العاقبة الذين يحملون علم الدمار والموت .

فى ذلك الحين وفد على كائن جماعة من الجيروندين الفارين، ومنهم باربارو ويسيون ويزرو وجوديه وسال ولانجونييه، وزلوا فى دار البلدية، وأخذوا فى القاء الخطب الملتبهة، وتنظيم الثورة المعارضة . وكانت أنباء المذبحة الرائعة التى هلك فيها عشرات من نواب الشعب تثير الإضطراب والانفعال فى كل ناحية . وكانت شرلوت تشهد اجتماعات النواب الفارين، وتصنى الى خطبهم بشغف وحماة .



شرلوت كرادى

« كانت تريد أن ترى أولئك الذى ترغب فى انقاذهم، خفرت أقوال هؤلاء الرسل الأوائل للحرية، ووجوههم، فى نفسها، وزادت فى اضطرام إخلاصها لقضيتهم » .
وكان سخط الشيبية فى الأقاليم يجتمع حول اسم مارا ويعتبر فى نظرهم دون باقى الزعماء مصدر البلاء والشر، ولم يكن لاسم دانتون أوروبسيير فى نظر الناقين أهمية مارا

أو سلطانه على الشعب أو حماه الدموية . وكانت شرلوت ترى مثلهم هذا الرأى ، فكان شيع مارا في نظرها يغمر الجمهورية كلها^(١) .

وأرادت شرلوت أن تتصل بأولئك الزعماء الذين تجلبهم ، وأن تحادثهم ، فذهبت لزيارتهم في ٢٠ يونيه سنة ٩٣ ، فاستقبلها بار بارو ، واحتجت لزيارتها بانها قدمت ترجو توسطه لدى وزير الداخلية لمساعدة صديقة لها في أمر يخصها ، فوعدها النائب أن يهتم بالأمر ، ثم عادت الى مقابله بعد أيام ، واقترحت أن تذهب هى الى باريس لتقابل بنفسها وزير الداخلية ، وأن يزودها النائب بتوصية منه ، فأجابها الى ماطلبت .

والظاهر أن فكرة مقتل مارا استقرت في ذهنها يومئذ ، ولم تكن مسألة صديقتها كما اعترفت في احدى رسائلها بعد ، إلا عذرا اتخذته للذهاب الى باريس .
وكان يذكرى هذا العزم في نفسها ما تسمعه من النواب الجيرونديين عن روعة مبادئه واضطرام ظمئه الى السفك ، وتقديره لما يجب حصده من الرؤوس بمئات الألوف .
وقد سمعت بار بارو ذات يوم يصيح في إحدى خطبه : « اذا لم تظهر جان دارك جديدة ، واذا لم ترسل السماء نجدة سماوية ، واذا لم تحدث معجزة خارقة ، فقد قضى على فرنسا ! » فنفذ نداؤه الى سويداء قلبها ، وخيل اليها أنها هى المقصودة بالدعوة والنداء .

« كان قلبها الجريح يشعر أن كل هذه الضربات التى تنزل بالوطن ، تمتلأ أملا وياسا وشجاعة في قلب واحد . وكانت ترى هلاك فرنسا . وترى الفرائس ، ثم ترى الطاغية . فاقسمت لنفسها أن تنتقم لهؤلاء ، وأن تعاقب أولئك ، وأن تتخذ كل شئ . ولبثت أياما تستجمع عزيمتها الغامض في نفسها دون أن تدري ماذا يطلب اليها الوطن . ودرست الأشياء والأشخاص والظروف ، حتى لا تخطئ شجاعته وحتى لا يذهب دمها عبثا^(١) » .

٣

اعترمت شلوت أمرها ، وذهبت الى ارجنتان فودعت أيتها وأختها قائلة
أنها راحلة الى إنجلترا فرارا من مصاعب العيش ، واضطراب الأحوال ؛ وفي يوم
٩ يولييه استقلت عربة البريد من كاين مزودة بخطاب توصية من بارو الى صديقه
النائب لوزدييرييه ، فوصلت الى باريس في ١١ يولييه ، ونزلت في فندق ”بروفيدانس“
بشارع ”ثييه أوجستان“ . وهنا لك تحرت عن منزل النائب دييرييه ، وقصصدت
اليه ، وقدمت اليه خطاب بارو ، فضرب لها موعدا في صباح اليوم التالي
ليصحبها الى وزير الداخلية .

ثم عادت الى الفندق ، وحات الى نفسها في غرفتها ، واشتغلت بتحرير بيان
ضبط معها عقب الجريمة عنوانه ”نداء الى الفرنسيين أنصار القانون والسلام“ ،
وهذا بعض ما جاء فيه .

”الى متى أيها الفرنسيون التعساء تؤثرون الاضطراب والتفرق ؟ ألا لقند طال
الأمم الذي غلب فيه الأوغاد ودعاة التفرق مصالحهم وأطاعهم على المصلحة العامة ،
فلم تبطشون أتم — نخبة أطاعهم — بعضكم ببعض فتقيموا بذلك صرح استبدادهم
على أنقاض فرنسا ؟

”إن التفرق يتفجر من كل ناحية ، والمونتانيار يسودون بالجريمة والارهاب ،
ويدبر بعض السفاكين الظمئين الى دمننا هذه الدسائس الشائنة ... انا نعمل لهلاك
أنفسنا بغيرة ونشاط لم نعمل بهما قط لاغتنام الحرية ! أيها الفرنسيون ، قليل من
الزمن فقط ثم لا يبقى منكم غير ذكرى حياتكم .

”أيها الفرنسيون ! انكم تعرفون أعداءكم ، فانهضوا وهيا ! هيا اسحقوا المونتانيار
فتصبحوا من بعدهم اخوانا وأصدقاء .

”آه يافرنسا . ان سعادتك موقوفة على تنفيذ القانون . وانى لا أتتهك حرمة
بقتل مارا ، فقد حكم عليه المجتمع ، وهو خارج على القانون . وأى محكمة تحاكمنى ؟

وطنى ! ان مصائبك تمزق قلبي . وليس فى وسعى أن أهبك سوى حياتى ، بل انى أشكر الله الذى وهبنى حرية التصرف فيها ، فلن ينكب بموتى أحد . أريد أن يكون من زفرك الأخرى خير لأبناء الوطن وأن تكون رأسى المحمولة فوق الريح فى طرقات باريس علم الاتحاد لكل أنصار القانون ، وأن يرى المونتانيار المضطربون هلاكهم مكتوبا بدمى ، وأن أكون آخر فرائسهم ، وأن يعلن العالم الذى انتقمته له أننى خليفة بشكر الانسانية ، ولن يضيرنى أن ينظر الى عملى بعين أخرى ... » .

وهذا النداء الذى ضبط مع شرلوت عقب القبض عليها صريح فى أنها كانت تقصد بانتقامها مارا دون سواء من زعماء المونتانيار ؛ وأنها قدمت باريس بعد أن استقر عزيمتها على ذلك . وهذا ما يؤيده أيضا قصدها لرؤية مارا مباشرة كما سنرى .^(١)

وفى صباح اليوم التالى — ١٣ يولييه — غادرت شرلوت غرقها مبكرة ، وطافت حدائق الباليه رويال لتهدئ من ثورة نفسها المضطربة . ثم ذهبت فى نحو الساعة الثامنة الى متجر للسلاح فاشتت منه سكيناً كبيرة اخفتها تحت ثوبها ، ثم ركبت عربة طلبت أن تسير بها الى المنزل رقم ٣٠ شارع « الكردلييه » . وهو المنزل الذى كان يقيم فيه الزعيم الكبير جان پول مارا .

وكانت شرلوت تفكر بادئ بدء أن ترتكب جريمتها فى ساحة المؤتمر الوطنى ذاته ، وأن تزهى مارا وسط اصدقائه ، ولكنها علمت ان مارا لا يستطيع ذهابا الى المؤتمر بعد ، وأن مرضه يرغمه على البقاء فى منزله . فقصدت اليه هنالك ، وأرشدتها حاجة

(١) كان الشاعر والمؤرخ لامارتين أول من ظفر بالاطلاع على هذا المستند واذا به فى كتابه « تاريخ الجير ردين » . وقد أشير اليه فى وثائق القضية ، فى خطاب يث به المدعى العموم فوكيه تغيل الى لجنة السلام العام ، مما يؤيد صحته . وقد ذهب بعض المؤرخين الذين كتبوا تاريخ الثورة قبل لامارتين ، ومنهم تيير الى أن شرلوت قدمت الى باريس لقتل أى زعيم من زعماء المونتانيار ، إما دانتون أو روبيسير أو مارا ، ولكنها اختارت مارا ، أخيراً لأنه كان أشدهم فى الطرفة والدعوة الى السفك . ويفسر ذلك عدم اطلاع أصحاب هذا الرأى على هذه الوثيقة التى لم تدع الا فى منتصف القرن التاسع عشر .

الباب الى الطبقة التي يشغلها الزعيم ، ولكنها اخطرتها أن الزعيم لا يستقبل أحدا ، فانصرفت وعادت ثانية قبيل الظهر ، فقابلتها عندئذ سيمون افرار خلية مارا ، واجابتها ان الزعيم يمتنع عن أية مقابلة ، فالتحت شرلوت وقالت انها تريد أن تنجي الزعيم بأمور هامة مستعجلة ، فلم يفد الاخلاف ، وافهمت أن الخطر مطابق عام .

فعاادت الى الفندق ، وكتبت الى مارا تلك الرقعة ، وأرسلتها اليه على يد خادمة الفندق : « لقد جئت من كاين ، واعتقد أن حبك للوطن يجعلك تتوق الى معرفة الحوادث الأليمة التي تقع هناك ، وسأقدم اليك في الساعة الواحدة ، فتفضل بمقابلتي ، وامحني برهة للحديث ، فسوف اجعلك في مركز تستطيع أن تؤدي فيه خدمة عظيمة لفرنسا » .

وليثت حتى المساء دون أن تتلقى الرد ، ففادرت الفندق في نحو الساعة السابعة وقصدت للمرة الثالثة الى شارع الكردليه .

وكان مارا قد اضطره المرض منذ أسابيع أن يلزم داره . وكان يعاني من التهاب جلدى شنيع ، وينفق معظم وقته في حمامه . ولكن نشاطه المتهب لم ينحدر ، فكان يجلس غائضا في المساء ، وحوله الورق والقلم ، يكتب بلا انقطاع ، ويحور «صديق الشعب» ، ويبحث الى المؤتمر بالرسائل والاقتراحات . واليك كيف يصفه لامارتين بأسلوبه الشعري :

« لم يكن ليهدأ أو يترك غيره ليهدأ . وكانت تملأه هواجس الموت ، فكأنما كان يخشى فقط أن تعاجله الساعة الكبرى قبل أن يتمكن من ازهاق من يريد من المذنبين . ولما كان أشد لهفة على القتل منه على الحياة ، فقد كان يبادر بأن يبعث أمامه بأكبر عدد ممكن من الضحايا ، كأنما يقدمهم رهائن لسلح الثورة الكاملة التي يريد أن يتركها بعده دون خصوم . ولكن الروع الذي كان ينبعث من منزل مارا كان يدخل اليه في شكل آخر ، هو الخوف الدائم من القتل . وكانت صاحبته وأعوانه يتصورون دائما أنهم يرون فوق رأسه من الخناجر قدر ما شهر على رؤس ثلاثمائة ألف .

وكان دخول هذا المنزل محظوراً كدخول قصر الطغیان . وكان الحب ، والريب ،
والتعصب تسهر على حياته^(١) معاً » .

+ * +

عادت شرلوت الى منزل شارع « الكردييه » للمرة الثالثة ، وقصدت توا الى
مسكن مارا ، وقرعت بابه ، ففتحت الحاجبة ، وجاءت في أثرها سيمون افرار ،
ورفضت أن تسمح لها بالدخول ، فأصرت شرلوت واثارت بينهما مناقشة حادة .
وكان الزعيم يجلس عندئذ في حمامه ، فسمع المشادة ، واستفهم عن سببها وأمر أن
يسمح للفتاة بالدخول .

فدخلت شرلوت الى غرفة الحمام ، وكانت مستطيلة ضيقة . وكان « صديق
الشعب » يجلس في الماء حتى صدره ، ويغطي نفسه بمنزل ، وكان يكتب فوق
ورق ثبت بلوحة فوق حافة الماء ، بغلست شرلوت على مقعد بجانبه ، فاستفهم منها
في الحال عما يحدث في كايين وأشارت اليه في رقعتها ، فأخذت تحدثه عن النواب
الجيرونديين الفارين ، وهو يقيد بعض الملاحظات . فلما انتهت من الحديث وانتهى
من الكتابة قال : حسنا فسوف يذهبون جميعا الى « الجيوتين » .

فعندئذ ، استلت شرلوت سكينها من تحت ثوبها بسرعة ، وانقضت على مارا ،
وأغمدتها في قلبه العاري بعنف ، فغاصت فيه حتى النصل .

فصرخ مارا مستغيثا : « الى يا صديقي العزيزة : الى ! » غير أن الطعنة كانت
قاتلة فالت رأسه الى الوراء ، وانهمر الدم من جرحه .

وهرعت سيمون على الاستغاثة ، وهرع في أثرها عامل الصحيفة ، فقبض على
شرلوت وأخذ يضربها بعنف ، بينما حاولت سيمون أن تسعف خليلها . واستغاثت
الحاجبة ، فبادر الناس من كل صوب ، واستقدم طبيب على عجل ليعنى بالقتيل
فالفاه جثة هامدة ، وقدم مندوب الحرس الأهلي ، ومأمور الشرطة فاستجوبا

شرلوت في الحال ، ثم قدم في أثرهما ، النواب موروشابو ودرويه ولخاندز ، أعضاء
البلان الحكومية ، واشتركوا في استجواب المتهم ، وكانت شرلوت هادئة ، ساكنة
الجنان ، تجيب بجرأة ووضوح ، فلما تم التحقيق التمهيدى اعتقلت في سجن «الابى»
الواقع على مقربة من مسرح الحادث . وكان الشارع قد غص بمجموع ساخطة
مضطربة تؤذ تمزيق المتهم ، فالتى الجند في نقلها وحمايتها صعوبة شديدة . وتبعها
النواب الى السجن ، واستجوبوها للمرة الثانية ، وفي منتصف الليل أعيدت الى منزل
الجريمة لتواجه بالجنحة ، وهنا لك كررت اعترافها بانها هي القاتلة دون سواها .

وطار نبال الجريمة في كل مكان ، وأفاضت في تفاصيلها الصحف ، واشتد
الانفعال في باريس ، واعتقد الكثيرون أن الجريمة ليست فردية وانها فاتحة لحركة
رجعية كبرى دبرت ضد الثورة ، وأن زعماء المونتانياروعلى رأسهم دانتون وروبسبير
سيقتلون جميعا ، وأن هناك مؤامرة ملكية واسعة النطاق دبرها الخيرونديون ، ودفعوا
بالقناة القاتمة لتبدأ التنفيذ . واشتد الضجيج في أروقة المؤتمر الوطنى في يومى ١٤
و١٥ يولييه ، وقرأ شابور ودرويه تقريرهما عن الحادث ، فقرّر المؤتمر في الحال إحالة
شرلوت كرداى على المحكمة الثورية ، والقبض على النائب ديبييره وفوشيه الاسقف
السابق باعتبارهما شريكين في الجريمة . وكذا قرّر المؤتمر اعتماد مبلغ كبير لتحنيط
جثة الزعيم الراحل ، وقرّر الكومون أن تعرض الجثة في كنيسة «الكرداليه» على عرش
كبير تحوطه الورود والراحين ، وشيعت الجثة في احفال عظيم سار على رأسه نواب
المونتانيار ، وانتزع القلب ووضع في وعاء مرصع بالجوهر وعلق في بهو نادى
الكرداليه ، وألقيت هنالك الخطب الرنانة في رثاء مارا ، والتنويه بعظمته ، وشبهه
بعضهم بالآلهة ، ونادى الجميع بالانتقام . ثم دفنت الجثة في حديقة الكرداليه حتى
تنقل بعد الى «البانتيون» ، ونقش على هرم صغير أقيم فوق القبر ما يأتى : « هنا
يشوى مارا صديق الشعب ، الذى قتله أعداء الشعب في ١٣ يولييه سنة ١٧٩٣ »

وفي أثناء ذلك نقل شارلوت الى سجن «الكونسيرجيرى» ، وأتمت هنالك
رسالة طويلة بدأت بكتبتها الى باربارو ، وفيها تصف رحلتها الى باريس ، وظروف

الحادث وتفصيله ؛ وكتبت رسالة وداع الى والدها تعتذر اليه عن الحزن الذى تسببه له بعملها ، «وعن إقدامها على التصرف دون اذنه فى حياتها » . وقدم رئيس المحكمة الثورية مونتانيه الى السجن فى يوم ١٦ يولييه ليستجوب المتهمه . ويقول لامارتين إنه تأثر بلجمالها وشبابها وأراد أن ينقذها بأن يسبغ على أجوبتها صبغة تحمل على الاعتقاد فى جنونها ، وأن يوعز إليها بالأجوبة تلميحاً ، ولكن شرلوت لم تمكنه من تحقيق رغبته ؛ وكانت فى أجوبتها صريحه قاطعه ؛ وكانت تفاخر بعملها^(١) .

وفى صباح اليوم التالى — ١٧ يولييه — بدأت المحكمة الثورية بنظر القضية ، فنصت ساحة وزارة الحقانية بمجموع كبيرة هرعت لتشاهد المحاكمة ، وأحضرت شرلوت الى قاعة الجلاسة فى حرس قوى ، وبدئ باستجوابها فى الحال ، وانتدب لها الرئيس محامياً ، هو شوقو لاجارد الذى فاز من قبل بشرف الدفاع عن الملكة ، وكان من شهود الجلسة ، فقبل المهمة بترحاب . ثم بدئ بسماع الشهود ، فنقدمت سيمون اقرار وأخذت تقص خلال الزفرات والدموع ما وقع يوم ١٣ يولييه ، فتأثرت شرلوت لحزنها ، وقاطعتها قائلة «أجل ، أجل ، فأنا الذى قتلتها » . ونسبت على أثر ذلك بين رئيس المحكمة وبين المتهمه مناقشة حادة ، فأخذ يسألها بجدة ، وتجاوبه بسكينة وصراحة ، واليك طرفاً من هذا الاستجواب :

س — ما الذى حملك ارتكاب هذه الجريمة ؟ ج — جرائمه .

س — وماذا تعنين بجرائمه ؟ ج — أعنى المصائب التى كان سبباً فى وقوعها منذ نشوب الثورة ، والتى كان مستمرها فى تديرها لفرنسا .

س — ومن الذى أوحى اليك بكل هذا البغض لمارا ؟ ج — لم أكن فى حاجة لأن يوحى الى الغير بيفضه ، فقد كان لى من بغضى الخاص ما يكفى .

س — وماذا كنت تؤملين من وراء قتله ؟ ج — إعادة السلام الى وطنى .

س — وهل تعتقدين أنك قتلت كل مارا ؟ ج — كلا ، ولكن لعل موت

هذا يخيف الآخرين .

(١) تاريخ الجير ونديين ؛ (الكتاب الرابع والأربعون) .

س — ومتى فكرت في هذا المشروع ؟ ج — منذ ٣١ مايو، أغنى مذ قبض هنا على نواب الشعب ^(١) .

ثم صاحت شرلوت : « قتل رجلًا لا قتل مائة ألف، وقتلت وغدا لا تقتل الأبرياء، وقتلت وحشًا ضارًا لينعم وطني بالسلام . لقد كنت جمهورية قبل الثورة، وما قترًا عاني قط » .

ولما وجهت بلوز ديبيرييه وفوشيه، احتجت على اتهامهما بشدة، وأكدت براءتهما من الاشتراك معها في أي ظرف من ظروف الجريمة .

ثم نهض المدعى العمومي، وقرأ تقريره، وطالب برأس المتهم .

وتلاه شوفو لاجارد، وكان في مأزق حرج . وماذا كان بوسع الدفاع أن يقول في مثل هذا الظرف ؟ لم يك ثمة مجال لنفي التهمة، أو تمجيد الجريمة وتبريرها، وقد وقعت على زعيم يحده الشعب . كذلك أبي شوفو لاجارد أت يشوه جمال الجريمة بنسبة الجنون إلى التهمة، ولهذا اكتفى بأن يلقى على المحكمة هذه الكلمة :

« إن المتهمه تعترف بثبات بالجرم الفظيع الذي ارتكبته، وتعترف بثبات بأنها تعمدت ارتكابه مدة طويلة، بل هي تعترف بأفطع الظروف، والخلاصة أنها تعترف بكل شيء ولا تحاول أن تبرر عملها، وهذا أيها الوطنيون المحلفون كل دفاعها !

« إن هذه السكينة الراضخة، وذلك الإنكار التام للذات، وهما اللذان لا ينان عن ذرة من الندم حتى أمام الموت ذاته : هذه السكينة وذلك الإنكار، الساميان في معنى من المعاني، ليسا في الطبيعة، ولا يمكن أن يفسرهما إلا اضطرام التعصب السياسي الذي قلده اليد بالخنجر، ولكم أيها الوطنيون المحلفون أن تقدروا ما لذلك الاعتبار المعنوي من التأثير في ميزان العدل : اني أُلجأ إلى حسن تقديركم »

وعلى أثر ذلك انسحبت المحكمة للداوله ثم عادت وأصدرت قرارها بالادانة، وقضت بأعدام المتهمه ومصادرة أملاكها .

(١) تريد الجيرونديين .

وقرئ الحكم في صمت رهيب ، وأصغت إليه شارلوت دون أن يبدو على وجهها ذرة من التأثر ، وهل خالجهما الشك في مصيرها لحظة ؟

ولما أعيدت شارلوت إلى السجن ، وفد عليها المصور هاور ليم صورتها التي بدأ رسمها في قاعة الجلسة ، فشكرته ووقفت أمامه حتى أتم صورتها ، وجاء راهب لتعزيثها فردته بلطف وابت سماعه . ثم جاء الجلاد فقص شعرها البديع ، وألبسها القميص الأحمر وأوثق يديها . ثم أخذت إلى عربة المحكوم عليهم ، فسارت بها إلى ميدان التورة



شارلوت كرداي فوق النطع

بين جموع حاشدة تقذفها صيحات الوعيد والموت ، بيد أنها وقفت هادئة في العربة لا تلوى على شيء . وكان من شهود ذلك المنظر قتي تبعها من الجلسة إلى السجن ثم إلى ساحة الإعدام ، فلما صعدت إلى النطع صاح باعجاب وحماسة ”إنها لأعظم من بروتوس^(١) !“ . وكان هذا الفتى آدم لوكس نائب مايانس ، وقد كلفته هذه

(١) أحد قتلة قيصر .

الصبيحة رأسه اذ قبض عليه بعد ذلك بأيام وحوكم بتهمة تمجيده لقاتلة وقضى عليه بالاعدام .

بل لقد زهق في سبيل ذكرها الشاعر الكبير اندره شنييه لأنه ترنم ببطولتها في احدى قصائده وعناها بقوله : «لقد كنت وحدك رجلا» .

ويروى أن الجلاد رفع رأس شلوت بعد أن سقطت وصفع خدها بيده فتصاعد الاحمرار الى الوجه الميت كأنما كان احمرار الألم والتجمل .

* * *

يقول لامارتين : «وهكذا كانت خاتمة مارا . وهكذا كانت حياة شلوت كدأى وموتها . ولا يجرأ التاريخ ازاء القتل أن يحد ، ولا يجرأ ازاء البطولة أن ينتقص . وتقدير مثل هذا العمل يضع الروح في ذلك انخيار المروع ، فاما ان تنكر الفضيلة ، وأما ان تمتدح القتل ... إن اخلاص شلوت كدأى للجرمة أحد هذه الأعمال التي يتركها الإعجاب والروع في ثنايا الريب الى الأبد اذا لم تحكم فيها مبادئ الأخلاق . أما نحن ، فاذا كان علينا أن نجد لهذه المحزنة السامية لوطنها ، وهذه القاتلة الكريمة للطفان ، اسما يضم في نفس الوقت حماسة انفعالنا ، وروية حكمتنا ، فانانسيهما ملاك القتل»^(٢) .

ويقول كارلا ليل «وأأسفاه ، كيف يمكن السلام أو يعد ، اذا كانت افئدة العذارى الحسان ، لا تحلم في سكينه الأديار ، بجنان الحب ، ومرح الحياء ، بل باغتنام الموت ؟ لقد أثار موت مارا الأحقاد القديمة أضعاف ما كانت ، وبذا كان أسوأ من أى حياة»^(٣) .

(١) يورد لامارتين هذه الرواية . ويقول أيضا إن بعض العاقبة اجترأوا على لخص جنتها ، فظهر أنها عذراء وكانوا يودون أن يظفروا بدليل سقوطها ، فلم يظفروا إلا بدليل طهرها وتقائها .

(٢) تاريخ الجيرودين .

(٣) تاريخ الثورة الفرنسية .

والواقع أنه اذا كان الشاعر أو القصصى يرى فى عمل شرلوت كرادى مثلاً خالداً للتضحية والبطولة، فان المؤرخ الذى يستعرض الحوادث فى روية، لا يرى فيه أكثر من نزعة الى السمو استولت على مشاعر نفس مضطربة تجيش بكل ما كانت تحمله الثورة من بواعث الاضطراب والانفعال، فاندفعت فى سبيلها، بفكرة غامضة من البطولة والتضحية، هى التى تحمل بعض الاذهان المحمومة الهائمة على الاعتقاد بأنها تستطيع بارتكاب جريمة فردية أن تؤثر فى مصائر الأمم أو سير التاريخ. بمثل هذه الفكرة الغامضة أغمدت شرلوت كرادى خنجرها فى قلب مارا. ولم يكن سمو القصد أو جلال الفكرة، ليبرر الوسيلة، أو يحقق الغاية؛ فقد زهق مارا، ولكن بقيت دعوته أشد ما كانت، ولم تفد الجريمة الفردية فى وقف تيار السفك العام، بل اتخذت بالعكس ذريعة لمضاعفة الشدة والبطش، وذهب الدم وذهبت التضحية عبثاً.

افصل الرابع

محاكمة مدام رولان

نوفمبر سنة ١٧٩٣

ليس في صحف الثورة الفرنسية، بين هاته الشخصيات السامية، والطبائع الشعرية الخلابه، التي كانت تسطع بجأة فتضىء ما حولها حيناً ثم تهوى سراما الى عالم العدم، شخصية أنقى في مثلها، وأبلغ في تأثيرها الخفى، من مدام رولان .

كانت مدام رولان وحدها تمثل ناحية من نواحي التفكير في الثورة ، وتشتت سحر خلاصتها، وتقاء مثلها، ورائق تفكيرها، الى حزب بأسره استطاع حيناً أن يسيطر على أقدار الثورة . كانت هى روح أولئك الجيرونديين الذين أشربت مبادئهم وسياساتهم بألوان من الاعتدال والتزاهة والرفق لم يلبث أن حملها تيار التطرف والهوى والوحشية — تلك الظواهر الكبرى التي شقت الثورة طريقها اليها في سيل من الدماء الغزيرة، وبين أكداس من الاشلاء والرؤوس .

ولم تكن مدام رولان تجيش بشيء من هذه النزعات الوثابة التي دفعت بجنجر شلوت كرداي الى صدر مارا، ولكنها كانت تضطرم بحماسة فلسفية، تغذيها الفكر المستنيرة، الشعرية أحيانا، وكانت طبائعها الهادئة، ومنطقها الحازم، وبيانها الخلاب أبلغ تأثيرا في نفوس أولئك الزعماء الذين جذبتهم اليها بسحرها المتدفق، فاستطاعت أن تذلل من طبائعهم، وأن تصقل من تفكيرهم، وأن توجه أعمالهم وسياساتهم الى حيثما يغلب الرفق والاناة والحلم .

وهذا هو السر في أن مدام رولان رغم ما كان لها من عظيم الأثر في سياسة الجيرونديين، لم تثر حولها ذلك الضجيج الذي كانت تثيره الزعامات الصاخبة الملتبهة .



ولدت ماري جان أو مانون فليون من أسرة باريزية متوسطة في مارس سنة ١٧٥٤ . وكان أبوها پير جاتين فليون حقلرا من رجال الفن . والى ذلك تشير فى مذاكراتها اذ تقول : « أنفقت صباى فى مهد الفنون الجميلة ، يغذى سحر الدرس ، لأعرف سموا غير سمو الجدارة ، ولا عظمة سوى عظمة الفضيلة » . وكانت الصبية مانون تشغف بالقراءة فما عادت من الدير الى منزل الاسرة حتى استغرقت فى مطالعة بلوتارخوس ، وغيره من كبار المفكرين الأقدمين ، قرأت فيلون وفولتير وجان چاك ، وأخذت نفسها الفتية تشرب من ذلك الحين بحب المبادئ الحرة والجمهورىة التى كانت ظاهرة جديدة فى حياة هذا العصر . وكانت الى جانب القراءة والدرس المستفيض تستغل بالكتابة . فأنشأت فى شبابها الأؤل طائفة من الفصول القوية تشهد لها بقوة الادراك والملاحظة ، ودقة الشعور والحس ، وذلاقة العرض والتعبير . كان التفكير والشعور يملآن فراغ حياتها ، وفى ذلك تقول : « لقد عمرت أطول عمرى ، اذا كانت الحياة تحصى بالعاطفة التى تعين كل لحظات أجلها » .

وكانت نفسها الى تضطرم بمبادئ فولتير وچاك چاك ، تشور سخطا على كل ما يفرق البلاط والنبلاء فيه من ضروب الترف واللهو الباطل ، وتذوب اشفاقا لما ترى حولها من بؤس الشعب والكافة ، وقد ذكت فى نفسها هذه العاطفة ، مذ شهدت وهى فتاة فى الخامسة عشرة تلك الاحتفالات الباذخة التى أقيمت احتفاء بمقدم ماري انتوانيت ولىة عهد فرنسا وملكتها القادمة . ولم يخطر ببالها عندئذ أن نجم هذه الأميرة الأجنبية الذى كان يتألق يومئذ بكل ما وسع الضياء والبهاء ، سيزور بعد عشرين عاما ، ويزغ نجمها هى ، مانون فليون .

وكانت مانون فى عشرينها حينما ظهر المسيورولان ده لا بالاتيرير لأؤل مرة فى شهور سنة ١٧٧٥ ، وهو كما تصفه بعد ذلك « عالم ، غدا بعد ذلك وزىرا وبقى رجل بر » . وكان رولان يومئذ يحاوز الأربعين ، عرفتها به احدى صديقاتها ، فأخذ يتردد على أسرتها ، ولم يلبث أن استمالها بذكائه وخلالله . وبعد أدوار

ومساع عدة عقد قرانهما في فبراير سنة ١٧٨٠ ، وكان رولان يومئذ يناهز السادسة والأربعين ، ولم يتجاوز مانون عامها السادس والعشرين . ولكن مانون كانت تقابل حب رولان بعميق احترامها لذكائه وخلاله . ثم رزقا لعامين من زواجهما طفلة أسمتها « يودورا » ، فكانت لها مثلاً سامياً من الرعاية والحنان ، وهكذا وثقت عرى هذا الزواج الشعري بالحب والاجلال من ناحية ، والأمومة من ناحية أخرى .



مدام رولان

وكان رولان مفتشاً للأعمال الصناعية فكان كثير الأسفار في المبدأ ولكنه استقر في ليون سنة ١٧٨٤ ، وعاش الزوجان هنالك بضعة أعوام حتى كانت سنة ١٧٩١ ، وفيها نذبت بلدية ليون رولان ليمثلها أمام الجمعية التأسيسية . وهنالك تعرف بجماعة من زعماء الثورة مثل بريسو وپيسيون وروبيسير وبيزو ، وسرعان ما فعل سحر مدام رولان فعله في أولئك الزعماء ، فكانوا يجتمعون في الأسبوع مرارا في منزل رولان ليتحدثوا في شئون السياسة التي كانت يومئذ كل شيء في حياة المجتمع الفرنسي

وكانت مدام رولان عندئذ في السادسة والثلاثين . ولم تكن وافرة الحسن ، ولكنها كانت ممشوقة القد ، وافرة الظرف تنفت حولها سمرا لا يقاوم ، وتسطيع عيناها السوداء والنجلوان بضياء الذكاء والعزم ، وتبثان من التأثير ما لا يثنه جمال أتم . وكان صوتها الرخيم بالأخص يخلج الألباب ، ويذيب المشاعر . ولم تكن تجهل مالها من أسباب السحر ، وخصوصا فعل صوتها الناعم فكانت تقول أحيانا : « ان كاميل ديمولان يدهش بحق ، اذ أستطيع في هذه السن ، وفي قلة من الجمال ، أن يكون لي من الناس عابدا على قوله ، بيد اني لم أحادثه قط ! » ، والواقع انها كانت في حديثها ، فتانة ، متقلبة ، وكانت تعرض مبادئها بمنطق تفيض عليه نبرات الرقيقة تأثيرا فوق تأثير ، وقوة فوق قوة . وكانت في أحاديثها ، تؤيد كل ما هو جمهوري حر ، وتنكر بشدة كل ما هو ملوث ، وكل ما يتعلق بالبلاط والنبل ، وكانت تدفع هذه العاطفة أحيانا الى حد المبالغة فتستمر عقاب الشعب ونقمته على لويس السادس عشر وماري انتوانيت . كانت على قول تيير : « حسناء فنية ، تستمرئ الأفكار الفلسفية والجمهورية في أعماق عزلتها ، وتخيل فكرا تسمو على جنسها ، وتعتنق مبادئ تسيطر عليها عقيدة صارمة . وكانت تعيش مع زوجها في حب وشيق ، وتغيره قلبها ، وتبته قسطا من اضطرامها ، وتنفث حماسها لا الى زوجها فقط ، ولكن الى كل الجيرونديين الذين شفقتهم أسباب الحرية والفلسفة ، فكانوا يعبدون فيها الجمال والذكاء ونفس مبادئهم^(١) » .



وكان الجيرونديون ، حزب الاعتدال في كل أدوار الثورة . ولم يكن اعتدالهم يعني مسألة للوكية أو تهاونا في حقوق الشعب ، ولكن يعني تغليب الروية على الاندفاع والعف عن السفك ما وجدت سبيل لذلك . وهي سياسة لم تكن من رأى يعقوبيين الذين كانوا يؤثرون الهدم الشامل وتحقيق كل المبادئ الثورية المتطرفة توالوا ولو في فيض من الدماء . على أن سياسة الجيرونديين غلبت حيناً ودعوا الى

(١) « تاريخ الثورة الفرنسية » .

تولى الحكم في مارس سنة ١٧٩٢ فاتجهت أنظارهم في الحال الى رولان ده لا بلاتيرير، واختاروه وزيرا للداخلية . وكان الباعث على ذلك الاختيار ما آتسوا في رولان من نزاهة واخلاص لمبادئهم ، فكان عند ظنهم محققا لثقتهم . وكان معلوم في الحكومة لهدم المملوكية ، يغذى دعوتهم في نفس الوقت بما يتصرف فيه من الأموال السريه ، وكانت زوجته تسهر على سياسته ، وتوحى اليه بمعظم الآراء والتصرفات . وكانت الحرب قد نشبت عندئذ بين الدول وفرنسا ، فتراجعت جيوش الثورة أمام الغزاة في المبدأ . فاتتهز الوزراء الجير ونديون تلك الفرصة للضغط على الملك ، ومحاولة حمله على توقيع قراراتين ، أولهما يتعلق بإنشاء معسكر من عشرين ألف جندي في ظاهر باريس ، والثاني باتخاذ اجراءات معينة ضد رجال الدين ، فأبى لويس السادس عشر لأنه خشى أن إنشاء معسكر في ظاهر باريس يفسدو خطرا جديدا على العرش فوق ما يهدده من أخطار ، وأما مطاردة رجال الدين فأمر لا يتفق مع مبادئه الدينية ، هذا فضلا عن أن رجال الدين كانوا سندا للعرش . وهنا اشتد النزاع بين الوزراء والملك ، وأراد رولان أن يقدم استقالته فمنعته زوجته من ذلك ، واقترحت عليه أن يتقدم الى الملك بخطاب قوى ينذر فيه بالقبول أو يتحمل كل تبعه أمام الدستور . ومدام رولان هي كاتبه هذا الخطاب الشهير الذي وقع رولان وتلاه أمام لويس السادس عشر ومجلس الوزراء . وإلى القارىء بعض فقرات هذا الخطاب الذى أودعته مانون كثيرا من أفكارها ومثلها ، وقوة نفسها ، وفصاحتها :

«لقد وهب الفرنسيون لانفسهم دستورا ، فسخط عليه بعض الناقمين والخواارج . ولكن سواد الأمة يريد أن يؤيده ، وقد أقسمت الأمة أن تحميه بدمها ، ورحبت مغتبطة بالحرب التى تقدم اليها ومسيلة كبرى لتأييده والنود عنه . ومع ذلك فان الأقلية تغذيها الآمال ، قد جمعت كل جهودها لتنتزع الغنم .

«انك ياذا الجلال ، تتمتع بامتيازات كثيرة ، تعتقد أنها من ماحقات الملك ، وقد نشأت على فكرة الاحتفاظ بها ، ولم تستطع أن تشهد انتراعها راضيا . ولكن الرغبة في التزول عنها طبيعية كالأسف الذى يحدثه فقدانها . هذه العواطف التى

ترجع الى طبيعة القلب البشرى ، قد حسب لها أعداء الثورة الحساب بلا ريب ، فاعتمدوا على التأييد الخفى حتى تسمح الظروف بأن تبذل لهم الحماية العلنية . بيد أن هذه الأمور لا تخفى على الأمة ، وقد جعلتها على حذر .

« وإذن فقد كنت ، يا ذا الجلال ، دائماً بين خيار التزول عن رسومك الأولى ، وعواطفك الخاصة ، أو القيام بتضحيات تملأها الفلسفة ، وتقضى بها الضرورة . ومن ثم بين الخيار فى تشجيع الخوارج وإرابة الأمة ، أو ارضائها باتحائك معها . ولزّل أمر ظرفه ، وقد حلت ساعة الريب أخيراً .

« ان سلام الدولة وسعادة جلالتك يرتبطان أشد الارتباط ، وليس فى مقدور قوة فى الأرض أن تفرق بينهما . ولا ريب أن آلاما مبرحة وخطوباً محققة تحيط عرشك اذا لم تسنده أنت الى قواعد الدستور . وإذن فان مجرى الأفكار ، وسير الحوادث ، وبواعث السياسة ، ومصلحة جلالتك ، كلها تقتضى أن تتحد مع الهيئة التشريعية وأن تحقق رغبة الأمة ، وتجعل ضرورة ما تقدمه المبادئ فى صيغة الواجب . بيد أن الاخساس الطبيعى لذلك الشعب البار على أهبة لأن يتلمس فى ذلك باعنا لشكر الصنعة . لقد خدعوك يا مولاي شر خديعة ، إذ أوحوا اليك بالابتعاد عن ذلك الشعب الذى يتأثر لأيسر أمر ، والريب فى إخلاصه . وقد حملوك ببث الريب فى ذهنك على تصرف يشير الجزع فى نفسه ، فلهذه أنك تعترم احترام الدستور الذى وقف عليه إخلاصه وسرعان ما تغدو موضع تكريمه وعبادته .

« إنى أعلم أن لغة الحقيقة المنقشفة قلما يتقبلها العرش ، وأعلم أيضا أن الثورات تغدو ضرورة لأن العرش قلما يصنى الى هذه اللغة ، وأرى بالأخص من واجبي أن أتقدم الى جلالتك بذلك ، لا كفرد يخضع للقوانين فقط ، ولكن كوزير يتشرف بتفتك أو يعهد اليه بما يدلى بذلك ، ولست أعرف أمرا يحول دون قيامى بواجب يمايه على الضمير .

« إن الحياة ليست شيئا للإنسان الذى يقدر واجبه فوق كل شيء، ولكن الخير الوحيد الذى يأنسه، بعد أن يسعد بقضاء هذا الواجب، هو أن يرى أنه أداه بأخلاص، بل أن ذلك لعهد على الموظف العام » .

بيد أن هذا الخطاب الشهير، الذى يصف المعركة الخالدة — معركة الدستور والحكم المطلق — ، لم يحدث أثره المنشود فى سياسة لويس السادس عشر، فأمر باستقالة رولان وزميلين له . ولكن مانون دفعت زوجها إلى ميدان النضال أيضا، دفعته إلى أن يتقدم بقضيته الى الجمعية التشريعية، وأن يبلغها صورة خطابه فصدع رولان بالأمر، ولم يمض يوم حتى غدا اسمه علما بين الشعب . فنار الشعب عندئذ (٢٠ يوليو سنة ١٧٩١) وهجم الثوار على قصر التويلرى ، واقتحموه . وطالب الشعب باعادة رولان وزملائه الى الوزارة . ولكن الملك لم يذعن، وتوالت الحوادث بسرعة، حتى كانت ليلة ١٠ أغسطس، فسحقت الثورة القصر، وأسرت الأسرة الملكية؛ وعاد رولان وزملاؤه الى الوزارة الجبروتية الجديدة، ودخلها دانتون أيضا، واعتقدت مدام رولان أن سقوط الملكية إيدان بختام الثورة . ولكن الحوادث أثبتت بالعكس أن الثورة كانت فى بدئها . وكان اليقويبيون يرقبون الحوادث ليقبضوا هم على ناصية الحكم، ويوجهوا الثورة الى حيث تملى مبادؤهم وأهواؤهم العنيفة، فاتهمزوا فرصة سقوط فردون فى يد العدو ودبروا مذابح سبتمبر الشهيرة . ورأى الجبروتيون زمام الأمور يفلت منهم شيئا فشيئا، ورأت مدام رولان صرح مثلها ينهار تباعا، وللدماء تُتدفق حولها من كل صوب، فراعها هذا الانقلاب، وثارَت نفسها سخطا لهذا السفك المستمر، وكتبت يومئذ الى صديق لها تقول : « أنت تعرف حماسى للثورة . بيد أنى لانهجى اليوم من هذه الحماسة، فقد تغفل الاوغاد فى الثورة حتى غدت شنيعة . ومن الذلة أن يبقى المرء فى مكانه » .

ثم توالت الحوادث بسرعة، فألغيت الجمعية التشريعية، وقام المؤتمر الوطنى، وأعلنت الجمهورية .

وجاء دور الحساب ، فحوكم لويس السادس عشر وأعدم ، ثم حوكت ماري انتوانيت وأعدمت .

وكان النضال بين ذلك ما قئ يضطرم بين العقوبيين والجيرونديين . وكان الجيرونديون كما قلنا رسل الاعتدال في كل خطب .

غير أن هذا الاعتدال ذاته كان نذير مصرعهم ، وكانت مقاومتهم للإجراءات المتطرفة في نظر الشعب ، بالمتلبب الظمئ الى الدماء ، عنوان الفتور والتخاذل في تأييد الثورة ، فلم تأت أوائل سنة ١٧٩٣ حتى أصبحوا يعدون من الخونة الرجعيين .

وغدا دعاة السفك من العقوبيين مثل مارا وايزر ودانتون وديمولان ، يوجهون الى الجيرونديين في كل يوم تهما جديدة .

وكان حقدهم يجمع بالأخص حول رولان وزوجه . وكانوا يبعضون في مانون تلك المرأة القوية التي تسير زوجها ، وتسدد خطاه ، وينقمون منها بشجاعتها ، وكبرياءها وذكائها ، وينقمون بالأخص منها ذلك السحر الفياض ، الذي يجذب اليها تلك النخبة المصقولة النابية من الجيرونديين ، « تغذيهـم بنظراتها ، وتثيهم باعتبارها ، وتحفظ في ناديتها بالبساطة الجمهورية ، الى جانب أدب يشور له أولئك الرجال الخاملون الأفظاظ^(١) » .

وكان الريب فوق ذلك يدور حول رولان في أنه أخفى أو أتلف بعض الأوراق الهامة من محفوظات القصر ، اخفاء لبعض الألة التي كانت تنطق بخيانة لويس السادس عشر .

ثم كان موقف الجيرونديين أثناء محاكمة الملك فاشتدت عليهم الحملة ، وتماطرت تهم الخيانة والتآمر على سلامة الجمهورية .

وألقي العقوبيون فرصتهم أخيرا ، وأصدر المؤتمر في ٣١ مايو قراره بالقبض على النواب الجيرونديين وعددهم اثنان وعشرون .

وذهب رجال الكومون في مساء ذلك اليوم ليقبضوا على رولان بأمر من الكومون لأن قرار المؤتمر لم يكن قد صدر بعد ، فاحتج رولان وأبى التسليم ،



الوزير رولان

فتخلف بعض رجال الكومون لحراسته حتى يجئ أمر المؤتمر ، وبادرت مدام رولان تهوول هنا وهناك تسمى في انقاذ زوجها ، فلم توفق . وكان المؤتمر قد رفع جلسته وأوصد ابوابه . فعادت الى دارها ، فلم تجد رولان ، لأنه استطاع أثناء غيابها أن يحتال على حراسه وأن يلوذ بالفرار .

وفي منتصف الليل جاء وفد من الكومون وطالب رؤية رولان ، فلم يجدوه ، ففتشوا الدار وانصرفوا .

ولكن وفدا آخر قدم قبيل الفجر ، فارتدت مانون ثيابها على عجل ، بينما وضع الرجال الاختام على كل ما في الدار .

بيد أنها كانت قبله الانتقام أيضا ، فقيدت « لجنة السلام العام » اسمها في ثبت المشبهين ، ووقع رئيسها روبسبير هذا القرار آسفا متألما ، لأنه عرف مدام رولان قبل الثورة يوم كان وضيعا حاملا ، فقد رته واستشفت عبقريته وطالعه ، وكانت صداقتها من عوامل رفعته ومجده . ولكنه سحق عواطفه وكتب وثيقة اعدامها بيده .

« كان اسمها حزبا بأسره . وكانت روح الجيرونديين . ولو تركت حية بعد اصداقها الأعلام الذين سبقوها الى القبر ، لغدت الهة الانتقام . ولكن بعضهم كان

حيا فلا بد أن تسحق عزائمهم بتعظيم المعبود؛ وكان آخرون قد ماتوا فلا بد أن توصم ذكراهم : تلك هي البواعث التي حملت الكومون واليعقوبيين على محاربة مدام رولان^(١)»

فلم يمض يوم آخر حتى قبض عليها — أول يونيه سنة ١٧٩٣ — وزجت الى سجن « الأبى » .

فكتبت من سجنها الى المؤتمر وكتبت الى وزير الحقانية ووزير الداخلية تتهج على هذا الاحرار

ولكن صيحاتها ذهبت عبثا ، واستطال أسرها فاشتغلت بالقراءة والكتابة . وأطلقت العنان لتأملاتها ، « وكانت تمثل الثورة من أعماق سجنها ، في اضطرامها ، وفي هواها وتصوراتها ، وفي استشهادها وبأسها ، وفي أملها الخالد^(١) » .

واستطاعت بعطف حراسها ان تحصل على ماشاءت من ورق وقلم ، وأن تدون مذكراتها ، وكانت تسامها تباعا الى صديق لها هو المشرف على الحديقة المجاورة للسجن ، وفي تلك المذكرات المؤثرة تصور احلامها وتأملاتها منذ الطفولة ، من فتاة توافة الى الحب والمجد ، الى اسيرة اقصيت عن زوجها وابنتها ، وبحقت كل عواطفها ، وغاضت كل آمالها .

وكان جماعة من الجيرونديين قد استطاعوا الفرار الى الجنوب ، ومنهم ييزو . وكان بالطبع من أفراد الأسرة التي تردد على بهومانون ، وكان أقربهم اليها في المبادئ والمثل ، وأشدهم فهما لنفسها وعقليتها ، فسرى اليهما عطف خاص ، لم يلبث أن تحول الى هوى متبادل . ولكنه كان حبا أفلاطونيا لا شائبة فيه ، فكان ييزو عفيفا وفيا ، وكانت مانون قوية بخلفها وأمومتها ورفيع خلالها .

ولذا خيل اليها أن شمس السعادة أشرقت عليها في سجنها ذات يوم اذا استطاعت صديقة أن تحمل اليها رسالة من ييزو ، وفي الحال ردت عليها بخطاب مستفيض أودعته كل عواطفها وشجنها .

(١) لامارتين : تاريخ الجيرونديين

وكانت الحوادث المؤسفة ترى خلال ذلك، فقد أعدم الجيرونديون، وزهقت هذه النخبة الباهرة من العقول والعزائم والخلال في لحظة، وسقطت رؤوس بريسو، وفرجنيو، وقلازيه، وجانسونيه وصحبهم في باريس وفي الأقاليم، ولم ينج منهم إلا قلائل شردوا في الآفاق مثل ييزو وباربارو ويسيون .

ثم زهق مارا، « صديق الشعب »، وروح السفك، بخنجر شرلوت كرداي . وكانت مدام رولان أثناء ذلك ترقب الحوادث وتتردد بين الرجاء واليأس، حتى كان ذات صباح أخطرت فيه أنها حرة، وأطلقت من سجن «الابى» . ولكنها ما كادت تغادر السجن حتى قبض عليها ثانية، وزجت عندئذ الى «سانت بلاجى» . وهنا غلبها اليأس، « ذلك أن هذه المرأة السامية الرفيعة، كانت تضعف، ككل طبيعة انسانية، في العزلة وصمت السجن، وكان روحها الباسل كأنما يسوده الصمت، فتترك قلبها النسوى يفيض ويتحطم، ويسقط من أوج الحاسة الى درك الحقيقة . وكان سقوطها مؤلماً قدر ما كان ارتفاعها . فكانت أحياناً تجلس طويلاً الى نافذتها، تتأمل السماء، وترسل الدعع الغزير^(١) » .

وكان حكم «الارهاب» قد بسط ظله الأسود على باريس، وبعث الى المدينة الكبرى بشعور عميق من التوجس والشؤم حتى غدت كمدينة الموتى، فكتبت مدام رولان وصيتها، وفيها توزع ما تبقى من حلاها ورياشها وكتبها بين ابنتها وخدمها . وكتبت تودع زوجها وابنتها وتودع الحياة كلها، وتقول: «الوداع، الوداع، يا شمس نافذتى التى كانت أشعتها الساطعة تحمل السكينة الى روحى، الوداع أيتها المروج المنعزلة التى طالما تأثرت لمنظرها ... الوداع أيتها المكاتب الهادئة التى كنت فيها أغذى نفسى بالحقيقة، وأصفد خيالى بالدرس، وأعرف بالتأمل والصمت أن اسمحى الحواس واحقر الأثرة — وداعا يا بنية، واذكرى أماك . انك لم تُدحرى بلا ريب لمثل مصائبى . وداعا أيتها الابنة العزيزة التى غذيتها بلبنى، والتى كنت أريد أن أنفذ اليها بكل عواطفى» .

وفي أول نوفمبر نقلت الى سجن «الكنسير جيري» ، ومثلت أمام النائب العام للاستجواب لأول مرة . ثم استجوبت مرة أخرى بعد ذلك بيومين . ثم كتبت مذكرة بدفاعها .

وكان من بين شهود النفي مربية ابنتها ، وطايتها وخادمها . وفي ذات يوم زارتها صديقة حميمة لها تدعى هزريت كانيه ، واقترحت عليها أن تستبدل ثيابها بثيابها وتسهل لها بذلك سبيل الفرار، لأنها أرمل ولا ولد لها مثل مانون التي تترك وراءها زوجها وابنتها . فأبت مانون بشدة قائلة : إن أقصى أمنية لها هي أن تغادر هذه الحياة .

وكانت فكرة الانتحار قد جالت بذهنها حيناً ، وكان معها شيء من السم ، ولكنها لفظت هذه الفكرة ورأت فيها تراجعاً وجبناً .

وأما عن الدفاع ، فقد التمس شوقولا جارد محامى مارى انتوانيت وشرلوت كرادى ، من المؤتمر، إذن الدفاع عن مدام رولان ، فأذن له ، وزارها في السجن مراراً لينظم معها طريق الدفاع أمام المحكمة الثورية . ولكنه دهش ليلة المحاكمة ، إذ قدمت اليه مانون خاتماً كان في أصبعها إبهاناً بالوداع ، قائلة ، إنها على يقين من أنها ستترقق في الغد ، وإن نصحه عزيز عليها ، ولكنه قد ينقلب شراً عليه دون أن يفيد في انتقاذها .

وفي صباح ٨ نوفمبر سنة ١٧٩٣ ، مثلت أمام المحكمة الثورية تحمل مذكرة دفاعها . ولكن المحكمة كانت ضيقة الصدر ، ترهقها بالأسئلة ، ولا تصغى الى الأجوبة ، وتكثر من مقاطعتها والتعريض بها ، فلم يسمح لها أن تتلو دفاعها الذى تحملته . وكانت المحاكمة في الواقع ضرباً من السخرية لأن الحكم في معظم الأحوال كان يعد من قبل . وعلى ذلك قررت المحكمة الثورية ادانة مدام رولان « في أنها ألفت واشتركت في مؤامرة ضد وحدة الجمهورية ، وضد الحرية وسلامة الشعب الفرنسى » . وهى تهمة غامضة ، ولكنها صيغة خالدة تمثل في اتهام كل من أراد زعماء الأروهاب ازهاقه . وقضت عليها بالحكم الأوسد الذى تقضى به دائماً ، وهو الاعدام .

ولما تلى الحكم عليها قالت لقضاتها في تهكم « شكراً لكم إذ رأيتمونى خليفة بأن أشاطر مصير العظلاء الذين قتلتموهم » .

ويصف شاهد عيان هذا المنظر فيقول: « كانت ترتدى البياض، وشعرها الفاحم يتهدل حتى وسطها، فسارت الى منصة الحكم، ثم عادت مسرعة، ورفعت أصبعها إشارة بأنها هالكة، ولاح لنا أن عينيها نديتان، لأن أسئلة فوكية تفيل (النائب العام) كانت غليظة، وكانت تؤذى الشرف النسوى، ولكنها كانت تردّها الى بالاحتقار، ولكن مع الدمع » .

وحدد للتنفيذ نفس اليوم، غملت مانون في منتصف الساعة الخامسة في إحدى عربات الأعدام مع جماعة من المحكوم عليهم . وكانت هادئة، جلدة، حتى كانت أثناء الطريق تعني بتعزية جارها محكوم عليه مثلها، وتحاول أن تواسيه وأن تهون عليه . ولما وصلت الى ساحة الأعدام انحنّت أمام تمثال الحرية، وألقت كلماتها الخالدة « آه أيتها الحرية، كم من جرائم ترتكب باسمك ! » ولقيت قضاءها بشجاعة مثلى .

* * *

يقول لامارتين : « وهكذا زهقت تلك المرأة التي تصورت الجمهورية وهي في الخامسة عشرة، والتي بثت بغض الملوكة في ذهن زوجها الشيخ، وأذكت بروحها عزائم حزب من الفتية ذوي الحماسة والبيان، يجوبون النظريات القديمة، ويسحروهم مثل أعلى، كانت شفتاها ونظراتها معبته الذي لا ينضب . ولقد كان هذا الحب الطاهر الذي كان ينثى جمالها وعبقريتها، هو الدائرة السحرية التي تجمع حولها بكثير من أولئك الأعلام الذين تفرقهم الآراء والمبادئ . كانوا اسرى سطوعها؛ فلما لفظت نفسها الأخير، زهقت روح الجيروندي » .

ويقول كارلايل بأسلوبه الشعرى : « ياله من حلم نبيل أبيض، بوجهه الرفيع ذى الجلال، وعينه الفاترين الفياضتين بالعزة، وشعره الطويل الاسود يلوح حتى الوسط، وياله من قلب شجاع ما خفق مثله في قلب امرأة قط ! لقد كانت كتمثال يوناني أبيض، كاملة السكينة، تشرق بين هذه الأنقاض السوداء !... وقد كانت كمشكاة صغيرة تشر الرفق ونوعا من القدسية . وكانت أيضا تضم ما لا يسمى، وكانت

أيضا من بنات الانهائية ! وكان فيها خفاء لم يحلم به الفيلسوف ! — وقد كتبت نصائح مستفيضة لابنتها، وقالت ان زوجها لن يعيش من بعدها .

والواقع انه لم تمض ثمانية أيام على موتها ، حتى وجد الوزير الشيخ رولان ميتا على مقربة من روان، وفي جيبه رقعة يقول فيها : إنه ترك محبها حينما علم أن القضاء قد نزل بزوجه، وانه لا يريد أن يعيش في أرض تغطيها الحرية .

ويقول تيير : « كانت هذه المرأة تجمع الى ظرف الفرنسية، بطولية الرومانية، وكانت تحمل في روحها كل ضروب الألم : كانت تحب زوجها وتجله كأب، وكانت تشعر نحو أحد الجيرونديين بهوى مضطرم عرفت دائما كيف تخضعه، وقد تركت ابنة يتيمة عهدت بها الى بعض الأصدقاء . وكانت ترتجف اشفاقا على كل أولئك الاعزاء، وتعتقد ان قضية الحرية قد فقدت الى الأبد — تلك القضية التي طالما عبدتها وتحملت في سبيلها أعظم التضحيات . وهكذا نكبت في جميع عواطفها مرة واحدة ... » ^(١)

هكذا كانت مأساة تلك المرأة الساحرة، الباسلة، التي استطاعت بعزمها وذكاها، وسحر خلاها، أن تؤثر في الدور الذي أداه الجيرونديون في الثورة الفرنسية أيمنا تأثير.

أهم مراجع هذا "الكتاب"

- THIERS : Hist. de la Révolution Française.
LAMARTINE : Hist. des Girondins.
MICHELET : Hist. de la Révolution.
MIGNET : Hist. de la Révolution Française.
CARLYLE : History of the French Revolution.
DE NOLHAC : La Reine Marie-Antoinette.
ALBERT MALET : Révolution et Empire.
HENRY ROBERT : Grands Procès de l'Histoire.
LA GRANDE ENCYCLOPÉDIE.

(١) تاريخ الثورة الفرنسية .

الكتاب الرابع

في المحاكمات والقضايا الكبرى

٣ - العصر الأخير

افضل الاول

مصير لويس السابع عشر
ومأسة كارل ناوندورف

سنة ١٧٩٩ - ١٨٤٥

من أغمض حوادث الثورة الفرنسية، مصير لويس السابع عشر بن لويس السادس عشر ومارى انتوانيت الذى سجن مع أبويه فى التامبل حتى أعدم أبوه، ثم فصل من أمه التى لحقت بأبيه الى القبر لاشهر قلائل من محاكمته واعدامه، واستمر فريدا فى سجنه حتى منتصف سنة ١٧٩٥

وهنا يضطرب التاريخ وتتعدد الرواية، فمن قائل إن الطفل المنكود - وقد كان يومئذ فى الحادية عشرة فقط - توفى فى سجنه فى التامبل فى ٨ يونيه سنة ١٧٩٥، ومن قائل إن الذى توفى فى هذا التاريخ هو طفل آخر وضع مكان الأمير الحقيقى، وإن لويس السابع عشر قد أنقذه الملكيون قبل ذلك فى سجنه وحملوه الى مكان مجهول.

والحق هو أن لويس السابع عشر قد فصل من أمه فى ٨ يونيه سنة ١٧٩٣ تنفيذاً لقرار كومون باريس، وسجن بمفرده فى جناح من التامبل، وعهد بحراسته الى الوطنى سيمون كما قدمنا. وكان هذا الحارس الوغد يقسوفى معاملة أسيره، ويعرضه لأشنع ضروب الألم المادى والمعنوى. وفى يناير سنة ١٧٩٤ نقل الى العهد الى غرفة عليا فى أحد أبراج السجن، لاينفذ اليها مخلوق غير حارسه، وكان يلقى اليه الطعام والشراب كما يلقى الى الحيوان، وقد أغلقت نافذته لحرم من الهواء والشمس، وقطعت عنه كل الكتب والالعاب والياب، فلزم فراشه لا يكاد يغادره، وانحطت مداركه وقواه، وانحلت أعضاؤه، ونحمت ذكاؤه. وساءت حال الطفل

في أوائل سنة ١٧٩٥ ، فاهتم الكومون بالأمر ، وأوفد الى السجن لجنة لزيارته وفحصه ، فزارته في فبراير ووجدته في حال تمزق القلب ، وانتدبت الطبيب الأشهر ديسول لفحصه والعناية به ، فوجد الطبيب انه يعاني من أورام في جميع مفاصله ، ولم يستطع أن يستخرج منه كلمة ، وقرر ان الوقت فات لاقتاده . وهنا وقع حادث مريب فان الدكتور ديسول وصديقه شوبار الصيدلى توفيا عقب ذلك تباعا في أوائل يونيه سنة ١٧٩٥ ؛ ويفسر البعض ذلك بأن ديسول طلب اليه أن يسم الطفل فأبى أو انه سمه وأريد التخلص منه احتفاظا بالسـر . ويقول البعض الآخر ان ديسول صرح لصديقه شوبار بأن الطفل الذى فحصه ليس هو ولى العهد وانما هو طفل آخروضع مكانه ، فكان ذلك سبب قتله وقتل صديقه .

عندئذ عهد الى طبيين آخرين هما بلتان ودمانجان بمعالجة الطفل ، ولكنه لم يلبث أن توفي بعد أيام قلائل في ٨ يونيه سنة ١٧٩٥ . وفي ٩ يونيه أعلن سقستر باسم لجنة السلام العام في المؤتمر مرض « ولد كاپيه » ووفاته ، وان المحاضر اللازمة قد حررت وستودع في دار المحفوظات . وقام بنشر الجثة بلتان ودمانجان وطيبان آخران ، وقرروا في محضر الوفاة « أنهم وجدوا على القراش جثة طفل يلوح أنه في العاشرة ، وأن المأمورين قرروا بأن هذا هو ولد المرحوم لويس كاپيه (لويس السادس عشر) » ولكن ذلك لا يعتبر حجة كافية لأن أحدا من أولئك الأطباء لم ير ولى العهد من قبل قط .

هذا هو ملخص الرواية القائلة بوفاة لويس السابع عشر في سجنه . ولكن هنالك رواية أخرى لا تخلو من قوة وجاهة ، هي أن الملكيين استطاعوا أن ينقذوا ولى العهد من سجنه ، وأن يستبدلوه بطفل آخر في سنه وفي قده وبعض ملامحه ، وان هذا الطفل كان أبكم حتى لا يستطيع أحد ممن يزورون ولى العهد من رجال الحكم وأعضاء المؤتمر أن يقف على الحقيقة ، وأنهم لجأوا الى تلك الوسيلة حتى لا يكشف أمرهم قبل أن يحمل ولى العهد الى مكان بعيد أمين . ويدلل أصحاب هذه الرواية عليها بأن لجنة من أعضاء المؤتمر زارت ولى العهد في ديسمبر سنة ١٧٩٤

لتحقق حالته وتتخذ ما يجب لتحسينها، وحاول أولئك الأعضاء عبثاً أن يحملوا الطفل على الكلام بأرق العبارات والأسئلة، ولكنهم نسبوا صمته يومئذ إلى حزنه ويأسه وما أصابه من الانحلال المعنوي، وأن زعماء «قنديه» المملكين لبثوا طويلاً بعد سنة ١٧٩٥ يصدرون بياناتهم وأوامرهم باسم لويس السابع عشر متجاهلين موته. ثم يقولون أيضاً إن السلطات الجمهورية ذاتها كانت تشك في رواية الوفاة بدليل انزعاجها واهتمامها لظهور أى طفل يشبه في أنه هو ولي العهد. وإليك بعض هذه الحوادث :

اشتبه الشرطة في ذلك الحين في أمر طفل يبلغ نحو الثانية عشرة كان يسافر بصحبة سيد يدعى أوجاردياس توقف في مدينة تير، وعهد بالطفل مؤقتاً إلى سيد آخر يدعى بارجريال، فيروى رجال الشرطة أنهم سمعوا بارجريال هذا يقول إن هذا الطفل ودبة مقدسة. وفي الحال أبلغت الواقعة إلى السلطات، وأمر برجريال أن يحتفظ بالطفل وأنه مسئول عنه أمام الأمة. ولكن أوجاردياس استطاع أن يحصل على الغاء هذا الأمر وأن يسافر بالطفل أنى شاء.

وفي سنة ١٨٠٠ قبض في شالون على طفل آخر اشتبه في أنه ولي العهد. ويزعم البعض أن بياناً صدر بالواقعة في ١٠ سبتمبر يسمي الطفل لويس شارل ده فرانس، ويؤكد أن في نغذه الأيمن وشما على شكل زنبقة وفوقها رسم التساج الملكي، ومن حولها الأحرف الأولى لاسم أبيه وأمه وأخته.

ويقال أيضاً إنه قبض في سنة ١٧٩٥ على طفل يدعى ليون لويس مايار باعتقاد أنه ولي العهد، وأنه كان من بين محفوظات محكمة أنجوليم ملف يتعلق بالافراج عن طفل قبض عليه «لأنه ثبت من التحقيق أنه قد اعتبر ولي العهد خطأ».

وعلى هذا فإن المؤرخين في مصير لويس السابع عشر فريقيان، فريق يؤيد رواية وفاته في سجنه في سنة ١٧٩٥، ومن هؤلاء تير ولامارتين، وفريق يؤيد رواية فراره واستبداله بطفل آخر هو الذي توفي في السجن، ومن هؤلاء، لوى بلان،

وجراو دي لا بار^(١) ، والمؤرخ الألماني فون بيلاو وجمهرة كبيرة أخرى من كتّاب المذكرات والقصص . غير أنهم جميعا يختلفون في تفاصيل فراره ، ومصيره بعد الخلاص .



وقد ظهر في أوائل القرن التاسع عشر أشخاص عدّة زعم كل منهم أنه لويس السابع عشر ، وأورد لتأييد دعواه قصصا وأدلة . ومن هؤلاء شخص يدعى هنري هكتور اير تسمى بالبارون دي ريشمون دوق نورماندى ، وقدم في سنة ١٨٢٨ الى البرلمان طلبا بالاعتراف بشخصيته ونسبته الملكية ، وزعم أنه هو ولي العهد وأنه احتج في سنتي ١٨١٤ و ١٨١٥ على ارتقاء لويس الثامن عشر للعرش ولبث حيناً يكرر هذه الدعوى حتى قبض عليه في سنة ١٨٣٤ ، وقضى عليه بالسجن لتهمة التآمر والنصب ، فممن سجنه واخفى حيناً ثم عاد يكرر دعواه .

غير أن أحدا من المدّعين لشخصية لويس السابع عشر لم يثر من الاهتمام قدر ما أثاره «كارل ناوندورف» ، ولم يثار مثابرته في التمسك بدعواه ، فقد لبث ثلاثين عاما يدعو الى قضيته في ألمانيا وفرنسا ، ويقدم لاثباتها كثيرا من القرائن والأمارات التي تثير ريب المؤرخ ، وتحمله على التأمل في قصته ودعواه . وقد ظهر ناوندورف في ألمانيا لأول مرة حوالى سنة ١٨١٢ حيث جاء من برلين الى سباندאו واستقر بها يزاول تصليح الساعات . ولسنا نعرف شيئا عن حياته قبل ذلك . ولكن السلطات الفرنسية زعمت يومئذ أن ناوندورف إنما هو أفاق مزور وأنه ولد صانع أقفال يدعى كمال ناوندورف أيضا ، وقد ولد في نويشتات ايرزفالد سنة ١٧٨٦ ، وتعلم صنع الساعات منذ نعومة أظفاره ، وأنه تعرف يوم استولى الفرنسيون على سباندאו بضابط منهم يدعى ماراسان حاول أن يجعله على تمثيل دور ولي العهد ،

(١) Grauvau de la Barre ، وهو أشهر أصحاب هذه الرواية ، وقد اتفق شطرا كبيرا من حياته في تأييدها وله في ذلك كتاب شهير هو :

Intrigues dévoilées ou Louis XVII. dernier roi légitime de France.

وفيه يؤيد مدّعة دعوى كارل ناوندورف التي آتينا عليها في هذا الفصل بكل قواه

وأمدّه بكل المعلومات اللازمة لتمثيل هذا الدور، ثم عاد الى فرنسا ليمهد له السبل . وهناك رواية أخرى هي أن ناوندورف ينتمى الى أسرة يهودية من بروسيا البولونية وأنه جاء الى برلين فى سنة ١٨١٠ ثم جاء الى سبانداف فى سنة ١٨١٢ ؛ على أن الروايتين تفتقر كلتاهما الى أهم عناصر الإثبات ، لأن سجلات الحكومة البروسية لا تقدم بأى تأييد لاحديهما ، وليس فيها أثر قط لمولد ناوندورف . وعلى أى حال ففى سبانداف وفى سنة ١٨١٢ يعرف التاريخ لأول مرة كارل ناوندورف ويعرفه فنانا بارعا فى صناعته ، موقرا من أبناء مجتمعه . ثم يعرف التاريخ أن كارل ناوندورف كان بارعا فى اللغة الفرنسية ، وأن تربيته ومعارفه كانت تسمو بكثير على مكانته الاجتماعية ، وأنه كان يلم بدقائق الثورة الفرنسية ، وأخبار الأسرة الملكية ، وسجنها ومصائبها ، وأخبار ولى العهد وتفاصيل سجنه ، ومعالم التامبل ، وكل ما يتعلق بذلك المأما شاسعا . وهذه بلا ريب ظاهرة مدهشة فى حياة كارل ناوندورف تسبغ كثيرا من الراحة على دعواه .

والحقيقة أن ناوندورف كان يحتفظ بصور بارزة من حوادث هذا العهد ، وهى حوادث معروفة ، ولكنه كان يوردها بوضوح وقوة ودقة لا تكون إلا لشاهد عيان . فهو مثلا يصف الظرف الذى أُلجئ فيه لويس السادس عشر على أثر حوادث ١٠ أغسطس الى الاحتماء فى قاعة الجمعية الوطنية ، وفرار الأميرة الملكية الى فارين ، والمقابلة السرية التى وقعت بين ماري انتوانيت وميرابو والتى كان ولى العهد شاهدها الوحيد ، ثم طائفة أخرى من الحوادث لا تمم التاريخ ولكنها من تلك التفاصيل التى تنطبع انطبعا عميقا فى مخيلة طفل أذكت خياله الظروف والحوادث القريبة التى يراها من حوله . وهو يذكر بالأخص من هذه الحوادث العظام كل ما يدهش الطفل من التفاصيل ، ويرويهما بذلاقة وترتيب وانتظام لا يشوبها الادعاء ولا تشفى عن ضعف أو تردد أو تلثم . وهو أقوى وأدق حينما يقص ذكريات طفولته فى سجن التامبل . فهو فى ذلك يبدى دقة غريبة فى سرد أقل التفاصيل ، وتصوير كل ما هنالك من أمكنة وأشخاص وأشياء مما لا يستطيع

أن يفعله سوى شخص عرف هذه الأنحاء والحوادث حق المعرفة وعاش بينها طويلا . ويستمر في سرد هذه التفاصيل بهذه القوة حتى يصل الى حادث فراره ، فيقول إنه كان من صنع جوزفين بوهارنيه وهوش وبشجرو وفروتيه . ولكن الظلمات تغشى الحوادث من تلك اللحظة ، إذ يقال لنا إن متقذى الأمير لم يملوه خارج التامبل بادئ بدء ، ولكنهم خباؤه في غرفة صغيرة تقع في سطح السجن حيث بقي هنالك حيناً ، وان رجال المؤتمر لما وقفوا على الأمر اعترضوا كتمانهم فأتوا مكان الأمير الفار بطفل أبكم هو الذى رآه مندوبو المؤتمر كما تقدم ، ولم يصرح بعد لانسان بدخول التامبل غير الواقفين على هذا السر . ولكن الاشاعة ذاعت ، رغم هذه التحوطات ، بأن الأمير الحقيقى قد اختفى . فعندئذ أراد رجال الجمهورية أن يثبتوا لفرنسا ولأوروبا أن ولى العهد قد توفى ، فقرروا موت الطفل الأبكم ، فدرس له السم في الطعام ، ولكن الطبيب ديسول سقاه ترياقا وعالجه . وكان هذا هو السبب في اغتيال ديسول . وعندئذ اضطر رجال الحكم أن يستبدلوا الطفل الأبكم بطفل مريض مشرف على الموت أتى به من أحد مستشفيات باريس وهو الذى توفى في ٨ يونيه وبجملت وفاته باسم ولى العهد . وأما الملكيون فقد رأوا مبالغة في الاحتياط أن يستبدلوا الأمير المختفى في سطح السجن بطفل آخر لفرن دوره ، حتى يجلوا الأمير الى مكان بعيد أمين ، وعلى ذلك فقد أتوا بالطفل البديل الى السجن في صندوق هو الذى استعمل لاجراج الأمير أيضا . ثم ألبسوا الأمير ثياب طفلة وحملوه الى مكان مجهول . على أن الرواية لا تقف عند هذا الحد ، إذ يقال بعد ذلك إن الملكيين أنقذوا عدة أطفال في جهات مختلفة من فرنسا تضليلا للشرطة عن اقتفاء أثر الأمير الحقيقى . ثم أخذ الأمير الى فئده معقل الملكيين ، وهنالك أصابه مرض استطال أمده . وهنا أيضا تضعف ذاكرته وتضطرب روايته ، ولكن ذلك قد ينسب الى الآلام والأمراض النفسية التى انتابته يومئذ . ثم سافر بعد ذلك بصحبة بعض أنصاره الى البندقية ، ثم الى رومة . وكانت معهم سيدة سويسرية هى التى آوته يوم فراره من التامبل .

فترجعت في رومة من صانع للساعات، واستقرت معها ومع زوجها هنالك ، وتعلم منه صنع الساعات ، ومنها اللغة الألمانية . ولكن الخيانة كانت تطارده في كل مرحلة ، فقد ماتت السيدة وزوجها بغاة ، وفز هو الى انجلترا ، فقبض عليه في عرض البحر ، وسجن في فرنسا حتى أطلق سراحه بواسطة جوزفين زوج بوناپارت يومئذ ، فسار الى الالتحاق بالدوق دنجين في ايتنهايم ، ولكن قبض عليه ثانية في شترسبورج . وزج الى قلعة فنسان . وهنالك بقى يرسف في سجنه حتى سنة ١٨٠٩ حتى استطاع الكونت مونجوران وهو من الزعماء الملكيين القدماء أن ينقذه أخيرا ، وأن يقوده الى مكان أمين ، ثم سافرا معا الى ألمانيا والشرطة تتعقبهما في كل صوب ، حتى استطاعا أخيرا بعد عناء وخطوب ، أن يستقرا في قرية صغيرة من أعمال برزنيك ، ومن هنالك التحقا بجنود الجنرال شيل وحاربوا معه ، فقتل مونجوران وجرح الأمير ، وحمل أسيرا الى فيسيل . ولكنه استطاع أن يفر الى سكسونية ، ثم الى برلين ، وهنالك أفضى بسره الى مدير الشرطة واستطاع بتوصية بعض أنصاره أن يستقر فيها ، وأن تمنح حق الرعوية ، وتسمى بكارل ناوندورف وهو اسم شخص مجهول قابله في الطريق . وأعاره جوازا بهذا الاسم . وأقام في برلين حتى سنة ١٨١٢ ثم انتقل الى سباندو . واستقر بها . واحترف صنع الساعات .

هذه هي القصة العجيبة التي يسوقها كارل ناوندورف شرحا للحوادث والخطوب التي مر بها منذ فواره من سجن التامبل الى أن رأى الحق صالحا لاثارة دعواه . وكان ذلك في سنة ١٨١٢ حينما أخذ مجرى الحوادث يتغير ، ولاح يومئذ أن نجم بوناپارت قد أخذ في الازورار . فكتب ناوندورف يشرح دعواه الى ملك بروسيا وإمبراطور النمسا وقيصر روسيا . وكتب الى غيرهم من العظماء . ولكنه لم يتلق ردا من أحد . وفي سنة ١٨١٥ مر بسباندو ضابط فرنسي كان أسيرا في روسيا يدعى ماراسان ، فأفضى اليه ناوندورف بسره ، وأخلص هو لقضيته كل الاخلاص ، وعهد اليه ناوندورف بأن يعمل لبث دعوته في فرنسا ، وزوده بمال وأوراق ، ورسائل الى الدوقة دانجوليم (ابنة لويس السادس عشر وأخت ولي العهد أعني أخته اذا صح

التعبير) . ولكن ماراسان لم يظهر بعد ذلك قط . ويقال إن البوليس الفرنسى ضبطه فى روان وتخلص منه بطريقة خفية . وفى سنة ١٨١٨ كتب ناوندورف الى اعمامه المزعومين فى فرنسا والى الدوق دى برى يعرض عليهم أن ينزل عن حقوقه فى العرش لعمومته وأبناء عمومته أعنى دوقى برى وانجوليم اذا كان ولد الدوق دى برى يبلغ وقت وفاة الدوق خمسة وعشرين عاما، وإلا فانه يتولى الحكم حتى يبلغ ولد الدوق هذه السن ، ولكنه لم يتلق كلمة رد عن هذه الرسائل أيضا ؛ وهنا تولاه اليأس وفترت حماسه ، فترج من فتاة فقيرة ، غير أنه عاد فكتب الى الدوقة دانجوليم ثانية . فى سنة ١٨١٩ وكتب الى الدوق دى برى سنة ١٨٢٠ ، وهو يزعم أنه تلقى فى هذه المرة ردا من الدوق وحده .

وفى سنة ١٨٢٢ ، انتقل ناوندورف الى براندنبرج على أثر مشاغبات حدثت له فى سبانداو ، ولكنه يزعم أنه منذ استقر فى براندنبرج ، توالى عليه سلسلة من الاتهامات والمطاردات ترجع الى وصى الأسرة الحاكمة فى فرنسا الى البلاط الروسى ، وأنه زج بسبب ذلك مرارا الى السجن ، فلم يطلق سراحه إلا فى سنة ١٨٢٦ فسافر الى كروسن واستقر هناك . ولكنه لبث عرضة لصنوف المطاردة ، يرى كل من يعتنق قضيته يسقط صريع الاغتيال . فاعترم أمره عندئذ ، واستطاع أن يدخل فرنسا بعد خطوط وحوادث ، وهناك حاول عبثا أن يقابل الدوقة دى برى ؛ ثم سافر الى سويسرا ، وهناك غير اسمه وأوراقه وعاد الى فرنسا ، ووصل الى باريس فى مايو سنة ١٨٣٣

وفى باريس عاش ناوندورف حيناً فى عزلة تامة وبؤس مطبق . ولكنه وفق بعد قليل الى اجتذاب جماعة من الأنصار منهم بعض شهود حادثته ولا سيما المسيو دى بريمون الذى كان سكرتيراً خاصاً للويس السادس عشر حتى أغسطس سنة ١٧٩٢ ، والمسيو جولى أحد وزرائه فى أواخر عهده . ومن السهل أن نصدق ما يرويهِ ناوندورف عن التفاف أولئك الأنصار حوله نظراً لما كانت تجوزه فرنسا يومئذ من الثورات والاضطرابات المختلفة . ولكن من المعقول أيضاً أن يكون التفافهم

حوله لبواعث أخرى غير الايمان بدعواه . وعلى أى حال فقد حرك أولئك الأنصار دعوى ناوندورف في فرص عديدة ولكنهم لم يفلحوا قط في حمل الدوقة دانجوليم على لقائه أو العطف على قضيته . ويروى لنا مترجم ناوندورف^(١) أنه بالعكس كاد يفقد حياته مرارا في محاولات عدة دبرت لاغتياله ، ففر من ذلك المعترك الخطر الى لندن ثم انتقل الى هولنده ، واستقر في دلفت حتى توفي هناك في ١٠ أغسطس سنة ١٨٤٥ م ، وأدرجت وفاته في السجل مقرونة بما كان يزعمه لنفسه من الصفات^(٢) .

♦ ♦ ♦

هذه هي مأساة كارل ناوندورف التي لبثت أعواما طويلة تثير الاهتمام والريب في ألمانيا وفرنسا ، وهي مأساة يسخر منها معظم مؤرخى الثورة الفرنسية الذين يجمع سوادهم على أن لويس السابع عشر قد توفي طفلا في سجن التامبل ، وأن كل ما أذيع حول فراره ، وظهوره بعد ذلك ، إنما هو حديث خرافة ابتدعه خيال بعض المتعصبين الهائمين بتأييد قضية الملك « الشهيد » لويس السادس عشر ، وطفله البريء ، وبعض القصاصين الذين رأوا في أمثال هذه الخرافات اللذيذة مستقى خصبا لخياهم . على أننا نعتقد مع ذلك أن في مأساة كارل ناوندورف كثيرا مما يستوقف النظر ويدعو الى التأمل ، بل كثيرا مما يسبغ على دعواه مسحة من الصدقة . وإذا كنا لا نستطيع أن تقطع بصديق هذه الدعوى فانا نرى فيها على الأقل ما يشير بحجا كثيفة من الريب على القول ب وفاة لويس السابع عشر طفلا في سجنه ، سيما اذا ذكرنا

(١) هو جواو دى لا بار الذى سبق ذكره .

(٢) يطلق المسيو موان في دائرة المعارف الفرنسية على دعوى المتعلقين لشخصية لويس السابع عشر بقوله : « كان في وسع أولئك المدعين جميعا أن يعرفوا قصص التامبل ومذكرات كل ي (خادم لويس السادس عشر في أسره) . ولكنهم جميعا تفحص رواية الفرار الصحيحة . فن الذى دبره ؟ ومن كانوا أحواله في السجن ؟ ومتى وقع ؟ ثم لماذا صمت الأمير القار منذ سنة ١٧٩٤ الى سنة ١٨٠٤ ولم يبدأ بادرة على الحياة ؟ هل اعتقله أعمامه ؟ واذن كان أولى أن يتركوه يموت . الخلاصة أن كل الظواهر تفيد موت لويس السابع عشر في التامبل » . (مقال لويس السادس عشر) .

ان معظم الثقات من مؤرخى الثورة الفرنسيين فى النصف الأول من القرن التاسع عشر كانوا جميعا من الجمهوريين .

على أن دعوى كارل ناوندورف لم تقف عند هذا الحد، ولم تنته بوفاته، فقد ترك ستة أولاد وأرملة واتخذ أحد أولاده اسم شارل العاشر، واتخذ آخراسم شارل السادس . وبذلت الأسرة كل سعى لدى السلطات الهولندية حتى اعترفت لهم بما يزعمون من نسبة الى آل بوربون . وفى سنة ١٨٥٢، جاءت أسرة ناوندورف الى باريس، ورفعت أمرها الى القضاء الفرنسى مطالبة باثبات شخصيتها ونسبتها الملوكية وتولى جول فافر، وهو يومئذ من أعظم المحامين واعلام البيان، اثبات دعواها . ولكن محكمة السين المدنية قضت فى يونية سنة ١٨٥١ برفض الدعوى . فاستأنفت الأسرة الحكم، وسارت القضية حتى وصلت الى محكمة النقض، ودافع جول فافر عن المدعين أيضا دفاعا اشتهر فى ذلك العصر، ولكن محكمة النقض أصدرت حكمها بتأييد حكم الرفض فى سنة ١٨٧٤

وفى سنة ١٨٨٤، تكررت الدعوى أمام القضاء، ورفع أحد أبناء ناوندورف، وهولويس شارل الذى تسمى باسم شارل السادس دعوى ينازع الكونتهدى شامبور، سليله آل بوربون، لقبها، ولكنه أخفق أيضا، وكان ختام المأساة .

مراجع هذا الفصل

VON BULAU: Geheime Geschichten und rathselhafte Menschen.

JULES FAVRE: Le Procès de Karl Naundorff

LA GRANDE ENCYC. ET LAROUSSE: Le Grand Dictionnaire, (arts. Louis XVII, Naundorff etc.).

الفصل الثمانى

مقتل الجنرال كليبر

ومحاكمة سليمان الحلبي

يونية سنة ١٨٠٠

فى هذا الفصل ننقل بالقارئ الى مسرح الحوادث فى الشرق، ونقف به لحظة فى مصر، على ذكرى الحملة الفرنسية .

قد نجد فى الظواهر والمناسبات التاريخية، وفى علائق الجوار والحضارة ، ما يفسر كيف كانت مصر على التوالى فريسة لليونان فالرومان فالعرب فالترك ، ولكننا لانستطيع أن نجد فيها ما يفسر قدوم بونابارت الى هذه البلاد .

قدم نابوليون بجلته الى مصر، فى مازق تكاثرت فيه الأعداء على فرنسا وأحاطتها النمسا وبروسيا وانجلترا بسياج من الخطر الداهم؛ قدمها قبل أن يأمن غائلة هؤلاء الأعداء، بل قبل أن يجمع الخارجين عليه والمؤتمرين به، وقبل أن يثبت قدمه فى الرأسة والحكم .

ولكن بونابارت لم يقصد فتح مصر عبثا .

ذلك لانه لاحظ - وربما وحده من بين ساسة عصره - أن انجلترا تتطلع الى مصر، وتحين الفرص لاقتراسها، وأدرك بثاقب فكره ماترتبه انجلترا على الفوز بفريستها من الأهمية العظمى، وأنها ترى بذلك الى ربط مواصلاتها والسيطرة على طرق البر والبحر، والاستئثار بالسلطان المطلق فى الشرقين الأدنى والأقصى .

وانجلترا ألد وأعنت أعداء بونابارت .

فاذا استطاع بونابارت أن يفتح مصر وأن يستقر بها، استطاع أن يحبط تدابير انجلترا، وأن يهدد مواصلاتها مع أملاكها الشرقية ولا سيما الهند .

نقول بمباراة أخرى أن بونابرت استطاع منذ قرن وثلاث أن يتصور البحر الأبيض مرتبطا بالبحر الأحمر بقناة لم تكن حفرت بعد، وأن يقدر كل ما يتعلق اليوم بتلك المشكلة الكبرى التي هي حجر الزاوية في كل صروح السياسة الانجليزية - مشكلة المواصلات الامبراطورية .

اعترم بونابرت اذن أن يسبق عدوته الى مصر فيفتحها ويجعل منها قاعدة فرنسية، حربية سياسية .

نخرج من نغز طولون في شهر مايو سنة ١٨٩٨ في جيش ضخم، وعرج في طريقه على ماله فاستولى عليها، ثم أشرف بجيشه واسطوله على نغر الاسكندرية في ٣٠ يونيو وبدأ مخاطبة المصريين بأن أذاع بينهم أنه لم يقدم الى مصر غازيا ولا متغلبا، وانما قدمها ليعاقب الذين ظلموا الشعب المصري، ويعمل على تأييد الدين الاسلامي تأييدا حقيقيا خالصا .

وشدت بونابرت جيش المماليك بجانب الاهرام وانشأ حكومة مركزية في القاهرة تقبض على ناصية الأقاليم الشمالية .

ولم تمض بضعة أيام على نزول جيشه الى البر، حتى قدم الأميرال الانجليزي نلسون في سفنه، وكان يحيد في أثر بونابرت مذ نخرج بمجئته من طولون، ووثب على الأسطول الفرنسي فهزمه في أبو قير هزيمة شنيعة .

غير أن تلك الهزيمة لم تكن من عزيمة بونابرت، فلم يلبث أن استقر بمصر حتى اعترم افتتاح سوريا قبل أن يهاجمه الباب العالي الذي اعتبر اعتدائه على مصر اعلانا للحرب عليه، فاخترق قفار سينا في غمار من الشدائد والصعاب الفادحة، واكنسح فلسطين، غير أنه رد عند أسوار عكا أمام عزم المدافع عنها، وهو أحمد باشا الجزائر، الذي استعان على وقف الفاتح بالسفن الانجليزية وبراعة قائدها السير سيدني سميث، فعاد بونابرت بجيشه المهولك الى مصر .

وما كاد يستقر في القاهرة ثانية حتى وصلته أنباء سيئة من فرنس منها أن النمسا استعادت ايطاليا وهزمت جيوش الجمهورية، وأن روسيا وبروسيا وانجلترا والنمسا

تحشد الجيوش لغزو فرنسا، وأن المؤامرات والثورات الملكية اشتدت وتكاثرت، فبادر بوناپارت بالعودة الى فرنسا ، وغادر مصر في خفاء ونكبة تاركا جيشه تحت امرة الجنرال كليبر .

وهو جان باتست كليبر ، أحد مشاهير قواد الثورة الفرنسية وقرين ديمورييه ، وبشجرو ، وهوش ؛ ولد في شتراسبورج سنة ١٧٥٣ ، وخدم في جيش الجمهورية وظهرت براعته العسكرية في ثورة فئده ، حينما اشتبكت الجيوش الملكية مع جيش الجمهورية فهاجمها ومزقها ، ولما قدم بوناپارت الى مصر كان كليبر قائدا لحدى الفرق ، وقد صحبه الى سوريا وأبلى بلاء حسنا في واقعة غزوه .

ورأى الجنرال كليبر حرج المأزق ففاوض السير سيدنى سميث في عقد اتفاق يُسمح بمقتضاه الى الجيوش الفرنسية أن تغادر مصر في سلام وأمن ، فتم الاتفاق على ذلك في العريش في فبراير سنة ١٨٠٠ ، ولكن القائد الانجليزى وصلته أوامر جديدة من حكومته تقضى بالأُسمح للفرنسيين بالخلاء عن مصر الا اذا سلموا سلاحهم ، فتنقض السير سيدنى اتفاقه ، وانقض كليبر في الحال بقواته على الجيش التركى في هليوبوليس في ٢٠ مارس سنة ١٨٠٠ فهزمه هزيمة شديدة بالرغم من تفوقه عليه في العدد تفوقا هائلا اذ كان الترك ثمانين الفا والفرنسيون عشرة آلاف .

ثم استقر الفرنسيون في القاهرة ثانية ، وأخذوا ينظفون شئونهم ويحصنون مراكمهم استعدادا للطوارئ .



وكان القائد العام للجيش الفرنسى أى الجنرال كليبر قد اتخذ قصر الألفى المشرف على بركة الأزبكية مسكنا له ومركزا للقيادة العامة ، ولكنه أقام حينا في الجزيرة قريبا من النيل ، بيجوار المركز العام لأركان الحرب ، حتى يتم اصلاح القصر ؛ ففي يوم السبت ١٤ يونيه سنة ١٨٠٠ الموافق ٢١ محرم سنة ١٢١٥ هـ و ٢٥ ربيعال سنة ٨ لقيام الجمهورية الفرنسية ، جاء الجنرال كليبر من الجزيرة ومعه المسيو پروتان كبير المهندسين وأحد أعضاء البعثة العلمية الفرنسية الى حى الأزبكية ليتفقد أعمال

الإصلاح في منزله ، وليجيب دعوة الجنرال داماس الى تناول الغذاء ، وكان يقيم في دار قريبة من دار القائد العام تفصلهما حديقة مستطيلة . فلما غادر القائد العام دار الجنرال داماس سار صوب داره يخترق الحديقة مع المهندس پروتان ، وكان القائد العام قد تقدم قليلا ، فبرز من احد ممشى الحديقة فنى نحيف القامة ، متوسط الجسم ، يرتدى الزي التركي ، وتقدم من القائد العام ، ولوح اليه بيده كأنما يسأله صدقة أو يلتمس أمرا ، فأشار اليه كبير الانصراف ، ولكن الفنى وثب نحوه ، وقبض يسراه على يده بشدة ، وجرد بيده اليمنى خنجرا كان يخفيه تحت ثيابه ، وطعن به الجنرال عدّة طعنات سريعة أصابته في صدره وبطنه وذراعه ، فسقط الى الأرض صريحا وهو يصبح مستغيثا ، فبادر المهندس پروتان لنجده ، ولكن القاتل أنقض عليه كذلك وطعنه بخنجره عدّة طعنات ألفته على الأرض وأفقده الرشد ، ثم وثب مهرولا الى ممشى الحديقة فغاب فيها واختفى عن الأعين .

هذا هو منظر الجريمة كما يصوّره التحقيق الرسمي وأقوال الشهود ، وقد وصفته الروايات المعاصرة جميعا بمثل ذلك أو بما يقرب منه . فالجبرتي حجة سير هذا العصر ، يصف الحادث بما يأتي : « وفي ذلك اليوم (٢١ محرم سنة ١٢١٥) وقعت نادرة عجبية هي أن سارى عسكر كلهر كان مع كبير المهندسين يسيران بداخل البستان الذى بداره بالأزبكية فدخل عليه شخص حلي وقصده ، فأشار اليه بالرجوع وقال ما فيش وكرزها فلم يرجع ، وأوهمه ان له حاجة وهو مضطر في قضائها ، فلما دنا منه مدّ اليه يده اليسار كان يريد تقبيل يده فمدّ اليه الآخر يده ، فقبض عليه وضربه بخنجر كان أعده في يده اليمنى أربع ضربات متوالية ، فشق بطنه وسقط الى الأرض صارخا ، فصاح رفيقه المهندس فذهب اليه وضربه أيضا ضربات وهرب ، فسمع العسكر الذين خارج الباب صرخة المهندس فدخلوا مسرعين فوجدوا كلهر مطروحا وبه بعض الرمق ، ولم يجدوا القاتل ^(١) » .

(١) عبد الرحمن الجبرتي : عجائب الآتافى والتراجم والأخبار (ج ٣ ص ١٢١ الطبعة العادية) .

ويقول المعلم نقولا الترك، وهو من المعاصرين أيضا : « ثم بعد رجوعه لمنزله (يريد كليبر) آخر النهار خرج مع شيخ المهندسين وقد أجرتة الأقدار الى شرب كأس البوار، وبينما هو منفرد في الجنيئة الكائنة بين منزله وبين منزل وزيره داماس دخل عليه ذلك الشاب سليمان ، وكانت عليه ثياب باليات ، ومد اليه يده ليستعطى منه صدقة ، وأعطاه من يده ورقة ، فأخذها كليبر من يده ، وبينما هو يعن في قراءتها ،



الجنرال كليبر

انقض عليه ذلك الشاب وضربه بسكين كان محتفظا عليه تحت ثيابه، بغاءت الضربة بخاصرته فسقط في الأرض وصرخ صوتا عظيما، وضربه ثانيا وثالثا ورابعا، وقد سمع صوته كل من كان بالقرب منه ، فبادر اليه المهندس وبيده عصا قوية فضرب القاتل بها على همامه فجرحه فهجم سليمان على المهندس ، وضربه بتلك السكين فجرحه جرحا بليغا ووقع على الأرض بين ميت وحي وفر القاتل هاربا^(١) .

(١) في كتابه : ذكر تملك الجمهور الفرنسي للبلاد المصرية والبلاد الشامية .

وما كاد القاتل يتخفى حتى وثب الحراس من كل ناحية الى مكان الاستغاثة ، فوجدوا قائدهم صريعا في ممشى الحديقة والدم يقطر من جراحه ، ووجدوا زميله پروتان ملقى على قيد بضعة أمتار منه ، ولم يروا أثرا للقاتل ، فذعروا واشتد اضطرابهم ، وطار الخبر الى الرؤساء والضباط ، فهرولوا من كل صوب ، واشتد الضجيج والمرج ، وانطلق عشرات الجند الى الجهات المجاورة يفتشون عن القاتل أو القتلة ، واعتقد الرؤساء ان تلك الجريمة انما هى نتيجة لمؤامرة كبيرة دبرها أهل القاهرة ، فأصدروا الأوامر الى النلاع والحصون بالتأهب ، واحتاط الفرنسيون بالمدينة واندسوا الى شوارعها ، وسرى الرعب الى القاهريين ، فأسرعوا الى الفرار والاختفاء فى المنازل والأحياء القاصية ، وأغلق التجار حوانيتهم ، فأفقرت الطرق ، وساد على المدينة سكون رهيب ^(١) .

غير أن ذلك الرعب العام ، البت أن تبددت سمجه بعد أمد قصير إذ لم تمض ساعة حتى ظفر بعض الجند الذين انطلقوا فى أثر القاتل بشاب كان مختفيا فى البستان المجاور لمنزل القائد العام (أو صارى عسكريا تسميه كتابات ذلك العصر) المعروف بغيط مصباح وراء جدار متهدم ، فقبضوا عليه ، فقدم للاستجواب فى الحال أمام مجلس عسكري انعقد فى منزل الجنرال داماس رئيس أركان الحرب ، واستجوبه الجنرال منو أقدم الضباط فى حملة مصر ، وخالف كليبر فى القيادة العامة .

وكان الجنرال الجريح يعانى حشجة التزع حينما قدم لفحصه كبير الأطباء فى نحو الساعة الثالثة بعد الظهر فى مركز القيادة بحى الازبكية ، وقد ظهر من الفحص أنه طعن بألة قاطعة ذات حد واحد ، وأنه أصيب بأربعة جروح بالغة أحدها تحت

(١) يصف الحبرق اضطراب القاهرة فى عبارة طريفة يقول : « وقعت هوجة عظيمة فى الناس وكثرة وشدة ازعاج وأكثهم لا يدري حقيقة الحال » .

(٢) وهو جاك منو ، أو عبد الله منو ، وقد اعتنق الاسلام عقب قدومه الى مصر ، وتزوج من سيدة مسلمة ، ولبث حينما حاكما لولاية رشيد قبل أن يتولى القيادة العامة بعد مقتل الجنرال كليبر .

الندى الأيمن ، والثانى تجاه الكلية اليمنى والثالث فى ذراعه الأيسر وقد شقه من ناحية الى أخرى ، والرابع فى الخد الأيمن . أما المهندس پروتان فقد ثبت الفحص أنه ضرب بألة قاطعة ذات حد واحد أيضا ، وأنه أصيب بستة جروح ، فى صدغه وكفه وجنبه الأيسر وشدقه الأيسر وصدره من جهة اليسار (التقرير الطبى المؤرخ فى الساعة الثالثة بعد ظهر ٢٥ بريرال سنة ٨ لتأسيس الجمهورية) .
وقد أسلم الجنرال الروح بعد فحصه ببرهة وجيزة .

أما المهندس پروتان ، فلم تكن جراحه خطيرة بالرغم من كثرتها فأسعف بالعلاج .



ظهر من الاستجواب الأول أن الشاب المقبوض عليه يسمى سليمان الحلبي ، وأنه ولد فى مدينة حلب بولاية الشام وعمره أربعة وعشرون سنة ، وأنه قدم الى القاهرة مع احدى القوافل ثم نزل فى الجامع الأزهر .
غير أنه أنكر ما نسب اليه من جريمة قتل القائد العام والشروع فى قتل المهندس پروتان ، فتليت عليه الأدلة الأولى للاتهام ورد عليها كما يأتى :

(أولا) وجد الجند فى أحد مائتى الحديقة خنجرا ملوثا بالدماء ، على مقربة من المكان الذى كان مختفيا فيه ، فقرر المتهم أنه لا يعرف هذا الخنجر ، وأنه لم يحرز خنجرا من قبل ، ولا يعرف من أين أتى به الجند .

(ثانيا) قبض عليه الجند وهو مختف فى الحديقة ، وقد رد المتهم على ذلك بأنه لم يكن مختفيا ، وأنه اضطر الى البقاء فى الحديقة لأن الجند سدت عليه كل المسالك ، فلم يستطع أن يسلك طريقا ما .

(ثالثا) وجدت قطعة قماش أخضر فى المكان الذى سقط فيه القائد ، وهى تماثل قماش جلبابه الذى تمزق من ناحية ، وقد أنكر المتهم ان القطعة المذكورة هى من جلبابه .

(رابعا) وجدت برأسه ووجهه خدوش ورضوض وكدمات ، وهذه الاصابات هى نتيجة اشتباكه مع المهندس پروتان الذى ضربه بعصاه عدة

ضربات، وقد رد المتهم على ذلك بأن هذه الآثار لم تصبه إلا من ضرب الجند.
الذين قبضوا عليه .

(خامسا) تعرف عليه بعض الجند وقرروا أنه رؤى في صبيحة ذلك اليوم
في الجيزة حيث كان القائد العام، ولوحظ أنه يتبعه أينما سار، فقرر المتهم أنه ذهب
حقيقة الى الجيزة ليبحث له عن عمل وأنه ما يتبع القائد العام، بل كان يود أن يراه فقط .
وأنكر المتهم أنه يعرف الوزير الأعظم (العثماني) أو أحدا من زعماء الترك أو الممالك
في الشام أو مصر .

فقرر المجلس عندئذ احواله الى العذاب (طبقا لعرف البلد)، فشد وثاقه، وما زال
يجلد حتى انتمس الصفع، ووعد بقول الحقيقة .

فرفع عنه العذاب، واستجوب ثانية، فقرر أنه قدم الى القاهرة من غزة منذ
واحد وثلاثين يوما، ولم يكن قدومه مع احدى القوافل بل كان على هجين استحضره.
خصيصا لذلك ، فقطع المسافة بين غزة والقاهرة في ستة أيام ، وأنه جاء الى
القاهرة ليقتل القائد العام وقد حرضه على ارتكاب تلك الفعلة أغوات الينكجيرية ،
لأن زعماء الجيش العثماني مذ عادوا مهزومين الى الشام أرسلوا الى حلب للبحث
عن شخص يستطيع قتل القائد العام للجيش الفرنسية ، ووعدوا من يتقدم لتنفيذ
تلك المهمة بمال كثير، ومنصب كبير، فتقدم هو لقضاها طمعا في المال والمنصب .

وسئل هل حرضه على ذلك أحد في مصر وهل أخبر أحدا بنيته ؟ فأجاب أن
أحدا لم يحرضه في مصر، غير أنه تعرف منذ سكنه في الجامع الأزهر بأربعة مشايخ
هم : السيد محمد الغزى ، والسيد أحمد الوالى ، وعبد الله الغزى ، والسيد عبد القادر
الغزى ، وأنه أطلعهم على مشروعه فنصحوه بالرجوع عنه لاستحالة تنفيذه .

وقد أيضا أنه تردد على الجيزة لرؤية القائد العام والاستفهام عنه وعن غدواته
وروحاته، فلم أنه يتزل أحيانا الى الحديقة، وأنه رآه في هذا الصباح بينماز النيل
في قاربه فتبعه حتى قتله في الحديقة كما تقدم (المحضر الأول في ٢٥ بريرال سنة ٨)
وكان يقوم بمهمة الترجمة أثناء التحقيق داميان برشويش سكرتير القائد العام .



فأصدر القائد العام منو في الحال أمرا بالقبض على الأربعة المذكورين ، فلم تمض ساعة حتى قبض على ثلاثة منهم وأحضروا في الحال الى المجلس ، وبدأ باستجوابهم في الساعة الثامنة من مساء نفس اليوم الذي وقعت فيه الجريمة .

وتتلخص أقوالهم فيما يأتي :

(١) الشيخ عبد الله الغزى : شاب في نحو الثلاثين من عمره ، مولود في غزة ، وساكن بالجامع الأزهر ، وصناعته قراءة القرآن ، أنكر أولا معرفته لسليمان الحلبي ، وافضاء سليمان اليه بنيته في قتل القائد العام ، ولكنه اضطر ازاء اعتراف زميله الشيخ محمد الغزى ومواجهتهما أن يقرر أنه يعرف سليمان وأنه رآه لآخر مرة قبل وقوع الجريمة بثلاثة أيام ، غير أنه أصر على تأكيد أنه أن سليمان لم يكشفه بنيته .

(٢) الشيخ محمد الغزى : شاب في الخامسة والعشرين ، مولود في غزة ، وسكنه بالجامع الأزهر ، وصناعته قراءة القرآن ، قرر أولا أنه يعرف سليمان منذ ثلاثة أعوام لأنه كان بمصر ثم غادرها الى مكة فلم يسمع عنه بعد ذلك ، ثم عاد فقتر أنه رآه منذ يومين وتحادث معه ، وأنه (أى سليمان) قال له : إنه سيرحل رحلة قد لا يعود منها ولم يصرح له مطلقا بنيته في اغتيال القائد العام .

(٣) السيد أحمد الوالى ، قارئ بالجامع الأزهر في متوسط العمر ، ومولود في غزة قرر أنه يعرف سليمان ، وأن سليمان هذا يذهب للقراءة في منزل أحد الأندية ، وأنه رآه منذ عشرين يوما ولم يره بعد ذلك ، وأنه أفضى اليه بأنه سيقدم على عمل جنونى لم يبينه له إلا بأنه يقصد أن يغازى في سبيل الله ، بقتل أحد النصارى ، وأنه شرح له فساد رأيه وحاول أن يمنعه عن اتمام قصده فلم يفلح . (محضر ٢٥ بريرال سنة ٨ الساعة الثامنة مساء) .

(٤) وأما السيد عبد القادر الغزى الذى لم يقبض عليه بادئ بدء لاختفائه فقد قبض عليه بعد ذلك ، وتبين من استجوابه أنه قارئ بالجامع الأزهر ، ومولده غزة ،

وقد أنكر أولاً معرفته لسليمان، غير أنه عاد فاعترف بها وبأن سليمان أخبره بعزمه على المغازاة في سبيل الله .

وقد أدى استجواب المشايخ الأربعة الى القبض على شخص آخر هو مصطفى افندى البورصلى الذى قال عنه السيد احمد الوالى إن سليمان يذهب للقراءة فى منزله ، وقدم للاستجواب فقرر ما يأتى :

أنه يسمى مصطفى افندى البورصلى ومولده فى بورصه من أعمال الأناضول وعمره احدى وثمانون سنة وصناعته معلم وسكنه مدينة القاهرة ؛ فقرر أن سليمان تلميذه منذ أعوام ، وأنه قدم الى القاهرة منذ نحو عشرين يوما وزاره فى منزله لسلام عليه ، فأضافه ليلة واحدة لفقره ولسابق علاقته به ، وأن سليمان أخبره أنه حضر ليتقن تعلم القرآن ، ولم يخبره عن سبب آثر لحضوره ، ولم يفض اليه مطلقا بشئ يتعلق بنيته فى ارتكاب الجريمة ، وأنه لا يخرج كثيرا من منزله لكبر سنه وضعفه .

وسئل هل يحض القرآن على الغزو فى سبيل الله وقتل الكفار ، وهل علم سليمان شيئا من هذا ، فأجاب أن القرآن يحث على الغزو ، ولكنه يفرض قتلقاتل ، وأن المسلمين والفرنسيين سواء فى الشرف ، وأنه لم يعلم سليمان شيئا من هذا بل علمه الكتابة فقط .

وقد ووجه الأستاذ بتلميذه فأقره سليمان على جميع أقواله (محضر ٣٦ پريريال . سنة ٨) .

٣

ولما انتهى التحقيق الابتدائى أصدر القائد العام جنرال منو فى اليوم التالى . (٣٦ پريريال) قرارا بإنشاء محكمة محاكمة المتهمين مؤلفة من تسعة أعضاء ، هم الجنرال رينييه وهو الرئيس ؛ وفريان ، ورويين ، من القوادى وموران ، ورجنيه ، ولروى ، وبرتران ، وسارنلون ، ولير ، من كبار الضباط ورؤساء الأقسام ، على أن يقرم

ليبر بوظيفة المدعى العمومي ، وسارتلون بوظيفة مقرر المحكمة ، وفوض لهذه المحكمة أن تتخذ كل الاجراءات التي ترى اتخاذها من قبض وتفتيش وتحقيق ، للوصول الى اظهار الحقيقة والقبض على جميع الجناة ، وأن تقضى على هؤلاء الجناة بالعقاب المناسب للجرم ، وأن تبدأ بعقد جلساتها في الحال .

فبدأت المحكمة بسماع شهود الاثبات وهم : (١) الوطني يوسف برين العسكري الخيال من حراس منزل القائد العام ، قزر أنه هو ورفيقه المدعو روبر قبضا على «المسلم» سليمان ، وأنهما وجداه مختفيا في الحديقة المجاورة لمنزل القائد العام ، بين الجدران المتهدمة ، وأنهما شاهدا بقعا من الدم فوق الجدران ، فقبضا على المتهم وضرباه بالسيف صفحا لأنه حاول المقاومة والفرار ، وأنه عثر حين عودته بالقرب من ذلك المكان بخنجر ملوث بالدم ملقى على الأرض فالتقطه وسلمه الى مركز القيادة العامة . (٢) الوطني روبر العسكري الخيال ، قزر أنه انطلق مع زميله برين للبحث عن القاتل ، فقبضا على سليمان بالحالة التي وصفها زميله ، وأن زميله عثر بعد ذلك بخنجر ملوث بالدم وسلمه الى مركز القيادة العامة . (٣) الوطني كونستان پروتان المهندس وعضو البعثة العلمية الذي انتقل المقر سارتلون اليه ليسمع شهادته لأنه كان طريح الفراش بسبب جراحه ، قزر أنه كان يتمشى مع القائد العام في المشى الكبير للحديقة المشرفة على بركة الأزبكية ، فرأى رجلا يرتدى الثياب العثمانية يقترب من القائد العام وكان قد سبقه بمسافة قصيرة ، وأن هذا الرجل انقض على القائد العام وطعنه بخنجره عدة طعنات ، فهرول اليه حين سمع صياحه ، فاقض عليه القاتل وطعنه أيضا عدة طعنات ألقت به صريعا ، وأفقدته الرشد ، وأنه رأى سليمان بعد القبض عليه فتأكد أنه هو الذي طعن القائد العام وقتله . (٤) الوطني فورتونيه ضابط في فرقة الفرسان ، ومن معية القائد العام ، قزر أنه كان بصحبة القائد العام حينما قدم ليرى منزله الجديد بحي الأزبكية ، وأنه لمح شخصا رث الثياب ذا عمامة خضراء يتبع القائد العام أينما سار ، فاعتقد هو وزملاؤه أن ذلك الشخص من الفعلة الذين يشتغلون في عمارة منزل القائد العام

فلم يتعرضوا له ، فلما دخل القائد العام الى حديقته لينفذ منها الى منزل الجنرال داماس ، رأى ذلك الشخص ثانية يندس الى حشم القائد العام فنهرو وطرده ، ثم رآه بعد وقوع الجريمة فتأكد أنه هو بعينه الذى طرده من قبل .



سليمان الحلبي

ثم أعادت المحكمة استجواب سليمان الحلبي ، فاعترف بجريمتيه ثانية ، وأفاض هذه المرة في تفاصيل الحوادث التي أدت به الى ارتكابها .
واليك ملخص قصته :

إن الصدر الأعظم لما هزم جيشه في مصر ، عاد بفلوله الى الشام في شهر ذى القعدة (سنة ١٢١٤ هـ) الموافق لشهر جرمينال سنة ٨ ، وكان سليمان حينئذ في القدس عائدا من الحج ، فلما عاد الى موطنه مدينة

حلب ، خاطبه اثنان من أغوات الصدر الأعظم هما أحمد آغا وياسين آغا في أمر قتل القائد العام الفرنسي ، واختاراه لتنفيذ تلك المهمة لأنه زار مصر من قبل ومكث بها بضعة أعوام ويعرفها جيدا . وكان الى حلب إبراهيم باشا يضطهد مجدا الحلبي والد سليمان ، ويرهقه بالغرانات والمكوس فاستجار سليمان منه بأحمد آغا المذكور فوعده خيرا ، وتعهده له بحماية أبيه ورفع الظلمات عنه ، وأوصاه بكتمان السر ، والحذر في تنفيذ مهمته ^(١) . ولما عاد أحمد آغا الى القدس زاره سليمان هنالك ففكر

(١) يصف المعلم نقولا الترك منشأ الجريمة في تلك الفقرة الشعرية : « وقد كان في مدينة القدس المحمية أحد أغوات الانكجارية اسمه أحمد آغا من مدينة حلب القوية ، فهذا كان يجول بأفكاره على شخص مغوار أو مغازى يشار أو محتل غدار أو خبيث مكار يحذل بالقطعة والاختيار على قتل ذلك الرهط الجبار والبطل القهار سلطان أولئك الكفار ويسقيه كأس الدمار... وبيتنا هو في ذلك الاهتمام لبويع المرام =

مخاطبته في تلك المهمة، وتحذيره ونصحه من أجلها، ثم أرسله الى ياسين آغا في غزوة فنقده مالا يستعين به على السفر وعلى تنفيذ مشروعه، ثم غادر غزوة مع قافلة من التجار كانت قادمة الى مصر وقطع سبيلاً على هجين، ولما وصل الى مصر نزل في جهة تسمى الغيطة في ناحية الألفية واكثرى حماراً من أحد الفلاحين وركبه حتى مدينة القاهرة، ثم نزل في الجامع الأزهر واجتمع بالمشايخ الأربعة، ولم يكتف عنهم نيته في اغتيال القائد العام، بل كان يتحدثهم بها كل يوم، وقد حاولوا أن يمنعوه عن إتمام قصده فلم يذعن.

وأن أحداً في مصر لم يفاوضه في هذا الأمر ولم يعطه مالا من أجله وأنه كان يذهب الى منزل مصطفى افندى البورصلى ليقراً عليه كل خميس واثنين ولكنه لم يخبره قط بمشروعه.

واعترف سليمان أيضاً بأن الخنجر الملوث بالدم الذى ضبط في مكان الحادث خنجره وأنه اشتراه من سوق غزوة ليرتكب به جريمته (الاستجواب الثانى لسليمان محضر ٣٦ پرريال سنة ٨).

ثم ووجه بالمشايخ الأربعة فأصر على أنه حدثهم بمشروعه مراراً، واعترف هؤلاء ثانية بمعرفته، وبأنه حادثهم في شأن الغزو في سبيل الله بقتل القائد العام، وأنهم اعتبروه مجنوناً، وحاولوا منعه عن إتمام قصده فلم يفلحوا.

ووجه سليمان بمعلمه القديم مصطفى افندى البورصلى كما تقدم فأصر على أقواله (المحضر السابق).

== وإذا تقدم عليه شاب قوى الجنان ملو من الجهل اسمه سليمان وهو من مدينة حلب الشهباء، قد هزه جنون الصبا وأوعده بقتل ذلك السلطان حبا بالدين والايما ن . وكان ذلك ما بلغ من العمر أكثر من أربعة وعشرين سنة الا أنه أسد ضرغام وليث همام فصار من القدس على هذا المرام ... » (ذكر تملك جمهورير الفرنساوية الأقطار المصرية والبلاد الشامية) .

وقد استغرق تحقيق القضية يوما واحدا هو يوم السبت ٢٥ ريرال أى اليوم الذى وقعت فيه الجريمة ، واستغرق استجواب المتهمين أمام المحكمة يوما آخر هو اليوم التالى ٢٦ ريرال (٢٥ يونيه) . وفى ختام هذه الجلسة التى لبثت طول اليوم طلبت المحكمة الى المتهمين أن يختاروا محاميا للدفاع عنهم فأجابوا أنهم لا يعرفون أحدا يمهدون اليه بتلك المهمة ، فمهدت المحكمة بذلك الى المترجم لوماكا .

وفى يوم الاثنين ٢٧ ريرال سنة ٨ - ١٦ يونيه سنة ١٨٠٠ - عادت المحكمة الى الانعقاد - وكانت المحاكمة علنية يشهدها جمهور من المصريين ؛ وبدأ المقرر سارتلون مرافعته التى شتهتها بنصها لأنها قطعة من الفصاحة القضائية ، ولأنها بالأخص شرح بديع لظروف الجريمة وتفصيلها :

أيها الوطنيون :

إن الحزن العام ، والألم المبرح اللذين يحيطان بنا يهربان بأفصح بيان عن فداحة الخطب الذى نزل بجيشنا . لقد انتزع خنجر القاتل الذى نمت خيانتة ونم تعصبه عن دافع التعريض والشراء قائدنا من بيننا بغاة وهو فى إبان ظفوره ونفاره . وإذا قد عهد إلى أن استنزل على ذلك القاتل الأثيم وشركائه نقمة الشرائع ، فليسمح لى لحظة أن أضم دموى وحسراتى الى تلك الدموع والحسرات التى أثارها ذهاب فريسته فان قلبى يشعر بأشد الحاجة الى أن يقدم اليها ذلك القربان الواجب لها ، ولأن ذلك سهل مهمتى ، فأستطيع أن أطرق دون كبير اشتزاز تفاصيل ذلك الحادث المروع .

لقد قرأت عليكم أقوال المتهمين فى التحقيق وغيرها من وثائق المحاكمة . وما نهضت الأدلة قط بأكثر من نهوضها على ذلك الجرم الذى عهد اليكم بالحكم على مرتكبيه الأوغاد ، فان أقوال الشهود ، واعتراف القاتل وشركائه ، كلها قد اتحدت لترسل ضوؤا مرعبا على ذلك الاغتتيال الشنيع .

سأستعرض الوقائع بسرعة، وأكبح جهد الاستطاعة ما تثيره من السخط ،
فلتعلم أوروبا بل ليعلم العالم كله أن الصدر الأعظم للدولة العثمانية ، وأن قوادها
وجيشها بلغوا جميعا من الخسة والنذالة أن أرسلوا وغدا سفاكا ليقتل القائد الشجاع ،
المنكود كليبر ، الذى عز عليهم قهره ، فأضافوا بذلك الى هزيمتهم جرمهم الشنيع ،
ولوثوا به أنفسهم أمام العالم بأسره .

تذكرون سبل الترك الجارف الذى دفع به الوزير من الاستانة ومن أعماق آسيا
الى مصر لينتزعها ، وتذكرون ما زعموه من ظفرهم بارغانا على أن نخليها بمقتضى
معاهدة منعهم حلفاؤهم (الانجليز) من تنفيذها .

فان فلول هذا السيل المتوحش ما كادت بعد سحقها في ميادين المعاربة
وهلبو بوليس تعود مخذولة الى القفار حتى تجاذبتها صيحات اليأس والنقمة من كل
ناحية ، وحتى أغرق الوزير مصر بفيض من التحريض على قتل الفرنسيين قاهرية .
كانوا يريدون إذا أن يصبوا جام نقمتهم على قائدا العام .

وفي الوقت الذى يشعر فيه شعب مصر الذى أضلته سعايات الوزير ، برفق الفانح
وكرمه ، وفي الوقت الذى نحسن فيه معاملة الأسرى من الاعداء ونداوى جرحاهم
في دورنا ، — فى هذا الوقت ينفذ الوزير مشروعه الفظيع .

وقد استعان الوزير على تنفيذ مشروعه بأغا وغدا ، وهبه ثمنا للجريمة التى اقترحها
عودته الى حظوته ، وإقناذ رأسه الذى كان قد حكم بتقطعه من قبل

كان أحمد آغا سيجينا فى غرة منذ سقوط العرش ، فنقل الى بيت المقدس بعد
هزيمة الوزير ، وسجن فى منزل واليها ، ولبس فى سجنه يشغل بتدبير ذلك المشروع
الدنى .

سليمان الحلبي شاب فى الرابعة والعشرين لاريب أن نفسه قد تلوثت بالجريمة
من قبل ، تقدم الى الآغا يوم وصوله الى بيت المقدس ، واتمس منه الحماية ، وأن
ينفذ والده التاجر بحلب من عسف واليها ابراهيم باشا ، ثم غاد اليه فى اليوم التالى .

وقد أسفر التحقيق في شأن هذا الفتى المتعصب عن أنه كان يدرس ليكون قهيبا في مسجد، وأنه حج الى بيت المقدس، وحج قبل ذلك الى مكة والمدينة، وأن حمى الحامسة الدينية قد عصفت بتلك الرأس التي أضلتها النظريات الخاطئة عن كمال الاسلام حتى غدا يعتقد أن ما يسميه المغازاة وقتل الكفار هو خير الحسنات وأسمائها .

لم يتردد أحمد آغا حينئذ في أن يخاطبه بشأن المهمة التي يريد أن يعهد بها اليه، فوعده بالحماية والمكافأة، وأرسله الى ياسين آغا والى غزة، ثم أرسله اليه مرة أخرى ليتروذ بالتعليات الأخيرة والمال اللازم .

واندفع سامان الذي فاضت مخيلته بحريته الى الطريق على الأثر، وأقام عشرين يوما بقرية الخليل من أعمال فلسطين ينتظر ورود القافلة ليحتاز معها الصحراء، فلما عيل صبره عاد الى غزة في أوائل شهر فلوريال الماضي، فأواه ياسين آغا في أحد المساجد ايدى صرام تعصبه، وأخذ يتردد عليه خفية بالليل والنهار أثناء الأيام العشرة التي قضاها هنالك . ثم زوده بالتعليات، وقده أربعين قرشا تركيا، وأركبه على هجين برفقة قافلة وصلت الى مصر في ستة أيام .

فوصل مسلحا بخنجره في أواسط شهر فلوريال الى مدينة القاهرة التي قضى فيها ثلاثة أعوام من قبل، وأقام بالأزهر طبقا للتعليات، وأخذ يتأهب لتنفيذ الجريمة التي أرسل من أجل ارتكابها، بالدعاء الى الله، وبصلوات مكتوبة كان يعلقها على جدران المسجد .

وقد استقبله بالأزهر أربعة فقهاء من مواطنيه، فأفضى اليهم بمهمته وأخذ يحدّثهم عنها في كل وقت، ولم يرده عنها أو يوضحه له من الصواب والمخاطر المقرنة بتنفيذها .

علم محمد الغزى، والسيد أحمد الوالى، وعبد الله الغزى، وعبد القادر الغزى بسر هذا المشروع، ولم يفعلوا شيئا لمنع تنفيذه، فاصبحوا شركاء في ارتكابها بصمتهم المستمر المقصود .

وقد لبث القاتل يتربص لفريسته في القاهرة واحدا وثلاثين يوما ، ثم اعترم أخيرا أن يذهب الى الجيزة ، وأفضى يوم ذهابه اليها بعزمه الى محمد الغزى أحد المتهمين .

والظاهر أنه وفق من كل وجه ، فان الجنرال غادر الجيزة غداة قدومه عائدا الى القاهرة ، فتبعه سليمان طول الطريق حتى أرغم رجال المعية على طرده مرارا ، غير أنه لم ينقطع عن مطاردة فريسته حتى استطاع أخيرا في اليوم الخامس والعشرين من هذا الشهر أن يندس الى حديقة القائد ، ثم اعترضه ليقبل يده ، وتأثر الجنرال بمنظر يؤسه فلم يأنف من دونه ، فانتهاز القاتل فرصة عزلاته وطعته بخنجره أربع طعنات ، وعبثا حاول الوطني پروتان المهندس وعضو المعهد العلمى أن يبادر الى انقاذه ، فقد ذهب اقدامه سدى وأصيب هو من يد القاتل بستة جروح أفقدته صوابه .

وهكذا سقط ذلك الذى خاض غمار حياة حربية ملؤها المخاطر والمجد ، ذلك الذى كانت تنهابه أقدار الحرب ، والذى كان أول من جاز الرين على رأس جيوش الجمهورية ، والذى انتزع مصر مرة ثانية من سيل العثمانيين الجارف — سقط صريعا وبلا دفاع أمام طعنات القاتل .

وماذا عسى أستطيع أن أضيفه الى الألم المبرح الذى أثاره فقده فى نفوسنا ! ان دموع الجند الذين كان لهم أبا شقيقا ، وأسف القواد الذين كانوا محبب أعماله ونفاره ، وحن الجيش وذهوله ، وحدها خليقة بأن ترثيه .

لم يستطع القاتل سليمان أن يفلت من بحث الجند الناقين ، فقبض عليه ملوثا بالدم وهو فى روع ووحشة ، وضبط خنجره ، فاضطر الى الاعتراف بجريمته ، وذكر أسماء شركائه ، بل يلوح لى انه يغبط نفسه على الجرم الشنيع الذى ارتكبه لأنه أثناء التحقيق وأثناء العذاب كان يبدى جلدا هائلا هو فى الغالب شطر من ضرام التعصب .

وقد اعترف الشركاء أيضا بعلهم بمشروع الجريمة التى تمت بصمتهم .

ومن العبث أن يزعموا أنهم اعتقدوا أن سليمان لا يستطيع مطلقاً أن ينفذ عزمه ، وأنهم لو اعتقدوا لحظة في صدق نيته ما تأخروا عن كشفها . ان الوقائع تكذبهم ، فقد استقبلوا القاتل ، ورحبوا به ، ولم يردوه عن قصده إلا لخوفهم على أنفسهم ، فهم شركاؤه ، ولا عذر لهم .

ولست أتكلم عن مصطفى افندى ، فانه ليس ثمة دليل على ذلك الشيخ يسمع باعتباره شريكاً .

أما نوع العقوبة التي يقضى بها على المتهمين فأتركه لأبيكم ، غير انى أعتقد انه يجب عليكم ألا تقضوا بعقوبة لا يسوغها عرف البلاد وان كانت فداحة الحرم تستدعى أن يكون العقاب هائلاً . ولا بأس من الاعدام بالخازوق ، ولكن لتحرق يد ذلك الآثم قبل كل شيء ، ثم ليزهق بعد ذلك فوق خازوقه ، ولتترك جثته حتى تلتهمها الجوارح .

أما الشركاء فهما يكن من فداحة ذنبهم ، فيلوح لى أنه يجب أن يكون عقابهم أخف من عقاب القاتل ، ويكفى أن يحكم عليهم بالموت البسيط طبقاً لما هو متبع في مصر ، وهذا هو ما اقترحه عليكم .

فليسمع الوزير ، وليسمع العثمانيون البرابرة في رعب وروع خبر القصاص الذى أنزل بذلك الوحش الذى اجترأ أن ينفذ مشروع انتقامهم . حقا إن جرمهم يحرم جيشنا من رئيس يبقى فقهه دائماً موضع دموعنا وحسراتنا ، ولكن لياسوا اطلاقاً من دحض شجاعتنا ، فان خلفه الشجاع البطل سيعرف كيف يقودنا الى النصر . وان الأندال لم ينجلوا من أن ينتقموا لمزيمتهم بجريمة لم يشهدها التاريخ ، على أنهم لن ينجوا من ذلك التوحش سوى الخزى واحتقار العالم بأسره .

وانى أنخلص طلباتى طبقاً لما تقدم فيما يأتى (١) الحكم بادانة المدعو سليمان الحلبى في مقتل النائد العام الجنرال كبير ، وبأن تحرق يده العيني ، ثم يعدم على الخازوق ، وتترك جثته حتى تلتهمها الجوارح (٢) . وان يقضى على كل من محمد الغزى ،

والسيد أحمد الوالى، وعبد الله الغزى، وعبد القادر الغزى بقطع الرأس (٣) وإن
ينفذ هذا الحكم عقب تشييع جنازة القائد العام بحضور رجال الجيش وأهل البلاد
(٤) وأن يقضى ببراءة مصطفى أفندى وأن يخل سبيله (٥) وأن تطبع أوراق
القضية بالعربية والتركية والفرنسية ثم تعلق على الجدران فى أنحاء البلاد المصرية .

القاهرة فى ٢٧ بريرال سنة ٨ للجمهورية الفرنسية .

الامضاء : سارتلون

وبعد أن تمت مرافعة المقتّر، وقرئت أوراق التحقيق ثانية، أحضر المتهمون
الى قاعة الجلسة دون أغلال وسألهم رئيس المحكمة الجنرال رينيه بحضور وكيلهم
المترجم لوماكا عدة أسئلة أخيرة فلم يغيروا شيئاً من أجوبتهم السابقة ، ثم سألهم إن
كان لديهم ما يثبتون به أنفسهم فلم يجيبوا بشيء ، فعندئذ أمر الرئيس باخلاء
الجلسة من الحضور، واختلت المحكمة للداولة ، ثم عادت الى الانعقاد، وأصدرت
حكمها بادانة كل من سليمان الحلبي ومحمد الغزى وعبد الله الغزى وعبد القادر الغزى
والسيد أحمد الوالى، وبراءة مصطفى أفندى البورصلى وإطلاق سراحه، وقضت
على المحكوم عليهم بالعقوبات الآتية :

(١) أن تحرق سليمان الحلبي يده انخني ثم يعدم فوق الخازوق ، وتترك جثته
فوقه حتى تفترسها الجوارح، وأن يكون ذلك خارج البلد فوق التل المعروف
بتل العقارب، وأن يقع التنفيذ علنا عقب تشييع جنازة القائد العام .

(٢) أن يعدم عبد القادر الغزى على الخازوق أيضا وأن تصادر أمواله من
عقار ومنقول لحساب الجمهورية الفرنسية .

(٣) أن يعدم كل من محمد الغزى وعبد الله الغزى وأحمد الوالى بقطع الرأس ،
ثم توضع رؤوسهم فوق الرماح، وتحرق جثثهم بالنار وأن يكون ذلك فوق تل العقارب
أيضا وأمام سليمان الحلبي قبل أن ينفذ فيه الحكم .

وقرئ الحكم على المتهمين بواسطة المترجم لوماكا، وكان ذلك في اليوم الثامن والعشرين من شهر بريريال . فيكون جملة ما استغرقت هذه القضية من تحقيق ومحاكمة هو أربعة أيام فقط .

* * *

وفي اليوم التالي — الأربعاء ٢٦ محرم سنة ١٢١٥ — تأهب الفرنسيون لدفن قائدهم القاتل فشيخوا جنازته في موكب حافل يصفه الجبرقي بما يأتي : اجتمع عساكرهم وأكابرهم ووفد عينة الأقباط والشوام وخرجوا بموكب مشهده ركبانا ومشاة ، وقد وضعوا الجثة في صندوق من الرصاص منم الغطاء، مغطى بالقطيفة السوداء، ووضعوه فوق عربة، وعليه خوذة القتيل ، وسيفه ، والخنجر الذي قتل به وهو ملوث بدمه ، ورفعوا في أركان العربة الأربعة أربعة أعلام صغيرة مجلدة بالسواد، وتقدمته الموسيقى تضرب أنماما محزنة ، وقد غطت الطبول بالسواد، وسار الجند يحملون البنادق، منكسة ، وقد وضع كل منهم على ذراعه شارة سوداء . ولما ابتدأت الجنازة بالتحرك أطلقت مدافع وبنادق كثيرة، ثم ابتدأ الموكب بالسير من حي الأزيكية الى باب الخرق (باب الخلق) فدرج الجماميز، فالناصرية، فلما وصلوا الى تلك العقارب بالقرب من القلعة التي بنوها هنالك أطلقوا عدة مدافع أخرى ، وكانوا قد أحضروا سليمان الحلبي وزملاءه فنفذوا فيهم الحكم بحضور الجند والأهالي، ثم استأنف الموكب سيره حتى وصل الى باب قصر العيني وهنالك واروا الصندوق في كتيب من التراب، وأحاطوا مكانه بسياج من الخشب غطوه بالقماش الأبيض وزرعوا حوله أعواد السرو، ونصب على القبر جنديان مسلحان يتناوبان حراسته ليلا نهاراً^(١).

(١) ج ٣ ص ١٤٠ (الطبعة العادية) ، ولكن الحقيقة أن تنفيذ الحكم لم يقع إلا بعد تشييع الجنازة طبقا لقرار المحكمة ، فرواية الجبرقي خاطئة في القول بتنفيذه قبل اتمام الدفن .



هذه هي قصة مقتل قائد الفرنسيين في مصر وقصة محاكمة قاتله ، وهي صفحة لا غبار عليها في تاريخ الحملة الفرنسية المصرية ، بل هي صفحة ناصعة من صحف العدالة في ذلك العصر الذي غلبت فيه الفوضى كل قانون وكل شريعة ، واستبيحت الأُنفس والأموال والحرمات .

قتل كبير وأُعترف قاتله ، فعوقب بالموت ، وعوقب بعد محاكمة قانونية روعيت فيها الاجراءات الصحيحة ، والعلائية التامة ، وقام بالمحاكمة رجال من القادة والرؤساء المفكرين ، كانوا أُنشأ المحاكمة كلها مثال الرزانة وضبط النفس ، بل مثال النزاهة والعدالة .

مثال الرزانة وضبط النفس لأنهم نظروا الى القضية في ذاتها ، ولم يتخذوا من الاعتداء على قائدهم الأعلى حجة للنكال والبطش بخصومهم وأعدائهم من المصريين والمماليك .

ومثال النزاهة والعدالة لأنهم كفضوا راعوا تطبيق الاجراءات والنصوص القانونية ، بل راعوا عرف البلاد ولم يستعملوا الاكراه والعنف أو الاغراء والخديعة لينتزعوا اعترافا من القاتل أو شركائه . وقد يؤخذ عليهم انهم أحوالوا القاتل وبعض شركائه الى التعذيب عند الانكار ، ولكن التعذيب بالجلد وغيره كان أمرا دائما في التحقيق الجنائي بمصر وبلدان المشرق في هذا العصر ، بل ان التعذيب بأروع أشكاله كان قبل ذلك بنصف قرن جزءا من الشريعة الفرنسية ، ولم يبلغ إلا أيام الثورة الفرنسية .

وأما القضاء بالاعدام على المشايخ الأربعة كشركاء للقاتل فقسوة لا ريب فيها ، ولكنها قسوة القانون ، لأن المحكمة طبقت في ذلك القانون الفرنسي القديم الذي ينص على اعتبار من يمتنع عن التبليغ عن مؤامرة تدبر ضد سلامة الدولة أو ضد

الأمراء والحكام شريكا للفاعل الأصلي ، وينص على عقابه بنفس العقوبة ، وقد اعترف المشايخ بعلمهم بالجريمة قبل وقوعها^(١) .

وإذا لاحظنا في النهاية أن هذا الاعتداء الفادح قد وقع على أكبر رأس في الجيش الفرنسي في مصر ، وأنه وقع في وقت تخرج فيه مركز الفرنسيين ، واشتد الجفاء بينهم وبين المصريين ، وأن فقد الجيش لقائده الأعلى في ذلك الظرف الدقيق كان عاملا في تسرب الوهن والاختلال الى صفوفه ، استطعنا أن نقدر اعتدال أولئك الجند القضاة ونزاهتهم وعدالتهم حق قدرها .

بل لقد قدرها من قبل شهودها ومعاصروها ، فإن الجبرتي لم يملك نفسه من أن يشيد بها وأن يصح متأثرا بعدالة لم يرها في قوانين البلاد وقضاها^(٢) .

مراجع هذا الفصل

Receuil des Pièces relatives à la Procédure et Jugement de
Soleyman el Haleby, Assassin du général en Chef Kléber.

(وهي مجموعة التحقيقات الرسمية التي اذاعتها القيادة الفرنسية يومئذ بالفرنسية والعربية والتركية)

عجائب الآثار في التراجم والأخبار للجبرتي .

ذكر تملك جمهور فرنساوية للأقطار المصرية والبلاد الشامية للعلم نقولا الترك .

(١) نذكر أن نفس هذا القانون طبق في محاكمة سان مار وشر يكة دي تو (الفصل السابع من الكتاب الثاني) . وهذا أيضا هونص القانون الأنجليزى الذى صدر في عهد الملكة اليزابيث ، وطبق على ماري استوارت (الفصل الثالث من الكتاب الثاني) .

(٢) يمنح الجبرتي اجراءات المحاكمة ويقارنها بعسف الترك قائلا : « (وهذا) بخلاف ما رأيناه بعد ذلك من أفعال أو باش العساكر (الترك) الذين يدعون الإسلام ويزعمون أنهم مجاهدون ، وقطعهم الأنفس وتجاربهم على هدم البنية الإنسانية »

الفصل الثالث

محكمة الدوق دنجين

سنة ١٨٠٤

لما هدأت العواصف الأخيرة للثورة الفرنسية وقبض نابليون بوناپارت على ناصية السلطان والحكم، وانتخب قنصلا أديا، لبث آل بوربون في خارج فرنسا، وأنصارهم في داخلها يدبرون لسحق المتقلب ساسلة لا نهاية لها من المؤامرات والدسائس، وكانت انجلترا محط رجال أولئك الأمراء الذين شردتهم الثورة، وزرعهم ملكهم وسؤودهم وترفعهم، تذكى نعمتهم وتزودهم بالتحريض والمال . وكان نابليون يشعر، وهو في أوج ظفوه وسلطانه، أنه لا يزال يرتطم بسيج خطرة من دسائس أولئك الأعداء الذين لا يرى منهم سوى الاشباح تنذره فلا يستطيع أن يناضلها في ميدان الجهر .

وكان النبلاء من جهة أخرى، وقد شردتهم الثورة وسلبتهم نعماءهم، يجتمعون في بعض الأقاليم الألمانية منذ بدء الثورة، وهم يرقبون ساعة الخلاص والعودة الى أوطانهم . ولكن نابليون كان يبغض النبلاء ويحشاهم، فاستطالت غربتهم وآلامهم . وكان حقا أن تطول هذه الآلام لأن أولئك النبلاء الذين لم يروا أن يذعنوا لسير الحوادث والظروف، ولم يفكروا الا في الاحتفاظ بما تقلبوا فيه على كر العصور من صنوف البذخ والنعم التي اعتصرت من لحم الشعب ودمه، قد خذلوا فرنسا — وطنهم — في أشد المآزق، وقاتلوا الى جانب أعدائها في أشد ساعات الخطر .

بيد أن بوناپارت لم يكن يقدر هذه الاعتبارات في بغضه للنبلاء، وانما كان يخشى من دسائسهم على سلطانه قبل كل شيء .

وكان المهاجرون من نبلاء وغيرهم من أعداء الثورة قد أنشأوا من أنفسهم منذ سنة ١٧٩١ جيشا ليحارب إلى جانب أعداء فرنسا أملا في سحق الثورة، وإعادة الملكية . ولكن أعداء فرنسا كانوا يرمون إلى سحق فرنسا قبل كل شيء ، ولم يعنوا كثيرا بأمر أولئك الخوارج على وطنهم ولم يسندوا اليهم في الحرب أدوارا فعالة ، فكان المهاجرون بذلك بين مرارة الخروج على وطنهم وما استحقوه من جراء ذلك من وصيات الغدر والخيانة ، ومرارة الزرابة التي يعاملون بها في غربتهم ، هذا إلى ما يعانونه من مضض الحرمان والحاجة .

ومع ذلك فقد استطاع الملكيون أن يدبروا عدة محاولات خطيرة لقتل بوناپارت أو اختطافه في قلب باريس ذاتها . ولكنها فشلت جميعا ، ولم تزد القنصل الأول إلا سخطا على أعدائه وحذرا منهم .

وكان أعظم هذه المحاولات مؤامرة كبرى دبرها النبلاء في سنة ١٨٠٣ ، في لندن . وكان روحها الكونت دارتوا أخو لويس السادس عشر . وكانت الحكومة الانجليزية تنصرف على تنظيمها ، وتقدم الأموال اللازمة لتنفيذها . وكان أقطابها جورج كادودال وهو من الزعماء الملكيين ، والجنرال يشجرو أحد قواد الثورة الأسبقين ، والجنرال مورو أحد قواد بوناپارت . وكان غاية هذه المؤامرة كفاية كل محاولة سابقة أغنى قتل بوناپارت ، وإعادة البوربون إلى العرش .

ولكن المؤامرة اكتشفت كسابقاتها في يناير سنة ١٨٠٤ ، فقبض على مورو و يشجرو وكادودال في باريس بعد أن اختفوا بها أشهر ، واعترف كادودال أثناء المحاكمة انه كان ينظر قدوم أمير من الأسرة الملكية ليفذ المهمة التي أسندت إليه وهي قتل القنصل الأول ، ولكنه لم يذكر اسم أمير معين .

ولم يك ثمة شك في أن البوربون هم روح هذه المحاولات كلها . وهذا ما كان يعلمه بوناپارت حق العلم . وقد حاول بوناپارت مرارا أن يستميل آل بوربون ؛ وأن يستزلم حقوقهم . وجرى بينه وبين الكونت دى پروانس ، أنخى لويس

السادس عشر، الذى كان يتسمى بلويس الثامن عشر، مفاوضات ومراسلات فى هذا الشأن . وما كتب اليه :

« ليس لك ان تؤمل عودتك الى فرنسا ، فانه عندئذ يجب عليك أن تسير فوق مائة ألف جثة . فضح بمصلحتك حبا بسلام فرنسا وسعادتها ... فيسجل التاريخ لك هذه اليد .

« لست جامد العواطف ازاء ما أصيبت به أسرتك من الارزاء ... بل انى ليسرنى ان أعمل لراحتك ، وتخفيف غربتك » .

وكان نابليون يفكر أن يبعد آل بوربون نهائيا عن العرش ، ويرى أن يشتري بالمال حقوق لويس الثامن عشر، ولكنه أخطأ تقدير نفسية الكونت دى پروفانس وإيائه ، إذ أجاب الكونت على هذا الاقتراح المهين بالرفض المطلق وخاطب رسول القنصل الأول بما يأتى :

« لست أشبه المسيو بوناپارت بأولئك الذين سبقوه ، بل انى أقدر قدره ومواهبه الحربية ، وأذكر له بالمديح كثيرا من الإصلاحات الادارية ، لأنى أغتبط دائما بكل ما تصيب بلادى من الخير ، بيد انه يخطئ اذ يعتقد انه يستطيع حمل على المساومة فى حقوق . بل الأمر بالعكس اذ هو يقررها بهذا المسعى ، اذا كان ثمة فيها نزاع » .
فأثار هذا الرد حماسة الأمراء وأيدوه جميعا بكل قواهم ، وازداد بوناپارت غضبا وسخطا لهذا الاخفاق .

وكان ذلك قبيل اكتشاف المؤامرة المذكورة بأشهر قلائل ، وكان نابليون يعرف من شرطه ورساله السريين ان مديرها هو الكونت دارتوا ، ولكن الكونت دارتوا أنشط آل بوربون فى مقارعة القنصل الأول ، كان فى متفاه بعيدا عن نعمة خصمه القوى . فحاول نابليون أن يحمله على القدوم الى فرنسا بوسائل ومحاولات عديدة ، ولكن الكونت كان على قدم الحيلة والحذر ، فلم تنجح فى اغوائه أية حيلة .

وكما رد زعماء الارهاب أيام الثورة على خصوم الثورة حينما هموا بغزو فرنسا بآراقة دم الملكية في شخص لويس السادس عشر ومارى انتوانيت ، فروعوا بذلك دعاة الملكية داخل فرنسا وخارجها ، كذلك كان بوناپارت يتوق الى آراقة دم ملوكى جديد يروع خصومه ، ويفت في دسائسهم وعزائمهم .

يقول تيير : « كان القنصل الأول يسخطه ان لم يظفر بأحد من أولئك الأمراء الذين يدبرون موته ، ويسرح بصره أينما وجدوا ... أن يروع الملكيين ويفهمهم أنه لا يعتدى على رجل مثله دون عقاب ، وأن يعرفهم ان دم البوريون لم يكن في نظره أثمن من أية شخصية كبيرة في الثورة ، — تمكنت منه هذه الفكرة وغيرها مما يمثل فيه الانتقام وكبرياء الظفر^(١) » .

* * *

وكانت جماعة من الأمراء والنبلاء المهاجرين ما زالت تقيم في إقليم باد بالقرب من الازراس وعلى رأسها الدوق دنجين سليل آل بوريون ومن أبناء عمومة لويس السادس عشر . وكان الدوق في ايتنايم يرقب الحوادث في وحشة وكآبة . ولم يكن قد جاوز الثلاثين ، ولكن أعوام حدائته وقسوته تقضت كلها في غمار داهية من الخطوب والآلام .

فمنذ فاتحة الثورة ، أعنى في يولية سنة ١٧٨٩ غادر جده البرنس دى كوندى وأبوه الدوق دى بوريون وباقي أسرته أرض فرنسا ناجين بأرواحهم ، واضطر الدوق دنجين منذ الحداثة ، أن يهجر قصر أسرته الباذخ حيث ولد وترعرع في أحضان الحياة الناعمة ، وأن يذوق مرارة الغربه ، وشظف العيش ، وأن يخوض حياة الغمار والخطوب ، الى جانب جده الذى التف حوله النبلاء الفارون وأقاموه زعما وقائدا للجيش الذى نظموه منذ سنة ١٧٩١ ، لمحاربة الثورة وإعادة الملكية .

ولكن الأعوام توالى ، والثورة مازالت في اضطرام وتقدم ، وجيوشها مازالت في ظفر في الداخل والخارج ، والأمراء أنشاء ذلك يجوبون عواصم الدول المتحالفة

(١) تيير : Hist. du Consulat et de L'Empire (الكتاب الثامن عشر)

يدبرون محاولة بعد أخرى ومشروعاً بعد آخر، حتى جاء بوناپارت ، فخطم أعداء فرنسا وأنهارت بذلك كل آمال يعلقها الأمراء والنبل على الحرب والسياسة ، ولم يبق لهم إلا سبيل الظلام والغبلة .

وقد عمدوا الى هذا الطريق ، كما رأيت ، ولكنهم لاقوا الفشل أيضاً في محاولات عدة ، وما زال نجم القنصل الأول في تآلق ، ونجم خصومه في ازورار .

وكان دوق دنجين الفتى يقيم منذ أعوام قلائل في ايتنهايم ، وكان لمكته هنالك باعث خفى دقيق . ذلك أن قبساً من ضوء الحب الناعم أشرق في قلبه خلال الآلام والظلمات . وكانت الاميرة الفتاة شرلوت دى روهان تقيم هنالك في قصر عمها الكردينال دى روهان بطل حادثة عقد الملكة حينما جرى بالدوق دنجين ذات يوم مريضاً الى القصر ليعنى به ، وكانت تربطها بالدوق صلة قرابه ، وتعرفه منذ الحداثة ، ففضت الى جانب سريره مرضه أسابيع طويلة ، وسرى أثناء ذلك الى قلبيهما هوى مبرح . وتعهدا على الزواج والحب الخالد . ثم عاد الدوق الى عمله في ميدان الحرب . فلما حل جيش المهاجرين سنة ١٨٠١ ، عاد الدوق الى ايتنهايم وأقام هنالك في منزل شاسع بسيط ، يتعهد حديقته وأزهاره .

وكان الأمير الشيخ دى كوندى يعارض في زواج حفيدة من الأميرة شرلوت ، ليعقد له زواجا راجحاً . ولكن الدوق دنجين كان قد وهب قلبه لحبيته وأعترم أمره نهائياً ، فترجح من الأميرة شرلوت سرا ، وأشرقت على حياته القائمة بارقة أمل وسعادة ، واستقر يقضى أيامه في ايتنهايم بين الازهار والصيد .

ولكن الدوق دنجين لم ينس الغاية التي يجب أن يعمل لها مع جميع الأمراء والنبل الفارين ، فلبث متصلاً بالحكومة الانجليزية ، على يد رسلها ، ولبث رهن خططها وأوامرها ، « معتقدا انه عما قريب يجب أن يشهر الحرب على وطنه ، وهو دور مؤلم كان يؤديه منذ أعوام^(١) » .

(١) تير في كتابه السابق الذكر .

وكان القنصل الأول (بوناپارت) يتجه ببصره نحو ايتنهايم ، ويرقب حركات الدوق دنجين ، ويحيطه بطائفة سرية من رسله وجواسيسه ، يقدمون عنه وعن حياته مختلف التقارير ، ويراقبون رسائله الى أصدقائه في فرنسا ، وكان قد ذاع قبل ذلك أن الدوق يؤم شتراسبورج في بعض الأحيان متكررا ، بل قيل أنه كان أحيانا يزور باريس خلصة فلا يدري به أحد . وكان بوناپارت يضطرب لهذه الأنباء . ولكنه لم يظفر قط بدليل كتابي أو مادي يؤيد اشتراك الدوق فيما يدبر لاغتياله من مختلف المحاولات والدسائس .



تابلون . القنصل الأول

ولكن ألم يثبت التحقيق في المؤامرة الملكية ان المتآمرين كانوا ينتظرون قدوم أمير من الأمرة الملكية الى باريس لتنفيذ مشروعهم في قتل القنصل الأول؟ فالمرجح أن هذا الأمير انما هو الدوق دنجين الذي يقيم على مقربة من باريس ، ولا يثنيه الخطر الذي يهدد حياته من جراء هذا الاقتراب عن البقاء ، في ايتنهايم ، ولا بد أنه يعمل لاثارة حرب أهلية جديدة ، ومهاجمة فرنسا مرة أخرى .

هذا ما افترضه القنصل الأول (بوناپارت) ، وهذا ما حاول عيونه على الدوق اثباته في تقاريرهم . وفي مارس سنة ١٨٠٤ ، قدم اليه تقرير جديد جاء فيه ان الدوق يجتمع

في منزله بالجنرال ديموريه^(١) (أحد قواد الثورة السابقين) ، ورسول انجليزى ، وأنه أرسل

(١) ينفي شير قدوم الجنرال ديموريه الى ايتنهايم ، ويقول ان جواسيس بوناپارت وقعوا في خطأ مادي يتعلق بالاسم ، فقد كانت ثمة من أصدقاء الدوق شخص يدعى المركيز «تومرى» ولكن خبل اليهم من النطق الألماني المحرف ان المركيز هو ديموريه ، خصوصا وانهم لم يروه من قبل .

كثيرا من الكتب الى الضباط المهاجرين ، وأن ثورة كبيرة على وشك الحدوث في فرنسا .

وكان ورود هذا التقرير لأسابيع قلائل من اكتشاف المؤامرة الملكية . وكان أثره شديدا في نفس بوناپارت ، فأثر لقوره ان يؤمن بما فيه ، واعتقد أن هنالك صلة مباشرة بين المؤامرة الملكية وبين قدوم ديموريه صديق يشجرو الحميم الى ايتنهايم ، واعتزم أن يتزل بال بوربون ضربته الرهيبه في شخص الدوق دنجين ، وأن يكون رمز نغمته ، وعنوان الدم الملكي المراق . ويروى أن بوناپارت صاح عندئذ بتاليران وزير الخارجية وريال مدير الشرطة : «عجبا أيها السادة، هل اعتبركلبا اذن فلا يُسهر على سلاقتى الى هذا الحد؟ وماذا يعمل البوليس ، وكيف خفى عنه قدوم ديموريه الى ايتنهايم؟ أهكذا اخدم ؟ لعمرى لقد حان الوقت الذى يجب أن تسدد فيه الضربة الحاسمة » ، وأنه قال أيضا : « ان ما يجرى في عروقي ليس بالماء ، وإنما هو الدم ... فاذا كان البوربون يريدون اهدار دمي ككلاب ، فسوف نرى ، وان دمي لغال كدمهم » .

وفي الحال عقد بوناپارت مجلسا حريبا تقرر فيه اعداد حملة لاعتقال الدوق دنجين أو بالحرى لاختطافه لأن الدوق كان يقيم في أرض أجنبية هي ولاية باد الألمانية واحضاره الى باريس ومحاكمته . ولم يحجم القنصل الأول عن ارتكاب مثل هذا الاعتداء على أرض أجنبية ، معتزما أن يرضى مختار باد بالاعتذار اذا اقتضى الأمر . ونظمت الخطة على الأثر ، وأعدت حملة قوية من الفرسان والشرطة تبغ زهاء أربعائة وعهد بقيادتها الى الجنرال أوردنر ، فوصلت الى شتراسبورج في ليلة ١٣ مارس ، وتفاهم قائدها مع مدير الشرطة ، ووقف من طلائعه على ما كل أراد معرفته عن الدوق ، وفي اليوم التالي تاهب لتنفيذ الخطة ، ونما الخبر الى الدوق من بعض الأصدقاء ، فلم يؤمن به لأنه كان يقيم في بلد محايد ، ومن الصعب أن تقدم الجنود الفرنسية على اتهاك أرضه ، غير أنه سمح لبعض أصدقائه بالبقاء الى جانبه . وكان ذلك مساء ١٤ مارس ، ففي الفجر دوت ساحة الدار بقصف السلاح فوثب الدوق

الى بندقيته وفتح نافذته فرأى الشرطة يتسلقون الجدران، وهالته كثرة المهاجمين، واقتنع ببعت الدفاع . وفي الحال تقدم مدير الشرطة ، وأمر باعتقال الجميع مبالغة في الحيلة لأنه لم يكن يعرف الدوق بالذات، وسارت الكوكبة بالأسرى . ووصل الدوق الى شتراسبورج في عصر ١٥ مارس، وبادرت زوجه الأميرة شرلوت تسعى لانقاذه ، ولكنه قتل الى باريس في ١٨ مارس ، وذهب كل سعى لانقاذه عبثا .

وكان الدوق يعتقد أنه متى قابل القنصل الأول استطاع أن يثبت براءته بأيسر أمر، ولكنه أخذ توا الى قلعة فنسان، وأصدر القنصل الأول في مساء نفس اليوم أوامره بشأنه الى الجنرال مورات حاكم باريس ، وهي أن يتدب في الحال لجنسة حربية عين أعضائها، لاستجواب الدوق ومحاكمته، ويجب أن تتم مهمتها في نفس الليلة، «فاذا صدر الحكم بالاعدام، وهو ما لا يشك فيه، فيجب أن ينفذ في الحال، وأن يدفن المحكوم عليه في إحدى ساحات القلعة» .

هذه هي الأوامر التي أصدرها القنصل الأول بخطه في شأن الدوق دنجيين ، وأرسل للسهر على تنفيذها رجله الأمين الكولونيل سافاري . وهي أوامر صريحة قاطعة في وجوب اصدار حكم الاعدام على الدوق وتنفيذه على الأثر . ولكن القنصل الأول أصدر أمره في نفس الوقت الى «ريال» مدير الشرطة أن يذهب الى فنسان ليستجوب الأمير أيضا ثم يبلغه مايجيب به . ولكن هذا الأمر لم ينفذ كما سيجي، وسرى أهميته في تقدير المسئولية .

وعقدت اللجنة الحربية في الساعة التاسعة من مساء نفس اليوم، وكان الأمير منوكا، فنام بعد أن تناول عشاءه . ولكنه أيقظ بعدئذ بقليل ، وبدأ مقرّر اللجنة في الحال باستجوابه في نخبه ، فأجاب عما سئل ، واحتج بأنه لا يعرف ديومرييه ولم يره في حياته قط وليست له علائق بالجنرال يشجرو، واعترف بأنه يتناول مرتبا صغيرا من الحكومة الانجليزية بوصفه قائدا لجيش الرين . وكتب في ذيل المحضر يطلب مقابلة القنصل الأول بالخاح . فعاد المقرر الى اللجنة، وتلا عليها ورقة الاتهام وفيها ينسب

الى الدوق دنجين أنه اشترك في المؤامرات التي تدبر ضد سلامة الجمهورية ،



الدوق دنجين

ثم تلا أقوال الأمير . وكان هذا كل مافي القضية ، ولم تك ثمة وثائق ، ولم تسمع شهود . ثم جىء بالأمير من سجنه أمام اللجنة فلم تحصل مناقشة ، ولم يعين أحد للدفاع عن المتهم ، ثم أعيد الأمير الى سجنه قبل صدور الحكم . وكان الحكم معدا من قبل ، ولم يفعل رئيس اللجنة سوى أن تلاه في صمت ووحشة .

وكان الحكم بالاعدام . وهل كانت ثمة عقوبة أخرى ينطبق عليها أمر القنصل الأول ،

وتتفق مع غايته ؟ وهل كان ثمة سبيل أخرى لارهاب الملكيين والمهاجرين سوى الدم الملكي المراق ؟

حكم القضاة بالاعدام ، ولكن معظمهم رأى نظرا لظروف القضية أن يعرض الحكم على القنصل الأول التماسا للرافة ، وأن يرسل الأمير اليه ليسمع اقواله بنفسه ، ولكن أوامر بوناپارت كانت قاطعة صريحة ، وكان سافارى هنالك يمهّر على تنفيذها ، فحال دون تأجيل التنفيذ أو مراجعة القنصل بأى وجه .

وكان قائد القلعة قد أصدر أمره بأن تعد في احدى ساحات القلعة حفرة ، وكانت ثلة من الشرطة قد أمرت أن تعد بنادقها « لاعدام مآمر خطر أراد أن يعيد في فرنسا فظائع عهد روبسبير » فوقفت أمام الحفرة الفاغرة على قدم الأهبة .

وكان الأمير قد عاد الى نومه غير متصور مايجئ له القدر ، بل لم يخطر في ذهنه لحظة أن مواقع من استجوابه ومثوله أمام اللجنة هو كل مافي المحاكمة ، وأن اللجنة إنما كانت تمثل مأساة موضوعة . ولكن لم يمض الا قليل حتى فتح باب غرفته بخافة ، ودخل رئيس اللجنة ودعاه الى اتباعه طالبا اليه أن يستجمع كل شجاعته . فأدرك الأمير الحقيقة لغوره ، وسار بخطى ثابتة حتى وصل الى حيث أقيمت سارية

الاعدام، وهالك تلى عليه الحكم، فأخرج خصلة من شعره ورقة كتبت بالرصاص وخاتماً من الذهب، ورجا الليوتان نوارو أحد الضباط الحاضرين أن يرسلها الى زوجه الأميرة شرلوت دى روهان. ثم جثا ورسم إشارة الصليب، لانه لم يؤت له بقسيس يباركه ثم نهض وقال : ما أروع أن يموت المرء هكذا بيد مواطنيه !

* * *

وتم بذلك ما أراد القنصل الأول، وزهقت نفس من آل بوربون، واريق دم ملكي، فعلى من تقع مسئولية الدم المسفوك— لأن دما سفك؟ أعلى القنصل الأول، وقد كانت أوامره قاطعة، ام على اولئك القضاة الجند الذين أصدروا حكمهم دون دليل ودون سند؟ وهل تأثر القضاة بأوامر القنصل فالفوا تقديرهم وضماهم وارادتهم، أم اصدروا حكمهم بالرغم من ذلك مختارين عامدين؟ هذه مسألة تثير كبير جدل. بين مترجمي نابليون ومؤرخى الامبراطورية. والرأى الغالب دائماً هو القول بمسئولية القنصل الأول. ويستند أصحاب هذا الرأى الى أوامر نابليون بشأن المحاكمة أولاً، ثم الى تصرفه ازاء « ريال » رغم اهماله لتنفيذ أوامره. فقد ذكرنا أن نابليون أصدر أمر الى « ريال » — وهو مدير الشرطة — أن يذهب الى فئسان لاستجواب الأمير، وأن يقف التنفيذ اذا دعت الحال. ولكن ريال لم يذهب الى فئسان، وزعم أنه كان منهوك القوى فأمر وصيفه ألا يوقظه، ولم يقرأ رسالة القنصل الأول الا فى الساعة الخامسة من الصباح، فوثب الى طريق فئسان مرتاعاً، ولكنه علم بانتهاء المأساة وارقة الدم. ويرى النقدة فى هذا النوم المزعوم مهزلة شائنة، وأن ريال لم يذهب الى فئسان فى الوقت الملائم لأنه كان واجبا الا يذهب قبل تمام كل شئ. ودليلهم على ذلك ماورد بالأخص فى مذكرات منيغال سكرتير ديوان نابليون وصفا لمقابلة ريال للقنصل الأول غداة المأساة. فهو يقول : « أدخل سفقارى الى مكتب القنصل الأول حيث كنت، وسرد عليه بايجاز ماتم فى الحكم وفى التنفيذ، ولما علم القنصل الأول أن الدوق دنجين طلب مقابلته، قاطع سفقارى وسأله عما تم فى أمر ريال، وهل ذهب الى فئسان. فلما علم أنه

لم يذهب لزم الصمت وأخذ يدور في مكتبته وقد شبك ذراعيه وراء ظهره . وهنا أعلن قدوم ريال . وبعد أن أوصى الى كلامه وتبادل معه بضع عبارات ، عاد الى تأملاته ، ولم يبد موافقة ولا نقضا ، ثم تناول برنيطته وقال « حسنا » ، وترك ريال دهشا مضطربا ... » . يقول النقدة فكيف يقف القنصل الأول عند هذا الحد في مؤاخذة رجل أهمل تنفيذ أوامره في مثل هذا الشأن الخطير ؟

وهذه هي نفس الرواية التي يقدمها تير أعظم مؤرخى القنصلية والأمبراطورية ، فهو يقول « إن ريال اعتذر مرتجفا لأنه لم ينفذ الأوامر التي صدرت اليه . فلم يبد القنصل الأول استحسانا ولا لوما ، بل صرف أولئك المنفذين لإرادته ، واحتج في مكتبته ولبث هنالك وحيدا بضع ساعات » . ولكن تير يرى في نفس هذا الأمر الذى أصدره نابليون الى ريال ولم ينفذ ظرفا مخففا لتبعته ، ويقول انه كان سيلا للفسرار من الطريق المروع الذى سلك ، ووسيلة لاصدار العفو عن الدوق ، وانقاذ القنصل الأول من خطأ شنيع . واذا كان ريال لم ينفذ هذا الأمر في الوقت المناسب ، فان تأخيره لم يكن مقصودا ولم يكن جريمة مدبرة .

ويحاول تير أن يعتذر عن نابليون ، ويقول إن الذين الجأوه الى هذا التصرف هم المهاجرون الذين ناءوا الثورة من قبل ، وغدوا آلات في يد انجليترا وحربا على وطنهم ، ولكنه مع ذلك يعتبر مأساة فنسان خطأ شنيعا ، ويقول إن اعدام الدوق دنجين رغم كونه قد روع الأمراء والمهاجرين ، « قد أثار الرجال الشرفاء الذين رأوا حكومة كانت قدوة بديعة ، تغمس يدها في الدم ، وتنزل في يوم واحد الى درك أولئك الذين أعدموا لويس السادس عشر » ثم يقول : « إنه لشقاء غريب للذهن البشرى ، أن نرى هذا الرجل العجيب ، الذى يفيض ذهنه عظمة وعدالة ، ويفيض قلبه كرما ، يضطرم أيضا نحو الثوار صرامة ، ويحكم على اخطائهم دون اغضاء ، وأحيانا دون عدالة . وقد كان ينحى عليهم أنهم سفكوا دم لويس السادس عشر ووصموا

الشورة ، ولكنه ارتكب في لحظة واحدة مثل العمل الذى ارتكب على شخص لويس السادس عشر » .

ويجمل المؤرخ الانجليزى لوكهارت على نابليون بشدة ، وينتقد اجراءات المحاكمة من النقد ، ويعتبر الحادث قتلًا مدبرًا ، ويقول : «سرعان ما سرى الروع الذى أثارته في باريس هذه الفاجعة الصارخة الى أوروبا ، ومن ذلك اليوم قرن اسم بوناپارت الى الأبد بفكر الانتقام المنظم ، والقسوة الصارمة . لقد دبرت مذبحة يافا في بلاد نائية ، وارتاب الكثيرون في صدقها . ولكن هذا العمل الدموى ارتكب في فرنسا ، أمام باريس كلها . فلم يك في الحقيقة من شك ... لقد كان نابليون الى ذلك اليوم وارثًا سعيدًا للثورة ، ولكنه غدا من ذلك الحين ، لفظائعها ممثلاً شرعياً ورمزاً » .^(١)

* * *

ولكن البحث التاريخي ظفر أخيراً بوثيقة جديدة تلقى ضياء على هذه المسألة ، وهى مذكرة للبارون مينفال ، كتبها بخطه عن الحادث ، وفيها يصف موقف نابليون إزاء المسألة حينما نبأه سقارى بأعدام الدوق دنجبن . ولأقوال مينفال أهمية خاصة ، فقد لبث أميناً خاصاً لنابليون مدى أعوام طويلة ، وكان لزام أفكاره وتأملاته ، وأقرب الناس الى فهمها وإدراكها . وكان فوق ذلك صادقاً نزيهاً ، يقول عنه تيير : « إن الكذب لم يطبع شفتيه قط » . وقد أذيعت هذه الوثيقة في باريس في العام الماضى ، وأذاعها حفيد للركيز دى متفرييه صديق مينفال ، وكان مينفال قد أهداه حافظة كان يقدم فيها الى الأباطور ما يريد أن يطلع عليه من الأوراق ، وفيها ذكرته عن حادث قنسان^(٢) . وهذا بعض ما ورد فيها تعليقاً على المحاكمة :

« هل كان يسوغ لرئيس المجلس العسكرى إزاء فقد الأدلة المادية متى رأى ادانة المتهم أن يقف تنفيذ الحكم وأن يبلغ رأيه الى رئيس الحكومة ؟ ويجب أن نزيد

(١) فى كتابه : The History of Napoleon Buonaparte

(٢) نشرت هذه الوثيقة فى الملحق الأدي لجريدة « الفيجارو » الباريسية فى ١٦ مارس سنة ١٩٢٩

أن الدوق طلب بالراح كبير أن يحادث القنصل الأول . ولكن من سوء الطالع أن اعتراف الأمير أثناء استجوابه بأنه ينتظر في انتهائهم ما يصل اليه من الأوامر كان اتفاقا غريبا مع وقوع المؤامرة . ولا بد أن هذا الاعتراف قد بدا لضباط يطبقون نصوص القانون العسكري بأشدها متأثرين بظروف خطيرة كهذه ، سببا كافيا للادانة ؛ ذلك لأن رجالا لهم مالأعضاء هذا المجلس من شرف لا يذهبون في النذالة الى حد النزول عن ضمائرهم أمام أمر دموى . ومن ثم فانه يشك في كونهم لم يتصرفوا طبقا لضمائرهم .

« ينتج مما تقدم أن القنصل الأول كان غريبا عن حكم المجلس العسكري وعن التسرع الذى اقترن به التنفيذ ، وأنه لم يحيط علما في الوقت المناسب بطلب الدوق دنجين مخاطبته . فلما نبيء بصدور الحكم دون وجود المستندات التى قبل بوجودها وبالتنفيذ العاجل ، ولما نبيء بأن ربال الذى عهد اليه باستجواب الأمير لم يستطع القيام بهذه المهمة لأنه علم أثناء سيره الى فنسان بصدور الحكم واعدام الأمير ، شهدت منه حركة سريعة تعرب عن الدهشة والفضب . ولبت غارقا في تأملات عميقة لم تفارقه حتى غادر مكتبه دون أن ينطق بكلمة ، ذلك لأنه أدرك ما سيثيره ذلك الخطأ وتلك القسوة العقيمة نحوه في الرأى العام من أثر سيئ .

« ولا بد أنه قد جرح أيضا لما حدث من التصرف في حياة مثل هذا الأسير الخطير دون أن يرجع في الشك الذى لا بد أن قام في ذهن القضاة الى أوامره الأخيرة . فمن ذا الذى يستطيع أن يدرك ما حدث في تلك اللحظة الرهيبة في تلك النفس الغربية العويصة ؟ ولكن لم تك ثمة وسيلة لاصلاح الخطأ ، فرأى متأثرا بماطفة كرامته وواجبه كرئيس الدولة ، أن يحتمل مسئولية ما حدث ، واكتفى بأن التزم الصمت المطبق نحو ذلك الحادث . . »

ويورد ميثال أيضا في مذكروته بعض تعليقات دونها الامبراطور بخطه وهو في منفاه في سنت هيلانه ، وفيها يبرئ قضاة المجلس الحربى من التأثير بأمر غير .

ارادتهم؛ وينكر بالأخص ما دونه الرواة بعد ذلك عن تدخل جوزفين (زوج نابليون) وابنتها هورتنس وكونهما تضرعتا اليه أن يستبق حياة الدوق دنجين، ويقول أن ذلك محض افتراء، لأن الدوق دنجين حوكم وأعدم في فنسان قبل أن يعرف أحد حتى بنبا القبض عليه .

والخلاصة أن منيغال يرى القنصل الأول من تبعة دم الدوق دنجين ويرجعها الى قضائه ، ويؤكد أنهم -كوا صماثرهم حرة في اصدار حكم الاعدام . وفي وسعنا اذن أن نفهم المنظر الذى يصفه منيغال في مذكرته عن لقاء الامبراطور لرجاله غداة المحاكمة في مكتبته، فان نابليون أدرك في الحال أن كل جدل عقيم وأن كل اعتراض أولوم ينال من هيئته، وأدرك بالأخص أن ريال قد خدعه؛ وريال يعقوبى قديم ظمئ الى دم البوربون، فلما مثل أمامه ريال تحجب بقناعه الذى يستر به زعاته وعواطفه في أخرج المواقف، وأيقن أن خيرا له أن يرفع الرأس كبرا ومهابة، من أن يخفضها انكارا ودهشة .

على أن منيغال لم يصف المنظر في مذكراته على هذا النحو، بل أخرج عنه رواية كرواية تيرالى ذكرناها . ويقال ان ذلك يرجع بالأخص الى تأثير صديقه الحميم تير . وكان تير قد كتب يومئذ روايته عن مأساة فنسان، وقال ان نابليون لم يبد عند سماعها « لا استحسانا ولا لوما » وقال منيغال إنه لم يبد « موافقة ولا اعتراضا » وتير مؤرخ القسيلة والامبراطورية ، وقوله في نظير منيغال هو التاريخ الفصل ، ونفوذه عظيم عليه . ولكن منيغال يستسلم بعد ذلك الى ضميره، ويجرى قلمه سرا بما يعرفه وبما يتخلجه، ويترك للتاريخ وثيقته الهامة لعل التقدير التزيه والتقدير الصادق ينفع بها يوما .

يبد أنه مهما قيل في تخفيف التبعة التى تلحق نابليون في هذه المأساة المروعة، فمن الصعب أن نبرئه من تبعة الدم المسفوك أو على الأقل من تهمة التسرع والاندفاع في سفكه .

كان اعدام الدوق دنجين جريمة ، بل كان على قول تاليران أكثر من جريمة ، كان خطأ شنيعا . فقد ثارت أوروبا الى أقصاها روعا وسمخا ، وتأثرت هيبة بوناپارت في فرنسا ذاتها ، وأسبغ الحادث سمحاة على خلاله .

وأدرك نابليون نتيجة خطئه غير بعيد ، وحاول فيما بعد أن يبرأ من تبعة الدم المسفوك ، وأن يلقيه على المجلس الحربى الذى تعجل الأمر ولم يصبر حتى يجرى التحقيق الذى عهد به الى ريال . كذا أشار في وصيته الى الحادث ، فقال إنه أمر بالقبض على الدوق دنجين ومحاكمته صونا لسلامة فرنسا وشرفها .

كان نابليون يمت وسائل الارهاب وفضائمه أيام الثورة ، ولكنه لم يحجم حينما تعلق الأمر بسلطانه عن أن يلجأ الى هذه الوسائل الدموية التى كان يمتها . وكانت المحكمة الثورية أيام المؤتمر تهول في المحاكمات ، وتعجل الاجراءات والتنفيذ ، ولكن سمحاتها قلما تقدم مثلا في روعته وشناعته كمأساة الدوق دنجين .

وقد سقط رأس لويس السادس عشر فوق النطع ، ولكن بعد محاكمة اضطرم فيها الرأى والجلد ، وكان للملك أنصار كما كان له خصوم ، وكانت الأدلة ناهضة على إثمه .

ولكن محاكمة لدوق دنجين كانت مهزلة ، بل كانت أكثر منها : كانت جريمة قضائية يذكى من هولها ثوب عدالة مفسوبة أريد ان يسبغ عليها .

مراجع هذا الفصل

THIEBS: Histoire du Consulat et de L'Empire.

H. ROBERT: Grands Hrocès de L'Histoire.

LOCKHART: The History of Napoleon Bounaparte

Le Figaro (Supplément Littéraire, 16 Mars 1929).

الفصل الرابع

مقتل بول لوى كورييه

سنة ١٨٢٥

مضى قرن كامل على مقتل الكاتب الفرنسى الكبير كورييه دى ميريه ، وتقرأ ونحن نكتب هذه السطور أن الفرنسيين يحتفلون بذكراه المشوية ، وأن الأندية العالمية الفرنسية تفيض بتلك المناسبة في ذكر مواهبه ومناقبه ، وتفيض الصحف في تفاصيل مصرعه . ولهذا المناسبة أيضا ، نكتب سيرة هذا المفكر الكبير ، وبالأخص سيرة مقتله ، فقد كانت أيضا قضية كبرى ^(١) .

بول لوى كورييه احدى هذه الطبائع الغريبة التي تتفجر مواهبها الى نواح عدة ، وتم نزعاتها عن شذوذ وخروج ، وتحقر كل ما هو طبيعى ومألوف ، فقد كان فنانا ، وسائحا ، وباحثا متعمقا ، مولعا بدراس الآداب القديمة ، غير أنه كان في نفس الوقت يؤثر الانزواء والعزلة ومقاطعة الحياة العامة ، بل كان يفيض الرجال ويحتقرهم ، ولا سيما العظماء منهم ، ويطوى أعوام حياته نائما منهم ساخطا عليهم ؛ ونفسه فياضة بالأثرة ، والأهواء الوحشية ، وحب الاستقلال الكامن في كل أمر من أمور الحياة ، فلم يكن يعرفه العالم الخارجى إلا من لغته القاسية ، وقلبه الصارم الوثاب ، وتهكمه القارص المؤلم .

ولد كورييه في باريس سنة ١٧٧٢ ، وتلقى تربية حسنة ، ثم دخل الجيش أيام الثورة ، وخاض عدة معارك . ولكن أعمال الحرب لم تجذ فيه شغف البحث والأدب . ثم استقال من الجيش بعد أن أنفق في خدمته أعواما طويلة ، وتفرغ

الى الكتابة، وكان النقد السياسى الصارم أخص ما يطبع نشاطه، فما لبث أن غدا قوة يخشى بأسها، وكانت رسائله العديدة التى ينشرها فى صحف ذلك العصر مثل «الصانير والكورييه فرانسيه والكنستيتوسنل»^(١) تثير البلاط والارستوقراطية، وتطرب الباقيين والساخطين .

وفى سنة ١٨١٤ هام كورييه وهو فى الثانية والأربعين، بحب ابنة صديقه كلافيه عضو معهد النقوش والآداب، وتم زواجه منها فى صيف هذا العام، وأدرست زوجه الفتاة لأول وهلة ما انطوت عليه طبيعته من الأثرة والحفاء، فحاولت أن تطف من صرامة نفسه وحدة طباعه، غير أنه كان صلبا لا تلين قناته، وقد كتب اليها يوما بتلك المناسبة : «تخيننى على ضرورة إرضاء الناس الذين أراهم والاتفاق فى ذلك السيل، وتعطينى بمجد وخطورة وبارق ما يستطيع كائنا الأمر لا يتوقف إلا على . انك لاتتكلمين إلا فى ظرف ورقة . ولكنى أجيبك، يجب ألا نقصب مواهبنا؛ لقد قالها لافوتتين، وإذا كان الله قد خلقنى جافا فيجب أن أحيأ وأموت على هذا الحفاء ... » .

والواقع أن كورييه كان جافا، صارم الطبع، بل كان متوحشا يرسل صواعق سخطه هنا وهناك على كل من يعتقد فيه الخصومة، وكان جم الخشونة فى كل علاقة له أو مخاطبة، سواء أكانت مع الحكومة أو الأسرة الملكية أو القضاء أو المعهد العلمى، أو أية سلطة من السلطات، بل مع أهل قريته وجيرانه، وبالجملة مع كل من يعامله فى شأن من شئون حياته .

وكان كورييه يعيش فى ضيعته فى مقاطعة فيرتر منذ سنة ١٨١٦ كما تعيش الضواري .

والظاهر أنه شعر بعد بضعة أعوام من تلك الحياة الحافلة بصنوف الاعتداء والشر بما تحمله اليه من البغضاء والمخاطر، فقد أورد فى رسالة نشرها سنة ١٨٢٣

تلك الفقرة التي تكاد تكون نبوءة صادقة : « في هذا الصباح حينما كنت أتريض في الباليه رويال مربى م ... وقال لى حذار يا بول لوى حذار! سوف يدبر القادرون قتلك — فقلت وأى حذر تريد أن أتخذ؟ ألم يدبروا قتل ملوك عدة ... ثم ألم يفلت منهم من أحكموا تدبير اغتياله ؟ ... » .

♦ ♦ ♦

بعد ذلك بعامين — في ايسلة ١١ أبريل سنة ١٨٢٥ — وجد بول لوى كورييه مقتولا في غابات لارسي بين حقلين يقال لهما «البلوطة المشنوقة» و «خندق لالاند» بالقرب من ممر يفضى الى ضفة حفائر تستغل . ووجد بالحيطة جرح كبير نشأ عن طلقة بندقية، وقد اتبعت المقذوفات في الجسم سيرا مدهشا، فقد سارت من الأسفل الى الأعلى متجهة من العجز الأيمن نحو الكتف الأيسر .

وقد أثار مقتل الكاتب الكبير ضجة شديدة ، وصدرت صحف باريس في ١٢ أبريل سنة ١٨٢٥ تفيض بالشكوك نحو الملك شارل العاشر ووزرائه ، ونحو زعيم من زعماء اليسوعيين في تور كانت ينسبه وبين الكاتب القاتل ضغائن ومنازعات حادة .

غير أن القضاء الفطن لم يعبا بهذه الظنون ، فسار في إجراءاته بحزم وذكاء، وما لبث التحقيق أن اسفر عن حقائق مدهشة برهنت على أن مقتل الكاتب لم يك إلا نتيجة لمأساة منزلية ، وانتقام قروى .

٢

واليك البيان :

كان قران بول لوى كورييه وإرميني كلاثيه في الواقع تعسا لم يطل وثامه وسلامه، لأن خلق الزوج المستقل، وشغفه بالعزلة، وإيثاره الانزواء، حالت دون احتمال نظام حياته الجديدة، بل مما يؤثر عنه أنه كتب في إحدى رسائله في سنة ١٨٠٩، أن الزوج لا يعبا بجمال وزوجه لأسبوعين من زواجه ، وعلى ذلك فإنه ما كاد يقترب بزوجه الفتية الحسناء حتى غادرها فريدة في باريس، وسافر الى تورين ليعنى بمصالحه

وشثونه، ثم عاد بعد مدة، ومكث الى جانبها قليلا، ثم سافر، ولبث على ذلك النحو
ينفق سواد أوقاته بعيدا عنها حتى سنة ١٨١٨

وكان الكاتب يرغب رغبة شديدة في الابتعاد عن باريس وصحبيها، ومجتمعاتها
التي يمتقتها أشد المقت، فعقد عزمه على مغادرتها نهائيا وسافر ليقم مع زوجته
في ضيعته الكبيرة المسماة «شافونير» في مقاطعة فيرتز .

وكان لذلك النفي أثر سيء في نفس الزوجة الفتاة، رغم ما كان يحوطها هنالك
من مظاهر الفخامة والسيادة، فقد كانت باريزية رشيقة، وكان عليها أن تنزل عن
عادتها الأنيقة لتعيش في عزلة قرية نائية، ولتجيا حياة جديدة ملؤها الكتابة
والضجر، برفقة صاحب ليس في عشرته وخلاله ما يلطف وحشة هذه الحياة،
أو يخفف وقع مظاهرها المكدره .

بل لقد كشف كورييه في ذلك المقام الموحش عن أسوأ ما تكنه طبيعته



بول لوى كورييه

الجافية من الغلظة والصرامة، فقد كتب الى
زوجه في بدء تقلبهما ما يأتي : «متى ثوبنا الى
غاباتنا على ضفاف الشير، فيجب أن نستقر
هنالك وألا نصادق أو نصاحب أحدا كما كنا
نعمل في باريس، وأنت تعرفين أسلوبى
في ذلك» .

وأسلوب كورييه هو المقاطعة الصارمة
كما قدمنا، فما كاد يستقر في مقامه الجديد
بضعة أشهر حتى أغضب بغلظته وسوء

معاملته كل سكان هذه الناحية، فقد كان جم الفطرسه، شديد الجفاء، كثير الشجار
والمشاحنة، شديد البخل الى حد أن كان يقسو في مطاردة الفقراء الذين يحتاجون
الأخشاب المهمله من حقله، أو يلتقطون الأوراق الساقطة من غاباته . وقد وصفته

ادارة شرطة هذا الاقليم في تقزير وضعته عنه بما يأتي : « أسمر اللون ، حاد الطبع ، ذا محيا متقلب جاف ، يخنحي قليلا عند السير ، ورأسه مائل الى ناحية ، مختل الشباب ، قذرهما ، يضع دائما في عنقه رباطا أسود » .

وفي هذا الوصف صورة مادية ومعنوية لبول لوى كورييه .

* * *

وكان الكاتب يسافر أحيانا الى باريس ناركا زوجه الفتاة عزلتها المحزنة ، فأفضى ذلك الجلفاء المؤلم والترك المستمر الى النتيجة الطبيعية ، وهي أن الزوج المهجورة . أخذت تبحث فيما حولها عن السلوى ، فهامت بحب قتي عامل في الضيعة يدعى پيردبوا وهو قروي متين البنية في عنفوان شبابه ، وكانت تصحبه بكثرة الى الحقول والأسواق والى الحانة ، مستندة الى ذراعه ، حتى شاع أمرهما وتحدث كل الناس به ، فانطلقت الألسنة الحادة من كل ناحية تشهر بالزوج الخؤون

ثم اشتدت الفضيحة بعد حين حين بدا على الزوج الساقلة أنها تميل كذلك الى أخى خليلها الوضع وهو عامل بالضيعة أيضا يدعى سيمفوريان دبوا .

ونبي الكاتب بخيانة زوجه وتدهورها الى الدرك الأسفل ، فطرد عامله پيردبوا من خدمته في ١٨ يولييه سنة ١٨٢١ ، أما أخوه سيمفوريان فبقى في الضيعة لأن الشبهة لم تتوجه اليه ، وقد فاه الخادم المطرود عند انصرافه بتلك العبارة : « لقد طردني من خدمته ، فلئن صادفته لأقتلنه قتلة الكلب » .

وفي نهاية شهر يولييه فزت مدام كورييه من مقام زوجها ، فانار فرارها فضيحة كبرى ، وانطلق الكاتب في أثر زوجه فوجدها بعد بضعة أيام في منزل جنان في تور وهو صديق لپيردبوا ، فعفا عن سلوكها واقتادها معه الى باريس حسما لذلك العار المؤلم .

ثم سرت الاشاعة في فبراير سنة ١٨٢٥ أن كورييه يحاول إرغام زوجه على دخول الدير واعتناق الرهبانية ، والظاهر أن الخائنة لم تنقطع عن مكاتبة پيردبوا وان كانت أقامت في باريس قد حالت دون اجتماعهما .

وكان الكاتب أثناء ذلك يسافر أحيانا الى ضيعته ، فسافر اليها في ٥ أبريل ، وفي يوم السبت ٧ أبريل ألقت مدام كورييه الى مكتب بريد باريس خطابا بعنوان « يسيردبوا وهو » الى مونبازون . يحفظ بالبوستة » غير أن ذلك الخطاب لم يضبط قط رغم ما أنفقته القضاء في سبيل ذلك من بحث وتنقيب .

وفي مساء ١٠ أبريل سقط الكاتب قليلا في الغابة كما ذكرنا .

* * *

قلنا ان القضاء لم يأخذ بشيء من الاشاعات والظنون التي أفاضت فيها الصحف عن مقتل كورييه ، وأنه نشط الى التحقيق بحزم ونزاهة .

وقد ظهر من فحص المذدوف الناري الذي أدى الى الوفاة واستخرج من الجثة أنه لف بقطعة من ورق الجرائد وجد مكتوبا عليها بأحرف كبيرة هذا المقطع (ouy) وظهر من خصما ومقارنتها أنها قطعة من « الصحيفة الأدبية » وهي جريدة قليلة الذبوع في تلك الناحية كان كورييه مشتركا فيها . كذلك ثبت من الفحص الطبي أن المذدوف أطلق على مقربة من القتل .

وفي ١٢ أبريل قبض على يسيردبوا وأخيه سيمفوريان ، ثم قبض على أبيهما في اليوم التالي .

أما مدام كورييه فلم تحضر إلا في يوم ١٨ أبريل ، وما كادت تصل الى الضيعة حتى نشطت الى الدفاع عن آل دبوا بحماسة شديدة ، ثم ألقت تهما غامضة على اليسوعيين ، وخصت بالاتهام حارس الصيد المدعو فريمون ، وهو رجل شرير يقدم على كل موبقة ، وقد خرج ليلة الحادث متقلدا بندقيته ، وقيل بأنه ضرب للقتيل موعدا مريرا للقابلية في الغابة .

نشطت مدام كورييه الى اتهام هذا الحارس بشدة ، وكتبت الى النائب تهمة بصفة رسمية ، ولبتت تقدم الى النيابة في كل يوم تقريرا بقرائن وأدلة جديدة تلقى في الواقع على الحارس شكوكا خطيرة ، منها أنه شرير ، كثير المطامع ، شديد الغيرة ، وأن زوجها كان يعتزم طرده من خدمته وأنه علم بذلك ، وقدمت أيضا عدة شهود على

أنه هدد القاتل مرارا، هذا الى أن المحقق ضبط في غرفته عدة أعداد من جريدة «الصحيفة الأدبية» التي وجد المكدوف ملفوفا بقطعة منها .

وكان من أثر ذلك أن قبض على فريمون حارس الصيد في ٢٢ أبريل وضم الى باقى المتهمين .

* * *

أما آل دبوا فقد استشهد كل منهم بشهود على أنه كان ليلة الحادثة في مكان معين، وبعد أن استقر التحقيق والمواجهات والتحريرات نحو خمسة أسابيع تقرّر حفظ التهمة بالنسبة لهم وأفرج عنهم لعدم كفاية الأدلة في ١٧ مايو، فبقى فريمون وحده رهن الاتهام، وحوّله غرفة الاتهام رغم إنكاره المستمر على محكمة جنايات تور، فظهر أمامها في ٣١ أغسطس سنة ١٨٢٥ واعترف بأنه وجد حقيقة في الغابة ليلة الجريمة على مقربة من مسرح الحادث، غير أنه لم يسمع شيئا لأنه كان ثملا، وقد غلبه النوم.

واتهمت مدام كورييه حارس الصيد علنا في الجلسة، فأجاب فريمون بأنها تريد الانتقام منه لأنه أبلغ خيانتها وسوء سلوكها الى سيده . وقد كان سلوك مدام كورييه أثناء نظر القضية مؤيدا لأقواله . فقد كانت تجوب طرقات المدينة متكئة على ذراع بيردبوا بلاحياء ولا وجل، وكان سمفوريان يهدّد الشهود حتى لا يجرأ أحدهم على قول الحقيقة، وأخيرا تضاءلت الأدلة والقرائن التي قدّمها النيابة على إدانة فريمون، فقضّى ببراءته في ٣ سبتمبر سنة ١٨٢٥

وذهبت الأرملة الخائنة في غدرها ونفاقها الى النهاية فأقامت أثرا فوق المكان الذي سقط فيه زوجها ثم عادت الى باريس .

وفي ذلك الحين توفي شخص يدعى باريسييه وهو أحد الشهود الذين هددهم سمفوريان واشتبّه في وفاته وفي أنه قتل مسموما، غير أن أبحاث النيابة في سبيل اثبات ذلك الجرم الجديد ذهبت سدى .

أما سمفوريان نفسه فقد توفي في سنة ١٨٢٧، وحضرت نزعته مدام كورييه وألبست أصبعه خاتما ذهبيا إشارة الى الوفاء والاخلاص حتى بعد النكبات !

٣

ومرت الأشهر والسنون وسحب النسيان ذيله على حادث مصرع الكاتب الكبير، وبدا للناس أن الحقيقة قد طمست الى الأبد .

ولكن شاءت الأقدار أن تفلت في سنة ١٨٣٩ من فم فتاة مرمى سلفين جريشول ، وهي فتاة ساذجة سيئة السلوك ، عبارة وصلت الى أذن القضاء وأثارت اهتمامه . وذلك أنها كانت تخترق الغابة من جانب حقل « البلوطة المشنوقة » بجمع فرسها فصاحت بها : « أن جوادك المقدس كاد أن يلقينى على الأرض ، فقد تملكه ارتياح شديد ، شديد كالارتياح الذى استولى على حينما قتلوا المرحوم المسيو كورييه » .

نقلت هذه العبارة الى القضاء ، فاستدعى فى الحال سلفين جريشول وسألها عن حقيقة ما قالت ، فاعترفت بأنها وجدت فى الغابة على مقربة من حقل « البلوطة المشنوقة » ليلة الجريمة ، مخبئة فى الغابة مع فتى من أبناء هذه الناحية ، فسمعت كورييه وفريمون يتناقشان بمحبة ، ثم قدم على أثر ذلك أربعة أشخاص آخرين هم بيرد وسمفوريان دبوا ، وإثنان من الحيران هما أرنول وبوتيه . ثم إن سمفوريان انقض بجأة على كورييه وقبض على ساقيه وألقاه على الأرض ، فأطلق فريمون بندقيته عليه وهو بتلك الحالة ثم فز الجميع وتركوا الجثة الهامدة فى مكانها .

وهكذا أدرك القضاء لأول مرة سر ذلك السير الغريب الذى اتخذهُ المظنوف النارى فى جسم القتيل ، فهو لم يطلق من أدنى الى أعلى كما يفهم لأول وهلة ، وإنما أطلق على رجل ألقى على الأرض .

فاستدعى فريمون وسئل فاعترف حينئذ بالحقيقة وقال ان الجريمة دبرت كلها بتخريض مدام كورييه . وكانت محاكمته غير جائزة قانونا لأن الحكم الصادر ببراءته من محكمة جنابات تور قد أصبح نهائيا لا مطعن فيه ، فقبض على بيردبوا وأرنول وبوتيه ، ولكنهم أنكروا كل شئ ، وأنكر أيضا الفتى الذى كان يرافق سلفين جريشول ليلة الحادث تلك الواقعة انكارا تاما لأنه كان متروجا ولم يجرأ أن يكشف عن سيرته الماضية بل قال انه لم تربطه أية علاقة بسلفين .

وقد قبض على مدام كورييه أيضا فأنكرت كل شيء ودافعت عن نفسها بشدة وجرأة، والواقع أن مركزها كان منيعا إذ لم توجد ضدها سوى أقوال فريمون الذى اتهمته هى من قبل وطاردته أمام النيابة والمحكمة وحدث بينهما ما ذكرناه ، ولذلك لم تجد النيابة من الأدلة ما يبرر تقديمها لمحكمة الجنايات فقررت حفظ التهمة بالنسبة اليها وأطلقت سراحها ، ولم تقدم الى المحاكمة سوى بيردبوا وارنول وبوتيه .

وكانت المحاكمة مؤلمة مؤثرة ، فنقدت سائقين جريشول متهمة ، وتقدم فريمون كشاهد فقط وقد أنقلته السنون وشوّهت ملامحه الخطوب وعذبه الندم ، فاعترف بجريمته وفصل ظروفها وحوادثها تفصيلا دقيقا مسببا ، بيد أنه نسب تديرها وتنفيذ أهم أدوارها الى المتهمين ، وكانت مدام كورييه أثناء ذلك فى إيطاليا تطلق العنان لغرام جديد ، فكتبت الى المحكمة تعتذر عن عدم المثول .

واستمر نظر القضية أياما ولكن ضمائر المحلفين لم تطمئن الى الحكم على المتهمين لأن فريمون الفاعل الأصلى الذى ارتكب القتل كان حرا بعيدا عن نعمة القضاء ، وربما لم يطمئنا كذلك الى أقوال سائين جريشول ولم يجدوا فيها الدليل المقنع ، فقضوا ببراءة جميع المتهمين .



وهكذا ذهب دم كورييه هدرا ، وأفلت سافكوه من يد العدالة .

أما الزوج الخائسة السافلة فنظمت شئونها وتزوجت ثانية فى سنة ١٨٣٤
وذهبت للإقامة فى جنيف حتى توفيت سنة ١٨٤٢

نستطيع أن نحمل طبيعة پول لوى كورييه وخلالها السيئة شطرا من مسئولية هذه المأساة ، ولكن ندالة الزوج الخؤون لم تقف عند حد الجريمة وسفك دم المحسن البرى .

مراجع هذا الفصل

JOURNAL DES DEBATS, LE FIGARO, LE TEMPS.

وغيرها من الصحف الفرنسية .

الفصل الخامس

قضية مدام لافارج

سنة ١٨٤٠

هذه مأساة شهيرة؛ ولكنها ليست من قضايا التاريخ، ولم تخلف أثرا في سيره؛ بيد أنها خلدت في صحف القضايا الجنائية، وأثارت كثيرا من الاهتمام والشجن، في فرنسا وأوربا بأسرها، ولا تزال الى يومنا تثير كثيرا من الجدل الفقهي .

وموضوعها لا يخرج عن الحوادث الجنائية العادية، فهي قضية زوج توفي واشتبّه في أنه توفي بالسم، واتهمت زوجته بقتله، وقضى عليها بالادانة والعقوبة . ولكن فرص البراءة كانت تناهض عبء الادانة أشدّ مناهضة؛ وكانت أدلة الاثبات والنفي تضطرم سجالا في معركة مدهشة؛ وكان مصير المتهمة يتراوح أمام القضاء في كفة القدر، في كل لحظة من لحظات المحاكمة؛ وكان اليقين يكاد يعدله الشك سواء في الادانة والبراءة . أضف الى هذا القموض المطبق الذي يحيط بظروف القضية، مركز المتهمة الاجتماعي، وشبابها الغض، وظرفها الشعري المؤثر الذي كان يبعث السحر الى كل من يقترب منها .

كانت مدام لافارج، واسمها العذرى، ماري كايل، فتاة باريزية في الرابعة والعشرين؛ ولم تكن وافرة الحسن، ولكن وافرة الظرف والسحر، خلاصة الحياء، ذات عيتين سوداوين نجلاوين، رقيقة الخلال، وثابة الدهن، تخلب كل من عرفت؛ ولم خلبت أيام محنتها، من أناس تأثروا بسجورها ومصابها، وأخلصوا لها حتى بعد الحكم عليها، ثم أخلصوا لذكراها بعد وفاتها !

نشأت في عهد النعماء في أسرة حسنة، وكان أبوها ضابطا كبيرا في الحرس الامبراطوري؛ وفقدت والديها في الحداثة، فعاشت مع خالة لها، وترك لها أبوها

ثروة حسنة تبلغ نحو مائة ألف فرنك . وكان خيالها المتوقفة شير في نفسها آمالا كبيرة ، ويصور لها المستقبل فياضا بالحب والبهاء ؛ ولكن الزواج أيقظها من ذلك الحلم الجليل بعنف . ففى أواسط سنة ١٨٣٩ ، وفد على باريس قى من أعيان الريف ، يدعى شارل لا فارچ ، وهو صاحب مصنع للديد في جلاندييه من أعمال مقاطعة كوريز ، ليجث عن زوج تؤنس بظرفها وحشته ، وتصلح بمهرها أحواله المضطربة ، فوفق بواسطة أحد وكلاء الزواج الى التعرف بمارى كاپيل . وكان لا فارچ فى الثامنة والعشرين ، قبيح الطامة ، ولكن الفتاة ارتضته لها زوجا لأنه قدم اليها باعتباره من كبار الأعيان ، يملك قصرا فى الريف ، ولا يقل ايراده عن ثمانين ألف . ولم يمض أسبوعان حتى عقد الزواج ، وعاد لا فارچ بزوجه الحسنة الفتية الى مقامه فى جلاندييه .

فكان مقدمها خيبة أمل ، اذ كان قصر الريف ، دارا متهدمة رطبة ، فى قفر منعزل ، وكانت أثناء الطريق قد وقفت على طرف من حقيقة زوجها ، فألفته جافا ، سىء الخلال والطباع ، فلما رأت هذه الفتاة الباريزية الناعمة التى ألفت المجتمع الرفيع ونشأت فى الترف ، انها قد انحدرت بالزواج الى هذا الدرك ، وقيدت الى هذا المنزل الخرب ، والى غرفه الشاسعة الرطبة ، أصابتها غمرة يأس قاتل ، وبلغ من حنقها ويأسها أن كتبت الى زوجها ليلة وصولها الى جلاندييه — فى ١٥ أغسطس — خطابا تعرب فيه عن سخطها واحتقارها ، وتقول انه خدعها ، وان ما بينهما من تباين شاسع فى التربية والخلال يقيم بينهما سدا لا يمكن تذليله ، وانها لذلك لا تريد بل تعترم السفر الى المشرق ، وترجوه أن يأخذ مهرها ويرد اليها حريتها ، وأنها فى الواقع تهوى رجلا آخر ، فاذا حاول ارغامها على البقاء اضطرت الى الفرار أو الانتحار .

وهو خطاب غريب بلا ريب ، ينم عنه يأس هائل وسخط بالغ ، وبهذا يكون سندا للاتهام . ولكنه أيضا نفثة فتاة مضطربة الخيال والذهن كمارى كاپيل ، تهدمت آمالها فى لحظة ، وفقدت صوابها ، وغلبها خيالها .

أما كونه سندا للاتهام ، فلا أن مدام لا فارچ قد رقت منذ اللحظة الأولى لحفاء زوجها وخشونته . وبألفها فى ثوبه المثير ، ذلك الثوب الذى أخفيت عيوبه للتأثير

فيها وحملها على الاقتران به ، فاشمأزت لفظته ، وسيء خلاله وتربيته ، وساورتها خيبة أمل مرة حينما وصلت الى جلانديسه التي تبعد عن باريس مائة مرحلة ، فالفت مقامها دارا منعزلة خربة ، ورفيقها في ذلك المكان الموحش رجلا « يروعها أن يقبل يدها ، وتموت اذا شعرت أنها بين ذراعيه » . ولا تبعد الجريمة عن مثل هذا الذهن المضطرب اليأس ، ومن ثم فان الاتهام يعلق على هذا الخطاب أهمية كبيرة ، ويصفه « بمفتاح الاتهام » ، ويقول ان مدام لافارج اعترفت من تلك الساعة أن تتخلص بأية وسيلة من زوج تبغضه وترتاع منه .

غير أنه أقرب الى نفثة مصدورة يأسه منه الى انذار بالجريمة ، يدل على ذلك ما ترتب عليه من الآثار ، فان مدام لافارج لم تلبث أن هدأت ثورة نفسها ، واعتادت حياتها الجديدة شيئا فشيئا ، والفت في زوجها ، رغم جفائه وخشونة طباعه ، رجلا طيب القلب ، بل لقد ساد بينهما الوئام والعطف الى حد أن كتبت الزوجة ، في فترة مرض ، وصية توصي فيها بماله الى زوجها اذا توفيت قبله ، ورد الزوج على ذلك بوصية يوصي فيها بماله الى زوجته اذا توفى قبلها .

وفي أواخر شهر نوفمبر سافر المسيو لافارج الى باريس ليسعى في الحصول على امتياز باختراع له يتعلق بأعمال مصنعه ، وليجري باسم زوجته قرضا يلزمه للسير في أعماله . وتبادل الزوجان أثناء ذلك عدّة رسائل رقيقة . وهنا يعرض حادث يدعو الى التأمل ، فقد كان للمسيو لافارج عامل يشق به يدعى دنى بارييه . وكان لافارج قد اضطره العسر المتواصل الى التروير ، فزور بمعاونة دنى عدّة سندات ، وحوّلها في باريس . فلما سافر لافارج الى باريس ، تبعه دنى اليها خلسة ، وأقام هنالك أياما . وفي أثناء ذلك — في يوم ١٨ ديسمبر — استلم لافارج بطريق البريد صندوقا صغيرا أرسلته اليه زوجته وفيه صورة لها وبعض فطائر ، ففتحه بحضور خادم الفندق ، وأكل جزءا من الفطائر ، فأصابه في الليل قىء ومغص ، وظهر من فحص الصندوق فيما بعد أنه أغلق بعد التصدير بطريقة أخرى مما يبعث الى الريب في أنه قد فتح وغير ما فيه ، غير أن لافارج لم يرتب في شيء .

وفي الثالث من يناير عاد لافارج الى جلانديه عليلا منهوكا ولزم فراشه .
وفي الخامس من يناير، بعثت مدام لافارج في شراء مقدار من الزرنينخ، وكانت
قد اشترت قبل ذلك شيئاً منه في يوم ١٥ ديسمبر من صيدلية في ييموج على يد رسول
أرسلته . ثم عادت فبعثت في شراء مقدار آخر في العاشر من يناير .
وفي الحادى عشر من يناير، قدمت الى جلانديه فتاة مصورة تدعى الآنسة بران
لتم صورة مدام لافارج، فرأتها هذه الآنسة تضع مسحوقاً أبيض في قنح من اللبن
والبيض أعدته لزوجها المريض ، فساورها الشك ، وارسل القنح في اليوم التالى
الى صيدلى فقتر أن به أثراً من الزرنينخ ، ولكن الطبيب المتدب قرر في التحقيق
فيما بعد، أن هذا المسحوق الأبيض ربما كان بياض البيض أو الجير .
بعد ذلك بثلاثة أيام — في الرابع عشر من يناير — توفى المسيو لافارج في غمر
من الآلام .

٢

هذه هى الوقائع الثابتة فى القضية، فهل دهش اذا كان موت المسيو لافارج
على هذه الصورة الفجائية، قد أثار فى الحال فكرة الجريمة ؟ بادرت أم المتوفى بابلاغ
النيابة أن ولدها توفى قتيلا بالسم . ومن تهم غير الزوجة ؟ فلم تمض بضعة أيام حتى
أمرت النيابة بالقبض على مدام لافارج التى بقيت عقب وفاة زوجها فى جلانديه
وأبت الفرار رغم نصيح أصدقائها .

ولم تمض على ذلك أيام قلائل حتى اتهمت مدام لافارج بتهمة أخرى هى السرقة .
ذلك أن صديقة صباها الآنسة نيكولاى، وكانت يومئذ زوجة الكونت ليوتو،
أبلغت النيابة أن مدام لافارج سرقت منها حلية من الجواهر ، وكان اختفاء هذه
الحلية يرجع الى ما قبل ذلك بعدة أشهر، ولكن مدام ليوتو لم تفكر فى اتهام صديقتها
إلا حينما قبض عليها، وبهذا وجهت الى مدام لافارج تهمتان مستقلتان، الأولى
أنها قتلت زوجها بالسم، والثانية أنها سرقت جواهر صديقتها الآنسة نيكولاى .

اختارت أسرة المتهم للدفاع عنها الأستاذ باييه نقيب المحامين في باريس يومئذ، فاستدب الأستاذ بالك المحامي في ليموج للحضور عنه أثناء غيابه ، ولكن مدام لافارج طلبت أن ينضم اليهما في الدفاع عنها محام ثالث هو الأستاذ لاشو المحامي في تيل . وكان لاشو يومئذ في الثانية والعشرين فقط ، في مستهل حياته القضائية ، ولكن تبذت يومئذ لحظة من مجده المقبل . وكانت مدام لافارج قد سمعته ذات مرة أمام محكمة كوريز ، فتأثرت بفصاحته وقوة جنانه ، وتنبأت له بمستقبل باهر ، وكانت صادقة الحدس ، اذ غدا لاشو بعد ذلك من أعظم أعلام المحاماة والبيان في عصره . وقد ذكرته في محنتها وكتبت اليه من سجنها هذه الرقعة المؤثرة تطلب اليه أن يتولى الدفاع عنها : « انك ذو براعة مدهشة يا سيدى ، فقد سمعتك مرة واحدة ، ولكك أبكىنى ، وقد كنت مبهتجة ضاحكة . أما اليوم فانى حزينة باكية ، فأعد الى الالبسامة باظهار براءتى ناصعة أمام الجميع . » فلبى لاشو دعوتها مغتبطا ، ومع أنه لم يترافع إلا في تهمة السرقة فقد أقرن اسمه من تلك اللحظة ، بتلك القضية الشهيرة ، التي كانت مهد شهرته الواسعة وفتاحة مجده الكبير .

* * *

كانت النقطة الحاسمة في القضية هي ما اذا كانت الوفاة جنائية أو طبيعية . بيد أن هذه النقطة ذاتها كانت مثارا لغموض مدهش قلما سطرت مثله صحف القضايا الجنائية .

واذا كانت الوفاة جنائية ، واذا كان المسيو لافارج قد توفى بالسم ، كما تدل الظواهر الأولى ، فلا بد أن يوجد أثر هذا السم في جثة المحنى عليه .

قرر الدكتور باردون الذى عاجل المتوفى قبيل وفاته أنه لم يشهد أية أعراض تدعو الى الشك في تناول المريض للسم ، وانه كان يعتقد دائما أنه يعانى من مغص حاد ونوبات عصبية ، وبأنه كان مصابا بالتهاب في الحلق ، كذلك قرر أنه هو الذى أعطى مدام لافارج تذكرة لشراء الزرنيخ في الخامس من يناير .

وقرر الدكتور ماسينا الذي دعى للاستشارة في ١٠ يناير أنه لم يلاحظ أية أعراض تدل على التسمم .

وقرر الدكتور بوشيه أنه لاحظ « بعض أعراض مدهشة » .

وقرر الدكتور ليبانا الذي استدعاه للاستشارة دنى عامل المصنع ، أنه شاهد أعراضا تقطع بمحذوث التسمم .

هذه آراء الأطباء الذين عنوا بالميت قبل وفاته وشاهدوا أعراض مرضه ، شديدة التناقض والتباين . ولكن اليك نتيجة التشريح الذي أجرى لجنة الميت فهي أشد تناقضا وتباينا .

قرر أطباء « تيل » الذين تولوا التشريح الأول أن اللجنة رواسب كبيرة من الزرنيخ ، ولكن فحوصهم ، كما قرر بعد ذلك أورفيل خير الحكومة ومن أشهر الأطباء والكيميائيين في هذا العصر ، كان ردثا ، ولم تتبع في التحليل الذي أجروه قواعد علمية صحيحة .

ولكن النيابة تقدمت الى محكمة الجنايات في كوريز بهذه النتيجة . وبدأت المحكمة بنظر القضية في ٢ سبتمبر سنة ١٨٤٠ ، واهتمت فرنسا بأسرها للحادث ، وأفاضت الصحف في تفاصيله ، واشتد الجدل حوله ، وأبدى الرأي العام كثيرا من العطف على المتهم .

وكانت نتيجة التشريح والتحليل هي القول الفصل في القضية ، فطعن الدفاع في نتيجة فحص أطباء تيل ، وأيده أورفيل بنقده ، فانتدبت المحكمة ثلاثة أطباء آخرين لاعادة الفحص والتحليل ، فقاموا بالمهمة طبقا لتعليمات أورفيل ، وقرروا أنهم لم يجدوا في الجثة أثرا للزرنيخ . وهنا طلبت النيابة بدورها إجراء فحص ثالث ، لأن التناقض البين بين النتيجةين لا يدعو الى الطمأنينة ، فعارض الدفاع ، وتساءل بحق : « أكانت المحكمة تسمح باعادة الفحص لو كانت نتيجة الفحصين السابقين ضد المتهم ؟ » . ولكن المحكمة أجابت طلب النيابة ، واستدعت أورفيل نفسه

للقيام بتلك المهمة ، فقام بها بمعاونة طبيين بارعين ، وتقدم الى المحكمة ، في الثالث عشر من سبتمبر وقرر أنه وجد في الجثة نصف مليجرام من الزرنيخ .

فاعترض راسباى الكيمائى الشهير الذى استدعاه الدفاع لمناقشة الأطباء المتدينين على هذه النتيجة وأنكرها ، ودحضها بالأدلة ، ومما يؤثر عنه قوله للحكمة : « الزرنيخ ؟ وما الذى يثبت هذا ؟ أعطونى أيها السادة عصا ، بل أعطونى الكرسي الذى تجلسون عليه أستخرج لكم الزرنيخ منه ! » .

الى هذا الحد تعددت الأقوال في طبيعة الوفاة ، وتناقضت نتائج التحليل ، فأى غموض أشد وأى ريب أخطر يمكن أن يثار على الحقيقة ؟

+ + +

يقول الاتهام إن الوفاة جنائية وإن هنالك جريمة وإن الجاسية هى مدام لافارج ويدلل على ذلك ببعض الوقائع الثابتة في القضية ، ثم أقوال الشهود .

أما عن الوقائع ، فقد اشترت مدام لافارج باعترافها الزرنيخ ثلاث مرات متوالية ، المرة الأولى في ١٥ ديسمبر أعنى قبيل أن تبعث الفطائر «المسمومة» الى المسيو لافارج في باريس ، والثانية والثالثة أثناء مرض موته . وقد ردت مدام لافارج على ذلك بأن مقامها في جلاندييه كان منزلا عتيقا موحشا تغشاه الجردان بكثرة وتقضم الثياب والمؤن ، وتمنع زوجها من النوم ليلا ، فأرت.ان تستعين بالزرنيخ على قتل هذه الحشرات الخطرة ، وإن تمزجه بالطعم الذى تضعه لها في المصايد . كذا يعاق الدفاع أهمية كبيرة على الطريقة التى اشترى بها السم وما اقترن بها من العلانية والجهر ، فقد اشترت مدام لافارج الدفعة الأولى منه بخطاب أرسلته الى الصيدلى في ليوج ، والثانية بتذكرة من الدكتور باردون ، والثالثة بواسطة دنى عامل المصنع راجية إياه أن يستحضر لها مصيدة أو مقدارا من الزرنيخ لقتل الجردان ، فهل يمثل هذه العلانية تصرف مسممة قاتلة ؟

يقول الاتهام إن المتهم لم يتبين ما الذى فعلته بمقادير الزرنيخ التى أحرزتها ، فإن الطعم الذى كانت تضعه للجردان لم يوجد به أثر للزرنيخ ، كذا لم يوجد شئ منه

في المصيدة التي ضبطت . وهذه نقطة لم يستطع أن يدحضها الدفاع بقوة . أما المتهمه فقد ردت عليها بأنها أعطت الزرنينخ لخادمتها ، واعترفت انخادمة بذلك ، وبأنها ألقته في الحديقة في مكان معين ، ووجدت في هذا المكان بالفعل علبة تشبه علب الزرنينخ ، ولكنهما كانت تحتوي على بيكرينات الصودا وليس على الزرنينخ . ثم يقول الاتهام إن مدام لافارج وضعت مقدارا من الزرنينخ في الفطائر التي أرسلتها الى زوجها وهو في باريس ، وكانت هذه أول خطوة في تنفيذ الجريمة . ولكن الدفاع يرد على ذلك بأنه لم يثبت أن لافارج قد ظهرت عليه في باريس أية أعراض تسم ، ولم يدع أحدا من الأطباء لفحصه وقتئذ ، ولم تضبط الفطائر المرسلة ولم تحلل قط . أضف الى ذلك أن مدام لافارج كتبت الى زوجها ترجوه أن يدعو أختها المقيمة في باريس لتشاطره إكله الفطائر ، فهل بلغت بها الحفاقة أن تقدم الدليل الكافي على جريمتها ؟ وكل كانت تريد أن تقتل أختها بالمسم أيضا ؟ ألم يكن المعقول أنه اذا كانت مدام لافارج تريد قتل زوجها ، أن تصحبه في رحلته ، ثم تنفذ جريمتها في باريس حيث يوجد المحنى عليه بعيدا عنه أهله ، وحيث يسهل اخفاء آثار الجريمة ؟

أما عن الشهادة فهي تنحصر في أقوال الأنسة بران التي استقدمتها مدام لافارج في أوائل نوفمبر لترسم صورتها ، فقد شهدت هذه الأنسة بأنها رأت علبة من الزرنينخ لدى المتهمه في يوم ١٠ يناير ثم رأت المتهمه في اليوم التالي تضع مسحوقا أبيض في قذح من البيض واللبن أعد لزوجها . وقد ردت مدام لافارج على ذلك بأن الشاهدة واهمة وأن المسحوق الأبيض لم يكن إلا مسحوق الصمغ . كذا حمل الدفاع على الأنسة بران وتوه بأنها فتاة عصبية ، مضطربة الذهن والخواطر .

ثم ما هي البواعث على ارتكاب الجريمة ؟ يقول الاتهام إن هنالك باعثنين : البغضاء والجشع .

أ. البغضاء فلان ماري كاپيل ، وهى فتاة ذكية مهذبة ، وثابة الذهن والخيال ، قد نكبت في آمالها وعواطفها بالترقوج من رجل تفصل بينها وبينه هاوية سخيفة ،

وقد حملها الى مقام موحش ناء ، وألفت نفسها فى عزلة مخيفة وفى مجتمع خشن لا يقدرها ولا تتراح اليه ، وشعرت فوق ذلك بأنها محاطة بسياج من بغض المقيمين معها بين جدران مترها ولا سيما حمايتها القظة الحقود . غير أنه يقال فى الرد على ذلك إن لافارج وإن لم يكن متعلما مهذبا كروجه ، كان طيب القلب ، وكان يحبها على ما يظهر ، فلم تلبث سحب الصدمة الأولى أن تبددت ، وحل الوفاق بينهما مكان النفرة ، ومثل ذلك العطف واضحاً فى الرسائل الرقيقة التى كتبتها المتهمه الى زوجها أثناء غيبته فى باريس . ولم يكن يبغضها من سكان المنزل سوى حمايتها ، وهذه ظاهرة طبيعية معروفة . وأما باقى أهل المنزل فكانوا يحبونها ويخلصون لها . وقد ظهر هذا الاخلاص واضحاً وقت محنتها ، فقد تبعتها خادماتها كلياً لتتين الى السجن ، وكذلك ابنة عم زوجها الفتاة إيما بونتيه ، ولم تتركها إلا بعد أن بذلت أسرتها كثيراً من التضرع والوعيد . ولم تقم من جهة أخرى أية شبهة على أن مدام لافارج كانت زوجة خائنة تهوى رجلاً آخر هوى يدفعها الى الجريمة لتفتدى حريتها ، بل لم يحاول الاتهام ذاته أن يفترض مثل هذا الفرض . على أن الاتهام علق أهمية خاصة على الخطاب الذى كتبه مدام لافارج الى زوجها يوم مقدمها الى جلالنديه فى ١٥ أغسطس ، وأتينا على ذكره فى بدء هذا الفصل ، ووصفه بأنه مفتاح الاتهام ، واتخذ سنداً قوياً لنظريته ، غير أن هذا الخطاب لم يكن كما قدمنا سوى فورة طارئة سريعة لذهن مضطرب ، ولا يمكن أن يتخذ عنواناً قاطعاً لما يحول فى نفس فتاة وثابة الخيال كدام لافارج ، هذا فضلاً عن أنه كتب وقت الصدمة الأولى ، وفى لحظة ربما خيل فيها لتلك الفتاة الرقيقة الساحرة أن قصورها بنتها فى الهواء قد أنهارت ، وأن آمالاً كباراً تعلقها على الزواج قد غاضت وتحطمت .

وأما الجشع فلا يتصور أن يكون باعناً للجريمة ، اذ فى طمع زوجة يحقد العسر المالى بزوجها ، وكيف ينسب الطمع المادى الى زوجة تضحي بمالها الخاص لا نقاذ زوجها من الافلاس ، وتساعد بضيائها على عقد القروض ، بل توصي اليه بثروتها فى أول وصية تكتبها ، ثم تتعهد بعد وفاته أن تدفع قيمة السندات التى أقدم على تزويرها ، صوناً لذكراه ؟

والخلاصة أنه لم يوجد بين الأدلة التي قدمها الاتهام ما يقطع بإدانة مدام لافارج أو ما يرجحها .

فالدليل المادى الحاسم أعنى وجود السم يحيط به أشد ضروب الغموض والريب ،
ونتناقض في شأنه المباحث والآراء الفنية الى حد لا يبعث الى ذرة من الاطمئنان ، بل
لاتزال تضطرب بشأنه المباحث العلمية الى يومنا ، ولا تؤيده سوى شكوك أم حقود ،
وشهادة فتاة عصبية هائمة الذهن ، ويدحضه فوق ذلك كثير من القرائن القوية .

وبواعث الجريمة لا وجود لها ، فلا الحب الأليم ، ولا الجشع المادى . ولا
التباين بين الزوجين وهو مما يزول عادة بتأثير الحياة المشتركة ، يمكن كما بينا أن
تفترض هنا باعثا للجريمة .

٣

مع ذلك رأت محكمة جنائيات كوريز أن تأخذ بنظرية الاتهام في كل شيء .
استغرق نظر القضية سبعة عشر جلسة كانت مشاركتين من الاهتمام والانفعال
والتأثر ، وبذل الدفاع كل ما أوتي من بيان وحجة ، وألقى الأستاذان باييه وبالك
مرافعات بديعة^(١) ، وفي الثامن عشر من سبتمبر سنة ١٨٤٠ ، طرحت المحكمة السؤال
الآتى على هيئة المحلفين :

« هل قتلت مارى فورتونيه كاپيل أرملة المسيو لافارج ، زوجها فى شهرى
ديسمبر ويناير الماضيين بواسطة مواد يمكن أن تحدث الموت وقد أحدثته فعلا؟ »
فتداول المحلفون وأصدروا قرارا بإدانة المتهم مع وجود الظروف المخففة .
ثم "داوت المحكمة وقضت على مدام لافارج بالأشغال الشاقة المؤبدة والعرض العلنى
فى الساحة العامة لمدينة تيل .

فرفعت نقضا عن الحكم ، فلم تفد شيئا سوى أن أعفيت من العرض العلنى .

(١) ذكرنا أن الأستاذ لاشوا انضم الى الدفاع اجابة لدعوة مدام لافارج ، وقد اشترك فى جميع
أدواره ، ولكنه اقتص بالمرافعة فى قضية السرقة التى يأتى الكلام عليها .

♦ ♦ ♦

يرى بعض القائلين ببراءة مدام لافارج أن المحلفين قد تأثروا بأمرين كليهما خارج عن القضية الأصلية .

(الأول) تهمة السرقة، فقد ذكرنا أن مدام لافارج اتهمت عقب القبض عليها بسرقة جواهر صديقة حداثتها الآنسة نيكولاى . وذكر زوجها الكونت ليوتو فى شكواه أن هذه الجواهر قد فقدت منذ أكثر من عام وأن السارقة لابد أن تكون مدام لافارج . فلما سئلت مدام لافارج عن هذه التهمة أجابت بأن الجواهر عندها ودلت على مكانها فى منزلها ووجدت حيث قالت . ولكنها أبت بادئ بدء أن توضح سر وجودها عندها . ولما أرهقتها أسرتها ومحاموها أن تفضى بالحقيقة انقذا لنفسها من تهمة شائنة ، صرحت أن صديقتها هى التى سلمتها الجواهر بمحض اختيارها وقت زفافها لأنها كانت قبل زواجها تهوى قى يدعى فيلكس كلافييه، وقد كتبت اليه كثيرا من الرسائل الغرامية، ولكنها اكتشفت فيما بعد أنه أفاق شريد، فلما عقد زواجها مع الكونت ليوتو خشيت أن يفضح كلافييه سر هواها القديم، ففكرت فى افتداء رسائلها وصمتها بالمال، فسلمت الى صديقة حداثتها ماري كاپيل — ولم تكن تزوجت بعد — هذه الجواهر لبيعها أو رهنها ودفع ثمنها لكلافييه، ولكن مدام لافارج شغلت عن أداء هذه المهمة بزواجها وبقيت الجواهر عندها . وكتبت مدام لافارج الى صديقتها من سجنها تتضرع اليها أن تقول الحقيقة، ولكن مدام ليوتو كذبتها فى دعواها، وقالت إنها عرفت كلافييه معرفة بسيطة، ولم تكن بينه وبينها علائق غرامية . وزاد الأمر غموضا أن كلافييه لم يظهر ولم يعرف له أثر . وعلى هذا وجهت الى مدام لافارج تهمة السرقة، فى نفس الوقت الذى اتهمت فيه بالقتل، وقدمت الى محكمة الجنح أولا لتحاكم عن السرقة، ففضى عليها بالحبس عامين فى يولييه سنة ١٨٤٠ أعنى قبل صدور الحكم فى قضية القتل بشهرين، وقدمت مدام لافارج الى محكمة الجنايات ملوثة بوصمة السرقة .

(الثانى) عبارة وردت فى مرافعة المدعى العمومى، فقد خاطب المحلفين بقوله :

«هل تريدون أن يعتقد الناس أن المحلفين هيئة لجنة خائنة اذا ما تعلق الأمر بامرأة

ذات مركز رفيع في المجتمع، وأنها ترفع جبينها إذا تعلق الأمر برأس وضيع ؟ »
ويرى البعض أن هذه العبارة وقعت في نفوس المحلفين أعمق وقع .



هذه قضية مدام لافارج التي أثارَت في عصرها أشد الاهتمام والأنفعال والتأثر،
وهكذا كان ما أحاق بها من غموض وتناقض .

ولم يكن حكم القضاء خاتمة الجدل في تلك القضية الشهيرة التي ما زالت الى
يومنا تثير مختلف البحث والاستنتاج .

فتلا يرى كثير من المشتريين والباحثين أنه لم تكن ثمة جريمة، وأن لافارج توفي
متحرراً لأنه لم يرسوى الانتحار وسيلة للخلاص من الأزمات المالية التي أنهكته
ومن مطاردة الدائنين .

ويرى البعض أن وفاة لافارج كانت نتيجة الخطأ، وهو فرض لم يتعرض لبعثته
الاهتمام أو الدفاع، بيد أنه ليس من المستحيل أن يكون لافارج قد ذهب ضحية
خطأ شنيع، وأن تكون خادمته كليانتيين أو خادمه الفرد أو مدام لافارج نفسها قد
وضعت له الزرنيخ القاتل خطأ مكان بيكاربونات الصودا أو مسحوق الصمغ .

ثم يرى بعض القائلين بوجود الجريمة أن مدام لافارج لم تكن هي الجانية .
وأشهر من قال بهذا الرأي مشترعان ألمانيان هما تيمّا وتيرنر، وقد كانا من مستشاري
المحكمة الملكية البروسية ومن معاصري المأساة . ورأيهما أنه كان أولى أن نتجبه
الشكوك الى دني بار بليه عامل المصنع، فقد كان غداً، فاسد السيرة والخلال،
وكان هو المزور للسندات التي حوّلها سيده، وكان المحقق وقوعه في يد القضاء اذا
اكتشف التزوير . وقد جاء الى باريس جلسة وقت وجود لافارج فيها ولم يعرف
أحد بسرّه حتى في جلاندييه، وكان هو الواقف دون غيره على شئون لافارج
ومصالحه، ولم يكن بعيداً أنه هو الذي دس السم في الفطائر، وهذا فرض يؤيده
فتح الصندوق وإغلاقه ثانية قبل أن يستلمه لافارج . هذا الى أن دني كان على

أثر عوده الى جلاندييه يحرز السم ، وقد أعطى منه لمدام لافارج علبة ، وكان في جلاندييه طول مدة مرض لافارج . ثم كان بعد ذلك أثناء القضية أشد الشهود اتهاماً لمدام لافارج . ولا يقطع المشتعان الألمانيان بإدانة دنى ، ولكنهما يريان أن القرائن على اتهامه أشد وأقوى من تلك التى قامت على اتهام مدام لافارج .

* * *

قابلت مدام لافارج الحكم عليها بشجاعة وجلد ، وليث أثناء المحاكمة وبعد الحكم ، تثير أشد الاهتمام والعطف حتى لقد كانت تتلقى في سجنها في تيل آفا مؤلفة من الرسائل كل عام ، منها رسائل عطف وعزاء ، ورسائل غرام ، وعروض هبات ، وطلبات زواج . وكان من بين مراسليها بعض أقطاب الأدب والبيان في ذلك العصر مثل اسكندر ديما الكبير ، والأستاذ لاشو ، والأب بونيل ، والعلامة رسباى . وقد أذكت المحنة خيال مدام لافارج ، وأطلقت بيانها وقلبها ، فكتبت في سجنها ثلاثة كتب نفيض بلاغة ورقة وكأبة وهى «ساعات السجن» و«المذكرات» و«الرسائل» .

وفى مايو سنة ١٨٥٢ كتبت الى البرنس لويس نابليون رئيس الجمهورية خطاباً مؤثراً تلتبس فيه الرأفة والعفو ، هذا نصه :

«مولائى : لقد يئست مدى اثنى عشر عام من عدالة البشر ، ولكنى اليوم وقلب فرنسا يخفق فى قلب نابليون الثانى ، اليوم وفى وسع ألم الضعفاء أن يؤمل وأن يتضرع ناهضاً ، أتمس اليك يامولائى قليلاً من الشمس لحياى ، ورعاية سامية لمحنى .

«انى بريئة يامولائى ! . وأنت ممثل العدالة الإلهية على الأرض . فتنازل ، بهذا الوصف ، الى الحكم بينى وبين الواقعة ، وتنازل بوزن دموع قدرها الله وحده . ان الحقيقة تجيب نداء الملوك ، وفى وسعها أن تحمل الوقائع على تأييدى ، ولما كنت أيها الأمير ، قد صحت نحوك فى يأسى ، شأن كل منكوب فى فرنسا ، فسوف

أتعزى وسوف أُنقذ . لقد زوّدتى الايمان بالقوة فى ساعات أسرى ، وسيكون العرفان خلة أيام حريقى .

« لست أُنس حرية السعادة ! ولكنى أُنس يا مولاي القدرة على تمثيل ضميرى فى كل عمل من أعمال حياتى ، والوسيلة الى كسب سموك الى قضية براءتى ، وإلى اغتنام عطف الله على ظفر حقى .

« أيها الأمير ، لو كان أبى حيا ، لكان عليه فقط أن يحسد اسما عظيما ليحول قرار رأفة الى قرار عدالة . وأنت تحمل هذا الاسم يا مولاي ، وانى لأرتفع بصلاتى نحوك . فمعفوا لأجل ذكرى أبى وشرفه ، وعفوا أيها الأمير وعدالة لاشين » .

فعفا عنها لويس نابليون ، وعادت الى جلالنديه فى منزل زوجها القديم بعد اثنى عشر عام من الأسر ، غير أن المحنة وصروف الزمن لم تذهب بسوء الظن من قلوب أهل القرية فكثيرا ما كانت تسمع من حولها اذا خرجت للتريض من يصمها « بالسارقة ، والمسممة » .

ولم تنعم مدام لافارج طويلا بحريتها ، فقد مرضت لأشهر فقط من اطلاق سراحها ، ولما شعرت بدنو أجلها جمعت حول فراش موتها أوفى أصدقائها ، وأكدت أمامهم وأمام القسيس الذى أتى بياركها ، انها بريئة من دم زوجها قاتلة : « انى سأقدم لقضاء الله ، وانى أمامه أؤكد براءتى » ، وهذه أيضا قرينة على براءتها .

♦ ♦ ♦

كانت قضية مدام لافارج للأستاذ لاشوفاتحة شهرته وبداية مجده ، ولم يتأثر مثله انسان لمحنة هذه الفتاة الرفيعة الخلافة ، التى كانت تنفث من حولها الانفعال والسحر .

دافع عنها بكل ما أوتى من قوة جنان ، ومنطق ، وبلاغة فنية . وبلغ من تأثره لمحنتها وعطفه عليها أنه لبث أعواما طويلة يكتبها فى أسرها ، ويزورها فى سجنها كلما سنحت الفرص ، بل لقد حدثته نفسه ذات مرة حينما نقلت مدام لافارج

الى سجن الجنوب ، أن ينقل مكتبه الى مونبلييه وأن يقيد اسمه في جدول محاميه ،
ليكون دائماً على مقربة منها ، ولكنها حملته على العدول عن فكرته .

وكان لاشويثق ببراءتها نقمة تباعج حد اليقين والايمان ، ولم يغير من يقينه قط
رغم كل ما أثير حول هذه المأساة من ضروب الجدل ، وما ذكر اسم البريئة أمامه
إلا تولاه الانفعال والشجن .

ولما توفيت ماري كاييل سنة ١٨٥٣ لبث لاشوحتى وفاته ، مدى ثلاثين
عاما يتعهد قبرها ، ويضع الأزهار عليه .

مراجع هذا الفصل

F. SANGNIER : Plaidoyers de Lachaud.

H. ROBERT : Grand Procès de l'Histoire.

LAROUSSE (Le Grand Dictionnaire).

افضل البائس

الاعتداء على نابليون الثالث

ومحاكمة أرسيني زعيم الوطنية الايطالية

سنة ١٨٥٨

في أواسط القرن التاسع عشر كانت أوروبا تجوز مرحلة عنيفة من مراحل التطور . وكان الاضطراب المعنوي أو الفكري الذي يثير بؤادر هذا العنف يعمل في بث الاضطراب أكثر مما تعمل الحرب . وكانت أمم أوربية عديدة مثل روسيا وإيطاليا وفرنسا تعيش في غمار متعاقبة من الحوادث والمفاجآت المتباينة . وكانت إيطاليا بالأخص مهدا لتطور فكري سياسي عميق هو عهد اليقظة القومية ، فكانت بذلك مسرحا للزعات الحرة ، وكانت معارك الطغيان والحرية تضطرم في الجهر والخفاء معا . وكانت إيطاليا منذ انهارت دولة بونابارت فيها ، قد مزقت الى وحدات سياسية جديدة ، فاستولت النمسا على البندقية ، وقامت مملكة ساقلويا القديمة ، وأعيدت الدولة البابوية . ولكن دعوة التحرير كانت قد ذاعت في جميع إيطاليا ، وكان الفتح البونابارتي في الواقع عاملا في تكوين الوحدة الإيطالية ، لأنه جمع إيطاليا تحت نير واحد ، وحطم الحواجز السياسية والاجتماعية التي كانت تفرق بين أجزائها منذ قرون .

ففي ذلك العهد الذي أخذت تجيش فيه إيطاليا بنار الثورة التحريرية ، ظهر في ميدان النضال جماعة من أولئك الرجال الذين يعتبرون بحق رسل الوطنية ، والذين تعمل دعواتهم الوطنية ، ويعمل اخلاصهم ومحاسنهم ، ما لا تعمله الجيوش الحارقة : ظهر ماتسيني ، وكافور ، وجاربيالدي ، وفابريزي ، وأرسيني ، وكثيرون غيرهم في الميدان ، فبثوا في الشبيبة الإيطالية حمى الوطنية ، وبعثوا الى جوانحها شغف الحرية

والاستقلال والوحدة . وكانت الوطنية الايطالية تلجأ يومئذ الى سلاح التآمر قبل كل شيء ، لأن عسف الحكومات الأجنبية المحلية ، كان يجردا من أسلحة الجهر وأدوات النضال الظاهر ، وإلى هذه الجهود السرية رجع الفضل الأكبر في تحرير إيطاليا وفوزها باستقلالها وحرّياتها .

ونريد أن نعنى في هذا الفصل بسيرة رجل من أولئك الرجال الذين خلدوا اسمهم في تلك الصفحة المجيدة ، هو أرسيني . وأرسيني فوق كونه من أعلام الوطنية الايطالية ، بطل قضية من قضايا التاريخ الكبرى ، وهو أيضا متأمر بارع ، ومفكر نابه ، وكاتب مؤثر ، وفي حياته القصيرة من ضروب النشاط ، والمغامرة ما يفوق كثيرا من قطع الخيال الرائع ، وفي خاتمته المؤسسية ما يسبق على اسمه وذكره ظلال الرهبة والروع ، فقد هلك أرسيني في سبيل دعوته ومبادئه فوق النطم ، ولكنه زهق جريثا يتسم للوت ، ويعتبره خاتمة سميذة لكفاح لم يكمل بالنجاح قط ، وحياته لم يعرف من نهائنها سوى عسف الاضطهاد والمطاردة ، ووحشة السجن والمأني ، ومرارة اليأس والحمران .

ولد الكونت فيليشي أرسيني في ملدولا من أعمالى فورلى في سنة ١٨١٩ من أسرة نبيلة . وكان أبوه وطنيا صادقا بث فيه منذ نعومة أظفاره حب الوطن ومقت المغتصب . وفي سنة ١٨٣٨ انتظم في جامعة بولونيا ليدرس الحقوق . وكانت مدن الجامعات الايطالية يومئذ معاقل الوطنية الايطالية لأنها تجمع الشبيبة المتنورة . وكانت تنتشر فيها شعب الجمعيات السرية الوطنية ، فانضم أرسيني الى جمعية ايطاليا الفتاة التي أسسها ماتسيني منذ سنة ١٨٣١ ، ولم يفكر منذ حادثته في قطع حياة هادئة أو امتحان أعمال عادية منظمة ، ولم يملأ رأسه سوى فكرة واحدة هي أن يكرس حياته ونشاطه لمقاومة الغاصب ونيره ، ولذا عنى عناية خاصة بدرس الأسلحة والشئون الحزبية ومهر فيها . وكان بدء حياته الثورية العملية في سنة ١٨٤٣ حيث قامت اضطرابات في بولونيا وغيرها من مدن الجامعات ، فكان أرسيني في الطليعة . ثم دبر الوطنيون محاولة لأخذ إمولاً وقام بها ريبونى أحد زعمائهم ، وكانت عصابات

الوطنيين ما زالت مفككة قليلة المران والأهبة غابت كل محاولة دبروها يومئذ ومزقت جموعهم في كل مكان، وقبض على جماعة كبيرة من الوطنيين منهم أرسيني وأبوّه؛ وقدم فيلنشي للحاكم أمام «المشورة المقدسة» في رومة قضى عليه بالنفي المؤبد، وأرسل الى منفى شقيتا كاسيلانا في سنة ٤٤ وهو لم يجاوز يومئذ الخامسة والعشرين من عمره .

ولكن عهد أسره لم يطل . وكانت فكره القرار تختمر في ذهنه؛ وكانت وشيكة النفاذ، ولكن الحرية جاءت اليه من طريق آخر . فان جريجورى السادس توفي في يونيه سنة ٤٦ تخلفه في كرسى البابوية بيوس التاسع، واستهل حكمه باصدار العفو عن جميع المجرمين السياسيين، وكان عددهم زهاء ألفين، وصدر العفو في ١٦ يولية سنة ٤٦ فخرج أرسيني من منفاه، ولكنه أرغم هو وزملاؤه على توقيع وثيقة يقسم كل فيها بشرفه « ألا يعمل بعد لتغيير النظام العام ولا يحاول مقاومة للحكومة الشرعية » وهو ما يشير اليه أرسيني بعد ذلك في مذكراته السياسية بقوله «هل استطعنا أن نقطع مثل هذا المهد دون مخالفة لضمائرنا ؟ أقول نعم اذ نستطيع أن نعتبر الحكومة الجديدة حكومة شرعية، ألم تفتح عهدنا بالاصلاح والعمل على تحقيق رغبات الشعب ؟ ألم تعتبر أشرفا أولئك الرجال الذين اشتركوا في الثورات السابقة ؟ ثم ألم تعترف في الواقع بأن النظام الذى ورثته انما هو نظام الاستبداد ؟ وبعد فهل حاولنا في الثورات التى تلت أن نعكر النظام العام ؟ وهل اعتدنا على حكومة شرعية ؟ الجواب كلا، فقد خرجنا على بيوس التاسع لأنه حنت بعهدنا وحذا حذو أسلافه، وخان إيطاليا وطن رعاياه، ولأنه تحالف مع الطغاة الأجانب، ومن ثم فانه لم يبق إلّا الحكم الشرعى » .

ونخرج أرسيني من السجن أشد ما يكون عزما على متابعة الكفاح؛ فذهب الى توسكانيا وانخرط هنالك في سلك الثورة التى قامت لارغام الجرانديوق ليوبولد الثانى على اجراء اصلاحات كالتى أقراها بيوس التاسع . فقبض عليه ثانية وأبعد خارج الحدود . ولكنه عاد فدخل إيطاليا وانضم الى ريبوتى وفابريزى، وتولى

مكاتبة فابريزي مع ماتسيني . وكان لسقوط الملكية وعلان الجمهورية في فرنسا في فبراير سنة ٤٨ صدى عميق في ايطاليا . وكانت الثورات المحلية تنشب في جميع أنحاء ايطاليا ، فلبث أرسيني يتقلب في هذه الثورات ، وانتظم حيناً ضابطاً في جيش البندقية الوطني ، وخاض عدّة وفائع أبدى فيها جميعاً كثيراً من الجرأة والشجاعة والبراعة .

ولما قامت الثورة في الولايات الرومانية وأسفرت عن فرار البابا وقيام الجمعية الدستورية في رومه سنة ٤٩ انتخب أرسيني نائباً عن كليات بولونيا وفورلى ، ولكن فرنسا تدخلت في الحوادث عندئذ وبعثت جندها الى رومه تحت قيادة الجنرال أودينو لتسحق الثورة ولتنقذ المدينة الخالدة من يد الثوار؛ فحاصر الفرنسيون رومه ولبث أرسيني أثناء الحصار الى جانب جاريبالدى حتى سقطت المدينة في يد الغزاة الأجانب ، ففر أرسيني الى جنوه . ثم عاد فتجول حيناً في الولايات الوسطى يث دعوة الثورة ، ويحاول حشد القوى الوطنية ، ولكن الوطنية الايطالية لم تلق يومئذ سوى الفشل في كل ناحية ، وقبض على أرسيني أثناء هذه الحوادث أكثر من مرة ، واتصل بماتسيني في جنيف . وكان يحمل تعليماته الى اللجان الثورية . ثم سافر الى النمسا باسم مستعار وطاف حيناً في المجر يدعو سرا الى الثورة هنالك على الحكومة النمساوية . والظاهر أنه كان يحاول بذلك أن يدبر في المجر ثورة تقوم في نفس الوقت الذى تضطرم فيه الثورة في ايطاليا ، فتشغل الحكومة النمساوية بذلك ويضطرب دفاعها . ولكن قبض عليه بعد حين وحوكم ، وكانت قائمة اتهامه تحتوى على تهمة رئيسية ثلاث : هى أولاً ، أنه قضى حياته في التآمر على الحكومات الايطالية وبث الدعوة الثورية . وثانياً ، أنه كان رسول ماتسيني الى اللجان الثورية يحمل تعليمه المكتوبة بيده اليها ، وقد ضبطت بعض هذه الرسائل في ميلان . وثالثاً ، تجواله متنكراً في الولايات المجرية وهى رحلة لم يتضح غرضه منها . قدم أرسيني مثقلاً بهذه التهم الى المحكمة المخصوصة في ماتنوا وهى لجنة تطبيق قضاء شبه عسكري وتجبرى أمامها المرافعات سريعة وسرية ، وأحكامها صارمة لا تقبل الطعن . وكان مصير

أرسيفي ظاهرا لا شك فيه ، فلم يحاول انكارا أو دفاعا عن نفسه . وقضت المحكمة بإدانتة في تهمة الحياة العليا وحكمت باعدامه في ٣٠ أغسطس سنة ١٨٥٥ . وكان يعتقل عندئذ في حصن من أمنع الحصون هو قصر سان جورجيو ، ولكنه لم ييأس ولم يفقد جلده وصفاء ذهنه ، ولم يلبث أن وفق رغم صرامة الاعتقال وضيق الوقت الى تدبير فرار من أغرب ما دوت سير القصص والمخاطرات الغربية .



الأمبراطور نابليون الثالث

وكانت لندن مقر الثورة العامة التي يدبرها ماتسيفي ، وكان أرسيفي من أهم أركانها . وكانت العاصمة البريطانية يومئذ ملاذا أخيرا لدعاة الثورة على اختلاف غاياتهم وألوانهم ، فاعترم أرسيفي أن يؤمها وأن يستقر فيها ردها من الزمن ينظم فيه

خطه ومشاوره . وكان قد زارها مرارا قبل ذلك لمهام ورسالات ثورية ، فوصلها في شهور سنة ٥٦ ، وكان صيته قد سبقه وذاعت مخاطراته في كل مكان . وكتب هنالك وقتئذ كتابه عن « السجون الفرنسية والاطالية » ومذكراته السياسية التي يهديها الى الشبيبة الايطالية ، وعاش حيناً من القاء محاضرات عامة في شؤون ايطاليا الوطنية . والظاهر أن الذي حمله على الاستقرار في لندن ذلك الحين هو خلافه مع صديقه وزعيمه القديم ماتسني ، فقد قامت بينهما أسباب الخلاف لأول مرة فافصل أرسني عنه واعتزم أن يفكر وأن يعمل مستقلاً في نفس السبيل ولنفس الغاية .

وأبقى أرسني في لندن زهاء عام ونصف عام . والظاهر أنه سئم المضي في مغامراته وجهوده العقيمة في الأراضي الايطالية ذاتها ، فاتجه ببصره الى ناحية أخرى . وكانت الوطنية الايطالية تعلق آمالاً كبيرة على فرنسا ، وكانت فكرة تحرير ايطاليا ووحدها ذائعة في فرنسا في ذلك الوقت ، سيما بين الجمهوريين . فلما أعلنت الجمهورية الفرنسية في سنة ٤٨ قويت هذه الآمال . وكان لويس نابليون أو (نابليون الثالث) في الواقع قد تدخل لأجل ايطاليا غير مرة ، وهدد النمسا باعلان الحرب عليها اذا هي اعتدت على استقلال مملكة بيمون التي كانت أول حجر في صرح الوحدة الايطالية ، ووعد بانزال لامر مورا رسول الملك فكتور إمانويل أن يساعد ايطاليا على تحقيق أمنائها متى انتهى من توطيد سلطان فرنسا وهيبتها ، ولكنه من جهة أخرى أرسل جنده ل سحق الثورة في الولايات الرومانية واستخلاص رومة من أيدي الثوار ، كما تقدم ، واقصاء الوطنيين عنها ، ورد السلطة الى البابا . وكانت هذه في نظر

(١) Memorie Politiche de F. O. dedicata alla Gioventu italiana.

(٢) يجدر بنا أن نذكر كلمة عن موقف نابليون الثالث من الحركة القومية الايطالية . فقد كان نابليون نصيراً لهذه الحركة مذ كان فتى شريفاً في حداثته . وكان يحب ايطاليا ويقول عنها إنه وطنه الثاني ، بل كان في الواقع عضواً في جمعية الكويوناري السرية التي لعبت دوراً كبيراً في اعداد الحركة القومية الايطالية وأمدتها بمعظم رجالها وزعمائها ، وقد اشترك في ثورة سنة ١٨٣١ التي قامت في الولايات الرومانية (ولايات الكنيسة) . وفي سنة ١٨٤٩ ، بعد موقعة نوفارا التي هزمت فيها النمسا مملكة بيمون الايطالية هزيمة ساحقة بادر نابليون لنصرة فكتور إمانويل ملك بيمون وهدد النمسا بإرسال الجيش الفرنسي الى بيمون =

الوطنية الإيطالية جريمة لا تغتفر. وكان زعماء إيطاليا الفتاة مثل ماتسيني وجاربيالدي يفكرون يومئذ في إقامة جمهورية إيطالية في رومه تكون نواة للجمهورية الإيطالية موحدة تقضى لويس نابليون على هذا الحلم. وفي أواخر سنة ٥١ كشف لويس نابليون الفئاع بقاءه ودبروشة ديسمبر العسكرية التي انتهت قبل عام بسحق الجمهورية الثانية وإعلان الامبراطورية، والتي ينعتها فكتور هوجو «بالجريمة»، ويقص حوادثها الغريبة في كتابه «تاريخ جريمة»^(١). وكان هذا الانقلاب جريمة جديدة في نظر الوطنية الإيطالية، لأنها كانت تضع آمالها في الحزب الجمهوري الذي حطمه نابليون الثالث. وكان أرسيني يعتبر الرجل الذي قضى على استقلال وطنه في المهمل، أعنى نابليون الثالث مصدر مصائب إيطاليا كلها؛ ويرى فيه رمز الطغيان وروح الحركات الرجعية في أوروبا كلها. والظاهر أن فكرة اغتيال نابليون الثالث خطرت لأرسيني أثناء مقامه في لندن ولم تخطر له قبل ذلك. والظاهر أيضا أنها نشأت في ذهنه مستقلة، ولم تكن من وحي جماعة إيطاليا الفتاة، ولم تكن بالأخص من وحي الزعيم ماتسيني، ولم يكن يعلم بها، وإن كانت الشبهات قد توجهت إليه من كل صوب، واعتبرته الصحف المحافظة، في جميع أوروبا، روح الجريمة ومدبرها.

للدفاع عنها إذا حاولت النمسا اعتداء على استقلالها، واستطاع بذلك أن يرغب النمساوين على إخلاء يمين. وفي سنة ١٨٥٢ استقبل الجنرال لاموروا رسول فكتور إمانويل ووعده أن يقوم بمجهود لنصرة إيطاليا متى استتبثت شؤون فرنسا. وكان نابليون أولويس نابليون يومئذ رئيسا للجمهورية الفرنسية، ولكن الجمهورية استطلت بعدئذ إلى الامبراطورية الثانية وترجع لويس نابليون على عرشها باسم نابليون الثالث. ومن ذلك الحين استقرت سياسته انخارجية على موازنة الحركات الحرة خارج فرنسا، وبخاصة في إيطاليا. وكان اشتراكا في مبادئه، ومتأمرا قضى شطرا من حياته يجوس خلال الجمعيات السرية الحرة التي دأبت يومئذ في إيطاليا وفرنسا، وكانت فكرة القومية وتحريكها ووحدها توحى إليه كثيرا من أعماله وسياسته الخارجية. ومن ثم كان اهتمامه المستمر بنصرة الحركة القومية الإيطالية ومقاومة النمسا في إيطاليا. وكان اعتداء أرسيني على الامبراطور فكرة أنه نكث بعهده وغير سياسية. وكان للاعتداء أثره. فإن الامبراطور عقد مع كافور وزير يمين معاهدة سرية يتعهد بها أن يعاون يمين إذا غزتها النمسا. وعلى قاعدة هذه السياسة تدخلت الجيوش الفرنسية في حوادث إيطاليا وحروبها القومية مرارا حتى سنة ١٨٧٠

وعلى أى حال فقد اعترم أرسينى تنفيذ مشروعه فى أقرب فرصة . فالتجأ الى عون ثلاثة من مواطنيه هم پيرى ورديو وجومز ؛ وهم من الوطنيين المنفيين مثله . ثم عبر البحر الى فرنسا بجواز انجليزى باسم مستعار هو توماس السوب ، ووصل الى باريس فى ١٢ ديسمبر سنة ١٨٥٧ ، وأقام فى شارع مونتابور رقم (١٠) ولحق به زملاؤه تباعا . وكان يحمل معه عدة قتال صنعها فى لندن وحشاها بمواد وأحماض عنيفة ، باعتبارها آلات غازية . واستمر زهاء شهر يدبر الخطط الأخيرة لمشروعه ، ويتربص يوما صالحا للتنفيذ .

وكان هذا اليوم ١٤ يناير سنة ١٨٥٨ . وكأش قد تقفّر أن تقام فى مساء هذا اليوم فى دار الأوبرا حفلة تمثيلية خاصة يشهدها الامبراطور والامبراطورة وكبار البطانة . وكانت دار الأوبرا وما حولها من الميادين والطرق تسطع بأنوار باهرة . وكانت الشوارع المؤدية اليها تفص بمجاهير كبيرة احتشدت لرؤية الامبراطور . وفى نحو الساعة الثامنة ظهر الموكب الامبراطورى . وكان يؤلف من ثلاث عربات ملوكية ، فى الثانية منها نابليون الثالث وزوجه الامبراطورة أوجينى . وكان أرسينى قد رابط مع زملائه فى شارع بلتييه المواجه للاورا وكل يحمل قنبلة . وكان الموكب الامبراطورى يسير ببطء حينما اقترب من الأوبرا ميمما شطر الممر الملكى ، فلما همت عربة الامبراطور بالدخول فيه دوت ثلاثة انفجارات رائعة هى دوى القنابل التى ألقاها أرسينى ورديو وجومز ، لأن پيرى قبض عليه قبل أن يلقى قنبته . فانطلقت المصابيح فى الميدان وساد الظلام ، وساد بين الجموع اضطراب هائل ، وارتفعت صرخات الذعر من كل ناحية يتخللها أنين الجرحى . ولم يصب الامبراطور والامبراطورة بأذى رغم أن عرتهما أصيبتا بنحو سبعين شظية ، وقتل أحد الجوادين وجرح الآخر ، وأصيب الجنرال روجيه ياور الامبراطور والسائق والحجاب جميعا باصابات مختلفة . أما فتك القنابل بالجموع فكان ذريعا . فقد غدا الميدان الذى كان يتلأأ منذ برهة كأنه ساحة موقعة حربية ، وثبت من التحقيق الذى أجرى

بعد ذلك أن زهاء مائة وستين شخصا أصيبوا ، وأن القتل على الأثر بلغوا عشرات ،
ومنهم احدى وعشرون امرأة وأحد عشر طفلا ، وأن كثيرين ماتوا بعد ذلك من
جراحهم ، وجرح أرسيني نفسه جرحا شديدا .



الامبراطورة أرسيني

وكال يرى قد اشتبه في أمره قبيل الحوادث وقبض عليه — كما قدمنا — فوجد
معه مسدس وخنجر وقنبلة . ولم يمض على وقوع النكبة إلا القليل حتى قبض على
جوزم أيضا في مطعم في شارع بلتييه . وكان قد لفت نظر الخادم باضطرابه وامتقاعه
وزفراته وإشاراته وأقواله الغريبة ، فاستدعى شرطيا فقبض عليه ، وقيد الى مأمور

البوليس فاقر بكل شيء . ولم تمض بضعة ساعات أخرى حتى قبض على رديبو وأرسيني ، فتم القبض بذلك على جميع الشركاء .

واستمر التحقيق عدة أسابيع . ولم يحاول الإنكار سوى ييرى ، واعترف أرسيني بكل شيء ، وأنه هو الذى دبر المشروع ، وحمل القنابل وحشاها بنفسه ، وأكد أنه هو وحده المسئول عن كل شيء . أما زملاؤه فلم يكن دورهم فى الجريمة سوى ما طلبه هو اليهم من المعاونات المادية ، وكانوا آلات فى يده فقط . وفى يوم ٢٥ أبريل ظهر أرسيني وشركاؤه أمام محكمة جنابات السين ، وكان يرأسها المسير دلائجل . وظهر جول فاقر مدافعا عن أرسيني ، وكان جول فاقر قد تسنم يومئذ ذروة الزعامة السياسية . وكان علما من أعلام الفصاحة ، بل كان أمير البيان يومئذ . وكان من أقوى أركان الحزب الجمهورى ومن ألد خصوم الامبراطورية . وهو الذى حاول فى سنة ٤٨ أن يحشد الشعب الباريزى لمقاومة لويس نابليون حينما انتخب رئيسا للجمهورية . وقد انتخب بعد ذلك عضوا فى وزارة الدفاع الوطنى أيام الحرب الفرنسية الألمانية سنة ٧٠ ، وتقلد وزارة الخارجية واشتهر يومئذ بقوله : « إنه لن يسلم لألمانيا شبرا من الأرض ولا حجرا واحدا من قلعة » ، فكان جول فاقر يمثل فى وقوفه الى جانب أرسيني خصومة المبادئ الحرة للطغيان ، وكان الموقف ميدان مبادئه وعقيدته ، فاستنفذ فى الدفاع عن موكله كنوزا من البيان الرائع ، وجاء دفاعه الرنان صفحة خالدة من الفصاحة القضائية ، وحمله يومئذ الى ذروة الشهرة . وكان أرسيني قد أرسل الى الامبراطور من سجنته فى مازاس منذ ١١ فبراير خطابا يوصيه فيه بتغيير موقفه نحو إيطاليا ، ويناشده الرجاء أن يبذل ما يستطيع فى سبيل استقلالها ووحدةها ، فتلا جول فاقر هذا الخطاب الأشهر أمام المحكمة بعد ان استأذن الامبراطور فى تلاوته . وكان قطعة مؤثرة من الوطنية الحارة . واليك بعض فقراته :

« ان الاعترافات التى مجلتها على نفسى فى القضية السياسية التى رفعت عنى
حادث ١٤ يناير تكفى لارسالى الى الموت ، وسأحتمله دون أى التماس للعفو ،

لأننى لن أحنّ رأسى أبداً أمام ذلك الذى قتل حرية وطنى المنكود فى المهد ، ولأنّ الموت فى مثل موقفى يعتبر نعمة . واليوم وإن كنت على شفا الموت ، أحاول مجهوداً أخيراً فى سبيل إيطاليا التى خضت حتى اليوم من أجل استقلالها كل المخاطر ، ولم أحجم عن أية تضحية : ذلك أنها ملاذ كل حبيب وهى الفكرة الأخيرة التى أريد أن أودعها هذه الكلمات التى أوجهها الى جلاتك .

«إن استقلال إيطاليا واجب لحفظ توازن أوروبا وإلا فعلى النمسا أن تحكم الأغلال التى تضعها فى عنق إيطاليا . وبعد فهل أطلب فى سبيل خلاصها أن يسفك الفرنسيون دمهم من أجل مواطنى ؟ كلا ! فلست أذهب الى هذا الحد . ولكن ما تريده إيطاليا هو ألا تتحاز فرنسا الى أعدائها ، والا تؤيد النمسا فى المعارك التى ستنبش . وهذا ما تستطيع ، يا ذا الجلالة ، أن تؤديه إذا شئت ، وعلى ارادتك لتتوقف سعادة وطنى أو نكبتة ، وتتوقف حياة أو موت أمة تدين أوروبا بمحضارتها إليها أعظم دين .

«هذا هو الرجاء الذى أجروا أن أرفعه من ظلام يحبنى الى جلاتك ، ولست بيائس أن يسمع صوتى الخافت . إني لأضرع اليك يا ذا الجلالة ، أن ترد الى وطنى ذلك الاستقلال الذى امتنع منه فى سنة ٤٩ من جلاء خطأ الفرنسيين أنفسهم ...» .

غير أن دفاع جول فافر لم ينقذ رأس موكله فقضى بادانة أرسينى وزملائه ، وحكم عليهم بالاعدام ما عدا جومز ، فقد اعتبرت له ظروف مخففة فقضى عليه بالأشغال الشاقة المؤبدة .

وفى ١١ مارس وجه أرسينى من سجنه الى الشبيبة الايطالية خطاباً مفتوحاً ينكر فيه اللجوء الى القتل السياسى ويقول إن الوسيلة الوحيدة لتحرير إيطاليا هى اعتناق الفضائل والتقاليد القومية .

وكان التنفيذ فى يوم ١٣ مارس ، فقيد أرسينى وزمليه الى النطع ؛ وأعلن رديو فى ساحة الاعدام أن حكمه قد خفف الى الأشغال الشاقة المؤبدة . فقيد أرسينى

ويروى وحدهما الى النطع . ويروى أن يرى كان شديد الاضطراب، وأن أرسيني كان يهتئ روعه ويواسيه . أما أرسيني فقد حافظ على جلده وثباته حتى آخر لحظة، ويروى أنه صاح حينما وضع رأسه فوق النطع : « لتحى ايطاليا، وتحى فرنسا! » .

وهكذا زهق الكونت فيلنشى أرسيني في زهرة المهر، بعد حياة قصيرة، ولكن حافلة بصنوف الكفاح والمغامرة، في سبيل قضية الوطن المقدسة . وكان أرسيني يمثل بايمانه الوطنى، وخلالہ وإقدامه وتضحيتہ، صورة مزدوجة من أبطال العصر القديم ، ورسول الحرية المحدثين . وكان يجمع في شخصه، كل الصفات والمواهب التى تؤهله للزعامة الوطنية . وكان بيانہ الملتہب خير لسان للشبيبة الايطالية التى لبث حيناً رمز أمانيا البديع . وكان خطابه الذى وجهه لئابليون الثالث، من ظلمات سجنه وغمر رأسه، وثيقة مؤثرة تشهد بروعة جأشه، ومنانة خلقه وعقيدته.

مراجع هذا الفصل

B. KING: The Life of Mazzini.

J. FAVRE: La Défence d'Orsini.

MALET: XIX Siècle

LAROUSSE: Grand Dictionnaire.

الفصل السابع

محكمة الماريشال بازين

سنة ١٧٨٣

لم ينقرض في الشعب الفرنسى بعد ذلك الجيل الذى شهد الحرب الألمانية في سنة ١٨٧٠ ، فن الفرنسيين اليوم شيوخ ما تزال تمثل في أذهانهم صورة المساة الرائعة التى سمحت فيها فرنسا وذلت . وقد عمت الحرب الكبرى التى سمحت فيها ألمانيا العسكرية وذلت ، من أذهان الشعب الفرنسى كثيرا من آثار هذه الذكريات المؤلمة . ولكن حوادث الحرب البروسية الأولى تبقى دائما عبرة خالدة في تاريخ فرنسا القومى . ففى غمار هذه النكبة التى لا مثيل لها في التاريخ الفرنسى استطاعت فرنسا أن تعتبر با لحوادث ، والدم يقطر من جراحها العميقة ، فخطمت الامبراطورية واستعادت حكومتها الجمهورية — ثمرة الثورة الفرنسية الكبرى ، وقضت على المطامع والدسائس السياسية القديمة التى جعلت منها مدى ثلثي قرن فريسة لطائفة من المتغلبين من فل الملوكية والامبراطورية ، وسطرت بذلك في تاريخها القومى صفحة مجيدة جديدة ، هى قدوة خالدة للقومية المنكوبة ، بما تفيضه من معانى الشجاعة والبسالة ، ومغالبة الشدائد .

ولسنا نعرض لسيرة الحرب الألمانية الفرنسية لذاتها ، أسبابها أو مقدماتها ، ولكننا نريد أن نغنى بفصل من فصول هذه المساة الشهيرة ، نستعرض خلاله بعض مواقفها العصبية الحاسمة — نريد محكمة الماريشال بازين ، وما اقترن باسم بازين من حوادث وخطوب . والحقيقة أن اسم الماريشال يمثل في أدق وأخرج المآزق التى لقيت فيها فرنسا ضربتها القاتلة ، وما زال اسم الماريشال يعنى الهزيمة

والقصور والتفريط والخيانة . ولعل في سيرة الماريشال وخلاله وتصرفاته ، قبل الحرب وأثناءها ، ما يبرر حكم التاريخ عليه ، وما يصمه بشر الوصمات . ولكن حقيقة الظروف والحوادث التي أثارت على اسم الماريشال ومقاصده ، وخلاله ، سخابة كثيفة من الريب ، وأنزلته الى درك التفريط والخيانة ، مازالت موضعا لكثير من الجدل . وقد كان هذا الغموض ماثلا في محاكمة تريانون التي عقدت لمحاسبة الماريشال على ما أتم في حق وطنه ، وما ترتب على هذا الاثم من خطوب وكوارث . ولكن قضاة تريانون ألقوا في سلوك الماريشال وتصرفاته ما يكفي للقضاء عليه بخسران شرفه وحياته . والنقد الحديث لا يرى الماريشال ، ولا يفتيه من مسئولية ما حدث من جراء تفريطه ، ولكنه قد يرفع شيئا من الريب المزرية التي أحاطت بنيات الماريشال وجعلته مستحقا لوصمة الخيانة الخالدة .

والحقيقة أن نشأة الماريشال بازين وصروف حياته ، وتكوين ميوله وأخلاقه ، لم تكن تؤهله لأن يكون رجل الموقف العصيب الذي اختبره ، ولا أن تلقى اليه مصاير فرنسا في مآزق من أدق المآزق في تاريخها . فقد بدأ بازين حياته في العشرين جنديا بسيطا في الجيش سنة ١٨٣١ ولكنه كان يبحث بأطباع قوية غامضة ، وفي طمع الجندي البسيط ؟ وكانت تحفزه ارادة حديدية لعلها أمتن خلاله . ودخل الفرقة الافريقية بادئ بدء ورقى بسرعة حتى جاز رتبة « الليوتان » سنة ١٨٣٥ ، وكانت الحرب الأهلية تضطرم يومئذ في اسبانيا ، فأرسله لويس فيليب اليها لمساعدة الملكة كرسيتين على رأس فرقة صغيرة ، فأظهر كفاية ومقدرة ، ثم عاد الى الفرقة الافريقية ، ورقى « كبتين » سنة ٣٩ ، ثم رئيس فرقة سنة ٤٤ ثم « كولونيل » سنة ٥٠ ، ثم قائدا للفرقة الأجنبية . وفي هذه البيئة أعنى في معترك الحروب الأهلية والمعارك الصغيرة ، وما يصحبها من تقلب وخديعة ودسائس ، سلخ بازين شبابه ، وتكوّنت ميوله وأطباعه . وفي سنة ١٨٥٥ أرسل مع جيش القرم فاشتراك في وقائع هذه الحرب ، وعين حاكما لسبستول لما سقطت المدينة في يد الفرنسيين . ثم خاض بعد ذلك الحروب الإيطالية وظهر فيها .

على أن بازين لم يظهر في ثوبه الحقيقي ولم تبرز خلاله وظواهر نفسه إلا في حوادث المكسيك . وكانت الحكومة الامبراطورية قد اعترمت أن تفتح الجمهورية الناشئة وأن تخوض مغامرة المكسيك الى نهايتها . وكانت قد أرسلت اليها قبل ذلك قوة صغيرة مزقتها قوات الزعيم المكسيكي بنيتو چواريز . ولكننا في أواخر سنة ١٨٦٢ أرسلت الى المكسيك جيشا قوامه ثلاثون ألف مقاتل على رأسه الجنرال فورى ، وكان بازين قائدا لحدى فرقته ، فاشترك في المواقع الحاسمة التي استولى الفرنسيون فيها على مدينة المكسيك وببلا . وأنشأ الجنرال فورى في الحال مكان الحكومة الجمهورية حكومة مؤقتة فادت بالارشيدوق مكسميليان النموى امبراطورا على المكسيك . ولكن الجنرال فورى ما لبث أن استدعى الى فرنسا وعين بازين مكانه رئيسا للحكومة الجديدة . وكان الجيش المكسيكى قد مزق خلال المعارك الأخيرة ، واضطر الرئيس چواريز أن يلتجئ الى الشمال . ولكن فلوله الممزقة انتظمت الى عصابات قوية ، وعمدت الى حرب الكين المنهكة ، وأخذت ترعب الفاتحين . وكان على بازين في الواقع أن يفتح امبراطورية باسمها ، لأن الشعب المكسيكى لم تلق قناته ، ولم يذعن للغاصب المغير .

وقد رأيت أن بازين لم يتلق شيئا من فنون الحرب المنظمة إلا ما تعلمه في معارك القبائل الافريقية ، ولم يدرس شيئا من أصول السياسة الحرة أو مداراة الشعوب إلا ما تعلمه في هاتيك الحوادث من مبادئ العنف والمفاجأة . ولكن الحكومة الامبراطورية رفعتة في ذلك الحين الى مرتبة المارشال ، فضربت بذلك مثلا فذا في التاريخ الفرنسى يرقى فيه جندى بسيط الى ذروة الشرف العسكرى . ولما وصل الامبراطور مكسميليان الى المكسيك في مايو سنة ١٨٦٤ كان بازين في الواقع سيد الموقف ، وكان هو الحاكم الحقيقي . وكانت صراوته ، وصلفه ، وحدة نفسه ، تجعل مهمة مكسميليان شاقة ، وتقنعه في كل بادرة أنه انما يمثل مهزلة ملوكية . فلم يمحض الا قليل حتى دب الجفاء المستحكم بين الرجلين ، ونشبت بين الجيش الفرنسى والقصر الامبراطورى معركة حامية خفية . وكان بازين يسلك سياسة لا تفصح عن حقيقة

مرماها . ولعله كان يجيش باطماع خفية في البلد المفتوح ، ويفكر في التخلص من مكسمليان الذى جاء ليقطف ثمرة جناها الجيش الفرنسى بدمه ، ويرى الى انشاء حكومة فرنسية محضة يكون هو على رأسها طاغية وحاكما مطلقا . وقد نجد تعليلا لذلك في خلال الماريشال وأثرته وكبريائه وعته . على أن هذه السياسة المريبة كانت خطرا على مشروع الفتح الذى لم يعمل بازين شيئا لتوطيده ، فان جواريز بطل الوطن المفتوح بقى رغم ما أصابه من خطوب وهجر وتزيق ثابتا جلدا في ميدان الكفاح ، يمثل استقلال المكسيك وحرىاتها أمام الغاصبين ، كما كان بلايو بطل القوط يمثل في هضاب اسبانيا الشمالية ، استقلال وطنه المفتوح أمام الاسلام الظافر . وكانت ثمة مقاطعات باسرها في الشمال والجنوب ما تزال تفلت من قبضة الفانخ ، فلم يمس عام وبعض عام حتى استطاع الوطنيون أن ينظموا قواهم من جديد .

وكان بازين أثناء ذلك يشدد الوطأة على مكسمليان ويحطم كل مسعى يبذله للتفاهم مع الوطنيين حتى تفاقم الموقف . على أن هذه المعركة المرة بين الماريشال والقصر لم يطل أمدها ، فان الولايات المتحدة التي شغلت عن غزو المكسيك حينها بحربها الأهلية ، بادرت مذ عقد الصلح بين الولايات (سنة ١٨٦٥) الى مقاومة الغزوة الفرنسية استنادا الى مبدأ الرئيس مونرو القائل باعتبار أى تدخل من الدول الغريبة في شؤون أية أمة من الأمم الأمريكية عملا عدائيا يوجه الى الولايات المتحدة ذاتها ، وطلبت الى حكومة باريس سحب جنودها من المكسيك في الحال وإلا اضطرت الى إشهار الحرب على فرنسا وتولى تحرير المكسيك بنفسها . فاضطرت حكومة باريس ازاء ذلك الوعيد أن تقرّر الجلاء . ومن الغريب أن الماريشال لم يدعن لهذا القرار بادئ بدء حتى اضطر نابليون الثالث أن يرسل الجفرال كاستلنو الى المكسيك ليتولى تنفيذه بنفسه . فاذا كان يجيش بنفس بازين يومئذ من المشاريع والفكر؟ هذا ما لم يكشفه التاريخ . وعلى أى حال فقد بدأ الجلاء في فبراير سنة ١٨٦٦ ، وعاد بازين من المكسيك مع آخر فرقة فرنسية في أوائل مارس تاركا مكسمليان لمصيره الزائع ، اذ قبض عليه الوطنيون ، وحوكم ، وأعدم بعد ذلك بأشهر قلائل .

وهكذا كانت خاتمة الغزوة المشؤومة التي ضحّت فرنسا في سبيلها بكثير من مالها وبنينا، وكانت هذه مفاجأة مؤلمة للرأى العام الفرنسى الذى لبثت حكومة الأباطور حيناً تغذيه بالأوهام والأنباء الكاذبة . ولم يكن فى حكومة باريس من ترجع اليه تبعة هذه النكبة قدر نابليون الثالث ، ولكنه حاول التنصل من هذه التبعة الأليمة وإلقائها على عاتق مبعوثيه وقادته ، فتظاهر بالغضب على بازين وقابله عند قدومه بفتور . ولكن هيئة الماريشال كانت قوية مكيّنة ، وكانت الحملة المشؤومة ذاتها شاهدة له أمام الرأى العام ، فألقى به غضب الأباطور الى أحضان المعارضة التى كان المسيو تيير روحها يومئذ . ولكن أطاع الماريشال كانت أقوى من كبريائه ، وكان نابليون الثالث من جهة أخرى يخشى عاقبة هذا التحالف بين الأفراد الأقوياء من خصومه وبين كتلة المعارضة ، فسرعان ما تفاهم بازين مع الحكومة الأباطورية ، وهجر المعارضة ليتولى قيادة فيلق نانصى ، ولينأج بذلك حياة الأَطاع والمغامرة .

* * *

وكانت فرنسا أثناء هذه الأعوام القلائل تسير الى مصيرها الرائع بخطوات سريعة . وكانت سياسة الأباطورية تسير من هزيمة الى أخرى سواء فى الداخل أو الخارج ، وكانت ألمانيا من جانبها تبحث عن طالعها وعظمتها نحو الغرب ، فألفت فرصتها فى مسألة العرش الأسباني . ومن غرائب القدر أن فرنسا هى التى قدّمت بنفسها الى خصيمتها فرصة التنكيل بها . فهى التى أعلنت الحرب على ألمانيا فى ١٩ يولييه سنة ١٨٧٠ ، لأن ولهم الأول أبى أن يتعهد بمنع أمراء أسرته من قبول العرش الأسباني . وكانت الأباطورية تعلق آمالها الأخيرة فى التوطد والثبات على الحرب ، وتعتمد على تفزقّ الدول الألمانية . ولكنها خدعت فى كل آمالها وتقديراتها . وانقضت ألمانيا كلها بجيوشها الجوّارة الفتية ، على فرنسا . وكان الجيش الفرنسى أقل بكثير فى العدد والأهبة ، وكان يرباط للقاء الفاتحين فى سبعة أقسام تمتد من بلقور الى توافيل ، وكان نابليون الثالث يتولى القيادة بنفسه مع الماريشالات ليبف ، وبازين ، ومكاهون ، وكازوبر . وكان

بازين على رأس الفيالق الثالث، وكان على الجيش الفرنسى أن يزحف لغزو العدو قبل أن يفزوه لأن فرنسا هى التى أعلنت الحرب ، ولكن القيادة العليا ترددت وتباطأت حتى انقض الجيش الألمانى كالسيل، وغزا فرنسا من طريقين : شتراسبورج ومتر . وبدأت المعارك الفاصلة منذ ٣ أغسطس فهزم مكاهون فى فيسمبورج وفيرت (٣ - ٦ أغسطس) ، وهزم الجنرال فروسار فى فورباخ (٦ أغسطس) . وكان بازين يربط بقواته يومئذ فى سانت إفولد على مقربة من فورباخ، ولكنه لأسباب لم تعرف لم يقد بأنجاد فروسار مع أنه كان يرتبط بمواقعه بخط حديدى . وارادت مكاهون جريحا بفلوله الى شالون، وفتحت هزيمة فورباخ طريق متر، وتوالت الحوادث بسرعة اهترت لها أوروبا .

فى ذلك المأزق المصيب اتجهت الأنظار الى بازين . ولم يكن الماريشال قد أبدى من ضروب العبقرية النادرة ، ولم يكن فى ماضيه وخلاله ، ما يبعث الى ثقة خاصة . بل كان البعض يومئذ يشددون فى الحملة عليه ، والتنويه بريائه وقصوره الحربى . ولكن السواد الأعظم كان يرى فيه أعظم جندى فى فرنسا، ويراه أخلق رجل بالرأسة ومواجهة الموقف . وقد يرجع السرفى ذلك الى ما كان يسود علائق الماريشال والأمباطور من الخفاء والتوتر، وإلى ما كان يحيش به الرأى العام نحو الأمباطورية من عوامل البغضاء والسخط . وقد رأيت ان بازين انضم الى المعارضة غداة عوده من المكسيك وتحالف بذلك مع خصوم الأمباطورية . فى هذا المأزق طلبت المعارضة الى الحكومة الأمباطورية أن تعهد بالقيادة العليا الى بازين . وبذل أصدقاء الماريشال سعيهم ونفوذهم لتحقيق هذه الغاية . وصدع الأمباطور بتأثير الرأى العام وساعى المعارضة ، فنزل عن القيادة العامة ، واختار لها بازين فى يوم ١٢ أغسطس، وهكذا أصبح بازين قائدا أعلى، وألقيت اليه مصاير الجيش الذى تضع فرنسا فيه كل آمالها .

وهنا ذروة الغموض الذى أحاق بموقف الماريشال وتصرفاته ، وهنا ذروة الجدل التاريخى . هل كان الماريشال يومئذ جنديا مخلصا فقط يحاول جهد

استطاعته أن يقوم بواجبه ؟ أم كانت نفسه تجيش بنيات وفكر أخرى ؟ وما ذا كانت هذه النيات والفكر ؟ هذا ما لم يقل عنه التاريخ قط كلمة فصل ، وهذا ما لم تقدم عنه محاكمة ترانون إيضا شافيا . ولكن اليك كيف أدى المارشال أمانته في تلك الآونة العصيبة : تقتر الانسحاب بعد كبير تردد الى فردون ، وعين لذلك يوم ١٤ أغسطس . ولكن حدث عند التنفيذ أن اختارت القيادة العليا طريقا واحدا للانسحاب هو طريق جرافيلوت مع أنه كانت ثمة لاجرائه على قول النقدة الحربيين طرق عدة ، فترتب على ذلك ان غصت الطريق وأعيق السير ، ولم يبدأ الانسحاب إلا ظهرا . ولتن طلائع الألمان ظهرت في الساعة الرابعة مساء ، وانقضت في الحال على قوات المؤخرة التي لم تكن قد عبرت بعد نهر الموزل . فلما علم بازين بذلك أمر في الحال بوقف الانسحاب ، ولكنه لم يتقدم لرد الألمان مع أن العارفين من شهود هذا اليوم يؤكدون أنه كان يمكن إما متابعة الانسحاب لأن الجيش الفرنسي كان تحت حماية قلاع متر . أو الانقضاض على القوات الألمانية القليلة التي غامرت بحاربة قوات فرنسية تفوقها كثيرا في العدد ولا تقل عنها في البسالة . وكانت كل ساعة تأخير تزيد في حرج المأزق ، وتصبح مهمة الجيش الفرنسي ، لأن الألمان كانوا يطاردون أعداءهم بسرعة مدهشة . وكان يعترض سبيل الجيش الفاتح عقبتان : الأولى نهر الموزل ، والثانية مدافع متر التي يجب أن يسير الجيش المغير على مقربة منها . فاحتل البروسيون قنطري آر ونوثنان وهما الوحيدتان على الموزل مع أن السكان طلبوا هدمهما ، فأجبيوا من القيادة أن انتظروا ، وزالت بذلك العقبة الأولى . واندفع الجيش الظافر الى ثنية متر فلم يعترض سبيله أحد ، ولاح أن الطريق قد فحمت أمامه الى باريس .

وكان الامبراطور وقتئذ في جرافيلوت . فوافاه بازين ونصحه بالسفر ، فاستقل الامبراطور عربته في يوم ١٦ ، وتبعه الجيش المنسحب في طريق فردون . ثم رأى بازين بعد ذلك أن يؤخر الانسحاب حتى العصر انتظارا للفيالقين الثالث والرابع . ولكن الألمان ظهروا في الساعة التاسعة صباحا ، واشتبك القتال في الحال بين

الجيشين في ريزنكور . وكان الفرنسيون يتفوقون في هذه المعركة على الألمان في العدد ، فقد كانت قواتهم ١٣٥ ألفا ، ولم يزد الألمان على ٩٥ ألفا . ولكن الماريشال أصدر أمره في مساء ذلك اليوم بعد المرحلة الأولى من المعركة بالارتداد نحو متر محتجا بقلعة المؤن والدخائر . وهنا يتساءل النقدة لماذا لم يتابع بازين زحفه نحو فردون ؟ ولماذا هذا الجحود الذي فقدت به فرنسا فرصة كانت تلوح بالنصر ؟ لقد كان المقدّر أن يصل الجيش الفرنسي الى جرافيلوت في مساء يوم ١٤ ، ولكنه لم يصل إلا في يوم ١٥ ، وبذا ضاع وقت نفيس جدا . ثم لماذا بعد أن اشتبكت المعركة يلجأ بازين الى الانسحاب مع أن التفوق كان في جانبه ؟ على أن الألمان أصروا على مقاتلة الجيش المنسحب في هذه الساحة أيضا ، فالتقى الجيشان ثانية في « سان بريقا » . وكان الجيش الفرنسي يربط فوق تلال لتخللها الغابات تحت أسوار متر وحول طريق فردون ، فاشتبك القتال بين الفريقين طول يوم ١٨ أغسطس وأبدى الفرنسيون تفوقا وبسالة ، فظهر القسم الذي يقوده الماريشال لييف والجنرال فروسار على جيش مولتكة ، ولكن جناح الماريشال كانزوبر أرهق ومزق ، وكان بازين وقتئذ في مركز القيادة العام في بلاثفيل في ظاهر متر ، وكان لا يؤمن كرملائه بحرج الموقف . ولكنه كان واهما لأن الألمان كانوا عندئذ قد حشدوا معظم قواهم في هذه الساحة حتى بلغوا مائتي ألفا ، والجيش الفرنسي لا يزيد على ١٣٥ ألفا . وهكذا مكنت خطة الجحود والتناقص التي اتبعها الماريشال من ١٤ الى ١٨ أغسطس العدو من أن يركز قواته تمرّكا هائلا . فمزق جيش كانزوبر وهو يطلب النجدة فلا ينجذ . وكان الجنرال بورباكي يربط وراء الجيش بالقوات الاحتياطية منتظرا أن يؤمر بالهجوم ، ولكن بازين أمره بخافة أن ينسحب بكل قواته الى متر ، فسادت الدهشة في دوائر القيادة ، ولم تمض بضع ساعات حتى اضطر الماريشال كانزوبر الى تسليم سان بريقا . فكانت الضربة حاسمة ولم يبق للفرنسيين سوى الالتجاء الى قلاع متر . وفي صباح اليوم التالي أمر بازين فعلا بالالتجاء الى القلاع وهناك تحصن الجيش الفرنسي مدى شهرين كاملين يستنفد موارده دون أن يشتبك في أية معركة أخرى حتى كانت النكبة الشاملة .

وهكذا عمد بارين منذ غداة سان بريثا الى خطة الجلود المطبق، وهي خطة يحمل عليها النقدة بشدة، فقد كان الماريشال على رأس جيش باسل يضطرم حماسه وشجاعة، يبلغ زهاء مائتين وأربعين ألف رجل اذا أضفنا اليه حامية متر والحرس المتحرك والعمال. ولكن الماريشال شبط عزائمته بمجوده وأبقى به الى غمرة احجام مؤلم، ودفع به الى ما بين القلاع يرى العدو يتوغل الى أرض فرنسا، فلا يستطيع له ردا.



الماريـشال بازين

فهل كان بازين يتصرف طبقا لظروف الموقف أم كانت تصرفه طبقا لخطة مرسومة ولغاية في نفسه ؟ يلوح أن تصرفه لم يكن طبيعيا أو لم يكن منطقيا على الأقل. كان بازين يرى الخطر محققا بفرنسا، وكان يستطيع في أكثر من فرصة أن يتقدم لدربه أو تخفيف وبه على الأقل. ولكنه لم يفعل. فكانت النتيجة ان مزق الجيش، وحصر سواده في متر، وتوغل العدو، وفتح طريق باريس. على أن سياسة بازين أسفرت أيضا عن ابعاد الامبراطور واستئثار الماريشال بالأمر، واستقلاله بجيش متر، ووضع الألمان بينه وبين فرنسا، فإذا كان يؤمل من وراء ذلك؟ وأي غايات خفية كانت تجول بذهنه ان صح ان كانت له غايات؟ يقول بعض المؤرخين إن بازين كان يرمى الى اسقاط الامبراطورية، وانشاء حكومة طغيان عسكرية يكون هو رأسها. ولهذا رأى أن يذخر الجيش الذي يقوده الى فرصة مستقبلية يترقب سنوحها، ولما كان جيش الرين هو القوة الوحيدة المنظمة التي بقيت لفرنسا، فقد كان بوسع الماريشال أن يتصرف بالبقاء على رأسه في اقدار فرنسا. هذا ما يفسره البعض تصرفات بازين، بيد ان هذه المسألة ما تزال كما قدمنا سرا لم يكشفه التاريخ.



وهنا دخلت الحرب في دورها الحاسم ، فتولى قسم من الجيش الألماني بقيادة البرنس فردريش كارل حصار بازين في متر ، وانطلق باقي الجيش بقيادة ولي العهد الى طريق باريس . وكان الجنرال مكاهون كما قدمنا قد جمع أشنات الجيش المنهزم في شالون ، فلما التجأ بازين الى متر ، سار بأمر الامبراطور الى نجسده . فالتقى بالألمان في سيدان (أول سبتمبر) . وهزمت فرنسا في سيدان هزيمة ساحقة قلما يعرض مثلها التاريخ الفرنسي . وفي اليوم التالي سلم جيش مكاهون كله ، وكان الامبراطور من الأسرى .

ووقعت نكبة سيدان دون أن يتحرك بازين . وكان هذا التصرف أعظم نقطة في المحاكمة بعد . ذلك أن مكاهون كان يسير لانقاذ بازين . فهل علم بازين بهذا؟ وماذا كان جوابه لمكاهون ؟ كانت الرسائل التي تبادلها الرجلان سرا من أغعض الأسرار ، وكانت عماد الاتهام والقول الفصل في ادانة الماريشال على نحو ما تفصل بعد . بيد أنا نقول هنا إن مكاهون كان رجل الامبراطورية وكان جيشه ملاذها الأخير . وكان إذ يسير لانقاذ بازين يحاول انقاذ الامبراطورية في نفس الوقت . ولكن نهوض الامبراطورية كان عثرة في سبيل دكتاتورية بازين ان صح ان كان له اليها مطمح . فهل يُحمل إجمام الماريشال عن انجاد مكاهون الذي بادر لانجاده على خطأ حربي شنيع أم كان تصرفا عمدا ينم عن نية جنائية أو بالحرى عن خيانة جالت بذهن الماريشال؟ وعلى أى حال فقد كانت سيدان قبرا لامبراطورية ، وكان بازين سيد الموقف في معنى من المعاني . على أن الحوادث سارت بسرعة مذهشة فلم تمض على سيدان ثلاثة أيام حتى ألقت في باريس « حكومة الدفاع الوطني » وروحها رجلان هما جول فافر وزير الخارجية ، وليون جامبتا وزير الداخلية . وأعلن سقوط الامبراطورية وقيام الجمهورية ، وفرت الوصية الامبراطورية أوجيني الى إنجلترا وعهد بالدفاع عن باريس الى الجنرال تروشو . ولكن الألمان ساروا الى باريس بخطى الجبارة ، وعسكروا في ظاهرها في يوم ٢٠ سبتمبر ، وبدأ الحصار الأشهر .

وليث بازين في متر يرقب الحوادث . ولم يعلم بنكبة سيدان إلا يوم ٤ سبتمبر . ولكنه عرّف كل شيء في العاشر منه . والظاهر أن المارشال اضطرب لقيام الحكومة الجمهورية ، وألقى فيه عاملا جديدا في حرج المازق . وكان بازين خصيم الامبراطورية ، ولكنه لم يقدر أن سقوط الامبراطورية سيسفر عن قيام الجمهورية بتلك السرعة . والظاهر أنه لبث حيناً يتردد في اختيار المسلك الذي يسلكه اذا دعا ، فأحيانا يحظر على الصحف الطعن عليها ، وأحيانا يشور غضبا لذكرها ويصفها على بعض الأقوال « بالسلطة المجرمة التي تقود فرنسا الى هلاكها » . وقد قال بازين فيما بعد أمام المجلس العسكري الذي تولى محاكمته إن حكومة الدفاع الوطني لم يكن لها وجود في نظره ، فأجابه رئيس المجلس ، أن فرنسا توجد أبدا . وفي ١٥ سبتمبر أذاع بازين في الجيش منشورا بمناسبة قيام الحكومة الجديدة يقول فيه : « تألفت حكومة ... أيها الجند نعتد على كل عزائمكم في طرد العدو من أرض فرنسا ، وقع الأهواء السيئة ... وواجباتنا العسكرية تبقى كما هي » . وكانت فرنسا قد سقطت من بعد سيدان صريعة أمام الفاتح ، ولم يبق في انقاذها أمل . وكان جيش الرين الذي يوجهه المارشال هو القوة الباقية من موارد فرنسا ، وقد تؤثر في سير الموقف اذا سنحت لاستعمالها فرصة . ولكن نيات السياسة الألمانية كانت عاملا جاسما في الموقف ، وعليها قبل كل شيء يجب أن يتوقف مسلك المارشال . وهذا ما أدركه بازين بلا ريب . فماذا كان يحول برأسه في ذلك المازق العصيب من نيات وفروض ؟ نجيب دائما أنها لبثت على التاريخ سرا مغلقة . ولكن الظاهر أن المارشال اعترم مفاوضة العدو عندئذ ، فكتب الى البرنس فريدريش كارل يتحرى منه نيات السياسة الألمانية ، فأفهم من طريق غير مباشر بأن ألمانيا لا تعرف في فرنسا سوى الحكومة الامبراطورية . ولكن الامبراطور كان أسيرا كما رأيت ، وقد فرت الوصية (الامبراطورية) الى الخارج . واذ كانت الحكومة الجمهورية لا صفة لها في نظر ألمانيا فعنى ذلك أن المارشال هو الذي يستطيع وحده أن يفاوض في تسوية الموقف . وكان بازين كما رأيت خصما

لحكومة الدفاع الوطني أو على الأقل لم يكن معها على وفاق، ولم يعتقد أن لها أن تأمره أو توجه تصرفه . فهل كان بازين يفكر في أن يحالف العدو على محاربة الحكومة الجمهورية ؟ هذا ما يقوله بعض المؤرخين ، ويرون تأييدا لرأيهم فيما قاله بسمارك لحول فافر في مقابلة ١٩ سبتمبر : إنه (أى بسمارك) يعتقد لأسباب لديه أن بازين ليس من رجال الحكومة الجمهورية ، وأن الحكومة الجمهورية تخطئ اذا



جول فافر

كانت تعتمد عليه . على أنه لم يكن ثمة ريب في أن بسمارك كان بعيدا عن أن يحارى الماريشال في مثل هذا المشروع . ولعله كان يلوح له به فقط ليؤكد سكوته الى اللحظة الأخيرة . وعلى أى حال فقد ارتضى الألمان مفاوضة الماريشال، وبعثوا اليه رسوهم في ١٣ سبتمبر، وهو شخص مجهول يدعى رجنيه . فعرض الماريشال المفاوضة على قاعدة أن ينسحب جيش متر بأسلحته

الى أرض محاذية ، وأن تبقى متر على حالتها الدفاعية . ولكن البرنس فريدريش شارل بعث اليه يحتم التسليم ، فأجاب الماريشال أنه يسلم مع الاحتفاظ بأسلحته وأن تبقى متر مع ذلك في حالة دفاع . فلم يلق من الألمان ردا . وكان الألمان يسعون الى اكتساب الوقت، وكانوا يعلمون سوء الحالة في متر من قلة ذخائر وفناء مؤن . وفي ١٠ أكتوبر جمع بازين قواد الصفوف ونباهم بخطورة المأزق وفناد الخبز وعبث الدفاع وضرورة المفاوضة . ثم جرت بينه وبين بسمارك مفاوضات غامضة حول اعادة الامبراطورية استغرقت أياما كانت هى الباقية لوضع متر تحت رحمة الألمان . ولكن بسمارك أخطر الماريشال في يوم ٢٤ أكتوبر ألا يعتمد على نتيجة هذه المفاوضات . وكانت الساعة الحاسمة قد أذنت . فعقد بازين المجلس الحربى في يوم ٢٨ أكتوبر، وفيه تقرر التسليم المطلق . وأبلغ البرنس فريدريش

خضوع جيش الرين . وبدأ التسليم في اليوم التالي ، فكان يوم أسود في تاريخ فرنسا ويوم مشهور في تاريخ العسكرية البروسية ، إذ أسرت فيه جيشا جرارا بأسره ، قوامه ١٣٩ ألف مقاتل منهم ثلاثة أرباب ، ونحسون فائدا ، وستة آلاف ضابط ، واستولت على مهماته وذخائره ، وتسلمت مترو قلاعها . وكان بازين في طليعة الأسرى .

وهكذا انهار كل ما لعله جال بخاطر الماريشال من مشاريع وفكر ، وجدت فرنسا من أعظم قواتها الدفاعية . ولكن بسالة الرجال الذين ألقى اليهم مصير فرنسا بعد الامبراطورية كانت تسمو الى الذروة في معترك الخطوب والمخاطر . وكان جامبتا قد فر من باريس أثناء الحصار في « بالون » ، وحشد جموعا مضطربة ناقصة الأهبة والدرية أطلق عليها « جيش اللوار » ، فسارت تحاول انقاذ باريس من براثن العدو القادر الطافر ، وابتسم الجدل لها لحظة في « كولميه » ، ولكن البروسيين دفعوا وقتئذ بالبحيش الذي كان يحاصر مترا الى باريس ، فانهار كل أمل في الدفاع والخلاص . وذاعت أنباء النكبة في ألوان مثيرة غامضة فوجم لها الناس ، وتفتطرت القلوب . وهنا ألقى جامبتا صيحته الأليمة المروعة « لقد خان بازين ! » ، وذلك بعد أن كان من أشد أنصاره الذين يشيدون بمواهبه وبسالته ، وأذاع في الشعب الفرنسي بيانه الأشهر في ٣٠ أكتوبر أعنى ليومين من سقوط متر . واليك نص هذا البيان الذي يصور لمحة من عزم جامبتا ، واضطرام نفسه ، وقوة جنانه :

تور في ٣٠ أكتوبر سنة ١٨٧٠

« أيها الفرنسيون

« ارفعوا أرواحكم وعزائمكم فوق ذروة الأخطار الرائعة التي تتقض على الوطن
« ان الأمر ما زال يتوقف علينا في أن تنهك الجدل العاثر وأن نبدي للعالم بأسره
ما يستطيعه شعب عظيم لا يريد الهلاك ، بل تسمو شجاعته في قالب الخطوب ذاتها
« لقد سلمت متر

«ولقد انتزع قائد كانت تعتمد عليه فرنسا حتى بعد المكسيك، من الوطن الذي تحدى به المخاطر، أكثر من مائتي ألف من المدافعين عنه .

«لقد ارتكب المارشال بازين جريمة الخيانة !

«وقد هذا حذو رجل سيدان في الاشتراك في الاثم مع الفاتح، ولم يقدر شرف الجيش الذي أوثق عليه، فسلم الى العدو، دون أن يحاول مجهوداً أسمى، مائة وعشرين ألف محارب، وعشرين ألف جريح، وبنادقهم ومدافعهم وأعلامهم، وسلم متر أعظم قلاع فرنسا — متر التي لبثت حتى عهده عذراء لم يدنسها أجنبي .

«ان مثل هذه الجريمة لفوق عقاب العدالة

«والآن فاقدروا أيها الفرنسيون عمق الهاوية التي ألقت بكم اليها الامبراطورية !
لقد حكمت فرنسا تلك القوة الفاسدة مدى عشرين سنة ، فلوثت فيها كل موارد العظمة والحياة

« وقد غدا جيش فرنسا الذي جرد من صفته الوطنية ، دون أن يدري ، آلة للحكم والاستعباد، ثم غاض رغم شجاعة جنده بخيانة رؤسائه في غمار الخطوب التي نزلت بالوطن . ولم يمض شهران حتى أسلم الى العدو مائتان وخمسة وعشرون ألف رجل،

وهي خاتمة مشنومة لثورة ديسمبر العسكرية .

« وقد آن أيها المواطنون وقت النهوض

في ظل الجمهورية التي نعتزم ألا نسلمها في الداخل

أو الخارج ، وأن نستمد ، حتى من غمار

مصائبنا ، روح خلاصنا ومتاننا السياسية

والاجتماعية . أجل ! مهما يكن مدى مصائبنا

فانا لن نذهل ولن نتردد .



جامبينا

«نحن على أهبة لاحتال أية تضحية . ونقسم اننا لن نسلم لعدو يحالفه كل شيء .
وما بقى تحت أقدامه شبر مقدس من الأرض ، فسوف تثبت في رفع علم الثورة
الفرنسية المجيد .

«ان قضيتنا قضية للعدالة والحق . وهذا ما تراه أوروبا وما تشعر به . وان
أوروبا لتجيش من تلقاء نفسها بالتأثر والحركة إزاء ما نزل بنا من مصائب لا نستحقها .
إياكم والأوهام ! وإياكم أن نسلم أنفسنا الى الملل أو الغضب ، بل علينا أن تثبت
بالأفعال أنا نريد ، بل نستطيع أن نحافظ على شرفنا واستقلالنا وأرضنا ، وكل ما نرى
في صرح حريات الوطن وعزته .

« فلتحي فرنسا ! فلتحي الجمهورية واحدة متماسكة ! »

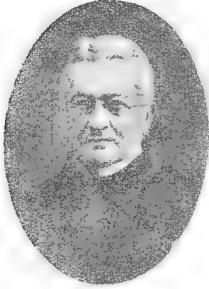
ولكن ما أبدته فرنسا في محنتها من ضروب البسالة لم ينجزها من قدرها الرائع .
وكانت حكومة الدفاع الوطني تأتي على الألمان كل شيء ، وكانت تخطرهم بلسان
جول فافر « انها لا تسل في شبر من الأرض ، ولا في حجر من قلعة » . ولكن عزم
الحكومة وتمسكها وثنائها لم تكن شيئا أمام قوة الظافر فسلمت باريس ، وأحت
فرنسا هامها ذليلة أمام العدو ، وسلمت في كل ما فرض وطلب ، وبجبت هذه
الخطوب الأليمة خالدة في صحف فرنسا السود . وبينما كانت فرنسارزح في محنتها ،
كان بازين يرزح أوينعم في منقاه ، في قلبه مسهيه على مقربة من الامبراطور .



وقضى بازين في الأسر أشهراً طويلة ، ثم عاد الى فرنسا بنوء تحت أعباء فادحة
من الآلام النفسية . على أنه لم يكن يقدر أى عاصفة سيلقى ، فقد كانت ذكرى متر
ونكتتها ما تزال حية في الأذهان ، وكانت وصمة التفريط والخيانة تقرن كل يوم باسم
بازين . وكانت العاصفة تقضى كل يوم بما يرويه الضباط القدماء وتنشره الصحف .
وكان اضطرام الرأي العام يشتد كل يوم ، وترتفع الصيحات من كل ناحية مطالبة
بالانتصاف ممن زج بالوطن بتفريطه أو خيانتته في غمار المحن . وكانت الكتب
والنشرات عن مسألة متر تترى ، فياضة بالأدلة على مسئولية بازين وخيانتته . وانقسم

التقعة والرأى العام الى فريقين : أحدهما وهو الأغلبية الكبرى ، يرى أن الماريشال جنح الى الخيانة منذ موقعة جرايلوت ، وأنه أراد أن يحتسب في مترا من الألمان ولكن من سلطة الأمباطور ، وأن يترقب فرصة الاضطراب الذى أصاب فرنسا ، ليستخدم جيشه فى القبض على مصايرها وتسييرها طبقا لأهوائه ومطامعه ، والثانى وهو أقلية ضئيلة كان يرى أن بازين أرغم على تصرفه بفعل الحوادث ذاتها ، وأنه التجأ الى متر ، حتى اذا توغل الجيش الألمانى فى الداخل انقض على مؤخرته واتخذ خطة الهجوم . ورد الماريشال عن نفسه تهمة الخيانة بشدة وإباء ، ونشردفاعه عن نفسه فى كتاب أسماه « جيش الرين » ، وفيه يؤكد أنه لبث طول حياته خادما أميناً لوطنه ، وأن فكرة الخيانة لم تخطر له قط ، ولكن موقف جيشه فى مترا كان من أسوأ المواقف ، وكان العدو يحتل مراكز حصينة ويعتمد على جيش قوى الأبهة ، أما جيش الرين فقد أصيب بخسائر فادحة ، وكثرت فيه الجرحى ، فرأى الماريشال ، من بعد سيدان ، أنه يستحيل عليه الخروج بجيشه من مترا ذبته حماسته ، وانحلت قواه المعنوية ، وطلب الماريشال بشدة أن يحال الى المحاكمة ليدفع هذه الوصمة عن نفسه . وردد المسيو تيير رئيس السلطة التنفيذية يومئذ هذا الطلب أمام الجمعية الوطنية فى بوردو . وطلب التحقيق والمحاكمة باسم الماريشال ذاته ، وقال إن الماريشال قد وصم بأشنع التهم ، والعدل يقضى بالتحقيق فى حوادث متر ، اظهاراً لبراءة الماريشال وشرف جيشه . فزلت الجمعية الوطنية عند هذه الرغبة ، وانتدبت فى سبتمبر سنة ١٨٧١ لجنة للتحقيق فى نكبة متر برئاسة الماريشال پارجواى ديليه . ومثل الماريشال أمام اللجنة فى أبريل سنة ٧٢ وشرح دفاعه وفند التهم التى وجهت اليه . وانتهت اللجنة فى تقريرها الى أن الماريشال بازين مسئول عن نكبة شالون مسئولية جزئية ، ومسئول عن تسليم متر وضياع جيشها مسئولية مطلقة . وفى ١٢ مايو سنة ١٨٧٣ صرح الجنرال كيسى فى الجمعية الوطنية أن الحكومة تعترم احالة الماريشال بازين الى المجلس الحرب . وصدر بذلك قانون فى يوم ١٦ مايو ، فغادر الماريشال منزله الفخم فى شارع يينا ، وأسلم نفسه سجيناً ،

فاعتقل في منزل في فرساي . ولم يعدم بازين مع ذلك في محنته كل عضد ، فقد ارتفعت بعض أصوات قوية بالدفاع عنه ، في طليعتها المسيو تيير ، والجنرال شانجارنييه أحد قواد متر . وكان تيير من أصدقائه القدماء ، وكان يشق في براءته ثقة راسخه ، ولكن أصوات أولئك الأنصار القلائل غاضت في الصيحة العامة .



المسيو تيير

وشقت العاصفة طريقها الى غايتها بسرعة وأصدر وزير الحربية المسيو باراي قرار الاتهام في ٢٤ يولييه سنة ١٨٧٣ مشتملا على التهم الآتية :

١ — ان الماريشال فاووس العدو وسلم اليه منطقة متر التي كان لها قائدا وذلك دون أن يستنفذ كل وسائل الدفاع التي يملكها ودون أن يقوم بكل ما يحتمه عليه الواجب والشرف .

٢ — انه بوصفه قائدا عاما في متر قد أمضى في « الساحة المكشوفة » ^(١) تسليما كان نتيجه وضع جيشه تحت رحمة العدو .

٣ — انه لم يقم قبل المفاوضة شفها أو بالكافة بكل ما يحتمه عليه الواجب والشرف .

وأنت لمحاكمة الماريشال مجلس حربى يرأسه الدوق دومال ، وأعضاؤه جماعة من كبار القواد هم : لاموت رويج ، دى شابولاتور . ريبليه ، برنستو ، بورسيه ، لالمان ، ريساير ، مالروى . ووضع الجنرال سيريه دى رفير تقرير الاتهام وأسبابه ، وقام الجنرال بورسيه بمهمة نائب الحكومة (المدعى العام) .

(١) أعنى حيثما يمكن اشتباك المعارك ولا يوجد للتسليم مبرر .

والدفاع ؟ من يتولاه ؟ كانت مهمة شاقة أليلة بل مهمة خطيرة ، اذ من يستطيع أن يتقدم للدفاع عن الرجل الذى تبغضه فرنسا بأسرها وترميه بأشنع التهم ؟ ومن ذا يحاطر بتحدى رأى عام بأسره ؟ ومع ذلك فقد تولى هذه المهمة الخطرة علم البيان وأعظم المدافعين فى ذلك العصر : تولاه الأستاذ لاشو ! وكان المسيو تيير قد قصد الأستاذ « ألو » وهو من أعلام عصره أيضا ليعهد اليه بمهمة الدفاع عن صديقه . ولكن الأستاذ « ألو » رفض الرجاء بعزة ، فالتجأ الى الأستاذ لاشو . ولجى لاشو داعى الواجب وقبل مهمة الدفاع عن بازين ! وكانت كما رأيت مهمة بغيضة خطيرة ، بل كانت مستحيلة . وكان الجوقاتما يفيض بأسباب النعمة والسخط على الماريشال وعلى كل صوت يرتفع لتزكيتيه . ولكن لاشو لم يقدر سوى الواجب عليه ، فتقدم لأداء مهمته فى تلك الظروف العصيبة بشجاعة هى قوام خلاه كلها .

وكانت محاكمة مشهورة قلما سطرت مثلها صحف العدالة . وكان المجلس الحربى يجلس فى قصر تريانون فى بستان واتو . وكان الماريشال قد تغير يومئذ حتى كاد يغدو نكرة غلى عارفيه ، اذ تضخم وبهت لونه وارتسمت على محياه أمارات السكون والأعياء . وكانت قليل الاكترات لما يدور حوله كأما كان غريبا عن الحوادث العظام التى يسئل عنها ، وكان يدفع محاميه الى الرد عنه ما استطاع اليه سبيلا .

واستمرت المرافعات من ٦ أكتوبر الى ١٠ ديسمبر سنة ١٨٧٣ ، واستمرت أقوال الشهود وحدها حتى ٣ ديسمبر ، وكان عددهم عظيما منهم للآثبات مائتان وتسع عشر وللنفي ثمانى عشر ، وكانت أقوالهم أهم جزء فى القضية ، ولا غرو فهمى سيرة محن فرنسا كلها . وكان منظرهم عجيبا متباينا ، فمنهم قواد وضباط كبار وصغار ، ثم جند وحراس وعمال وغيرهم ممن استطاعوا اختراق الخطوط البروسية أيام الحرب ، ومنهم الرؤساء والساسة من حول فافر الى جامبنا ومكاهون . وكانت أهم الوقائع التى جرى تحقيقها واعتبرت أدلة على تقصير المارشال وتفريطه وقصده الجنائى تتلخص فيما يأتى : —

(أولا) انه في يوم ٦ أغسطس سنة ١٨٧٠ كان بجيشه في سانت إلفولد على مقربة من فورباخ حيث اقتض العدو على جيش الجنرال فروسار، ولم يفعل شيئا لانجاده مع تمكنه من ذلك .

(ثانيا) انه سعى بواسطة زوجه وأصدقائه في باريس لنيل القيادة العامة حتى حصل عليها في ١٢ أغسطس ، وقد شهد المسيو كيراتى مدير البوليس وزميل بازين القديم وصديقه ، أن مدام بازين قصده يومها لهذه المهمة . فصحبها مع جول فاخر وبيكار أحد أعضاء حكومة الدفاع بعد الى وزير الحربية وطلبوا اليه أن يحقق هذا الرجاء .

(ثالثا) انه لجأ في تنفيذ الانسحاب نحو فردون الى التردد والتناقض والبطء مما ينم على أنه كان يفكر في غايات خفية أخرى ، في حين أنه كان يمكن اتمام الانسحاب رغم هجوم الألمان لأن الجيش كان تحت حماية قلاع متر .

(رابعا) انه أثناء موقعة سان بريثا الحاسمة في يوم ١٨ أغسطس لم يتحرك لانجاده الماريشال كازوربر ، بل بالعكس أمر الجنرال بورباكي أن ينسحب مع الاحتياطى الى متر في أدق المواقف ودون مبرر . وقد شهد المسيو بومون الذى تلقى هذا الأمر من بازين لتبليغه الى الجنرال بورباكي أنه دهش وتأثر جد التأثر حتى أنه كرر سؤال الماريشال عن حقيقة ما يعنيه خشية أن يكون قد أخطأ الفهم ، فكرر الماريشال أمره وقال : « لقد انتهى اليوم . وقد أراد البروسيون سبر أغوارنا ففعلوا وانتهى الأمر » .

(خامسا) تصرفه أثناء موقعة سيدان الحاسمة . وكانت هذه أهم نقطة في القضية . فقد رأيت مما تقدم أن الماريشال مكاهون زحف بجيشه من شالون لانجاده بازين في متر . ولكن بازين لبث جامدا في متر . فهل كان يدري أن مكاهون تحرك لانجاده ؟ وماذا تبادل القائدان يومئذ من الرسائل ؟ كان كل ينكر ما ادعى الآخر أنه أرسله اليه . وكان منظرا مؤلما مهينا أن يواجه أعظم جنديين في الأمة بصغار الضباط والسعاة والحجاب الذى تلقوا الأوامر أو حملوا الرسائل .

وكان شرف الجندين العظميين أشد ما يصطدم بهذه النقطة ، وقد بقيت حقيقة هذه الرسائل على التاريخ سرا مغلقا . ولكن ثبت من التحقيق أن أشخاصا كثيرين استطاعوا أن يصلوا الى متر حتى يوم ٢٥ أغسطس وذلك رغم بدء الحصار . وأكد الكولونل لوال أنه سلم الى بازين منذ يوم ٢٣ أغسطس رسالة تخطره بسير مكاهون الى انجاده . وإذن فقد عرف بازين بالأمر قبل يوم ٢٩ أعنى قبل يوم سيدان . وثبت أيضا أن أركان حرب مكاهون قد تسلم من بازين رسالة ينصح فيها بعدم السير الى سيدان . واذا فقد أخطر كلاهما . ولكن مكاهون أنكر، وأنكر أركان حرب كل علم برسالة بازين . والذي يشير بيا على صدق بازين في مسألة الاخطار أنه أصدر أمره فعلا بالخروج من متر في يوم ٢٩ ، ولكنه عاد فتردد في تنفيذه وجميع قواد الصفوف والأسلحة للتشاور وأخطرهم بنفاد الذخائر والمؤن ، ولكنه أخفى عنهم نبأ سير مكاهون . ولم يعترف بازين إلا بالأخطار الذى وصله على يد الضابط ديكرو يوم ٢٩ أغسطس . وعليه أصدر أمره ثانية بالتحرك ظهر يوم ٣٠ ، ولكنه تردد أيضا ولم ينفذ ، ثم عاد وأمر بالتحرك يوم ٣١ ، ونرج بعض الصفوف فعلا واستولى على بعض القرى من الألمان . ولكنه كان يرسل أوامره غامضة مثل : «استمروا فى العمل طبقا لتصرفات العدو ودافعوا عن المراكز لا للاحتفاظ بها ، ولكن لكي تلتجئوا فى المساء الى الفلاح» . على أنه عاد فأمر الصفوف بالعود الى الحاميات .

وفى هذه التصرفات المريبة المتناقضة أكثر من خطأ حربى شنيع : فيها ما يدل بفكر ونيات خفية ، وما يحل على الاعتقاد بأنها كانت تصدر عن عمد وسوء قصد ، يؤكّد ذلك ما حدث بعد من انفراد الماريشال بالمفاوضة مع العدو ومفاوضته للامبراطورة المعزولة فى منفاه وصنائع الامبراطورية الساقطة ، وما رواه جول فافر وزير الخارجية فى حكومة الدفاع الوطنى من أقوال بسمارك عن الماريشال أثناء المفاوضات الأولى .

هذه هى أهم أسانيد الاتهام ، وقد استغرق الجنرال بورسيه فى شرح التهم وسرد الأدلة عليها أربعة أيام من ٣ الى ٦ ديسمبر . ثم جاء دور الدفاع وكانت المهمة

هائلة ، وكان الأمل مستحيلا ، فلبث لاشومدة أربعة أيام كاملة يستنفد في أداء مهمته الأيعة القادحة كل ما أوتي من ذكاء ومنطق وبيان . ولكنه لم يوفق الى تحريك أولئك القضاة الجند ذرة ، فجلس بعد أن أتم دفاعه مريضاً منهوكاً موقناً بالخسران . ثم رد الجترال بورسيه على الدفاع بكلمة ختامية . ولكن بدرت منه أثناء إلقائها بادرة ألقى فيها الأستاذ العظيم فرصته مرة أخرى فقد خاطب الجترال بورسيه المجلس بقوله : «أيها السادة ، ان المحامي الذي ترونه أمامكم هو المدافع عن أقطاب المجرمين : هو المدافع عن تروپمان» . فوثب لاشو من مكانه لتلك الاهانة ، واستعاد في الحال كل قواه وكل بيانه وعاد الخطيب اللسن الأشهر ، وبحق المدعى العام بمنطقه وذلاقتنه حتى استطاع أخيراً أن يترك القضاة أو على الأقل أن يهزم عداوتهم ، واستدعاه الدوق دومال في ختام الجلسة وقال له : «انى أهنتك ياسيدى إذ استطعت أن تنقذ رأس الماريشال» وكانت هذه هى المعجزة التى أنقذ بها لاشو حياة الرجل الذى تتطلع فرنسا كلها الى رأسه^(١) .

وفى الساعة التاسعة من مساء ١٠ ديسمبر سنة ١٨٧٣ تلا الدوق دومال الحكم الآتى :

« باسم الشعب الفرنسى :

« اليوم ، ١٠ ديسمبر سنة ١٨٧٣ ، تداول المجلس الحربى الأول بصفة سرية وألقى الرئيس الأسئلة الآتية :

السؤال الأول — هل ارتكب الماريشال بازين فى ٢٨ أكتوبر سنة ١٨٧٠ بصفته قائداً عاماً للجيش الرين جريمة النسلیم فى الساحة المكشوفة ؟

السؤال الثانى — وهل أسفر ذلك النسلیم عن وضع الجنود التى يقودها الماريشال تحت رحمة العدو ؟

(١) أثبتت هذه المرافعة الختامية بنصها فى مجموعة مرافعات لاشو ، وهى طويلة جداً ، ولم نقبس

منها لأنها تتعلق بمسائل فنية ، وبوقائع سبق أن شرحناها .

السؤال الثالث — هل تفاوض الماريشال بازين شفها أو بالكتابة مع العدو دون أن يقوم قبل ذلك بما يحتمه الواجب والشرف ؟

السؤال الرابع — هل ثبتت إدانة الماريشال بازين الذي حوّل الى المحاكمة بناء على طلب مجلس التحقيق في أنه في يوم ٢٨ أكتوبر سنة ١٨٧٠ تفاوض مع العدو وسلم اليه منطقة متر التي كان لها قائدا أعلى وذلك دون أن يستنفذ كل وسائل الدفاع التي كانت لديه ودون أن يقوم بكل ما يحتمه الشرف والواجب ؟

وقد أخذت الأصوات وابتدئ بأقدم القضاة في الرتبة، وأعطى الرئيس صوته أخيرا، فقرر المجلس الحربى الأول ما يأتى :

عن السؤال الأول — نعم بالاجماع .

عن السؤال الثانى — نعم بالاجماع .

عن السؤال الثالث — نعم بالاجماع .

عن السؤال الرابع — نعم بالاجماع .

«وبناء عليه ، وحيث أنه بعد الطلبات النهائية التي قدمها مندوب الحكومة (المدعى العمومى) في مرافعته تلا الرئيس نص القانون وأخذ الأصوات ثانياة بالشكل الموضح قبل في شأن توقيع العقوبة » .

«وبناء عليه وبناء على نص المادتين ٢١٠ و ٢٠٩ من القانون العسكرى ، ونصهما كما يأتى :

المادة ٢١٠ — كل جنرال وكل قائد جماعة مسلحة يسلم في الساحة المكشوفة يعاقب : (أولا) بالاعدام والتجريد من الرتب العسكرية اذا أسفر التسليم عن وضع جنوده تحت رحمة العدو أو اذا لم يكن قبل المفاوضة شفها أو كتابة قد قام بكل ما يحتمه عليه الواجب والشرف . (ثانيا) يعاقب بالعزل والتجريد في كل حالة أخرى .

المادة ٢٠٩ — يعاقب بالاعدام والتجريد من الرتب العسكرية كل حاكم أو قائد يحال الى المحاكمة بناء على رأى مجلس التحقيق وتثبت إدانته فى أنه تفاوض مع العدو وسلم اليه المكان الذى عهد به اليه ، وذلك دون أن يكون قد استنفد كل وسائل الدفاع التى لديه ، ودون أن يكون قد قام بكل ما يحتمه الواجب والشرف .

« يقضى المجلس باجماع الأصوات على فرانسوا أشيل بازين ماريشال فرنسا بالاعدام والتجريد من الرتب العسكرية .

« وبناء على نص المادة ١٣٨ من القانون العسكرى ونصها كما يأتى :

« اذا كان المحكوم عليه عضوا فى جماعة فرقة الشرف (اللاجيون دونير) أو يحمل الوسام الحربى فان الحكم ينص — إلا فى الأحوال التى يقررها القانون — على أنه يفصل من جماعة فرقة الشرف وعلى حرمانه من التحلى بالوسام الحربى .

« يقضى المجلس الحربى الأول بأن الماريشال بازين قد فصل من جماعة فرقة الشرف وحرم من حق التحلى بالوسام الحربى .

« ويقضى المجلس فوق ذلك على الماريشال بازين بأن يدفع مصاريف القضية للحكومة تطبيقا لنص المادة ١٣٩ من القانون العسكرى .

« وعلى مندوب الحكومة الخاص أن يتخذ الاجراءات لتلاوة هذا الحكم على المحكوم عليه ، وذلك أمام جماعة الحرس متقلدة أسلحتها ، وأن يخطره بأن القانون يمنحه للطعن فى هذا الحكم مدة أربع وعشرين ساعة » .

« وعلى أتر تلاوة هذا الحكم كتب أعضاء المجلس الى وزير الحربية الخطاب الآتى :

« يا سعادة الوزير :

« أصدر المجلس الحربى حكمه على الماريشال بازين .

« وإذ كنا محلفين فقد بحثنا المسائل التى طرحت علينا غير منصتين الى صوت إلا صوت ضميرنا . وليس علينا أن نكرر المداولات المستفيضة التى استمرتنا بها ، فالى الله وحده يجب أن تقدم الحساب عن تفاصيل حكمنا .

« وقد أرغمتنا كقضاة أن نستعمل قانونا صلبا لا يسمح أن يخفف أى ظرف من الظروف وقع جريمة ترتكب ضد الواجب العسكرى .

« ولكن هذه الظروف التى يحظر علينا القانون أن ننظر اليها عند إصدار الحكم يحق لنا أن نتلوها عليك :

« إنا نذكرك بأن الماريشال بازين قد تولى وزاول قيادة جيش الرين فى غمار من صعاب لا مثيل لها ، وأنه ليس مسئولا عن المصائب التى وقعت فى فاتحة القتال ، ولا عن اختيار خطوط القتال .

« ونذكرك بأنه كان دائما يشهد المعارك بنفسه ، وإن أحدا لم يفقه فى البسالة فى بورنى ، وجراڤيلوت وتوانڤيل وانه فى يوم ١٦ أغسطس ، استطاع بثباته أن يحافظ على قلب خطوطه .

« وأذكر خدمات الجندى الذى تطوع للانتظام فى الجيش منذ سنة ١٨٣١ ، وعدد كل المعارك ، والجروح ، والأعمال الباهرة ، التى استحق من أجلها عصا ماريشال فرنسا .

« وأذكر الأسر الطويل الذى رزح تحته ، وأذكر عذاب هذين الشهرين اللذين لبث خلالها كل يوم يرى شرفه أمامه عرضة للجدل ، وعندئذ تضم صوتك الينا فى الالتماس من رئيس الجمهورية فى ألا يسمح بتنفيذ الحكم الذى أصدرناه ... » .

وبعد يومين استبدل حكم الاعدام بالسجن المؤبد .

+ + +

يقول خصوم الماريشال بازين إن المجلس الحربى كان يمثل دورا موضوعا من قبل ، وإن الحكم الذى أصدره كان صورة ، إذ أنه فى نفس الوقت الذى يتضى فيه بالاعدام على الماريشال ، يسعى الى انقاذ حياته ، وإن حكم السجن المؤبد الذى استبدل به قضاء الاعدام نفذ على نحو يؤيد هذا رأى ، فقد اعتقل الماريشال فى قصر نفم فى جزيرة سانت مارجريت تحيط به البساتين الياينة ، وسمح لزوجيه وولده ولبعض

حشمه بالاقامة معه ، وسمح لأصدقائه بزيارته في كل وقت ، وأمر الحرس بحسن معاملته . بيد أنه لم تمض ثمانية أشهر حتى استطاع الماريشال أن يفز من اعتقاله الرقه في ليلة ١٠ أغسطس سنة ١٨٧٤ ، وكان فراره في ظروف مريية غامضة ، فاستقل قاربا كانت تنتظره فيه زوجته ، وسافر الاثنان باسم الدوق والدوقة رويلا . وقصد الماريشال الى اسبانيا حيث احتفى به ملكها الفونسو الثاني عشر . وعاش في مدريد في عزلة وهذوء . وأخرج كتابا ثانيا للرد على خصومه أسماه « حوادث حرب سنة ١٨٧٠ وحصار متر » . وفي سنة ١٨٨٧ حاول فرنسي يدعى هيلرو أن يقتل الماريشال ، فأصابه بجرح يسير فقط ، وحوكم وعوقب .

وفي سنة ١٨٨٨ توفي الماريشال بازين بعيدا عن وطنه ، منبوزا من مواطنيه ، مشيعا بلعناتهم الى قبره الثاني .

* * *

لا نرى مجالا للشرح والتعليق بعد الذي أفضنا في سرده من غمار الحرب والسياسة التي جازها الماريشال بازين . بيد أنه مهما كان الغموض الذي يحيط بالدور الذي أداه الماريشال في حوادث متر وفي خصومة الامبراطورية ، فان الأدلة والقرائن التي استطاع أن يظفر بها التاريخ ما تزال تنهض عليه لاله .

مراجع هذا الفصل

HENRI GIRARD : Hist. de la Troisième République.

A. MALET : XIX^{eme} Siècle.

F. SANGNIER : Plaidoyers de Lachaud.

M. PETIT : Hist. de France.

LA GRANDE ENCycLOPÉDIE.

الفصل الثامن

خصومة السامية

وقضية دريفوس

١٨٩٤ - ١٩٠٦

نختم كتابنا بالكلام على قضية دريفوس ، فهي من أعظم قضايا التاريخ ، بل هي أعظم القضايا الكبرى في العصر الأخير ، ولما تقدم لنا صحف العدالة ، قضية أوسع منها في المدى ، وأعمق في الآثار السياسية والاجتماعية ؛ فقد شغلت قضية دريفوس فرنسا بأسرها اثني عشر عاماً ، وبثت اليها من الأحقاد القومية والخصومات السياسية ما لم يثبته أعظم الفتن والحوادث ، وكادت تمزق وحدتها ، وتدفعها الى هاوية الثورة والحرب الأهلية والانحلال السياسي والاجتماعي . ومن جهة أخرى فقد شغلت قضية دريفوس اليهودية في أنحاء العالم كله ، وكانت لها نذيراً باشتداد الخطر الجنسي الذي يهدد حياتها ومستقبلها ، فتأهبت لمقاومته ، واتخذت لدرئه وسائل جديدة . فالخصومة السامية وقضية دريفوس يرتبطان أشد الارتباط . ولم تكن الثانية إلا فورة للأولى . لهذا يحسن قبل الكلام عن القضية أن نتقدم بشرح هذه الخصومة التي كانت لها روحا ومنشأ .

هذه الخصومة ترجع الى أقدم العصور ، ولكنها لم تتخذ صبغتها العالمية الحديثة الا في القرن الماضي ، حيث استحوطت الى حركة اجتماعية وسياسية منظمة عرفت بخصومة السامية (الاتني سميتزم)^(١) ، وهو اصطلاح حديث يعنى المعارضة في حصول اليهود على المساواة السياسية والاجتماعية ، ويرجع الى النظرية القائلة بأن اليهود

شعب سامى يختلف كل الاختلاف عن الشعوب الآرية أو الهندية الأوروبية ولا يمكن أن يمتزج بها ، وهذه المعارضة في منح اليهود المساواة السياسية والاجتماعية لا ترجع الى الدين ، بل ترجع الى خواص اليهود الجنسية ، فمن خواصهم طبقا للنظرية ، الجشع ، وكفاية خاصة لجمع المال ، وبغض العمل الشاق ، والتمسك بالمصيبة الجنسية ، والتدخل في شئون الغير ، ثم فقد الكياسة الاجتماعية ، وبالأخص فقد العاطفة الوطنية ^(١) .

وكان العلامة الألماني لاسن أول من توه بأهمية الفوارق الجنسية ، بين الجنس السامى ، والجنس الآرى . فذهب الى « أن الحضارة كانت هبة لأهم قلائل ، وكان المصريون وحدهم دون باقى الشعوب ، والساميون والآريون من الجنس القوقازى ، هم بناة الحضارة البشرية . ويدلل التاريخ على أن الساميين لا يتمتعون بتناسق القوى الطبيعية الذى يمتاز به الآريون . فالسامى أنانى مستأثر ، وهو ذو ذكاء قوى يمكنه من انتهاز الفرص التى يهبها الغير ، كما يدل على ذلك تاريخ الفينيقيين ثم تاريخ العرب » . كذا يقول المؤرخ الفرنسى رينان ^(٢) ، بانحطاط الجنس السامى ، فيقول : « ان العلم والفلسفة ، وهما اللذان لبشا حتى اليوم عنوانا لتقدم العقل البشرى نحو الحقيقة كانا غريبين عنه » ثم يقول ان أعظم الحركات الحربية والسياسية والعقلية كلها من صنع الآريين ، بينما قام الساميون بالحركات الدينية ، واليهود مع ادعائهم بأن المستقبل لهم ، ليسوا شعبا تقدما ، الى هذا التناقض في موقفهم يرجع بغض الذى لم تلطفه القرون .

وخصوصة السامية (الانتى سميتزم) تطلق على الحركات الحديثة التى قامت ضد اليهود ، ولكنها قد تشمل فى معنى أوسع كل اضطهاد عرضت اليه اليهودية فى جميع العصور والأمم . ذلك أن اليهودية منذ ألتى عام ، تعيش أينما حلت فى معزل ،

(١) دائرة المعارف اليهودية .

(٢) كرسنلان لاسن (١٨٠٠ — ٧٦) ، وكان أستاذا بجامعة بون .

(٣) أرنست رينان من أشهر المؤرخين الفرنسيين (١٨٢٣ — ٩٢) .

ويحيط الريب بنياتها ومقاصدها ووسائلها في الحياة والتقدم ، وقد كان اليهود منذ أقدم العصور عرضة للاضطهاد ، وكانت مبادئهم الأخلاقية دائماً موضع الريب . وفي العصور الوسطى بلغ اضطهاد اليهود ذروته ونسبت اليهم تهمة من خواص هذه العصور ، فاتهموا بحشد الطوائف السرية لهدم النصرانية ، والدعوة الى انخفاء والسحر ، وتسميم الآبار ، وقتل الصبية اجراء للشعائر العبرية ، وتدنيس الآنية المقدسة وغيرها . بل لبثت هذه التهمة وأمثالها تنسب الى اليهود في العصر الحديث ، ويقرها أعلام مثل ثولير . وفي الدول الاسلامية ذاتها ، وهي التي كانت ملاذ اليهود ومهاد نعمتهم وازدهارهم ، كانت ريح من هذه الريب والظنون تهب على اليهود . وكانت وسائلهم في الحياة والتماس الجاه والرفعة تبعث أحيانا الى النفور والسخط . من ذلك ما ذكره المؤرخ دوزي في تاريخ الأندلس^(١) من أن فقيها من أعلام البيرة كتب الى الخليفة في منتصف القرن الحادي عشر يحذره من اليهود ، ويقول إنهم وهم أسافل منبذون قد غدوا سادة عظاما لا حد لكبريائهم وغرورهم ، فيجب ألا يصطفيهم وألا يتخذ منهم وزراء بل يجب أن يتركهم وينبذهم لأن العالم كله يصبح في وجوههم ، ثم يقول انه شاهد اليهود في غرناطة سادة وحكاما يسيطرون على الضرائب ويعيشون في بذخ ، بينما يعاني المسامون صنوف الذلة والبؤس .

على أن خصومة السامية الحديثة ترجع بالأخص الى ما ينسب الى اليهودية من رغبة في سيادة العالم المعنوية ، وما تعرض اليه الشعوب الغربية واستقلالها وحضارتها من أخطار هذه الفكرة . ويرجع خصوم السامية وهم أصحاب هذه النظرية ، دعوتهم الى حقائق التاريخ وتطوراتهم فيقولون ان الشعب اليهودي قد اتخذ لنفسه منذ تشيسته في أنحاء أوربا نشأة مستقلة ، ومهما كان من تطور هذه النشأة على يد السياسة والتشريع والكنيسة ، ومهما كان من تأثير اليهود بالصيغة الغربية وتطور أخلاقهم وزعاتهم ، فقد لبثوا خلال القرون جنسا غريبا في أممهم ، وانتظموا في مجتمعات خاصة بهم ، واكتسبوا بذلك خواص مادية وأخلاقية تميزهم عن

(١) « تاريخ المسلمين في اسبانيا لغاية فتح المرابطين » .

الشعوب التي تحكمهم . وقد قويت هذه المظاهر على يد الثورات الاقتصادية التي توالفت في أوائل القرن الأخير، وبدأت خطورتها بالأخص حينما حرر اليهود من القيود القديمة ومنحوا الحقوق السياسية والاجتماعية التي حرموها قرونا طويلة . واليهود في العالم كله أقلية صغيرة لا تتجاوز الخمسة عشر مليونا ، ولكنهم استطاعوا أن يحرزوا مكانة سامية في ميدان النشاط العقلي كما أحرزوا من قبل مكانة رفيعة في ميدان النشاط المالى . وقد ظهروا في المهن الحرة كالطب والقانون والصحافة ، وأنحرجوا للعالم أعظم القادة الثوريين مثل بيرنه وهينه ولاساله وماركس . بيد أن احتشاد اليهود في طبقة « البورجوازي » (أصحاب الأموال والأعمال) ، وامتلاكهم بذلك ناصية المالية العليا ، هو أشد هذه الظواهر الخاصة وطأة على المجتمعات الأوروبية وهو حجر الزاوية في خصومة السامية وفي صيحة الخطر اليهودي ^(١) .

وكما اشتد نفوذ اليهودية في الشؤون المالية والدولية ، كلما اشتد خصوم السامية في دعوتهم ، وألقوا في عسف « البورجوازي » ، وبؤس الطبقات الوسطى والعاملة ، تأييدا لها وقوة . وكان اضطراب الدعوة في النمسا بادئ بدء ، حيث كان الاحتشاد اليهودي أقوى وأشد ، وكان نشاطه أبلغ أثرا وأبعد مدى . ولكن الفورة الاولى وقعت في ألمانيا على أثر عقد المعاهدة الفرنسية الألمانية ، وتدفق ملايين غرامة الحرب الفرنسية الى ألمانيا ، وظهور التضخم الصناعى والمالى من جراء ذلك ، وهبوط النقد ، وسوء الأحوال المالية . عندئذ نهض ادوارد لاسكار ، وهو يهودى من زعماء الحزب الوطنى ، وحمل على تلك السياسة ، وحذر ألمانيا من عواقبها الوخيمة ، وألف لجنة للتحقيق كشفت مباحثها عن فضائح مالية كبرى وقعت

(١) السيادة المالية اليهودية هي بلا ريب أقوى ناحية في نظرية خصومة السامية . وقد عني أخيرا ببحث هذه المسألة مفكر ألماني كبير هو الأستاذ فرزسمبارت ، فانخرج منذ أعوام قلائل كتابا أسماه : « اليهودية والمالية الحديثة » بين فيه مبلغا وصلت اليه اليهودية في تنظيم المالية العليا وامتلاك ناصيتها وشرح الأساليب والخطط التي تتبعها في إحكام اغلالها الاقتصادية حول شعوب أوروبا وأمريكا . ومن الحقائق المعروفة أن اليهود قد أصبحوا في أوروبا وأمريكا سادة المال وأقطاب الأعمال والصناعات ، وأصبحوا قادة البورجوازي ، ولا يخفى ما لتلك السيادة المالية من أثر في سير السياسة الدولية .

في مجتمع المالية العليا والارستوقراطية ، وتلا نتيجة بحثه على المجلس البروسي في خطاب قوى مؤثر ألقاه في فبراير سنة ١٨٧٣ ، ثم أصيبت النمسا بأزمة مالية خطيرة ، ووقع من جرائمها كثيرا مما تنبأ به لاسكار ، وكان لليهود من تبعاتها وفضائحها أكبر قسط لأنهم أقطاب المالية والبورجوازي . فاشتد السخط عليهم ، وقويت خصومة السامية . وفي ذلك الحين نشر صحفي ألماني غير معروف رسالة عنوانها : « انتصار اليهودية على الجرمانية ^(١) » فلفتت صيحته مهادا خصبة في سخط الرأي العام ، وفي الخصومات الحزبية والأهواء السياسية ، وفي فضال الطبقات الذي أذكاه اليأس المالي والصناعي ، وألغى رجال الدين فيها سلاحا جديدا لمحاربة اليهودية . وفي سنة ١٨٧٦ ظهرت رسالة أخرى لكاتب آخر عنوانها « البورصات ، ونصيب الشركات في برلين ^(٢) » ، فصل فيها الكاتب نصيب اليهود في الفضائح والخدع المالية التي نكبت الملايين يومئذ . وهنا شعر اليهود بخطورة هذه الحملات ، فنهضوا لرد والدفاع . وكانت المعركة قلمية صحفية في المبدأ غير أنها ما لبثت أن تطورت بغاية ، وانحدرت الى ميدان السياسة بقوة ، وأخذت تمتحض عن خصومات وبوادر عنيفة . وكانت يد بسمارك ماثلة في هذا التطور ، وكان بسمارك يعتمد من قبل على مؤازرة الأحرار ، وفيهم ككلة يهودية قوية ، لتحقيق سياسته ، ولكن بسمارك كان رجل الامبراطورية والنظم الاتوقراطية ، وكان خصيم النظم البرلمانية ، ولم يخالف الأحرار إلا لأنهم يؤيدون وحدة ألمانيا . فلما تمت هذه الوحدة ، وقامت الامبراطورية ، وأمنت كل خطر ، نبذ بسمارك حلفاءه الأحرار الذين لا يرتاح الى مبادئهم ، وانقلب الى مناوئتهم ، ورأى في خصومة السامية سلاحا لمحاربتهم لأن فيهم كثرة يهودية . وهكذا استمدت خصومة السامية روحا جديدة من سياسة بسمارك ، واجتمعت الحركة في يد المحافظين ورجال الدين أنصار هذه السياسة ، وتولى تنظيمها وقيادتها رجل من رجال البلاط ومن أعوان بسمارك ، هو أدولف

Der Sieg des Judenthums über das Germanthum. (١)

Die Borsen und Grundergeschwindel in Berlin. (٢)

شنيكر، فنادى بأن اليهود خطر على ألمانيا تدل عليه الحوادث اليومية ، ودوت
صيحته في الرأي العام بقوة، وسرى السخط الى كل مجتمع ، وحدث من جراء ذلك
مناظر عاصفة في المجلس البروسي ، وطلب بعض النواب الى إبعاد اليهود عن
الوظائف والمدارس ، ونظمت الجهود والهيئات لمقاطعة التجارة اليهودية ، واشتدت
وطأة المطاردة على اليهود ، وأهينوا في كل مكان ، وتماطرت عليهم النشرات والحملات
القاذفة ، وذاعت المبارزة بين اليهود وخصومهم وذهبت أرواح كثيرة . ورأى جماعة
من العقلاء والمفكرين وعلى رأسهم ولي العهد خطورة هذه الحركة ، وخشوا عواقبها ،
فأذاعوا منشورا وقعته كثير من أعلام العصر ، شرحوا فيه أخطار هذه الخصومة
القومية ، ووصفوها بأنها وصمة في شرف ألمانيا ، وناشدوا الشعب أن يخلد
الى السكينة والوئام . بغاة الدعوة في وقت مناسب ، لأن حركة السخط على
اليهود ، أدت في روسيا وفي المجر الى مظاهرات وحوادث مروعة قتل فيها الكثير
من اليهود ، واعتدى عليهم بأساليب وحشية . وظهر من جهة أخرى أن نفرا من
زعماء خصومة السامية شركاء في كثير من الفضائح المالية والسياسية التي وقعت
يومئذ ، وانهم يستغلون الحركة لمآربهم . فوقع الرجعة ، واضمحت الحركة بسرعة ،
وأنقض عنها معظم العقلاء ، وأقنع سواد الرأي العام بخطورها على الوحدة القومية .



وكانت خصومة السامية في فرنسا أشد وأعمق أثرا . وهي ترجع الى نفس
العوامل التي اثارتها في النمسا وألمانيا أعنى تمركز اليهودية المالي ، والفضائح
والكوارث المالية . غير أنها لقيت في فرنسا ظروفًا خاصة أذكت ضرامها وآثارها .
ذلك أن طفيان « البورجوازي » في بلد تحكمه الملكية يخفف منه سلطان العرش
ونشاط الارستوقراطية السيامي . ولا وجود لهذا العامل في ظل النظم الجمهورية
التي تخضع لها فرنسا . فكانت السياسة مطمح المغامرين من كل حزب ، وكانت
« البورجوازي » تستأثر بالسلطان والحكم وفيها عنصر يهودي قوى ، فكانت تثير
البغض والسخط لطغيانها أولا ثم لعنصرها اليهودي ، كذا احتشد في فرنسا كثير من

مغامرى المالية وسواهم من اليهود ، واجتذبت المضاربات والمشاريع المالية المريبة كثيرا من أموال الطبقات الوسطى والفقيرة . وكان بدء الانفجار احدى الفضائح المالية . فان شخصا يدعى بول بنتو كان شريكا لآل روتشيلد (اليهود) ، وانفصل عنهم لخصومات مالية ، أنشأ شركة مالية تعرف « بالاتحاد العام » بمؤازرة خصوم آل روتشيلد ، وأذاع انه سيعمل على مقاومة الاحتكار اليهودى المسالى ، وخاض «الاتحاد» غمار مشاريع مالية ضخمة ، وأقبل الناس على تعظيمه من كل صوب . غير انه لم يكن قائما إلا على المغامرة ، والدعوة الكلامية ، واستغلال خصومة السامية ، فمرعان ما انكشف وتحطم صرحه فى يناير سنة ١٨٨٢ عن ديون ترى على مائتى مليون فرنك . وكانت النكبة هائلة واسعة المدى ، ذهبت بثروات آلاف الأفراد والأسر ، ودفعت بهم الى براثن الفاقة . فعم السخط والبأس ، وارتفعت الصيحة فى الحال بأن اليهود هم الذين دبروا النكبة ، واشتد بسخط الرأى العام وتحامله عليهم . وفى سنة ١٨٨٦ نشر كاتب يدعى ادوارد دريمون كتابا عنوانه «فرنسا اليهودية»^(١) ، شرح فيه خصومة السامية ، وأيدها بالأدلة ، ووصف فساد الحياة الاجتماعية الفرنسية وانحلالها فى صور قوية مثيرة ، ورد التبعة فى كل ما تعانیه فرنسا من المصائب الى اليهودية ، فذاع كتابه ذيوعا هائلا ، وزاد فى اضطرام الفتنة واتساعها .

كذا كانت الخصومة الدينية فى فرنسا تستر وراء خصومة السامية ، ذلك أن أعداء الكنيسة من أحرار المفكرين كانوا يعملون لتحطيم نفوذها فى الشؤون العامة . وكانت هذه الخصومة شعار الحزب الجمهورى على الأخص ، فاسفرت جهوده غير بعيد عن اصدار قانون بحل بعض الهيئات الدينية وغلق كثير من الأديرة ، وعن سنّ مجانية التعليم ، فكانت ضربة قاضية على المدارس الدينية . فاشتد بسخط الدوائر الدينية والرجعية ، واتهمت أحرار المفكرين بأنهم حلفاء اليهودية يعملون لترويج دعوتها الالحادية . ولما صدر قانون باباحة الطلاق فى سنة ١٨٨٤ بلغ بسخط

الكنيسة غايته ، وكررت الصيحة ضد اليهودية ، لأن زعيم الدعوة الى الطلاق كان ناشئا يهوديا يدعى ناكيه ، وسمى القانون في الدوائر الكنيسة «بالقانون السامى» . وهكذا اشتدت وطأة الحملة على اليهودية ، واجتمع كثير من خصومها ، ومنهم أنصار دريمون حول الجترال بولانجيه ، في هيئة نظمت لمقاومة اليهود والدعوة الى خصومتهم ، واستمر دريمون في نشاطه القلمى ، فأخرج عدة كتب ورسائل أخرى تفيض كلها بالتحريض على اليهود واليهودية . وفي سنة ١٨٩٢ أنشأ صحيفة «الليبر پارول»^(١) لتكون لسانا للحركة . ونظمت حملة للكشف عن الفضائح المالية أو السياسية التى يكون لليهودية فيها يد ما . كذا أنشئت جمعية من الارستوقراطيين العاطلين لاستثارة اليهود ومبارزتهم . واشتدت الدعوة بين صفوف الجيش حيثما كانت العناصر الرجعية قوية ، وقامت حركة لاجراج الضباط اليهود وعددهم يومئذ خمسمائة من الجيش ، وحملت «الليبر پارول» على هؤلاء الضباط في مقالات ملتهبة ، وأتهمتهم بأنهم عيون الأعداء على الجيش وانهم خونة المستقبل ، فثارت الخواطر ، ووقعت من جراء ذلك عدة مبارزات دموية كان من صغاياها ضابط يهودى محبوب يدعى الكبتين أرمان ماير ، فثأر العقلاء لقتله ، وانفض كثيرون عن الحركة ، وكفت الليبر پارول عن حملاتها حيناً ، وخيل للناس أن الفتنة قد خبت واضمحل شأنها ، وغاضت مآذنها .

ولكن حادثا جديدا عاد فأذكى الفتنة بسرعة هو فضيحة شركة پناما التى أسسها فردينان دى لسبس سنة ١٨٨١ لتشق قناة پناما ، فقد انهارت دعائهما بغاة في سنة ١٨٨٩ بعد أن اتسعت أعمالها اتساعا هائلا ، وكثرت قروضها ، وعجزت عن الوفاء بتعهداتها ، فنكبت بأفلامها عشرات الألوف . وكشف التحقيق القضائى عن اشتراك كثير من النواب والشيوخ في أعمالها والدعوة الى تعضيدها اشتراكا مريبيا ، وأحيل وزير سابق للأشغال وبمض الشيوخ على محكمة الجنائيات سنة ١٨٩٢ ، فبرئوا ماعدا الوزير . وكانت «الليبر پارول» أول من نشط الى كشف

هذه الفضائح ، فكان لظهورها وقع شديد في الرأي العام ، خصوصا لما ظهر من أن بعض المالين اليهود اشتركوا في أعمال الشركة المفلسة ، ونفروا الى الخارج ، فاشتدت الدعوة من جديد ، وارتفعت الصيحة ضد اليهودية بأشد من ذي قبل ، واضطربت البلاد بنار الفتنة مرة أخرى .

وفي ١٥ أكتوبر سنة ١٨٩٤ قبضت السلطة الحربية على ضابط يهودى يدعى الفرد دريفوس ، وهو « كبتين » في قسم المدفعية ، ومن المرشحين لقسم أركان الحرب . قبض عليه بتهمة الخيانة ، وحقق معه سرا . وقدم الى محكمة عسكرية سرية . فكان ذلك بدء هذه القضية الشهيرة التي شغلت فرنسا واستغرقت حياتها العامة أعواما طويلة . وكانت الليبرارول أول من أشار الى التهمة ، وقالت إن هنالك أدلة قاطعة على أن دريفوس قد باع أسرار فرنسا الحربية الى ألمانيا ، وإنه اعترف بجرمه اعترافا كاملا ؛ كذا نشطت قبل المحاكمة الى القيام بحملة شديدة ضد وزير الحربية الجنرال مرسيه ، وأعربت عن تخوفها من أنه قد يآتمر مع اليهود ومع زملائه الجمهوريين على إخفاء التهمة . وهكذا كانت خصومة السامية تبت دعوتها حول الحادث منذ البداية ، وكانت الأنفاس يومئذ في ذروة اضطرابها تتأثر بكل تحريض ودعوة ، وكانت نكبة پناما قد مهدت الى ظفر خصومة السامية ، والى احاطة اليهودية بسياج من البغضاء والأحقاد الخطرة . وكانت قضية دريفوس ذروة هذه الخصومة الجنسية لافى فرنسا وحدها ، ولكن في العالم بأسره .

٢

كان قلم التحريات السرية بوزارة الحربية الفرنسية يشدد الرقابة على السفارة الألمانية في باريس لاعتقاده أن الملحقين الحربيين الألمان يمدون بكل الوسائل في الحصول على أسرار الدفاع الفرنسى ، وكان من وسائل هذه الرقابة ان استطاع قلم التحريات حمل خادمة بالسفارة الألمانية تدعى مدام بستيان على أن تلتقط من مكتب الملحق الحربى الكولونل شفاتزكوپن كل الأوراق المهمة والقصاصات ،

وبقايا الأوراق المحروقة، ثم تحملها أو ترسلها مرة أو مرتين كل شهر الى قسم الاحصاء، وهنالك تفرز، وتلصق أجزاؤها المتناسقة بمنتهى العناية .

بهذه الوسيلة ثبت لدى قلم التحريات أنه قد تسربت منذ سنة ١٨٩٢ أسرار تخص الدفاع الوطنى، وظهر أيضا من قصاصات احدى الأوراق أن الملحق الحربى الألمانى يعتمد على شخص تعهد له باحضار الوثائق المطلوبة على أثر صدورها من وزارة الحربية . وفى صيف سنة ١٨٩٤ ظفر القلم بوثيقة هامة ينسب صدورها الى السفارة الألمانية ، وهى عبارة عن خطاب غفل اشتهر منذ ظهوره باسم « البردرو^(١) » ، كتب على ورق مما يستعمل عادة للذكريات فى السفارات ، وكان ممزقا فى موضعين فقط . وكان المعتقد طبقا للرواية الرسمية أنه وجد بين قصاصات مدام بستيان ، ولكن الظاهر أنه سرق من مكتب الكولونل شفارتزكوين بواسطة أحد أعوان قلم التحريات . واليك نص هذه الوثيقة الشهيرة :

« لا أعرف ان كنت ترغب فى رؤيتى يا سيدى ، ولكنى أرسل اليك بعض معلومات هامة هى الآتية :

(١) مذكرة تتعلق بالآلة المسائية رقم ١٢٠ ، والطريقة التى يشتغل بها هذا المدفع .

(٢) مذكرة عن « قوات التفطية » .

(٣) مذكرة عن تعديل يختص بتكوين المدفعية .

(٤) مذكرة تتعلق بمدغشقر^(٢) .

(٥) مذكرة تتعلق بالاقترح الخاص « بقواعد ضرب النار » فى مدفعية

الميدان (١٤ مارس سنة ١٨٩٤) وهذه الوثيقة مما يصعب إحرازه وأستطيع أن أنصرف فيها لمدة أيام قلائل فقط . وقد وزع وزير الحربية بعض نسخ منها على

(١) Le Bordereau.

(٢) كانت فرقا تجهز يومئذ حملة لنزول هذه الجزيرة .

القوات، والقيادة مسئولة عنها، ويجب على كل ضابط بيده نسخة أن يردّها عقب التمارين . فإذا رأيت فيها ما يهيك ورددتها إلى بأسرع ما يمكن فسأحاول الحصول عليها، إلا إذا فضلت أن أنسخها بنصها وأرسل اليك صورتها .
« واني أبدأ الآن التمارين ^(١) » .

هذه هي صورة الوثيقة التي كان ظهورها منشأ القضية الشهيرة . ولم يعرف تاريخ تحريرها أو ورودها بالضبط، ولكن وزير الحربية قال انها وردت مع أوراق أخرى بين ٢١ أغسطس و ٢ سبتمبر . وكان الذي تسلمها هو الماچور هنري مساعد قلم التحريات ، ولكنه لم يخطر ببالها رئيسه الكولونل ساندر إلا في يوم ٢٤ سبتمبر، وأخطر هذا في الحال وزير الحربية، فاهتم بالأمر، وتكونت الفكرة في الحال مما ورد في الخطاب بأن الكاتب له هو ضابط فرنسي، وأنه ينتمى لفرقة المرشحين لقلم أركان الحرب . واتجهت أنظار بعض الرؤساء الى ضابط يهودي هو الفرد دريفوس، وكان بعضهم يعتقد فيه الإهمال وسوء السلوك . وفي الحال فورن خط الخطاب المضبوط سرا بأوراق عليها خط دريفوس فكان من غرائب الاتفاق أن وجد بينهما بعض الشبه، فاعتقد الرؤساء أنهم عثروا بالمجرم الحقيقي .



والفرد دريفوس الزاسي ولد في سنة ١٨٥٩ من أسرة غنية تملك مصنعا كبيرا للغزل . وكان له ثلاثة أخوة، وثلاث أخوات . فلما استولت ألمانيا على الألزاس واللورين عقب حرب سنة ١٨٧٠ بقي أكبر الاخوة في الألزاس لإدارة الشؤون المالية، ونزحت الأسرة الى باريس . والتحق الفرد بمدرسة الهندسة، ثم بمدرسة الضباط ، وانتظم عقب تخرجه في الجيش بقسم المدفعية، وورق في سنة ١٨٨٩ الى رتبة الكبتين . ثم تزوج من لوسى هادامار وهي ابنة جوهري غني . واستمر في تقدمه حتى رشح في أواخر سنة ٩٢ لقسم أركان الحرب ؛ وكان يظفر من جميع رؤسائه بتقارير حسنة ما عدا أحدهم الكولونل فابر . ولكنه كان رغم ذكائه، ونشاطه،

(١) نقلنا صورة هذه الوثيقة عن دائرة المعارف اليهودية التي نشرت صورتها الفتوغرافية أيضا . .

وواسع معرفته ، جاف الخلال ظاهر الكبر ، فكان ذلك يحرمه من عطف الكثيرين من رؤسائه وزملائه . بيد أنه كان مستقيا ، بعيدا عن الشهوات والرزائل الاجتماعية ، يعيش عيشة رفهة منظمة ، لأنه فضلا عن مرتبه كان غنيا . ولم يكن ثمة في سيره العام أو الشخصى ما يحمل على الارتياح في وطنيته . بل كان في الخطاب المضبوط ذاته ما يبعد الشبهة عنه وعن كل زملائه في قسمه لأن كاتب الخطاب يتحدث عن « البدء في التمارين » ، ولم يذهب الى التمارين في هذا العام أحد من مرشحي قسم أركان الحرب .

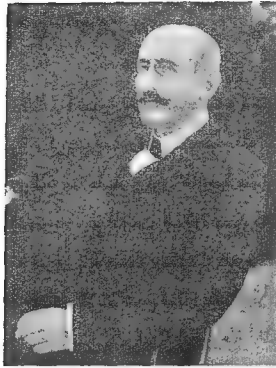
مع ذلك رأى الكولونل فابر أن المحرم هو الضابط اليهودى ، وآمن رئيس قلم التحريات الكولونل ساندهر بهذا رأى . وأبلغ وزير الحربية الرأى الى مجلس الوزراء ، فأذن له أن يقوم بتحقيق سرى دقيق . فانتدب لمصاحاة الخط چوبر أحد خبراء بنك فرنسا ، فقرر بعد فحص « البردرو » وأوراق عليها خط دريفوس ، « أن الخطاب الغفل قد يكون صادرا من شخص آخر غير الشخص المشتبه فيه » . فاعتبر رأيه محايدا ، وانتدب لاعادة الفحص برتيون رئيس قلم تحقيق الشخصية ، فقرر « أنه اذا استبعدت فكرة وثيقة زورت بمتهى العناية ، فواضح أن نفس الشخص هو الكاتب لجميع الأوراق التى فحصت بما فيها الورقة المشتبه فيها^(١) » . وعلى أثر ذلك أمر وزير الحربية بالقبض على دريفوس فقبض عليه سرا في ١٥ أكتوبر سنة ١٨٩٤ بتهمة الخيانة العليا . ولكنه أنكر التهمة بآباء وشدة ، وأكد براءته بكل قواه .

ولم تمض أيام قلائل حتى أذاعت الصحف الباريزية النبا في صور مثيرة ، وزادت الليبر بارول أن الأدلة ناهضة على جرم المتهم ، وأنه فوق ذلك اعترف اعترافا كاملا .

(١) تعلق دائرة المعارف اليهودية على ذلك بقولها ، ان برتيون موظف لم تكن كفاية تؤهله لهذه المهمة ، هذا فضلا عن أنه كان قد حصل من چوبر على صور فتوغرافية للبردرو من قبل ، وانهم انجبرية المشتبه فيه ثابتة لا شك فيها ، ولهذا كون رأيه بسرعة وقدم تقريره في نفس اليوم الذى فحص فيه الأوراق .

وتولى التحقيق القضائى المدعى العمومى لمحكمة السين العسكرية ، فلم يعثر بجديد ، ولكن بعض الضباط من زملاء دريفوس ذكروا فى التحقيق أنه كان يبدى بعض الفضول ، وذكر ضابط أنه أعاره «قواعد ضرب النار» فى شهر يولييه ، هذا فى حين كان المعتقد أن البردرو كتب فى أبريل . وذكر جاسوس عهد اليه الماچور هنرى بالتحزى عن أخلاق دريفوس ، أنه انتهى فى بحثه الى أن دريفوس كان مقاصرا فاسقا ، وأن أسرته أرغمت مرارا على أداء ديونه ، هذا مع أن دريفوس الضابط لم يكن معروفا فى نوادى اللعب والهوى ، وانما كان له سعى خلطه بالتحزى به . وهكذا « كانت الخيانة المزعومة دون سند ، ودون باعث واضح ، ودون سابقة من أى نوع ، ودون احتمال نفسى أو أخلاقى ، بل كان الاتهام يستند فقط الى قصاصة ورق ، أبى خبيران من خمسة أن يعترفوا بأن كاتبها هو دريفوس » .^(٢)

ولكن وزير الحربية الذى كان يحفزه اضطرام الصحافة وهياج الرأى العام رأى أن تمتد الأدلة بطريق آخر ، وعهد الى قلم التحريات السرية أن يعده ملقا سرىا خاصا توضع به أية أوراق سرية يمكن أن تفيد فى إثبات التهمة ، وأن يعرض على القضاة وحدهم وقت المداولة دون اطلاع المتهم أو الدفاع عليه . وعهدت أسرة دريفوس بالدفاع عنه الى الأستاذ ديمانج فلم يقبل المهمة إلا بعد أن اقتنع من مراجعة أوراق التحقيق بأن التهمة باطلة . وبذل كل سعى فى إجراء المحاكمة علانية وأقسم بشرفه ألا يثير أية مسألة دقيقة تؤدى الى مشاكل سياسية ، ولكن جهوده فى هذا السبيل ذهبت عبثا ، وطلب وزير الحربية «لأسباب تتعلق بسياسة الدولة» أن تجرى المحاكمة سرا . وبدأت المحاكمة فى ١٩ ديسمبر فى سجن «شرش ميدى» الحربى ، واستمرت أربعة أيام . وقررت المحكمة العسكرية سرية المرافعات بالرغم من احتجاج الأستاذ ديمانج . وسارت القضية دون حادث . وأكد دريفوس براءته بكل قواه . وعبثا حاول الأستاذ ديمانج أن يبين فى مرافعة قوية لبثت ثلاث ساعات ، أن محتويات «البردرو» ذاتها تنفى التهمة عن دريفوس . وعند المداولة فقط



الفرد دريفوس

جاء بالملف السرى ، وعرض على القضاة وحدهم في غرفتهم . وعرف فيما بعد أنه كان يحتوي على تقرير سرى عن حياة دريفوس يتهم فيه بأنه خائن قديم وأنه سلم للألمان أسرار الدفاع مذكأن في المدرسة ، وبعض قصاصات من مذكرة لشفارتزكوين (ملحق ألمانيا الحربى) يشير فيها الى مخبر يستقى أخباره من الوزارة ، ثم سحب الملف بعد ذلك على الأثر . وقضت المحكمة باجماع الآراء بادانة دريفوس ، وحكمت عليه بالنفى المؤبد فى قلعة والتجريد قبل ذلك . فصعق دريفوس لهذا الحكم لأنه كان قوى الأمل فى البراءة ، وتولته نوبة يأس هائل ، ورجا أن يعطى مسدسا لينتحر ، ولم يهدأ إلا بعد حين ، وبعد أن كتبت اليه زوجته ترجمه فى رسائل مؤثرة أن يبقى على حياته قياما بواجبه نحو أسرته . ولم يكن استئناف الحكم إلا إجراء شكليا فرفض فى ٣١ ديسمبر . وأخذ دريفوس فى ٥ يناير سنة ٩٥ الى ميدان الشان دى مار لتنفيذ حكم التجريد فى مشهد علنى حافل . ولكنه حافظ على جلدته وسكينته ، ولما ألقى عليه القائد صيغة التجريد المعتادة صاح « إنكم تجزدون رجلا

بريئا. فلتحي فرنسا، وليحي الجيش» وكرر الهاتف بينا كسر سيفه، ونزعت أوسمته، والشعب من حوله يصبح مطالباً بموته .

+ + +

وفي أثناء ذلك كان اسم ألمانيا يملأ الصحف، وكانت تشير إليها وإلى أعمالها في فرنسا اشارات سيئة . فردت السفارة بعدة احتجاجات شبه رسمية في الصحف، وقابل السفير الألماني الكونت منستر وزير الخارجية هانوتو، وأكد له أن ألمانيا لم تشترك في المسألة بأي وجه . ثم أذاعت السفارة بعد ذلك بلاغا رسميا أكدت فيه أنها لم تُصل بدريفوس بأية صلة مباشرة أو غير مباشرة . ولما لم يبد كل ذلك في وقف تيار الاهانات والحملات الشديدة، قابل السفير الألماني رئيس الجمهورية كازمير برييه، فصرح له الرئيس بأن الورقة المضبوطة أخذت فعلا من السفارة الألمانية ولكنها ليست وثيقة هامة . وانهت المسألة بأن أصدرت وكالة هافاس مذكرة شبيهة بالرسمية تؤكد فيها ابتعاد جميع السفارات عن قضية دريفوس. ولكن لم تمض أيام فلائل على ذلك حتى قدم كازمير برييه استقالته من رئاسة الجمهورية بحجة وقوع أزمة وزارية (٩ يناير سنة ٩٥) . وكان انغموس القضية وما أحاق بها من الريب أثر في هذا التصرف^(١)، فانتخب مكانه للرئاسة فيليكس فور، وألف ربيو وزارة جديدة لم يدخلها الجنرال مرسيه وزير الحربية بل خلفه فيها الجنرال زورلندن .

أما الضابط المحكوم عليه فأخذ في ١٧ يناير إلى سجن ريه الحربي. وزارته وزوجه في تلك الفترة مرارا . ثم أخذ في ٢١ فبراير في مركب حربي إلى منفاه في جزيرة سالي على مقربة من جويانا الفرنسية . ورفض طلب زوجته في الحاق به . وهناك زج وحيدا إلى سجنه في إقليم شنيع، وأسيئت معاملته، وأرغم على أداء أشق الأعمال، وقدم إليه طعام ردي . ولكنه كان يحتمل مصيره جلا ، وكان يقطع أوقاته بالمطالعة والتأمرين الشاقة، وتدوين مذكراته^(٢) . وكانت الليبرارول تقول مع ذلك

(١) دائرة المعارف اليهودية .

(٢) دائرة المعارف اليهودية .

إن حراسة السجين ليست محكمة ، وإنه يستطيع الافلات بأيسر أمر ، وإن جماعة قوية الفت لانقاذه . فكان من أثر ذلك أن أصدر وزير المستعمرات أمره الى حاكم جويانا بأن يبنى حول الساحة التى ينتقل فيها السجين أسوارا عالية هجبت عنه البحر . وكان يسمح له بتسلم الرسائل والكتب من أسرته أولا ، ولكن قطعت عنه الكتب بعد ذلك ، وهجرت رسائل أسرته وقدمت اليه صور منها فقط . واستمر الحال على ذلك حتى سنة ١٨٩٨ ، وكانت رسائل زوجته ، بالرغم من إيجازها مفرغة في لهجة التشجيع والأمل .

+ + +

لم تكن محاكمة دريفوس والحكم عليه خاتمة الهياج ، بل كانت بالعكس فاتحة مرحلة جديدة من الخصومة والنضال . فلم تمض أشهر قلائل على صدور الحكم ، حتى ثارت في مجلس النواب (في أبريل سنة ٩٥) مناقشة حادة في مسألة « الخطر اليهودى » فاضطربت الأنفس من جديد ، والقيت القنابل مرتين على مصرف روتشيلد في باريس ، واتخذ النضال وجهة خطيرة . ومن جهة أخرى فقد اهترت اليهودية الى أقصاها لهذا العدوان ، ونشطت الى الدفاع . وكانت أسرة دريفوس موقنة ببراءته ، وكانت قوية غنية ، فلم تستسلم الى اليأس ، بل نشطت الى العمل لأظهار الحقيقة . وتولى هذه المهمة ماتيو دريفوس أخو الضابط المحكوم عليه . وكان مقداما ذكيا ، ولكنه لم يمتد الى طريق واضح للعمل ، ولم تك ثمة آثار يمكن تتبعها ، بل كان الغموض يحدد بالحادث من كل ناحية .

بيد أن الحقيقة لاحت من ناحية أخرى . ذلك أن قلم التحريات السرية ظفر في مارس سنة ١٨٩٦ بوثيقة جديدة من قصاصات السفارة الألمانية . وكانت هذه القصاصات تحمل دائما ، ولكنها لم تكشف عن جديد هام ، وإن كانت تدل بأن تسرب أخبار الدفاع لم ينقطع بعد الحكم على دريفوس . وكان رئيس القلم ساندهر قد اعتزل العمل لمرضه وخلفه فى رأسته الكولونل بيكار ، وهو ضابط قتي جم الذكاء ، حسن الخلال . وكانت الوثيقة الجديدة التى ضمت قصاصاتها رقعة كتبت على ورق تلغراف أزرق ، وهذا نصها :

« الى الماچور استرهازى ، ٢٧ شارع بيا نفيزانص ، باريس .

« سيدى : انى انتظر قبل كل شىء شرحا أكثر تفصيلا من الذى زودتنى به منذ أيام عن المسألة موضوع البحث . ولهذا ارجوك أن ترسله الى كتابة حتى أستطيع أن أقرر ما اذا كنت أمضى فى علائقى مع مصنع « ر » أم لا » — س .

فثارت شكوك بيكار ، ولكنه آثر أن يحقق الأمر فى روية وتكتم ، فوضع « الرقعة الزرقاء » فى خزانته ، وأخذ يجمع التحريات اللازمة عن الماچور استرهازى الذى كانت الرقعة مرسله اليه ، اذ كان واضحاً أن الرقعة كُتبت فى مكتب الكولونل شقارتزكوپن ، ولكن عدل عن ارسالها لأمر ما ومزقت ، والتقطت قصاصاتها مدام بستيان كعادتها .

وكان استرهازى يومئذ ضابطا برتبة الماچور ، ولكنه تقلب قبل ذلك كثيرا فى الجيش وفى مناصب وزارة الحربية ، وتنقل فى مختلف الحاميات ، وقضى وقتا فى تونس . وكان كثير الأسراف والأهواء ، فبدد ميراث أسرته ، ثم حاول الثراء بالمقاومة والمضاربة . وكان تقدمه فى الجيش مع ذلك سريعا ، وكانت تقاريره حسنة . ولكنه كان يشكو حظه دائما ، ويعتبر نفسه مغبونا ، ويسر الحفيظة لرؤسائه . وكان يبحث عن المال انى استطاع ، فمالئ أن سقط الى الهاوية التى يسقط اليها ذوو الأخلاق والذم المريبة ، والتجأ الى مزاولة التجسس . واشتبته فى أمره لما كان فى تونس ولوحظ أنه قوى العلاقة مع الملاحق الألمانى الحربى . وثبت فيما بعد أنه دخل خدمة شقارتزكوپن منذ سنة ١٨٩٣ ، وأنه كان يتقاضى منه مرتبا شهريا ، ويوافيه بمعلومات هامة عن المدفعية ، ويزعم أنه يستقيها من زميله الماچور هنرى . ولكنه كان يلقى فى سبيل مهمته صعابا كثيرة . ولم يقف بيكار على تفاصيل هذه الأسرار كلها ، غير أنه وقف على حياة استرهازى المضطربة وعلى ما نسب اليه فى تونس ، وعلى ميله الى التجسس واستقاء الأخبار . كذلك علم أنه مهمل فى واجبه ، يتغيب كثيرا عن حاميته ، وأنه كان يبدى فضولا غريبا فى معرفة الأخبار العسكرية السرية ولا سيما ما تعلق منها بالمدفعية والتعبئة ، وأنه

كان يقبل على شهود القارين . ولم يخطر ليكار بادئ بدء أن هناك أية علاقة بين « الرقصة الزرقاء » وبين « البردرو » بل اعتقد أنه ظفر بآثار خائن جديد ، وأمل أن يضبطه متلبسا بجريمته . ولما اخطر وزير الحرية الجنرال بيلو بالمسألة ، أمر بيكار أن يمضى فى بحثه فى سكتنة وتكتم . وكانت فكرة الرؤساء أنه اذا اتى البحث بضبط خائن جديد ، أن يكتفى بعزله من الجيش فى صمت وألا تجرى أية محاكمة جديدة . فمضى بيكار فى مباحثه ، وبدأ بالحصول على رسائل مما كتبه استرهازى بخطه الى المصالح الرسمية ، وقارنها بنسخ فتوغرافية من « البردرو » ، ففى الحال بدا له بين الخططين شبه قوى غريب ، وعرض الخطوط على برتيون مدير تحقيق الشخصية بعد أن محا منها الاسم ، فقرر أن الخطوط واحدة متطابقة . فظهرت الحقيقة الرائعة أمام عيني بيكار . ذلك أنه اذا كان استرهازى هو كاتب « البردرو » كما تدل المقارنة والظواهر ، فان دريفوس يكون قد ذهب ضحية خطأ قضائى شنيع .

وكان بيكار يعتقد فى نزاهة رؤسائه ويعتقد أنهم يتحمسون مثله لنتائج بحثه . ولكنه لما أفضى بالأمر الى الجنرال جونس وكيل أركان الحرب ، أفهمه أنه يجب التفريق بين قضية دريفوس وبين هذا الاكتشاف الجديد ، وأيد هذا الرأى رؤساء بيكار المباشرين . فلم يدرك بيكار معنى لهذا التفريق لأن « البردرو » كان فى رأيه حلقة للاتصال لا يمكن فصمها . كذلك لم يلاحظ أن أعماله ومباحثه أضحت من ذلك الحين تحت رقابة زملائه فى قلم التحريات ولا سيما أحدهم الكولونل هنرى . وكان هنرى من زملاء استرهازى الأقدمين ، وكانت بينهما رابطة صداقة وثقة غامضة . والظاهر أن هنرى كان يعلم حقيقة « البردرو » كما يدل على ذلك تصرفه فيما بعد . وعلى أى حال فقد أصر بيكار على موقفه ، وراجع الجنرال جونس فى الأمر ، وألح فى أن تقوم ادارة أركان الحرب باتخاذ الخطوة الأولى نحو التحقيق ، فنصحه الجنرال بالتريث وعارض فى اجراء المضاهاة ، ولكن بيكار كرر سعيه والحافه ، وعرض فى كتمان الأمر وإخفائه ، وقال للجنرال إنه لا يستطيع أن يحمل هذا السر معه الى القبر .

عندئذ تقرر إبعاد بيكار عن قلم التحريات لكي يمنع من المضى في خطته، ولكنه أمر احتفاظا بالظواهر أن يمضى في مباحثه على ألا يتخذ أية خطوة حاسمة في الأمر قبل المراجعة . أما استرهازي فكان قد حذر . كذا سحب الجنرال جونس « الملف السرى » من مكانه . وغلبت كلمة هنرى في قلم التحريات وتولى بحث قصاصات السفارة الألمانية .

وفي ٦ نوفمبر ظهرت مذكرة أعدتها أسرة دريفوس عن القضية، بقلم الكاتب اليهودى برنار لازار، فندت فيها الوقائع والأدلة، وحللت محتويات « البردرو » ، وعرضت فيها براءة الضابط المحكوم عليه بقوة ، ووزعت على النواب . ولم تنض أيام قلائل حتى نشرت جريدة الماتان صورة « البردرو » . فأنار نشرها اهتماما عظيما . ذلك أن الكتابة أمر مادمى، ومن الممكن تحقيقه . وفى وسع الخبراء والناس جميعا أن يقارنوا بين خط دريفوس وخط البردرو؛ كذلك تمكن المقارنة بين البردرو وبين خط استرهازي، وعندئذ يظهر المجرم الحقيقى . وقد استغلت أسرة المحكوم عليه وأنصاره هذا الظرف بمهارة، وأناروا حوله ضخمة كبيرة . واعتقد أركان الحرب أن الذى دبر هذه الفعلة هو بيكار ، وصدر الأمر فى الحال بنقله الى نانسى، فأذعن للظروف . وعلى أثر ذلك قدم أحد النواب استجوابا الى وزير الحربية عن المسألة، وطلب محاكمة شركاء الخائن، ومنهم صهر دريفوس هادامار، وبرز لازار، فأجاب وزير الحربية بأن المسألة سارت فى طريقها الصحيح ، وناشد المجلس باسم الوطنية أن يعلق باب هذه المناقشة الخطرة . فاستجاب المجلس الى ندائه ، وطلب الى الحكومة أن تتخذ الاجراءات اذا كان لها وجه . ورفضت اللجنة القضائية البحث فى طلب قدمته مدام دريفوس لعدم كفاية الأدلة والقرائن الجديدة .

أما بيكار، فنقل من نانسى الى تونس، وانتدب هنرى لرأسه قلم التحريات . وعكف بأمر الرؤساء على تدبيرتهم ضد بيكار يؤخذ بها وقت الحاجة، منها أنه فتح مراسلات لا علاقة لها بالأعمال الرسمية (يشير الى خطابات استرهازي)، وأنه فض الملف السرى وأذاع محتوياته . وعلم بيكار بهذه التدابير، فعاد الى باريس باجازه ،

وأفضى باكتشافه الى صديقه الأستاذ لبلوا المحامي، وطلب اليه أن يبلغ الحكومة اذا اقتضى الأمر. على أن السر كان قد تسرب يومئذ وعلم به كثير من أنصار دريفوس. وكان في طليعة أولئك الأنصار، السياسي شوريركسترن، وهو الزاسي، كان عضوا في مجلس النواب، وزميلا لجامبينا، ثم دخل مجلس الشيوخ وانتخب وكيلا له. وكانت أسرة دريفوس قد حملته على مؤازرة جهودها في السعي الى اكتشاف الحقيقة، فدرس القضية وظروفها ورآها خالية من الأدلة المقنعة. وبينما هو في مباحثته إذ أفضى اليه الأستاذ لبلوا بما سمعه من بيكار، وناشده أن يعمل لانقاذ دريفوس وبيكار معا، وذلك دون اطلاق أسرة دريفوس على شيء، ودون ذكر اسم بيكار، فاقنع شوريركسترنها بيا بالحقيقة وأقسم أن يعمل لانقاذ البريء بكل ماوسع. ولكنه ارتكب خطأ فاحشا إذ التجأ الى صديقه الجنرال بيلووزير الحربية معتقدا أنه لا يحجم عن نصرته البريء والعمل لاطهار الحق. فرجاه الوزير أن يترث، وساوره الجزع، فسكت شوريركسترن مؤقتا. وفي الحال تفاهم الوزير مع الرؤساء العسكريين، وأحيل استرهازى الى الابداع لأسباب صحية. ولكن الجنرال جونس وزملاء رأوا أيضا أن يعملوا في نفس الوقت لانقاذ استرهازى. وبينما شوريركسترن في صمته، اذا بالصحف تنظم بايعاز وزارة الحربية حملة جديدة على «المجمع اليهودي» الذي يحاول استبدال دريفوس «برجل من قش» لكي يلوث شرف الجيش. وقصر شوريركسترن سعيه لدى الحكومة، وخاطب رئيسها ميلين في المسألة مرارا، فأحاله على وزير الحقانية. وكان القانون الجديد الذي صدر في سنة ٩٥ يقضي بأن طلب اعادة النظر الذي يبنى على واقعة جديدة ظهرت بعد صدور الحكم النهائي، لا يمكن أن يقدم الى محكمة النقض إلا بواسطة وزير الحقانية بعد أن يأخذ رأى اللجنة الخاصة. ولكن شوريركسترن لم يقدم على سلوك هذا السبيل لأنه لم يجد لديه من الوثائق والأدلة ما يشجع على سلوكه، هذا الى أن الحكومة صرحت في هذا الشأن أنها تحترم «قوة الشيء المحكوم به» وأن دريفوس حوكم وحكم عليه طبقا لاجراءات صحيحة.

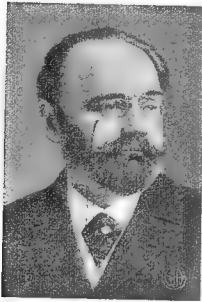
في ذلك الحين أصدر برنار لازار رسالة جديدة عن القضية جمع فيها آراء الخبراء الفرنسيين والأجانب في مضاهاة خط «البردرو» بخط دريفوس، وفيها إجماع بأنهما يختلفان كل الاختلاف . وفي يوم ١٥ نوفمبر سنة ٩٧ ، قدم ماتيو دريفوس الى وزير الحربية بلاغا ، نشرته الصحف في نفس الوقت ، يتهم فيه استرهازي بأنه هو كاتب «البردرو» وأنه هو مرتكب الخيانة التي حكم من أجلها على أخيه . وكان هذا تسرعا في الواقع لأن كبراء وزارة الحربية كانوا جميعا من وراء استرهازي ، يستدون خطاه وبقنونه دفاعه . وعهد بتحقيق البلاغ الى الجنرال بلييه ، ولم تقدم وثائق القضية بما فيها «البردرو» للبحث إلا بعد ألقى شويرر كستنر استجوابا في مجلس الشيوخ . وأكد وزير الحربية في مجلس النواب ثانية يقينه بادانة دريفوس ، وصرح المجلس «باحتماره لأولئك الخوارج الذين يشيرون هذه الحملة المردولة التي تمكر ضمير الرأي العام» . وأيد سواد الصحف هذا الموقف . ولكن الصحف التي تناصر دريفوس واعادة النظر في قضيته نشطت أيضا الى الرد والهجوم . وكانت نخبة قوية منها «له سيكل» و«لورور» و«بيت ريبليك» و«دروا دلوم» و«له فيجارو» و«لوترتيه» و«له سولي» ، ويحرر فيها نخبة قوية من الكتاب والساسة منهم ايف جيو ، وجوزف ريناخ ، وكليمنصو ، وفوجان ، وجوريس ، وكاسنيك ، واضطربت المعركة القلمية ، ونشرت «الفيجارو» صورا فتوغرافية لرسائل كتبها استرهازي الى خليفته ، لتجرى المقارنة بينها وبين «البردرو» فأثار نشرها اهتماما عظيما . واشتد الجدل في كل ناحية ومجتمع ، وشغل الرأي العام بالقضية عن كل مسألة أخرى .

وكان استرهازي قد قبض عليه منذ بدء التحقيق . غير ان كان على صلة بمجتماته . وكان دفاعه مزيجاً من الانكار والكذب . وقد اعترف بعلاقته مع شقارتر كوپن ولكنه قال إنها علاقة اجتماعية عادية ، وطعن في «الرقعة الزرقاء» بأنها تزوير من صنع بيكار ، ولم ينكر مشابهة خطه لخط «البردرو» ، ولكنه فسرها بأن دريفوس حصل على أحد رسائله بلا ريب وقلد خطه اخفاء للحقيقة . وقال خبراء ثلاثة

اخترتهم وزارة الحربية، إن «البردرو» ليس بنحط استرهازي، ولكن قسما منه كتب فوق خطه . وبذا أعدت أدلة البراءة ، وقرر المحقق أن لا وجه لاقامة الدعوى . ولكن الرؤساء رأوا أن تجرى المحاكمة العسكرية ليظفروا بحكم جديد حاسم في الموضوع . وفي أثناء ذلك كان شويرر كسترن يلح في طلب سماع بيكار، فاضطرت وزارة الحربية الى استدعائه من تونس ليؤدي شهادته . وجرى محاكمة استرهازي في ١١ و ١٢ يناير سنة ٩٨ ؛ وعهدت أسرة دريفوس الى الأستاذين فرنان لا بوري وديماغج بتمثيلها، ولكن المجلس العسكري رفض طلب المثول . وسمع الشهود المدنيين، مثل ماتيو دريفوس وشويرر كسترن علنا، ولكن المجلس قرر سماع الشهود العسكريين سرا . وبذا أدى بيكار شهادته في جاسة سرية ، وكان المجلس يناقشه بشدة . وعلى أثر انتهاء المرافعات أصدر المجلس حكمه ببراءة استرهازي ، وهو حكم لم يك ثمة شك في صدوره، ولم تكن المحاكمة غير مهزلة مدبرة لاقناع الرأي العام واتحاد صبيحة «الدريفوسيين» . كذا عوقب بيكار بالسجن ستين يوما . فاستقبل «الوطنيون» هذه النتيجة بالهتاف، واشتدت الصحافة الوطنية في حملاتها .

وتضائل الأمل في إعادة النظر في القضية مدى حين . ولكن أنصار الإعادة لم يفتروا لهم عزيم . وشعر سواد العقلاء والمفكرين أن يدا خفية تعمل لطمس الحقائق الظاهرة، وانضم الى طلاب الإعادة كثير من المفكرين والأساتذة والكاتب . وكان الكاتب القصصي إميل زولا في طليعة الأنصار منذ البداية، يرى في دريفوس شهيدا وضحية؛ وكان يكتب في جريدة «الفيجارو» مقالات قوية ضد خصوم السامية ، ويتندح مساعي شويرر كسترن ويصفه بأنه «روح من البلور» . ففي غداة الحكم ببراءة استرهازي ، في يوم ١٣ يناير، نشر زولا في جريدة «لورور» تحت عنوان «إني أنتم!» خطابا مفتوحا وجهه الى رئيس الجمهورية، حل فيه بشدة على «أعداء الحق والعدالة» ، وفصل مظلمة دريفوس وحوادث قضيته بأسلوب روائي مؤثر، وشرح تداير أركان الحرب وتحيزه المجرم بعبارات مثيرة، واتهم القواد بارتكاب «جريمة الخيانة العليا ضد الإنسانية» ، والخبراء بالتزوير والكذب، ووصف براءة استرهازي

بأنها «ضربة ساحقة لكل حق وكل عدالة» ، والمحكمة التي أصدرتها بأنها جانية ، وختم خطابه بالعبارة الآتية : « إني أتهم المجلس العسكري الأول بأنه انتهك القانون لأنه حكم على المتهم بناء على وثيقة سرية . وإني أتهم المجلس العسكري الثاني أنه تستر على هذا الاتهامك تنفيذا للأوامر ، وأنه ارتكب بدوره جريمة قضائية هي أنه قضى عن عمد وعلم ببراءة شخص مجرم » .



اميل زولا

فكان لهذا الخطاب الجريء وقع عميق ، زاد في اضطرام الأنفس ، فضجبت أروقة البرلمان ، واشتد سخط الصحف الوطنية ، وهاجت الدوائر العسكرية ولم تصبر على هذا التحدي ، وطلب وزير الحربية الى القضاء اتخاذ الاجراءات لمعاقبة القاذف . وكان هذا ما يرمى اليه زولا بالذات ، فقد أراد أن يعجل خطابه على قوله «بفورة من الحق والعدالة» ، وأن تقام عليه دعوى القذف فيتمكن أنصار

الاعادة من إثارة القضية كلها أمام القضاء . ونظرت محكمة السين قضية القذف بين السابع والثالث والعشرين من فبراير سنة ٩٨ ، وكانت جموع الوطنيين تجوب الشوارع وتهتف للجيش ، وتحيي كل ضابط ، وتهتدأنصار الاعادة «أعداء الجيش» ، وكانت المناظر العاصفة تقع في كل يوم في شوارع باريس وفي المقاهي والأندية العامة ، وكان زولا يسير الى المحكمة ومن حوله دائماً جماعة من الأنصار لحمايته من الاعتداء . وتولى الدفاع عنه الأستاذان لايبوري والبركليمنصو ، واستدعيا أمام المحكمة عددا كبيرا من الشهود ، ولكن المحكمة أبت أن تسمع أية شهادة أو تناقش أى دليل لا علاقة له بالتهمة الأصلية ، والتجأت الى كل حيلة للتفرقة بين قضية دريفوس وقضية استرهازي . ولكن محامى دريفوس الأستاذ ديمانج استطاع أن يثير مسألة «الملف السرى» . وكان أهم شهود القضية الكولونل بيكار . وكان خصومه من

القواد والرؤساء يحاولون الطعن في شهادته بأنه كان يعمل بكل الوسائل لاستبدال دريفوس باسترهازي ، وانه افتض المراسلات الخاصة والأحراز السرية . وكان هنري أشدهم طعنا في صدقه وذمته ، وكان يشير أثناء شهادته الى وثائق سرية أخرى سنعطف عليها بعد . ولكن بيكار حافظ على سكينة أثناء المرافعات ، وفي نهاية القضية بارز هنري وجرحه . وشغل الخبراء أهم قسم في المرافعات ، وأكد جماعة من العلماء الأعلام أمام المحكمة أن خط البردرو هو نفس خط استرهازي . وطعن القواد في هذا الرأي لأن المضاهاة لم تقع إلا على صور فتوغرافية للبردرو ، ومعظمها مزور على قولهم ، وأشاورا الى الوثائق السرية الأخرى التي تثبت جرم دريفوس . وفي الثالث والعشرين من فبراير أصدر المحلفون قرارا بالادانة المطلقة ، وقضى على زولا بأقصى العقوبة أعنى بالسجن سنة وبغرامة قدرها ثلاثة آلاف فرنك ، وقضى على مدير « لورور » بالسجن أربعة أشهر وثلاثة آلاف غرامة . فطعن المتهمان في الحكم بالنقض ، فقبل الطعن ، وألغت محكمة النقض الحكم باعتبار أن المبلغ في القضية لم يكن ذا صفة ، وإن التبليغ من شأن المجلس العسكري وهو المقدوف في حقه لا من شأن وزير الحربية . فبادر المجلس العسكري برفع دعوى القذف ، ونظرت القضية ثانية في ١٨ يولييه . ولكن زولا فر عندئذ الى انجلترا تبعها لنصح أصدقائه ، وقضى عليه ثانية بمثل الحكم الأول وبسطب اسمه من ثبت فرقة الشرف (الاجيون دوير) .

ولكن الضجة التي أثارها هذه الحوادث لم تهدأ بل تفاقمت ، ونفذت الحركة الى صميم الحياة والشئون العامة . وكانت وزارة ميالين قد استقالت أثناء ذلك ، وخلقتها وزارة راديكالية برئاسة هنري بريسون ، وعهد بوزارة الحربية الى كافيناك وهو من الوطنيين ، تهدئة للرأى العام ، وفوض اليه بريسون أن يعالج مسألة دريفوس بما يرى . وتقدم كافيناك الى مجلس النواب بخطاب طويل أيد فيه ادانة دريفوس بوثائق حاسمة أذيعت بعد الحكم ، وعرض عليه محتويات الملف السري ، ولكن مع وثائق جديدة لم يجر ذكرها من قبل ، وهي التي أشار اليها القواد وهنري أثناء

قضية التنف، فاطمان المجلس، ووافق على الخطاب بحماسة. ولكن بيكار رد في اليوم التالي على وزير الحربية بخطاب مفتوح نشرته الصحف، عرض فيه أن يثبت أمام أية هيئة قضائية ان الوثائق السرية التي عرضها الوزير على المجلس، بعضها وهو المؤرخ سنة ٩٤ لا يتعلق بدريفوس، والبعض الآخر وهو المؤرخ سنة ٩٦ مزور بلا ريب. فرد كافنيك بأن كتب الى وزير الحقانية ليتخذ الاجراءات لمحاكمة بيكار طبقا لقانون التجسس بتهمة أنه فض الملفات السرية، وأذاع الأسرار الرسمية، فقبض على بيكار في ١٣ يولييه. ولكن المحقق رأى أثناء التحقيق اذانة استرهازي في تزوير عدة رسائل أرسلها الى بيكار ليلقي عليه شبهة الاشتراك في التجسس، فآلئى عليه القبض ولم يفرج عنه إلا بعد مساع قوية بذلتها وزارة الحربية. ورأى وزير الحربية، أن يحواسمه من ثبت الجيش حسما للجلد الذى يدور بشأنه.

وهنا رأى وزير الحربية أن يفحص الملف السرى بنفسه ليضع حدا لهذه الشكوك التى ترتفع من كل صوب. فحدث أن الماسجور كونييه الذى عهد اليه تلك المهمة، لاحظ أثناء فحص الأوراق أن واحدة منها تتكون من أجزاء مختلفة، وأن خطوط جرتها الأعلى وجرتها الأدنى تخالف فى اللون خطوط الجزء الأوسط، وهى الوثيقة المنسوبة الى سنة ٩٦، فأفضى باكتشافه الى الوزير، فافتنع مشله بالتباين، ودعى الماسجور هنرى الذى كان وقتئذ متوليا أعمال قلم التحريرات وسئل عن هذا السر فانكر أولا وقوع تزوير أو تبديل ما، وعاد فقزر أن أحد الحزئين المضافين قد أضيف بناء على معلومات شفوية، ولكنه انتهى بالاعتراف بأن الوثيقة كلها من صنعه، وكان يعتقد أن رؤساء الذين تستروا من قبل على جريمته يتقدمون عندئذ لغوئه وانقاده، ولكنهم تركوه لمصيره، فقبض عليه فى الحال وزج الى السجن. فتولاه ياس هائل، فاتمحر فى اليوم التالى لسجنه (٣١ أغسطس سنة ٩٨) بقطع عنقه بموسى كانت معه، وذهب الى القبر يحمل كثيرا من أسرار القضية، وفر استرهازي فى نفس الوقت الى الخارج، واستقال رئيس قلم أركان الحرب الجنرال بواافر. واهتر رأى العام لهذه الحوادث، واضطرب الوطنيون

وخصوم السامية، واضطربت المسألة كلها من جديد، وقوى الاعتقاد في براءة دريفوس، واشتدت دعوة أنصار الاعادة، لأنه اذا كان أركان الحرب قد اضطروا في سنة ٩٦ أن يستعمل هنرى لتروير وثيقة جديدة لتأييد إدانة دريفوس، فليس من ريب في أن الملف السرى لم يكن يحتوى على دليل ما، ولكن كافيناك وزير الحربية، لم يشأ رغم ظهور هذه الحقيقة الناصعة، أن يتراجع في موقفه، وقدم استقالته لأن بريسون رئيس الوزارة أصر على اتخاذ الاجراءات لاعادة النظر في القضية، فخلفه زرلندن حاكم باريس.

لم تكن المسألة عندئذ مسألة القضية فقط، ولكنها غدت مسألة فرنسا بأسرها، واستغرقت معركة السياسة، والحياة العامة كلها. وانقسمت البلاد الى معسكرين خصيمين. وخشى الراديكاليون والاشتراكيون نشاط أعداء الجمهورية، وراعهم بالأخص نفوذ الكنيسة في الجيش، فانضموا الى الدريفوسيين أنصار الاعادة. وانضم الرجعيون الى الوطنيين خصوم الاعادة، واتهموا خصومهم بأنهم خوارج على الوطن ياتمرون بالجيش، ويعملون على إضعافه أمام العدو القومى (ألمانيا). ولم تضطرم معركة خصومة السامية بعد حول دريفوس، معه أوضته، ولكنها غدت تضطرم حول الجيش، له أو عليه؛ وكانت تجثم من وراء ذلك معركة حياة أو موت بين أنصار الجمهورية وخصومها. وكان الموقف يزداد كل يوم حرجا وخطورة، وجزع الرأى العام تذكى الاشاعات الغريبة، وخصوم الجمهورية يتذرعون بالجرأة والتحدى، ويعملون على الخط من هيتها ما استطاعوا، بل لقد حاول جان ديروليد رئيس «المجمع الوطنى» أن يحرض رجال الجيش على الزحف على قصر الاليزيه لإسقاط الجمهورية، فأخفق في محاولته. وكانت الجمعيات المختلفة تغذى هياج الرأى العام بمختلف دعواتها ومزاعمها، والشوارع تنص بمواكب الدعاة والمتظاهرين، والاضطراب يسود كل الشئون العامة حتى خيل للناس جميعا أن البلاد تسير مسرعة الى الثورة، وأن مصير الجمهورية غدا يهترق في يد القدر.

ففى تلك الآونة العصبية نشط الاشتراكيون والراديكاليون الى انقاذ الجمهورية وألقوا جبهة برلمانية لتأييد الحكومة؛ وكانت الحكومة ترى أن الحل الوحيد لقمع الفتنة هو إعادة النظر فى القضية، ووضع حد نهائى لهذا الجدل المضطرم. وفى الثالث من سبتمبر قدمت مدام دريفوس الى وزير الحقانية طالبا باعادة النظر يقوم طبقا للقانون على وقائع جديدة، ذكرت منها اثنتى الأولى، فخص الخبراء للبردر وخصا جديدا خالفت نتائج فحص سنة ٩٤، والثانية اعتراف المساجور هنرى بجرمة التزوير، وهو اعتراف يدحض كل الأدلة التى قدمت. فطلب وزير الحقانية، ساران، ملف قضية دريفوس من وزارة الحربية، فأرسل اليه مع مذكرة من الجنرال زرلندن وزير الحربية يعارض فيها فى طلب الاعادة. وثار بين الوزراء جدل شديد انتهى بحالة القضية الى اللجنة القضائية، فاستقال وزير الحربية وكذا وزير الأشغال. وتولى وزارة الحربية الجنرال شنوان، وأعيد زرلندن حاكما لباريس. ولما نظرت قضية اللجنة المتهم فيها بيكار فى ٢١ سبتمبر، طلب المدعى العمومى التأجيل نظرا لقرب اعادة النظر فى قضية دريفوس كلها. وفى أواخر سبتمبر نظرت اللجنة القضائية فى طلب اعادة النظر، واشتد الخلاف بين أعضائها. فعندئذ طلب رئيس الوزارة الى وزير الحقانية أن يحيل الطلب الى محكمة النقض. وبذلك اتخذت الخطوة الأولى. ولكن فريق العسكريين والوطنيين لم يقف جامدا ازاء هذه النتيجة، فنشط الى التحريض والعمل، وكرر الصيحة والمزاعم القديمة، ورمى الحكومة بالمروق والخيانة، فعقدت اجتماعات عديدة صاحبة، ووقعت مظاهرات عنيفة، ونظمت الاعتصابات فى كل ناحية، واشتد الاضطراب والمهرج، وتضاءلت هبة الوزارة بسرعة، ثم هزمت لأول يوم تقدمت فيه الى البرلمان فى بدء الدورة البرلمانية الجديدة، اذا قرع المجلس ضدها فى قرار تهم فيه بالتفريط فى حماية كرامة الجيش. فاستقالت. وخلفتها وزارة اتحاد جمهورى برئاسة شارل ديبي فى الثالث من نوفمبر. وتولى فريسنيه وزارة الحربية، وليريه وزارة الحقانية. وفى أثناء ذلك نظرت الغرفة الجنائية لمحكمة النقض فى طلب الاعادة، وقررت قبول الطلب شكلا فى ٢٩ أكتوبر، ثم أخذت

في بحثه موضوعا ، وعقدت عدة جلسات سرية سمعت فيها شهود القضية جميعا ، وقُضت في ١٥ نوفمبر اخطار دريفوس بالبدء في اجراءات اعادة النظر ، وأن يستعد لتقديم دفاعه . وكان يكار أهم الشهود . ولكن العسكريين حاولوا تجريحه قبل أن تسمع شهادته ، وصدر أمر السلطات الحربية باحاليته على المجلس العسكري لمحاكمته عن التهم القديمة المنسوبة اليه . بيد أن هذه المحاولة لم تفلح لأن محكمة النقض أمرت بنقل ملف القضية العسكرية وماف قضية الجنحة اليها ، حتى ينتهي البحث في طلب اعادة النظر .

وفي ذلك الحين ضاعف الوطنيون وخصوم الاعادة جهودهم . وكانت حملات الصحف تشتد على الغرفة الجنائية ، كلما أذيع أن سير الأمور يشير باعادة النظر . واشترك في هذه الجهود والحملات كثير من أعلام الكتاب ، وأنشأ الشاعر فرانسوا كوبيه ، والكايب جول ليمتر « مجمع الوطن الفرنسي » لتأييد الكثة الوطنية ومقاومة الاعادة . ولكن المحكمة سارت في طريقها ، وطلبت « الملف السرى » للاطلاع عليه . فأجيب الى طلبها بعد معارضة عنيفة . وأحيل « البردرو » على هيئة جديدة من الخبراء لفحصه فأجمعوا على نسبته الى استرهازي . وفي أثناء ذلك وقع خلاف أمام المحكمة على تفسير بعض العبارات الرقية التي وردت في إحدى الوثائق السرية ، بين وزارة الحربية ووزارة الخارجية ، واتهم مندوب وزارة الحربية وزارة الخارجية بالقصور وسوء النية في ترجمة الوثائق الرقية ، وتبادلت الوزارتان مكاتبات شديدة اللهجة فاستقال فريسنيه وزير الحربية ، وحل مكانه كراتزوزر الأشغال .

وفي ٢٩ مايو عقدت محكمة النقض جلسة علنية ، وتلى المستشار بالوبوريه تقريره ، فصرح بأن « البردرو » من صنع استرهازي ، وأن هذه الواقعة كافية للمقطع ببراءة دريفوس ، وتكلم المدعى العمومي عن تزوير الوثائق . وألقى الأستاذ مورنار ، عن أسرة دريفوس مراعاة بدية . وفي الثالث من يونيه ، أصدرت المحكمة حكمها بالغاء الاجراءات السابقة التي اتخذت في حق دريفوس والغاء الحكم الصادر عليه ، وإحالة القضية على مجلس رن العسكري لنظرها من جديد .

فكان لهذا الحكم وقع عميق، وثار الوطنيون، واشتدت حملاتهم، وزاد اضطراب
الخصومة السياسية، وضاعفت الكلفة الوطنية العسكرية جهودها، وتفاقت
الصعاب حول الوزارة، وقويت الدعوة ضدها في البرلمان وفي الصحف، فلم
تمض أيام قلائل حتى هزمت وأسقطت، فتحالفت أحزاب اليسار للدفاع عن
الجمهورية. وفي ٢٢ يونيو ألف قائدك روسو وزاره، وتولى المركز لدى جاليغيه
وزارة الحربية.

ووصل دريفوس على ظهر طراد حربي في أول يولييه وزج في الحال الى سجن رن
العسكري، وكان في حالة يرثى لها من الانحلال المأساوي والمعنوي. وكان يجهل
كل ما وقع أثناء سجنه من هذه الحوادث والتطورات المدهشة. فاشتغل بحاميه
لابوري وديمانج حينما باطلعه على ما حدث وتفهمه حقيقة الموقف، وإعداد
لحوض الاجراءات الجديدة. وفي ٧ أغسطس بدأت المحاكمة الجديدة في رن.
وكان رئيس المجلس العسكري الكولونل جويوست. وسار المجلس على نفس الخطة
التي سار عليها المجلس القديم، وأعاد سماع نفس الشهود القدماء، ومعظمهم من
العسكريين خصوم الأعادة، فكروا الروايات القديمة، ولم يعن المجلس بمبحث الوقائع
الجديدة التي توهمت بها محكمة النقض، ولكنه بحث الملفات السرية والسياسية
في عدة جلسات سرية. ولم يقل دريفوس جديدا، بل أصر على الانكار المطلق.
وكان أهم الشهود، رئيس الجمهورية السابق كازمير برييه، والجنرال فرايستاتر أحد
قضاة المجلس السابق، والجنرال مرسيه وزير الحربية السابق، وجمهرة من رؤساء
الأقلام و كبار الضباط. ووقع أثناء المحاكمة حادث نم عن الوجهة الخطرة التي
اتخذها التضال، فقد أطلق شخص مجهول النار على الأستاذ لابوري فأصابه بجرح
خطير في ظهره. منعه أياما من مباشرة الدفاع. وفي الثامن من سبتمبر ألقى المدعي
العام مرافعته وذهب الى اداة دريفوس، ودافع الأستاذ ديمانج وحده عن المتهم؛



الأستاذ لاپورى، والأستاذ ديمانج، محاميا دريفوس

وأكد دريفوس مرة أخرى براءته . وكان الأمل قويا في كل ناحية في حكم البراءة ، ولكن مجلس رن قضى في التاسع من سبتمبر بالإدانة مع الظروف المخففة ، وحكم على دريفوس بالسجن عشرة أعوام مع التوصية بالرفقة . فوقع هذا الحكم كالصاعقة ؛ على البريء وأنصاره ، وأنصار العدالة جميعا ، وقابله العالم المتمدن كله بالانكار والدهشة ، ورأى نفوذ الكتلة الوطنية والعسكرية مائلا فيه ؛ واضطربت الحكومة لهذه النتيجة ، ولم ترحل لأزق غير العفو عن المتهم ؛ وفي ١٩ سبتمبر أصدر لوبيه رئيس الجمهورية أمرا بالعفو عن دريفوس ، عفى عنه العقوبة كلها بما فيها التجريد العسكري .

وفي ٢٠ سبتمبر أطلق سراح دريفوس، فكتب في الحال الى رئيس الجمهورية خطابا يقر فيه براءته من جديد ، ويؤكد أنه لن يفتر لحظة عن العمل لإعادة شرفه . واعتبرت وزارة قالدك روسو أن المسألة قد انتهت ، وأن هذا الحل قد أنقذ البلاد من جدل أفسد حياتها العامة ، وبث الركود الى شئونها الحيوية ، وكاد يدفع بها الى الثورة والحرب الأهلية. ونشطت الحكومة في نفس الوقت الى مطاردة الجمعيات الوطنية التي لم تقطع لحظة عن تدبير المؤامرات والشغب ، وقبض على زعماء الحركة، ديرويلد وهابروجيران، وحبطت بذلك محاولة جديدة كانت تدبر لاسقاط الحكومة ، وحوكم المتهمون وقضى عليهم بالسجن أو النفي . وأخيرا رأت الحكومة أن تضع حدا نهائيا لكل نضال وحدل حول القضية فقدمت الى البرلمان مشروع قانون بعدم جواز البحث وإعادة النظر في أية مسألة من المسائل المتعلقة بقضية دريفوس، فلقيت في المبدأ معارضة شديدة، ولكنها ظفرت أخيرا بالمصادقة على القانون في ديسمبر سنة ١٩٠٠



ولكن هذه الخاتمة العرجاء لم ترض الضابط البريء، ولم ترض أنصاره ، فقد رفعت العقوبة، ولكن بقيت الوصمة . كذلك لم ترق هذه الخاتمة في نظر الكتلة الوطنية، ولم تكف عن خصومتها وحملاتها . فلم يمض بعيد حتى عاد النضال الى سابق اضطرامه، يمثل في كل الحركات والشئون العامة ، ولا سيما الانتخابات البرلمانية . وكان شويرر كستنفرد توفى في نفس اليوم الذي صدر فيه العفو عن البريء، وعاد زولا الى فرنسا ، ولكنه توفى في سبتمبر سنة ١٩٠٢ ، فنقد أنصار الاعادة بذلك عضدين قوين . وأفرج عن بيكار، ولكن محي اسمه من الجيش، فانضم الى أنصار الاعادة قلبا وروحا .

وهكذا استمرت الخصومة واستمر النضال . وكان الوفاق مستحيلا ، فاما أن تسحق الجمهورية دسائس الكتلة الرجعية، وبذا تستأصل الهياج من أساسه، واما أن تتراجع وفي التراجع خطر على حياة النظم الجمهورية ذاتها . بيد أن الأحزاب

والقوى الجمهورية اتحدت كلها في معسكر واحد، ونزلت الحكومة الى ميدان النضال بعزم وشجاعة، وقدمت الى البرلمان قانونا صارما للحد من عبث الهيئات والجماعات الدينية، فثار رجال الدين وأبرق الرجعيون، ولكن انتخابات سنة ١٩٠٢ أسفرت عن ظفر الجمهوريين، فأصدر القانون . وشعرت الكتلة الوطنية والرجعية بالخطر، فضاغت جهودها، وأغرقت البلاد بسيل من النشرات والحملات القاذفة، ومضت ترمي الحكومة بالخيانة الوطنية . كذلك لم ينقطع أنصار الاعادة عن تحريك دعوتهم كلما استطاعوا، في البرلمان والصحف، وكان الجدل والمناقشات العاصفة تثور حول القضية من آن لآخر . وفي كل فرصة ترتفع صيحة الضابط البريء باعادة النظر في قضيته، فيتردد صدها في البرلمان .

وهكذا لبث شبح القضية الشهيرة يظلل الحياة العامة في فرنسا رغم القانون الصادر بعدم إثارتها، وهكذا لبث صيحة البريء تزج البلاد بأسرها . وكان الزمن في الواقع يعمل عمله لتهديد السبيل الى الظفر النهائي . وكان الرأي العام يتحاشى فشيئا الى قضية الحق والعدالة . وحلت الساعة أخيرا في أوائل سنة ١٩٠٥ في وزارة كومب، إذ نهض الزعيم الاشتراكي جان جوريس يرّد في مجلس النواب صيحة دريفوس، ويدعو المجلس الى قبول طلب إعادة النظر لأن لم يكن لإنصاف دريفوس، فلتهدة البلاد وإنقاذها من فتنة طال مداها، فايد سواد النواب دعوته؛ وصدر الاذن المنشود باعادة النظر . وفي الحال ألغى وزير الحربية الجديدة الجنرال اندريه من الظروف والوقائع الجديدة ما يسمح باعادة النظر، وسارت الاجراءات بعزم وسرعة، وفحصت اللجنة القضائية القضية من جديد، ثم أحيلت الى محكمة النقض، وفي ١٢ يولييه سنة ١٩٠٦، أصدرت دوائر محكمة النقض مجمعة حكما باجماع الآراء، بأن جميع التهم التي وجهت الى الفريد دريفوس باطلة كلها من الأساس، وقضت من تلقاء نفسها ودون إحالة بالغاء حكم مجلس رتب العسكري، ومجلت في حكمها بمتبى الصراحة والجلء أن القضية قامت من مبدئها على التلفيق

الشائن ، وان المذنبين الحقيقيين هما استرهازى وهنرى ، وهما اللذان سرقا الوثائق وفضحا أسرار الدفاع وألقيا التهمة على البريء .

وبذا انتهت القضية الشهيرة التى غدت مضرب الأمثال فى التعقيد والخطورة فتفتست فرنسا بأسرها الصعداء ، وانحنى الجميع لإجلالاً لحكم القضاء الأعلى إلا شرذمة من الرجعيين . ونفذت الحكومة الحكم الى أقصى حدوده ، فأعادت دريفوس وبيكار الى ثبت الضباط العاملين ، ورقى أولها الى رتبة المايجور والثانى الى قائد فرقة ، ومنح دريفوس وسام فرقة الشرف (المايجون دونير) وسلم اليه فى حفلة رسمية شائقة أقيمت فى ساحة المدرسة الحربية . أما زولا الذى توفى قبل أن يشهد ظفره ، فقد نال نصيبه من الانصاف والتكريم بنقل رفاته الى البانتيون ، ولم تمض ثلاثة أشهر حتى ألف جورج كليمنصو وزارته الأولى واختار الجنرال بيكار وزيرا للحربية ، وعلت بذلك كلمة الحق والعدالة ، وانتهى الفصل الأخير فى مأساة قضائية لم تشهد مثلها سير القضاء .

♦ ♦ ♦

على أن آثار الحادث الفريد لم تنته بانتهائه . فقد تغلغلت فى حياة فرنسا العامة الى الأعماق ، ولبثت أعواما طويلة تطبع السياسة والتفكير بطابعها القوى ، بل ليس مبالغة أن نقول إنها غيرت مصائر الأمة الفرنسية ، وحوّلت مجرى التاريخ الفرنسى كله ، ولم يقتصر ذلك الانقلاب العميق على ما أحدثته القضية أثناء سيرها من تغيير وتبديل فى رئاسة الجمهورية وفى الوزارات ، وفى مصير الأحزاب والساسة ، وفى سير الانتخابات البرلمانية ، ولكنه كان أبعد مدى وأشد أثرا فى صوغ الحياة الفرنسية العامة ، وفى وضع قواعدها المستقبلية . فقد استطاعت الديمقراطية الفرنسية على ضوء قضية دريفوس أن تقدر فداحة الخطر الذى يهدد حياة الجمهورية من جراء تحالف القوى الرجعية ، وأدركت أنه يجب لسلامة النظم الجمهورية والديموقراطية أن تنزع الكنيسة سلطانها السياسى بصفة نهائية ، وأن يحرر الجيش من نفوذها . وعملت لتحقيق هذه الغاية بكل ما وسعت ، حتى توج جهادها بالظفر ، وفصلت الكنيسة

عن الدولة في ديسمبر سنة ١٩٠٥ . كذلك ارتد سعى العسكرية الى صدرها ، وضعف نفوذها بعد أن حاق الشك ببنائها ، ونظمت لمقاومتها تلك الحركة التي ما زالت الى اليوم تنمو وتشتد ، وخرجت الديموقراطية من ذلك النضال كله ، قوية ظافرة ، وثبتت دعائم الجمهورية ، وتوطدت هيبتها ، وزالت الأخطار التي كانت تحديق بها .

ومن جهة أخرى فقد جاءت قضية دريفوس دليلا ساطعا على فساد الخصومة السامية وخطورها على الوحدة القومية ، وعلى أنها عامل هدم لابناء ، وانها لا تستند الى قاعدة جنسية صحيحة ، بل تقوم على نزعة خطيرة من الرجعية والتمحامل ، وانها أبدت قصورا واضحاً في العمل السياسي ، ولم تعتمد إلا على سلاح التآمر والتضليل وإثارة الشهوات العامة . ومن ثم كان فشلها المطبق في تحقيق غايتها الجوهرية أعنى سحق اليهودية . بل لقد كانت خصومة السامية لليهودية درسا أحسنت تقديره والاعتبار به ، فقد شعرت شعورا قويا بما يهددها من أخطار الفورات القومية ونزعات التعصب الجنسي والتعامل الديني ، فبعث اليها الخطر روحا جديدا من النضال والعزم ، وقويت وحدتها وتضامنها ، وانضوت تحت لواء الجنس بعد أن كانت تنضوى تحت لواء الدين ، وقويت بذلك فكرة القومية اليهودية . كذا لم تقف اليهودية عند حد الدفاع والكفاح السلبي بل تقدمت الى ميدان العمل ، وردت على خصومة السامية ، بالحركة الصهيونية التي نمت وترعرعت بسرعة ، وغدت اليوم رمزا قويا للقومية اليهودية . واجتمعت كلمة الشعب اليهودي في أنحاء العالم كله ازاء الخطر والشدائد ، وطبعت نهضته الجديدة نزعة قوية من الاتحاد والتضامن ، وحاسة فنية في النضال ، وأمل راسخ في الأحياء القومي .

مراجع هذا الفصل

- THE JEWISH ENCYCLOPEDIA (Arts. Anti-Semitism; Dreyfus etc.).
THE ENCYCLOPEDIA BRITANNICA (Arts. Anti-Semitism, Dreyfus etc.).
J. REINACH: Hist. de l'Affaire Dreyfus.
MALET: XIX^{eme} Siècle.

تراجم موجزة

لأهم المؤرخين والكتاب الذين رجعنا إليهم

برانتوم ، بيردى يوردى : (سنة ١٥٤٠ — ١٦١٤) مؤرخ فرنسى انتظم أولا فى سلك رجال الدين . ولكن الحياة الكنسية لم ترق له فهجرها بعد قليل ، والنطق بالجليش وظهر فى صفوفه بالشجاعة والبراعة . وكانت له صلة قوية بالبلاط الفرنسى ، وكبار الأمراء والسادة يومئذ . وكان كثير السياحة ، فطاف بإسبانيا وانجلترا واسكتلندة ومراكش . وصحب مارى استوارت فى رحلتها من فرنسا الى اسكتلندة عقب وفاة زوجها فرانسوا الثانى . ثم أصيب فى إحدى الحوادث بحرج خطير أرغمه على ترك الحياة العسكرية . فانقطع للتأليف والكتابة . وكان له شغف بتدوين السير والحوادث . فاختار أن يدون سير الملكات والأميرات وشهيرات النساء فى عصره . وكتب فى ذلك كتابين هما : « تراجم شهيرات النساء ^(١) » و « تراجم النساء العاشقات » . وكتب أيضا مذكراته . ولم تنشر كتبه إلا بعد وفاته بأعوام طويلة . وروايته جيدة فيما تناول من شئون قصور عصره ، وأسلوبه منع ، يشف عن دقة فى النقد وقوة فى الملاحظة . وقد رجعنا الى أول كتبه فى بعض الروايات والتفاصيل الشائقة .

پرسكوت ، ولیم هكنج : (١٧٩٦ — ١٨٥٩) مؤرخ أمريكى كبير ، ومن أشهر مؤرخى العالم . ولد فى ولاية ماسشوستس ، ودرس القانون ، ولكنه أصيب أثناء دراسته بحادث فقد فيه إحدى عينيه ، فكان لذلك أثر حاسم فى تغيير مجرى حياته . فعدل عن مزاولة المهنة القضائية ، وانقطع للباحث التاريخية ؛ فأبدى فى هذا الميدان براعة غريبة ؛ وأخرج فى سنة ١٨٣٧ أول كتبه : « تاريخ فريديانند وايزابيلا » فدفع صيته فى الحال ورفع الى صف أعظم المؤرخين فى عصره . ثم أخرج « تاريخ فتح المكسيك » ، ومن بعده « تاريخ فتح بيرو » ، وأخيرا أخرج « تاريخ فيليب الثانى » ولكنه توفى قبل اتمامه . ويبدى پرسكوت فى جميع كتبه تعمقا عظيما فى البحث ، وتزاهة واضحة فى النقد ؛ ويعرض فوق ذلك روايته بأسلوب بديع يأخذ القلب . وكتبه من أعظم مصادر التاريخ الاسبانى . ولعل أهم مزية لپرسكوت انقطاعه لعصر معين وأمة معينة . فقد انقطع لدرس ازهر عصور التاريخ الاسبانى ، وغاص على أنفـس مصادره ووثائقه . وكان يجيد اللغة الاسبانية . وكانت له صلات قوية بجميع الدوائر التاريخية فى عصره . وكان يتبوأ فيها أرفع المراكز . وكان لنا مصدرا نفيسا بالأخص فى القسم الأول من تاريخ ديوان التحقيق .

(١) نشرنا الأسماء الانجليزية لمؤلفات هؤلاء المؤرخين فى ثبت المراجع العام .

بركنه ، لورد : (ولد سنة ١٨٧٢ —) مشرع وسياسي انجليزي كبير درس الأدب والقانون . وقام بتدريس التاريخ الحديث في بعض الجامعات . ولكنه انتخب نائبا في سنة ١٩٠٤ وخاض غمار السياسة الى جانب حزب المحافظين . وتولى عدة مناصب قضائية كبرى . ثم عين في وزارة المحافظين الأخيرة وزيرا للهند . وله عدة رسائل وكتب تاريخية وقانونية منها كتاب «محاكمات التاريخ الشهيرة» الذي تناول فيه بعض حوادث القضاء الانجليزي .

بيلو ، فودريش فون : (١٨٠٥ — ١٨٥٩) مؤرخ وسياسي الماني . درس القانون في لبيزج ، ثم تولى تدريس الفلسفة حينا ، واشتهر بمباحثه السياسية في الصحف الألمانية الكبرى . وله مؤلفات كثيرة في السياسة والتاريخ منها : «تاريخ نظم الدول الأوروبية» و«تاريخ ألمانيا من سنة ١٨١٦ — ١٨٣٠» ومنها «التواريخ الخفية والشخصيات الغامضة» . وهو الذي رجعنا اليه في بعض الفصول .

تيسير ، أدولف : (١٧٩٧ — ١٨٧٧) سياسي ومؤرخ فرنسي كبير ولد في مرسيليا من أسرة وضعية ، وبدأ حياته بمزاولة الصحافة ، وظهر فيها . ثم مال الى التاريخ ، فاشتغل أعواما بكتابة «تاريخ الثورة الفرنسية» ، وهو مؤلف ضخم في عشرة مجلدات ، وساعده في بعض أجزائه فيليكس بودان . وفي عهد لويس فيليب عين مستشارا ، ثم وكلا لوزارة المالية . فوزيرا للداخلية في سنة ١٨٣٢ . وفي سنة ١٨٣٦ كان تيسير على رأس الوزارة ، وكان يتبع سياسة اصلاحية حرة . ثم تولى بعد ذلك وزارة الخارجية مع الرأسة . وكانت سياسته ترمي الى موازنة محمد علي باشا والى مصر ضد تركيا . ولكنه لما عقد الصلح بين تركيا وروسيا وانجلترا ، لجأ الى سياسة الانذار والظاهر بالتأهب للحرب لكون فرنسا قد اخرجت من الكتلة الأوروبية ، ولكن سياسته انتهت بالفشل ، وكانت سبب سقوطه . فانقطع عندئذ لكتابة التاريخ وأخرج مؤلفه الضخم في «تاريخ القنصلية والامبراطورية» في عشرين مجلد . وكان تيسير رجعيا في سياسته الأولى يقاوم الجمهورية ، ولكنه غدا فيما بعد من أعظم خصوم الامبراطورية . وفي سنة ١٨٦٣ انتخب نائبا عن احدى دوائر باريس ، ولما وقعت تكة سيدان سنة ١٨٧٠ انتخب رئيسا للجمعية الوطنية ثم انتخب أول رئيس للجمهورية الثالثة . وكتب تيسير عدة كتب أخرى منها : «الملوكية منذ سنة ١٨٣٠» و«قانون الملكية» و«سنت هيلانة» وغيرها . وكتابه عن «القنصلية والامبراطورية» من أعظم المصادر لتاريخ فرنسا أيام نابليون . وكان تيسير متمكنا من وثائق الدولة وأسرارها ، وهذه أعظم ظاهرة في روايته . غير أنه أحيانا يغلب نزغاته السياسية في نقده . وكان أيضا عضوا في الأكاديمية الفرنسية . وقد رجعنا اليه بالأخص في قضايا الثورة في كثير من التفاصيل والوثائق الهامة .

دكتز ، شارلس : (١٨١٢ — ١٨٧٠) قصصى انجليزي ، نشأ فقيرا ، ولكنه كون نفسه بالمطالعة ، وظهر أولا بالكتابة في بعض المجلات ، ثم بدأ منذ سنة ١٨٣٩ بإخراج قصصه الشهيرة التي رفعته

الى صف أئمة الأدب الانجليزى، وبدأ بانخراج قصة «أوليفر توست» فكان لها وقع عظيم . ثم أخرج عدة قصص أخرى منها «نيكولاس نكلبي» و «قصة المدبنتين» و «دافيد كبرفيلد» و «نادى بكوبيك» وغيرها وظلها شهيرة في الأدب الانجليزى، وكتب «تاريخ إنجلترا للأطفال» وهو مختصر قيم .

ديسأ، الكساندر : (١٨٠٣ — ١٨٧٠) قصص فرنسي أخرج قصصا شهيرة في الخيال الفرنسى تعد بالملئات ومنها قطع من أبداع ما أخرج انخيل وفي مقدمتها « الكونت دى مونت كريستو » و «الفرسان الثلاثة» وسلسلة قصص تاريخية كبيرة تشرح التاريخ الفرنسى منذ عهد آل فالوا حتى الثورة الفرنسية وقد ظهر أيضا في الكتابة للشرح، وأخرج عدة قطع مسرحية بديمة . وكتب بالاشتراك مع كاتبين آخرين كتاب « الجرائم الشهيرة » محتويا على عدة حوادث جنائية ومحاكمات تاريخية شهيرة، بالاعتماد على الوثائق التاريخية، وهو الذى رجعنا اليه في بعض الفصول .

رامبوا، الفرد : (١٨٤٢ — ١٩٠٥) مؤرخ فرنسي وكان اسنذ التاريخ الحديث في السوربون منذ ١٨٨٢ حتى وفاته . وفي سنة ١٨٧٩ عين وزيرا للاشغال في وزارة جول فرى . ولكن السياسة لم تحمله عن الاشتغال بالتاريخ . وله عدة آثار جليلة منها « تاريخ الحضارة الفرنسية » و « تاريخ روسيا » وغيرها .

روبر، هنرى : محام ومشرع فرنسي وهو اليوم في نحو السبعين من عمره . اشتهر بكتابه الذى وضعه في الأعوام الأخيرة عن « قضايا التاريخ العظمى »، وهو مؤلف ضمن في ستة مجلدات، تناول فيه نحو ثلاثين قضية شهيرة، غير أنها جميعا ماعدا واحدة أو اثنتين تتعلق بالتاريخ الفرنسى . وتمازج جميعا بالعرض البديع والأسلوب الساحر والتحليل القوى ولا سيما من وجهة التقدير القضائى . وقد رجعنا اليه في عدة قضايا . وله مؤلفات أخرى منها رسالة عن « المحامى » . وهو من أعضاء الأكاديمية الفرنسية، وقيب سابق للعلماء في دائرة باريس .

فافر، جول : (١٨٠٩ — ١٨٨٠) سيايى ومحام فرنسي شهير، خاض غمار السياسة منذ حداثة . وكان جمهوريا قوى النزعة . واشتهر بالفصاحة والبيان، ولا سيما منذ دفاعه عن ارسيني في سنة ١٨٥٨ . وتولى وزارة الخارجية في حكومة الدفاع الوطنى سنة ١٨٧٠، ثم انسحب منها في نهاية الحرب . وعاد الى المحاماة . وتولى الدفاع في عدة من القضايا الشهيرة يومئذ، وجمعت خطبه ومرافعاته ورسائله في مجلدين كبيرين .

فروود، جيمس اتسونى : (١٨١٨ — ١٨٩٤) من أعظم المؤرخين الانجليز، تولى التدريس بالجامعات الانجليزية أعواما طويلة . واقطع لدراسة التاريخ الانجليزى، وأخرج فيه عدة كتب

جليلة هما « تاريخ إنجلترا من عهد وولزى الى هزيمة الأسطول الاسبانى » « مارى تيودور » « طلاق كاترين الأرجونية » « البحارة الانجليز فى القرن السادس عشر » وكذا كتب عدة رسائل وفصول نقدية شهيرة جمعت بعنوان : « دراسات صغيرة فى موضوعات كبيرة » . وكتب أيضا ترجمة لكارلايل .

فولتير ، جان فرانسوا دى : (١٦٩٤ — ١٧٧٨) كاتب وشاعر وفيلسوف ومؤرخ فرنسى كبير ولد فى باريس ، ودرس فى كلية لوى الأكبر اليسوعية . وظهر منذ الحداثة بكفايته الادبية ، واستطاع أن يتصل بأرق الدوائر والمهنيات . وسجن ونفى فى شبابه أكثر من مرة بسبب رسائله وما تحوى من لاذع النقد . واشتهر أولا بكتابه المسرحية . ثم طاف حينما بالإنجلترا وأوربا ، وعاد الى فرنسا ، وكتب رسائله الفلسفية و « تاريخ شارل الثانى عشر » ، وكتب أيضا عندئذ عدة قطع مسرحية . ثم كتب « عصر لويس الرابع عشر » و رسائله النقدية التاريخية التى جمعت بعنوان « رسالة عن الأخلاق وروح الشعوب وأشهر حوادث التاريخ » . واتصل حينما بالبلاط البروسى وقويت أواصر الصداقة بينه وبين فردريك الأكبر ، وكذا كانت علاقته قوية بالبلاط الروسى والامبراطورة كاترين الكبرى . وكثير من الأمراء فى مختلف البلاد . وفى أواخر أيامه ارتد الى فرنى على مقربة من جنيف وعاش فيها ، واقطع لمراسلة اصدقائه فى فرنسا ومختلف أنحاء القارة . وقد جمعت مؤلفاته ورسائله فى طبعة « كبل » الشهيرة فى خمسة وسبعين مجلدا . وكانت لقولتير تأثير عظيم فى التفكير فى عصره ، وكانت فئاته ومبادئه من العوامل التى ساعدت فى تكوين عقلية المجتمع الذى أضرم نار الثورة الفرنسية . وقد أوردنا كثيرا من تعليقاته النفيسة واعتمدنا عليه بالأخص فى « قضية كالاس » التى كان بطلها .

فئى ، الفردى : (١٧٩٩ — ١٨٦٣) شاعر وكاتب فرنسى ، التحق حينما بالبلش ، وعظم الشعر منذ الحداثة . ثم أخرج قصته الشهيرة « سان مار » مذبلة بطائفة من المذكرات والوثائق التاريخية . وكتب أيضا عدة قطع مسرحية .

فولك برنتانو ، فرانز — مؤرخ فرنسى حديث ، كانت أمينا لمكتبة « الارسنال » ، فاقطع لدراسة طائفة من الوثائق التاريخية النادرة . وأخرج عدة كتب قوية فى موضوعات طريقة منها « محفوظات الباستيل » ، « قضية العقدة » ، « مأساة السموم » ، « الرواة » ، ويبدى فى بحثه دقة مدهشة ، وقد استطاع أن يلقي ضوءا جديدا على كثير من المباحث التى تناولها . واسلوبه قوى متنع ، وخبائه ساح مؤثر . وكان عضوا بالجمعية العلمى . وقد اشترك أيضا فى استخراج سلسلة من الكتب عن عصور التاريخ الفرنسى . وكان كتاباه « قضية العقدة » ، و « مأساة السموم » من أحسن المصادر التى رجحنا اليها .

كارلايل ، توماس : (١٧٩٥ — ١٨٨١) كاتب ومؤرخ انجليزى كبير ، درس فى ادنبرج ، وتولى التدريس حينما ، ولكن عاف هذه المهنة ، وأراد درس القانون واعتناق المحاماة ، ولكنه مل أيضا

هذه الدراسة ، وعاش حيناً باعطاء الدروس الخاصة . وظهر بادی . بده بمقالاته في مجلة في ادنوبورج . ودرس الأدب الألماني وتأثر به في بده حياته ، وبده بانراج ترجمة للشاعر الألماني شيلر ، وترجم عن جينه قصة « قللم مايستر » ، وترجم أيضاً قصصاً من هوفمان ، وتيك ، وروتر . ثم انقطع التحير ، وكتب للجلات الكبرى . ثم انتقل من ادنوبورج الى لندن ، وهناك كتب « تاريخ الثورة الفرنسية » الذي ظهر في سنة ١٨٣٧ . وكتب أيضاً « الأبطال وعبادة البطولة » و « الماضي والحاضر » ، وجمع « خطب كرمويل ورسائله » ثم وضع كتابه عن فردريك الأكبر . ولكارلايل أسلوب قوى شعري ، هو أعظم خواصه .

كوندى ، جوزف انتوني : (١٧٧٦ — ١٨٢٠) مستشرق ومؤرخ اسباني ، درس في جامعة الكلا ، وعين موظفا في المكتبة الملكية في مدريد ، ونشر في سنة ١٧٩٩ الجزء المختص باسبانيا من جغرافية الادريسي (نزهة المشتاق) بنصه العربي . وانتخب عضواً في أكاديمية مدريد ثم عضواً في أكاديمية التاريخ . وأشهر آثاره كتابه عن العرب في اسبانيا المسمى (تاريخ دولة المسلمين في اسبانيا) ، وهو أول مؤلف حديث عن الأندلس اشتمل من المصادر العربية ، وعالج تاريخ الأندلس السياسي . وفيه نبد حسنة عن تاريخ نصارى الشمال ، وفصول مؤثرة عن سقوط غرناطة ، ونفى المسلمين .

لاشو ، شارل الكساندر : (١٨١٨ — ١٨٨٢) ، محام فرنسي شهير ، ولد في مقاطعة كوريز ، واشتغل بالمحاماة أولاً في دائرة « تيل » ، وكانت قضية مدام لاغارج التي اشترك في مرافعاتها بداية شهرته ، وفتاحته مجده . ثم انتقل الى باريس ، ولم يلبث أن غدا اسمه علماً بين أقطاب الدفاع والبيان في ذلك العصر . وكانت براعته تبدو بوجه أخص في القضايا الجنائية ، فتولى الدفاع في كثير من المحاكم الكبرى ، وفاز بالظفر الباهر في كثير منها ، وذهبت فصاحته مضرب الأمثال ، وقد جمعت أشهر مرافعاته في مجموعة ذات مجلدين .

لامارتين ، الفونس دي : (١٧٩٠ — ١٨٦٩) شاعر ومؤرخ فرنسي كبير . ولد في أسرة مخلص للنظام القديم ، فنشأ على تقاليدها من أنصار الملكية ، وتقلد عدة وظائف هامة في حكومة البربون . وأخرج يومئذ عدة مجموعات شعرية رائعة ، انتهت بانتخابه عضواً في الأكاديمية في سنة ١٨٢٩ . وفي سنة ١٨٣٥ ، انتخب نائباً وعضواً في غمار السياسة ، واشتهر في ثورة سنة ١٨٤٨ ولكنه بهد الانقلاب الذي انتهى بسقوط الجمهورية ، اعزل السياسة ، وكتب عدة قصص بديعة منها « رافائيل » و « جرازيللا » و « الأمراء » . وأما في التاريخ فقد كتب لامارتين « تاريخ الجير ونديين » وهو تاريخ الثورة الفرنسية ، و « تاريخ ثورة ١٨٤٨ » وكتب تاريخاً لروسيا وآخر لتركيا . وكتابه عن الثورة تنزع الى نقدها والحلقة على جوانبها المتطرفة .

لورنتي ، دون جوان انتوينو : (١٧٥٦ — ١٨٢٣) حبر ومؤرخ اسباني ، كان أول من استطاع أن يرفع الحجاب عن تاريخ ديوان التحقيق ، لأنه اتصل به عن كثب ، واشتغل سكرتيرا لديوان التحقيق في مدريد ، فاستطاع أن يظفر بالاطلاع على وثائق الديوان وأعماله وقضاياه ، وأتفق أعواما عديدة في بحثها ودرسها ، ووقع منها على أمرار مروعة لبثت حتى عصره في زوايا الكتبان . ووضع عن الديوان كتابة الشهير : « التاريخ النقدي لديوان التحقيق الأسباني » وهو من أعظم وأوثق المصادر في تاريخ الديوان . وكتب أيضا عن البابوات كتاب « الصور السياسية للبابوات » .

لى ، هنري تشارلس : مؤرخ أمريكي حديث ، درس القانون والأدب ، وتولى تدريس التاريخ في الجامعات الأمريكية ، واشتهر بمباحثه عن ديوان التحقيق ، وكتابه « تاريخ ديوان التحقيق في الصور الوسطى » أعظم مصدر لتاريخ الديوان القديم . وكتب أيضا « تاريخ الموريسكين ، تصغيرهم وانحراجهم » ، وهو مؤلف قوى مؤثر مسند الى أوثق المصادر .

ما كولي ، لورد : (١٨٠٠ — ١٨٥٩) مؤرخ وسياسي انجليزي كبير ، ظهر أولا بكتابه في الأدب وتولى عدة مناصب حكومية ، ثم عين عضوا في مجلس الهند الأعلى ، فلبث هناك خمسة أعوام . ولما عاد الى إنجلترا ، انتخب عضوا في مجلس العموم ، وتولى سنة ١٨٣٩ وزارة الحرية . ولكن السياسة لم تشغله عن الأدب . فلبث أعواما يشغل بوضع كتابه الشهير « تاريخ إنجلترا » الذي قوبل أيام صدوره بحفاوة من المديح والاعجاب ، ورفعته الى صف أعظم الكتاب والمؤرخين . وفي سنة ١٨٥٧ ، أنعم عليه برتبة في النبل . وكان ما كولي خطيبا قديرا أيضا ، وناقدا أدبيا ، جمعت خطبه ورسائله النقدية في عدة مجلدات .

مشايه ، بول : (١٧٩٨ — ١٨٧٤) مؤرخ فرنسي ، ولد في باريس ، وتولى تدريس التاريخ في « كولييج رولان » منذ سنة ١٨٢٣ ، ثم عين بعد ذلك بأعوام قلائل أستاذا للعاشرات في مدرسة المعلمين العليا ومساعدة للؤرخ جيزو الذي كان أستاذا في السوربون . وظهر في ميدان التأليف بنشر رسالة عنوانها : « مقدمة لتاريخ العام » . ثم اشتغل بوضع كتابه « تاريخ فرنسا من أقدم العصور الى نشوب الثورة » . وفي سنة ١٨٣٨ عين أستاذا للتاريخ في « الكولييج دي فرانس » واشتهر يومئذ بمحاضراته . وأخرج كتاب « التاريخ الروماني » ثم « تاريخ الثورة الفرنسية » . وله رسائل أيضا في التاريخ الطليبي والترربة . وترعته الجمهورية ظاهرة في كتابه عن الثورة .

منيه ، فرانسوا أوجيست : (١٧٩٦ — ١٨٨٤) مؤرخ فرنسي اشتهر منذ شبابه بكتابه عن تاريخ « الثورة الفرنسية » ، ثم أنشأ مع صديقه المؤرخ تيير في سنة ١٨٣٠ جريدة « لي ناسيونال »

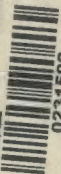
الحره ، وبعد ذلك بأعوام قلائل انتخب عضوا فى الأكاديمية الفرنسية ، واشتهر أيضا بكتابة عدة تراجم قوية عن فرانكلين ، ومارى استوارت ، وشارلكان .

فولهاك ، بيردى : (ولد سنة ١٨٥٩ —) كاتب ومؤرخ فرنسى معاصر ، درس الأدب واشتغل حينما مديرا لمتحف جاكار اندرى ، وأميناً فى المكتبة الوطنية ، وكتب أولا عدة رسائل أدبية عن فرجيل وبترازك ، ثم بدأ بكتابة سلسلة من الرسائل عن تاريخ البلاط الفرنسى منها «لويس الخامس عشر» ومارى لكزنيسكا» و«لويس الخامس عشر ومدام بومبادور» و«مارى انتوانيت ولىة العهد» و«الملئة مارى انتوانيت» ، وأجيز الى الأكاديمية منذ سنة ١٨٩٤ ، وله أيضا عدة رسائل عن قصور فرساي وبساتينها ، وله ديوان شعر ، وأسلوبه قوى سحر ، ولا زال يكتب الى اليوم فى بعض الصحف الفرنسية الكبرى .

هالام ، هنرى : (١٧٧٧ — ١٨٥٩) مؤرخ انجليزى ، درس القانون وأمين المحاماة أولا ، ثم اشتغل بالأدب ، وظهر فى ميدان التاريخ برسالة نشرها سنة ١٨١٨ عنوانها « حالة الدولة فى أوروبا فى العصور الوسطى » ثم نشر « تاريخ إنجلترا الدستورى » ، و « مقدمة للأدب الأوربى » فلفتت كتبه تقديرا عظيما ، وكلها تمتاز بدقة فى البحث ، ونزاهة فى العرض والتعليق ، واشتغل هالام أيضا بالسياسة الى جانب حزب الأحرار .



Bibliotheca Alexandrina



0231592